

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115576191>



Industry, Science and Technology Canada

1993-94
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-61
ISBN 0-660-57873-5



1993-94 ESTIMATES

Part III

**INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY
CANADA**



PREFACE

This Expenditure Plan is a reference document, and contains several levels of detail to respond to the needs of its various audiences.

The document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The Table of Contents lists the various components within each section of the document.

Section I - Program Overview provides information on key elements of the Program's objectives, current plans and recent performance, and organization. **Section II - Analysis by Activity** provides financial summaries and details on initiatives, expected results, and other performance information that forms the basis for the resources requested. **Section III - Financial and Supplementary Information** begins with details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This provides continuity with the other Estimates documents and assists in assessing the Program's financial performance over the past year. Section III continues with more detailed financial and descriptive information, and provides lists of ISTC offices, and reference material.

A **Topical Index** is also provided to facilitate the search for specific topics of interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

ISTC'S MISSION AND VALUES

**OUR MISSION IS TO PROMOTE INTERNATIONAL
COMPETITIVENESS AND EXCELLENCE IN CANADIAN
INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY**

WE WILL STRIVE TO

- *be a people-oriented organization founded on knowledge, professionalism, mutual respect and trust*
- *offer high quality information and services to our clients*
- *promote and recognize innovation and excellence*
- *provide leadership*



TABLE OF CONTENTS

SECTION I - PROGRAM OVERVIEW

A.	Background	
	1. Introduction	2
	2. Mandate	3
	3. Objectives	3
	4. Organization	3
B.	Planning Perspective	5
C.	Plans for 1993-94, and Recent Performance	
	1. Priorities	8
	2. Corporate Initiatives	10
	3. Highlights of Plans	12
	4. Recent Performance	15
D.	Program Performance Information	20

SECTION II - ANALYSIS BY ACTIVITY

A.	Financial Summaries	
	1. Summary of Financial Requirements	22
	2. Review of Financial Performance	24
B.	Science Coordination and Leadership	25
C.	Policy Development and Leadership	31
D.	Industry and Technology	
	(i) Industry and Technology Sector	37
	(ii) Capital Goods and Service Industries Sector	45
	(iii) Tourism Sector	51

E.	(Regional) Operations	55
F.	Regional Development Ontario	60
G.	Aboriginal Economic Program	62
H.	Management and Administration	66

SECTION III - FINANCIAL AND SUPPLEMENTARY INFORMATION

A.	Spending Authorities	
	1. Authorities for 1993-94	68
	2. Use of 1991-92 Authorities	71
B.	Profile of Program Resources	
	1. Financial Requirements by Object	72
	2. Personnel Requirements	73
	3. Capital Expenditures	74
	4. Transfer Payments	75
	5. Revenue	79
	6. Loans, Investments and Advances	79
	7. Net Cost of the Program	80
C.	Description of Major National Business Services and Financial Assistance Programs	81
D.	List of ISTC Offices	89
E.	List of AEP Offices	91
F.	List of FedNor Offices	92
G.	Selected References	93

**INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY PROGRAM
EXPENDITURE PLAN**



SECTION I

PROGRAM OVERVIEW

A. Background

1. Introduction

Industry, Science and Technology Canada's (ISTC) mission is to promote international competitiveness and excellence in Canadian industry, science and technology.

Canada, like other industrialized countries, is facing rapidly changing conditions that are challenging our economic capacity and our ability to maintain our social well-being and prosperity (see also **Section I, B, Planning Perspective**, page 5).

ISTC's task, in company with other economic and science departments and agencies that make up the industry, international trade, investment, and science and technology portfolio, is to provide national leadership in helping Canadian firms succeed and generate wealth in this increasingly competitive global environment.

In this context, ISTC's particular role is to understand market dynamics, identify and communicate global trends, and to work in partnership with firms, private sector organizations, other federal departments and other governments to promote the environment in which Canadians and Canadian companies can compete and prosper (see also **Section I, C, Priorities**, page 8).

The Department currently has two Ministers, whose three core areas of responsibilities are depicted below. Also shown are other organizations for which they have responsibility. In addition, the Minister of Industry, Science and Technology is responsible for the International Trade Portfolio.

MINISTER FOR SCIENCE	MINISTER OF INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY	MINISTER OF STATE (Small Businesses and Tourism)
<ul style="list-style-type: none">• Canadian Space Agency• National Research Council• Natural Sciences and Engineering Research Council	<ul style="list-style-type: none">• Investment Canada• Statistics Canada	<ul style="list-style-type: none">• Cape Breton Development Corporation• Federal Business Development Bank• Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario (FedNor)• Aboriginal Economic Programs

2. Mandate

The **Industry, Science and Technology Program** directly supports the mandate of the Department, as set out in the *Department of Industry, Science and Technology Act*. Specifically, the Act mandates the Department to:

- strengthen the national economy
- increase the international competitiveness of Canadian industry
- encourage the fullest and most efficient development and use of science and technology
- expand Canada's intellectual resources in science
- promote cooperation among federal departments, boards and agencies responsible for the performance of duties and functions with respect to science
- coordinate, support and promote regional economic development in Ontario
- foster Aboriginal economic self-reliance.

3. Objectives

Reflecting ISTC's mandate, the Program objectives are to promote international competitiveness and excellence in industry, science and technology in all parts of Canada, to promote regional economic development in Ontario, and to assist Aboriginal people to realize their economic potential.

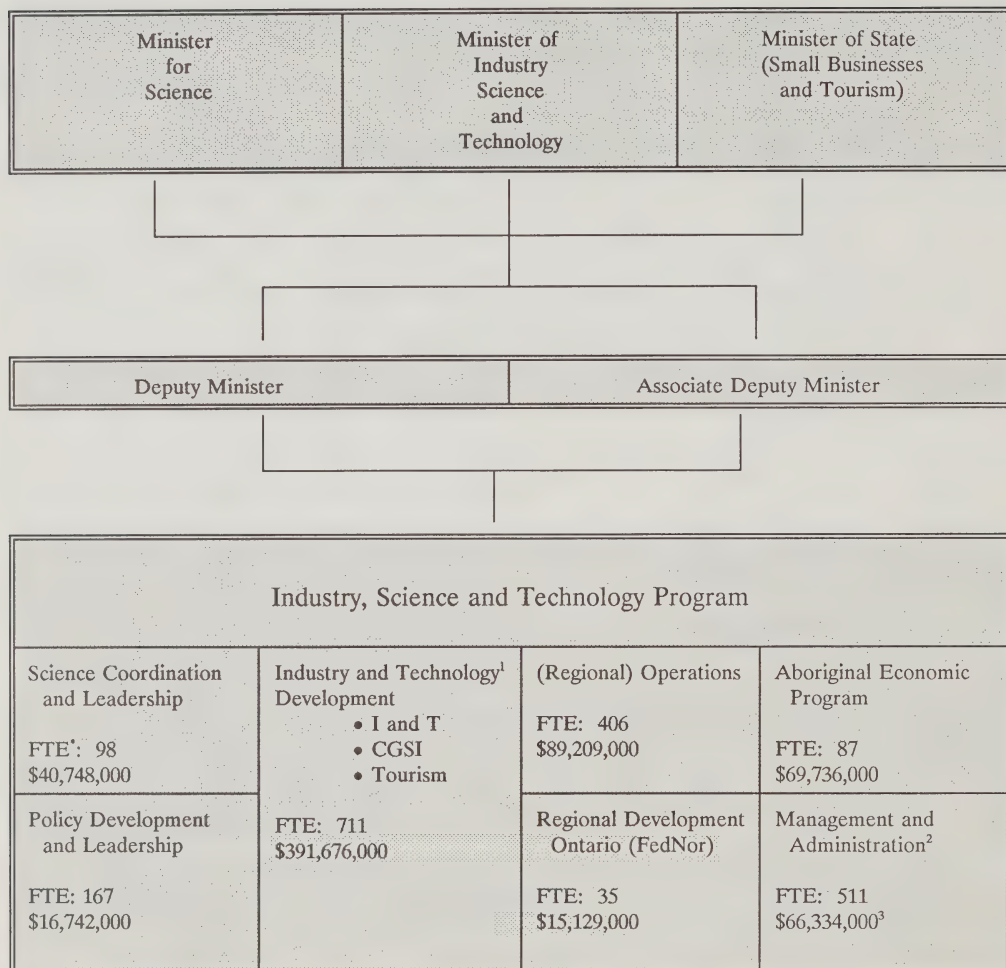
4. Organization

ISTC has its Headquarters in Ottawa and maintains offices in every province. This network ensures the Department's mandate is pursued nationally and in concert with provincial and local governments.

The Industry, Science and Technology Program is comprised of the seven activities shown in Figure 1, together with their authorized human resources and budgetary allocations for 1993-94. Descriptions of each of these activities and of the organizational units associated with them are provided in **Section II, Analysis by Activity**, beginning on page 25. Detailed information on ISTC's vote structure can be found in the Ministry Summary in Part II of the Estimates.

To assist with the Prosperity consultation process, the Department has also had a Prosperity Secretariat, reporting to an Associate Deputy Minister.

Figure 1: Organization



* FTE represents full-time equivalents, the measure of human resources under the Operating Budget concept.

¹ The Industry and Technology Development activity has three components: Industry and Technology; Capital Goods and Service Industries; and Tourism

² The Management and Administration activity includes the Offices of the Ministers, the Deputy Minister, the Associate Deputy Minister, and responsibilities of the Assistant Deputy Minister (ADM), Finance, Personnel and Administration; the Corporate Secretary; the General Counsel; and the Director General of Communications

³ The total includes a \$20 million provision for insurance payments made under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program which is administered by the ADM, Finance, Personnel and Administration.

B. Planning Perspective

A host of external factors affect the activities of both Canadian industry and governments. A summary of those factors having particular relevance for ISTC are presented below.

Globalization of the world economy is accelerating, driven by the increasing dominance of transnational corporations, rapid advances in information technologies and global telecommunications, innovative management practices, advances in product and process technologies, increased flows of capital, and further trade liberalization.

In addition to adapting to these factors, Canadian industry needs to be closely attuned to the fundamental **realities of our industrial base**. For example, the Canadian economy is characterized by the existence of a large number of **small and medium-sized firms**, and by a significant and increasingly important service sector. The country's wealth is highly **dependent on trade**, particularly with the United States. **Domestic and international investment** are critical for growth, innovation and restructuring. As well, there are significant differences in Canada's **regional economies**.

Industry should also continue to recognize and exploit the **links between science, technology, innovation and improvements** in both productivity and value-added products and services. There is a critical and growing need for entrepreneurial business owners and managers to successfully direct the innovation, development and commercialization stages of new products, as well as to develop effective strategies for a global market. This need will likely become even more pronounced in the years ahead, due to an increased **acceleration of the pace of scientific research**. The increased costs and complexities of staying competitive at the R&D stage will translate into pressures for Canadian public policy makers. Specifically, there will be increased pressure to address the difficult questions of focusing and priority setting across disciplines and sectors, as well as along the innovation spectrum.

Sustainable development is becoming a part of the forward agenda for both industry and governments. Sustainable development will create both opportunities and challenges. Opportunities will arise if Canada is able to position itself as an environmentally friendly producer and exporter. However, our economy is more dependent on resource-based industries than any other G-7 country and many of our industrial processes and vast capital stock are environmentally unfriendly. As a result, the transition to an economy based on sustainable development principles will challenge our financial, entrepreneurial and technological ingenuity. Canadian industry is, therefore, facing a crossroad -- as major investment decisions are being made by companies to improve their competitiveness, it will be critical that these decisions be guided by a full knowledge of how their industrial processes and products can be made more environmentally sustainable. Governments will

need to ensure their policy frameworks meet the technological and entrepreneurial challenges of sustainable development.

Another factor at play is that constitutional issues with respect to Aboriginal Canadians remain unresolved. However, both the federal government and **Aboriginal** people continue to build a strong **economic base** which can improve individual and community socio-economic conditions and ultimately serve as a solid pillar in the country's overall economic structure.

In assisting Canadian industry to respond to these competitiveness challenges, ISTC itself is faced with **continuing fiscal restraint**, which requires that the Department seek improved ways of doing business, including working more effectively with partners, acting as a catalyst for change, and allocating limited resources to priorities (see also **Section I, C, Priorities**, page 8).

ISTC will adopt a **comprehensive, service-driven, knowledge-based approach** that focuses on Canada's major industrial sectors. The emphasis will be on working with industry, labour and the provinces to provide customized, sector-specific and issue-oriented products and services to help Canadian industry adjust and compete. These tools for increased competitiveness include: international market intelligence, support for technology development and transfer, better industry information on investment prospects, solid industry competitiveness analyses and timely provision of strategic information.

In order to achieve this, the Department will increase its own analytical capacity to **monitor, evaluate and respond to trends** in global competition in Canada's principal industry sectors. As well, it will use this capability to help strengthen the links between macro-economic and micro-economic policies. Macro measures (e.g., interest rate policy) not only have direct impacts on the economic decisions of firms, workers and individuals, they can only achieve their objectives fully if they are reinforced by supportive industrial and sectoral policies at the micro-economic level. The programs and services developed by ISTC must reflect these linkages; they will also be based upon a thorough understanding of the competitive advantages of Canada's industrial sectors.

During the past year, the Department played a key role in assisting in the extensive series of national, regional, community and sectoral **Prosperity consultations**. In addition to the 15 sectoral Prosperity Reports which industry produced, ISTC has prepared a number of publications and studies designed to assist in the consultation process, including a major sectoral competitiveness overview.

Recent significant developments related to **Prosperity** will clearly have an impact on ISTC's activities. The following key themes identified in the national *Action Plan for Canada's Prosperity* complement work already underway in the Department:

- working to broaden and deepen the markets for mature exporters and assisting in recruiting new exporters through integrated strategies for international trade, investment and technology
- reducing barriers to interprovincial trade and developing more effective regulatory frameworks to build a competitive domestic market
- developing an internationally competitive investment climate and tax regime to ensure the supply of financial resources for long-term, innovative growth
- supporting innovation with a focus on quality, not just in terms of products and processes, but also in organizational forms and management practices
- reducing waste and improving efficiency to encourage business practices and the development of products and processes that are environmentally sustainable and enhance competitiveness.

C. Plans for 1993-94, and Recent Performance

1. Priorities

ISTC has an important leadership role to play in promoting an environment in which Canadians and Canadian firms can compete and prosper. The Department's strategy is to help develop the government's micro-economic agenda by leading and integrating work that *creates comparative advantage for Canadian firms and promotes excellence in Canadian science and technology*. For example, ISTC will seek to make both the Canada-U.S. Free Trade Agreement and the North American Free Trade Agreement work to the advantage of Canadian firms, while at the same time increasing efforts to reduce trade barriers within Canada. The Department will continue to encourage industry to invest in people, by building knowledge and skills for competitiveness. In addition, ISTC will seek to improve the rules and operations of the marketplace, and improve access to capital. It will also encourage and organize better two-way information flows between government and industry, and build more effective partnerships with sectoral and business associations, research institutions, Portfolio agencies and other government departments, and provincial governments.

Crucial to this leadership role will be the provision of information and intelligence to Canadian companies about trade, markets, finance, technology, management, regulations, and global competition. The Department will increase its emphasis on analysing and integrating information from its vast array of national and international sources, and will seek innovative and more effective ways to make the resulting information products available to industry in a timely and cost-effective fashion. The intent is to provide customized, value-added information services to meet particular business needs, to help Canadian firms measure themselves against their competitors (benchmarking), and to make sure that Canadian businesses have the knowledge to take full advantage of every opportunity offered by the new international trade environment.

ISTC's priorities, taking into consideration the external factors influencing the Department, are outlined below:

- In support of its mission, the Department has identified five key determining factors (**building blocks of competitiveness**), which represent the challenges we must address in partnership with the private sector and other government departments in order to enhance Canada's position in a competitive global economy:
 - to promote *scientific and technological excellence* and to assist industry in identifying, acquiring and applying technology

- to develop and secure access to *world markets*
 - to develop and contribute to policies designed to ensure *competitive financing* and an improved capital base critical to the development of innovation and growth in domestic enterprises
 - to promote the development of a *literate, skilled and flexible Canadian labour force* and to help people work effectively with technology
 - to create a positive *business climate and culture* in the Canadian economy.
- The **regional economic development** priorities in **Ontario** are:
 - to continue to focus federal efforts on Northern Ontario as the area of greatest need
 - to provide support to projects in Southern Ontario as circumstances justify.
 - The **Aboriginal economic development** priorities are:
 - to finance profitable commercial ventures for Aboriginal individuals and communities
 - to sustain and enhance a network of Aboriginally owned and managed business finance and development institutions
 - to develop and implement policies, programs and services that will expand Aboriginal economic activity
 - to develop a network of skilled Aboriginal business managers and entrepreneurs.
 - **ISTC's internal management** priorities are:
 - to continue to expand corporate knowledge through analysis of global economic developments
 - to continue to improve the efficiency and accessibility of ISTC programs and services through organizational innovation initiatives based on a process of re-engineering and an emphasis on a commitment to Total Quality Management
 - to effectively consult with partners and clients
 - to manage information as a corporate resource
 - to develop the professional expertise of its staff and to establish a Career Centre
 - to maintain a continuing commitment to Public Service 2000 and the Advancement of Women initiatives.

ISTC, like other federal departments, is operating in an environment of continuing fiscal restraint. As a result of recent budget cuts, including the December 2, 1992 Economic Statement, the Department will have an Operating and Maintenance Reference Level for

1993-94 that is \$25 million less than in 1992-93, and a steadily decreasing Grants and Contributions base that will be \$43 million less in 1993-94 than it was in 1992-93.

These reductions will clearly have an impact on the Department's operations. Prosperity-related activities will receive the highest priority, but will likely have to proceed at a slower pace than was originally intended. In addition, the scope and depth of sector coverage, funded programs, trade and investment activities, and outreach to clients will all be scaled down.

Internally, the streamlining of program delivery will provide some cost savings and improved efficiencies. At Headquarters, the Defence Electronics and Space Branch and the Shipbuilding, Marine and Land Defence Systems Branch will be merged to form the Space, Marine and Defence Branch. In the regions, offices in Yellowknife, Whitehorse, Regina and Sydney will be closed.

2. Corporate Initiatives

New departmental initiatives for the coming year are outlined below:

- Responding to the recommendations contained in the *Action Plan for Canada's Prosperity* and the sectoral Prosperity Consultation Reports will drive ISTC's medium-term agenda. ISTC's response will be highly leveraged by contributions from the private sector and provincial governments. Key sector specific responses include: innovation initiatives including technology development, diffusion and transfer; organizational innovation and Total Quality Management initiatives; sector campaigns; sectoral market development initiatives; support for the consolidation and development of industry associations; support for strategic partnerships and alliances; strategic intelligence initiatives; and sectoral management training and sectoral skills requirements assessments. These responses will form the basis of a competitiveness agenda for the 1990s.
- Beginning in 1993, ISTC will work closely with industry, labour and provincial governments in the development of **Sector Competitiveness Frameworks** for Canada's major industrial sectors. These frameworks will be based on an in-depth analysis of the competitive position and outlook of Canada's major industrial sectors and will become the focal point for the development of integrated partnerships among sector stakeholders, such as industry, labour, associations and provinces, and for the elaboration of forward-looking public and private sector competitiveness strategies.

- ISTC will address science and technology-related issues identified under the Prosperity Initiative through the following mechanisms: determining the required elements for the renewal of the **Networks of Centres of Excellence Program**; improving the technological competency of small and medium-sized businesses through the implementation of the **Technology Diffusion Strategy**; and continuing the development and launch of **CANARIE** -- Canada's advanced, high-speed electronic information network. Its purpose is to enable distance collaborative research and education, the formation and use of national science and technology databases, the provision of a test-bed for advanced networking products, and much improved international connections.
- ISTC will ensure that the interests of Canadian industrial sectors are understood and taken fully into account in the implementation of the **North American Free Trade Agreement (NAFTA)** and in the concluding stages of the **Multilateral Trade Negotiations (MTN)**. In particular, the implications for domestic policies and programs will be examined; and priority markets, and market niche and strategic partnering opportunities emerging from more liberalized trade will be identified. This work will be done in collaboration with External Affairs and International Trade Canada (EAITC), Finance, and other public and private sector partners.
- Beginning in 1993, ISTC will lead a comprehensive negotiation among Canadian governments to eliminate **barriers and impediments to domestic trade**. The objective is to establish an open and efficient Canadian internal market by 1995 that will support the competitiveness of Canadian business and the productivity of the Canadian economy.
- **The Canadian Network for Total Quality (CNTQ)** and the **National Quality Institute (NQI)** were launched in response to the Prosperity Initiative. The CNTQ is a ten-member, private-sector body that will focus on the importance of Total Quality to Canadian competitiveness. The NQI will coordinate the work of the CNTQ, develop a national quality strategy and facilitate the availability and delivery of Total Quality information, services and training across Canada.
- Three **Canada Business Service Centre (CBSC)** pilot projects in Winnipeg, Halifax and Edmonton have been launched, with ISTC playing both a leadership and partnership role. The highly successful pilot launched by the regional office in Winnipeg will form the springboard for the development of similar pilots in Montreal, Toronto and Vancouver. The objective is to improve the accessibility and dissemination of public and private sector information.

Descriptive updates of major departmental initiatives reported in previous years' Part III of the Main Estimates can be found in the appropriate **Analysis by Activity** section, beginning on page 25.

3. Highlights of Plans

The following section highlights ISTC's plans for 1993-94, corresponding to the five competitiveness building blocks, and Regional Development Ontario and Aboriginal Economic Program activities. Other plans and activities are described in **Section II, Analysis by Activity**, beginning on page 25.

Scientific and Technological Capabilities

- provide further incentive and encouragement to promote the continued emergence of young, well-qualified Canadian scientists, engineers and technicians, by building on the activities of the *Innovators/Frontrunners in the Schools National Networks Program*
- implement policy changes to encourage *private sector investment in biotechnology*, in collaboration with the National Biotechnology Advisory Committee
- lead the development of policy on horizontal issues and priorities which affect strategies for government-managed science, in consultation with the *Steering Committee on the Management of Federal S&T*
- advocate for a *federal framework in biotechnology*, which will reflect input from industry and international organizations
- cooperate with the National Research Council in its support of *technology diffusion* in the manufacturing industry
- strengthen *science and technology policy linkages* with the new U.S. administration by improving coordination and collaboration on key bilateral and multilateral issues

International Markets and Marketing

- ensure various *bilateral and multilateral trade negotiations take full account of industry's interests* by providing solid policy analysis and sectoral support

- improve international market development strategies by integrating trade, technology and investment strategies in the *International Trade Business Plan* and by strengthening international market intelligence gathering and dissemination
- produce *a guide* for designers and administrators of industrial development and R&D support programs, in an attempt to reduce risk of *future countervail action*
- explore *innovations to Canada's international tourism marketing program* in close partnership with industry, including examining the feasibility of a Canadian Tourism Authority and an integrated tourism marketing process

Financing Innovation

- develop strategies to improve *small business access to capital*, including equity, venture loans and working capital
- assist firms to explore opportunities to increase both *technology-based foreign investment in Canada, and strategic partnering opportunities*, in collaboration with Investment Canada, EAITC and Environment Canada
- continue work with industry and government to enable firms to make more effective use of the *Scientific Research and Experimental Development Tax Credit* to finance R&D
- conduct sectoral and international comparative analyses in conjunction with the Department of Finance, to ensure that Canada's corporate tax system remains internationally competitive

Human Resources

- monitor implementation of the recommendations of the *Canadian Committee on Women in Engineering*, and expand the role of the Committee to encompass women in science and technology
- promote *improved management skills* by encouraging partnering among business intermediaries, financial institutions, educators and governments, and by distributing "best practices" material
- support the creation of a training program for *automotive assemblers*

- support the creation of a *Tourism Human Resource Council* and carry out Phase II of the Tourism Industry Labour Force Study

Business Climate and Culture

- begin a comprehensive negotiation with provincial and territorial governments in 1993 with a view to reaching an agreement on Canada's *internal market* by June 1994
- contribute to the development of *new regulatory approaches to promote competition* and innovation in areas such as telecommunications, transportation, environment, biotechnology, and other regimes governing business practices
- adopt a leadership and catalytic role in the promotion and adoption of new business practices such as the *business networks* concept, allowing small firms to cooperate and build critical mass in order to compete as larger firms

Regional Development Ontario/FedNor

- expand the *FedNor Market Access Program*, operate a FedNor business centre, and provide other non-funded services to the business community
- implement the new *FedNor Business Incentives Program* (FBIP) in Northern Ontario

Aboriginal Economic Program

- enhance the *Aboriginal Capital Corporations (ACC) network* through training, systems development, restructuring and expansion, to improve their capacity for self-generating growth and to enlist private financial institutions in the development of Aboriginal business
- support the growth of a cadre of Aboriginal individuals with business development and analytical skills through an *External Delivery Initiative*, already in place in 22 Aboriginal organizations

4. Recent Performance

The Prosperity Secretariat was responsible for providing support and advice to the Ministers responsible for leading the Prosperity Initiative - the Minister of Industry, Science and Technology and International Trade; and the Minister of Employment and Immigration. The Secretariat organized two government-managed sets of consultations. One series consisted of 186 local Community Talks (1991-92) followed by five Regional Talks (1992-93). The second set resulted in linking individual federal government departments and agencies' consultations with their stakeholders to the themes of the Prosperity Initiative. Over 25 departments and agencies participated actively in these consultations.

The Secretariat was also responsible for providing support and advice to the private sector-led Steering Group on Prosperity. In this regard, the Secretariat organized various national consultations, in 1992-93: a task force on science and technology; round tables on financing and investment; a conference on quality; a round table on governments and Competitiveness; consultations on learning issues; a conference of voluntary and social action groups; an Aboriginal conference; and a wrap-up conference. The results of all these consultations were used by the Steering Group in developing its report and action plan, released on October 29, 1993. The Secretariat has also provided support for various follow-up activities in support of implementation of the action plan.

Other highlights of the Department's performance in 1991-92, and to-date in 1992-93, are provided below. Other recent accomplishments can be found in **Section II, Analysis by Activity**, beginning on page 25.

Scientific and Technological Capabilities

- expanded the *Canada Scholarships Program* to include technology subjects taught at community colleges and CEGEPs, and implemented the *Prime Minister's awards* for teaching excellence in science, technology and mathematics
- collaborated with the Medical Research Council to launch a five-year research program into the human genome, which has important implications for both medicine and industry
- completed a major study on a technology diffusion strategy to accelerate adoption and absorption of new technology by industry, which complemented the findings of the *Prosperity Initiative*

- established an enhanced role for the *Steering Committee on the Management of Federal S&T* as a central influence on ensuring optimum performance by, and benefits from, federally-managed S&T
- managed a portfolio of *technology centres* to promote and facilitate technology diffusion
- represented Canada and supported private sector involvement in discussions and negotiations on the *Intelligent Manufacturing Systems* initiative launched by Japan
- launched and implemented the delivery of the *Environmental Technology Commercialization Program* and participated in the *Globe 92 Trade Fair*

International Markets and Marketing

- developed negotiating positions and participated in negotiating teams for the *MTN and NAFTA*; provided sectoral support on implementation issues for the *Free Trade Agreement*; and continued to provide sectoral expertise in relation to ongoing MTN negotiations and issues relating to implementation arising from successful negotiations
- formed a consortium with other federal departments, provincial governments and private sector firms to study the international use of *environmental regulations as trade barriers*
- completed a substantive analysis of Canadian industry's experience under the *FTA*
- participated in the establishment of the *Canadian Office for Training in the Environment*, an interdepartmental initiative recognizing the global priority of transferring environmental technologies to less developed countries
- implemented a comprehensive, \$25 million *tourism marketing program* targeting high-yield customer segments in the U.S., the U.K., Germany, France and Japan
- influenced the direction of *international tourism policy* for Canada's benefit in the areas of tourism and the environment, roles of government in tourism promotion, education and training, and standardization of international tourism statistics

Financing Innovation

- worked with industry and within government to address a number of important *tax policy issues* impacting on competitiveness, including identifying and addressing specific tax issues that inhibit growth; identifying and developing ways to encourage industrial innovation; and identifying improvements to the R&D tax credit system as part of a cooperative exercise by Finance, Revenue Canada and ISTC
- worked cooperatively with industry sectors and Revenue Canada to prepare *Applications Papers* that set out guidelines that streamline and simplify the process for claiming Scientific Research and Experimental Development Tax Credits in the automotive, aerospace, chemicals and machinery sectors
- developed a comprehensive set of recommendations for improvements to the *Small Businesses Loans Act*, ensuring the best interests of both government and SMEs were served
- developed ten case studies of innovative *SME financing strategies* to gain broader insights into the complexities of SME financing

Human Resources

- delivered the Canadian Committee on Women in Engineering report "More Than Just Numbers" which outlines specific strategies to increase the *participation of, and improve the environment for, women in engineering*
- established the seafood and marine sector *Individual Training Initiative*
- delivered initiatives which enhance *SME management capabilities* such as the Entrepreneurship Awareness Program, workshops, home study TV series, and "best practices" material
- conducted four regional union-management human resources round tables under the *Seafood and Marine Products Sector Campaign*, with a follow-up national round table, which led to creation of permanent regional and national bodies dealing with long-term training and certification programs
- chaired an industry committee, under which standards were developed for 40 *tourism workforce positions*, 12 of which have been adopted as national standards, and completed the first phase of the Tourism Industries Labour Force Study

Business Climate and Culture

- provided leadership to form a consortium consisting of the Business Council on National Issues and five federal departments to fund a study on Canadian competitiveness (by Michael Porter and the Monitor Company); the study, *Canada at the Crossroads: The Reality of a New Competitive Environment*, was published in January 1992
- supported the private sector-led *Prosperity Consultations* with discussions with 15 industry sectors comprising a wide cross-section of the Canadian economy; conducted a horizontal and sectoral analysis of the recommendations of the sectoral consultations
- developed a series of *industry sector initiatives* to respond to the competitive needs of industry
- implemented *interprovincial agreements* on government procurement and on alcoholic beverage marketing practices, and continued work on reducing or eliminating internal trade barriers in other selected areas
- developed an ISTC position on telecommunications *regulatory reform* and participated in a comprehensive review of transportation deregulation, with particular emphasis on competitiveness implications
- developed approaches to simplify and improve access to government information, programs and services; as a result, *Canada Business Service Centres* are now being tested as pilots across Canada
- completed a major study of *fast growing SMEs*, identifying characteristics which are common and linking them to the structure, ownership and strategies of the firms; the results form a sound basis for policy formulation
- undertook *micro-economic and competitiveness analyses* of firms and industries facing imminent corporate restructuring
- conducted a major study on the competitiveness of the *steel industry*
- assisted industry associations so that they could participate effectively in the *United Nations Conference on Environment and Development* (Rio Summit)

- conducted 40 *Services Month events* in cooperation with EAITC and 43 private sector organizations and associations to raise awareness of the service sector and the competitiveness challenges it faces
- completed a *major study* on manufacturing performance and competitive pressures in Ontario
- developed approaches to *improve access* to government information, programs and services
- expanded *dISTCover*y by adding several international databases
- negotiated, with industry stakeholders, the establishment of a *National Quality Institute*

Regional Development Ontario/FedNor

- *renewed FedNor* with an improved program mandate, reappointed an enlarged FedNor Board with a full-time chairperson, and added FedNor district offices in Elliot Lake and Kirkland Lake
- co-managed the federal/provincial *Northern Ontario Development Agreement* and implemented the federal portion of the tourism component

Aboriginal Economic Program

- approved 641 implementation projects in 1991-92 (as of December 31, 1992), under the *Aboriginal Business Development Program*
- negotiated arrangements with 22 *Aboriginal organizations* to deliver elements of the Aboriginal Business Development Program.

D. Program Performance Information

The performance of departmental programs and services is assessed by conducting a number of significant evaluation studies each year. Evaluation studies of the following programs were completed during 1992-93:

The evaluation study of the **Advanced Manufacturing Technology Application Program** concluded that AMTAP was supportive of departmental objectives, addressed real problems and met real needs in the small and medium enterprises (SME) community. It also created awareness of competitiveness issues among firms and encouraged them to adopt continuous improvement programs. Future research will be required to assess the program's long-term impacts. While no significant program design weaknesses were identified, a number of administrative shortcomings were highlighted, notably the need for post-project implementation assistance. For the most part, these shortcomings have been addressed.

The **Technology Outreach Program** evaluation study found that TOP Centres had significant potential to reach key ISTC clients, and that more targeting with respect to the number and type of industry sectors could be undertaken. The study indicated that services provided by TOP Centres had a marked influence on the decisions and actions taken by clients. TOP Centres have the ability to link clients with appropriate technical expertise thereby solving problems. Influencing decisions and transferring technology were the most important strengths exhibited by the Centres. The results of the study were used as input to decisions concerning revisions to the design of the program, the establishment of a technology diffusion network, and the operation of TOP Centres.

The evaluation study of the **National Biotechnology Strategy** indicated that the continued relevance of the NBS would be determined, to a large extent, by its ability to keep pace with industry needs. These needs appear to call for a shift in NBS emphasis from increasing industry awareness and facilitating research and development to creating a climate conducive to investment and active commercialization. One of the major benefits of the NBS has been the stimulation of the application of biotechnology to a number of industry sectors. It proved difficult to assess whether the NBS had supported the training of an adequate supply of skilled personnel. The results from the study will serve as input to the development and implementation of a work plan to determine the needs and direction for future interdepartmental activities related to the NBS.

The evaluation study of the **Artificial Intelligence R&D Fund** presented a positive picture of this Fund. The rationale for the Fund was sound and the delivery mechanisms had allowed it to be successfully implemented. Even though it was early in the life of the AI R&D Fund, some positive impacts were noted. The study identified a number of areas for

improvement that would enhance program effectiveness and program delivery. Due to resource constraints, this fund will not be extended.

The evaluation study of the **Strategic Technologies Program** found that the program design was sound and that positive immediate effects could be attributed to STP. There was strong evidence that a number of projects will yield significant economic benefits in the near term. The study found that each STP assistance dollar invested is matched by an additional \$2.50 from other sources. A number of recommendations were made to improve the delivery of the program, which are currently under consideration. The study conclusions support the decision to extend the program.

The evaluation study of **Globe '92** (Global Opportunities for Business and the Environment) concluded that the continued federal investment in Globe was warranted. More importantly, the benefits that had derived from Globe were significant and were likely to grow in the future. Benefits include increasing Canada's profile as a leader in the pursuit of sustainable development, and providing much needed international exposure to Canadian environmental companies. Some changes need to be made to ensure the long term success of Globe. General study recommendations to improve Globe included establishing a better integration between the Trade Fair and the Conference, separating Enviro-Expo from Globe, managing Globe through a non-profit organization, and generating more publicity. The majority of these recommendations were incorporated into the plans for Globe '94.

The following evaluation studies are underway, but are not yet complete:

- Entrepreneurship Awareness Program and the National Entrepreneurship Development Institute
- Technology Outreach Program - Advanced Industrial Materials
- Seafood and Marine Products Sector Campaign
- Science Culture Canada.

SECTION II

A. Financial Summaries

1. Summary of Financial Requirements

Figure 2: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates	1993-94	Forecast	1992-93	Change	
	\$	FTE ¹	\$	FTE	\$	FTE
Policy Development and Leadership	16,742	167	20,541	173	(3,799)	(6)
Industry and Technology Development ³	391,676	711	594,697	741	(203,021)	(30)
Operations	89,209	406	95,684	438	(6,475)	(32)
Science Coordination and Leadership	40,748	98	35,210	100	5,538	(2)
Regional Development Ontario	15,129	35	14,350	33	779	2
Aboriginal Economic Program	69,736	87	75,452	89	(5,716)	(2)
Management and Administration ⁴	66,334	511	193,206	536	(126,872)	(25)
Total	689,574	2,015	1,029,140	2,110	(339,566)	(95) ²

¹ Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

² The drop of 95 FTEs from 1992-93 to 1993-94 is attributable to staff cuts announced in January 1993, to the completion in 1992-93 of the Prosperity initiative and to reductions in forecasted student employment in 1993-94. In the case of the staff cuts, allowance has been made in the Estimates numbers to allow for the period required to redeploy affected employees.

³ Industry and Technology Development includes Industry and Technology, Capital Goods and Service Industries, and Tourism. The decrease in spending in 1993-94 compared to 1992-93 is due primarily to the completion of work on the Canadian Patrol Frigate and Tribal Update and Modernization projects and the reduction in contribution to Bombardier/de Havilland in 1993-94 fiscal year.

⁴ The decrease in 1993-94 Estimates compared to 1992-93 Forecast is due primarily to decreased insurance payments under the Enterprise Development Program and the transfer of the statutory item "Liabilities under the Small Businesses Loans Act" to the Industry and Technology Development Activity.

Explanation of change: There is a net decrease of \$ 339.6 million (33%) in 1993-94 requirements compared to the 1992-93 forecast.

The major increases and (decreases) are as follows:

\$ millions

Contributions to Quebec for the Canadian Patrol Frigate and Tribal Update and Modernization Project*	(127)
Insurance Payments under the Enterprise Development Program (Principally Westray)	(95)
Contribution to Bombardier/de Havilland	(57)
Reduction to Operating and Maintenance	(56)
Defence Industry Productivity Program	(13)
Acid Rain Abatement Program	(5)
Strategic Technologies Program	5
Others	<u>8</u>
TOTAL	(340)

Comparison of 1992-93 Forecast and Main Estimates

The expenditure forecast for 1992-93 (as of November 30, 1992) of \$1,029.1 million is \$269.2 million higher than the 1992-93 Main Estimates figure of \$759.9 million.

The major increases and (decreases) are as follows:

\$ millions

Contributions to Quebec for the Canadian Patrol Frigate and Tribal Update and Modernization Project*	127
Insurance Payments under the Enterprise Development Program (Principally Westray)	82
Contribution to Bombardier/de Havilland	70
Marine Industries Limited	5
Canada Scholarships Program	4
Economic and Regional Development Agreements	4
Strategic Technologies Program	3
Microelectronics and Systems Development Program	3
Defence Industry Productivity Program	(31)
Industrial Regional Development Program	(7)
Shipbuilding and Engineering	(6)
Other	<u>15</u>
TOTAL	269

Funding obtained in Supplementary Estimates for 1992-93 fiscal year only.

2. Review of Financial Performance

Figure 3: Financial Results for 1991-92¹

(thousands of dollars)	1991-92					
	Actual		Main Est.		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Policy Development and Leadership ²	22,948	159	15,711	142	7,237	17
Industry and Technology Development ³	443,048	736	396,727	648	46,321	88
Operations ⁴	203,830	412	240,272	601	(36,442)	(189)
Science Coordination and Leadership ⁵	28,464	89	24,852	66	3,612	23
Regional Development Ontario ⁶	17,421	78	52,848	79	(35,427)	(1)
Aboriginal Economic Program	78,263	90	79,085	91	(822)	(1)
Management and Administration ⁷	74,614	527	49,894	513	24,720	14
Total	868,588	2,091	859,389	2,140	9,199	(49)

¹ 1991-92 figures exclude resources transferred to FORD-Q as of June 13, 1991.

² The increase over Main Estimates is due to spending approved in Supplementary Estimates for the Prosperity Secretariat activities.

³ The increase in expenditures over Main Estimates is due primarily to giving Contributions to Quebec relating to completion of work on the Canadian Patrol Frigate and Tribal Update and Modernization projects approved in Supplementary Estimates.

⁴ The decrease in 1991-92 expenditures compared to 1991-92 Main Estimates is due to decreased spending under the Industrial and Regional Development Program and the Economic and Regional Development Sub-Agreements.

⁵ The increase over Main Estimates is due to approval in Supplementary Estimates to give Grants to the Canadian Institute for Advanced Research.

⁶ The decrease in expenditures from Main Estimates is due to resources for Industrial Programs in Quebec which were transferred to Industry and Technology when the Quebec Regional Programs were transferred to FORD-Q on June 13, 1991.

⁷ The increase in 1991-92 expenditures compared to 1991-92 Main Estimates is due primarily to increased insurance payments under the Enterprise Development Program (Principally DeHavilland DASH 8's).

The seven Activities comprising the **Industry, Science and Technology Program** are described below. Material is presented in the following standard format for each Activity:

- Objective
- Description
- Performance Information and Resource Justification

B. Science Coordination and Leadership

1. Objective

The objective of this Activity is to provide national leadership as well as policies and programs for enhancing Canadian scientific and technological capabilities, including linkages between science, technology and industry.

2. Description

This Activity requires \$40.7 million and 98 full-time equivalents, representing 6% and 5% respectively of the resources devoted to the Program.

This Activity involves:

- promoting industrial advancement and renewal through the identification, acquisition, transfer and application of technologies
- identifying and acting upon emerging areas of domestic and international science and technology critical for maintaining a competitive industrial base, and linking science, technology and industry to achieve technology exploitation
- providing policy advice on the government's investment in large-scale science facilities and programs

- developing science and technology policies and strategies for Canada's relations with other countries
- undertaking policy development, program management, coordination and advocacy activities related to university-based research, the training of highly qualified personnel and university-private sector collaboration
- enhancing public awareness and understanding of science and technology
- leading and supporting the work of the Steering Committee on the Management of Federal Science and Technology in the review and development of policies and programs governing the functioning of federal science-based departments, and their changing role with respect to maintaining Canada's competitive position
- providing policy advice, coordination and administrative services to the National Advisory Board on Science and Technology and its committees, and liaising on behalf of NABST with advisory councils of other countries.

The Science Coordination and Leadership Activity is delivered by five organizational units whose responsibilities are described below:

Science Strategy Branch

This Branch is responsible for policy analysis undertaken in support of government decisions regarding investments in major science facilities and projects. In addition, the Branch develops policy in the area of critical science and technologies, identifies and analyzes emerging trends in scientific and technological development, and develops and maintains linkages based on consultation and cooperation with G-7 and other countries (in particular, the U.S., Japan, and Germany), in the fields of science and technology. The Branch also provides analytical support to Canada's membership and participation on the Committee for Scientific and Technology Policy of the Organization for Economic Cooperation and Development.

Technology Diffusion and Transfer Branch

This Branch identifies and analyzes technology diffusion and transfer issues, and develops policies and strategies to improve the competitive capacity of Canadian industry through the acquisition, development, adaptation, adoption and management of science and technology. The Branch also focuses on developing and promoting the role of building the federal science and technology infrastructure to enhance industrial competitiveness, and seeks to identify options to commercialize federal science and technology for its greatest effectiveness

nationally. In addition, it manages the agenda of, and co-chairs, the Steering Committee on the Management of Federal Science and Technology.

University & College Affairs and Science Promotion Branch

This Branch is responsible for policy development, program management, coordination and advocacy related to university-based research, the training of highly qualified personnel and university-private sector collaboration. It manages the Canada Scholarships Program, and provides grants to the Royal Society of Canada and the Canadian Institute for Advanced Research. In addition, it manages the S&T Public Awareness Campaign which involves governments, the private sector, educators and others in national initiatives to raise public awareness and understanding of S&T. The Branch is also responsible for developing policy relating to the Networks of Centres of Excellence Program and the Science Culture Canada Program. The Science Culture Canada Program provides funding annually for projects and activities designed to increase public awareness of science and technology.

National Advisory Board on Science and Technology (NABST) Secretariat

The Secretariat provides policy advice, coordination and administrative services to NABST and its Committees. Responsibilities include the coordination, liaison, planning and prioritizing of Board activities, and ensuring that the Prime Minister receives the benefit of advice and counsel on science and technology from a comprehensive cross-section of prominent Canadians. In addition, the Secretariat provides guidance on the implications of Board recommendations, and ensures that strategies are developed so that the Canadian government can effectively respond to these recommendations.

Policy & Operations Secretariat

The Secretariat is responsible for planning activities within the Sector, and represents the Sector in all corporate planning and budget preparation activities. It provides financial analyses on all Sector program activities as well as accounting and reporting services to Sector management. It is also responsible for all Sector personnel matters and computerized information management services.

3. Performance Information and Resource Justification

a) Key Accomplishments

The following list highlights the sector's key recent accomplishments:

- enhanced public understanding of the vital role science and technology play in economic prosperity, international competitiveness, and quality of life through expansion of National Science and Technology week and launch of Innovators in the School Network
- completed, with assistance from other stakeholders, the evaluation of the Networks of Centres of Excellence Program as a basis for renewing the Program
- continued the Canada Scholarships Program, which has awarded over 16,000 scholarships valued at \$32 million since its inception to encourage top students to pursue university and college studies in the natural sciences, engineering and technology disciplines
- continued, with partners, the Public Awareness Campaign on S&T, including National Science and Technology Week, which seeks to foster a science culture and the creation of a scientifically and technologically literate workforce
- developed a prototype for a geographically based information system, which contains data on S&T activities in federal departments, universities, provincial research organizations and over 1,500 firms across Canada
- facilitated private sector access to federal S&T expertise, people and facilities through the complementary Access to Federal S&T/S&T Alliances and Linkages initiatives
- completed a number of major studies on subjects including S&T alliances, and a technology diffusion strategy
- developed a new government policy on intellectual property from Crown contracts which provides for private sector ownership
- established a new interdepartmental working group to assess and refine federal strategies regarding S&T collaboration between Canada and Japan
- represented Canada in S&T policy deliberations with other OECD member countries.

b) Major Initiatives

The following list identifies major new initiatives for 1993-94:

- establish a framework for government decision-making, investments and management of large-scale science facilities and projects
- undertake program activities, such as the Prime Minister's awards, designed to promote excellence in teaching science, technology and mathematics, and encouraging exceptional student performance and achievement in these subjects
- develop guidelines for the extension of the Networks of Centres of Excellence Program, and ensure an appropriate selection process for the next phase
- prepare recommendations for Ministers on changes in policies that will increase the effectiveness and strengthen and maintain the capabilities of federal science departments and agencies
- provide analysis, in collaboration with Environment Canada, of the implementation of the Green Plan initiatives related to S&T
- identify opportunities for pilot projects in the area of distance learning as they relate to the management of technology
- develop an international component of the technology diffusion strategy to enable capture of new foreign technologies, as a complement and support to domestic action under the strategy
- continue to promote public understanding of the role of S&T in economic prosperity and comparative industrial advantage through expansion of National Science and Technology Week.

c) Performance Indicators

The performance of the Science Coordination and Leadership Activity will be measured by the extent to which it contributes to enhanced scientific and technological capabilities of Canadian firms by:

- producing and implementing a policy framework to enable coherent decision-making concerning federal support for, and involvement in, scientific research and technological development

- increasing public understanding of the importance of science and technology to the quality of daily life of the average Canadian citizen
- increasing the availability of a workforce that is highly knowledgeable and well qualified in the wide variety of scientific specialities of importance to Canada
- transferring and applying new technology, from the federally-operated laboratories to Canadian industry, to improve international competitiveness
- acquiring and diffusing new technologies throughout industry sectors.

C. Policy Development and Leadership

1. Objectives

The objectives of this Activity are:

- to develop, coordinate and lead economic, industrial, technological, trade and small business policy in support of departmental and government-wide activities to strengthen the building blocks of competitiveness
- to conduct strategic policy research and micro-economic analyses
- to provide departmental policy services, including evaluating departmental programs, coordinating federal-provincial relations, and managing the corporate planning process.

2. Description

This Activity requires \$16.7 million and 167 full-time equivalents, representing 2% and 8% respectively of the resources devoted to the Program.

Policy Development and Leadership involves:

- taking the lead in developing ISTC's strategic direction and policy agenda consistent with the need to support federal leadership in building industrial competitiveness and scientific excellence
- developing industry strategy directions and priorities in consultation with firms, national business associations, provincial governments and other organizations
- working with other government departments to ensure regulatory policies and initiatives within the federal government are supportive of industrial competitiveness
- exercising leadership in the development of policies and programs which reflect effectively the needs and concerns of Canadian small and medium-sized enterprises (SMEs)

- undertaking micro-economic policy analysis and development aimed at improving the understanding of the industrial, trade and S&T competitive performance of Canadian industry both domestically and internationally
- ensuring that industrial and technology policy interests and sectoral competitiveness factors are reflected in Canadian trade policy positions and negotiating strategies
- providing consultation, information, analytical and briefing services on industry and technology developments and issues
- advising senior management regarding the performance, results, relevance and cost-effectiveness of departmental plans, programs and services
- taking the lead in finding ways to ensure maximum synergy with other agencies and departments in the ISTC Minister's portfolio, and with other private and public sector partners.

The Policy Development and Leadership Activity is delivered by four organizational units whose responsibilities are described below:

Industrial Competitiveness Branch

This Branch is responsible for conducting micro-economic analysis and developing policy aimed at improving the domestic and international competitiveness of Canadian industry by developing analytical and policy frameworks, and conducting policy-oriented analytical projects on industrial competitiveness. The Branch also undertakes policy analysis and leadership activities with respect to programs, regulatory regimes and non-regulatory policies which affect the climate for competitiveness. These activities support ISTC's contributions to the development of a wide range of framework policies such as taxation and business financing, environmental protection, training, intellectual property, telecommunications regulations and competition policy.

Trade Policy and International Affairs Branch

This Branch is responsible for ensuring that Canadian industrial and technology interests and priorities are appropriately reflected in Canadian trade policy objectives and strategies. Import sensitivity, export opportunity and program impact analyses are undertaken and coordinated in the context of the Multilateral Trade Negotiations, the North American Free Trade negotiations, implementation of the Canada-U.S. Free Trade Agreement and other regional and bilateral trade developments. The Branch is also responsible for the international planning function within the Department, for policy and program coordination

with EAITC and Investment Canada and other government and private sector organizations involved in international business development, and for the design and delivery of ISTC initiatives in the areas of international industrial cooperation and export awareness services.

Entrepreneurship and Small Business Office

ESBO is responsible for policy development and leadership with respect to national programs affecting the small business community, as well as for raising the awareness of entrepreneurship and small business as vital elements of the Canadian economy. The Office also provides a full range of support services to the Office of the Minister of State (Small Businesses and Tourism).

Policy Services Branch

This Branch provides departmental policy services related to corporate planning, evaluation, Cabinet briefings and coordination of federal-provincial relations. With regard to federal-provincial relations, the Branch takes the lead in intergovernmental discussions on internal trade and science and technology. The Branch also provides planning, resource monitoring and control, administrative and informatics services to the Sector.

3. Performance Information and Resource Justification

a) Key Accomplishments

The following list highlights the sector's key recent accomplishments:

- established the framework for, and coordinated the Departments's overall response to, the Prosperity consultations and to the report of the Steering Group on Prosperity, *An Action Plan for Canada's Prosperity*
- delivered specific export awareness products such as the 1992 Report on Small Business -- Exporting for Competitiveness -- and a feasibility study to link Canada with the European Community's Business Cooperation Network (BCNet)
- prepared a report to help develop policies regarding equity financing for SMEs, including community-based equity funds
- coordinated the preparation of international sector strategies and activities in the International Trade Business Plan; the Plan will be extended to include 17 federal government departments as well as provincial strategies and activities

- facilitated, through the Entrepreneurship Awareness Program, over 25 initiatives providing resource materials, training and information to business and potential entrepreneurs
- completed, with partners, the third round of FTA duty acceleration negotiations
- supported the government's comprehensive review of transportation regulations through a report analysing the views of Chief Executive Officers of Canada's largest goods producers and leading tourism firms
- working with Consumer and Corporate Affairs Canada, analyzed how framework policies could facilitate industry adjustment
- led an extensive consultation on key issues and organized, with partners, industry participation in the United Nations Conference on Environment and Development (Rio Summit)
- contributed to Employment and Immigration Canada's analysis of the pattern of labour force adjustment in the 1980s and its implications for industry and human resource development policies in the 1990s
- developed, in cooperation with the Treasury Board Secretariat, a test to assess the impacts of regulation on business competitiveness
- published a hands-on guide on exporting for SMEs -- Exporting for Competitiveness - Ten Steps for Small Business
- developed and implemented communications initiatives for the MTN and NAFTA.

b) **Major Initiatives**

The following list identifies major new initiatives for 1993-94, many of which respond directly to the recommendations contained in the *Action Plan for Canada's Prosperity* and the sectoral consultation reports:

- undertake a major study on industrial restructuring in Canadian manufacturing and labour markets with a view to examining policy options to facilitate adjustment

- produce a series of NAFTA brochures and other information products to assist Canadian firms to understand and take advantage of the agreement
- identify challenges for industry of new trade frameworks and develop strategies to help exploit opportunities (e.g., NAFTA/MTN sector impact analysis and information dissemination; "Access North America" market development strategies)
- work within government and with industry to develop strategies, including taxation and program approaches, to encourage productive investment and the use of new technology by Canadian business
- address the information needs of Canadian industry concerning the impact and applications of NAFTA and the MTN
- provide leadership regarding industrial and technology interests currently or potentially the subject of international trade negotiations, including the growing linkages with environmental, technology and competition policy issues
- assist firms in accessing the recently refined R&D tax credit system
- develop policy and provide advice on the plans and operations of the Federal Business Development Bank
- explore potential mechanisms for identifying and facilitating the matching of business opportunities with the European Community and within North America
- improve the climate and infrastructure for SMEs by promoting the formation of inter-firm business networks to facilitate collaboration on common projects, and by ensuring SMEs have improved access to business information
- develop policy directions with respect to the more effective use of technology, through organizational innovation and the management of human resources
- implement, in conjunction with the Treasury Board Secretariat, the use of a test by departments having regulatory responsibilities to assess the impact of regulations on business competitiveness.

c) **Performance Indicators**

The performance of the Policy Development and Leadership activity will be measured by the extent to which it contributes to the international competitiveness of Canadian industry by:

- leading and coordinating ISTC policy development
- providing advice on strategies for the MTN and NAFTA and their implementation
- contributing to stronger and more coherent trade, technology and investment strategies and programs within the federal government
- designing and delivering initiatives with partners which enhance SME management capabilities in target areas such as technology innovation/adoption, human resource development, marketing, exporting and intelligence gathering
- contributing to the analysis and refinement of a corporate tax framework which supports competitiveness and promotes the availability of capital for SMEs, particularly knowledge-based and technology-driven firms
- establishing an open and efficient Canadian internal market.

D. Industry and Technology

It should be noted that ISTC's activity structure does not fully correspond with its organizational structure. Industry, Technology and Regional Operations are organized under one Senior Assistant Deputy Minister, although they are separate activities for accounting purposes. Capital Goods and Service Industries, as well as Tourism, are grouped under Industry and Technology for accounting purposes; however, they are separate organizational units with their respective Assistant Deputy Ministers. Hence, the Industry and Technology Activity has been sub-divided into three sectors: Industry and Technology, Capital Goods and Service Industries, and Tourism. The Capital Goods and Service Industries sector begins on page 45 and the Tourism sector begins on page 51.

The Industry and Technology Activity (including all three sectors) requires \$391.7 million and 711 full-time equivalents, representing 57% and 35% respectively of the resources devoted to the Program.

(i) Industry and Technology Sector

1. Objective

The overall objective is to support and promote the development of an internationally competitive Canadian industrial sector through the integration of competitiveness and environmental considerations in the application of government policies.

2. Description

The Industry and Technology sector involves:

- maintaining a high order of knowledge on relevant industry sectors to provide advice to government officials and Ministers on industry sector characteristics, policies and requirements for services and programs
- acting as a reasoned advocate for industry issues within government, and explaining government policies and directions to industry
- assisting industrial growth and international competitiveness through the development, acquisition, diffusion and application of new technologies

- developing and delivering targeted policies, business services and a limited range of financial assistance programs dedicated to improving international competitiveness and excellence in science and technology
- promoting the integration of environmental and Prosperity initiatives
- promoting export marketing and investment in Canada, with EAITC and Investment Canada.

The Industry and Technology sector has operational responsibility for the Regional Offices. Additional details on the Regional Offices can be found under the Regional Operations Activity, beginning on page 55.

The Industry and Technology sector has nine organizational units whose responsibilities are described below:

Chemicals and Bio-Industries Branch

The Branch provides advice and support on international trade negotiations, foreign investments and policy concerns in the biotechnology, pharmaceutical, medical devices, oil refining, gas processing, alternative energies, petrochemicals, inorganic chemicals, fine chemicals, and formulated chemicals industries. It is also responsible for delivery of the biotechnology element of the Strategic Technologies Program and the Medical Devices Sector Campaign.

Consumer Products Branch

This Branch covers industries such as apparel and footwear, textiles and leather, furniture, hardware, commercial printing, publishing, electrical appliances, household goods and recreational products. The Branch's goal is to support and promote the development of internationally competitive industries through reasoned advocacy, policy and leadership, and to provide timely and useful products and services which foster scientific, technological, and competitive excellence and maximize market opportunities. The Branch is also responsible for delivery of the Interfirm Linkages Program, a component of the Fashion Apparel Sector Campaign.

Environmental Affairs Branch

This Branch coordinates and integrates the Department's input to the government's environmental regulatory initiatives, promotes the development and diffusion of key environmental, scientific and technological capabilities that enhance industrial

competitiveness, and promotes the development and exploitation of Canada's environmental technologies and market opportunities.

Food Products Branch

This Branch deals with processed foods and beverage products, primary food products and seafood and marine products. Major thrusts include influencing the development of agri-food policy, developing a strategic competitiveness plan for the food processing industry, furthering productivity initiatives, sensitizing stakeholders to the competitiveness issues related to environmental issues and directing the Seafood and Marine Products Sector Campaign, designed to improve that industry's long-term international competitiveness.

Forest Industries Branch

This Branch supports the development of the forest sector and allied industries including commodity and further manufactured wood products, and pulp and paper. Substantial liaison exists with industry associations, provincial governments, research institutions including the NRC, and international organizations. This Branch also supplies expertise on all matters affecting the forest sector including environmental issues, trade policy, market development, economic policy, human resources, sustainable development, technology and industrial development.

Information Technologies Industry Branch

This Branch covers the computer hardware, instrumentation, software, microelectronics and telecommunications industries. The Branch develops and promotes strategic information services, delivers programs, participates in sector campaigns, and liaises closely with industry associations. The Branch's vision is to improve the international competitiveness of Canada's information technologies industry and, through the applications of appropriate information technologies, the competitiveness of all sectors of the economy.

Materials Branch

This Branch deals with primary and secondary metals, minerals, plastics, polymers, fabricated metals, advanced industrial materials and construction products. It is responsible for supporting the manufacturing and service sectors in their efforts to improve industrial capability and to exploit the potential for, and application of, advanced industrial materials technologies. Responsibility for the delivery of the Technology Outreach Program - Advanced Industrial Materials and the advanced industrial materials element of the Strategic Technologies Program also rests with the Branch.

Planning, Program and Regional Services Branch

This Branch performs a planning, sector policy coordination and synthesizing function for both the Industry and Technology and the Capital Goods and Service Industries sectors. It provides financial management and administrative services; serves as the corporate focal point for the management and design of financial incentive programs, and ensures program integrity. The Branch is a focal point for the delivery of the Program for Export Market Development (PEMD). It also provides liaison and information gathering activities on behalf of the Regional Offices.

Services to Business Branch

This Branch plays a key role in working with industry stakeholders on implementation of the government's National Quality Institute, one of the major Prosperity thrusts. It provides a broad range of standard and specialized business intelligence services, which enhance the ability of firms to analyze technology and market intelligence and to measure themselves against competitors. The Branch also acts as a catalyst for the formation of strategic networks and alliances to further technology diffusion through the Technology Outreach Program and the Canada-Japan S&T Fund.

3. Performance Information and Resource Justification

a) Key Accomplishments

The following list highlights the sector's key recent accomplishments:

- delivered industry competitiveness initiatives under sector campaigns for forest industries, wine, microelectronics, and seafood and marine products
- managed 14 cost-shared projects, totalling an estimated \$4.8 million, under the Technology Outreach Program - Advanced Industrial Materials to promote information exchange and adoption of advanced industrial materials
- approved four cost-shared projects, totalling an estimated \$2.3 million, since implementation of the \$80 million Environmental Technology Commercialization Program
- approved 16 cost-shared projects, totalling an estimated \$8.9 million, under the St. Lawrence Environmental Technology Development Program

- encouraged, as part of the Microelectronics Sector Campaign, the formation of a Strategic Microelectronics consortium, which regroups the majority of firms in that sector to form collaborative research and development activities; three projects were undertaken
- expanded dISTCcovery from local to national service with more than 800 access points across Canada serving between 10,000 and 12,000 clients; incorporated major new international sources and established linkages with new partners to enhance and broaden the reach of dISTCcovery
- participated in the renewal of Canada's 27 bilateral agreements for international trade in textiles and textile products, and in the NAFTA negotiations in connection with the Apparel and Textile Group
- surveyed more than 500 client/users of seven ISTC services to determine their effectiveness in addressing and responding to specific business needs
- hosted Bio-Recognition, a major international industrial biotechnology conference, in Montreal in June 1992
- managed a portfolio of industry/government/university alliances under the Strategic Technologies Program in advanced industrial materials, biotechnology, and information technology; approved four projects totalling \$5.4 million under the Advanced Industrial Materials component and seven projects totalling \$4.26 million under the Biotechnology component; major accomplishments under the Information Technology component included the approval of seven major R&D consortia projects; four of which were under the PRECompetitive Advanced Research Network (PRECARN), totalling \$27.86 million in funded assistance
- increased the number of registrants to the Business Opportunities Sourcing System (BOSS), primarily in the Tourism and Environmental Industries sectors, to reach 30,000; BOSS directories are now being sold through a co-publishing arrangement with the private sector
- approved, under the Microelectronics and Systems Development program, a project in the amount of \$1.9 million for the research and development of advanced Integrated Services Distributed Network based telecommunications equipment
- analyzed federal and provincial environmental policies and regulations with respect to their impact on investment in the forestry and other sectors and methods used to minimize adverse impacts

- developed, in cooperation with industry, the Individual Training Initiative which provides a flexible approach to the education and training of seafood industry managers and supervisors; there have been more than 100 participants
- developed recommendations to assist the forest products industry in enhancing its human resource capabilities; signed two cost-sharing MOUs with the private sector which encouraged R&D activity and opportunities for highly qualified personnel
- delivered the 1992 Canada Awards for Business Excellence and completed an agreement to transfer responsibility for the awards to the National Quality Institute
- established the MERIT (Mandate for Export and Research and Development in Information Technology) Partnership Policy to encourage large, global computer hardware manufacturers to undertake or contract out export-oriented manufacturing, R&D, and related strategic partnering activities with Canadian firms and research centres
- promoted the move toward an internationally competitive patent regime for medicines (Bill C-91).

b) Major Initiatives

The following list identifies major new initiatives for 1993-94:

- respond to the sectoral Prosperity consultation reports and develop sector competitiveness frameworks
- deliver industry competitiveness initiatives in collaboration with stakeholders under sector campaigns for environmental industries, forest products, fashion apparel, software products, medical devices, microelectronics, wine, and seafood and marine products
- improve business access to federal government information, expertise, programs and services, building on the foundation of ISTC Regional Offices and Business Service Centres
- continue to implement the Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education (CANARIE), which will allow Canada to improve its economic growth and international competitiveness through the sharing of

knowledge and the development of national and international partnerships for mutual advantage

- implement the "Getting Ready to Go Global" initiative to address food industry priorities related to international competitiveness
- implement government frameworks to support industry stakeholders in the National Quality Institute
- contribute to Globe '94, a major international trade show for environmental products, services, technologies and investment capital
- provide secretariat services to the National Advisory Panel on Advanced Industrial Materials, which advises the Minister for Science on ways to enhance partnerships between industry and universities, to increase industry awareness of the advantages of appropriate materials and design, and to forecast the need for highly skilled technicians and technologists
- develop improved delivery standards for ISTC services and programs in accordance with Treasury Board initiatives
- revise the 1983 National Biotechnology Strategy, in the form of a federal Framework for Biotechnology, including ongoing support for the National Biotechnology Advisory committee and its work on regulations, intellectual property, financing and public awareness
- establish a Chemicals Secretariat to address key conclusions and recommendations of the Prosperity Initiative
- develop a comprehensive sector strategy for the fine chemicals industry
- plan a pilot program called EQUIP to support the use of diagnostic services to help address problems faced by small and medium-sized Canadian firms that wish to qualify as suppliers to large, global computer hardware manufacturers
- continue support of technology diffusion in the manufacturing industry through the interactive delivery by ISTC and the National Research Council of the Industrial Research Assistance Program
- develop an industry-led action plan under the Photonics Sector Campaign to identify opportunities, barriers, and resources required to capture new markets resulting from the development and application of this emerging technology

- establish a world-class training facility to develop wood engineers and product managers.

c) **Performance Indicators**

The performance of the Industry and Technology sector will be measured by the extent to which it contributes to the international competitiveness of firms in the sector by:

- providing competitive intelligence on domestic and international markets, and identifying investment and technology opportunities for innovative small and medium-sized Canadian enterprises facing international competition, either directly or through intermediaries
- increasing awareness and knowledge of business opportunities that could lead to new or expanded manufacturing and services to serve both domestic and international markets
- identifying market niche and strategic partnering opportunities emerging from liberalized trade
- analyzing and reporting on the factors that have a competitive impact on Canadian industry, with particular emphasis on sectors experiencing structural changes
- working with stakeholders to implement recommendations of the sectoral Prosperity consultation reports
- facilitating domestic industry rationalization and consolidation in response to global competitive pressures
- administering the Environmental Technology Commercialization Program and the St. Lawrence River Environmental Technology Development Program aimed at encouraging industry to develop and demonstrate innovative technologies focusing on pollution prevention to provide solutions to environmental problems
- implementing Memoranda of Understanding (MOU) such as the one with the Society of the Plastics Industry, which addresses issues of competitiveness for that industry
- managing sector campaigns and implementing action plans to improve the competitiveness and performance of Canadian industry

- collaborating with stakeholders from the private, public and education sectors, including the newly formed National Quality Institute and Canadian Network of Total Quality, to encourage Canadian companies to adopt quality concepts, practices and international standards.

ii) Capital Goods and Service Industries Sector

1. Objective

The overall objective is to support and promote the development of an internationally competitive Canadian industrial sector.

2. Description

The CGSI sector involves:

- developing sector policies and strategies, industrial benefits strategies, and input to the procurement review process
- maintaining databases on all sectors and providing expert advice to government and the private sector
- providing services to clients including specific analyses, studies and other intelligence; trade, technology and investment prospecting and brokering; strategic partnering; and domestic and export market development services such as fairs and missions
- delivering both financial incentive and industrial benefit activities (financial incentive programs may be those for the Defence Industry Productivity Program (DIPP) or the delivery of unique major projects, while industrial benefit activities arising from major Crown projects are managed to optimize regional, industrial and technological development)
- maintaining Canada's defence industry capability, including responsibility for industrial emergency planning
- administering the Program for Export Market Development (PEMD).

The CGSI sector has six organizational units whose responsibilities are described below:

Aeronautics Branch

This Branch covers the Canadian airframe, aircraft propulsion and aircraft sub-systems sectors including firms that provide specialized support and services such as machining, material processing, and finishing. It is responsible for the provision of strategic analyses, policy advice and administrative services associated with the delivery of DIPP, and for administering and ensuring consistent application of the Industrial and Regional Benefits (IRB) procurement policy.

Automotive, Urban Transit and Rail Branch

This Branch is responsible for developing policies and programs and implementing strategies for the automotive, urban transit and rail industries with the objective of improving their contribution to manufacturing, output, employment, balance of trade and regional development. The Branch administers the Auto Pact and automotive and tire remission arrangements, and administers the Automotive Components Initiative. In addition, the Branch is the focal point for industrial benefits related to high speed rail and other initiatives in the bus, rail car, and urban transit equipment sectors.

Industrial and Electrical Equipment and Technology Branch

This Branch is responsible for industrial development, technology development and acquisition, export sales, and investment in advanced manufacturing, agricultural, construction, electrical, energy, material handling, marine, and resource industry equipment. It also is responsible for the industrial benefits to Canada flowing from the Hibernia mega-project.

Service and Construction Industries Branch

This Branch is the Department's focal point for interface with the service and construction industry sectors. Branch responsibilities include consulting and engineering services, business and professional services, distribution services, construction industry and capital projects, and the Construction Industry Development Council.

Space, Marine and Defence Branch

This Branch contributes to the domestic and international competitiveness of the defence and defence-related industries in the space, marine, land-based and electronics sectors through provision of industrial and market intelligence and analysis, delivery of projects under DIPP, and management and administration of industrial and regional benefits

associated with major federal procurements. In addition, the Branch represents ISTC on defence economic matters including international defence cooperative agreements, and is responsible for civil industrial preparedness planning for national emergencies.

Special Projects Branch

This Branch provides ongoing competitive analysis of industrial sectors by providing economic and financial analysis of major industrial projects; undertaking competitive analysis of industries undergoing or expected to undergo changes in their competitive environments; and examining the reality of subsidies and their competitive impacts at all levels of government for selected U.S. and Canadian industries.

3. Performance Information and Resource Justification

a) Key Accomplishments

The following list highlights the sector's key recent accomplishments:

- delivered industry competitiveness initiatives under sector campaigns for automotive components and advanced manufacturing technologies
- continued to work with industry through the Canadian Association of Power Systems Export Promotion to coordinate marketing activities in developing countries
- authorized 110 R&D, capital, and source establishment projects for shared cost assistance in the aerospace and defence sectors valued at \$351.8 million in 1991-92 under DIPP
- established an automotive policy framework, based on trade, investment and industrial policies
- negotiated the inclusion of Canadian industry and organized Canadian participation in Intelligent Manufacturing Systems -- a major international initiative dedicated to future manufacturing technology
- implemented three shipyard rationalization agreements
- delivered a seminar series on venture capital in cooperation with the Association of Canadian Venture Capital Companies

- completed Phase II of the Commercial Education and Training Sector Campaign
- published the findings of a comprehensive investigation of subsidies in the U.S. and Canadian pulp and paper industry, completed an examination of the benefits of implementing electricity cogeneration in the Canadian industry, and published a competitiveness study of the defence electronics industry
- developed collaborative strategies with other public and private sector stakeholders, and launched a detailed research program on cross-border shopping issues
- assumed a lead role in the negotiation of the NAFTA automotive annex, which included an extensive consultation process with industry, labour and the provinces
- conducted Services Month to highlight issues related to service industries and the competitiveness challenges faced by these industries
- negotiated Memoranda of Understanding with key aerospace and defence companies to assist in corporate restructuring, capability upgrading, and supplier development
- completed negotiations with the Ontario government and Bombardier on the restructuring of de Havilland
- conducted a comprehensive review of the IRB policy, which forms the basis for recommendations for future policy direction
- continued managing IRB policies on 27 Major Crown projects to ensure opportunities for developing sustainable longer term S&T capabilities are maximized.

b) Major Initiatives

The following list identifies major new initiatives for 1993-94:

- respond to the sectoral Prosperity consultation reports and develop sector competitiveness frameworks
- deliver industry competitiveness initiatives in collaboration with stakeholders under sector campaigns for automotive components and advanced manufacturing technologies

- develop a strategic policy framework to focus cost sharing with industry under DIPP to maximize opportunities for aerospace and defence firms
- promote the strategic use of DIPP and IRB policy to improve productivity and international competitiveness through support for investment in R&D and technology development
- promote the development of critical service and construction industries, and strengthen capacity in priority services such as engineering, geomatics, design and distribution services
- assist in the diversification of the defence industry into associated non-defence markets
- complete consultations with the automotive parts sector and provincial governments on options for a sales/engineering liaison office in Japan, as well as on the need for an automotive resource centre in Canada
- respond to industry initiatives to rationalize and restructure shipyard productive capacity in Eastern Canada and on the West Coast
- implement a Total Quality Management action plan with the Aerospace Industries Association
- encourage strategic alliances between government and industry and among industries through, for example, incorporating supplier development commitments in negotiated Memoranda of Understanding
- undertake a policy review of the shipbuilding sector
- develop plans and arrangements for the National Industrial Preparedness Program
- represent Canada in international negotiations on the Intelligent Manufacturing Systems initiative launched by Japan.

c) **Performance Indicators**

The performance of CGSI sector will be measured by the extent to which it contributes to the international competitiveness of firms in the sector by:

- providing timely and quality strategic intelligence to industry on domestic and international markets, and investment and technology opportunities, giving special attention to the Mexican market under NAFTA
- identifying market niche and strategic partnering opportunities emerging from liberalized trade, and exploring other trading arrangements and alliances in promoting Canadian goods and services
- analyzing and reporting on the factors that have a competitive impact on Canadian industry, with particular emphasis on sectors experiencing structural changes
- working with stakeholders to implement recommendations of the sectoral Prosperity consultation reports
- facilitating domestic industry rationalization and consolidation in response to global competitive pressures
- continuing to develop a strategic policy framework for the aerospace and defence sectors, taking into account the need for international competitiveness, domestic rationalization and international linkages
- delivering DIPP to encourage Canadian business to expand into new technological and market areas
- negotiating Memoranda of Understanding with aerospace and defence companies incorporating commitments to assist Canadian suppliers to upgrade their competitive capabilities
- administering the IRB Policy on Major Crown Projects to optimize the industrial and regional benefits to Canada
- managing sector campaigns in cooperation with industry to increase its productivity and market share
- recommending changes to shipbuilding policy to encourage industry to renew its competitive strengths and capabilities
- developing and maintaining Emergency Planning and Industrial Preparedness plans to exercise ISTC responsibility in times of crisis.

(iii) Tourism Sector

1. Objective

ISTC-Tourism supports and promotes the international competitiveness and excellence of the Canadian tourism industry.

2. Description

ISTC-Tourism focuses on the international marketplace, working with industry and provinces/territories in cooperative activity. ISTC-Tourism provides leadership to the Canadian tourism industry through its international marketing, business services and policy/advocacy activities.

ISTC-Tourism is delivered by three organizational units whose responsibilities are described below:

Marketing Branch

The Marketing Branch delivers an international marketing program carried out principally in Canada's primary tourist markets: the U.S., the U.K., France, Germany and Japan. Activities target specific high-yield customer segments with the objective of increasing revenue to Canada through increasing awareness and creating a positive image of Canada as a tourist destination.

Elements of the program include providing frameworks for international market development involving multi-year marketing plans and organizational coordination mechanisms with both public and private partners. Strategic alliances are struck with private sector partners sharing interest in priority customer segments. Advertising, public relations/promotions, trade development and national media campaigns are conducted to raise awareness of Canada as a tourist destination in primary markets. Packaging of Canadian tourism products is brokered between private and public sector partners. Business services to help improve international competitiveness include competitiveness assessments, the Business Opportunities Sourcing System (BOSS-Tourism) database for tourism, as well as studies and seminars. The Marketing Branch leads the Canadian presence at major travel marketplaces in all primary markets, and hosts Rendez-Vous Canada, the international travel marketplace held annually in Canada.

Policy and Planning Branch

The Policy and Planning Branch, through its policy development and assessment activities, influences the direction and content of federal programs in support of the competitiveness of the Canadian tourism industry. The Branch also supports federal, provincial, and territorial meetings of Ministers and Deputy Ministers responsible for Tourism. The 1990 Federal Tourism Policy identified key areas of policy focus: promoting a tax and regulatory system which supports tourism competitiveness, upgrading service through human resource development, increasing access to and within Canada through better transportation links, maintaining Canada's reputation for preserving an unspoiled environment, and improving industry prospects for securing financing. As part of policy development, the Branch conducts major industry consultations to identify issues of concern to industry and to establish the strategic framework within which action can be pursued by the federal government, tourism enterprises and national associations.

The Branch also promotes and protects Canada's tourism interests internationally through representation at the OECD Tourism Committee, the World Tourism Organization's Executive Council and Environment Committee, the Asia Pacific Economic Cooperation forum, the International Labour Organization, and others. It also develops Canadian positions on the removal of impediments to the free movement of international tourists and tourism services through the GATT and other trade agreements.

Research and Information Management Branch

A program of demand driven research is carried out on Canada's tourism products, domestic and international markets, and issues facing the industry. Surveys, economic analyses, intelligence gathering, customer segmentation, advertising evaluations, conferences, provision of a documentation/reference centre and information publications are all delivered as business services for industry. The Branch also manages the information resources and technology of ISTC-Tourism.

3. Performance Information and Resource Justification

a) Key Accomplishments

The following list highlights the sector's key recent accomplishments:

- developed a \$3 million Outbound Canadian advertising campaign, following a market analysis study of import replacement pilot programming

- signed a new five-year research agreement with the U.S. Travel and Tourism Administration to facilitate partnering on overseas travel market research of common interest
- undertook a comprehensive analysis of the United Nations Conference on Environment and Development Agenda 21 and its potential impact on the tourism industry; developed a challenge statement for the tourism industry and a case-book of international industry/government best practices to promote sustainable tourism
- developed, tested and implemented a new computerized appointment scheduling system for Rendez-Vous Canada, the international travel marketplace sponsored annually in Canada by ISTC-Tourism
- launched a new generation of federal/provincial/territorial agreements, providing \$235 million for tourism initiatives over a five-year period
- cooperated in a joint public/private sector study of the tax competitiveness of selected sectors of the tourism industry
- influenced the direction of federal government policies and programs for the benefit of tourism in these areas: adjustments to the administration of the GST, transportation policies, customs processing, and wildlife and parks policy.

b) Major Initiatives

The following list identifies major new initiatives for 1993-94:

- develop a conceptual framework for a comprehensive analysis of the sector, and initiate policy development research, based on that framework, in priority areas
- establish an industry/government Steering Committee on Technology to identify approaches to the application of technology within the tourism industry
- conduct customer segmentation studies to support strategic and operational decisions in primary, secondary and emerging markets, and to deliver business services (analytical reports, seminars, inventories) to help industry identify strengths and weaknesses, act on opportunities, and improve international competitiveness
- strengthen national industry associations to enable them to expand their services and support to tourism enterprises, especially small businesses

- support the recently formed federal/provincial/territorial Council of Tourism Ministers in its efforts to collectively address the competitiveness issues facing the industry.

c) Performance Indicators

The performance of ISTC-Tourism will be measured by the extent to which it:

- contributes to increasing international tourism revenues to Canada by:
 - delivering an integrated marketing program which maximizes the yield on dollars invested by targeting market segments in key international markets offering the greatest return
 - leveraging additional funding from public and private sector partners
 - providing business services which maximize the capability of the Canadian tourism industry to develop and market the products demanded by the international tourist.
- promotes competitiveness and excellence of the Canadian tourism industry through:
 - collecting, analyzing and disseminating information to governments and industry, which contributes to strategic and operational decision-making
 - influencing the international and national policy and regulatory environment to support the competitiveness of the tourism industry in key areas; assessing the impact of taxation and regulation on the industry; eliminating domestic and international trade barriers for tourists and tourism service providers; and participating in the work of international tourism organizations.

E. (Regional) Operations

1. Objective

The objective of this Activity is to provide leadership, advocacy and program support for enhancing the performance of small and medium-sized enterprises and client organizations at the regional level.

2. Description

This Activity requires \$89.2 million and 406 full-time equivalents, representing 13% and 21% respectively of the resources devoted to the Program.

ISTC's regional offices provide a national network responsible for industrial, scientific and technological development. The regional offices are responsible for:

- developing, coordinating and promoting industrial, technological, trade and small business activity in all regions of the country
- managing and delivering trade, small business, tourism, and science and technology services and programs based on national frameworks and standards
- negotiating, managing and delivering mandated federal-provincial subsidiary agreements
- developing, maintaining, and delivering provincial, industrial, and community level intelligence and corporate information
- participating in policy development to enhance national objectives and better reflect regional realities and concerns.

3. Performance Information and Resource Justification

a) Key Accomplishments:

The following list illustrates key recent accomplishments:

- developed and delivered trade export programs and intelligence through operation of the International Trade Centres

- provided enhanced business access to government-wide information and services by the creation, development and launch of the Manitoba Regional Office's Canada Business Service Centre pilot and partnered with other government departments for other pilots in Edmonton and Halifax
- developed new intelligence products, including community profiles covering over 200 cities and communities
- facilitated over 200 community consultations and five regional conferences for the development of the Prosperity Action Plan
- organized over 500 special events including International Trade Month, Service Month, Science and Technology Week, Small Business Week, Quality Month, Investment Month, and seminars such as the technology opportunities showcases and international trade shows
- developed and maintained important local and provincial relationships, including with private sector partners to promote international competitiveness and excellence
- assisted in the development of training links with Employment and Immigration Canada, and private sector partners and promoted Canadian Scholarships, and involvement in the Scientists in the Schools initiative
- developed knowledge of investor opportunities and investment potential and improved information on, and access to, venture capital through equity financing workshops
- promoted linkages between technology suppliers, users and support services through, Technology Opportunities Showcases and national technology missions and initiating industry-led projects to deliver high value, results-oriented services
- worked with provinces and industry to reduce overlap and implement joint planning and promotion, including a joint application form for the Program for Export Market Development (PEMD) and provincial assistance
- pursued partnership agreements with provinces and regional development agencies to ensure a coherent approach to the development of scientific and technological capabilities in the provinces
- worked with federal and provincial partners on workforce adjustment programs and services based on company-level action plans

- promoted the establishment of groups to bring together stakeholders in various technology areas including biotechnology, engineering, and environmental issues
- worked in close collaboration with ISTC-Tourism to deliver business services and to negotiate tourism agreements with provinces and regional agencies.

b) Major Initiatives

The following list identifies major new initiatives for 1993-94:

- increase export readiness and knowledge of market/competitiveness opportunities and challenges by existing exporters through the programs and services of the International Trade Centres, including PEMD
- provide improved accessibility and dissemination of public and private sector information through expanded Canada Business Service Centres (the pilot project in Winnipeg currently handles 100 telephone calls plus 100 faxes per week)
- provide corporate briefings and arrange necessary contacts with the private sector on strategic issues such as NAFTA and Prosperity consultations, entrepreneurship and small business, tourism, science and technology
- develop and pursue appropriate regional initiatives in support of NAFTA and other trade opportunities
- implement Prosperity recommendations
- participate in federal-provincial sector team activity on behalf of sector competitiveness frameworks
- provide in-depth intelligence on regional economic conditions by way of provincial, industrial, and community profiles and emerging issues/sensitivities such as cross-border shopping, and interprovincial trade barriers
- increase the application of best practice technologies, more effective networking and technology exchange among suppliers, companies and institutions through missions and showcases and promoting participation in scientific programs
- develop firm-level networks, based where appropriate, on identified clusters to facilitate, inter-firm learning and cooperation

- negotiate, manage and implement special regional development agreements addressing specific areas of competitiveness such as science and technology and tourism
- provide workshops on investor opportunities, investment potential and access to sources of venture capital
- develop and promote sustained, targeted, and timely communications initiatives reflecting key strategic themes such as Prosperity, learning, international competitiveness and the potential impact of evolving changes in the economy
- improve integration of federal and provincial industry sector activities through the sharing of information, research and leading edge methodologies as the basis of collaboration
- partner and assist sector branches and provinces in the management of most major files, including REPAP and Magna, as well as regionally based DIPP and IRB cases.

c) Performance Indicators

Performance of ISTC Regional Offices will be measured by the extent they contribute to competitiveness in their regions by:

- increasing export readiness and knowledge of market/competitiveness challenges by existing exporters
- improving access to clients of business information, services and programs through the expansion of the Canadian Business Services Centre network
- increasing the application of best practice technologies, networking and technology exchange among companies and institutions and increased awareness and participation by provincial firms in scientific programs such as the space program
- remaining the primary contact for provincial negotiation and collaboration, particularly on issues related to regional competitiveness on behalf of small and medium-sized companies, science and technology and tourism
- continuing to provide substantive and high value added intelligence to all aspects of portfolio operations, to develop new ideas and concepts, and act as catalysts to bring Ottawa, provinces, and targeted clients and partners together

- developing human resources, through joint initiatives with provinces and Employment and Immigration Canada and through workshops and seminars specifically tailored to clients such as export-ready small and medium-sized enterprises
- increasing knowledge of investor opportunities and investment potential in the province and improving information on, and access to, sources of venture capital through equity financing workshops
- promoting key strategic themes such as Prosperity, learning, and international competitiveness.

F. Regional Development Ontario

1. Objective

The objective of this Activity is to coordinate, support and promote regional economic development in Ontario.

2. Description

This Activity requires \$15.1 million and 35 full-time equivalents, representing 2% and 2% respectively of the resources devoted to the Program.

This Activity includes:

- defining the federal regional economic development strategy in the province
- coordinating the total federal regional development effort in Ontario
- designing and delivering regional industrial and small business programs, services and funded initiatives
- promoting the interests of economically challenged communities in Ontario in national decision-making
- ensuring liaison with the Government of Ontario, including the negotiation of new initiatives under the Economic and Regional Development Agreement
- monitoring and analyzing developments in the provincial economy.

The Regional Development Ontario organization consists of two responsibility centres. At Headquarters, responsibilities of the **Regional Development Ontario Secretariat** encompass a province-wide focus and include policy development and coordination, leadership, liaison, regional economic analysis at the macro level, and program development and analysis.

Responsibilities of the **FedNor Secretariat** in Sault Ste. Marie are focused on Northern Ontario and include program management and delivery, program coordination, special regional initiatives, regional economic analysis at the micro level, and communications and services to the FedNor Advisory Board. District offices in Sudbury, Thunder Bay, Elliot Lake and Kirkland Lake ensure close contact with clients and effective program delivery.

3. Performance Information and Resource Justification

The performance of the Regional Development Ontario Activity will be measured by the extent to which it promotes regional economic development in the province by:

- coordinating the federal approach to regional development in Northern Ontario and actively involving other departments and agencies
- representing the interests of Northern Ontario businesses in the federal procurement process
- harmonizing federal-provincial activities in Northern Ontario
- delivering the FedNor Business Incentives Program in an effective and efficient manner
- supporting accelerated new firm start-ups and expansion of existing firms, pursuit of export market opportunities, (through, for example, the Quality Management Campaign which has provided assistance totalling \$628,791 to 40 Northern Ontario manufacturers using quality management techniques to expand domestic and international markets), longer-term viability of enterprises, as well as improved entrepreneurial and management skills, and improved access to business information programs in Northern Ontario
- providing effective consultative and advocacy functions, and public information activities to highlight entrepreneurial excellence and an increased awareness of FedNor business support mechanisms
- consulting with other stakeholders throughout Northern Ontario (i.e. the private sector, community leaders, municipal and provincial officials, colleges and universities, and other federal departments)
- providing support to selected projects in other areas of the province where circumstances justify.

G. Aboriginal Economic Program

1. Objective

The Aboriginal Economic Program (AEP) sector assists Aboriginal people in all parts of Canada to build a strong business and capital base.

2. Description

This Activity requires \$69.7 million and 87 full-time equivalents, representing 10% and 4% respectively of the resources devoted to the Program.

AEP plays a key role in the government's **Canadian Aboriginal Economic Development (CAED) Strategy**, a joint initiative of ISTC, Indian and Northern Affairs Canada, and Employment and Immigration Canada - all in partnership with Aboriginal people. The CAED Strategy's goal is to promote Aboriginal economic self-reliance through greater Aboriginal participation in Canada's national economy.

The performance of AEP will be gauged by the extent to which Aboriginal people achieve economic self-reliance by: broadening their business base, across sectors and regions, in terms of numbers, size, growth rate, ownership and management control; expanding their own financial infrastructures, in terms of number and geographical coverage, and management capacity; achieving increased involvement with Canadian business and investment interests; and increasing participation in the design and delivery of economic development programs.

ISTC delivers four components of the overall Strategy:

- The **Aboriginal Business Development Program** supports the development of profitable commercial ventures. The program includes a Loan Insurance capability and allows for assistance through the full range of the business cycle.
- AEP support for **Joint Ventures** provides for both access to private sector financing and the transferring of management, technical and other business skills to Aboriginal entrepreneurs.
- **Aboriginal Capital Corporations** programming helps to sustain and expand the services of a network of Aboriginally owned and managed business financing institutions.

- **Research and Advocacy** programming supports research, conferences and studies related to Aboriginal business development. ISTC's innovative External Delivery Initiative is funded under this component. In addition, interdepartmental coordination, advocacy and public information activities are undertaken.

Organizationally, AEP includes a Headquarters unit, five principal offices and three sub-offices. The External Delivery Office locations are not included in this number. A list of addresses and phone numbers for these offices is in **Section III, E, page 91**.

The Headquarters unit provides policy development, communications, overall program coordination, and maintains program responsibility for Aboriginal Business Development and Joint Ventures, Aboriginal Capital Corporations, and for Research and Advocacy. Regional offices provide direct service to clients and monitor and liaise with the External Delivery Offices.

A central feature of AEP is the role played by the National, Eastern and Western Aboriginal Development Boards. Composed principally of Aboriginal business persons, the boards approve individual business projects, develop policy guidelines governing projects, and promote a strong Aboriginal private sector.

3. Performance Information and Resource Justification

a) Key Accomplishments and Performance Information

The following list highlights the sector's key recent accomplishments and provides selected performance information. Information is as of December 31, 1992.

- approved funding of \$192.8 million towards over 2,880 business projects under combined ISTC Aboriginal Economic Programs since 1989; these ventures represent total new investment (from all sources including owners' equity) of \$438.1 million in Aboriginal business
- shifted program delivery emphasis from application processing to more thorough interactions with clients, including the recent production and distribution of client support materials
- helped launch and diversify 33 Aboriginally owned and run lending institutions (Aboriginal Capital Corporations) which provide lending and business advisory services to Aboriginal businesses in communities across the country

- issued, from inception to September 1992, more than 6,000 loans and guarantees worth over \$200 million through the ACC network, whose portfolios are approaching \$100 million; 2,200 loans have been repaid in full; more than 80% of loans issued by ACCs would not have been made by conventional lending institutions

(ACCs are designed to cover costs and loan losses with interest on loans. Thirteen of 26 active ACCs had positive net income and another six had very small losses. ACCs provide a significant financial infrastructure where none existed before. Over 300 persons of Aboriginal descent are involved as directors and staff. This network has reached the point at which, within a few months, virtually all Aboriginal populations will have access to ACC services.)

- undertook a study involving a limited sample, which examined the effectiveness of AEP's business investments; the study found that:
 - 71% of those businesses in which the program invested either realized a profit or a small loss in the latest fiscal year studies (this finding is being confirmed by another study currently underway which is investigating client business performance)
 - 36% of firms in the first study involved Aboriginal women owners
 - 73% of the businesses in the sample were located in rural or remote areas.

b) Major Initiatives and Resource Justification

The following list identifies major new initiatives for 1993-94 to which the sector's resources will be allocated:

- promote the adoption of up-to-date technologies when assisting in the establishment and expansion of Aboriginal businesses
- heighten the profile of technology and technology-based careers, through encouragement of Aboriginal participation in relevant associations, trade shows and technology networks in order to position AEP clients to meet the challenge of technology
- pursue the strategy of building business development capacity in Aboriginal institutions, which may lead to comprehensive agreements with Aboriginal organizations to create their own development agencies with delegated program authority

- pursue initiatives, in collaboration with Aboriginal organizations, Employment and Immigration Canada, and Indian and Northern Affairs Canada to identify and provide opportunities for highly capable Aboriginal young people to pursue technical, business, and finance careers
- continue to provide financial support and development assistance to Aboriginal clients in structuring effective business projects, while also continuing to focus on post-investment problem-solving
- identify export-ready Aboriginal businesses and support their efforts to pursue opportunities in international markets.

H. Management and Administration

1. Objective

The objective of this Activity is to provide executive direction, control and operational support in managing ISTC.

2. Description

This Activity requires \$66.3 million and 511 full-time equivalents, representing 10% and 25% respectively of the resources devoted to the Program. The total includes a \$20 million provision for insurance payments made under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program which is administered by the ADM, Finance, Personnel and Administration.

The activity encompasses the Offices of the Ministers, the Deputy Minister and Associate Deputy Minister and the provision of departmental support services as noted by the following organizational units:

The **Finance** function continues to improve the financial management practices of the Department, maintains the financial framework for the management of grants and contributions and operating budgets, protects the Crown interests through recovery action on defaulted loans, loan guarantees and contributions, and delegates financial authority and accountability to responsibility centre managers.

The **Human Resources Branch (HRB)** undertakes the human resources management functions of staffing, classification, training and development, staff relations, the management of the employee assistance program, compensation and benefits, employment equity program management, employee recognition awards, official languages and policy advice regarding performance evaluation. HRB brings current human resources issues to the attention of line managers through the corporate planning process.

The **Administration** function is responsible for the administrative services of ISTC, including the implementation of the government security policy, and ensuring that ISTC complies with relevant government policies within areas of Government Information Holdings, the National Library Act, and the National Archives Act.

The **Information Management** function provides the Department with an information management framework designed to promote the identification, use and sharing of the Department's information holdings and to ensure the effective use of its various information technologies.

The **Access to Information and Privacy** function promotes the application of the Access to Information Act and the Privacy Act within ISTC in line with the broad objectives of the legislation and government policy.

The **Public Service 2000PLUS Secretariat** develops strategies for implementing recommendations of the PS 2000 Task Forces' reports and other initiatives within ISTC. It also supports the ISTC corporate development process, and acts as a liaison in the exchange of best practices information with the national Public Service 2000 Secretariat, central agencies, other departments and governments, and the private sector.

The **Operations Audit Branch** conducts internal audits that are consistent with departmental and central agency policies and provides a program audit function by carrying out explicit, independent post-reviews of departmental projects.

The **Office of the Corporate Secretary** provides executive support to ISTC Ministers across the broad spectrum of their overall portfolio responsibilities, and to the Deputy Minister and the Associate Deputy Minister, in the form of management of the decision-making process, parliamentary relations and operation of the executive offices. The Corporate Secretary is a primary catalyst for the provision of advice and support to departmental executives and for the dissemination of information related to senior management decisions.

The **Communications Branch** provides advice, services and products that enable ISTC to fulfil its mandate. As the focal point for relaying information about ISTC programs, policies and projects, the Branch plays a key role in developing clear, positive messages and delivering these to employees, clients, and the general public. The Branch also provides communications advice to departmental decision-makers through plans, strategies and environmental analyses, and is responsible for coordinating the production of publications, audio-visual materials, speeches and media materials.

Legal Services provides high quality and constructive legal services.

3. Performance Information and Resource Justification

At the broadest level, the performance of the Activity is gauged by the effectiveness of executive direction, control and operational support provided.

SECTION III

FINANCIAL AND SUPPLEMENTARY INFORMATION

A. Spending Authorities

1. Authorities for 1993-94 - Part II of the Estimates

Figure 4: Financial Requirements by Authority

Vote (\$ thousands)		1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates
Industry, Science and Technology Department			
1	Operating expenditures	219,316	234,153
5	Grants and contributions	415,220	457,014
(S)	Minister of Industry, Science and Technology - Salary and motor car allowance	51	51
(S)	Minister for Science - Salary and motor car allowance	51	51
(S)	Liabilities under the <i>Small Businesses Loans Act</i> (R.S., 1985, c. 5-11)	20,000	17,500
(S)	Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program	20,000	32,500
(S)	Contributions to employee benefit plans	14,136	17,790
Total Budgetary		688,774	759,059
L10	Payments pursuant to subsection 15(2) of the <i>Department of Industry, Science and Technology Act</i>	300	300
L15	Loans pursuant to paragraph 15(1)(a) of the <i>Department of Industry, Science and Technology Act</i>	500	500
Total Non-Budgetary		800	800
Total Department		689,574	759,859

Figure 5: Votes - Wording and Amounts

Vote	1993-94 Main Estimates
Industry, Science and Technology	
Department	
1 Industry, Science and Technology - Operating Expenditures	219,316,000
5 Industry, Science and Technology - The grants listed in the Estimates and contributions	415,220,000
L10 Payments pursuant to subsection 15(2) of the <i>Department of Industry, Science and Technology Act</i>	300,000
L15 Loans pursuant to paragraph 15(1)(a) of the <i>Department of Industry, Science and Technology Act</i>	500,000

Figure 6: Program by Activities

(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates						1992-93 Main Estimates
	Budgetary				Non-Budgetary	Total	
	Operating	Capital	Transfer Payments	Total	Loans Investments Advances		
Policy Development and Leadership	15,994	208	540	16,742	0	16,742	18,552
Industry & Technology Development ¹	97,004	1,326	292,546	390,876	800	391,676	421,130
Operations	41,530	982	46,697	89,209	0	89,209	96,439
Science Coordination and Leadership	13,123	158	27,467	40,748	0	40,748	28,256
Regional Development Ontario	3,926	277	10,926	15,129	0	15,129	16,598
Aboriginal Economic Program	12,454	238	57,044	69,736	0	69,736	76,023
Management and Administration	45,574	760	20,000	66,334	0	66,334	102,861
Total	229,605	3,949	455,220	688,774	800	689,574	759,859

¹ Industry and Technology Development includes Industry and Technology, Capital Goods and Service Industries, and Tourism.

2. Use of 1991-92 Authorities¹ - Volume II of Public Accounts

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Industry, Science and Technology Program			
1 Operating expenditures	217,913,000	232,346,284	229,845,872
5 Grants and contributions	434,231,000	464,422,142	428,113,991
6c Transfer from Vote 25	0	1,090,358	1,090,358
(S) Minister of Industry, Science and Technology - Salary and motor car allowance	51,100	51,100	51,100
(S) Minister for Science - Salary and motor car allowance	51,100	51,100	51,100
(S) Liabilities under the <i>Small Businesses Loans Act</i>	25,000,000	26,379,892	26,379,892
(S) Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program	32,500,000	68,577,881	68,577,881
(S) Contributions to employee benefit plans	16,910,000	18,527,000	18,527,000
(S) Refunds of amounts credited to revenue in previous years	0	267,117	267,117
Total Program - Budgetary	726,656,200	811,712,874	772,904,311
L10 Advances for the acquisition and disposal of capital stock when such action would protect the Crown	300,000	300,000	0
L15 Loans assisting manufacturing, processing or service industries	500,000	500,000	0
L97b Advances to regional offices and employees posted abroad	0	1,949,999	0
Total Program - Non-Budgetary	800,000	2,749,999	0
Total Program	727,456,200	814,462,873	772,904,311
Regional Development and Aboriginal Economic Program			
20 Operating expenditures	33,517,000	18,108,200	16,835,405
25 Grants and contributions	251,026,000	76,119,600	75,686,770
(S) Contributions to employee benefit plans	2,886,000	3,162,000	3,162,000
Total Program - Budgetary	287,429,000	97,389,800	95,684,175
Total Department	1,014,885,200	911,852,673	868,588,486

¹ 1991-92 Main Estimates included \$192,986,000 for the Regional Development - Quebec activity. Only \$10,192,165 of this is included as the actual expenditure made for ISTC before this responsibility was transferred to FORD-Q on June 13, 1991

B. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 7: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Personnel:			
Salaries and Wages	113,288	117,824	117,589
Contributions to employee benefit plans	14,136	18,671	21,689
Sub-Total	127,424	136,495	139,278
Goods and services:			
Transportation and communications	15,521	21,860	18,121
Information	26,445	38,048	31,540
Professional and special services	50,595	75,833	62,863
Rentals	2,021	2,568	2,129
Purchased repair and upkeep	1,588	2,408	1,996
Utilities, materials and supplies	3,805	5,367	4,449
Other subsidies and payments	2,206	3,784	3,137
Sub-total	102,181	149,868	124,235
Total Operating	229,605	286,363	263,513
Capital:			
Minor Capital*	3,949	3,949	6,317
Transfer payments	455,220	738,828	598,758
Total budgetary expenditures	688,774	1,029,140	868,588
Non-budgetary (loans and investments)	800	0	0
Total expenditures	689,574	1,029,140	868,588 ¹

* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

¹ 1991-92 actual figures include \$10,192K for the Regional Development-Quebec Activity which became part of FORD-Q on June 13, 1991.

2. Personnel Requirements

Figure 8: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1993-94	FTE Forecast 1992-93	FTE Actual 1991-92	Current Salary Ranges	1993-94 Average Salary Provisions
OIC Appointments ¹	2	3	2	117,000 - 170,500	158,040
Executive ²	194	206	233	63,300 - 128,900	84,038
Scientific and Professional	73	73	55	20,000 - 87,241	61,281
Administrative and Foreign Service	1214	1271	1171	15,516 - 79,479	58,457
Technical	37	37	36	16,608 - 73,190	39,269
Administrative Support	492	517	594	16,847 - 48,804	29,498
Operational	3	3	0	17,489 - 53,544	31,734
Total	2,015	2,110	2,091		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates. For reduction in FTEs, see note on page 22.

NOTE:

The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Capital Expenditures

**Figure 9: Distribution of Capital Expenditures from
1991-92 to 1993-94**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Construction and acquisition of machinery and equipment	3,949	3,949	6,317

The expenditures are primarily for office furniture, telephone equipment, photocopiers, audio-visual aids, computers and other informatics-related items.

4. Transfer Payments

Figure 10: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
GRANTS			
Policy Development and Leadership			
Grants to non-profit organizations to promote economic cooperation and development	405,000	450,000	450,000
Industry and Technology Development			
Grants to the Working Venture Fund	2,250,000	2,500,000	2,500,000
Grants to non-profit organizations - Canada Awards for Business Excellence	0	300,000	199,970
Operations			
Grants to the Province of Quebec institutions, individuals and other organizations in accordance with Canada/Quebec Subsidiary Agreement on Science and Technology	1,858,000	1,724,000	3,685,763
Grants under the British Columbia Science and Technology Subsidiary Agreement	0	13,000	19,567
Science Coordination and Leadership			
Grants under the Canada Scholarships Program	23,500,000	16,400,000	13,406,000
Grant to the Royal Society of Canada	970,000	1,000,000	1,000,000
Grant to the Canadian Institute for Advanced Research	1,940,000	3,800,000	2,250,000
Grant to the International Human Frontier Science Program Organization	450,000	0	0
Prime Minister's Awards for Teaching Excellence in Science, Technology and Mathematics	607,000	0	0
Regional Development Ontario			
Grants to the Corporation for the Economic and Social Renewal of South West Montreal	0	0	50,000
Total Grants	31,980,000	26,187,000	23,561,300

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
CONTRIBUTIONS			
Policy Development and Leadership			
Contributions to Non-Profit Organizations to promote Economic Cooperation and Development	135,000	200,000	191,966
Contributions for Initiatives under the National Entrepreneurship Policy	0	884,000	1,038,953
Contributions to the Canada/China Trade Council	0	400,000	150,000
Industry and Technology Development			
Contributions under the Technology for Environmental Solutions Initiative	7,066,000	1,900,000	0
Contributions under the Defence Industry Productivity Program	156,973,000	170,400,000	159,988,437
Contribution to Bombardier/de Havilland	12,600,000	70,000,000	0
Contributions to Marine Industries Limited	180,000	2,900,000	2,430,118
Contributions under Sector Campaigns	22,962,000	19,200,000	12,592,102
Contributions to Strategic Technologies	20,974,000	15,700,000	10,106,862
Contributions to the St. Lawrence River Environmental Technology Development Program	4,500,000	4,700,000	279,258
Contributions to non-profit organizations and commercial operations in support of Tourism	180,000	200,000	381,584
Contributions under the Microelectronics and Systems Development Program	8,566,000	11,700,000	8,959,289
Contributions for the Advanced Train Control System	454,000	600,000	1,031,825
Contributions to the Shipbuilding Industry on the West Coast	4,050,000	6,600,000	8,862,082
Contributions under the Technology Outreach Program*	14,116,000	15,200,000	13,415,477
Contributions to Lavalin Trenton Works	5,400,000	4,300,000	6,287,439
Contributions to the Advanced Manufacturing Technology Application Program	2,650,000	3,000,000	3,636,766

* Previously displayed as "Contributions under the Technology Outreach Program and the Technology Opportunities in Europe Program".

(dollars) Contributions continued	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Contributions to Sudbury Neutrino Observatory	2,389,000	1,800,000	2,000,000
Contributions to the Canadian Shipbuilding and Engineering LTD.	5,400,000	3,000,000	0
Contributions to the Enersludge Program	1,800,000	300,000	0
Contributions to the Shoe Manufacturing Association of Canada	36,000	0	0
(S) Liabilities under the <i>Small Businesses Loans Act</i>	20,000,000	17,500,000	26,379,892
Contributions under the Acid Rain Abatement Program	0	4,800,000	20,201,197
Contributions to the Canadian Construction Association	0	0	488,500
Contributions to Quebec for the Canadian Patrol Frigate and Tribal Update and Modernization Project	0	127,000,000	92,520,949
Contributions to Geomatics Industry Association of Canada	0	0	10,000
Operations			
Contributions under the <i>Industrial and Regional Development Act</i> and outstanding commitments under discontinued predecessor programs	4,940,000	7,355,000	15,423,505
Contributions under Sub-Agreements made pursuant to Economic and Regional Development Agreements/General Development Agreements with Provinces	22,127,000	21,163,000	24,124,603
Contributions under the Western Transportation Industrial Development Program	725,000	300,000	582,224
Contribution to the National Institute for Magnesium Technology	450,000	500,000	389,878
Contributions to Saskatchewan Communications Advanced Network	3,227,000	1,200,000	6,500,000
Contributions under the Atlantic Enterprise Program	4,040,000	2,100,000	5,764,889
Contribution to the National Optics Institute	3,330,000	3,800,000	2,328,066
Contribution to the Greater Montreal Convention and Visitors Bureau	27,000	64,000	64,000

(dollars) Contributions continued	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Contributions to the Sarnia-Lambton-Economic Development Commission	135,000	150,000	125,437
Contributions to Sandoz Canada Inc.	81,000	0	0
Contributions to Ontario Cultural and Convention Centres	5,757,000	5,000,000	2,302,455
Contributions to British Columbia Commercial Arbitration Centre	0	25,000	25,000
Contributions to the Fraser Valley Independent Shake and Shingle Producers	0	500,000	1,889,973
Contributions under the Canadian Industrial Renewal Regulations	0	100,000	509,857
Contributions to Metro Toronto Convention and Visitors Association	0	500,000	0
Regional Development Ontario			
Contributions to a cooperative tourism marketing initiative in Northern Ontario	1,305,000	1,500,000	146,450
Contributions under Northern Ontario Development Fund	9,621,000	8,200,000	9,112,782 ¹
Aboriginal Economic Program			
Contributions under the Aboriginal Economic Program	57,044,000	62,900,000	66,377,538
Management and Administration			
(S) Insurance Payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program	20,000,000	115,000,000	68,577,881
Total Contributions	423,240,000	712,641,000	575,197,234
TOTAL	455,220,000	738,828,000	598,758,534

¹ 1991-92 actual figures include \$895,360 for the Regional Development - Quebec Activity which became part of FORD-Q on June 13, 1991.

5. Revenue

The revenues received by the Program are deposited to the Consolidated Revenue Fund.

Figure 11: Revenue by Type

(\$ thousands)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Return on investments	46,556	50,775	24,008
Refund of previous year's expenditure ¹	62,835	50,859	76,537
Services and service fees	2,515	2,620	4,824
Other non-tax revenue	1,080	1,252	1,845
Program Total	112,986	105,506	107,214

- ¹ The large amount in 1991-92 refund of previous year's expenditure is due to greater than forecast repayments being made on conditionally repayable contributions.

6. Loans, Investments and Advances

Figure 12: Loans, Investments and Advances

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Payment for purchase of capital stock	300	0	0
Loans assisting manufacturing, processing or services industries	500	0	0
Total	800	0	0

7. Net Cost of the Program

Figure 13 shows the total cost of the Industry, Science and Technology Program. Other costs shown in Figure 14 consist of the charges for accommodation provided by Public Works Canada and other miscellaneous services provided free by other government departments.

Figure 13: Total Estimated Cost of the Program for 1993-94

(thousands of dollars)					
	Add Other Costs	Total Program Cost	Deduct Revenue	Estimated Net Program Cost	
				1993-94	1992-93
1993-94 Program Expenditures					
689,574	23,282	712,856	112,986	599,870	669,415

Figure 14: Services Provided Without Charge by Other Departments

(thousands of dollars)		1993-94 Amount
Department of Public Works - Accommodation		18,179
Department of Supply and Services - Accounting and Cheque Issue Services		245
Treasury Board - Insurance Premiums and Costs		4,062
Department of Labour - Employee Compensation Payments		283
Department of Justice - Employee Costs		513
Total		23,282

C. Description of Major National Business Services and Financial Assistance Programs

The alphabetical listing below describes the major national business services and financial assistance programs delivered by ISTC.

Business Opportunities Sourcing System (BOSS)

BOSS, established in February 1980, offers directories, a computerized data base and an inquiry facility to provide information about Canadian goods and services to facilitate sales at home and abroad. The information maintained in BOSS covers 18 manufacturing, service and tourism sectors. BOSS is used by both domestic and international subscribers to acquire market information about Canadian producers of goods and services for purchasing, expanding sales and market analysis. The number of registrants in BOSS is expected to be sustained at the 30,000 level in 1993-94. Paid directory subscribers are expected to reach 2,000.

Business Services Centres (BSCs)

The network of eleven centres, located in each Regional Office across Canada and in Ottawa, serves as a gateway to ISTC clients (i.e. SMEs and entrepreneurs) for a complete range of ISTC services to business, programs, information and expertise. BSCs offer reference and video libraries, publications on a variety of subjects, industry profiles and market intelligence reports, access to computer data bases such as BOSS, and self diagnostic software programs. Approximately 10,000 clients per month obtain information on new technologies and market and business-related opportunities.

Canadian Aboriginal Economic Development (CAED) Strategy

ISTC delivers financial and business advisory assistance through the following four CAED Strategy programs:

- **Aboriginal Business Development Program:** By providing financial and advisory assistance at the various stages of the business cycle, this program increases economic activity and economic self-reliance. Assistance is available for the development of business plans and feasibility studies, for the establishment of a new business or the acquisition, expansion or modernization of an existing business, for the development of pilot projects, and for project follow-up costs such as consulting or accounting services. An Aboriginal Loan Insurance Program has been added to complement existing business development activities and to encourage commercial lenders to participate in the financing of Aboriginal businesses. This may be by

providing insurance on loans and lines-of-credit for projects which are determined to be viable and which contribute to Aboriginal self-reliance. AEP has expanded its network of arrangements with Aboriginal organizations to deliver elements of its programming to their communities. Currently 22 such arrangements have been negotiated.

- **Joint Ventures Program:** This program supports the partnering of Aboriginal businesses with established firms in order to transfer management, technical and other business skills to Aboriginal people, and to facilitate the development of more complex business projects.
- **Aboriginal Capital Corporations Program:** The objective of this program is to enhance access to loan financing for Aboriginal businesses which might otherwise have difficulty obtaining conventional commercial financing. The program offers assistance, complementary to that offered by the traditional financial sector, for the establishment, expansion and diversification of self-sustaining, Aboriginally owned and controlled commercial lending corporations in 33 communities across Canada. Assistance may also be provided for the establishment or expansion of related advisory services to Aboriginal businesses.
- **Research and Advocacy:** Financial assistance is provided for business development-related studies, workshops or advocacy activities.

Defence Industry Productivity Program (DIPP)

The DIPP objective is to develop and maintain an internationally competitive defence and defence-related capability in Canada. Created in 1959, DIPP supports the federal policy of participation in international cooperative production-sharing agreements, rather than "go-it-alone design and manufacture". Today, Canada's defence and aerospace industries are characterized by international scope and high risk, plus intense competition domestically and abroad from subsidized foreign firms. The program provides financial assistance, most of it repayable, to qualifying Canadian firms for R&D, for buying advanced production machinery, and for conducting market feasibility studies.

dISTCcovery - Technology Licensing Opportunities Service

dISTCcovery is a national service which facilitates technology transfer by providing information to the Canadian business community on more than 25,000 licensing opportunities from worldwide sources. This service is designed to create industry awareness of the worldwide supply of transferable products, processes and technology available through licensing and joint ventures. dISTCcovery introduces Canadian companies to contacts from around the world who are willing to license the rights to manufacture their products and use their processes and technologies. A Canadian company can also use dISTCcovery to promote its unique product(s) or process(es) for licensing internationally.

Environmental Technology Commercialization Program (ETCP)

The ETCP is part of the Technology for Environmental Solutions initiative which is a key science and technology component of Canada's Green Plan. The Program is administered by ISTC with the support of Environment Canada and the National Research Council. It seeks to provide new solutions to environmental problems and stimulate Canadian economic activity by sharing the financial risks of developing, demonstrating and commercializing new technologies through the use of first-time pilot and demonstration projects. The projects will be undertaken by strategic alliances, joint ventures, and consortia participants in the environmental industry including universities, research institutions and private sector firms. Project sponsors will be for-profit corporations and partnerships operating in Canada that represent an alliance, and have the capability to successfully demonstrate and commercialize new environmental technologies. When the support exceeds \$100,000, it becomes cost-recoverable, usually through profits generated by the exploitation of the technology. This program started in October 1991 and new applications will be accepted until March 31, 1997.

Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario (FedNor)

The FedNor initiative provides assistance to businesses in Northern Ontario through the Business Incentive Program, administered by the FedNor Secretariat. Under the Business Incentive Program, projects may be eligible for assistance for:

- research and development
- quality, technology and management development
- establishing new businesses
- expanding or modernizing existing businesses

- marketing
- feasibility studies.

FedNor Centre

The FedNor Centre is designed to meet the needs of Northern Ontario business by:

- assisting private enterprise in sourcing or supplying products or services made in Northern Ontario
- supplying on-line computer access to business opportunity databases such as the Open Bidding Service (OBS), the Business Opportunities Sourcing System (BOSS), DISTCoverly, and an Export Readiness Questionnaire
- showcasing a variety of business sectors across Northern Ontario through a display of company information and products
- actively marketing products and services supplied by Northern Ontario businesses.

FedNor Market Access Program

This is a joint initiative of Supply and Services Canada and FedNor to help Northern Ontario businesses, as prime or sub-contractors, gain access to federal procurement and to strengthen the supplier base. Its three main thrusts are supplier development, supplier advocacy, and supplier awareness, which are delivered through seminars, marketing events and ongoing consulting services with suppliers and interface with government departments and agencies. MAP also coordinates sub-contracting opportunities identified through "Major Crown Projects" and significant private industry requirements. MAP also assists Northern Ontario suppliers in marketing goods/services domestically and abroad.

Forest Industries R&D and Innovation Program

The Forest Industries R&D and Innovation Program (funded under Sector Campaigns) stems from the Canadian Forest Industry Policy which was strongly supported by industry, approved by Cabinet and reconfirmed during Prosperity consultations. The policy shifts federal support away from new capacity or conventional technology toward increased R&D and innovation and market development. The objective is to enhance the competitive position of the forest industry through leverage of increased R&D activity undertaken by alliances of forest products and allied industry companies,

suppliers, research institutes, and universities. The vertical and horizontal R&D alliances thus stimulated build synergy, foster clustering, accelerate technology transfer and the commercialization of advanced processes and value-added products. This highly successful program is strategically important to the Canadian forest industry and its renewal and enrichment constitute a strong Prosperity recommendation of the Forest Sector Advisory Council. Over 100 alliances and some 62 R&D projects have been approved (nearly \$17 million), two strategic mission-oriented MOUs have been signed and two others negotiated. Several major technological breakthroughs have occurred and important achievements made to develop sound scientific bases to address environmental and trade issues.

Interfirm Comparison Program (IFC)

IFC seeks to help individual businesses to improve productivity and overall domestic and international competitiveness performance. It is offered to groups of manufacturing and service companies with similar operating characteristics and the potential to compete at the international level. A total of 225 Canadian companies in nine sectors are expected to take part in the program in fiscal year 1993-94. In addition, comparisons with United States companies and linkages with other diagnostic techniques, such as benchmarking, will be extended.

Japan Science and Technology Fund (JSTF)

The JSTF is a five-year fund to promote joint scientific and technological development with Japan and to help create strategic partnerships in sectors of Canadian priority. It is managed jointly by External Affairs and International Trade Canada (EAITC), ISTC, and the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC). The fund serves as a catalyst for interaction between Canadian and Japanese researchers and organizations rather than as a source of ongoing funding. ISTC is responsible for the delivery of the industry component of the Fund.

Loan Guarantees

Section 15(1) of the ISTC Act provides for the Minister to guarantee the repayment of financial obligations. Under this provision, in 1992-93, a loan guarantee of \$50 million was provided to Pacific Western Airlines/Canadian Airlines International to assist in corporate restructuring.

Market Intelligence Service (MIS)

This service offered by the Department aims to strengthen internationally competitive Canadian businesses by promoting increased market access through the publishing of unique, strategic market intelligence reports on Canadian and U.S. product markets. The reports identify competition in a given market and the potential for market expansion, investment and technology transfer. The target clientele is the private sector (in particular, Canadian manufacturers and entrepreneurs) and the service is provided directly to companies or industry associations, other government departments and consultants.

Microelectronics and Systems Development Program (MSDP)

MSDP is part of the federal government's InnovAction initiative. Its objective is to support the development of advanced microelectronics and information technologies systems and to enhance the growth and international competitiveness of companies in the manufacturing, processing, or service industries. Taxable corporations operating in Canada are eligible to apply to MSDP. These include companies with capabilities in systems engineering and/or integration, and developers of microelectronics or specialty electronics for integrated systems applications. MSDP assists systems R&D as well as innovative microelectronics for use in advanced systems or subsystems. The program started in February 1988 and new applications will not be accepted after May 31, 1995.

National Policy on Entrepreneurship

The National Policy on Entrepreneurship involves the establishment of three additional assistance programs, the following two of which are still operational:

- **Entrepreneurship Awareness Program:** The total contributions provided under this five-year program will be approximately \$3.3 million. The program's objective is to promote entrepreneurship and make Canadians better aware of its social, economic and cultural benefits and to encourage a shift in attitudes toward self-employment. The assistance is offered as non-repayable contributions. Eligible recipients are non-profit organizations including economic, business or technological institutes or foundations; and national or regional associations or federations representing manufacturers, industry sectors, service industries and special interest groups. Eligible activities include production of resource or teaching material, promotional events, information services, networking and research on entrepreneurship. Applications will not be accepted after March 31, 1993.
- **National Entrepreneurship Development Institute of Canada:** The total contribution to this organization over a five-year period will be \$2 million. The objective of this

program is to foster the establishment of the National Entrepreneurship Development Institute of Canada as a non-profit, non-governmental organization. The Institute's mandate is to promote entrepreneurship and the pursuit of excellence in business development. Assistance towards the establishment and operation of the Institute is offered as a non-repayable contribution. Only costs incurred prior to March 31, 1993 will be eligible.

Sector Campaigns

Sector Competitiveness Initiatives (Sector Campaigns) seek to improve the competitive position of Canadian industry in selected sectors where in-depth, strategic analysis indicates that focused initiatives can yield significant economic benefits. A key element is joint action involving shared commitment and risk by the industry concerned and other federal departments, where appropriate. Initiatives are tailored to the needs of a given sector and could include business services and focused assistance to industry on a cost-shared basis within specified timeframes. As of November 1992, Sector Campaigns have been approved for automotive components, forest industries, medical devices, advanced manufacturing technology, fashion apparel, software products, wine, seafood and marine products, environmental industries and microelectronics.

Small Businesses Loans Act (SBLA)

The SBLA encourages commercial lending institutions to increase the availability of debt financing to small businesses whose annual sales do not exceed \$2 million. ISTC guarantees the lender against losses sustained in the making of loans. The purposes for which loans may be granted are the purchase of equipment or land and the establishment, improvement or modernization of plant, equipment or premises. Eligible borrowers are businesses in the manufacturing, wholesale or retail trade, service, fishing, communications, construction and transportation sectors. Lenders are levied a one percent guarantee fee which is normally passed on to the borrowers in respect of all loans made and the government/lender sharing ratio for loan losses is a ratio of 85:15.

Strategic Technologies Program (STP)

The objective of STP is to enhance the international competitiveness of Canadian industry through the development, acquisition, application and diffusion of three priority technologies - information technology, advanced industrial materials, and biotechnology. Eligible clients are private sector corporations and partnerships in Canada representing alliances from the private and institutional sectors. Three kinds of projects are eligible: R&D, technology application, and feasibility studies. The program brings together a diversified clientele in joint problem solving, thereby facilitating technology diffusion.

Technology Outreach Program (TOP)

TOP is a national program dedicated to technology diffusion and transfer. Its objective is to improve the productivity and competitiveness of Canadian industry through support of start-up costs and, in some cases, sustaining support for technology centres.

Technology centres usually comprise not-for-profit alliances among associations, companies, community colleges and universities to develop national activities and services to accelerate the acquisition, development and diffusion of technology and critical industrial management skills, especially in small and medium-sized firms. The program, begun in 1986, is currently supporting 21 centres. Applications may be received up to March 31, 1995.

Technology Outreach Program - Advanced Industrial Materials (TOP-AIM)

The Technology Outreach Program-Advanced Industrial Materials (TOP-AIM), is more project-oriented than TOP and supports the creation and operation of national information networks involving the development of advanced industrial materials. Applications may be received up to March 31, 1993.

D. List of ISTC Offices

HEADQUARTERS

C.D. Howe Building
235 Queen Street
Ottawa, Ontario
K1A 0H5
Tel: (613) 942-4782
Fax: (613) 987-7942

NEWFOUNDLAND

Suite 504
Atlantic Place
215 Water Street
P.O. Box 8950
St. John's,
Newfoundland
A1B 3R9
Tel: (709) 772-4782
Fax: (709) 772-5093

NOVA SCOTIA

5th Floor
Central Guaranty Trust
Tower
1801 Hollis Street
P.O. Box 940
Station M
Halifax, Nova Scotia
B3J 2V9
Tel: (902) 426-4782
Fax: (902) 426-2624

PRINCE EDWARD ISLAND

Suite 400
National Bank Tower
Confederation Court
Mall
134 Kent Street
P.O. Box 1115
Charlottetown, PEI
C1A 7M8
Tel: (902) 566-7400
Fax: (902) 566-7450

NEW BRUNSWICK

12th Floor
Assumption Place
770 Main Street
P.O. Box 1210
Moncton,
New Brunswick
E1C 8P9
Tel: (506) 857-4782
Fax: (506) 851-6429

QUEBEC

800 Place Victoria
Suite 3800
P.O. Box 247
Montréal, Quebec
H4Z 1E8
Tel: (514) 283-1885
Fax: (514) 283-3315

ONTARIO

Dominion Public
Building
1 Front Street West
4th Floor
Toronto, Ontario
M5J 1A4
Tel: (416) 973-5000
Fax: (416) 973-8714

MANITOBA

330 Portage Avenue
8th Floor
P.O. Box 981
Winnipeg, Manitoba
R3C 2V2
Tel: (204) 983-4782
Fax: (204) 983-2187

SASKATCHEWAN

401-119 4th Avenue
South
Saskatoon,
Saskatchewan
S7K 5X2
Tel: (306) 975-4400
Fax: (306) 975-5334

ALBERTA

Canada Place
9700 Jasper Avenue
Suite 540
Edmonton, Alberta
T5J 4C3
Tel: (403) 495-4782
Fax: (403) 495-4507

510-5th Street S.W.
11th Floor
Calgary, Alberta
T2P 3S2
Tel: (403) 292-4575
Fax: (403) 292-4578

BRITISH COLUMBIA

Scotia Tower
650 Georgia Street
Suite 900
P.O. Box 11610
Vancouver,
British Columbia
V6B 5H8
Tel: (604) 666-0434
Fax: (604) 666-8330

E. List of AEP Offices

ATLANTIC REGION
4th Floor, 1801 Hollis Street
P.O. Box 940, Station M
Halifax, N.S.
B3J 2V9
Tel: (902) 426-2018

QUEBEC
P.O. Box 289, Suite 2604
Tour de la Bourse, 800 Place
Victoria
MONTREAL, Quebec
H4Z 1E8
Tel: (514) 283-1828

ONTARIO
Dominion Public Building
4th Floor, 1 Front Street
Toronto, Ontario
M5J 1A4
Tel: (416) 973-8800

MANITOBA
330 Portage Avenue, 6th Floor
P.O. Box 3130
Winnipeg, Manitoba
R3C 4E6
(204) 983-7316

SASKATCHEWAN
Suite 401, 119-4th Avenue South
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 5X2
Tel: (306) 975-4329

ALBERTA
Canada Place, Room 545
9700 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 4C3
Tel: (403) 495-2954

for Aboriginal Capital
Corporations, please contact:

330 Portage, 7th Floor
P.O. Box 3130
Winnipeg, Manitoba
R3C 4E6
Tel: (204) 983-5136

BRITISH COLUMBIA
P.O. Box 11551, Suite 810
650 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
V6B 4N8
(604) 666-3871

NORTHWEST TERRITORIES
Precambrian Building, 10th Floor
P.O. Bag 6100
Yellowknife, N.W.T.
X1A 2R3
Tel: (403) 920-8576

F. List of FedNor Offices

FedNor SECRETARIAT
302 Queen Street East
Sault Ste. Marie, Ontario
P6A 1Z1

Tel: (705) 942-1327

(800) 461-6021

Fax: (705) 942-5434

710 Victoria Avenue East
Suite 209
Thunder Bay, Ontario
P7C 5P7

Tel: (807) 623-4436

(800) 465-6870

Fax: (807) 623-5392

1 Newfoundland Walk
Elliot Lake, Ontario
P5A 1Z5

Tel: (705) 848-7365

(800) 461-6021

Fax: (705) 461-7248

30 Cedar Street
Suite 407

Sudbury, Ontario

P3E 1A4

Tel: (705) 671-0711

(800) 461-4079

Fax: (705) 671-0717

19 Government Road
Kirkland Lake, Ontario
P2N 1A1

Tel: (705) 567-6407

(800) 461-3012

Fax: (705) 567-6100

G. Selected References

The following publications are available through ISTC offices in every region and at headquarters:

Action Plan for Canada's Prosperity

BOSS (Business Opportunities Sourcing System) brochure

Canada Scholarships Program information package

Canadian Aboriginal Economic Development Strategy, Program and Status Report

Canadian Medical Devices Directory

Canadian Tourism Facts Book

Competing Under Free Trade brochure

Directory of Canadian Automotive Parts Manufacturers and Rebuilders

Framework for Technology Transfer from Government Laboratories

Getting Started (rules and regulations concerning the establishment of small businesses in Canada)

Industrial and Regional Development Program Annual Report

Industry Profiles - by sector

Innovation - The Canadian Strategy for Science and Technology

ISTC Databases

ISTC Annual Report

ISTC Corporate Plan

Learning Well... Living Well

Prosperity Through Competitiveness

Strategic Technologies - an overview

Tourism and the GST

G. Références choisies

Les publications suivantes sont disponibles dans les bureaux d'ISTC de chaque région et à l'administration centrale :

Un plan d'action pour la prospérité du Canada

Brochure sur le RADAR (Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires)

Trousse d'information sur le Programme Bourses Canada

Stratégie canadienne de développement économique des Autochtones - Programme et rapport d'étape

Répertoire des produits médicaux canadiens

Vade-mecum du tourisme canadien

Competing Under Free Trade - brochure

Directory of Canadian Automotive Parts Manufacturers and Rebuilders

Cadre de travail pour l'échange de technologies provenant de laboratoires d'État et destinées à des applications commerciales

Pour commencer (lois et règlements régissant l'établissement d'une petite entreprise au Canada)

Rapport annuel sur le Programme de développement industriel et régional

Profilis d'industries - par secteur

Innovation - La stratégie canadienne en matière de sciences et de technologie

Bases de données d'ISTC

Rapport annuel d'ISTC

Plan d'entreprise d'ISTC

Bien apprendre... bien vivre

La compétitivité mène à la prospérité

Technologies stratégiques - aperçu

Le tourisme et la TPS

F. Liste des bureaux FedNor

30, rue Cedar Bureau 407 Sudbury (Ontario) P3E 1A4	302, rue Queen est Sault-Sainte-Marie (Ontario) P6A 1Z1	710, avenue Victoria est Bureau 209 Thunder Bay (Ontario) P7C 5P7	1, promenade Newfoundland Elliot Lake (Ontario) P5A 1Z5
Téléphone : (705) 671-0711 (800) 461-4079 Télécopieur : (705) 671-0717	Téléphone : (705) 942-1327 (800) 461-6021 Télécopieur : (705) 942-5434	Téléphone : (807) 623-4436 (800) 465-6870 Télécopieur : (807) 623-5392	Téléphone : (705) 848-7365 (800) 461-6021 Télécopieur : (705) 461-7248
19, chemin Government Kirkland Lake (Ontario) P2N 1A1			
Téléphone : (705) 567-6407 (800) 461-3012 Télécopieur : (705) 567-6100			

E. Liste des bureaux du PEA

RÉGION DE L'ATLANTIQUE	4 ^e étage, 1801, rue Hollis C.P. 940, Succursale M Halifax (N.-É.) B3J 2V9 Téléphone : (902) 426-2018	QUÉBEC	C.P. 289, bureau 2604 Tour de la Bourse 800, Place Victoria Montréal (Québec) H4Z 1E8 Téléphone : (514) 283-1828	ONTARIO	Dominion Public Building 4 ^e étage, 1, rue Front Toronto (Ontario) M5J 1A4 Téléphone : (416) 973-8800
	330, avenue Portage 9 ^e étage C.P. 3130 Winnipeg (Manitoba) R3C 4E6 Téléphone : (204) 983-7316		SASKATCHEWAN Bureau 401, 119-4 ^e Avenue sud Saskatoon (Saskatchewan) S7K 5X2 Téléphone : (306) 975-4329		ALBERTA Canada Place, bureau 545 9700, avenue Jasper Edmonton (Alberta) T5J 4C3 Téléphone : (403) 495-4114
COLOMBIE-BRITANNIQUE	330, Portage, 9 ^e étage C.P. 3130 Winnipeg (Manitoba) R3C 4E6 Téléphone : (204) 983-5136	TERRITOIRES DU NORD-OUEST	Sociétés de financement autochtones, prière de communiquer avec : 400-1955, rue Smith Regina (Saskatchewan) S4P 2N8 Téléphone : (306) 780-6402	TERRITOIRES DU NORD-OUEST	Edifice Precambrian, 10 ^e étage Sac postal 6100 Yellowknife (T.N.-O.) X1A 2E3 Téléphone : (403) 920-8576
	C.P. 11551, bureau 810 650, rue Georgia ouest Vancouver (C.-B.) V6B 4N8 Téléphone : (604) 666-3871				

COLOMBIE-BRITANNIQUE
Scotia Tower
650, rue Georgia
Bureau 900
C.P. 11610
Vancouver (Colombie-
Britannique)
V6B 5H8
Téléphone : (604) 666-0434
Télécopieur : (604) 666-8330

D. Liste des bureaux d'ISTC

ADMINISTRATION CENTRALE
Edifice C.D. Howe
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5
Téléphone : (613) 942-4782
Télécopieur : (613) 987-7942

TERRE-NEUVE

Bureau 504
Atlantic Place
215, rue Water
C.P. 8950
St. John's (Terre-Neuve)
A1B 3R9
Téléphone : (709) 772-4782
Télécopieur : (709) 772-5093

NOUVEAU-BRUNSWICK

12^e étage
Place Assumption
770, rue Main
C.P. 1210
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 8P9
Téléphone : (506) 857-4782
Télécopieur : (506) 851-6429

MANITOBA

330, avenue Portage
8^e étage
C.P. 981
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2
Téléphone : (204) 983-4782
Télécopieur : (204) 983-2187

NOUVELLE-ÉCOSSE

5^e étage
Central Guaranty Trust Tower
1801, rue Hollis
C.P. 940
Succursale M
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2V9
Téléphone : (902) 426-4782
Télécopieur : (902) 426-2624

QUÉBEC

800, Place Victoria
Bureau 3800
C.P. 247
Montréal (Québec)
H4Z 1E8
Téléphone : (514) 283-1885
Télécopieur : (514) 283-3315

SASKATCHEWAN

401-119, 4^e Avenue sud
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 5X2
Téléphone : (306) 975-4400
Télécopieur : (306) 975-5334

ALBERTA

Place du Canada
9700, avenue Jasper
Bureau 540
Edmonton (Alberta)
T5J 4C3
Téléphone : (403) 495-4782
Télécopieur : (403) 495-4507

ONTARIO

Dominion Public Building
1, rue Front ouest
4^e étage
Toronto (Ontario)
M5J 1A4
Téléphone : (416) 973-5000
Télécopieur : (416) 973-8714

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Bureau 400
National Bank Tower
Confédération Court Mall
134, rue Kent
C.P. 1115
Charlottetown (Î.-P.-É.)
C1A 7M8
Téléphone : (902) 566-7400
Télécopieur : (902) 566-7450

applications technologiques et études de faisabilité. Le programme réunit des clients de tous les secteurs, qui cherchent ensemble la solution de problèmes, ce qui facilite la diffusion de la technologie.

Programme de mise en valeur de la technologie (PMVT)

Programme national spécialisé dans la diffusion de la technologie et les échanges, le PMVT vise à accroître la productivité et la compétitivité de l'industrie canadienne en subventionnant les coûts de démarrage et, dans certains cas, en appuyant les centres de technologie. Ces centres sont habituellement des regroupements sans but lucratif établis par des universités, des associations et des entreprises qui désirent toutes offrir des activités et des services à l'échelle du pays afin d'accélérer l'acquisition, la mise au point et la diffusion de technologies et de compétences administratives primordiales pour l'industrie, particulièrement dans le secteur des PME. Lancé en 1986, le programme appuie actuellement 21 centres. Les demandes d'aide seront acceptées jusqu'au 31 mars 1995.

Programme de mise en valeur de la technologie - Matériaux industriels de pointe (PMVT-MIP)

Plus axé sur les projets que le PMVT, le Programme de mise en valeur de la technologie-Matériaux industriels de pointe (PMVT-MIP) appuie la création et le fonctionnement de réseaux nationaux d'information pour la mise au point de matériaux industriels de pointe. Les demandes seront acceptées jusqu'au 31 mars 1993.

des entreprises. L'aide financière offerte à l'Institut prendra la forme d'une contribution non remboursable versée pour les coûts d'établissement et d'exploitation. Seuls les frais engagés avant le 31 mars 1993 seront admissibles.

Campagnes sectorielles

Les Initiatives sectorielles sur la compétitivité (campagnes sectorielles) visent à accroître la compétitivité de l'industrie canadienne dans les secteurs où la mise en œuvre d'initiatives spécifiques économiques, selon les conclusions d'analyses stratégiques approfondies, produire des retombées économiques importantes. Un des éléments clés de ce programme est un plan d'action commun qui suppose le partage des coûts et des risques avec l'industrie visée et d'autres ministères fédéraux, s'il y a lieu. Adaptées aux besoins d'un secteur en particulier, les initiatives pourraient permettre de fournir des services aux entreprises et d'apporter une aide spécifique à l'industrie, durant une période précise et selon une formule de partage des coûts. En novembre 1992, des campagnes sectorielles avaient été approuvées pour les composantes d'automobiles, les industries forestières, les instruments médicaux, la technologie manufacturière de pointe, les industries océaniques, le vêtement de mode, les logiciels, le vin, les fruits de mer et les produits maritimes, les industries environnementales et la microélectronique.

Loi sur les prêts aux petites entreprises (LPPE)

La LPPE encourage les prêteurs commerciaux à augmenter le financement par endettement qu'ils mettent à la disposition des petites entreprises dont les ventes annuelles ne dépassent pas 2 millions de dollars. ISTC protège le prêteur contre les pertes subies dans le cadre des opérations de prêts. Des prêts peuvent être accordés pour l'achat d'équipement ou de terrains et pour la construction, la rénovation ou la modernisation d'infrastructures, d'équipement ou d'installations. Les entreprises admissibles sont celles des secteurs de la fabrication, du commerce de gros et de détail, des services, de la pêche, des communications, de la construction et des transports. Pour tous les prêts consentis, on demande aux prêteurs de verser une garantie de 1 %, que l'on récupère habituellement auprès de l'emprunteur, et les pertes sont partagées entre le gouvernement et le prêteur commercial, dans une proportion de 85:15.

Programme des technologies stratégiques (PTS)

Le PTS vise à accroître la compétitivité internationale de l'industrie canadienne par la mise au point, l'acquisition, l'application et la diffusion de trois technologies prioritaires dans les domaines suivants : technologie de l'information, matériaux industriels de pointe et biotechnologie. Sont admissibles au programme des entreprises du secteur privé et des partenariats du Canada qui représentent des regroupements du secteur privé ou d'établissements. Le programme offre de l'aide pour trois genres de projets : R-D,

technologie. La clientèle visée provient du secteur privé (les fabricants et les entrepreneurs canadiens en particulier), et le service est offert directement aux entreprises ou en collaboration avec d'autres directions générales d'ISTC, des associations industrielles, d'autres ministères et des experts-conseils.

Programme de la microélectronique et du développement des systèmes (PMDS)

Volet de l'initiative InnovAction du gouvernement fédéral, le programme encourage la mise au point de systèmes avancés de microélectronique et de technologie d'information et favorise la croissance et la compétitivité internationale d'entreprises des secteurs de la fabrication, de la transformation ou des services. Sont admissibles au PMDS les entreprises établies au Canada et assujetties à l'impôt sur le revenu, notamment les entreprises d'ingénierie, d'intégration de systèmes et de mise au point de produits de la microélectronique ou de l'électronique spécialisée qui sont destinés à des systèmes intégrés. Le PMDS appuie la R-D sur les systèmes, ainsi que la microélectronique novatrice destinée aux systèmes ou aux sous-systèmes avancés. Le programme a été lancé en février 1988 et n'acceptera plus de demande après le 31 mai 1995.

Politique nationale de l'entrepreneuriat

La Politique nationale de l'entrepreneuriat prévoit la création de trois programmes supplémentaires d'aide, dont deux sont encore en vigueur :

- **Programme de sensibilisation à l'entrepreneuriat** : Les contributions versées dans le cadre de ce programme d'une durée de cinq ans atteindront environ 3,3 millions de dollars au total. Le programme cherche à promouvoir l'esprit d'entreprise, à faire connaître davantage aux Canadiens les avantages sociaux, économiques et culturels reliés à la situation de l'entrepreneur, et à revaloriser le travail indépendant. L'aide est offerte sous forme de contributions non remboursables. Sont admissibles au programme les organismes à but non lucratif, y compris les instituts ou les fondations des milieux des affaires, de l'économie ou de la technologie, ainsi que les fédérations ou les associations nationales ou régionales représentant des fabricants, des secteurs d'activité, les industries de service et des groupes d'intérêt. L'aide peut servir à financer la production de documents de référence ou de matériel didactique, à des campagnes publicitaires, à des services d'information, à la création de réseaux et à la recherche sur l'entrepreneuriat. On n'acceptera plus de demande après le 31 mars 1993.

- **Institut national de développement de l'entrepreneuriat du Canada** : La contribution totale accordée à cet organisme sera de 2 millions de dollars sur cinq ans. Ce programme vise à parrainer la création de l'Institut national de développement de l'entrepreneuriat du Canada, organisme privé sans but lucratif. L'Institut aura pour mandat d'encourager l'entrepreneuriat et l'excellence dans le domaine de l'expansion

à rehausser la compétitivité de l'industrie forestière par l'effet d'entraînement qu'exerce d'une augmentation de l'activité de R-D effectuée par des regroupements de producteurs forestiers et d'entreprises de secteurs connexes, de fournisseurs, d'établissements de recherche et d'universités. Les regroupements verticaux et horizontaux de R-D dont on stimule ainsi l'apparition créent une synergie, favorisent le groupage, accélèrent les transferts de technologie, de même que la commercialisation de procédés avancés et de produits à valeur ajoutée. Ce programme, qui connaît un vif succès, est d'importance stratégique pour l'industrie forestière du Canada, que le Conseil consultatif du secteur forestier a recommandé vivement de renouveler et d'entériner, au cours des consultations sur la prospérité. Plus de 100 regroupements et quelque 62 projets de R-D ont été approuvés (pour une valeur de près de 17 millions de dollars), deux protocoles d'entente axés sur une mission stratégique ont été signés et deux autres ont été négociés. On a réalisé plusieurs premières technologiques d'envergure, et d'importantes réalisations permettront de jeter de solides bases scientifiques afin de régler les problèmes environnementaux et commerciaux.

Programme de comparaisons interentreprises (PCI)

Le PCI aide des entreprises à améliorer leur productivité et leur compétitivité globale sur la scène nationale et internationale. Il est offert à des groupes d'entreprises de fabrication et de services qui fonctionnent de la même façon et sont capables de livrer une concurrence serrée sur la scène internationale. Au total, 225 entreprises canadiennes de neuf secteurs devraient participer au cours de l'exercice 1993-1994. On étendra en outre les comparaisons avec des entreprises américaines et ressertera aussi les liens avec d'autres méthodes de diagnostic comme les comparaisons.

Fonds pour le développement des sciences et de la technologie avec le Japon (FDSTJ)

Le FDSTJ est un fonds de cinq ans qui vise à promouvoir le développement scientifique et technologique conjoint avec le Japon, ainsi qu'à aider à établir des partenariats stratégiques dans des secteurs prioritaires pour le Canada. Le Fonds est géré conjointement par Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECCEC), ISTC et le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG). Le Fonds catalyse l'interaction entre des chercheurs et des organismes canadiens et japonais, au lieu d'agir comme source de financement courant. ISTC est chargé du volet industriel du Fonds.

Service des renseignements commerciaux (SRC)

Le Service des renseignements commerciaux renforce les entreprises canadiennes compétitives sur la scène internationale en leur facilitant l'accès aux marchés par la publication de rapports spéciaux de renseignements commerciaux stratégiques sur les marchés canadiens et américains. Les rapports décrivent la concurrence sur un marché donné et les possibilités d'expansion des marchés, d'investissement et d'échanges de

- des études de faisabilité.

Centre FedNor

Le Centre FedNor est conçu pour répondre aux besoins des entreprises du nord de l'Ontario, c'est-à-dire pour :

- aider l'entreprise privée à trouver des fournisseurs ou à fournir des produits ou des services fabriqués dans le nord de l'Ontario

- fournir un accès informatisé en direct à des bases de données sur les débouchés d'affaires comme le Service des invitations ouvertes à soumissionner (SIOS), le Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires (RADAR), DISTCoverry et un questionnaire sur la préparation aux exportations

- mettre en vedette tout un éventail de secteurs d'activité partout dans le nord de l'Ontario en diffusant des renseignements sur des entreprises et leurs produits

- commercialiser activement des produits et des services fournis par des entreprises du nord de l'Ontario.

Programme d'acquisition FedNor

Cette initiative conjointe d'Approvisionnements et Services Canada et de FedNor vise à aider les entreprises du nord de l'Ontario, en tant que maîtres d'œuvre, à avoir accès aux acquisitions fédérales et à renforcer l'infrastructure de fournisseurs. Des séminaires, des activités de marketing et des services courants de consultation offerts aux fournisseurs, sans oublier la liaison avec des ministères et organismes fédéraux, permettent à cette initiative de réaliser ses trois volets principaux : sensibilisation des fournisseurs, défense des intérêts des fournisseurs, et établissement de fournisseurs. Le programme coordonne aussi les occasions de sous-traitance repérées dans le cadre des «grands projets de l'État» et les besoins importants du secteur privé. Le programme aide de plus les fournisseurs du nord de l'Ontario à vendre leurs biens et services au Canada et à l'étranger.

Programme de R-D et d'innovation s'adressant à l'industrie forestière

Le Programme de R-D et d'innovation s'adressant à l'industrie forestière (financé dans le cadre des campagnes sectorielles) émane de la Politique pour l'industrie forestière du Canada, qui a appuyée solidement par l'industrie, approuvée par le Cabinet et reconfirmée au cours des consultations sur la prospérité. La politique réorientée l'appui fédéral pour délaissier la capacité nouvelle ou la technologie conventionnelle en faveur d'une augmentation de la R-D, de l'innovation, et de l'expansion des marchés. Le programme vise

L'industrie à l'offre mondiale de produits, de procédés et de technologies transférables par des entreprises et des entreprises en participation. Dans le cadre de dISTCcovery, on présente des entreprises canadiennes à des contacts de partout dans le monde qui sont disposés à accorder sous licence les droits de fabriquer leurs produits et d'utiliser leurs procédés et technologies. Une entreprise canadienne peut aussi recourir à dISTCcovery pour promouvoir ses produits ou procédés uniques en vue d'accorder des licences sur la scène internationale.

Programme de commercialisation des techniques environnementales (PCTE)

Le PCTE est un volet de l'Initiative touchant les technologies porteuses de solutions environnementales, élément scientifique et technologique clé du Plan vert du Canada. Administré par ISTC avec l'appui d'Environnement Canada et du Conseil national de recherches, le programme vise à fournir de nouvelles solutions à des problèmes environnementaux, et à stimuler l'activité économique du Canada en étalant les risques financiers qu'entraînent la mise au point, la démonstration et la commercialisation de technologies nouvelles par le lancement de projets témoins et de projets pilotes qui font œuvre de pionnier. Les projets seront entrepris par des regroupements stratégiques, des entreprises en participation et les membres de consortiums de l'industrie environnementale, y compris des universités, des établissements de recherche et des entreprises du secteur privé. Les parrains du projet seront des entreprises à but lucratif et des partenaires actifs au Canada, qui forment un regroupement ayant la capacité nécessaire pour réussir à faire la démonstration de technologies environnementales nouvelles et à les commercialiser. Lorsque l'aide dépasse 100 000 \$, elle devient recouvrable habituellement à même les bénéfices produits par l'exploitation de la technologie. Ce programme a été lancé en octobre 1991 et l'on acceptera des demandes jusqu'au 31 mars 1997.

Initiative fédérale de développement économique dans le nord de l'Ontario (FedNor)

L'Initiative FedNor accorde de l'aide aux entreprises du nord de l'Ontario dans le cadre du Programme d'encouragement aux entreprises administré par le Secréariat FedNor. Conformément au Programme d'encouragement aux entreprises, des projets peuvent être admissibles à de l'aide pour

- la recherche et le développement
- le développement de la qualité, de la technologie et de la gestion
- le lancement de nouvelles entreprises
- l'expansion ou la modernisation d'entreprises existantes
- le marketing

ISTCcovery est un service national qui facilite les transferts de technologie en fournissant aux milieux d'affaires du Canada des renseignements sur plus de 25 000 possibilités de licence provenant de toutes les régions du monde. Ce service est conçu pour sensibiliser

ISTCcovery - Service des possibilités d'octroi de licences en technologie

Le PPIMD vise à développer et à maintenir au Canada une capacité concurrentielle internationale dans le domaine de la défense et dans les secteurs connexes. Lancé en 1959, le PPIMD appuie la politique fédérale de participation à des ententes de coopération internationale en matière de partage de la production, plutôt que la conception et la fabrication indépendantes. Les industries canadiennes de la défense et de l'aérospatiale d'aujourd'hui sont caractérisées par leur envergure internationale, par les risques élevés qu'elles comportent, ainsi que par la vive concurrence que leur livrent des entreprises étrangères subventionnées. Le programme offre à des entreprises canadiennes admissibles de l'aide à la R-D, en grande partie remboursable, pour leur permettre d'acheter du matériel de production de pointe et d'effectuer des études de marché.

Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense (PPIMD)

- Recherche et défense :** Le programme offre de l'aide financière pour des études, des ateliers ou des activités de défense liées à l'expansion des affaires.
 - Programme des Sociétés d'investissement autochtones :** Ce programme vise à rendre l'accès aux capitaux plus facile pour les entreprises autochtones qui, autrement, auraient de la difficulté à obtenir du financement commercial ordinaire. Le programme offre de l'aide, qui vient se greffer à celle offerte par le secteur financier ordinaire, pour l'établissement, l'expansion et la diversification de sociétés d'investissement autonomes, possédées et contrôlées par des Autochtones, dans 33 localités du Canada. Il est aussi possible de fournir de l'aide pour l'établissement ou l'expansion de services consultatifs connexes aux entreprises autochtones.
 - Programme des entreprises en participation :** Ce programme appuie l'établissement de partenariats entre des entreprises autochtones et des entreprises établies afin de transférer à des Autochtones des connaissances administratives, techniques, commerciales et autres, et de faciliter le lancement de projets d'affaires plus complexes.
 - Programme des Sociétés d'investissement autochtones :** Ce programme vise à rendre l'accès aux capitaux plus facile pour les entreprises autochtones qui, autrement, auraient de la difficulté à obtenir du financement commercial ordinaire. Le programme offre de l'aide, qui vient se greffer à celle offerte par le secteur financier ordinaire, pour l'établissement, l'expansion et la diversification de sociétés d'investissement autonomes, possédées et contrôlées par des Autochtones, dans 33 localités du Canada. Il est aussi possible de fournir de l'aide pour l'établissement ou l'expansion de services consultatifs connexes aux entreprises autochtones.
- Autochtones, qui a été greffé aux activités d'expansion des affaires, encourage les prêteurs commerciaux à participer au financement d'entreprises autochtones en assurant, par exemple, les prêts et les marges de crédit accordés pour des projets jugés viables et qui contribuent à l'autonomie des Autochtones. Le PFA a étendu aussi son réseau d'ententes avec des organisations autochtones afin d'offrir divers éléments de ses programmes dans leur collectivité. On a déjà négocié 22 ententes du genre.

C. Description des principaux programmes nationaux de services aux entreprises et d'aide financière

La liste qui suit décrit les principaux programmes nationaux de services aux entreprises et d'aide financière administrés par ISTC.

Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires (RADAR)

Créé en février 1980, le RADAR offre des répertoires, une base de données informatisée et un service de renseignements sur les biens et les services canadiens afin de faciliter les ventes au Canada et à l'étranger. Le RADAR tient des renseignements sur 18 secteurs de la fabrication, des services et du tourisme. Le RADAR aide ses abonnés canadiens et étrangers à s'informer sur les producteurs canadiens de biens et de services pour des fins d'achat, d'expansion des ventes et d'analyse de marché. Le nombre des inscrits au RADAR devrait se maintenir à 30 000 en 1993-1994. Celui des abonnés au répertoire devrait atteindre 2 000.

Centres de services aux entreprises (CSE)

Le réseau de onze centres de services aux entreprises, que l'on retrouve dans chaque bureau régional au Canada et à Ottawa, sert à offrir aux clients (PME et entrepreneurs) la gamme complète des services aux entreprises, des programmes, des renseignements et des compétences d'ISTC. Les centres offrent des bibliothèques de référence et des vidéothèques, des publications sur toutes sortes de sujets, des profils d'industrie et des rapports de renseignements commerciaux, ainsi que l'accès à des bases de données informatisées comme RADAR, et à des logiciels d'autodiagnostic. À tous les mois, environ 10 000 clients se renseignent sur des technologies nouvelles, ainsi que sur les possibilités offertes par le marché et les occasions d'affaires.

Stratégie canadienne de développement économique des Autochtones (SCDEA)

ISTC fournit de l'aide financière et des conseils d'affaires par les quatre programmes suivants de la SCDEA :

- **Programme de développement des entreprises autochtones :** En fournissant de l'aide financière et des conseils aux divers stades du cycle des affaires, le programme favorise l'activité et l'autonomie économiques. Les entreprises peuvent obtenir de l'aide pour la préparation de plans d'entreprise et l'exécution d'études de faisabilité, le lancement ou l'acquisition d'une entreprise, l'expansion ou la modernisation d'une entreprise existante, l'élaboration de projets pilotes, et les coûts de suivi de projets comme les services de consultation et de comptabilité. Un Programme d'assurance-prêt aux

(en milliers de \$)		1993-1994	Montant
Ministère des Travaux publics - Locaux		18 179	
Ministère des Approvisionnement et Services - Comptabilité et émission de chèques		245	
Conseil du Trésor - Primes et frais d'assurance		4 062	
Ministère du Travail - Rémunération des salariés		283	
Ministère de la Justice - Frais liés aux employés		513	
Total		23 282	

Tableau 14 : Services reçus sans frais d'autres ministères

(en milliers de \$)					
Dépenses pour le Programme 1993-1994	Plus	712 856	112 986	599 870	669 415
	coûts	23 282			
Coût total du Programme					
Moins					
recettes					
Coût net estimatif du Programme					
1993-1994					

Tableau 13 : Coût total estimatif du Programme pour 1993-1994

7. Coût net du Programme

Le tableau 13 montre le coût total du Programme de l'industrie, des sciences et de la technologie. Les autres coûts (Tableau 14) représentent les frais pour les locaux fournis par Travaux publics Canada et les autres services fournis gratuitement par d'autres ministères.

5. Recettes

Toutes les recettes reques pour le Programme sont déposées au compte du Trésor.

Tableau 11 : Recettes selon le type

(en milliers de \$)			
Budget des dépenses	1993-1994	Prévu	Réel
Revenu de placements	46 556	50 775	24 008
Remboursement des dépenses de l'année précédente ¹	62 835	50 859	76 537
Services et frais	2 515	2 620	4 824
Autres recettes non fiscales	1 080	1 252	1 845
Total pour le Programme	112 986	105 506	107 214

¹ Les montants importants au poste Remboursement des dépenses de l'année précédente découlent de remboursements plus élevés à l'égard de contributions remboursables conditionnellement et qu'il était impossible d'estimer avec précision.

6. Prêts, dotations en capital et avances

Tableau 12 : Prêts, dotations en capital et avances

(en milliers de \$)			
Budget des dépenses	1993-1994	Prévu	Réel
Paiement pour l'achat de capital-actions	300	0	0
Prêt en vue d'aider des industries de fabrication, de transformation et de services	500	0	0
Total	800	0	0

1 Les chiffres réels de 1991-1992 comprennent 895 360 \$ pour l'activité Développement régional-Québec qui a été intégrée au BFDR-Q le 13 juin 1991.

(dollars)	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
Gestion et administration			
(L) Paiements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional	20 000 000	115 000 000	68 577 881
Total des contributions	423 240 000	712 641 000	575 197 234
TOTAL	455 220 000	738 828 000	598 758 534

(dollars)	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
Contributions au Québec dans le cadre du projet de la frégate canadienne de patrouille et du projet de révision et de modernisation de la classe Tribal	0	127 000 000	92 520 949
Contributions à l'Association canadienne des entreprises de géomatique	0	0	10 000
Opérations			
(1) Contributions en vertu de la Loi sur le développement industriel et régional et en vertu d'ententes des programmes venus à expiration régionale	4 940 000	7 355 000	15 423 505
Contributions aux termes des ententes auxiliaires conclues en vertu des ententes de développement économique et régional et des ententes-cadres de développement avec les provinces	22 127 000	21 163 000	24 124 603
Contributions en vertu du Programme de développement industriel relié au transport dans l'Ouest	725 000	300 000	582 224
Contributions à l'Institut national des technologies du magnésium	450 000	500 000	389 878
Contributions au Réseau avancé de communication de la Saskatchewan	3 227 000	1 200 000	6 500 000
Contributions en vertu du Programme Entreprise Atlantique	4 040 000	2 100 000	5 764 889
Contributions à l'Institut national d'optique	3 330 000	3 800 000	2 328 066
Contributions au Bureau des congrès et du tourisme de la région métropolitaine de Montréal	27 000	64 000	64 000
Contributions à la Commission de développement économique de Samia-Lambton	135 000	150 000	125 437
Contributions à Sandoz Canada Inc.	81 000	0	0
Contributions aux centres culturels et des congrès de l'Ontario	5 757 000	5 000 000	2 302 455
Contributions au Centre d'arbitrage commercial de la Colombie-Britannique	0	25 000	25 000
Contributions aux producteurs indépendants de bardeaux de la Vallée du Fraser	0	500 000	1 889 973
Contributions en vertu du Règlement pour un renouveau industriel canadien	0	100 000	509 857
Contributions à l'Association du tourisme et des congrès du Toronto métropolitain	0	500 000	0
Développement régional de l'Ontario			
Contributions à une initiative coopérative de marketing en tourisme dans le nord de l'Ontario	1 305 000	1 500 000	146 450
Contributions en vertu du Fonds de développement du nord de l'Ontario	9 621 000	8 200 000	9 112 782 ¹
Programme économique des Autochtones			
Contributions en vertu du Programme économique des Autochtones	57 044 000	62 900 000	66 377 538

* Anciennement "Contributions en vertu du Programme de mise en valeur de la technologie et du Programme de recherche des possibilités technologiques en Europe".

CONTRIBUTIONS			
(dollars)	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
Elaboration de politiques et leadership			
Contributions à des organisations sans but lucratif pour promouvoir la coopération et le développement économiques	135 000	200 000	191 966
Contributions pour les initiatives en vertu de la Politique nationale de l'entrepreneuriat	0	884 000	1 038 953
Contributions au Conseil commercial Canada/Chine	0	400 000	150 000
Développement de l'industrie et de la technologie			
Contributions en vertu de l'Initiative des technologies porteuses de solutions environnementales	7 066 000	1 900 000	0
Contributions en vertu du Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense	156 973 000	170 400 000	159 988 437
Contribution à Bombardier/de Havilland	12 600 000	70 000 000	0
Contributions à Marine Industrie Limitée	180 000	2 900 000	2 430 118
Contributions aux termes des campagnes sectorielles	22 962 000	19 200 000	12 592 102
Contributions en vertu du Programme des technologies stratégiques	20 974 000	15 700 000	10 106 862
Contributions en vertu du Programme de développement de technologies environnementales pour le fleuve Saint-Laurent	4 500 000	4 700 000	279 258
Contributions à des organisations sans but lucratif et à des activités commerciales en vue d'appuyer le tourisme	180 000	200 000	381 584
Contributions en vertu du Programme de la microélectronique et du développement des systèmes	8 566 000	11 700 000	8 959 289
Contributions en vertu du système d'automatisation de la marche des trains	454 000	600 000	1 031 825
Contributions à l'industrie des chantiers navals de la côte ouest	4 050 000	6 600 000	8 862 082
Contributions en vertu du Programme de mise en valeur de la technologie*	14 553 000	15 200 000	13 415 477
Contributions à l'usine Lavalin Trenton	5 400 000	4 300 000	6 287 439
Contributions en vertu du Programme d'application des technologies de pointe dans le secteur manufacturier	2 650 000	3 000 000	3 636 766
Contributions à l'Observatoire de neurones de Sudbury	2 389 000	1 800 000	2 000 000
Contributions à la Canadian Shipbuilding and Engineering LTD.	5 400 000	3 000 000	0
Contributions au Programme Enersudge	1 800 000	300 000	0
Contributions à l'Association des manufacturiers de chaussures du Canada	36 000	0	0
Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	20 000 000	17 500 000	26 379 892
Contributions au Programme de réduction des pluies acides	0	4 800 000	20 201 197
Contributions à l'Association canadienne de la construction	0	0	488 500

4. Paiements de transfert

Tableau 10 : Détails des subventions et des contributions

(dollars)	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
SUBVENTIONS			
Elaboration de politiques et leadership			
Subventions à des organismes sans but lucratif pour favoriser la coopération et le développement économiques	405 000	450 000	450 000
Industrie et technologie			
Subventions au Fonds de relance économique INC	2 250 000	2 500 000	2 500 000
Subventions à des organismes sans but lucratif - Prix Canada pour l'excellence en affaires	0	300 000	199 970
Opérations			
Subventions à la province de Québec, des institutions, des particuliers, et d'autres organisations conformément à l'entente auxiliaire Canada-Québec sur les sciences et la technologie	1 858 000	1 724 000	3 685 763
Subventions conformément à l'entente auxiliaire Canada-Colombie-Britannique sur les sciences et la technologie	0	13 000	19 567
Coordination et leadership en sciences			
Subventions au Programme Bourses Canada	23 500 000	16 400 000	13 406 000
Subvention à la Société royale du Canada	970 000	1 000 000	1 000 000
Subventions à l'Institut canadien des recherches avancées	1 940 000	3 800 000	2 250 000
Subvention à l'Organisation internationale du Programme scientifique sur la frontière humaine	450 000	0	0
Prix du premier ministre pour l'excellence de l'enseignement en sciences, en technologie et en mathématiques	607 000	0	0
Développement régional en Ontario			
Subventions à la Société de renouveau économique et social du sud-ouest de Montréal	0	0	50 000
Total des subventions	31 980 000	26 187 000	23 561 300

3. Dépenses en capital

Tableau 9 : Répartition des dépenses en capital de
1991-1992 à 1993-1994

(en milliers de \$)		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1993-1994	1992-1993	1991-1992
Construction et acquisition de machines et d'équipement	3 949	6 317

Les dépenses servent principalement pour le mobilier de bureau, les téléphones, les photocopieurs, le matériel audiovisuel, les ordinateurs et autres matériels informatiques.

2. Besoins en personnel

Tableau 8 : Détails des besoins en personnel

	EPT*	Budget des dépenses 1993-1994	EPT	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992	Échelle actuelle des traitements	Provision pour le traitement annuel moyen 1993-1994
Nominations DC ¹	2	3	2	3	2	117 000 - 170 500	158 040
Direction ²	194	206	233	63 300 - 128 900	84 038		
Scientifique et professionnelle	73	73	55	20 000 - 87 241	61 281		
Administration et service extérieur	1 214	1 271	1 171	15 516 - 79 479	58 457		
Technique	37	37	36	16 608 - 73 190	39 269		
Soutien administratif	492	517	594	16 847 - 48 804	29 498		
Exploitation	3	3	0	17 489 - 53 544	31 734		
Total	2 015	2 110	2 091				

L'expression «équivalent plein temps (EPT)» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'EPT indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du quotient obtenu en divisant les heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les EPT ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiquées dans le Budget des dépenses.

La colonne Échelle de traitement actuelle indique les échelles salariales selon la catégorie professionnelle en vigueur le 1^{er} octobre 1992. La colonne Traitement moyen indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles d'échelons, la promotion et la rémunération au mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

Comprend tous les postes au niveau SM et tous les postes GIC.

Comprend tous les postes des échelles EX-1 à EX-5 inclusivement.

B. Aperçu des ressources pour le Programme

1. Besoins financiers selon l'article

Tableau 7 : Détails des besoins financiers selon l'article

(en milliers de \$)		Budget des dépenses	1992-1993	Prévu	Réel
Personnel :					
Traitements et salaires		113 288	117 824	117 824	117 589
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		14 136	18 671	18 671	21 689
Total partiel		127 424	136 495	136 495	139 278
Biens et services :					
Transports et communications		15 521	21 860	21 860	18 121
Information		26 445	38 048	38 048	31 540
Services professionnels et spéciaux		50 595	75 833	75 833	62 863
Location		2 021	2 568	2 568	2 129
Achats de services de réparation et d'entretien		1 588	2 408	2 408	1 996
Services publics, fournitures et approvisionnement		3 805	5 367	5 367	4 449
Autres subventions et paiements		2 206	3 784	3 784	3 137
Total partiel		102 181	149 868	149 868	124 235
Total - fonctionnement		229 605	286 363	286 363	263 513
Capital :					
Dépenses en capital secondaires*		3 949	3 949	3 949	6 317
Paiements de transfert		455 220	738 828	738 828	598 758
Total des dépenses budgétaires		688 774	1 029 140	1 029 140	868 588
Non-budgétaire (prêts et dotations en capital)		800	0	0	0
Total des dépenses		689 574	1 029 140	1 029 140	868 588†

1

*

Le facteur «dépenses en capital secondaires» correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont sensées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

Les chiffres réels pour 1991-1992 comprennent 10 192K \$ pour l'activité Développement régional-Québec, qui a été intégrée au BFDR-Q le 13 juin 1991.

Crédit (en dollars)			
Budget des dépenses			
Total			
Emploi réel			
Programme de l'industrie, des sciences et de la technologie			
1	Dépenses de fonctionnement	217 913 000	232 346 284
5	Subventions et contributions	434 231 000	464 422 142
6c	Virement du crédit 25	0	1 090 358
(1)	Ministère des Sciences - Traitement et allocation d'automobile	51 100	51 100
(1)	Technologie - Traitement et allocation	51 100	51 100
(1)	Obligations en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	51 100	51 100
(1)	Paiements d'assurance en vertu du Programme	25 000 000	26 379 892
(1)	Industriel et régional	32 500 000	68 577 881
(1)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux	16 910 000	18 527 000
(1)	Remboursement des sommes portées aux recettes des années antérieures	0	267 117
Total du budgetaire pour le Programme			
726 656 200			
811 712 874			
772 904 311			
Total du budgetaire pour le Programme			
800 000			
2 749 999			
0			
Total du non-budgetaire pour le Programme			
0			
1 97b			
Avances pour l'achat et la vente de capital-			
actions lorsqu'une telle intervention			
protégerait les intérêts de l'Etat			
Prêts d'aide aux entreprises de fabrication, de			
transformation ou de services			
Avances aux bureaux régionaux et aux			
employés en poste à l'étranger			
des employés			
Total du budgetaire pour le Programme			
287 429 000			
97 389 800			
95 684 175			
Total pour le Programme			
1 014 885 200			
911 852 673			
868 588 486			

Le Budget des dépenses principal de 1991-1992 comprenait 192 986 000 \$ pour l'activité Développement régional au Québec. On n'a inclus que 10 192 165 \$ de ce total comme dépenses réelles effectuées pour l'ISTC avant le transfert de cette responsabilité au BFDR-Q, le 13 juin 1991.

Tableau 6 : Programme selon l'activité

(en milliers de \$)		1993-94 Budget des dépenses principal									
Budget des dépenses principal 1992-1993	Total	Non-budgétaire		Prêts, dotations en capital et avances		Total		Paiements de transfert		Dépenses en capital	
		Fonctionnement		Dépense s en capital		Dépense s en capital		Dépense s en capital		Dépense s en capital	
		Fonctionnement		Dépense s en capital		Dépense s en capital		Dépense s en capital		Dépense s en capital	
		15 994	208	540	16 742	0	16 742	0	16 742	0	18 552
		97 004	1 326	292 546	390 876	800	391 676	0	391 676	0	421 130
		41 530	982	46 697	89 209	0	89 209	0	89 209	0	96 439
		13 123	158	27 467	40 748	0	40 748	0	40 748	0	28 256
		3 926	277	10 926	15 129	0	15 129	0	15 129	0	16 598
		12 454	238	57 044	69 736	0	69 736	0	69 736	0	76 023
		45 574	760	20 000	66 334	0	66 334	0	66 334	0	102 861
		229 605	3 949	455 220	668 774	800	689 574	0	689 574	0	759 859
Total											

1 Développement de l'industrie et de la technologie comprend les activités Industrie et technologie, Industries des biens d'équipement et des services, et Tourisme.

Tableau 5 : Crédits - Libellé et montant

Credit	Industrie, Sciences et Technologie	Ministère	1	5	L10	L15
			Industrie, Sciences et Technologie - Dépenses de fonctionnement	Industrie, Sciences et Technologie - Subventions énumérées dans le Budget des dépenses et contributions	Paiement en vertu du paragraphe 15(2) de la Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie	Prêts en vertu de l'alinéa 15(1)a) de la Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie
Budget des dépenses principal 1993-1994			219 316 000	415 220 000	300 000	500 000

SECTION III

RENSEIGNEMENTS FINANCIERS ET SUPPLÉMENTAIRES

A. Autorisations de dépenser

1.

Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses

Tableau 4 : Besoins financiers selon l'autorisation

Crédit	(en milliers de \$)	Ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie	Budget des dépenses principal 1993-1994	Budget des dépenses principal 1992-1993
1		Dépenses de fonctionnement	219 316	234 153
5		Subventions et contributions	415 220	457 014
(1)		Ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie - Traitement et allocation d'automobile	51	51
(1)		Ministère des Sciences - Traitement et allocation d'automobile	51	51
(1)		Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	20 000	17 500
(1)		Paielements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises	20 000	32 500
(1)		entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional	14 136	17 790
(1)		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		
Total du budgetaire			688 774	759 059
L10		Paielements en vertu du paragraphe 15(2) de la Loi sur le ministere de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie	300	300
L15		Prêts en vertu de l'alinéa 15(1) de la Loi sur le ministere de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie	500	500
Total du non-budgetaire			800	800
Total pour le ministere			689 574	759 859

3. Données sur le rendement et justification des ressources

Sur le plan le plus général, le rendement de l'activité est évalué en fonction de l'efficacité de l'orientation, du contrôle et de l'appui opérationnel fournis à la haute direction.

Le secteur de l'Accès à l'information et de la protection des renseignements personnels favorise l'application à l'ISTC de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels, conformément aux grands objectifs de la législation et à la politique du gouvernement en la matière.

Le Secréariat fonction publique 2000PLUS élabore des stratégies de mise en œuvre des recommandations présentées dans les rapports des groupes de travail FP2000, ainsi que d'autres initiatives propres à l'ISTC. Il appuie aussi le processus de développement général d'ISTC et agit comme agent de liaison, pour l'échange d'information sur les pratiques optimales, avec le Secréariat national de fonction publique 2000, les organismes centraux, d'autres ministères, d'autres gouvernements et le secteur privé.

Le secteur de l'Administration des prêts aux petites entreprises gère le portefeuille de prêts garantis, de quelque 1,2 milliard de dollars, accordés en vertu du programme de la LPPÉ. La Direction générale de la vérification des opérations effectuée des vérifications internes conformément aux politiques du Ministère et des organismes centraux, et vérifie aussi des programmes en procédant après coup à un examen explicite et indépendant des projets du Ministère.

Le Cabinet du secrétaire général assure des services d'appui aux ministères d'ISTC, dans toutes leurs responsabilités ministérielles générales, ainsi qu'aux sous-ministres et aux sous-ministres délégués, en gérant le processus décisionnel, les relations parlementaires et le fonctionnement des bureaux de la haute direction. Le secrétaire général est le principal catalyseur de la prestation des services d'appui et des conseils pour les cadres supérieurs du Ministère et de la diffusion de l'information liée aux décisions de la haute direction.

La Direction générale des communications fournit les conseils, les services et les produits qui permettent à l'ISTC de s'acquitter de son mandat. Chaque tournaute de la transmission de l'information sur les programmes, les politiques et les projets d'ISTC, la Direction générale joue un rôle clé dans la formulation de messages clairs et positifs et dans la communication de ceux-ci aux employés, aux clients et au grand public. La Direction générale fournit aussi des conseils en communication aux décideurs du Ministère en leur communiquant des plans, des stratégies et des analyses de contexte. Elle est chargée aussi de coordonner la production de publications, de documents audiovisuels, de discours et de documents médiatiques.

Les Services juridiques fournissent des services juridiques de grande qualité et constructifs.

1. Objectif

Cette activité a pour objectif de donner l'orientation générale, d'assurer le contrôle et de fournir l'appui opérationnel nécessaires à la gestion d'ISTC.

2. Description

Cette activité requiert 66,3 millions de dollars et 511 équivalents plein temps, ce qui représente 10 % et 25 % respectivement des ressources consacrées au Programme. Le total comporte 20 millions de dollars pour des paiements d'assurance en vertu de Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional, qui sont administrés par le SMA, Finances, Personnel et Administration.

L'activité englobe les cabinets des ministres, du sous-ministre et du sous-ministres délégué, et fournit au Ministère les services d'appui assurés par les unités organisationnelles suivantes :

Le secteur des **Finances** continue d'améliorer les pratiques de gestion financière du Ministère, tient le cadre financier nécessaire à la gestion des subventions, des contributions et des budgets de fonctionnement, protège les intérêts de l'État en recouvrant des prêts en situation de défaut, des garanties de prêt et de contributions, et délègue aux gestionnaires des centres de responsabilité des pouvoirs en matière de contrôle des finances et de reddition des comptes.

La **Direction générale des ressources humaines (DGRH)** se charge des fonctions de gestion des ressources humaines : dotation, classification, formation et perfectionnement, relations de travail, gestion du programme d'aide aux employés, rémunération et avantages, gestion du programme d'équité en matière d'emploi, prix de reconnaissance des employés, langues officielles. La DGRH donne aussi des conseils sur les politiques d'évaluation du rendement et, par le processus de planification intégrée, elle attire l'attention des gestionnaires hiérarchiques sur les grandes questions d'actualité dans le domaine des ressources humaines. Le secteur de la **Gestion de l'information** fournit au Ministère un cadre de gestion de l'information conçu pour promouvoir l'existence, l'utilisation et le partage du fonds documentaire du Ministère et pour assurer l'utilisation efficace de ses diverses technologies d'information.

- promouvoir l'adoption de technologies de pointe lorsqu'on appuie la création et l'expansion d'entreprises autochtones
- rehausser le profil des carrières en technologie et à vocation technologique en encourageant les Autochtones à adhérer à des associations pertinentes et à participer à des expositions commerciales et des réseaux de technologie dans le but de préparer des clients du PEA à relever le défi de la technologie
- poursuivre la stratégie qui consiste à ajouter aux institutions autochtones une capacité de création d'entreprises, ce qui pourrait déboucher sur des accords détaillés conclus avec des organisations autochtones pour les amener à créer leurs propres organismes de développement auxquels on déléguerait des pouvoirs de certains programmes
- réaliser, en collaboration avec des organisations autochtones, Emploi et Immigration Canada et Affaires indiennes et du Nord Canada, des initiatives visant à repérer de jeunes Autochtones très capables et à leur fournir l'occasion de faire carrière dans les domaines techniques, commerciaux et financiers
- continuer de fournir du financement et de l'aide au développement aux clients autochtones pour les aider à structurer des projets d'entreprises efficaces, tout en continuant aussi à chercher à résoudre les problèmes qui surgissent après l'investissement
- repérer des entreprises autochtones prêtes à exporter et appuyer leurs efforts de recherche de débouchés sur les marchés internationaux.

- le délaissement du traitement des demandes en faveur du resserrement des relations avec les clients, y compris la production et la distribution récentes de documents d'appui à la clientèle

- l'appui accordé au lancement et à la diversification de 33 institutions de prêt possédées et dirigées par des Autochtones (Sociétés de financement autochtones), qui offrent des prêts et des services de consultation commerciale à des centaines d'entreprises autochtones de collectivités d'un littoral à l'autre

- l'octroi par le réseau du SFA, depuis sa création jusqu'en septembre 1992, de plus de 6 000 prêts et garanties de prêt d'une valeur de plus de 200 millions de dollars; le portefeuille du réseau atteint presque 100 millions de dollars; 2 200 prêts ont été remboursés au complet et plus de 80 % des prêts accordés par les SFA n'auraient pas été accordés par des banques

(les SFA sont conçues pour couvrir leurs coûts et leurs pertes sur prêt par les intérêts perçus. Treize des 26 SFA actives ont fait des profits et six autres ont subi des pertes minimales. Les SFA offrent une infrastructure financière importante là où il n'y en avait pas auparavant. Plus de 300 personnes d'ascendance autochtone y travaillent comme administrateurs et employés. Le réseau a progressé au point où, d'ici à quelques mois, à peu près toute la population autochtone aura accès à des services des SFA.)

- la réalisation d'une étude portant sur un échantillon limité, au cours de laquelle on a analysé l'efficacité des investissements commerciaux du PEA. L'étude a démontré que :

- 71 % des entreprises dans lesquelles le programme a investi ont réalisé un bénéfice ou une perte faible au cours du dernier exercice examiné (constatations que confirme une autre étude en cours sur les résultats des clients commerciaux)
- 36 % des entreprises visées dans la première étude appartenaient à des femmes autochtones
- 73 % des entreprises de l'échantillon étaient situées en région rurale ou éloignée.

b) Principales initiatives et justification des ressources

Voici les principales initiatives nouvelles prévues pour 1993-1994, auxquelles on affectera les ressources du secteur :

- L'approbation d'un financement de 192,8 millions de dollars pour plus de 2 880 projets d'entreprise lancés conformément au Programme économique des Autochtones d'ISTC depuis 1989; ces projets représentent un investissement total de capitaux frais (de toutes les sources, y compris l'avoir des propriétaires) de 438,1 millions de dollars dans des entreprises autochtones
- Voici les principales réalisations récentes du secteur et des données choisies sur le rendement. Les renseignements datent du 31 décembre 1992 :

a) Principales réalisations et données sur le rendement

3. Données sur le rendement et justification des ressources

- Une des grandes caractéristiques du PEA, c'est le rôle que jouent les offices de développement économique des Autochtones de l'Est et de l'Ouest, ainsi que l'Office national. Constitué principalement de gens d'affaires autochtones, les offices approuvent chaque projet d'entreprise, élaborent des lignes directrices sur la régie des projets, et favorisent la mise en place d'un solide secteur privé autochtone.
- Le service de l'administration centrale assure l'élaboration des politiques, les communications, la coordination générale du programme et la responsabilité des activités développement d'entreprises autochtones et Entreprises en participation, Sociétés de financement autochtones, et Recherche et promotion. Les bureaux régionaux assurent un service direct à la clientèle et surveillent les bureaux de Prestation externe avec lesquels ils assurent la liaison.
 - Sur le plan organisationnel, le PEA comporte un service à l'administration centrale, cinq bureaux principaux et trois bureaux auxiliaires, ce qui ne comprend pas les bureaux de l'initiative Prestation externe. La liste des adresses et numéros de téléphone de ces bureaux se trouve à la Section III, E, page 97.
 - Le service de l'administration centrale assure l'élaboration des politiques, les communications, la coordination générale du programme et la responsabilité des activités développement d'entreprises autochtones et Entreprises en participation, Sociétés de financement autochtones, et Recherche et promotion. Les bureaux régionaux assurent un service direct à la clientèle et surveillent les bureaux de Prestation externe avec lesquels ils assurent la liaison.
 - Le plan organisationnel, le PEA comporte un service à l'administration centrale, cinq bureaux principaux et trois bureaux auxiliaires, ce qui ne comprend pas les bureaux de l'initiative Prestation externe. La liste des adresses et numéros de téléphone de ces bureaux se trouve à la Section III, E, page 97.
 - Le service de l'administration centrale assure l'élaboration des politiques, les communications, la coordination générale du programme et la responsabilité des activités développement d'entreprises autochtones et Entreprises en participation, Sociétés de financement autochtones, et Recherche et promotion. Les bureaux régionaux assurent un service direct à la clientèle et surveillent les bureaux de Prestation externe avec lesquels ils assurent la liaison.
 - Le volet **Recherche et promotion** appuie des activités de recherche, des conférences et des études sur la création d'entreprises autochtones. Ce volet permet de financer l'initiative novatrice d'ISTC, Prestation externe, et d'exécuter aussi des activités interministérielles de coordination, de défense et d'information du public.
 - Le volet **Sociétés de financement autochtones** aide à appuyer et à augmenter les services d'un réseau d'institutions de financement d'entreprises possédées et gérées par les Autochtones.

1. Objectif

Le secteur du Programme économique des Autochtones (PEA) aide les Autochtones de toutes les régions du Canada à bâtir une solide infrastructure d'affaires et d'investissement.

2. Description

Cette activité requiert 69,7 millions de dollars et 87 équivalents plein temps, ce qui représente 10 % et 4 % respectivement des ressources consacrées au Programme.

Le PEA joue un rôle clé dans la **Stratégie canadienne de développement économique des Autochtones (SCDEA)** du gouvernement, initiative conjointe d'ISTC, d'Affaires indiennes et du Nord Canada et d'Emploi et Immigration Canada, en partenariat avec les Autochtones. La stratégie vise à promouvoir l'autonomie économique des Autochtones en leur permettant de participer davantage à l'économie nationale du Canada.

Le rendement du PEA sera évalué en fonction de la mesure dans laquelle les peuples autochtones parviennent à l'autonomie économique en augmentant, dans tous les secteurs et toutes les régions, le nombre, la taille, le taux de croissance, la propriété et le contrôle administratif de leurs entreprises, en développant leurs propres infrastructures financières sur le plan du nombre des institutions, de la couverture géographique et de la capacité administrative, en resserrant les liens avec des entreprises et des investisseurs du Canada, et en participant davantage à la conception et à l'exécution de programmes de développement économique.

ISTC réalise quatre volets de la stratégie globale :

- **Le Programme de développement des entreprises autochtones** appuie la création d'entreprises commerciales rentables. Le programme offre des services d'assurance-prêt et permet d'accorder de l'aide durant tout le cycle des affaires.
- **Le volet Entreprises en participation** du PEA prévoit à la fois l'accès au financement du secteur privé et le transfert à des entrepreneurs autochtones de connaissances spécialisées administratives, techniques, commerciales et autres.

- appuyant des projets choisis dans d'autres régions de la province, lorsque les circonstances le justifient.

les communications et les services assurés au Conseil consultatif FedNor. Les bureaux de district à Sudbury, Thunder Bay, Elliot Lake et Kirkland Lake assurent le maintien de contacts étroits avec la clientèle et une exécution efficace du programme.

3. Données sur le rendement et justification des ressources

Le rendement de l'activité Développement régional de l'Ontario sera évalué en fonction de la mesure dans laquelle elle favorise le développement économique régional de la province, en :

- coordonnant la stratégie fédérale de développement régional dans le nord de l'Ontario, et en y faisant participer activement d'autres ministères et organismes
- défendant les intérêts des entreprises du nord de l'Ontario dans le processus fédéral d'acquisition
- harmonisant les activités fédérales-provinciales dans le nord de l'Ontario

- exécutant avec efficacité et efficience le Programme d'encouragement aux entreprises de FedNor

- appuyant le lancement accéléré de nouvelles entreprises et l'expansion d'entreprises existantes, la recherche de débouchés sur les marchés d'exportation, (à l'aide notamment de la Campagne de gestion de la qualité, qui a fourni au total 628 791 \$ d'aide à 40 fabricants du nord de l'Ontario qui utilisent des techniques de gestion de la qualité pour accroître leurs débouchés intérieurs et internationaux), la viabilité à long terme des entreprises, ainsi que l'amélioration des techniques d'entreprise et de gestion, de même de l'accès aux programmes d'information des entreprises dans le nord de l'Ontario

- fournissant des services efficaces de consultation et de défense, ainsi que des activités d'information du public, afin de mettre en évidence l'excellence des entreprises auprès du public et de sensibiliser davantage celui-ci aux mécanismes d'appui des entreprises du programme FedNor

- consultant d'autres intervenants du nord de l'Ontario (secteur privé, dirigeants communautaires, dirigeants municipaux et provinciaux, collèges et universités, autres ministères fédéraux)

F. Développement régional de l'Ontario

1. Objectif

L'objectif de cette activité est de coordonner, d'appuyer et de favoriser le développement économique régional de l'Ontario.

2. Description

Cette activité requiert 15,1 millions de dollars et 35 équivalents plein temps, ce qui représente 2 % et 2 % respectivement des ressources consacrées au Programme.

Cette activité doit :

- définir la stratégie fédérale de développement économique régional dans la province
- coordonner l'effort fédéral global de développement régional de l'Ontario
- concevoir et réaliser des programmes, des services et des initiatives capitalisés à l'intention de l'industrie et des petites entreprises de la région
- défendre, dans les grandes décisions nationales, les intérêts de collectivités en difficulté économique de l'Ontario
- assurer la liaison avec le gouvernement de l'Ontario, et négocier notamment de nouvelles initiatives dans le cadre de l'entente de développement économique et régional
- suivre et analyser l'évolution de l'économie de la province.

Le secteur Développement régional de l'Ontario comporte deux centres de responsabilité. À l'administration centrale, le **Secrétariat du développement régional en Ontario** a des responsabilités d'envergure provinciale qui englobent l'élaboration et la coordination de politiques, le leadership, la liaison, l'analyse macroéconomique de l'économie de la région, ainsi que l'élaboration et l'analyse de programmes.

Les responsabilités du **Secrétariat de FedNor** à Sault-Sainte-Marie sont concentrées sur le nord de l'Ontario et comprennent la gestion, l'exécution et la coordination de programmes, des initiatives régionales spéciales, l'analyse microéconomique de l'économie de la région,

- mousant des thèmes stratégiques clés comme la prospérité, l'acquisition du savoir et la compétitivité internationale.

- agir en partenaire avec des directions sectorielles et des provinces pour les aider à gérer la plupart des grands dossiers comme les dossiers REPAP et Magna, ainsi que des dossiers régionaux relatifs au PPIMD et aux RIR.

c) Données sur le rendement

Le rendement des bureaux régionaux d'ISTC sera évalué par la mesure dans laquelle ils contribuent à la compétitivité de leur région, en :

- préparant d'avantage les exportateurs actuels et en augmentant la connaissance des défis posés par le marché et la compétitivité
- améliorant pour les clients l'accès aux renseignements commerciaux, aux services et aux programmes, par l'expansion du réseau des Centres de services aux entreprises du Canada
- propageant la mise en œuvre des techniques relatives aux pratiques optimales, le maillage et l'échange de technologie entre entreprises et établissements, et sensibilisant davantage les entreprises provinciales à la participation à des programmes scientifiques comme le programme spatial
- demeurant la plaque tournante des négociations et de la collaboration avec les provinces, particulièrement en ce qui a trait à la compétitivité régionale, pour le compte des secteurs des petites et moyennes entreprises, des sciences, de la technologie et du tourisme
- continuant de fournir des renseignements de fond et à grande valeur ajoutée à tous les secteurs des activités ministérielles, de formuler des idées et des concepts nouveaux, et d'agir comme catalyseur entre Ottawa, les provinces, des clients et des partenaires cibles
- perfectionnant les ressources humaines grâce à des initiatives conjointes avec les provinces et avec Emploi et Immigration, et à des ateliers et des séminaires conçus spécifiquement pour des clients comme les petites et moyennes entreprises prêtes à exporter
- développant les connaissances relatives aux débouchés qui s'offrent aux investisseurs et aux possibilités d'investissement dans la province, et en améliorant l'information sur les sources de capital de risque, de même que l'accès à celles-ci, à l'aide d'ateliers sur le financement du capital-actions

- organiser des séances d'information ministérielles et établir les contacts nécessaires avec le secteur privé au sujet d'enjeux stratégiques comme l'ALENA et les consultations sur la prospérité, l'entrepreneuriat et la petite entreprise, le tourisme, les sciences et la technologie

- élaborer et mettre en œuvre des initiatives régionales appropriées à l'appui de l'ALENA et d'autres possibilités commerciales

- mettre en œuvre les recommandations sur la prospérité

- participer à l'activité des équipes sectorielles fédérales-provinciales qui a trait aux cadres de la compétitivité sectorielle

- fournir des renseignements détaillés sur la conjoncture économique régionale en établissant des profils provinciaux, industriels et communautaires, ainsi que sur les questions critiques et les enjeux nouveaux comme le magasinage outre-frontière et les obstacles au commerce interprovincial

- étendre la mise en œuvre de technologies relatives aux pratiques optimales, le maillage plus efficace et l'échange de technologies entre fournisseurs, entreprises et établissements au moyen de missions et de salons, et promouvoir la participation à des programmes scientifiques

- établir des réseaux d'entreprises fondés, le cas échéant, sur des grappes en particulier, afin de faciliter l'acquisition du savoir et la collaboration interentreprises

- négocier, gérer et mettre en œuvre des ententes spéciales de développement régional portant sur des secteurs précis de la compétitivité comme les sciences, la technologie et le tourisme

- offrir des ateliers sur les débouchés qui s'offrent aux investisseurs, sur les possibilités d'investissement et sur l'accès aux sources de capital de risque

- élaborer et promouvoir des initiatives de communication soutenues, ciblées et opportunes qui reflètent des thèmes stratégiques clés comme la prospérité, l'acquisition du savoir, la compétitivité internationale, et l'effet potentiel de changements constants sur l'économie

- améliorer l'intégration des activités sectorielles industrielles fédérales et provinciales par la mise en commun de l'information, la recherche et les méthodes de pointe, qui peuvent servir de tremplin à la collaboration

- la promotion de liens entre fournisseurs et utilisateurs de technologies et services d'appui, par le biais de salons des possibilités technologiques et de missions technologiques nationales, ainsi que le lancement de projets pilotes par l'industrie et qui visent à offrir des services de grande valeur, axés sur les résultats
- la collaboration avec les provinces et l'industrie afin de réduire le double emploi et de mettre en œuvre des mesures de planification et de promotion conjointes, dont une formule de demande conjointe, dans le cadre du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME), et de demande d'aide provinciale
- la recherche d'ententes de partenariats, avec les provinces et des agences de développement régional, afin d'assurer une démarche cohérente de développement des capacités scientifiques et technologiques dans les provinces
- la collaboration avec des partenaires fédéraux et provinciaux en ce qui a trait aux programmes et aux services d'aide à l'adaptation de la main-d'œuvre fondés sur des plans d'action au niveau des entreprises
- la promotion de l'établissement de groupes réunissant des intervenants de divers secteurs de technologie y compris ceux de la biotechnologie, du génie et de l'environnement
- la collaboration étroite avec Tourisme Canada, afin d'offrir des services aux entreprises et de négocier des ententes touristiques avec les provinces et les agences régionales.

b) Principales initiatives

Voici les principales initiatives nouvelles prévues pour 1993-1994 :

- accroître, chez les exportateurs actuels, la préparation aux exportations et la connaissance des possibilités et des défis que présentent les marchés et la compétitivité, grâce aux programmes et aux services des Centres du commerce extérieur, y compris le PDME
- améliorer l'accès aux services et aux renseignements gouvernementaux en étendant le réseau des Centres de services aux entreprises du Canada (le projet pilote à Winnipeg reçoit 100 appels téléphoniques et 100 fax par semaine)

3. Données sur le rendement et justification des ressources

a) Principales réalisations

Voici les principales réalisations récentes du secteur :

- l'élaboration et la réalisation de programmes et la diffusion de renseignements sur les exportations commerciales par les Centres du commerce extérieur;
- la prestation aux entreprises d'un accès amélioré à l'information et aux services à l'échelle du gouvernement par la création, la mise au point et le lancement du projet pilote de Centres de services aux entreprises du Canada du bureau régional du Manitoba, et avec d'autres partenaires, la création d'autres projet pilotes à Edmonton et Halifax
- l'élaboration de nouveaux produits de renseignements, y compris de profils communautaires portant sur plus de 200 villes et localités
- la facilitation de plus de 200 consultations populaires et de cinq conférences régionales en vue de l'élaboration du Plan d'action pour la prospérité
- l'organisation de 500 activités spéciales, y compris le Mois du commerce extérieur, le Mois des services, la Semaine des sciences et de la technologie, la Semaine de la petite entreprise, le Mois de la qualité, le Mois de l'investissement, ainsi que de séminaires comme les salons de possibilités technologiques et les salons du commerce extérieur
- l'établissement et le maintien de relations locales et provinciales importantes, y compris avec des partenaires du secteur privé, dans le but de promouvoir la compétitivité internationale et l'excellence
- l'appui accordé à l'établissement de liens de formation avec Emploi et Immigration Canada, de même qu'avec des partenaires du secteur privé, ainsi que la promotion des Bourses Canada et la participation à l'initiative Scientifiques à l'école
- l'acquisition de connaissances sur les débouchés pour les investisseurs et les possibilités d'investissement, de même que l'amélioration de l'information sur le capital de risque et de l'accès à celui-ci grâce à des ateliers sur le financement du capital-actions

F. Opérations (régionales)

1. Objectif

L'objectif de cette activité est de jouer un rôle de chef de file et de fournir des services de défense des intérêts de l'industrie et d'appui aux programmes afin d'améliorer le rendement des petites et moyennes entreprises et des organisations clientes au niveau régional.

2. Description

Cette activité requiert 89,2 millions de dollars et 406 équivalents plein temps, ce qui représente 13 % et 21 % respectivement des ressources consacrées au Programme.

Les bureaux régionaux d'ISTC constituent un réseau national chargé du développement industriel, scientifique et technologique. Ils doivent :

- élaborer, coordonner et promouvoir, dans toutes les régions du pays, l'activité industrielle, technologique, commerciale, ainsi que celle du secteur des petites entreprises
- gérer et offrir, dans les secteurs du commerce, des petites entreprises, du tourisme, des sciences et de la technologie, des programmes et des services fondés sur des normes et des cadres nationaux
- négocier, gérer et exécuter des ententes auxiliaires fédérales-provinciales autorisées
- réunir, tenir et diffuser des renseignements au niveau provincial, industriel et communautaire, ainsi que de l'information ministérielle
- participer à l'élaboration de politiques visant à favoriser la réalisation d'objectifs nationaux et à mieux refléter les réalités et les préoccupations des régions.

Le rendement d'ISTC-Tourisme sera évalué en fonction de la mesure dans laquelle le secteur :

- contribue à augmenter les recettes du tourisme international au Canada, en :
 - réalisant un programme de marketing intégré qui maximise le rendement de l'investissement en ciblant les créneaux de marchés internationaux clés qui offrent le plus grand rendement
 - amenant les partenaires des secteurs public et privé à investir davantage
 - fournissant aux entreprises des services qui maximisent la capacité de l'industrie touristique du Canada de mettre au point et de commercialiser les produits qu'exige le touriste international.
- favorise la compétitivité et l'excellence de l'industrie touristique canadienne, en :
 - recueillant, analysant et diffusant, dans le secteur public et dans l'industrie, de l'information qui contribue à la prise de décisions stratégiques et opérationnelles
 - orientant le contexte politique et réglementaire international et national afin d'appuyer la compétitivité de l'industrie touristique dans des secteurs clés, évaluant l'impact de la fiscalité et de la réglementation sur l'industrie, éliminant les obstacles au commerce intérieur et international pour les touristes et les fournisseurs de services touristiques, et en participant aux travaux d'organismes touristiques internationaux.

- appuyer le nouveau Conseil fédéral/provincial/territorial des ministres du Tourisme dans les efforts qu'il déploie en vue de relever collectivement les défis de la concurrence auxquels fait face l'industrie.
 - renforcer les associations nationales de l'industrie afin de leur permettre d'augmenter leurs services et l'appui qu'elles accordent aux entreprises touristiques, et particulièrement aux petites entreprises
 - effectuer des études de segmentation de la clientèle à l'appui de décisions stratégiques et opérationnelles portant sur des marchés touristiques primaires, secondaires et nouveaux, et offrir des services aux entreprises (rapports analytiques, séminaires, inventaires) afin d'aider l'industrie à dégager ses points forts et ses faiblesses, à saisir les possibilités, et à améliorer sa compétitivité internationale
 - établir un Comité directeur de la technologie, constitué de représentants de l'industrie et du gouvernement, qui sera chargé de trouver des façons d'appliquer la technologie dans l'industrie touristique
 - élaborer un cadre conceptuel en vue d'une analyse détaillée du secteur et lancer une recherche, fondée sur ce cadre, qui portera sur l'élaboration de politiques dans des secteurs prioritaires
- Voici les principales initiatives nouvelles prévues pour 1993-1994 :

b) Principales initiatives

- l'influence exercée sur l'orientation des politiques et des programmes fédéraux, pour le bénéfice du tourisme dans les domaines suivants : rajustements à l'administration de la TPS, politiques de transport, traitement douanier et politiques relatives à la faune et aux parcs.
- la participation à une étude conjointe des secteurs public et privé portant sur la compétitivité fiscale de secteurs choisis de l'industrie touristique
- le lancement d'une nouvelle génération d'ententes fédérales-provinciales-territoriales prévoyant l'octroi, en cinq ans, de 235 millions de dollars pour des initiatives touristiques
- l'élaboration, l'essai et la mise en œuvre d'un nouveau système informatisé de programmation des rendez-vous pour Rendez-Vous Canada, salon international du voyage qui se tient chaque année au Canada, parrainé par ISTC-Tourisme

La Direction générale mousse et protège aussi les intérêts touristiques du Canada sur la scène internationale en siégeant au Comité du tourisme de l'OCDE, au Conseil exécutif et au Comité de l'environnement de l'Organisation mondiale du tourisme, à l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique, à l'Organisation internationale du travail et à d'autres organismes. Elle élabore aussi les positions du Canada au sujet de l'élimination des obstacles à la libre circulation des touristes internationaux et des services touristiques dans le cadre du GATT et d'autres accords commerciaux.

Direction générale de la recherche et de la gestion de l'information

La Direction générale exécute un programme de recherche à demande au sujet des produits touristiques du Canada, des marchés intérieurs et internationaux, et des grandes questions de l'industrie. Parmi les services offerts aux entreprises de l'industrie, citons les sondages, les analyses économiques, la collecte de renseignements, la segmentation de la clientèle, les évaluations publicitaires, les conférences, un centre de documentation/recherche et des publications d'information. La Direction générale gère aussi les ressources et la technologie d'information d'ISTC-Tourisme.

3. Données sur le rendement et justification des ressources

a) Principales réalisations

Voici les principales réalisations récentes du secteur :

- l'élaboration d'une Campagne publicitaire destinée aux touristes canadiens, d'une valeur de 3 millions de dollars, à la suite d'une analyse de marché portant sur un programme pilote de substitution des importations
- la signature, avec la U.S. Travel and Tourism Administration, d'un nouvel accord de recherche de cinq ans afin de faciliter l'établissement de partenariats d'études de marché sur les voyages à l'étranger d'intérêt commun
- l'exécution d'une analyse détaillée du programme Agenda 21 de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement et de son impact possible sur l'industrie touristique, l'élaboration d'un énoncé des défis à relever dans le secteur du tourisme et d'un recueil des meilleures pratiques internationales de promotion du tourisme durable qui ont cours dans l'industrie et les services publics

La Direction générale du marketing est chargée d'un programme de marketing international axé sur les principaux marchés touristiques du Canada : les E.-U., le R.-U., la France, l'Allemagne et le Japon. Les activités visent certains segments de clientèle à haut rendement dans le dessein d'accroître les recettes pour le Canada en améliorant la sensibilisation et en créant une image positive du Canada en tant que destination touristique.

Les éléments du programme comprennent la mise en place, pour le développement de marchés internationaux, de cadres comportant des plans pluriannuels de marketing et des mécanismes de coordination organisationnelle avec des partenaires des secteurs public et privé. Des regroupements stratégiques sont établis avec des partenaires du secteur privé qui s'intéressent à des créneaux prioritaires communs. Afin de faire connaître davantage le Canada comme destination touristique sur ces principaux marchés, on organise des campagnes de publicité, de relations publiques et de promotion, d'expansion du commerce, en plus de campagnes médiatiques nationales. La Direction générale assure le courtage de la foratitisation des produits touristiques canadiens entre des partenaires des secteurs public et privé. Les services offerts aux entreprises afin d'aider à hausser leur compétitivité internationale comprennent des évaluations de la compétitivité, la base de données du Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires pour le tourisme (RADAR-Tourisme), ainsi que des études et des séminaires. La Direction générale du marketing pilote la présence canadienne aux salons touristiques d'envergure de tous les principaux marchés, et elle accueille Rendez-Vous Canada, salon international du voyage, qui se tient une fois par année au Canada.

Direction générale de la politique et de la planification

Par ses activités d'élaboration de politiques et d'évaluation, la Direction générale de la politique et de la planification influe sur l'orientation et le contenu des programmes fédéraux qui visent à appuyer la compétitivité de l'industrie touristique canadienne. La Direction générale appuie aussi des réunions fédérales, provinciales et territoriales de ministres et de sous-ministres chargés du Tourisme. Dans la politique touristique fédérale de 1990, on a dégagé de grandes orientations clés pour les politiques : promouvoir un régime fiscal et réglementaire qui appuie la compétitivité de l'industrie touristique, améliorer les services par le perfectionnement des ressources humaines, ouvrir l'accès au Canada par de meilleures liaisons de transport, maintenir la réputation du Canada en ce qui a trait à la préservation de l'environnement naturel, et améliorer les possibilités de financement de l'industrie. Dans le cadre de ses activités d'élaboration de politiques, la Direction générale consulte à fond l'industrie pour dégager ses préoccupations et pour définir le cadre stratégique à l'intérieur duquel intervenir le gouvernement fédéral, les entreprises touristiques et les associations nationales.

- exécutant le PPMD afin d'encourager les entreprises canadiennes à prendre de l'expansion dans des technologies et des créneaux de marché nouveaux

- négociant, avec des entreprises des secteurs de l'aérospatiale et de la défense, des protocoles d'entente comportant des engagements en vue d'aider les fournisseurs canadiens à améliorer leur capacité concurrentielle

- administrant la politique relative aux RIR des grands projets de l'État dans le but d'optimiser les retombées industrielles et régionales pour le Canada

- gérant des campagnes sectorielles en collaboration avec l'industrie, afin d'accroître la productivité et la part du marché qu'elle occupe

- recommandant des modifications de la politique relative à la construction navale afin d'encourager l'industrie à renouveler ses atouts et ses capacités sur le plan de la concurrence

- élaborant et tenant des plans de planification industrielle et d'urgence afin d'exercer les responsabilités d'ISTC en période de crise.

(iii) Secteur du tourisme

1. Objectif

ISTC-Tourisme appuie et favorise la compétitivité internationale et l'excellence de l'industrie touristique du Canada.

2. Description

ISTC-Tourisme est axé sur les marchés internationaux et collabore avec l'industrie et les provinces/territoires. ISTC-Tourisme joue un rôle de chef de file auprès de l'industrie touristique du Canada par ses activités de commercialisation internationale, de services aux entreprises, d'élaboration de politiques et de défense des intérêts de l'industrie.

L'activité est réalisée par trois unités organisationnelles dont les responsabilités sont les suivantes :

- encourager la formation de regroupements stratégiques entre le gouvernement et l'industrie et entre des secteurs d'activité en prévoyant par exemple, dans des protocoles d'entente négociés, des engagements portant sur la création de fournisseurs
 - entreprendre une revue des politiques sur le secteur de la construction navale
 - élaborer des plans et des arrangements pour le Programme national de l'état de préparation de l'industrie
 - représenter le Canada aux négociations internationales sur l'Initiative des systèmes de fabrication intelligents lancée par le Japon.
- (c) **Données sur le rendement**
- Le rendement du secteur IBES sera évalué en fonction de la mesure dans laquelle il contribue à la compétitivité internationale des entreprises du secteur en :
- fournissant à temps, à l'industrie, des renseignements stratégiques de qualité sur les marchés intérieurs et internationaux, les possibilités d'investissement et de technologie, tout en accordant une attention spéciale au marché mexicain dans le cadre de l'ALENA
 - repérant des créneaux de marché et des occasions de partenariats stratégiques issus de la libéralisation du commerce, et explorant d'autres regroupements et arrangements commerciaux pour promouvoir les biens et les services canadiens
 - effectuant des analyses et produisant des rapports au sujet des facteurs qui ont une incidence sur la compétitivité de l'industrie canadienne, et mettant particulièrement l'accent sur les secteurs aux prises avec des changements structurels
 - collaborant avec des détenteurs d'enjeux dans le but de mettre en œuvre les recommandations des rapports sectoriels de consultation sur la prospérité
 - facilitant la rationalisation et le regroupement de l'industrie intérieure face aux pressions de la concurrence mondiale
 - poursuivant, pour le secteur de l'aérospatiale et de la défense, l'élaboration d'un cadre de politiques stratégiques qui tiennent compte du besoin de compétitivité internationale, de rationalisation nationale et de liens internationaux

- la poursuite de la gestion des politiques relatives aux RIR à l'égard de 27 grands projets de l'État, afin d'assurer la maximisation des possibilités de mise en valeur de capacités ST durables et à long terme.

b) Principales initiatives

Voici les principales initiatives prévues pour 1993-1994 :

- donner suite aux rapports des consultations sectorielles sur la prospérité et élaborer des cadres sur la compétitivité sectorielle
- réaliser des initiatives sur la compétitivité industrielle en collaboration avec des détenteurs d'enjeux, dans le cadre de campagnes sectorielles sur les composantes d'automobile et les techniques de fabrication avancées
- élaborer un cadre de politiques stratégiques afin de mettre l'accent sur le cofinancement avec l'industrie dans le cadre du PPIMD, dans le but de maximiser les débouchés pour les entreprises des secteurs de l'aérospatiale et de la défense
- promouvoir l'application stratégique des politiques relatives au PPIMD et aux RIR afin de hausser la productivité et la compétitivité internationale en appuyant l'investissement dans la R-D et la mise en valeur de la technologie
- promouvoir le développement d'industries de construction et de services critiques, et renforcer la capacité dans des secteurs prioritaires comme l'ingénierie, la géomatique, la conception et la distribution
- aider l'industrie de la défense à se diversifier dans des secteurs non militaires connexes
- achever les consultations avec le secteur des pièces d'automobile et les gouvernements provinciaux au sujet des possibilités d'établir au Japon un bureau de liaison en vente/ingénierie, ainsi que du besoin d'un centre de ressources sur l'automobile au Canada
- répondre aux initiatives de l'industrie qui visent à rationaliser et à restructurer la capacité de production des chantiers navals dans l'est du Canada et sur la Côte ouest
- mettre en œuvre un plan d'action sur la gestion de la qualité totale, en collaboration avec l'Association des industries aérospatiales

- l'établissement d'un cadre de politique sur l'automobile fondé sur les politiques relatives au commerce, à l'investissement et à l'industrie
- la participation de l'industrie canadienne dans les négociations sur l'initiative des systèmes de fabrication intelligent - une initiative internationale concernant les technologies de pointe manufacturière
- la mise en œuvre de trois ententes de rationalisation des chantiers navals
- l'organisation d'une série de séminaires sur le capital de risque, en collaboration avec l'Association canadienne des sociétés d'investissement en capital de risque
- l'achèvement de la Phase II de la Campagne sectorielle des services commerciaux d'enseignement et de formation
- la publication des résultats d'une enquête détaillée sur les subventions dans l'industrie des pâtes et papiers au Canada et aux États-Unis, l'achèvement d'une étude sur les avantages de la mise en œuvre de la cogénération d'électricité dans l'industrie canadienne et la publication d'une étude sur la compétitivité de l'industrie de l'électronique de défense
- l'élaboration de stratégies de collaboration avec d'autres intervenants des secteurs public et privé, et le lancement de programmes de recherche poussée sur le magasinage outre-frontière
- le rôle de chef de file joué dans les négociations de l'annexe sur l'automobile de l'ALENA, ce qui a comporté un exercice de consultation détaillée auprès de l'industrie, des syndicats et des provinces
- l'organisation du Mois des services afin de mettre en valeur des questions liées aux industries de service et les défis que pose la compétitivité à ces secteurs d'activité
- la négociation de protocoles d'entente avec des entreprises clés des secteurs de l'aérospatiale et de la défense, afin d'appuyer la restructuration d'entreprises, la modernisation de la capacité et la création de fournisseurs
- la négociation avec le gouvernement d'Ontario et Bombardier concernant la restructuration de de Havilland
- l'exécution d'une étude détaillée sur la politique relative aux RIR, à la suite de laquelle on recommandera une orientation future

La Direction générale contribue à la compétitivité intérieure et internationale des industries militaires et paramilitaires dans les secteurs de l'aérospatiale, de la construction navale, de la défense terrestre et de l'électronique, en fournissant des analyses et des renseignements industriels et commerciaux, en exécutant des projets dans le cadre du PPIMD, et en gérant et administrant les retombées industrielles et régionales découlant des grands achats fédéraux. La Direction générale représente en outre ISTC dans les questions économiques liées à la défense, y compris les accords internationaux de coopération dans le domaine de la défense. Elle est chargée aussi de la planification industrielle en vue de situations d'urgence nationale.

Direction générale des projets spéciaux

La Direction générale analyse régulièrement la compétitivité des secteurs d'activité en fournissant des analyses économiques et financières de grands projets industriels, effectue des analyses sur la compétitivité de secteurs d'activité dont le milieu est en pleine évolution ou est susceptible de l'être, et examine enfin les subventions et leurs retombées sur la concurrence à tous les niveaux de gouvernement, au Canada et aux États-Unis, dans des secteurs d'activité choisis.

3. Données sur le rendement et justification des ressources

a) Principales réalisations

Voici les principales réalisations récentes du secteur :

- la réalisation d'initiatives sur la compétitivité de l'industrie dans le cadre de campagnes sectorielles sur les composantes d'automobile et les techniques de fabrication avancées
- la poursuite de la collaboration avec l'industrie, dans le cadre de l'Association canadienne de promotion des exportations de systèmes de puissance, afin de coordonner les activités de marketing dans les pays en développement
- l'autorisation de 110 projets de R-D, d'équipement et de création de fournisseurs en vue d'accorder de l'aide au cofinancement dans les secteurs de l'aérospatiale et de la défense; en 1991-1992, les projets autorisés dans le cadre du PPIMD étaient évalués à 351,8 millions de dollars

Le secteur IBES comporte six unités organisationnelles dont les responsabilités sont les suivantes :

Direction générale de l'aéronautique

La Direction générale s'occupe des secteurs canadiens des cellules, de la propulsion et des sous-ensembles aéronautiques, qui regroupent les fournisseurs de services d'appui spécialisés comme l'usinage, la transformation des matériaux et la finition. Elle est chargée de fournir des services d'analyse stratégique, de conseils en politique et d'administration liés à la prestation du PPIMD, d'administrer la politique relative aux retombées industrielles et régionales (RIR) découlant des acquisitions, et d'en assurer l'application uniforme.

Direction générale du transport routier, urbain et ferroviaire

La Direction générale est chargée d'élaborer des politiques et des programmes et de mettre en œuvre des stratégies pour les secteurs du transport routier, urbain et ferroviaire, dans le but d'en améliorer la contribution à la production manufacturière, à l'emploi, à la balance commerciale et au développement régional. La Direction générale administre le Pacte de l'automobile et des accords de remise de droits sur les automobiles et les pneus, de même que l'initiative des composantes d'automobile. La Direction générale est en outre une plaque tournante des retombées industrielles qui ont trait aux initiatives relatives au transport ferroviaire à grande vitesse et au secteur du matériel de transport routier, ferroviaire et urbain.

Direction générale du matériel et des procédés industriels et électriques

La Direction générale est chargée du développement industriel, du développement et de l'acquisition de technologies, des exportations, de l'investissement dans les techniques de fabrication avancées, des secteurs de l'agriculture, de la construction, de l'électricité, de l'énergie, de même que de l'équipement de maintenance des matériaux, de la construction navale et de l'équipement de l'industrie des ressources. Elle s'occupe aussi des retombées industrielles que le Canada tirera du mégaprojet Hibernia.

Direction générale des industries de services et de la construction

Plaque tournante du Ministère pour ce qui est des relations avec les secteurs industriels des services et de la construction, la Direction générale offre notamment des services de consultation et d'ingénierie, des services commerciaux et professionnels, des services de distribution, des projets de construction et d'équipement, sans oublier le Conseil pour l'expansion de l'industrie de la construction.

- collaborant avec des détenteurs d'enjeux des secteurs public et privé et du monde de l'éducation, y compris des initiatives nouvelles comme l'Institut national de la qualité et le Réseau national de la qualité afin d'encourager les entreprises canadiennes à adopter des concepts, des pratiques et des normes internationales en matière de qualité.

(ii) Secteur des industries des biens d'équipement et des services

1. Objectif

L'objectif d'ensemble de ce secteur est d'appuyer et de favoriser le développement au Canada d'un secteur d'activité compétitif sur la scène internationale.

2. Description

Le secteur IBES doit :

- élaborer des politiques et des stratégies sectorielles, ainsi que des stratégies sur les retombées industrielles, et participer au processus d'examen des acquisitions
- tenir des bases de données sur tous les secteurs et fournir des conseils spécialisés au gouvernement et au secteur privé
- fournir aux clients des services comme des analyses, des études et d'autres renseignements spécifiques, des services de recherche et de courtage dans les domaines du commerce, de la technologie et de l'investissement, des occasions d'établissement de partenariats stratégiques, et des services d'expansion des marchés intérieurs et étrangers comme les foires et missions
- exécuter des activités relatives aux incitations financières et aux retombées industrielles (les mesures d'incitation financière peuvent être celles qui ont trait au Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense (PPIMD), ou à la réalisation de grands projets ponctuels, tandis que les activités relatives aux retombées industrielles découlant des grands projets de l'État sont gérées de façon à optimiser le développement régional, industriel et technologique)
- maintenir la capacité du secteur canadien du matériel de défense, et planifier des mesures d'urgence industrielles
- administrer le Programme de développement des marchés d'exportation (PDME).

c) Données sur le rendement

Le rendement du secteur Industrie et Technologie sera évalué en fonction de la mesure dans laquelle il contribue à la compétitivité internationale des entreprises du secteur, en :

- fournissant des renseignements au sujet de la concurrence sur les marchés intérieurs et internationaux, repérant les possibilités d'investissement et de technologie qui s'offrent, directement ou indirectement, aux petites et moyennes entreprises canadiennes confrontées à la concurrence internationale
- accroissant la sensibilisation et les connaissances à l'égard des débouchés d'affaires qui pourraient entraîner l'apparition ou l'expansion d'activités de fabrication ou de services visant à desservir les marchés intérieurs et internationaux

- repérant les créneaux de marché et les possibilités de partenariats stratégiques qui découleront de la libéralisation du commerce

- effectuant des analyses et présentant des rapports au sujet des facteurs qui ont des répercussions sur la compétitivité de l'industrie canadienne, et en insistant particulièrement sur les secteurs aux prises avec des changements structurels
- collaborant avec des détenteurs d'enjeux afin de mettre en œuvre des recommandations issues des rapports sectoriels de consultation sur la prospérité
- facilitant la rationalisation et le regroupement de l'industrie intérieure face aux pressions de la concurrence mondiale
- administrant le Programme de développement de technologies environnementales pour le fleuve Saint-Laurent et le Programme de commercialisation des techniques environnementales, qui visent à encourager l'industrie à mettre au point et démontrer des technologies et des solutions novatrices face aux problèmes environnementaux;

- mettant en œuvre des protocoles d'entente, comme celui qui a été signé avec la Société des industries du plastique et qui porte sur les enjeux de la compétitivité pour le secteur du plastique
- gérant des campagnes sectorielles et mettant en œuvre des plans d'action afin d'améliorer la compétitivité et le rendement de l'industrie canadienne

- contribuer à Globe '94, exposition commerciale internationale d'envergure de produits, de services et de technologies environnementaux et de capitaux d'investissement

- assurer des services de secrétariat au Conseil consultatif national des matériaux industriels de pointe, qui conseille au ministre des Sciences des façons d'améliorer les partenariats entre l'industrie et le monde de l'enseignement, sensibiliser davantage l'industrie aux avantages offerts par des matériaux et des concepts appropriés, et prévoir le besoin de techniciens et technologues hautement qualifiés

- élaborer des normes améliorées de prestation des services et des programmes d'ISTC, conformément aux initiatives du Conseil du Trésor
- réviser la Stratégie nationale en matière de biotechnologie de 1983 pour la transformer en Cadre fédéral pour la biotechnologie, et continuer d'appuyer le Comité consultatif national de la biotechnologie et les travaux qu'il effectue dans le domaine de la réglementation, de la propriété intellectuelle, du financement et de la sensibilisation du public
- établir un Secrétariat des produits chimiques chargé de donner suite aux principales conclusions et recommandations découlant de l'Initiative de la prospérité

- élaborer une stratégie sectorielle complète pour l'industrie des produits chimiques fins
- mettre en œuvre un Programme d'évaluation et d'amélioration de la qualité qui offre des services diagnostiques afin d'aider les PME
- continuer la réalisation réciproque du Programme d'aide à la recherche industrielle, avec le Conseil national de recherches, pour la diffusion de la technologie dans le secteur de fabrication
- élaborer, avec l'industrie, un plan d'action dans le cadre de la campagne sectorielle des photons afin d'identifier les opportunités, les obstacles et les ressources pour saisir les nouveaux marchés
- ouvrir un établissement de formation de calibre mondial afin de former des ingénieurs forestiers et des gestionnaires de produit.

- la réalisation des Prix Canada pour l'excellence en affaires de 1992 et l'achèvement d'une entente portant sur le transfert de la responsabilité des prix à l'Institut national de la qualité
 - la mise en œuvre d'une politique de partenariat MERIT (Mandat concernant l'exportation et la recherche-développement en matière de technologie de l'information), qui encourage les multinationales TI qui ont pris des engagements importants envers le développement de l'industrie au Canada
 - la promotion de l'évolution vers un régime de brevets pharmaceutiques compétitif sur la scène internationale (projet de loi C-91).
- b) **Principales initiatives**
- Voici les principales initiatives prévues pour 1993-1994 :
- donner suite aux rapports des consultations sectorielles sur la prospérité et établir des cadres de compétitivité sectorielle
 - réaliser des initiatives sur la compétitivité industrielle en collaboration avec les détenteurs d'enjeux, dans le cadre des campagnes sectorielles suivantes : industries environnementales, produits forestiers, vêtement de mode, logiciels, instruments médicaux, microélectronique, vin, fruits de mer et produits marins
 - améliorer, pour les entreprises, l'accès à l'information, aux compétences, aux programmes et aux services fédéraux en bâtissant sur les acquis que constituent les bureaux régionaux et les Centres de services aux entreprises d'ISTC
 - poursuivre la mise en œuvre du réseau CANARIE (Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'éducation) qui aide à la compétitivité internationale par le partage d'information et le développement des associations nationales et internationales
 - mettre en œuvre l'initiative «Préparons-nous à la mondialisation» afin de donner suite aux priorités de l'industrie alimentaire en ce qui a trait à la compétitivité internationale
 - mettre en œuvre des cadres gouvernementaux afin d'appuyer les intervenants de l'industrie qui seront partie prenante à l'Institut national de la qualité

- l'exécution de sondages auprès de plus de 500 clients et usagers de sept services d'ISTC afin de déterminer dans quelle mesure ceux-ci réussissent à répondre à des besoins commerciaux précis

- l'organisation de Bio-reconnaissance, conférence internationale d'envergure sur la biotechnologie industrielle, qui s'est tenue à Montréal, en juin 1992

- la gestion d'un portefeuille d'alliances d'industrie/gouvernement/université dans le cadre du Programme des technologies stratégiques; l'approbation de quatre projets représentant 5,4 millions de dollars d'aide dans le cadre du volet Matériaux industriels et de sept projets représentant au total 4,26 millions de dollars d'aide dans le cadre du volet Biotechnologie; dans le cadre du volet Technologies d'information, l'approbation de sept projets recherche - développement représentant 27,86 millions de dollars; quatre des projets est dans le cadre du volet Réseau de recherche appliquée préconcurrentielle (PRECARN)

- l'augmentation du nombre des abonnés au Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires (RADAR), surtout dans les secteurs du tourisme et de l'environnement, qui est passé à 30 000; on vend aussi des répertoires du RADAR dans le cadre d'une entente de coédition conclue avec le secteur privé
- l'approbation d'un projet qui représente 1,9 million de dollars d'aide, dans le cadre du Programme de la microélectronique et du développement des systèmes pour la recherche-développement

- l'analyse des politiques et des réglementations environnementales fédérales et provinciales en ce qui a trait à leurs répercussions sur l'investissement dans le secteur forestier et autres, et aux moyens utilisés pour en réduire au minimum les effets négatifs

- l'élaboration, en collaboration avec l'industrie, de l'Initiative de formation individuelle qui prévoit une démarche flexible pour l'éducation et la formation des gestionnaires et des superviseurs de l'industrie des fruits de mer; l'initiative a attiré plus de 100 participants

- la formulation de recommandations afin d'aider l'industrie des produits forestiers à rehausser les capacités de ses ressources humaines, et la signature, avec le secteur privé, de deux protocoles d'entente de cofinancement qui ont stimulé l'activité de R-D et les débouchés pour le personnel hautement qualifié

3. Données sur le rendement et justification des ressources

a)

Principales réalisations

Voici les principales réalisations récentes du secteur :

- la réalisation d'initiatives sur la compétitivité de l'industrie dans le cadre des campagnes sectorielles des industries forestières, du vin, de la microélectronique, des fruits de mer et des produits marins

- la gestion de 14 projets de financement qui représentent au total quelques 4,8 millions de dollars dans le cadre du Programme de mise en valeur de la technologie - Matériaux industriels de pointe afin de promouvoir l'échange d'information et l'adoption de matériaux industriels de pointe

- l'approbation, depuis la mise en œuvre du Programme de commercialisation de technologies environnementales de 80 millions de dollars, de quatre projets de cofinancement qui représentent au total quelque 2,3 millions de dollars

- l'approbation, dans le cadre du Programme de développement de technologies environnementales pour le fleuve Saint-Laurent, de 16 projets de cofinancement qui représentent au total quelque 8,9 millions de dollars

- la gestion d'un portefeuille de 15 regroupements entre l'industrie, les gouvernements et les universités, dans le cadre du Programme des technologies stratégiques, auquel participent 59 laboratoires; les regroupements ont été chargés de mettre au point et de mettre en œuvre des matériaux industriels de pointe

- l'établissement, dans le cadre de la campagne sectorielle de la microélectronique, d'un consortium stratégique pour regrouper les entreprises du secteur afin de collaborer sur la recherche - développement; trois projets ont été fait

- l'expansion de DISTCovey, service local qui est devenu national et offre, d'un littoral à l'autre du Canada, plus de 800 guichets qui desservent de 10 000 à 12 000 clients, l'intégration de nouveaux fournisseurs internationaux d'envergure, et l'établissement de liens avec de nouveaux partenaires afin d'améliorer et d'élargir la portée de DISTCovey

- la participation au renouvellement de 27 ententes bilatérales du Canada, qui portent sur le commerce international des textiles et des produits textiles, ainsi qu'aux négociations de l'ALÉNA, avec le groupe du vêtement et du textile

Direction générale des matériaux

La Direction générale s'occupe des métaux primaires et secondaires, des minéraux, des plastiques, des polymères, des métaux usinés, des matériaux industriels de pointe et des produits de construction. Elle est chargée d'appuyer les secteurs de la fabrication et des services dans les efforts qu'ils déploient pour améliorer la capacité industrielle et exploiter les possibilités offertes par les technologies des matériaux industriels de pointe et leur application. La Direction générale est aussi chargée de la réalisation du Programme de mise en valeur de la technologie - Matériaux industriels de pointe et des volets du Programme des technologies stratégiques qui ont trait aux matériaux industriels de pointe.

Direction générale de la planification, des programmes et des services régionaux

La Direction générale joue un rôle de planification, de coordination des politiques sectorielles et de synthèse pour les secteurs Industrie et Technologie, et Industries des biens d'équipement et des services. Elle fournit des services de gestion financière et d'administration, agit comme plaque tournante ministérielle de la gestion et de la conception de programmes d'incitations financières, et assure l'intégrité des programmes. La Direction générale est la plaque tournante de l'exécution du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME). Elle est chargée aussi de la liaison et de la collecte de renseignements pour le compte des bureaux régionaux.

Direction générale des services aux entreprises

La Direction générale joue un rôle clé en collaborant avec des intervenants de l'industrie à la mise en œuvre de l'Initiative de la qualité du gouvernement, qui représente une des principales orientations de l'Initiative de la prospérité. Elle offre un large éventail de services de renseignements commerciaux standard et spécialisés qui aident les entreprises à analyser la technologie et les renseignements commerciaux, et à se mesurer à la concurrence. La Direction générale agit aussi comme catalyseur de la création de réseaux et de regroupements stratégiques visant à favoriser la diffusion de la technologie dans le cadre du Programme de mise en valeur de la technologie et du Fonds Canada-Japon pour la ST.

débouchés. La Direction générale est chargée aussi de l'exécution du volet regroupements de l'Initiative sectorielle du vêtement de mode.

Direction générale des affaires environnementales

La Direction générale coordonne et intègre la participation du Ministère aux initiatives gouvernementales de réglementation de l'environnement, favorise la création et la diffusion, dans le domaine de l'environnement, de capacités scientifiques et techniques clés qui favorisent la compétitivité de l'industrie, et mousse la mise en valeur et l'exploitation de technologies environnementales et de débouchés au Canada.

Direction générale des produits alimentaires

La Direction générale s'occupe des produits transformés des aliments et des boissons, des produits alimentaires primaires, des fruits de mer et des produits marins. Sa tâche consiste principalement à orienter l'évolution de la politique agro-alimentaire, à élaborer un plan stratégique sur la compétitivité du secteur de la transformation des aliments, à appuyer les initiatives de productivité, et à sensibiliser les intervenants aux enjeux de la compétitivité liés à l'environnement. Elle pilote aussi la Campagne du secteur des fruits de mer et des produits marins, qui vise à améliorer la compétitivité internationale à long terme de cette industrie.

Direction générale des industries forestières

La Direction générale appuie la mise en valeur du secteur forestier et des secteurs connexes, y compris ceux des produits du bois primaires et ouvrés, de la pâte et du papier. Elle assure une importante liaison avec des associations de l'industrie, les gouvernements provinciaux, des établissements de recherche, dont le CNR, et des organismes internationaux. La Direction générale fournit aussi des conseils spécialisés sur toutes les questions qui affectent le secteur forestier (enjeux environnementaux, politique commerciale, expansion des marchés, politique économique, ressources humaines, développement durable, technologie et développement de l'industrie).

Direction générale de l'industrie des technologies d'information

La Direction générale regroupe les industries du matériel et du logiciel informatiques, de l'instrumentation, de la microélectronique et des télécommunications. Elle établit et mousse des services d'information stratégique, réalise des programmes, participe à des campagnes sectorielles et assure une liaison étroite avec des associations de l'industrie. La vision de la Direction générale consiste à améliorer la compétitivité internationale de l'industrie des technologies d'information du Canada et, par les applications de technologies d'information appropriées, la compétitivité de tous les secteurs de l'économie.

- appuyer l'essor de l'industrie et de la compétitivité sur la scène internationale par la mise au point, l'acquisition, la diffusion et l'application de technologies nouvelles

- élaborer et mettre en œuvre des politiques, des services commerciaux et un éventail restreint de programmes d'aide financière ciblés qui visent à améliorer la compétitivité sur la scène internationale et l'excellence en sciences et en technologie

- promouvoir l'intégration d'initiatives dans les domaines de l'environnement et de la prospérité

- promouvoir, avec APEC et Investissement Canada, la commercialisation des exportations et l'investissement au Canada.

Le secteur Industrie et Technologie assume la responsabilité opérationnelle des bureaux régionaux. L'activité Opérations régionales, qui commence à la page 58, contient d'autres détails sur les bureaux régionaux.

Le secteur Industrie et Technologie comporte neuf unités organisationnelles dont les responsabilités sont les suivantes :

Direction générale des produits chimiques et des bioindustries

La Direction générale fournit des conseils et de l'appui au sujet des négociations commerciales internationales, des investissements à l'étranger et des problèmes de politique dans les secteurs de la biotechnologie, des produits pharmaceutiques, des instruments médicaux, du raffinage du pétrole, de la transformation du gaz, des énergies de substitution, de la pétrochimie, des produits chimiques inorganiques, des produits chimiques fins et des spécialités de composition chimique. Elle est aussi chargée de l'exécution du volet biotechnologie du Programme des technologies stratégiques, ainsi que de la Campagne sectorielle sur les instruments médicaux.

Direction générale des produits de consommation

La Direction générale regroupe des secteurs d'activité comme ceux du vêtement et de la chaussure, du textile et du cuir, du meuble, de la quincaillerie, de l'imprimerie commerciale, de l'édition, des appareils électroniques, des produits ménagers et les produits de loisirs. Elle cherche à appuyer et à promouvoir l'apparition d'industries compétitives sur la scène internationale par des activités réfléchies d'élaboration de politiques, de défense et de leadership, et à fournir à temps des produits et des services utiles qui favorisent l'excellence au niveau des sciences, de la technologie et de la concurrence, et qui maximisent aussi les

- maintenir des connaissances de premier ordre sur des secteurs d'activité pertinents dans le but de conseiller les fonctionnaires et les ministres au sujet des caractéristiques de secteurs d'activité, des politiques qui s'y rattachent, ainsi que des services et des programmes requis
- défendre de façon réfléchie les intérêts de l'industrie au sein du gouvernement et expliquer à l'industrie des politiques et des orientations gouvernementales

Le secteur Industrie et Technologie doit :

2. Description

L'objectif global de ce secteur est d'appuyer et de favoriser le développement d'une industrie canadienne concurrentielle sur la scène internationale en intégrant des considérations relatives à la compétitivité et à l'environnement dans la mise en œuvre des politiques gouvernementales.

1. Objectif

(i) *Secteur de l'industrie et de la technologie*

L'activité Industrie et technologie (incluant les trois secteurs) requiert 391,7 millions de dollars et 711 équivalents plein temps, ce qui représente 57 % et 35 % respectivement des ressources consacrées au Programme.

Il convient de signaler que la structure d'ISTC selon les activités ne correspond pas tout à fait à sa structure organisationnelle. Les secteurs Industrie, Technologie et Opérations régionales sont regroupés sous l'autorité du même sous-ministre adjoint principal, même s'il s'agit d'activités distinctes pour les fins de la comptabilité. Regroupés sous l'activité Industrie et Technologie pour les fins de la comptabilité, les secteurs Industries des biens d'équipement et des services et Tourisme sont toutefois distincts, et chacun est dirigé par un sous-ministre adjoint. L'activité Industrie et technologie a donc été subdivisée en trois secteurs : Industrie et technologie, Industries des biens d'équipement et des services, et Tourisme. Le secteur Industries des biens d'équipement et des services commence à la page 47 et le secteur Tourisme, à la page 53.

D. Industrie et technologie

- améliorer le programme de la Loi sur les prêts aux petites entreprises en présentant une nouvelle mesure législative

- améliorer le climat et l'infrastructure des PME en favorisant la création de réseaux interentreprises afin de faciliter la collaboration à l'égard de projets communs, et en assurant aux PME un meilleur accès aux renseignements commerciaux

- développer des stratégies et analyser les liens entre la diffusion de la technologie, l'innovation organisationnelle et la gestion des ressources humaines en ce qui a trait aux politiques industrielles

- mettre en œuvre, en collaboration avec le Secrétaire du Conseil du Trésor, l'utilisation, par les ministères chargés de la réglementation, d'un test qui vise à évaluer l'impact de la réglementation sur la compétitivité des entreprises.

c) Données sur le rendement

Le rendement de l'activité Elaboration de politiques et leadership sera évalué en fonction de la mesure dans laquelle elle contribue à la compétitivité internationale de l'industrie canadienne, en :

- dirigeant et coordonnant l'élaboration des politiques
- donnant les conseils d'ISTC en ce qui a trait aux stratégies relatives aux NCM et à l'ALENA et à leur mise en œuvre
- contribuant à muscler les programmes et les stratégies portant sur le commerce, la technologie et l'investissement au sein de l'administration fédérale, et à les rendre plus cohérents
- concevant et réalisant, avec des partenaires, des initiatives qui rehausseront les capacités administratives des PME dans des domaines clés comme l'innovation et l'adaptation de la technologie, le perfectionnement des ressources humaines, le marketing, les exportations et la collecte de renseignements
- préconisant l'évolution de la politique fiscale à l'appui de la compétitivité et favorisant la disponibilité de capitaux pour les PME, et en particulier pour les entreprises à base de connaissances et à vocation technologique
- créant un marché intérieur ouvert et efficace.

- élaborer des politiques et fournir des conseils sur les plans et les activités de la Banque fédérale de développement
 - aider les entreprises profiter du régime de crédits d'impôt à la R-D
 - jouer un rôle de chef de file à l'égard des intérêts industriels et technologiques qui font ou pourraient faire l'objet de négociations commerciales internationales, y compris les liens de plus en plus serrés avec les questions de principe relatives à l'environnement, à la technologie et à la concurrence
 - répondre aux besoins d'information de l'industrie canadienne au sujet des retombées et la mise en oeuvre de l'ALENA et des NCM
 - développer, avec des partenaires dans l'industrie et le gouvernement, des stratégies concernant les charges fiscales et les programmes, afin d'encourager les entreprises canadiennes à investir de façon productive et à utiliser la technologie nouvelle
 - élaborer des stratégies afin de l'aider à exploiter les débouchés (analyses sur l'impact sectoriel de l'ALENA et des NCM, et diffusion de l'information; stratégies de développement des marchés Accès aux marchés de l'Amérique du Nord, par exemple)
 - dégrager les défis que les nouveaux cadres commerciaux posent à l'industrie et aider les entreprises en profitant
 - produire des brochures et d'autres produits d'information sur l'ALENA pour entreprendre une étude d'envergure sur la restructuration industrielle dans le secteur manufacturier et les marchés du travail du Canada, dans le but d'évaluer des politiques possibles afin de faciliter l'adaptation
- Voici les principales initiatives nouvelles prévues pour 1993-1994, la plupart desquelles répondent directement aux recommandations du *Plan d'action pour la prospérité du Canada* et des rapports sectoriels de consultation

b) Principales initiatives

- l'élaboration et la mise en oeuvre d'initiatives de communication pour les NCM et l'ALENA.

- la réalisation de produits particuliers de sensibilisation aux exportations comme le Rapport sur la petite entreprise au Canada pour 1992 -- La petite entreprise canadienne sur les marchés mondiaux -- et d'une étude de faisabilité en vue d'établir un lien entre le Canada et le Business Corporation Network (BCNet) de la Communauté européenne

- l'étude des caractéristiques des investisseurs privés (particuliers qui apportent des volumes importants de capital-actions aux PME), afin de favoriser le marché des investisseurs privés

- la coordination de la préparation des stratégies et des activités du secteur du commerce extérieur dans le plan d'affaires du commerce extérieur, qui englobera 17 ministères fédéraux, ainsi que des stratégies et des activités provinciales

- la réalisation de plus de 25 initiatives en cadre du Programme de sensibilisation à l'entrepreneurs, par la provision des matériaux ressources, la formation, et l'information

- l'appui de l'analyse détaillée qu'a faite le gouvernement de la réglementation des transports, et d'une analyse des opinions des chefs de la direction des principaux producteurs de biens et des principales entreprises touristiques du Canada

- l'évaluation, en collaboration avec Consommation et Affaires commerciales Canada, du rôle que jouent les politiques cadres pour aider l'industrie à s'adapter à un environnement plus compétitif

- la consultation extensive à l'égard des points clés et l'organisation de la participation de l'industrie à la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement

- l'étude des tendances, avec Emploi et Immigration Canada, de l'adaptation de la main-d'œuvre au cours des années 1980 et de ses répercussions sur les politiques de développement de l'industrie et de perfectionnement des ressources humaines au cours des années 1990

- la collaboration, avec le Secrétariat du Conseil du Trésor, à l'élaboration d'un test d'évaluation de l'impact de la réglementation sur la compétitivité des entreprises
- la publication d'un guide -- La petite entreprise canadienne sur les marchés mondiaux - Dix étapes pour les PME

- L'établissement et la coordination de la politique cadre concernant la réponse ministérielle aux consultations sur la prospérité et au rapport du comité directeur de la prospérité - *Un plan d'action pour la prospérité du Canada*
- Voici les principales réalisations récentes du secteur :

a) Principales réalisations

3. Données sur le rendement et justification des ressources

La Direction générale fournit des services d'élaboration de politiques dans les domaines suivants : planification intégrée, évaluation, documents d'information à l'intention du Cabinet et coordination des relations fédérales-provinciales. En ce qui a trait aux relations fédérales-provinciales, la Direction générale pilote les discussions intergouvernementales au sujet du commerce intérieur, des sciences et de la technologie. Elle offre aussi au Secteur des services de planification, de suivi et de contrôle des ressources, d'administration et d'informatique.

Direction générale des services en matière de politique

Le BEPE est chargé d'élaborer des politiques et d'agir en chef de file à l'égard des programmes nationaux qui intéressent la petite entreprise, et d'accentuer la sensibilisation à l'entrepreneuriat et à la petite entreprise en tant que rouages vitaux de l'économie canadienne. Le Bureau offre aussi toute une gamme de services d'appui au cabinet du ministre d'Etat (Petites entreprises et Tourisme).

Bureau de l'entrepreneuriat et de la petite entreprise

Le Ministère effectue des analyses sur la sensibilité aux importations, les perspectives d'exportation et l'incidence des programmes dans le cadre des négociations commerciales multilatérales, des négociations relatives à l'Accord de libre-échange nord-américain, de la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les Etats-Unis et d'autres événements liés aux échanges régionaux et bilatéraux. La Direction générale est aussi chargée du secteur de la planification internationale au sein du Ministère, de la coordination des politiques et des programmes avec ABCEC, Investissement Canada et d'autres organismes des secteurs public et privé qui s'occupent d'expansion du commerce extérieur, ainsi que de la conception et de l'application des initiatives d'ISTC dans le domaine de la coopération industrielle internationale et des services commerciaux de sensibilisation aux exportations.

- jouer un rôle de chef de file dans l'élaboration de politiques et de programmes qui reflètent réellement les besoins et les préoccupations des petites et moyennes entreprises (PME) canadiennes

- analyser et élaborer des politiques microéconomiques qui visent à améliorer la compréhension de la compétitivité intérieure et internationale de l'industrie canadienne dans le domaine de l'industrie, du commerce et de la ST
- veiller à ce que les positions relatives à la politique commerciale et les stratégies de négociation du Canada tiennent compte des intérêts liés à la politique industrielle et technologique, et de la compétitivité sectorielle
- fournir des services de consultation, d'information, d'analyse et de breflage sur l'évolution et les enjeux de l'industrie et de la technologie

- conseiller la haute direction au sujet du rendement, des résultats, de la pertinence et de la rentabilité des plans, des programmes et des services du Ministère
 - jouer un rôle de chef de file pour trouver des façons d'assurer une synergie maximale avec d'autres organismes et ministères du portefeuille du ministre d'ISTC, ainsi qu'avec d'autres partenaires des secteurs privé et public.
- L'activité Elaboration de politiques et leadership est réalisée par quatre unités organisationnelles dont les responsabilités sont les suivantes :

Direction générale de la compétitivité industrielle

La Direction générale est chargée d'effectuer des analyses microéconomiques et d'élaborer des politiques en vue d'améliorer la compétitivité de l'industrie canadienne sur la scène nationale et internationale, en élaborant des cadres d'analyse et de politique et en menant des projets d'analyse de politiques portant sur la compétitivité de l'industrie. La Direction générale effectue aussi des analyses de politique et joue un rôle de chef de file en ce qui a trait aux programmes, aux régimes de réglementation et aux politiques non réglementaires qui affectent le contexte de la compétitivité. Ces activités appuient les interventions d'ISTC en ce qui a trait à un large éventail de politiques cadres portant notamment sur la fiscalité et le financement des entreprises, la protection de l'environnement, la formation, la propriété intellectuelle, la réglementation des télécommunications et la concurrence.

Direction générale de la politique commerciale et des affaires internationales

La Direction générale est chargée de voir à ce que les objectifs et les stratégies de la politique commerciale du Canada reflètent bien les intérêts et les priorités industriels et

C. Elaboration de politiques et leadership

1. Objectifs

Les objectifs de cette activité sont les suivants :

- élaborer, coordonner et diriger des politiques à l'appui d'activités ministérielles et gouvernementales dans les domaines de l'économie, de l'industrie, de la technologie, du commerce et des petites entreprises, afin de renforcer les piliers de la compétitivité
- effectuer des recherches en politiques stratégiques et des analyses microéconomiques
- fournir des services ministériels dans le domaine des politiques, y compris évaluer des programmes ministériels, coordonner les relations fédérales-provinciales et gérer le processus de planification intégrée.

2. Description

Cette activité requiert 16,7 millions de dollars et 167 équivalents plein temps, ce qui représente 2 % et 8 % respectivement des ressources consacrées au Programme.

L'activité Elaboration de politiques et leadership doit :

- jouer un rôle de chef de file dans l'élaboration de l'orientation stratégique et du programme des politiques d'ISTC conformément à la nécessité d'appuyer le rôle de chef de file que joue le gouvernement fédéral dans la promotion de la compétitivité de l'industrie et de l'excellence en sciences
- élaborer des orientations et des priorités stratégiques industrielles en consultation avec des entreprises, des associations nationales de gens d'affaires, les gouvernements provinciaux et d'autres organisations
- collaborer avec d'autres ministères fédéraux afin d'assurer que les politiques et les initiatives de réglementation de l'administration fédérale appuient la compétitivité de l'industrie

- continuer de promouvoir la compréhension, dans le public, du rôle que joue la ST dans la prospérité économique, ainsi que l'avantage comparatif qu'elle donne à l'industrie, par l'expansion de la Semaine nationale des sciences et de la technologie.

c) Données sur le rendement

Le rendement de l'activité Coordination et leadership en sciences sera évalué en fonction de la mesure dans laquelle elle contribue à rehausser les capacités scientifiques et technologiques des entreprises canadiennes, en :

- produisant et mettant en œuvre un cadre de politiques afin de permettre la prise de décisions cohérentes en ce qui a trait à l'appui accordé par le gouvernement fédéral à la recherche scientifique et au développement technologique, ainsi qu'à la participation fédérale à ces activités
- aidant le public à comprendre davantage l'importance des sciences et de la technologie pour la qualité de la vie quotidienne du citoyen canadien moyen
- augmentant le bassin de main-d'œuvre très formée et qualifiée dans les très nombreuses spécialités scientifiques importantes pour le Canada
- transférant la technologie nouvelle des laboratoires fédéraux à l'industrie canadienne et en la mettant en œuvre afin d'améliorer la compétitivité internationale
- acquérant de nouvelles technologies et en les diffusant dans tous les secteurs d'activité.

- l'élaboration d'une nouvelle politique gouvernementale sur la propriété intellectuelle découlant de marchés de l'Etat, qui prévoit la possession par le secteur privé
 - l'établissement d'un nouveau groupe de travail interministériel chargé d'évaluer et d'améliorer les stratégies fédérales portant sur la collaboration entre le Canada et le Japon dans le domaine de la ST
 - la représentation du Canada à des délibérations sur les politiques de ST avec d'autres pays membres de l'OCDE.
- Voici les principales initiatives nouvelles prévues pour 1993-1994 :
- établir un cadre de décision, d'investissement et de gestion pour des installations et des programmes d'envergure en sciences
 - lancer des activités du programme, comme les Prix du premier ministre, qui visent à promouvoir l'excellence dans l'enseignement des sciences, de la technologie et des mathématiques, et encourager le rendement et les réalisations des étudiants exceptionnels dans ces matières
 - élaborer des lignes directrices sur l'expansion du Programme des réseaux des centres d'excellence et assurer un processus de sélection approprié pour la phase suivante
 - recommander aux ministres des modifications des politiques qui hausseront l'efficacité des ministères et organismes fédéraux à vocation scientifique, et qui renforceront et maintiendront leurs capacités
 - analyser, en collaboration avec Environnement Canada, la mise en œuvre des initiatives du Plan vert en matière de ST
 - repérer les possibilités de projets pilotes de téléapprentissage dans le domaine de la gestion de la technologie
 - élaborer un volet international de la stratégie de diffusion de la technologie afin de permettre la saisie de nouvelles technologies étrangères dans le but de compléter et d'appuyer les interventions intérieures prévues par la stratégie

aussi de toutes les questions de personnel du Secteur et des services informatisés de gestion de l'information.

3. Données sur le rendement et justification des ressources

a) Principales réalisations

Voici les principales réalisations récentes du secteur :

- l'amélioration de la compréhension, dans le public, du rôle vital que les sciences et la technologie jouent dans la prospérité économique, la compétitivité internationale et la qualité de vie, par l'expansion de la Semaine nationale des sciences et de la technologie et le lancement du Réseau Innovateurs à l'école
- l'achèvement, avec l'aide d'autres intervenants, de l'évaluation du Programme des réseaux de centres d'excellence, qui a servi de base au renouvellement du Programme
- le maintien du Programme Bourses Canada, dans le cadre duquel on a attribué, depuis ses débuts, plus de 16 000 bourses d'une valeur de 32 millions de dollars, afin d'encourager des étudiants exceptionnels à poursuivre des études universitaires et collégiales dans des disciplines des sciences naturelles, du génie et de la technologie

- la poursuite, en collaboration avec des partenaires, de la Campagne de sensibilisation du public à la ST, qui comprend la Semaine nationale des sciences et de la technologie, afin de favoriser une culture des sciences et l'établissement d'une main-d'œuvre qui a acquis des connaissances en sciences et en technologie
- l'élaboration d'un prototype de système d'information géographique contenant des données sur les activités de ST des ministères fédéraux, des universités, des organismes provinciaux de recherche et de plus de 1 500 entreprises d'un littoral à l'autre du Canada
- la facilitation, pour le secteur privé, de l'accès aux compétences spécialisées, aux ressources humaines et aux installations fédérales de ST dans le cadre de l'initiative d'accès à la ST fédérale et de l'initiative d'établissement de regroupements et de liens dans le domaine de la ST, qui se complètent
- l'achèvement d'études d'envergure sur des questions comme les regroupements ST, et d'une stratégie de diffusion de la technologie

Direction générale des affaires universitaires et collégiales et de la promotion des sciences

de l'industrie canadienne par l'acquisition, la mise au point, l'adaptation, l'adoption et la gestion des sciences et de la technologie. La Direction générale cherche aussi à mettre en valeur et à promouvoir le rôle que l'édification de l'infrastructure fédérale en sciences et en technologie peut jouer pour améliorer la compétitivité de l'industrie, et elle cherche à trouver des façons de commercialiser les sciences et la technologie fédérales pour en assurer la plus grande efficacité possible à l'échelle nationale. La Direction générale gère en outre le programme du Comité directeur sur la gestion de l'activité fédérale en sciences et technologie, qu'elle coprécide.

La Direction générale est chargée de l'élaboration de politiques, de la gestion de programmes, ainsi que d'activités de coordination et de défense qui ont trait à la recherche universitaire, à la formation de personnel hautement qualifié et à la collaboration entre les universités et le secteur privé. Elle gère le Programme Bourses Canada, et accorde des subventions à la Société royale du Canada et à l'Institut canadien de recherches avancées. Elle gère aussi la Campagne de sensibilisation du public à la ST, qui met à contribution les pouvoirs publics, le secteur privé, le monde de l'éducation et d'autres intervenants dans le cadre d'initiatives nationales qui visent à sensibiliser le public à la ST, et à l'aider à mieux les comprendre. La Direction générale est aussi chargée d'élaborer des politiques qui ont trait au Programme des réseaux de centres d'excellence et au Programme sciences et culture pour Canada. Le Programme sciences et culture prévoit des fonds chaque année pour des projets et des activités conçus pour sensibiliser davantage le public aux sciences et à la technologie.

Secrétariat du Conseil consultatif national des sciences et de la technologie (CCNST)

Le Secrétariat fournit au CCNST et à ses comités des services de conseils en politiques, de coordination et d'administration. Le Secrétariat doit notamment assurer la coordination, la liaison et la planification des activités du Conseil, établir des priorités entre celles-ci, et veiller à ce que le premier ministre bénéficie, en sciences et en technologie, des conseils d'un échantillon complet de Canadiens éminents. Le Secrétariat donne aussi des conseils sur les répercussions de recommandations du Conseil, et veille à ce qu'on élabore des stratégies afin que le gouvernement canadien puisse donner suite efficacement à ces recommandations.

Secrétariat de la politique et des opérations

Le Secrétariat est chargé des activités de planification du Secteur, qu'il représente dans toutes les activités de planification et de préparation budgétaires du Ministère. Il fournit des analyses financières sur toutes les activités de programme du Secteur, ainsi que des services de comptabilité et de rapports à la direction du Secteur. Le Secrétariat est chargé

- élaborer, en sciences et en technologie, des politiques et des stratégies sur les relations entre le Canada et d'autres pays

- entreprendre des activités d'élaboration de politiques, de gestion de programmes, de coordination et de défense en ce qui a trait à la recherche universitaire, à la formation de personnel hautement qualifié et à la collaboration entre les universités et le secteur privé

- sensibiliser davantage le grand public aux sciences et à la technologie, et l'aider à mieux les comprendre

- diriger et appuyer les travaux du Comité directeur interministériel sur la gestion de l'activité fédérale en sciences et en technologie, qui est chargé d'examiner et d'élaborer des politiques et des programmes régissant le fonctionnement des ministères fédéraux à vocation scientifique, de même que leur rôle qui évolue en ce qui a trait au maintien de la compétitivité du Canada

- fournir des services de conseils en politique, de coordination et d'administration au Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, ainsi qu'à ses comités, et assurer, pour le compte du CCNST, la liaison avec des conseils consultatifs d'autres pays.

L'activité Coordination et leadership en sciences est réalisée par cinq unités organisationnelles dont les responsabilités sont les suivantes :

Direction générale de la stratégie des sciences

La Direction générale est chargée d'analyser des politiques pour appuyer des décisions du gouvernement en ce qui a trait aux investissements dans des installations et des projets scientifiques d'envergure. Elle élabore en outre des politiques sur les sciences et les technologies critiques, et dégage et analyse les tendances nouvelles issues du progrès des sciences et de la technologie. La Direction générale établit et maintient, dans le domaine des sciences et de la technologie, des relations fondées sur la consultation et la coopération avec des pays du G-7 et d'autres pays (les États-Unis, le Japon et l'Allemagne en particulier). Elle assure aussi l'appui analytique nécessaire à l'adhésion et à la participation du Canada au Comité de la politique scientifique et technologiquement économiquement coopération de développement.

Direction générale de la diffusion et du transfert de la technologie

La Direction générale dégage et analyse les enjeux de la diffusion et du transfert de la technologie. Elle élabore des politiques et des stratégies afin d'améliorer la compétitivité

<p>Les sept activités qui constituent le Programme de l'Industrie, des sciences et de la technologie sont décrites ci-dessous. L'information est présentée de la façon normalisée suivante, dans chaque cas :</p> <ul style="list-style-type: none">• Objectif• Description• Données sur le rendement et justification des ressources

B. Coordination et leadership en sciences

1. Objectif

L'objectif de cette activité est de jouer un rôle de file national et d'élaborer des politiques et des programmes pour améliorer les compétences canadiennes en sciences et en technologie, en resserrant notamment les liens entre les sciences, la technologie et l'industrie.

2. Description

Cette activité requiert 40,7 millions de dollars et 98 équivalents plein temps, ce qui représente 6 % et 5 % respectivement des ressources consacrées au Programme.

Cette activité doit :

- promouvoir le progrès et le renouvellement industriels par le repérage, l'acquisition, le transfert et la mise en œuvre de technologies
- repérer de nouveaux secteurs scientifiques et technologiques nationaux et internationaux critiques au maintien d'une assise industrielle compétitive, intervenir à cet égard et assurer la liaison entre les sciences, la technologie et l'industrie dans le but d'exploiter la technologie
- conseiller le gouvernement sur ses politiques d'investissement dans des installations et des programmes d'envergure en sciences

2. Examen des résultats financiers

Tableau 3 : Résultats financiers de 1991-1992¹

1991-1992					
(en milliers de \$)	Réel	Budget des dépenses principal		Différence	
		ETP		\$ ETP	
Elaboration de politiques et leadership ²	22 948	159	15 711	142	7 237
Développement de l'industrie et de la technologie ³	443 048	736	396 727	648	46 321
Opérations (régionales) ⁴	203 830	412	240 272	601	(36 442)
Coordination et leadership en sciences ⁵	28 464	89	24 852	66	3 612
Développement régional de l'Ontario ⁶	17 421	78	52 848	79	(35 427)
Programme économique des Autochtones	78 263	90	79 085	91	(822)
Gestion et administration ⁷	74 614	527	49 894	513	24 720
Total	868 588	2 091	859 389	2 140	9 199
					(49)

- 1 Les chiffres de 1991-1992 n'incluent pas les ressources transférées au BFDR-Q, le 13 juin 1991.
- 2 L'augmentation par rapport au Budget des dépenses principal est attribuable aux dépenses approuvées dans le Budget supplémentaire pour les activités du Secrétariat de la prospective.
- 3 L'augmentation des dépenses par rapport au Budget des dépenses principal est attribuable principalement à l'octroi, au Québec, de contributions portées sur l'achèvement des travaux liés au projet de la frégate canadienne de patrouille et au projet de révision et de modernisation de la classe Tribal approuvées dans le Budget supplémentaire.
- 4 La diminution des dépenses de 1991-1992 par rapport au Budget des dépenses principal de 1991-1992 est attribuable à une diminution des dépenses au titre du Programme de développement industriel et régional et des ententes auxiliaires sur le développement économiquement régional.
- 5 L'augmentation par rapport au Budget des dépenses principal est attribuable à l'approbation, dans le Budget supplémentaire, de l'autorisation d'accorder des subventions à l'Institut canadien de recherches avancées.
- 6 La diminution des dépenses par rapport au Budget des dépenses principal est attribuable aux ressources destinées aux programmes industriels au Québec, qui ont été transférés à Industrie et Technologie lorsque les programmes régionaux du Québec ont été transférés au BFDR-Q, le 13 juin 1991.
- 7 L'augmentation des dépenses de 1991-1992 par rapport au Budget des dépenses principal de 1991-1992 est attribuable principalement à une augmentation des paiements d'assurance en vertu du Programme de développement des entreprises (DASH 8 de de Havilland, surtout).

Obtenus dans le Budget supplémentaire de 1992-1993.

TOTAL	269
Autres	15
Construction navale et ingénierie	(6)
Programme de développement industriel et régional	(7)
Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense	(31)
Programme de la microélectronique et du développement des systèmes	3
Programme des technologies stratégiques	3
Ententes de développement économique régional	4
Programme Bourses Canada	4
Marine Industries Limited	5
Contribution à Bombardier/de Havilland	70
des entreprises (surtout Westray)	82
Paielements d'assurance en vertu du Programme de développement	127
Contributions au Québec dans le cadre du projet de la frégate canadienne de patrouille et de révision et de modernisation de la classe Tribal	

Voici les principales augmentations (diminutions) : en millions de \$

Les prévisions des dépenses de 1 029,1 millions de \$ pour 1992-1993 (au 30 novembre 1992) sont supérieures de 268,2 millions de \$ au chiffre du Budget des dépenses principal pour 1992-1993, qui est de 759,9 millions de \$.

Comparaison des prévisions et du Budget des dépenses principal pour 1992-1993

TOTAL	(340)
Autres	8
Programme des technologies stratégiques	5
Programme de réduction des pluies acides	(5)
Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense	(13)
Réduction des budgets de fonctionnement et d'entretien	(56)
Contribution à Bombardier/de Havilland	(57)
des entreprises (surtout Westray)	(95)
Paielements d'assurance en vertu du Programme de développement	(127)
Contributions au Québec dans le cadre du projet de la frégate canadienne de patrouille et de révision et de modernisation de la classe Tribal	

Voici les principales augmentations (diminutions) : en millions de \$

Explication de la différence : Il y a une diminution nette de 339,6 millions de \$ (33 %) des besoins pour 1993-1994 comparativement aux prévisions de 1992-1993.

3 Développement de l'industrie et de la technologie comprend les secteurs Industrie et Technologie, Industries des biens d'équipement et des services, et Tourisme. La diminution des dépenses de 1993-1994 par rapport à 1992-1993 est attribuable à l'achèvement du travail aux projets de la Frégate canadienne de patrouille et de révision et de modernisation de la classe Tribal, et à la réduction de la contribution à Bombardier/de Havilland en 1993-1994.

4 La diminution du Budget des dépenses principal de 1993-1994 par rapport au prévu en 1992-1993 est attribuable à une diminution des paiements d'assurance en vertu du Programme de développement des entreprises et le transfert à l'activité Développement de l'industrie et de la technologie des "obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises".

A. Sommaires financiers

1. Sommaire des besoins financiers

Tableau 2 : Besoins financiers selon l'activité

(en milliers de \$)		Budget des dépenses		Prévu		Différence	
		1993-1994		1992-1993			
		EPT ¹		\$		EPT	
		\$		\$		\$	
Coordination et leadership en sciences	40 748	98	35 210	100	5 338	(2)	
	16 742	167	20 541	173	(3 799)	(6)	
Elaboration de politiques et leadership	391 676	711	594 697	741	(203 021)	(30)	
Development de l'industrie et de la technologie ³	89 209	406	95 684	438	(6 475)	(32)	
Opérations régionales	15 129	35	14 350	33	779	2	
Développement régional de l'Ontario	69 736	87	75 452	89	(5 716)	(2)	
Programme économique des Autochtones	66 334	511	193 206	536	(126 872)	(25)	
Gestion et administration ⁴	689 574	2 015	1 029 140	2 110	(339 566)	(95) ²	
Total							

1. L'expression équivalente plein temps (EPT) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines conformément au concept du budget de fonctionnement qui prévoit le retrait des contrôles exercés par le Conseil du Trésor sur l'utilisation des ressources humaines. L'EPT indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine et représente le quotient obtenu en divisant les heures de travail désignées par les heures de travail régulières.

2. La diminution de 95 EPT entre 1992-1993 par rapport à 1993-1994 est attribuable à l'annonce en janvier 1993 d'une réduction de personnel, à l'achèvement en 1992-1993 de l'initiative de la prospérité, et aux diminutions concernant l'emploi des étudiants en 1993-1994. Le Budget des dépenses principal tient compte du temps pour permettre la redistribution des employés affectés.

L'évaluation du **Fonds de recherche-développement en intelligence artificielle** a établi un bilan favorable des activités du Fonds. L'existence du Fonds est justifiée et les mécanismes de prestation en ont assuré la mise en œuvre réussie. Même si le Fonds de R-D en IA est jeune, on a constaté des retombées positives. L'étude a dégagé un certain nombre de points à améliorer qui rehausseraient l'efficacité du programme et en amélioreraient l'exécution. À cause de contraintes au niveau des ressources, ce fonds cessera d'exister.

L'évaluation du **Programme des technologies stratégiques** a révélé que le programme est bien conçu et qu'il a déjà eu des retombées favorables. Tout semble indiquer que des projets auront d'importantes retombées économiques à court terme. L'étude a révélé que pour chaque dollar d'aide investi dans le cadre du PTS, d'autres sources investissent 2,50 \$ de plus. Dans le but d'améliorer l'exécution du programme, on a présenté des recommandations actuellement à l'étude. Les conclusions de l'étude appuient la décision de maintenir le programme.

À la suite de l'évaluation de **Globe '92** (Opportunités mondiales pour l'entreprise et l'environnement), on a conclu qu'il est justifié de maintenir l'investissement fédéral dans cette activité. Globe a des retombées considérables qui risquent d'augmenter, ce qui est encore plus important. Cette initiative a notamment rehaussé le profil du Canada en tant que chef de file dans la recherche du développement durable. Elle a aussi donné à des entreprises canadiennes du secteur de l'environnement une exposition internationale dont elles avaient grand besoin. Des changements s'imposent si l'on veut assurer la réussite à long terme de Globe. Parmi les recommandations générales de l'étude qui visent à améliorer Globe, mentionnons qu'il faudrait notamment mieux intégrer l'exposition commerciale à la conférence, séparer Enviro-Expo de Globe, faire gérer Globe par un organisme sans but lucratif et faire davantage de publicité. La plupart de ces recommandations ont été intégrées aux plans relatifs à Globe '94.

Les évaluations suivantes en cours ne sont pas encore terminées :

- Programme de sensibilisation à l'entrepreneuriat et Institut national de développement de l'entrepreneuriat
- Programme de mise en valeur de la technologie - Matériaux industriels de pointe
- Campagne du secteur des fruits de mer et des produits marins
- Sciences et Culture Canada

D. Données sur le rendement du Programme

On évalue le rendement des programmes et des services ministériels en effectuant un certain nombre de grandes évaluations chaque année. En 1992-1993, on a terminé l'évaluation des programmes suivants :

À la suite de l'évaluation du **Programme d'application des technologies de pointe dans le secteur manufacturier**, on a conclu que le PATPSM a appuyé les objectifs ministériels, qu'il a cherché à régler des problèmes réels et qu'il a répondu à des besoins réels dans le secteur des petites et moyennes entreprises (PME). Il a sensibilisé aussi les entreprises aux enjeux de la compétitivité et les a encouragées à adopter des programmes d'amélioration continue. Il faudra pousser les recherches pour évaluer les répercussions à long terme du programme. On n'a pas dégagé de lacunes importantes au niveau de la conception du programme, mais on a mis en évidence un certain nombre de lacunes administratives, et particulièrement le besoin d'aide à la suite de la mise en œuvre de projets. On a comblé la plupart de ces lacunes.

L'évaluation du **Programme de mise en valeur de la technologie** a permis de constater que les Centres PMVT avaient offert d'importantes possibilités de communiquer avec des clients clés d'ISTC et que l'on pourrait cibler davantage les activités en ce qui a trait au nombre et aux types de secteurs d'activité. L'étude a révélé que les services fournis par les Centres PMVT ont une incidence marquée sur les décisions et les mesures prises par les clients. Les Centres PMVT peuvent jumeler des clients à des compétences techniques appropriées, et résoudre ainsi des problèmes. Les plus importants points forts des centres sont leur capacité d'influer sur des décisions et de transférer de la technologie. On s'est inspiré des résultats de l'étude pour prendre des décisions sur des modifications du concept du programme, sur l'établissement d'un réseau de diffusion de la technologie et sur le fonctionnement des Centres PMVT.

L'évaluation de la **Stratégie nationale en matière de biotechnologie** a révélé que c'est en grande partie sa capacité de suivre les besoins de l'industrie qui déterminera si la SNB demeure pertinente. À cause de ces besoins, une réorientation de la SNB semble s'imposer : au lieu de sensibiliser davantage l'industrie et de faciliter la recherche-développement, il faut chercher plutôt à créer un climat propice à l'investissement et à une commercialisation active. Une des grandes retombées de la SNB a été de stimuler l'application de la biotechnologie dans un certain nombre de secteurs d'activité. Il a été difficile d'évaluer si la SNB avait appuyé la création d'un bassin suffisant de travailleurs qualifiés. On se basera sur les résultats de l'étude pour élaborer et mettre en œuvre un plan de travail afin de déterminer les besoins et l'orientation d'activités interministérielles futures liées à la SNB.

- l'établissement, avec la collaboration de l'industrie, de l'Institut national de la qualité

Développement régional de l'Ontario/FedNor

- le renouvellement de l'entente FedNor, qui comporte une amélioration du mandat du programme, la reconstitution d'un conseil d'administration FedNor élargi doté d'un président à plein temps, et l'ouverture de bureaux de district FedNor à Elliot Lake et Kirkland Lake

- la cogestion de l'Entente fédérale-provinciale sur le développement du nord de l'Ontario, et la mise en œuvre de la partie fédérale du volet touristique

Programme économique des Autochtones

- l'approbation de 641 projets de mise en œuvre en 1991-1992 (au 31 décembre 1992) dans le cadre du Programme de développement d'entreprises autochtones

- la négociation, avec 22 organisations autochtones, d'ententes de prestation de certains volets du Programme de développement d'entreprises autochtones

- le rôle de chef de file joué dans la création d'un consortium regroupant le Conseil canadien des chefs d'entreprise et cinq ministères fédéraux afin de financer une étude sur la compétitivité du Canada, (par Michael Porter et le groupe Monitor) *Le Canada à la croisée des chemins : les nouvelles réalités concurrentielles*, qui a été publiée en janvier 1992
- l'appui accordé aux *Consultations sur la prospérité*, pilotées par le secteur privé, dans 15 secteurs d'activité représentant un échantillon important de l'économie canadienne
- la mise au point d'une série d'*initiatives sectorielles* afin de répondre aux besoins de l'industrie sur le plan de la concurrence
- l'achèvement d'une grande *étude sur les PME* concernant des caractéristiques communes comme structure, droit de propriété et stratégies
- l'élaboration d'une position d'ISTC à l'égard de la *réforme de la réglementation* des télécommunications et la participation à une étude détaillée sur la déréglementation des transports, où l'on a mis particulièrement l'accent sur les retombées sur la compétitivité
- l'achèvement d'une étude sur la compétitivité du secteur d'acier
- l'organisation de la participation de l'industrie et les associations à la *Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement*
- l'achèvement d'une *grande étude* sur le rendement du secteur manufacturier et les pressions qui s'exercent sur celui-ci en Ontario
- l'élaboration de stratégies afin d'*améliorer l'accès* à l'information, aux programmes et aux services gouvernementaux
- l'organisation du *Mois de services* en collaboration avec ABECS et 43 organisations et associations du secteur privé afin de promouvoir le secteur des industries de services
- l'expansion de *distCovey*, et l'intégration de nouveaux fournisseurs internationaux d'envergure

- la collaboration avec des secteurs d'activité et Revenu Canada en vue de préparer des Documents de demande où l'on établit les lignes directrices sur la façon de demander des crédits d'impôt pour la recherche scientifique et le développement expérimental dans les secteurs de l'automobile, de l'aérospatiale, des produits chimiques et des machines

- la réalisation des recommandations comprehensives pour améliorer la Loi sur les prêts aux petites entreprises

- la réalisation de dix études de cas portant sur le financement des PME

Ressources humaines

- la production du rapport du Comité canadien des femmes en ingénierie intitulé «Elles font une différence», où l'on décrit des stratégies précises afin d'accroître la participation des femmes dans le monde du génie et d'améliorer le milieu qui leur y est offert

- l'établissement de l'Initiative de formation individuelle dans l'industrie des fruits de mer

- la réalisation d'initiatives qui rehausseraient les capacités de gestion des PME, comme le Programme de sensibilisation à l'entrepreneuriat, des ateliers, des séries télévisées de formation à domicile et des documents sur les «pratiques optimales»

- l'organisation de quatre tables rondes syndicales-patronales régionales sur les ressources humaines dans le cadre de la campagne sectorielle sur les fruits de mer et les produits marins, et d'une table ronde nationale de suivi qui a débouché sur la création d'organismes régionaux et nationaux permanents qui s'occupent de programmes à long terme de formation et de certification

- la présidence d'un comité de l'industrie qui a veillé à l'élaboration de normes pour 40 emplois dans l'industrie du tourisme, dont 12 ont été adoptées comme normes nationales, et l'achèvement du premier volet de l'Étude sur l'emploi dans les secteurs associés au tourisme au Canada

- la réalisation du *Programme de commercialisation des techniques environnementales* et la participation en Globe '92

Marchés extérieurs et commercialisation

- l'élaboration de positions de négociation et la participation à des équipes de négociation dans le cadre des *NCM et de l'ALÉNA*, l'appui sectoriel accordé à l'égard de questions liées à la mise en œuvre de l'*Accord de libre-échange* et l'expertise sectorielle que le Ministère continue de fournir à l'égard des négociations commerciales multilatérales en cours et des enjeux liés à la mise en œuvre découlant de négociations couronnées de succès

- l'achèvement d'une analyse de fond sur l'expérience de l'industrie canadienne sous le régime de l'*ALÉ*

- la participation à l'établissement du *Bureau canadien de formation sur l'environnement*, initiative interministérielle qui reconnaît la priorité mondiale que constitue le transfert de technologies environnementales aux pays moins développés

- la mise en œuvre d'un *programme complet de marketing du tourisme* de 25 millions de dollars qui vise les créneaux à haut rendement aux E.-U., au R.-U., en Allemagne, en France et au Japon

- l'influence exercée sur l'orientation de la *politique sur le tourisme international* pour qu'elle favorise le Canada dans les domaines du tourisme et de l'environnement, de même que sur les rôles du gouvernement dans la promotion du tourisme, l'éducation et la formation, et sur la normalisation de statistiques touristiques internationales

Financement de l'innovation

- l'analyse, avec l'industrie et autres ministères comme finances et Revenu Canada, de *l'évolution de la politique fiscale* en ce qui a trait à la compétitivité, y compris le repérage et l'étude de problèmes fiscaux particuliers qui nuisent à la compétitivité et à la croissance, le repérage et la mise au point de façons d'encourager l'innovation dans l'industrie, et le repérage d'améliorations à apporter au régime de crédits d'impôt pour la R-D

cette initiative visaient avant tout à sensibiliser le public aux défis de la compétitivité au Canada et à dégager un consensus national sur les mesures complémentaires qui pourraient être prises par les secteurs public et privé.

Le 29 octobre 1991, le gouvernement fédéral a annoncé la création du Comité directeur de la prospérité, piloté par des membres du secteur privé et comprenant 20 éminents Canadiens provenant de tous les grands secteurs de l'économie. Ce comité a supervisé une série de consultations approfondies aux niveaux national, communautaire et sectoriel. Un an plus tard, le Comité directeur a publié son rapport final, intitulé *Innovier pour l'avenir : un Plan d'action pour la prospérité du Canada*. Le rapport contient 54 recommandations concernant des mesures visant à renforcer la position concurrentielle du Canada. Certains des thèmes clés indiquent que l'on peut créer des opportunités en construisant une société novatrices, fortement axée sur l'acquisition du savoir et qui donne à tous les Canadiens qui en ont la capacité l'occasion de participer à l'activité économique.

Voici les autres principaux aspects des réalisations du Ministère en 1991-1992 et 1992-1993 jusqu'à maintenant. On peut trouver d'autres réalisations récentes à la Section II, Analyse selon l'activité, à compter de la page 26.

Compétences en sciences et en technologie

- l'expansion du *Programme Bourses Canada* pour y inclure des matières de la technologie enseignées aux collèges communautaires et aux CEGEP, et la mise en œuvre des *Prix du premier ministre* pour l'excellence dans l'enseignement des sciences, de la technologie et des mathématiques

- l'achèvement d'une étude d'envergure sur une stratégie de diffusion de la technologie afin d'accélérer l'adoption et l'absorption de technologies nouvelles dans l'industrie; cette étude a complété les constatations dégagées par l'*Initiative de la prospérité*

- l'amélioration du rôle du *Comité directeur sur la gestion de l'activité fédérale en sciences et en technologie* comme plaque tournante chargée d'optimiser le rendement et les retombées des activités de ST gérées par le gouvernement fédéral

- la gestion d'un portefeuille de *centres de technologie* afin de promouvoir et de faciliter la diffusion de la technologie

- la représentation du Canada aux négociations internationales sur l'*Initiative des systèmes defabrication intelligents* lancée par le Japon

- poursuivre les négociations entre les gouvernements canadiens en vue d'établir d'ici le juin 1994, un *marché intérieur ouvert et efficace*

- contribuer à l'élaboration de *nouvelles démarches réglementaires afin de promouvoir la concurrence* et l'innovation dans des secteurs comme les télécommunications, les transports, l'environnement, la biotechnologie et d'autres modes de régie des pratiques d'affaires

- jouer le rôle de chef de file pour promouvoir l'adoption des initiatives d'innovation comme le concept du réseau d'entreprise

Développement régional de l'Ontario/FedNor

- étendre le *Programme d'accès aux marchés de FedNor* (PAM), ouvrir un Centre des entreprises FedNor et offrir aux milieux d'affaires d'autres services non capitalisés

- mettre en oeuvre le nouveau *Programme d'encouragement aux entreprises de FedNor* (PEEF) dans le nord de l'Ontario

Programme économique des Autochtones

- renforcer le réseau des *sociétés de financement autochtones (SFA)* par la formation, le développement de systèmes, la restructuration et l'expansion, afin d'améliorer leur capacité de croissance spontanée et d'amener des institutions financières du secteur privé à participer à la création d'entreprises autochtones
- appuyer la création d'un bassin d'Autochtones possédant des compétences en expansion des affaires et en analyse par le biais d'une initiative de «*prestation externe*» déjà en cours dans 22 organisations autochtones

4. Réalisations récentes

La prise de conscience au sujet de la restructuration fondamentale qui s'opère dans l'économie canadienne et la nécessité de modifier en profondeur la façon dont les Canadiens commercent entre eux et sur la scène internationale ont poussé le gouvernement à lancer l'Initiative de la prospérité, il y a un an. Les consultations tenues dans le cadre de

- élaborer des stratégies afin d'améliorer, pour les petites entreprises, l'accès aux capitaux, y compris aux prêts sous forme de prise de participation et de fonds de roulement

- aider les entreprises à analyser à la fois des possibilités d'attirer au Canada d'avantage d'investissements étrangers à base de technologie et de possibilités d'établissement de partenariats stratégiques, en collaboration avec Investissement Canada, AECBC et Environnement Canada

- encourager l'utilisation plus efficace du crédit d'impôt à l'investissement pour la recherche scientifique et le développement expérimental pour financer la R-D

- effectuer, en collaboration avec le ministère des Finances, des analyses comparatives à l'échelle sectorielle et internationale afin d'assurer que le régime d'impôt sur le revenu des sociétés du Canada demeure concurrentiel sur la scène internationale

Ressources humaines

- suivre la mise en œuvre des recommandations du Comité canadien des femmes en ingénierie et étendre le mandat du Comité aux femmes en sciences et en technologie

- promouvoir l'amélioration des techniques de gestion en encourageant l'établissement de partenariats entre les intermédiaires commerciaux, les institutions financières, le monde de l'éducation et les gouvernements, et en distribuant des documents sur les «pratiques optimales»

- appuyer la création d'un programme de formation à l'intention des ouvriers du secteur de l'assemblage d'automobiles

- appuyer la création d'un Conseil national des ressources humaines dans l'industrie touristique et exécuter la phase II de l'Étude sur l'emploi dans les secteurs associés au tourisme au Canada

en bâtissant sur les activités du *Programme des réseaux nationaux des Innovateurs* et des *Chefs de file* dans les écoles

- mettre en œuvre des modifications de politiques afin d'encourager le secteur privé à investir dans la biotechnologie, en collaboration avec le Comité consultatif national de la biotechnologie

- diriger l'élaboration de politiques sur des questions et des priorités horizontales qui affectent les stratégies relatives aux sciences dirigées par les gouvernements, en consultant le *Comité directeur sur la gestion de la ST fédérale*

- établir un cadre de politiques en biotechnologie avec appui de l'industrie et des organisations internationales
- collaborer avec le Conseil national de recherches concernant la diffusion de la technologie dans le secteur de fabrication

- resserrer les liens avec la nouvelle administration américaine sur le plan des politiques relatives aux sciences et à la technologie en améliorant la coordination et la collaboration à l'égard d'enjeux bilatéraux et multilatéraux clés

Marchés extérieurs et commercialisation

- assurer que diverses négociations commerciales bilatérales et multilatérales tiennent pleinement compte des intérêts de l'industrie (p. ex., aspects des NCM qui ont trait à l'accès aux marchés et aux marchés publics; règles d'origine de l'ALENA) en fournissant une analyse de politiques et un appui sectoriel solides

- améliorer les stratégies d'expansion des marchés internationaux en intégrant les stratégies relatives au commerce, à la technologie et aux investissements dans le Plan d'affaires du commerce extérieur, et en musclant la collecte et la diffusion de renseignements commerciaux internationaux

- explorer, en étroite collaboration avec l'industrie, des innovations à apporter au programme de marketing du tourisme international du Canada et examiner notamment la possibilité de créer une Agence canadienne du tourisme et un processus intégré de marketing du tourisme

de marché et des occasions de partenariats stratégiques qui émaneront de la libéralisation du commerce. Ce travail se fera en collaboration avec Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECCEC), Finances, et autres partenaires aux secteurs public et privé.

- À compter de 1993, ISTC pilotera, entre les gouvernements canadiens, des négociations d'envergure qui viseront à supprimer les obstacles et les empêchements au commerce intérieur. On veut ainsi créer au Canada, d'ici à 1995, un marché intérieur ouvert et efficace qui appuiera la compétitivité des entreprises et la productivité de l'économie du Canada.

- Dans la foulée de l'Initiative de la prospérité, on lancera le Réseau national de la qualité (RNO) et l'Institut national de la qualité (INQ). L'Organisation du secteur privé composé de 10 membres, le RNO mettra l'accent sur l'importance de la qualité totale pour la compétitivité du Canada. L'INQ coordonnera le travail du RNO, élaborera une stratégie nationale de la qualité et facilitera l'accès aux renseignements, aux services et à la formation liés à la qualité totale partout au Canada.

- On a lancé à Winnipeg, Halifax et Edmonton, trois projets pilotes de Centres de services aux entreprises du Canada (CSEC) où ISTC agit à la fois comme chef de file et comme partenaire. Le projet pilote lancé par le bureau régional de Winnipeg a connu un vif succès et servira de tremplin à l'élaboration des pilotes semblables à Montréal, Toronto et Vancouver. On veut ainsi améliorer l'accessibilité et la diffusion de renseignements sur les secteurs public et privé.
- Le lecteur trouvera à la section appropriée de l'Analyse selon l'Activité, qui commence à la page 26, des mises à jour descriptives sur les principales initiatives ministérielles mentionnées dans la Partie III du Budget des dépenses principal de l'année dernière.

3. Principaux aspects des plans

La section qui suit décrit les principaux aspects des plans d'ISTC pour 1993-1994, qui correspondent aux cinq piliers de la compétitivité, ainsi que des activités du Développement régional de l'Ontario et du Programme économique des Autochtones. Les autres grandes initiatives sont décrites à la Section II, Analyse selon l'Activité, qui commence à la page 26.

Compétences en sciences et en technologie

- Fournir d'autres incitations et encouragements afin de promouvoir la formation continue de jeunes scientifiques, ingénieurs et techniciens canadiens bien qualifiés

- L'ISTC défendra les intérêts industriels du Canada dans la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et au cours des dernières étapes des négociations commerciales multilatérales (NCM). Le Ministère examinera plus particulièrement les retombées de ces mesures sur les politiques et les programmes intérieurs, et dégagera des marchés prioritaires, des créneaux
 - Pour réagir aux enjeux liés aux sciences et à la technologie et dégagés par l'Initiative de la prospérité, ISTC devra : déterminer les éléments nécessaires au renouveau du Programme des réseaux de centres d'excellence, améliorer la compétence technologique des petites et moyennes entreprises par la mise en œuvre de la Stratégie de diffusion de la technologie et poursuivre la mise au point et le lancement de CANARIE, réseau d'information électronique avancé et à grande vitesse du Canada. Ce réseau doit permettre de collaborer à distance dans les domaines de la recherche et de l'éducation, de créer et d'utiliser des bases de données nationales sur les sciences et la technologie. Il doit aussi servir de banc d'essai pour des produits de réseautage avancés et améliorer considérablement les liaisons internationales.
 - Le Ministère élaborera des cadres de compétitivité sectorielle pour les principaux secteurs d'activité du Canada. Ces cadres comporteront une analyse de la position concurrentielle et des perspectives de chaque secteur, et une évaluation des répercussions.
 - Le programme à moyen terme d'ISTC sera mis par une réponse aux recommandations contenues dans le Plan d'action pour la prospérité du Canada et dans les rapports sectoriels des consultations sur la prospérité.
- Voici les nouvelles initiatives ministérielles pour le prochain exercice :

2. Initiatives ministérielles

À l'interne, la rationalisation de la prestation des programmes permettra d'améliorer les efficiences. À l'administration centrale, la Direction générale de l'électronique de défense et de l'aérospatiale et la Direction générale de la construction navale, des systèmes de défense maritime et terrestre deviendront une seule Direction générale de l'aérospatiale, de la construction navale et de la défense. En région, on fermera quatre bureaux en Yellowknife, Whitehorse, Regina et Sydney.

plus lentement qu'on ne l'avait prévu à l'origine. L'envergure et la profondeur des activités sectorielles, des programmes capitalisés, des activités de commerce et d'investissement et des services d'extension aux clients diminueront aussi.

- Les priorités du développement économique régional en Ontario sont les suivantes :

- continuer d'axer les efforts fédéraux sur le nord de l'Ontario, région où le besoin est le plus important
- appuyer des projets dans le sud de l'Ontario, lorsque les circonstances le justifient.

- Les priorités du développement économique des Autochtones sont les suivantes :

- financer des entreprises commerciales rentables pour des particuliers et des collectivités autochtones
- appuyer et améliorer un réseau d'institutions de création et de financement d'entreprises possédées et gérées par des Autochtones
- élaborer et mettre en œuvre des politiques, des programmes et des services qui étendront l'activité économique des Autochtones
- créer un réseau de gestionnaires et d'entrepreneurs autochtones qualifiés.

- Dans le domaine de la gestion interne, les priorités d'ISTC sont les suivantes :

- continuer d'étendre les connaissances ministérielles en analysant des phénomènes économiques mondiaux
- continuer d'améliorer l'efficacité et l'accessibilité des programmes et des services d'ISTC grâce à des initiatives d'innovation de l'organisation fondées sur la restructuration et la gestion de la qualité totale
- consulter efficacement les partenaires et les clients
- gérer l'information comme une ressource ministérielle
- perfectionner la compétence professionnelle de son personnel et créer un Centre de carrières
- maintenir son engagement envers les initiatives Fonction publique 2000 et Avancement des femmes.

Comme d'autres ministères fédéraux, ISTC fonctionne dans un contexte de restrictions budgétaires constantes. À la suite de compressions budgétaires récentes, et de l'exposé économique du 2 décembre 1992, le niveau de référence des budgets de fonctionnement et d'entretien du Ministère, pour l'exercice 1993-1994, sera inférieur de 25 millions de dollars au niveau de 1992-1993. Le niveau de référence des subventions et contributions diminuera régulièrement et, en 1993-1994, il sera inférieur de 43 millions de dollars à celui de 1992-1993.

Ces compressions auront une incidence certaine sur les activités du Ministère. Les activités liées à la prospérité auront la plus grande priorité, mais elles se dérouleront probablement

1. Priorités

ISTC a un important rôle de chef de file à jouer en favorisant la création d'un environnement où les Canadiens et les entreprises canadiennes peuvent faire concurrence et prospérer. La stratégie du Ministère consiste à développer le programme microéconomique du gouvernement en pilotant et intégrant des travaux qui *produisent un avantage comparatif pour les entreprises canadiennes et favorisent l'excellence en sciences et en technologie au Canada*. ISTC cherchera, par exemple, à prendre des mesures pour que l'Accord de libre-échange Canada-Etats-Unis et l'Accord de libre-échange nord-américain jouent tous deux à l'avantage des entreprises canadiennes, tout en redoublant d'efforts afin de réduire les obstacles commerciaux au Canada. Le Ministère continuera d'encourager l'industrie à investir dans les ressources humaines en créant les connaissances et les compétences nécessaires à la compétitivité. ISTC cherchera en outre à améliorer les règles et le fonctionnement du marché, et à améliorer l'accès au capital. Le Ministère encouragera et organisera aussi de meilleurs échanges bilatéraux d'information entre les gouvernements et l'industrie, et établira des partenariats plus efficaces avec des associations sectorielles et commerciales, des établissements de recherche, des agences ministérielles et d'autres ministères fédéraux, ainsi qu'avec des gouvernements provinciaux.

Compte tenu des facteurs externes qui agissent sur le Ministère, ces priorités sont les suivantes :

- À l'appui de sa mission, le Ministère a défini cinq facteurs déterminants clés (**pilliers de la compétitivité**), qui représentent les défis que nous devons relever en partenariat avec le secteur public et privé afin d'améliorer la place du Canada dans une économie mondiale compétitive :

- favoriser l'*excellence en sciences et en technologie* et aider l'industrie à repérer, acquérir et utiliser la technologie
- trouver des *marchés mondiaux* et s'y implanter
- mettre au point des politiques conçues pour assurer un *financement compétitif* et une assise financière améliorée, éléments critiques si l'on veut instaurer l'innovation et la croissance dans les entreprises intérieures, et y contribuer
- favoriser la formation d'une *main-d'œuvre canadienne alphabétisée, compétente et flexible*, et aider les gens à travailler efficacement avec la technologie
- instaurer dans l'économie canadienne une *culture et un climat d'affaires* favorables.

Des événements récents importants liés à l'Initiative de la prospérité auront une incidence certaine sur les activités d'ISTC. En plus des 15 rapports sectoriels sur la prospérité qui intéressent directement le Ministère, le *Plan d'action national pour la prospérité du Canada* aura un effet sur les plans et les priorités d'ISTC. Les thèmes clés suivants dégagés dans le *Plan d'action* complètent des travaux déjà en cours à ISTC :

- essayer d'élargir et de diversifier les marchés pour les exportateurs parvenus à maturité et aider à recruter de nouveaux exportateurs à l'aide de stratégies intégrées de commerce extérieur, d'investissement et de technologie
- réduire les obstacles au commerce interprovincial et élaborer des cadres réglementaires plus efficaces afin de créer un marché intérieur compétitif
- créer un contexte d'investissement et un régime fiscal compétitifs sur la scène internationale afin de constituer des réserves de ressources financières en vue d'une croissance novatrice de longue durée
- appuyer l'innovation qui met l'accent sur la qualité, sur le plan non seulement des produits et des procédés, mais aussi des structures organisationnelles et des pratiques de gestion
- réduire le gaspillage et améliorer l'efficacité afin d'encourager les pratiques commerciales et l'élaboration de produits et de procédés durables sur le plan environnemental et favorables à la productivité.

dommageables pour l'environnement. C'est pourquoi l'évolution vers une économie fondée sur les principes du développement durable représentera un défi pour le secteur financier, l'esprit d'entreprise et l'ingéniosité technologique des Canadiens. L'industrie canadienne se trouve donc à la croisée des chemins -- lorsque les entreprises décideront d'effectuer des investissements majeurs afin d'améliorer leur compétitivité, elles devront savoir parfaitement comment rendre leurs procédés et leurs produits plus inoffensifs pour l'environnement. Les gouvernements devront veiller à ce que leurs politiques cadres relèvent les défis du développement durable au chapitre de la technologie et de l'esprit d'entreprise.

Un autre facteur joue aussi : les enjeux constitutionnels des Autochtones du Canada ne sont pas encore réglés. Le gouvernement fédéral et les Autochtones continuent toutefois d'accorder la priorité à l'établissement d'une assise économique solide capable d'améliorer la situation socio-économique des individus et des collectivités, et qui constituera un jour un pilier solide de la structure économique générale du pays.

Tout en aidant l'industrie canadienne à relever ces défis de la compétitivité, ISTC fait face à des restrictions budgétaires constantes qui forcent le Ministère à rechercher de meilleures façons de faire, notamment en collaborant plus efficacement avec ses partenaires, en jouant un rôle de catalyseur du changement et en jumelant des ressources limitées aux priorités (voir aussi Section I, C, Priorités, page 9).

ISTC adoptera une démarche globale, mue par le service et à base de connaissances, qui met l'accent sur les principaux secteurs d'activité du Canada. On cherchera avant tout à collaborer avec l'industrie, les syndicats et les provinces afin de fournir des produits et des services sur mesure, sectoriels et axés sur les enjeux dans le but d'aider l'industrie canadienne à s'adapter et à faire concurrence. Ces moyens d'amélioration de la compétitivité comprennent les renseignements commerciaux internationaux, l'appui accordé à la mise au point et au transfert de technologies, la diffusion dans l'industrie de meilleurs renseignements sur les perspectives d'investissement, de solides analyses sur la compétitivité de l'industrie et la communication à temps de renseignements stratégiques.

Pour ce faire, le Ministère accroîtra sa capacité analytique de suivre, dans les principaux secteurs d'activité du Canada, les tendances de la concurrence mondiale, de les évaluer et d'y réagir. Il se servira en outre de cette capacité afin d'aider à resserrer les liens entre les politiques macroéconomiques et microéconomiques. Les mesures macroéconomiques (la politique des taux d'intérêt, par exemple) ont une incidence directe sur les décisions économiques des entreprises, des travailleurs et des particuliers. En outre, elles ne peuvent atteindre leurs objectifs à fond que si elles sont appuyées par des politiques industrielles et sectorielles au niveau microéconomique. Les programmes et les services mis sur pied par ISTC refléteront ces liens. Ils s'appuieront aussi sur une solide compréhension des avantages compétitifs des secteurs d'activité du Canada.

B. Perspective de planification

Une foule de facteurs de l'extérieur influent sur les activités à la fois de l'industrie et des gouvernements du Canada. Voici un résumé des facteurs qui intéressent particulièrement l'ISTC.

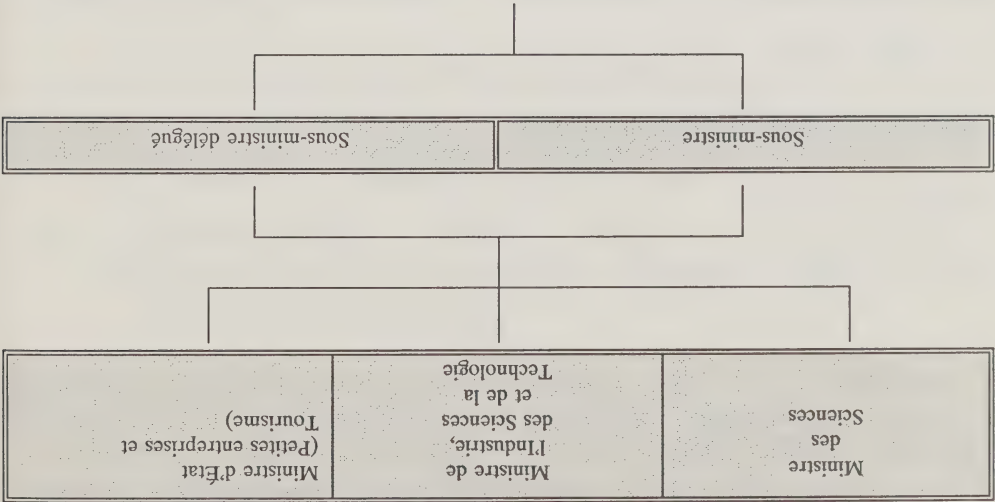
La mondialisation de l'économie prend de la vitesse, mue par la domination croissante des sociétés transnationales, les progrès rapides des technologies d'information et des télécommunications planétaires, des pratiques de gestion novatrices, l'évolution des technologies des produits et des procédés, les mouvements accrus de capitaux et la libéralisation du commerce.

L'industrie canadienne doit s'adapter à ces facteurs et être parfaitement au diapason des réalités fondamentales de notre assise industrielle. Par exemple, l'économie canadienne s'appuie sur un grand nombre de petites et moyennes entreprises, ainsi que sur un secteur des services considérable et qui prend de plus en plus d'importance. La richesse du pays est très liée au commerce, avec les États-Unis en particulier. Les investissements intérieurs et internationaux jouent un rôle critique dans la croissance, l'innovation et la restructuration. Il y a aussi d'importantes différences entre les économies régionales du Canada.

L'industrie doit aussi continuer de reconnaître et d'exploiter les liens entre les sciences, la technologie, l'innovation et les améliorations, tant sur le plan de la productivité que sur celui des produits et des services à valeur ajoutée. Il est crucial et de plus en plus pressant que les propriétaires et les gestionnaires qui ont l'esprit d'entreprise pilotent avec succès l'innovation, la mise au point et la commercialisation de nouveaux produits, et qu'ils forment aussi des stratégies efficaces en fonction d'un marché mondial. Ce besoin deviendra probablement encore plus marqué au cours des années à venir à cause de l'accélération de la recherche scientifique. Les complexités et les coûts accrus qu'entraînera l'obligation pour le pays de demeurer compétitif au stade de la R-D se traduiront en pressions qui s'exerceront sur les décideurs du Canada. On cherchera de plus en plus à obtenir des réponses aux questions difficiles que constituent l'orientation des efforts et l'établissement de priorités entre les disciplines et les secteurs, ainsi qu'au niveau de l'innovation.

Le développement durable devient un élément du programme d'avenir à la fois de l'industrie et des gouvernements. Le développement durable donnera naissance à des occasions et à des défis. Il se présentera des occasions si le Canada peut se positionner comme producteur et exportateur soucieux de l'environnement. Toutefois, notre économie dépend plus des industries du secteur primaire que celle de tout autre pays du G-7, et beaucoup de nos procédés industriels et une grande partie de nos infrastructures sont

Tableau 1 : Organisation



Programme de l'industrie, des sciences et de la technologie			
Coordination et leadership en sciences EPT : 98 40 748 000 \$	Développement de l'industrie et de la technologie ¹ • I et T • IBES • Tourisme EPT : 711 391 676 000 \$	Opérations (régionales) EPT : 406 89 209 000 \$	Programme économique des Autochtones EPT : 87 69 736 000 \$
		Développement régional de l'Ontario (FedNor) EPT : 35 15 129 000 \$	Gestion et administration ² EPT : 511 66 334 000 \$ ³

EPT veut dire équivalents plein temps, façon de mesurer les ressources humaines selon le concept du budget de fonctionnement.

L'activité Développement de l'Industrie et de la Technologie comporte trois éléments :

Industrie et technologie; Industries des biens d'équipement et des services; Tourisme

L'activité Gestion et administration comprend les cabinets des ministres, du sous-ministre, du sous-ministre adjoint, du Secrétaire général, de l'Avocat-conseil général et du directeur général des Communications.

Le total comporte 20 millions de dollars pour des paiements d'assurance en vertu du Programme de développement industriel et régional, qui sont administrés par le SMA, Finances, Personnel et Administration

Le Programme de l'industrie, des sciences et de la technologie appuie directement le mandat que confie au Ministère la *Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie*. En vertu de la Loi, le Ministère a pour mandat :

- de renforcer l'économie nationale;
- d'accroître la compétitivité internationale de l'industrie canadienne;
- de favoriser le plein essor de la science et de la technologie et d'encourager leur utilisation optimale;
- d'accroître la compétence scientifique du Canada;
- de promouvoir la coopération entre les ministères, conseils et organismes fédéraux compétents en matière de sciences;
- de coordonner, d'appuyer et de promouvoir le développement économique régional en Ontario;
- de favoriser l'autonomie économique des Autochtones.

3. Objectifs

Reflet du mandat d'ISTC, les objectifs du Programme consistent à encourager la compétitivité internationale, ainsi que l'excellence de l'industrie, des sciences et de la technologie dans toutes les régions du Canada, à favoriser le développement économique régional en Ontario et à aider les Autochtones à réaliser leur potentiel économique.

4. Organisation

ISTC a son administration centrale à Ottawa et des bureaux dans chaque province. Ce réseau assure l'exécution du mandat du Ministère à l'échelle nationale et de concert avec les gouvernements provinciaux et les administrations locales.

Le Programme de l'industrie, des sciences et de la technologie est constitué des sept activités illustrées au tableau 1, ainsi que de leurs ressources humaines et affectations budgétaires autorisées pour 1993-1994. On trouve à la **Section II, Analyse selon l'activité**, page 26, une description de chacune de ces activités et des unités organisationnelles liées à celles-ci. On trouve au Sommaire ministériel de la Partie II du Budget des dépenses des renseignements détaillés sur la structure des crédits d'ISTC.

Pour assister avec les consultations sur la prospérité, le Ministère avait aussi un secrétariat de la prospérité.

APERÇU DU PROGRAMME

A. Contexte

1. Introduction

Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC) a pour mandat d'encourager la compétitivité internationale, ainsi que l'excellence de l'industrie, des sciences et de la technologie canadiennes.

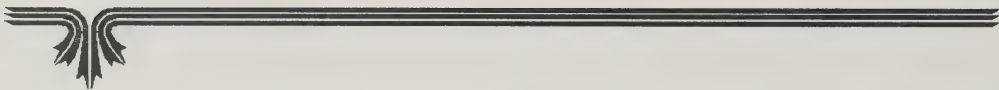
Comme les autres pays industriels, le Canada fait face à une évolution rapide de la conjoncture qui pose des défis à sa capacité économique, de même qu'à sa capacité de maintenir son mieux-être social et sa prospérité (voir aussi Section I, B, Perspective de planification, page 5).

En collaboration avec les autres ministères et organismes à vocation économique et scientifique qui constituent le portefeuille de l'industrie, du commerce extérieur, de l'investissement, des sciences et de la technologie, ISTC doit agir en chef de file sur la scène nationale pour aider les entreprises canadiennes à réussir et à générer de la richesse dans ce contexte mondial de plus en plus compétitif.

Dans ce contexte, ISTC doit plus particulièrement comprendre la dynamique des marchés, dégrager et diffuser les tendances mondiales et conjuguer ses efforts à ceux d'entreprises, d'organisations du secteur privé, d'autres ministères fédéraux et d'autres gouvernements pour promouvoir le contexte où les Canadiens et les entreprises canadiennes peuvent faire concurrence et prospérer (voir aussi Section I, C, Priorités, page 8).

Le Ministère compte deux ministères, dont le mandat de base est décrit ci-dessous. On trouve aussi dans le tableau d'autres organismes dont ils ont la responsabilité. Le ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie est chargé aussi du portefeuille du Commerce extérieur.

MINISTRE DES SCIENCES	MINISTRE DE L'INDUSTRIE, DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE	MINISTRE D'ÉTAT (Petites entreprises et Tourisme)
<ul style="list-style-type: none">Agence spatiale canadienneConseil national de recherchesConseil de recherche en sciences naturelles et en génie	<ul style="list-style-type: none">Investissement CanadaStatistique Canada	<ul style="list-style-type: none">Société de développement du Cap BretonBanque fédérale de développementInitiative fédérale de développement économique dans le Nord de l'Ontario (FedNor)Programmes économiques des Autochtones



PROGRAMME DE L'INDUSTRIE, DES SCIENCES
ET DE LA TECHNOLOGIE
PLAN DE DÉPENSES

SECTION III - RENSEIGNEMENTS FINANCIERS ET SUPPLÉMENTAIRES

58	E.	Opérations (régionales)
64	F.	Développement régional de l'Ontario
67	G.	Programme économique des Autochtones
71	H.	Gestion et administration
74	A.	Autorisations de dépenser
77		1. Autorisations pour 1993-1994
		2. Emploi des autorisations en 1991-1992
78	B.	Aperçu des ressources pour le Programme
79		1. Besoins financiers selon l'article
80		2. Besoins en personnel
81		3. Dépenses en capital
85		4. Paiements de transfert
85		5. Recettes
86		6. Prêts, dotations en capital et avances
		7. Coût net du programme
87	C.	Description des principaux services à l'entrepris
		et programmes d'aide financière
95	D.	Liste des bureaux d'ISTC
97	E.	Liste des bureaux du PEA
98	F.	Liste des bureaux FedNor
99	G.	Références choisies

TABLE DES MATIÈRES

SECTION I - APERÇU DU PROGRAMME

A.	Contexte	2
	1. Introduction	2
	2. Mandat	3
	3. Objectifs	3
	4. Organisation	3
B.	Perspective de planification	5

C.	Plans pour 1993-1994 et résultats récents	8
	1. Priorités	8
	2. Initiatives ministérielles	10
	3. Principaux aspects des plans	11
	4. Réalisations récentes	14
D.	Données sur le rendement du Programme	20

SECTION II - ANALYSE SELON L'ACTIVITÉ

A.	Sommaires financiers	22
	1. Sommaire des besoins financiers	22
	2. Examen des résultats financiers	25
B.	Coordination et leadership en sciences	26
C.	Élaboration de politiques et leadership	32
D.	Industrie et technologie	38
	(i) Secteur de l'industrie et de la technologie	38
	(ii) Secteur des industries des biens d'équipement et des services	47
	(iii) Secteur du tourisme	53

MANDAT ET VALEURS D'ISTC

NOTRE MANDAT CONSISTE À ENCOURAGER LA COMPÉTIVITÉ INTERNATIONALE, AINSI QUE L'EXCELLENCE DE L'INDUSTRIE, DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE CANADIENNES

LE MINISTÈRE S'EFFORCERA

- de favoriser la connaissance, le professionnalisme, la confiance et le respect mutuel
- d'offrir des services et de l'information de qualité à ses clients
- d'encourager et de reconnaître l'innovation et l'excellence
- d'agir en chef de file

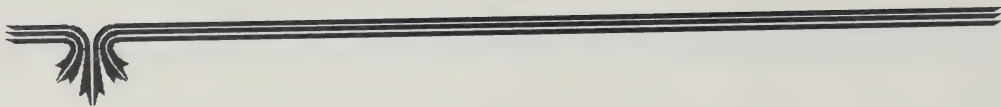
Ce plan de dépenses est un document de référence et contient plusieurs niveaux de détail afin de répondre aux besoins de ses divers lecteurs.

Le document est conçu pour permettre aux lecteurs de trouver facilement les renseignements précis qu'ils recherchent. La table des matières contient les divers éléments de chaque section du document.

La **Section I - Aperçu du Programme** fournit des renseignements sur des aspects clés des objectifs du Programme, sur les plans en cours et les résultats récents, de même que sur l'organisation. La **Section II - Analyse selon l'activité** contient des sommaires financiers, des détails sur les initiatives, les résultats attendus, ainsi que d'autres données sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La **Section III - Renseignements financiers et supplémentaires** contient d'abord des détails sur les autorisations de dépenser qui sont tirés de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Ces renseignements assurent la continuité avec les autres documents budgétaires et aident à évaluer les résultats financiers du Programme au cours du dernier exercice. La **Section III** contient un supplément de renseignements descriptifs et financiers détaillés, de même que des listes des bureaux d'ISTC et d'ouvrages de référence.

Le document contient aussi un **Index par sujets** qui aide le lecteur à trouver les sujets qui l'intéressent en particulier.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines dont il est fait état dans ce plan de dépenses doit être mesurée en équivalents plein temps (EPT). L'EPT exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du quotient obtenu en divisant les heures désignées par les heures régulières de travail.



INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE
CANADA

Partie III

BUDGET DES DÉPENSES 1993-1994

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commenant par un aperçu des dépenses totales en plus détaillées. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1994-III-61
ISBN 0-660-57873-5



Industrie, Sciences et
Technologie Canada



Budget des dépenses
1993-1994

Partie III

Plan de dépenses



Investment Canada

1993-94
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-62
ISBN 0-660-57874-3



1993-94 Estimates

Part III

Investment Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section while the topical index is intended to facilitate its use as a reference and research document. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1993-94	4
B.	Use of 1991-92 Authorities	4

Section I**Program Overview**

A.	Plans for 1993-94 and Recent Performance	
1.	Highlights	5
2.	Summary of Financial Requirements	6
3.	Review of Financial Performance	7
B.	Background	
1.	Introduction	7
2.	Mandate	7
3.	Program Objective	7
4.	Program Description	8
5.	Program Organization for Delivery	8
C.	Planning Perspective	10
D.	Program Performance Information	
1.	Investment Development	13
2.	Research and Policy	15
3.	Regulatory Function	17

Section II**Supplementary Information**

Profile of Program Resources		
1.	Financial Requirements by Object	22
2.	Personnel Requirements	23
3.	Net Cost of Program	24

References	25
-------------------	----

Topical Index	27
----------------------	----

Spending Authorities

A. Authorities for 1993-94 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates
Investment Canada			
45	Program expenditures	8,790	9,092
(S)	Contributions to employee benefit plans	812	1,029
Total Agency		9,602	10,121

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1993-94 Main Estimates
Investment Canada		
45	Investment Canada - Program expenditures	9,602,000

Program by Activity

(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates			1992-93 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Investment Development	9,572	30	9,602	10,121

B. Use of 1991-92 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Investment Canada				
65	Program expenditures	9,206,000	9,206,000	8,689,096
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,001,000	1,097,000	1,097,000
Total Program - Budgetary		10,207,000	10,303,000	9,786,096

Section I

Program Overview

A. Plans for 1993-94 and Recent Performance

1. Highlights

The Agency:

- will promote Canada as an investment site in the context of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) expected to take effect on January 1, 1994 and in response to anticipated aggressive investment seeking campaigns by Mexico and U.S. states (see page 14);
- will work closely with Canadian business managers both to attract and retain manufacturing and R&D mandates (see page 14);
- will expand the number of Canadian small and medium sized enterprises (SMEs) it supports in their search for international investment and investment partners (see page 13);
- will expand the sectors in which it proactively seeks investment in Canada to include the geomatics, solid hazardous waste, food packaging, and apparel sectors (see page 15);
- will promote an increased understanding of the most effective policies in response to the changing role and behaviour of multinationals in North America in light of the recent trends in globalization (see page 16);
- will develop a policy view on issues related to investment following the current round of bilateral, regional and multinational trade agreements, including GATT, NAFTA, and the OECD (see page 17);
- will organize a round table on the important relations between infrastructure investment and productivity (see page 17);
- will continue an action oriented program of consultation with business, labour, academic experts and other levels of government concerning the investment climate (see page 16);
- will identify the economic gains and losses for Canadians regarding Foreign Direct Investment (FDI) and Canadian Direct Investment Abroad (CDIA) and assess their policy implications (see pages 11, 12);
- attracted and facilitated 56 investments and investment partnerships with an estimated value of \$125 M (see page 13);
- launched a Europartnering Project to assist Canadian companies in accessing business opportunities in Eastern Europe in partnership with European companies (see page 14);

- launched a program to attract international venture capital to Canadian technology companies (see page 14);
- made presentations to approximately 750 international companies regarding Canada's investment climate and individual investment opportunities (see page 14);
- played the lead role in the NAFTA negotiations on issues related to investment (see page 15);
- played an active role in policy discussions and negotiations related to GATT, the OECD, the Committee on International Investment and Multinational Enterprises (CIME) and the Committee on Capital Movements and Invisible Transactions (CMIT) (see page 16);
- organized five investment forums across Canada that highlighted investment as a key element of Canadian prosperity in the 1990s and beyond (see page 15);
- published four working papers and a full report on the Investment Forums, *Investment in Canada's Future* (see pages 15, 16); and
- supported the development of an amendment to the Act (Bill C-89) introduced into Parliament in June 1992 (see page 20).

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Investment Canada	9,602	9,739	9,786
Human Resources* (FTE)	126	115	119

* See Figure 10, page 23 for additional information on human resources.

Explanation of Change: The financial requirements for 1993-94 are 5.1% or \$519,000 lower than the 1992-93 Main Estimates of \$10.1 million (see Spending Authorities, page 4). This decrease is mainly due to:

((\$000)

- implementation of the Budget reduction programs; offset by salary and wages adjustments; and (298)
- pension legislation change. (221)

Explanation of 1992-93 forecast: The 1992-93 forecast (which is based on information known to management as of November 30, 1992) is \$382,000 or 3.8% lower than the 1992-93 Main Estimates of \$10.1 million, a decrease due to the implementation of the Budget reduction program. The forecast human resources reflect the current salary budget constraints.

3. Review of Financial Performance

Figure 2 summarizes the major changes in financial requirements that occurred in 1991-92. The 1991-92 expenditures were \$421,000 or 4.1% lower than the Main Estimates due to statutory adjustments to the Agency's wage envelope offset by minor savings associated with delays in staffing vacant positions and the implementation of the 1991 Budget reduction program.

Figure 2: 1991-92 Financial Performance

(thousands of dollars)	1991-92					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Investment Canada Program	9,786	119	10,207	126	(421)	(7)

* See Figure 10, page 23, for additional information on human resources.

B. Background

1. Introduction

As a part of its economic agenda, the government tabled the Investment Canada Bill on December 7, 1984. On June 30, 1985, the Investment Canada Act became law, replacing the Foreign Investment Review Act and establishing a new agency, Investment Canada.

In certain areas such as investment promotion, the Agency works closely with other federal departments or organizations, namely Industry, Science and Technology Canada (ISTC), and External Affairs and International Trade Canada (EAITC).

2. Mandate

Section 6 of the Investment Canada Act provides for the establishment of an Agency, Investment Canada, to advise and assist the Minister responsible for the administration of the Act. The responsible Minister is the Minister of Industry, Science and Technology.

The role of Investment Canada is three-fold:

- to promote investment in Canada by Canadians and non-Canadians;
- to undertake research and provide policy advice on matters relating to investment; and
- to review significant investments by non-Canadians to ensure net benefit to Canada.

3. Program Objective

To contribute to Canada's economic growth by being a catalyst and the focal point for public and private efforts to foster increased investment which benefits Canada.

4. Program Description

Section 2 of the Investment Canada Act states that:

"Recognizing that increased capital and technology would benefit Canada, the purpose of this Act is to encourage investment in Canada by Canadians and non-Canadians that contributes to economic growth and employment opportunities and to provide for the review of significant investments in Canada by non-Canadians in order to ensure such benefits to Canada."

The government's economic renewal program is designed to encourage higher levels of investment, greater innovation, increased international competitiveness, and a positive climate for the development and growth of new enterprises.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure

The current Investment Canada Program consists of one activity which is divided into four sub-activities: encouraging and promoting investment in Canada (Investment Development); investment research and policy development (Research and Policy); determining the reviewability of investments, assessing proposals and monitoring performance (regulatory function: Review; Corporate Secretary and Legal Services); and executive and administration (Office of the President and Corporate Services).

Figure 3 illustrates the relationship between the Agency's sub-activities and organizational structure. Since Investment Canada is managed as one program, the sub-activity costs are estimated.

Figure 3: Activity Structure

Investment Canada						
Investment Development Activity						
		Investment Development (40 FTE)	Research & Policy (29 FTE)	Regulatory Function (24 FTE)	Executive & Administration (33 FTE)	Total (126 FTE)
Organization	FTE					
President	6				683	683
Investment Development	40	3,189				3,189
Investment Review	15			806		806
Corporate Secretary and Legal Services	9			516		516
Investment Research & Policy	29		2,768			2,768
Corporate Services	27				1,640	1,640
Total	126	3,189	2,768	1,322	2,323	9,602

Organization Structure:

Investment Canada is located entirely in Ottawa. It is headed by a chief executive officer, the President, who is appointed by the Governor in Council and is responsible to the Minister for the Agency. The Agency has five operational units: the Investment Development Division; the Investment Research and Policy Division; the Investment Review Division; the Corporate Secretary and Legal Services Division; and the Corporate Services Division.

Working with other federal departments, the provinces and territories, and the Canadian business community, the **Investment Development Division** promotes beneficial investment in Canada. The division is the focal point for federal investment promotion and communications efforts and federal-provincial collaboration related to investment development. In conjunction with other federal departments, it prepares and implements investment development strategies and projects, and facilitates investment in Canada by providing investment counselling services to investors and their advisers.

The **Investment Research and Policy Division** provides analysis and advice to the Minister, as well as contributing to both the review and promotion functions of the Agency. By undertaking research on the impact of international investment and the role it plays in the process of globalization, the Division contributes to a better understanding of the benefits of foreign direct investment and the merits of an "open for business" policy. By undertaking research on the causes of mergers and acquisitions, and other forms of industrial restructuring, the Division contributes to a better understanding of the factors that most bear on investment flows. The Policy Group addresses domestic and international issues that bear upon Canada's foreign investment policy, and acts on the Minister's behalf in interdepartmental and international meetings. The Division underscores the importance of investment (along with trade and technology) as one of the key pillars of competitiveness.

The **Investment Review Division** is responsible for reviewing foreign investment proposals so as to ensure net benefit to Canada. It also monitors performance to ensure that formal plans and undertakings given by investors are carried out.

The **Corporate Secretary and Legal Services Division** certifies all notifications and all applications for review submitted by investors pursuant to the Act, prepares ministerial opinions on status and non-status questions submitted by investors, responds to and advises the Minister on requests for early implementation, provides legal advice on a wide selection of topics and on the interpretation and application of the Act and Regulations and other legislation, co-ordinates requests received under the Access to Information and Privacy Acts, and ensures investor compliance with the Act.

The **Corporate Services Division** is responsible for the provision of advice, guidance, and services to the Agency in human resources management, co-ordination of strategic and operational planning, financial management, administrative and information management services, internal audit and program evaluation.

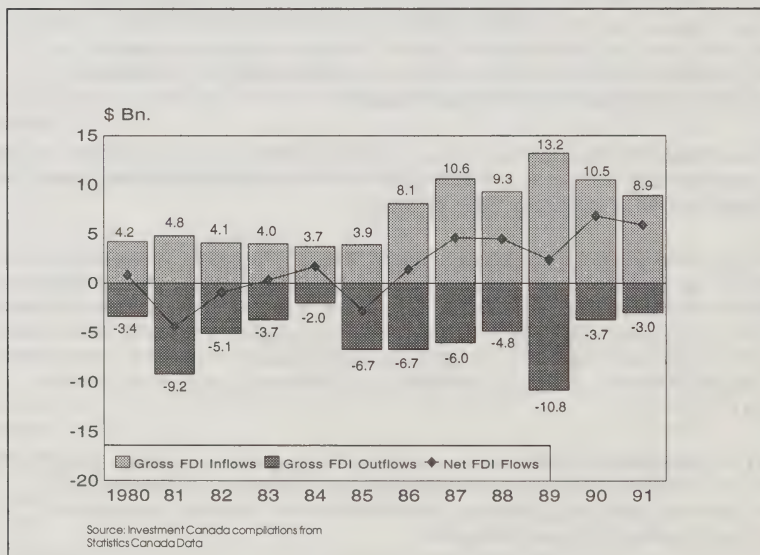
C. Planning Perspective

International trade accounts for almost 30 per cent of Canada's gross domestic product (GDP). This high degree of openness implies that external factors bear heavily on the fortunes of the business sector. For the same reason, external factors have an important bearing on the activities of Investment Canada.

Increasingly the process of globalization and industrial restructuring must be factored into the "net benefit" test applied to foreign acquisitions. In addition, the Investment Review Division has experienced a slow but steady decline in the number of reviewable cases in recent years. The decline is due to a number of factors, most notably the implementation of the Canada-U.S. Free Trade Agreement (FTA) and the progressive increase in the review thresholds as set out in the FTA with respect to U.S. investors.

Since the FTA came into effect, Canada has attracted a record amount of foreign direct investment (FDI). Net cross-border flows of FDI to Canada (i.e. gross inflows of FDI less gross outflows due to divestitures and other factors) amounted to \$5.9 billion in 1991, second only to the record-high FDI of \$6.8 billion posted in 1990 (see Figure 4). A comparison to 1989 is complicated by one large transaction and divestiture in the oil and gas industry (the Texaco/Imperial Oil transaction). Due to the nature of this transaction, gross inflows of a significant amount were offset by gross outflows of an equivalent amount.

Figure 4: Gross and Net Flows of Foreign Direct Investment in Canada 1980-1991



Net FDI inflows during the first half of 1992 amounted to \$1.2 billion. Under these circumstances, annual FDI inflows are expected to be less than \$3.0 billion in 1992, considerably below the levels reached in 1990 and 1991. The relatively low level of net FDI in 1992 can be attributed to the slow economic recovery in both Canada and the U.S. as well as in Europe and

Japan. A faster paced economic recovery and expansion in the U.S. (the U.S. has accounted for almost a third of cumulative net FDI flows from all sources from 1989 up to the second quarter of 1992) is likely to raise net FDI flows appreciably from their current levels.

The data also indicates that the bulk of recent cross-border FDI has been used to fund either new business openings or facilitate the expansion of existing ones. This contrasts sharply with developments in the late 1980s when, consistent with the global boom in merger and acquisition activity, most FDI flows went to finance the acquisition of Canadian enterprises.

For example, 70% of net cumulative FDI from 1989 to 1991 was spent on additional investment in Canadian enterprises (either in the form of new business establishments, as loans to existing businesses for working capital, or to fund expansions of existing businesses), while the balance went to finance takeovers. In comparison, the bulk of net FDI from 1986-1988 (60%) went for the acquisition of Canadian enterprises whereas a relatively smaller share (40%) was devoted to new businesses and expansions.

A related issue is the importance of reinvested earnings of foreign multinationals in Canada. During most of the 1980s, these earnings have been an important source of the growth of the stock of FDI. However, in more recent years cross-border net FDI inflows have been the dominant force behind that growth.

For example, net FDI inflows from 1987 to 1991 accounted for 68% of the increase in FDI stock, while reinvested earnings and other factors were responsible for the balance of growth during this period. In fact, in 1991, it is estimated that reinvested earnings (and other factors) of Multinational Corporations were a negative one billion in Canada. These losses are consistent with the sharp decline in after-tax corporate profits generally experienced by all firms in Canada (domestic and foreign-owned) that year. Nevertheless, the stock of FDI in 1991 increased by \$4.9 billion by virtue of the high level of cross-border net FDI inflows to Canada.

International investment is a two-way activity. Just as Foreign Direct Investment is vital to Canada's future well-being, so too is Canadian Direct Investment Abroad a vital aspect of Canada's part in the globalization process. At year-end 1991, the stock of CDIA reached \$93 billion, compared to an FDI stock in Canada of \$130 billion. From 1983 to 1991, the stock of CDIA grew one and a half times faster than FDI. The faster growth of Canadian Direct Investment Abroad relative to Foreign Direct Investment in the past decade has brought more balance between Canada's inward and outward direct investment activity: whereas CDIA accounted for about one-half of FDI stock in 1983, by 1991 CDIA represented just over 70% of FDI.

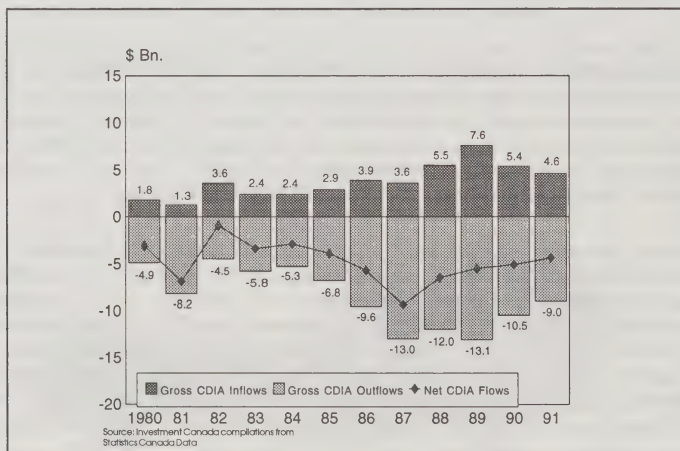
The U.S. remains by far the most important destination of CDIA, accounting for 60% of such assets at year-end 1991, followed by the U.K. whose share was 13%. The balance of investment remains widely dispersed. Australia, Bermuda, Bahamas, Brazil, Singapore, and France are the most important destinations. Greater investment in Europe, Latin America, and Asia (especially Japan) would appear desirable, as a complement to trade expansion and diversification.

International investment has become a major force of globalization, and indispensable to trade expansion and technology transfer. International investment flows grew three times faster than trade flows between 1985-1990. Research conducted by domestic and international experts points to the powerful contribution international investment typically makes to productivity performance and overall competitiveness. The benefits to Canada include market access, technology transfers and international management expertise.

More than 50 per cent of international investment is now directed to the service sector, which tends to obscure the distinction between so-called traded and non-traded sectors. Indeed, it is becoming increasingly apparent that an efficient service sector is critical to a competitive manufacturing sector and, more generally, to a globally-competitive Canadian economy.

Business investment in foreign markets is an important feature of international business. Such investment abroad is becoming a growing feature of Canadian business as Canadian firms expand into foreign markets in order to be closer to customers, overcome trade barriers and gain access to foreign government contracts (see Figure 5 which illustrates the recent trends in gross and net flows of CDIA).

Figure 5: Gross and Net Flows of Canadian Direct Investment Abroad



One of the most important factors bearing on investment flows is the investment climate found in both host and home countries. The twin deficit problem being experienced by the United States (i.e. the fiscal and trade deficits) has meant that the U.S. has switched from being the largest creditor nation in the world to the largest debtor nation. In the interim, others, most notably Japan, Germany and the United Kingdom, have become major sources of capital. Also, the United States no longer holds a monopoly over technological developments. Thus, it would appear that it is in Canada's interest to diversify its sources of overseas direct investment.

The Investment Development Division has adjusted to these changing realities. Further, the Division has responded to the much more demanding criterion set by international investors. International investors want specific and highly detailed information about the sector and opportunities of interest to them in addition to the general message about the benefits of investing in Canada.

Canada is competing for international investment, hence it is critical that the domestic investment climate be perceived abroad as highly favourable. Capital resources are in greater demand today than any other time in modern history. For example, as former communist regimes make the transition to a free-market system, the competition to attract the limited pool of global capital is likely to intensify in the near future.

The Investment Research and Policy Division has been reviewing Canada's investment requirements, particularly in light of the economy's poor productivity performance during the 1980s. The investment effort (i.e. gross business capital expenditure as a percentage of GDP) will have to be intensified, underscoring the need for a favourable domestic investment climate. While record levels of FDI to Canada attest to international confidence in the Canadian economy, there is no reason for complacency.

D. Program Performance Information

Detailed information concerning the recent achievements of the Agency and plans for 1993-94 are provided below.

1. Investment Development

Recent Achievements

The Investment Development Division has attracted and facilitated 56 investments and investment partnerships with an estimated value of \$125 million since April 1991. More specifically the Agency:

- facilitated deals in the following high-technology sectors: Lasers and Optoelectronics (13)*; Advanced Software (6); Biomedical (7); Electronic Technologies (1); Environmental Technologies (3);

** It should be noted that the greatest success to date is in the longest running sectoral project, Lasers and Optoelectronics, where match making has been underway for three years. This experience supports our belief that facilitating investment deals takes time.*

- expanded the prospecting methodologies, so successful in Europe, into the U.S. and Asia;
- supported the efforts of over 400 Canadian SMEs in their search for investment and investment partnerships;
- organized approximately 60 sector-specific roundtables in international markets;
- expanded the industrial sectors in which Investment Canada is matching Canadian SMEs with potential international partners to include Medical Devices, Ocean Technologies and Packaged Software sectors;
- responded to 1600 inquiries from potential investors regarding the Canadian investment environment and presented substantive, company-specific briefings to 31 companies considering Canada;

- arranged approximately 100 self-funded visits to Canada by international firms to explore investment opportunities in Canada;
- launched a Europartnering project designed to assist Canadian companies to exploit opportunities in Eastern Europe by forming partnerships with Western European companies doing business in Eastern Europe;
- prepared reports on the venture capital industries in Taiwan, Singapore and Korea;
- began to introduce Canadian investment opportunities to Asian, European, and American venture capital funds and corporate venture capital divisions;
- in cooperation with the management of Canadian subsidiaries, made presentations to four multinational parents in efforts to retain and expand manufacturing and R&D mandates in Canada;
- promoted Canada as an investment site through numerous international speaking engagements and presentations, video-conferencing links between Canadian and U.S. companies, and publications explaining Canada's business environment (e.g. Canada's R&D Tax Incentives) and comparing Canada to alternative jurisdictions (e.g. corporate tax regimes). The Agency's quarterly newsletter, *Investing In Canada*, advised its Canadian readers of the need for Canadian business to respond to falling trade and investment barriers, of the possible impact and benefits of multilateral initiatives for the liberalization of international investment, and of federal measures aimed at facilitating investment in Canada; and
- began to introduce Mexican companies to investment partnering opportunities with Canadian companies.

Plans for 1993-94

The North American Free Trade Agreement (NAFTA) scheduled to take effect on January 1, 1994 represents both challenges and opportunities regarding business investment in Canada. The opportunities include being able to offer investors who choose Canada, preferential access to the 360 million consumer market of North America, and Canadian companies, the means to become stronger global players through investment partnerships with U.S. and Mexican firms.

In this environment the Agency will:

- in the face of efforts by American jurisdictions and Mexico to attract investment from Europe and Asia, expand both general promotion and sector-specific campaigns in overseas markets. Some 40 business roundtables will be undertaken in Europe, 15 in Asia, and 25 in the United States;
- organize a number of match-making events in Mexico to facilitate investment partnerships between Canadian and Mexican firms;

- work with Canadian business executives who have attracted manufacturing or R&D mandates to Canada who will act as advisers to the managers of other Canadian subsidiaries seeking mandates;
- expand its sector-specific investment prospecting projects to include the apparel, geomatics, solid hazardous waste, and food packaging sectors;
- expand its communications initiatives to include multimedia presentations, cost-shared with private sector partners, at international business venues;
- in cooperation with Canadian business groups such as the Canadian Advanced Technology Association and the Association of Canadian Venture Capital Companies, facilitate contacts between international venture capital funds and Canadian technology companies and Canadian venture capitalists;
- provide international site-selection companies with information on Canada and Canadian opportunities for their clients;
- work more closely with provincial authorities to better coordinate, plan and cost-share investment promotion activities, and to better package existing incentive and assistance-to-business programs of interest to investors.

2. Research and Policy

Recent Achievements

The Research and Policy Division monitors national and international investment trends, examines the investment policies and regulations of other countries, and offers advice to the Minister on Canada's investment policies. It also conducts macro and microeconomic analyses of investment flows and corporate behaviour at home and abroad in light of globalization, industrial restructuring, technological change and other factors. Achievements of the Division include the following:

- Investment Canada played a leading role in the investment negotiations for the North American Free Trade Agreement (NAFTA), with the Executive Vice-President responsible for Canada's NAFTA investment negotiating team. The Policy Group participated in the investment negotiations, provided the research and analysis required to develop the Canadian negotiating position, and coordinated consultations with other departments as well as the provinces and industry;
- Investment Canada organized, on behalf of the Minister, five Investment Forums across Canada (Portfolio consultations under the Prosperity Initiative). The Investment Forums were designed to highlight investment as a key element to Canada's prosperity. A full report on the Investment Forums, "Investing in Canada's Future", has been released by the Agency;

- The Working Paper Series produced by the Research and Policy Division has received wide and favourable media coverage, as well as favourable commentary from business organizations and other interested groups. Several working papers recently have been released by the Agency, dealing with such topics as international investment and competitiveness, the contribution of investment and savings to productivity and economic growth in Canada, and the performance of Canadian businesses following a takeover;
- the Agency has assumed an active role on matters related to investment in the GATT (e.g. services and trade-related investment measures) and at the OECD (e.g. the Committee on International Investment and Multinational Enterprises - CIME - and the Committee on Capital Movements and Invisible Transactions - CMIT); and
- the Agency carried out effective participation in interdepartmental activities, including those relating to globalization and the OECD, competitiveness and prosperity, "new" investment measures at the OECD and GATT, competition policy and the environment.

Plans for 1993-94

The recent economic statement of the Minister of Finance on December 2, 1992 focused on the investment theme. The economic statement makes a number of linkages between productivity and quality investment, trade liberalization and investment, technology diffusion and absorption and machinery and equipment investment, public infrastructure and productivity, and the investment climate in general. The Research and Policy Division will turn its attention to these and other related areas.

Research and Policy initiatives will include the following:

- on behalf of the Minister, an expanded action oriented consultations program with business and labour representatives, and provincial governments (to include a set of activities called Investment Month);
- an in-depth assessment of the investment climate in Canada, which will review fundamental macroeconomic factors and microeconomic factors such as prices/wages/productivity;
- two major conferences followed by the publication of two research volumes dealing with the behaviour of multinationals in North America and the domestic impact of Canadian Direct Investment Abroad, both of which continue the Agency's work on the implications of globalization;
- close liaison with other departments and agencies, and provincial governments, so as to draw together all the relevant factors and activities that bear upon domestic and international investment;
- continued support to the Minister and, as required, to other ministries, in representing Canada's interests at the GATT and other multilateral or bilateral organizations;

- research and policy development respecting the "new" investment issues, such as restrictions to international investment arising from trade safeguards (e.g. anti-dumping measures), competition policy, intercorporate holdings, linkages between the financial and commercial sectors, rules of origin, structural impediments, investment and the environment, extraterritoriality and national security;
- a conference followed by the publication of a research volume that focuses on the important linkages that exist between infrastructure investment and productivity will bring together experts and policy specialists;
- close liaison with the OECD Secretariat and OECD member countries in examining the advantages and feasibility of a broader investment instrument;
- research and policy development respecting Canada's interests in a North American Free Trade Agreement (e.g. Mexico's post-NAFTA investment regime), examining the investment regimes of other Latin American countries and identification of investment implications to ensure that Canada derives maximum trade benefits; and
- continued expansion of the research and policy understanding of international investment, sharing this understanding through further working papers and research volumes and by conferences and seminars with Canadian stakeholders. Working papers soon to be released address issues surrounding merger and acquisition activity in Canada and by Canadian firms abroad, foreign multinationals and Canada's international competitiveness, formal and informal barriers to investment in the G7 nations, issues related to extraterritoriality and national security.

3. Regulatory Function

Recent Achievements

Concerning the Agency's regulatory function, a total of 834 investment proposals – 749 notifications and 85 reviewable applications – were filed during the period from April 1, 1991 to March 31, 1992.

Figure 6: Summary of Investments under the *Investment Canada Act*

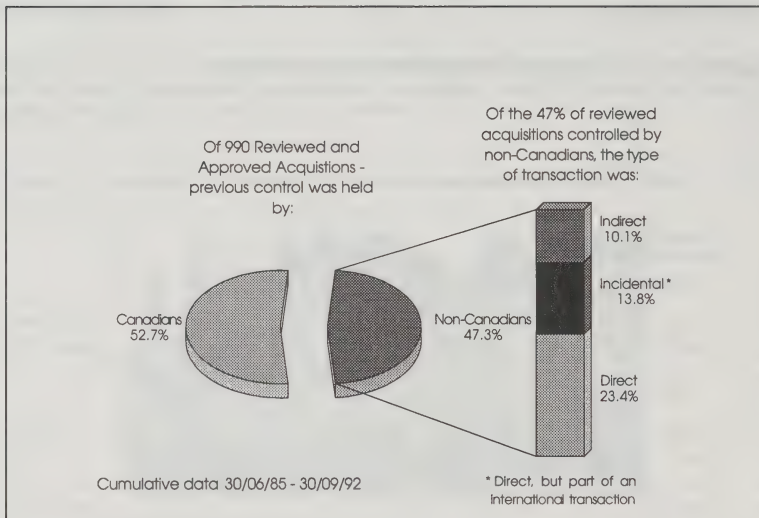
	Number		%		Cumulative Total 85/06/30 – 92/03/31	
	90-91	91-92	90-91	91-92	Number	%
Acquisitions	685	589	76.2	70.6	4,409	70.2
New Businesses	214	245	23.8	29.4	1,869	29.8
Total	899	834	100.0	100.0	6,278	100.0
From						
United States	494	467	54.9	56.0	3,679	58.6
Japan	62	35	6.9	4.2	299	4.8
European Community	227	202	25.3	24.2	1,448	23.1
Other Countries	116	130	12.9	15.6	852	13.6
Total	899	834	100.0	100.0	6,278	100.0
To						
Atlantic Provinces	16	23	1.8	2.8	149	2.4
Quebec	119	136	13.2	16.3	865	13.8
Ontario	494	442	54.9	53.0	3,616	57.6
Prairie Provinces	156	136	17.4	16.3	884	14.1
British Columbia & Northern Canada	114	97	12.7	11.6	764	12.2
Total	899	834	100.0	100.0	6,278	100.0
In						
Manufacturing	246	227	27.4	27.2	1,938	30.9
Wholesale & retail trade	292	237	32.5	28.4	1,792	28.5
Business, food & other services industries ¹	209	171	23.2	20.5	1,297	20.7
Primary resources, construction, utilities & others ²	152	199	16.9	23.9	1,251	19.9
Total	899	834	100.0	100.0	6,278	100.0

¹Includes: Business, educational, health, social services, accommodation, food, beverage and other services industries.

²Includes: Agricultural, fishing, trapping, logging, forestry, mining, quarrying, oil well, construction, transportation and storage, communications and other utilities, finance and insurance industries and real estate operators.

Note: Data may not add exactly due to rounding.
Data may be different than reported previously due to minor adjustments.

Figure 8: Reviewed Acquisitions



The Division maintains a general overview of all the merger and acquisition activities in Canada. As part of its efforts to maintain good working relationships with various industry sectors, the Review Division worked to reinforce its consultation network. The Division also maintained an effective formal network with provincial governments to ensure that all relevant provincial policies are taken into consideration in each application under review.

During the fiscal period, the Review Division collaborated with the Department of Energy, Mines and Resources in a major review of the government's policy affecting acquisitions in the oil and gas sector, which lead to an elimination of certain restrictions on foreign investment in that sector. Legislation to amend the Act has been introduced (Bill C-89). Large acquisitions in the oil and gas sector, however, will still be reviewed by the Division and commitments will continue to be sought to ensure the net benefit of these transactions to Canada.

In the cultural area, the Review Division collaborated with the Department of Communications in a major evaluation of the government's policy and programs towards the book publishing industry. The new policy and program, including guidelines for screening foreign investments in the book publishing and distribution sector, were announced by the Minister of Communications in January 1992. In order to assure each investment proposal is compatible with Canada's policies, the Review Division consults fully with the staff of the Department of Communications on each notification and application in all four sectors identified as involving Canada's National Identity or Cultural Heritage (NICH). Legislative authority to strengthen the Act in respect of cultural industries is being proposed in Bill C-89.

In its review activities, Investment Canada pays particularly close attention to foreign acquisitions of technology-intensive Canadian businesses. In these cases, the Agency typically seeks evidence of the investor's intention to build the Canadian business as an internationally competitive enterprise. As a general rule, the Agency asks from the investors firm commitments

regarding research and development spending in Canada and in appropriate circumstances, world product mandates for the products developed through research in Canada.

The Review Division also provides data on trends in investments subject to the Act. A statistical report is published quarterly, and data summaries such as Figure 6 on page 18 are utilized in Agency publications. Specific data reports are provided to meet requests from government departments, companies, or the general public.

All notifications and applications were examined for conformity with the Investment Canada Act and regulations by the Corporate Secretary and Legal Services Division.

The Corporate Secretary and Legal Services Division was also active in responding to informal inquiries pertaining to interpretation and application of the Investment Canada Act. During fiscal year 1991-92, approximately 884 (an average of 17 per week) such inquiries were handled by the division.

The Corporate Secretary and Legal Services Division is also responsible for the processing of formal ministerial opinions issued under the Investment Canada Act. A total of 12 opinions concerning the applicability of the Act to particular investments, and 6 opinions concerning the status of investors were issued during the period from April 1, 1991, to March 31, 1992.

Section II

Supplementary Information

Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Investment Canada financial requirements by object are presented in Figure 9.

Figure 9: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast* 1992-93	Actual 1991-92
Personnel			
Salaries and wages	6,494	6,219	6,486
Contributions to employee benefit plans	812	1,029	1,097
	7,306	7,248	7,583
Goods and services			
Transportation and communications	550	537	530
Information	150	127	223
Professional and special services	1,230	1,356	905
Rentals	60	58	42
Purchased repair and upkeep	50	127	33
Utilities, materials and supplies	225	237	308
Other subsidies and payments	1	2	5
	2,266	2,444	2,046
Capital			
Minor Capital**	30	47	157
Controlled Capital***	0	0	0
Transfer payments	0	0	0
Total expenditures	9,602	9,739	9,786

* 1992-93 forecast is based on information available to management as of November 30, 1992.

** Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

*** Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 76.1% of the total expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 10.

Figure 10: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1993-94	FTE Forecast 1992-93	FTE Actual 1991-92	Current Salary Range	1993-94 Average Salary Provision
OIC Appointments ¹	1	1	1	45,600 - 170,500	-
Executive ²	11	12	11	63,300 - 128,900	86,455
Scientific and Professional	11	9	7	20,000 - 87,241	51,426
Administrative and Foreign Service	59	58	56	15,516 - 79,497	53,290
Technical	4	4	3	16,608 - 75,927	40,121
Administrative Support	39	38	40	16,847 - 41,991	27,998
Operational	1	1	1	17,489 - 53,544	-
	126	122	119		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-05 range inclusive.

3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 11 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 11: Total Estimated Cost of the Program for 1993-94

(thousands of dollars)	Main Estimates 1993-94	Add* Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1993-94	1992-93
	9,602	1,147	10,749	11,129

* Other costs of \$1,147 consist of:

(\$000)

● accommodation received without charge from Public Works Canada;	769
● services received without charge from Justice Canada;	114
● compensation administration of the pay processing function received without charge from Supply and Services Canada; and	13
● employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat.	251

References

Publications

- **Annual Report**
- **List of Investments Subject to the Investment Canada Act**
Supplement to the Annual Report
- **Investing In Canada**
Quarterly Newsletter
- **Quarterly Statistics**

Working Paper Series

1. **Canadian Minority Equity Participation in Foreign Controlled Subsidiaries**
2. **Subsidiary Strategy in a Free Trade Environment**
3. **Formation and Operation of Joint Ventures in Canada**
4. **Trends and Traits of Canadian Joint Ventures**
5. **The Business Implications of Globalization**
6. **International Investment: Canadian Developments in a Global Context**
7. **The Opportunities and Challenges of North American Free Trade: A Canadian Perspective**
8. **A Multilateral Investment Accord: Issues, Models and Options**
9. **International Investment and Competitiveness**
10. **The Contribution of Investment and Savings to Productivity and Economic Growth in Canada**
11. **Business Performance Following a Takeover**

Research Volumes Series

- **Volume 1: Foreign Investment, Technology and Economic Growth**
- **Volume 2: Corporate Globalization through Mergers and Acquisitions**

Documents Prepared for Canada's Investment Development Program (IDP)

- **Canada – An Investment Perspective**
- **We Invested in Canada**
Testimonials about investing in Canada
- **Canada's Goods and Services Tax - A Guide for Foreign Investors**
- **Looking for Investment Partners Abroad - Planning Your First International Investment Trip**
- **Growing Together - Exploring the Joint Venture Option in Canada**

Sectorial Investment Prospecting Kits Prepared for the IDP

- **Lasers & Optoelectronics**
- **Industrial Wastewater Management**
- **Biotechnology**
- **Advanced Software Tools**
- **Telecommunications Equipment and Related Microelectronics**
- **Electronic Technologies**
- **Software Products**
- **Ocean Industries**
- **Medical Devices**
- **Advanced Food Packaging**

Topical Index

A

Acquisitions (takeovers), 9, 10, 16, 17, 18, 19, 20, 25, 26

Applications, 9, 17, 19, 21

C

Canadian direct investment abroad (CDIA), 5, 10, 11, 12, 16

Communications, 9, 15, 22

Competitiveness, 8, 9, 12, 16, 17, 19, 25

F

Foreign direct investment (FDI), 5, 9, 10, 11, 13

Free Trade Agreement (FTA), 10, 19

G

General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), 5, 6, 16

Globalization, 5, 10, 11, 12, 15, 16, 25, 26

G7, 17

H

High technology, 13, 26

I

Industrial restructuring, 9, 10, 15

Investment counselling, 9

Investment development, 8, 9, 12, 13

Investment partnership, 5, 13, 14, 26

J

Joint venture(s), 25, 26

M

Matchmaking, 13, 14

Mergers, 9, 10, 26

N

North American Free Trade Agreement (NAFTA), 5, 6, 14, 15, 17, 25
Notifications (investment proposals), 9, 17, 21

O

Organization for Economic Co-operation and Development (OECD), 5, 6, 16, 17

P

Productivity, 5, 12, 13, 16, 17, 25
Promotion, 5, 7, 8, 9, 14, 15
Prospecting, 13, 15

R

Regulatory function, 8, 17, 20
Research and development (R&D), 5, 14, 15, 19
Research volumes, 16, 17, 26
Review, 7, 8, 9, 10, 19, 20, 21

S

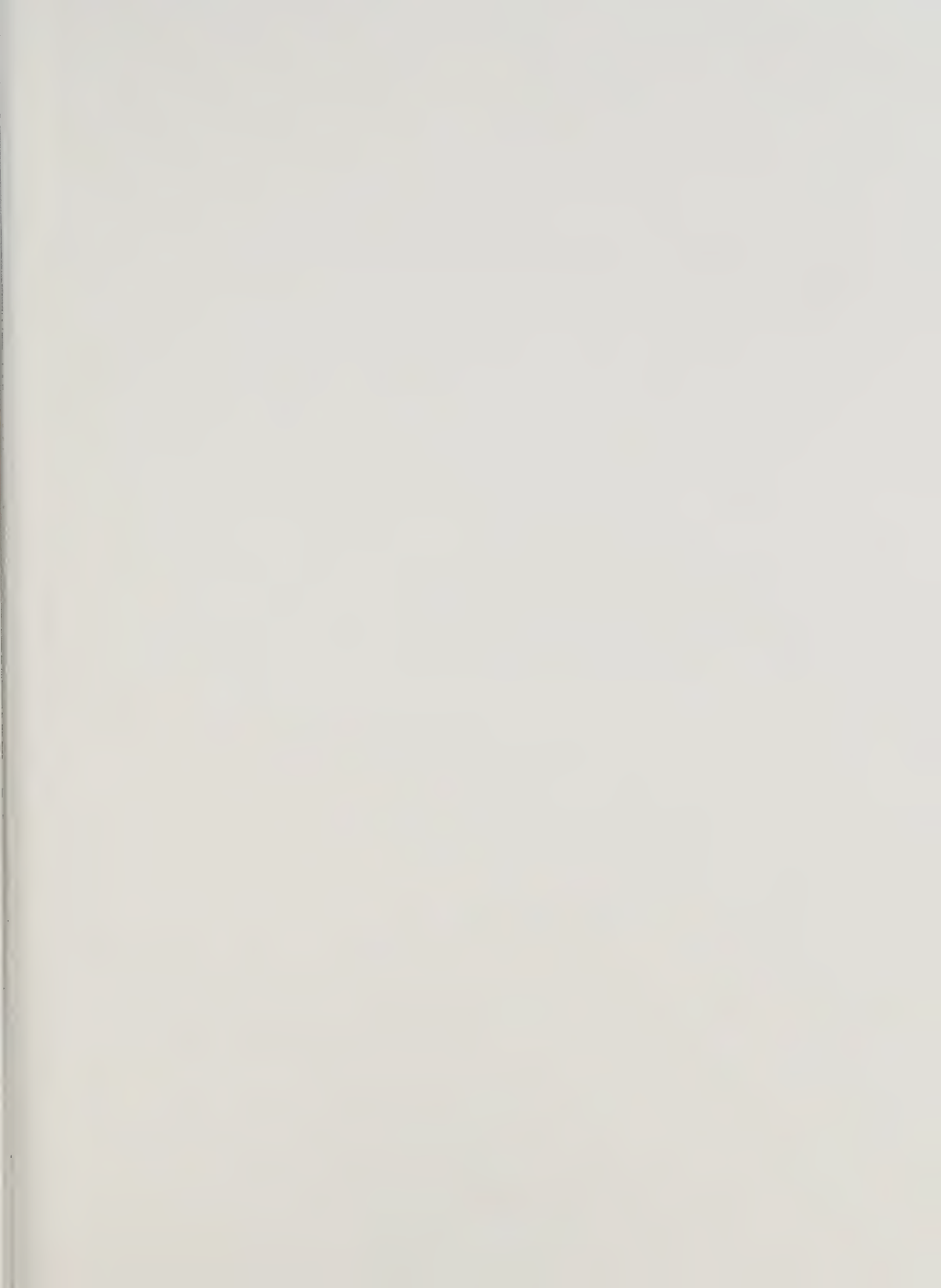
Small and medium-sized enterprise (SME), 5, 13
Spending Authorities, 4

T

Technology, 6, 12, 13, 15, 16, 20, 26

W

Working papers, 6, 16, 17
World product mandates, 20



Investissements directs canadiens à l'étranger, 5, 12, 13, 18
Investissements directs étrangers, 5, 10, 11, 12, 14

J

Jumelage, 14, 16

M

Mandat de production mondiale, 22
Mondialisation, 5, 11, 12, 17, 18, 26, 27

O

Organisation de coopération et de développement économique (OCDE), 5, 6, 17, 18

P

Partenariats d'investissement, 5, 14, 15, 27
Petites et moyennes entreprises (PME), 5, 14
Productivité, 5, 12, 14, 17, 18, 26
Promotion, 5, 8, 10, 15, 16, 17
Prospection, 5, 14, 16

R

Recherche et développement (R-D), 5, 15, 16, 20
Restructuration industrielle, 10, 11, 17

T

Technologie, 6, 12, 14, 16, 17, 21, 27

A

Accord de libre-échange (ALE), 11, 20
Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), 5, 6, 15, 17, 18, 26
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT), 5, 6, 17, 18
Acquisitions (prises de contrôle), 10, 11, 12, 17, 19, 20, 21, 26, 27
Autorisations de dépenser, 4
Avis (propositions d'investissement), 10, 19, 22

C

Coentreprises, 26, 27
Communications, 10, 16, 23
Compétitivité, 8, 10, 12, 13, 17, 19, 20, 26
Conseillers en investissement, 10
D
Demandes d'examen, 10, 19, 20, 22
Développement de l'investissement, 8, 9, 10, 13, 14
Documents de recherche (volumes de recherche), 18, 27
Documents de travail, 6, 17, 18, 19, 26

E

Examen, 8, 9, 10, 11, 20, 21, 22

F

Fonction d'examen, 9, 10, 21
Fusions, 10, 11, 27

G

Groupe des sept, 19

H

Haute technologie, 14, 27

Série de documents de recherche

- Volume 1 : Investissement étranger, technologie et croissance économique
- Volume 2 : La mondialisation des sociétés par le jeu des fusions et acquisitions

Documents produits dans le cadre du Programme de développement des investissements (PDI)

- Investir au Canada : Une perspective intéressante
- Investir au Canada : C'est payant!
Témoignages portant sur des activités d'investissement au Canada
- La taxe canadienne sur les produits et services – Guide à l'intention des investisseurs étrangers
- La recherche de coinvestisseurs à l'étranger – La planification de votre premier voyage de prospection de l'investissement international
- Grandir ensemble – L'option coentreprise au Canada

Trousses sectorielles de prospection de l'investissement produites dans le cadre du PDI

- Lasers et opto-électronique
- La gestion des effluents industriels
- La biotechnologie
- Les logiciels d'avant-garde
- Le matériel de télécommunications et de micro-électronique connexe
- Les technologies électroniques
- Les produits logiciels
- L'océanologie
- Les appareils médicaux
- Equipement pour l'industrie des produits alimentaires

Références

Publications

- Rapport annuel
- Liste des investissements assujettis à la Loi sur Investissement Canada
Supplément au rapport annuel
- Investir au Canada
Bulletin trimestriel
- Statistiques trimestrielles d'investissement Canada

Série de documents de travail

1. *Canadian Minority Equity Participation in Foreign Controlled Subsidiaries*
2. *Subsidiary Strategy in a Free Trade Environment*
3. *Formation and Operation of Joint Ventures in Canada*
4. *Trends and Traits of Canadian Joint Ventures*
5. Les conséquences de la mondialisation pour les entreprises
6. Les investissements internationaux : l'évolution canadienne dans le cadre de la mondialisation
7. Les débouchés et défis du libre-échange nord-américain : Une optique canadienne
8. Un accord multilatéral en matière d'investissement : Questions, modèles et options
9. Investissement international et compétitivité
10. La contribution de l'investissement et de l'épargne à la productivité et à la croissance économique au Canada
11. Performance des entreprises par suite d'une prise de contrôle

3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées aux crédits votés. Le tableau 11 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût total estimatif du Programme.

Tableau 11 : Coût total estimatif du Programme pour 1993-1994

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Plus	Coût estimatif
		1993-1994	autres coûts*	du Programme
		9 602	1 147	10 749
		Les autres coûts, qui s'élèvent à 1 147 \$, comprennent :		

- les locaux fournis sans frais par Travaux publics Canada; 769
- les services fournis sans frais par Justice Canada; 1 14
- l'administration de la rémunération liée à la fonction du traitement de la paye fournis sans frais par Approvisionnement Services Canada; 13
- les avantages sociaux des employés, ceci couvrant la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et les frais payés par le Secréariat du Conseil du Trésor. 251

2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel représentent 76,1 % des dépenses totales du Programme. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 10.

Tableau 10 : Détail des besoins en personnel

	ÉTP	ÉTP	ÉTP	Échelle des traitements pour le provision
	Budget des dépenses 1993-1994	prévu 1992-1993	réel 1991-1992	actuelle
Nominations par décret du Conseil ¹	1	1	1	45 600 - 170 500
Gestion ²	11	12	11	63 300 - 128 900
Scientifique et professionnel	11	9	7	20 000 - 87 241
Administration et service extérieur	59	58	56	15 516 - 79 497
Technique	4	4	3	16 608 - 75 927
Soutien administratif	39	38	40	16 847 - 41 991
Exploitation	1	1	1	17 489 - 53 544
	-	-	-	-

* L'expression « **équivalent temps plein** » (ÉTP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ÉTP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne « échelle des traitements actuelle » indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1992. La colonne portant sur le « traitement moyen » indique les coûts salariaux de base estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

¹ Ceci comprend tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en conseil à tous les niveaux.

² Ceci comprend tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Les besoins financiers d'investissement Canada par article sont présentés au tableau 9.

Tableau 9 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1993-1994	1992-1993	Réel 1991-1992
Personnel			
Traitements et salaires	6 494	6 219	6 486
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	812	1 029	1 097
Biens et services			
Transport et communications	550	537	530
Information	150	127	223
Services professionnels et spéciaux	1 230	1 356	905
Location	60	58	42
Achat de services de réparation et d'entretien	50	127	33
Services publics, fournitures et approvisionnement	225	237	308
Autres subventions et paiements	1	2	5
Capital			
Dépenses en capital secondaires**	30	47	157
Dépenses en capital contrôlées***	0	0	0
Paiements de transfert	0	0	0
Total des dépenses	9 602	9 739	9 786

* Les prévisions pour 1992-1993 sont fondées sur l'information dont disposait la direction au 30 novembre 1992.

** Le facteur « dépenses en capital secondaires » correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être échangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

*** Le facteur « dépenses en capital contrôlées » doit contenir les dépenses budgétaires associées aux éléments suivants : les acquisitions de terrains, de structures et d'ouvrages de génie civil; l'acquisition ou la création d'autres éléments d'actif considérés indispensables à l'exécution du programme, et les transformations ou modifications apportées à des éléments d'actif, qui en prolongent la durée de vie utile ou en changent les caractéristiques de rendement.

L'intention de faire de l'entreprise canadienne acquise une entreprise concurrentielle à l'échelle internationale. En règle générale, l'Agence cherche également à obtenir de ces investisseurs un engagement ferme à investir dans la R-D au Canada et, s'il y a lieu, à céder le mandat de production mondiale des produits mis au point grâce à la recherche effectuée au Canada.

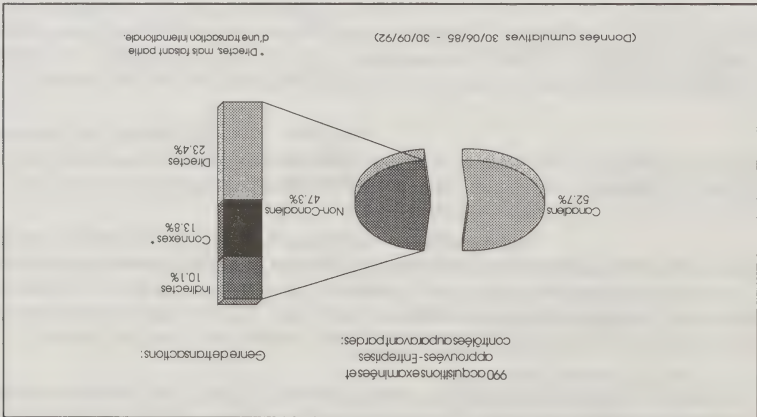
En outre, la Division de l'examen des investissements fournit des données sur les tendances des investissements assujettis à la Loi. Elle publie un rapport statistique trimestriel, et les sommaires comme celui qui figure au tableau 6 (voir la page 19) sont utilisés par l'Agence dans ses publications. Elle produit aussi des rapports spéciaux dans le but de répondre à des demandes présentées par des ministères, des entreprises ou le grand public.

La Division du secrétaire général et des services juridiques a examiné tous les avis et toutes les demandes d'examen pour vérifier s'ils étaient conformes à la *Loi sur l'investissement Canada* et au règlement qui s'y rapporte.

Cette division a également répondu à des demandes de renseignements officielles concernant l'interprétation et l'application de la *Loi sur l'investissement Canada*. Au cours de l'année financière 1991-1992, elle a traité quelque 884 demandes de renseignements de cette nature (soit une moyenne de 17 demandes par semaine).

La Division du secrétaire général et des services juridiques est en outre chargée de traiter les opinions ministérielles officielles émises en vertu de la *Loi sur l'investissement Canada*. Entre le 1^{er} avril 1991 et le 31 mars 1992, 12 opinions concernant l'applicabilité de la Loi à certains investissements et 6 opinions relatives au statut des investisseurs ont été émises.

Tableau 8 : Acquisitions ayant fait l'objet d'un examen



D'une manière générale, la Division surveille toutes les fusions et acquisitions au Canada. Dans le cadre de ses efforts visant à maintenir de bons rapports avec divers secteurs industriels, elle s'est employée à renforcer son réseau de consultation. La Division a aussi maintenu un excellent réseau officiel de consultation avec les gouvernements provinciaux afin de veiller à ce que toutes les politiques provinciales pertinentes soient prises en considération dans le cas de chaque demande faisant l'objet d'un examen.

Au cours de cet exercice, la Division de l'examen des investissements a collaboré avec le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources à une vaste étude de la politique gouvernementale touchant les acquisitions pétrolières et gazières, étude qui a mené à la suppression de certaines restrictions qui s'appliquaient à l'investissement étranger dans ce secteur. Une mesure législative (projet de loi C-89) a été déposée en vue de modifier la Loi. Dans le secteur du pétrole et du gaz, les importantes acquisitions continueront de faire l'objet d'un examen par la Division, et des engagements seront encore exigés pour veiller à ce que ces transactions soient à l'avantage net du Canada.

Dans le domaine culturel, la Division a collaboré avec le ministère des Communications à une vaste évaluation de la politique et des programmes du gouvernement concernant l'industrie de l'édition. En janvier 1992, le ministre des Communications a annoncé la nouvelle politique et les nouveaux programmes qui ont été adoptés, y compris les lignes directrices régissant l'examen des investissements étrangers dans le secteur de l'édition et de la distribution de livres. Afin de s'assurer que chaque proposition d'investissement est conforme aux politiques du Canada, la Division de l'examen des investissements consulte à fond le personnel du ministère des Communications au sujet de chaque demande d'examen dans les quatre secteurs touchant l'identité nationale ou le patrimoine culturel du Canada. Le projet de loi C-89 vise à obtenir le pouvoir législatif de renforcer les dispositions de la Loi portant sur les industries culturelles.

En remplissant sa fonction d'examen, Investissement Canada prête une attention toute particulière aux acquisitions d'entreprises canadiennes dont l'activité est axée sur la technologie. Dans ces cas, l'Agence cherche habituellement à déterminer si l'investisseur a réellement

En plus d'examiner quelque 85 acquisitions internationales d'entreprises canadiennes durant l'année financière 1991-1992, la Division de l'examen des investissements a terminé le suivi de 110 transactions ayant déjà été approuvées pour déterminer si les investisseurs avaient respecté les plans et les engagements fournis à Investissement Canada à l'appui de leur proposition de prise de contrôle. Les résultats de ces études de suivi ont montré que, dans la plupart des cas, les investisseurs ont respecté intégralement leurs plans et engagements.

Dans le cadre de son examen des acquisitions d'entreprises canadiennes, Investissement Canada veille à ce que les investisseurs étrangers s'engagent à favoriser les intérêts des Canadiens dans des domaines comme la recherche et le développement, la compétitivité internationale, la mise en valeur des richesses naturelles, l'emploi et l'identité culturelle. De plus, l'Agence s'efforce de faire en sorte que le Canada retire des avantages de l'ALE entre le Canada et les États-Unis en encourageant les investisseurs à développer leurs intérêts en Amérique du Nord à partir du Canada.

Les 85 transactions qui ont fait l'objet d'un examen représentaient des actifs d'une valeur totale de 1,8 milliards de dollars. Près de la moitié des acquisitions ayant fait l'objet d'un examen en vertu de la Loi touchaient des entreprises qui étaient déjà contrôlées par des non-Canadiens. Dix-huit portaient sur l'acquisition d'entreprises canadiennes dont les actifs étaient évalués à plus de 100 millions de dollars. Parmi les plus importantes demandes d'examen présentées, mentionnons : l'acquisition du Groupe Lawson Marsden par Cragnoit et associés; l'acquisition de Husky Oil Limited par un investisseur de Hong Kong, M. Li Ka-shing; l'acquisition de Major Video Canada Inc. par la Blockbuster Entertainment Corporation; l'acquisition de la division de Tracy du Groupe MIL Inc. par GEC Alstom N.V.; l'acquisition de Comsollex Canada Inc. par CCI Acquisition Inc.; et l'acquisition de la Canada Wire and Cable Division de Noranda par Alcatel Cable S.A.

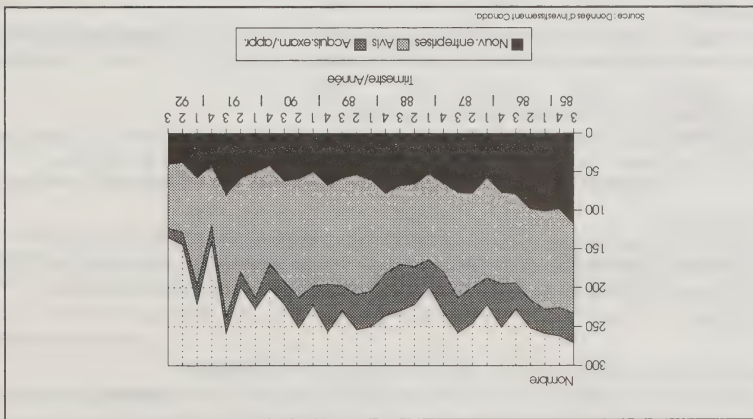


Tableau 7 : Tendence du nombre des investissements assujettis à la Loi

Parmi ces investissements, 245 portaient sur la création de nouvelles entreprises, et ils représentaient des investissements prévus de l'ordre de 2,6 milliards de dollars; les 589 autres concernaient la prise de contrôle d'entreprises canadiennes dont l'actif total s'élevait à 14,6 milliards de dollars.

de séminaires réunissant des intervenants canadiens. Des documents de travail qui devraient paraître prochainement examineront des questions concernant les fusions et acquisitions au Canada et celles faites par des sociétés canadiennes à l'étranger, les multinationales étrangères et la compétitivité internationale du Canada, les obstacles officiels et non officiels à l'investissement dans les pays du Groupe des sept et les questions d'extraterritorialité et de sécurité nationale.

3. Fonction d'examen Réalisations récentes

Pour ce qui est de la fonction d'examen de l'Agence, un total de 834 propositions d'investissement ont été enregistrées entre le 1^{er} avril 1991 et le 31 mars 1992 : 749 avis d'investissement et 85 demandes sujettes à un examen.

Tableau 6 : Sommaire des investissements effectués aux termes de la Loi sur l'investissement Canada.

ACQUISITIONS		NOUVELLES ENTREPRISES		PROVENANCE		DESTINATION		SECTEUR	
Total cumulé 85/06/30 - 92/03/31		%		Nombre		%		Nombre	
70,2	91-92	29,8	90-91	899	91-92	834	90-91	100,0	91-92
4 409	76,2	1 869	70,6	494	58,9	245	76,2	1 938	27,2
58,6	83,9	3 679	54,9	62	35	6,9	4,2	1 792	28,4
4,8	6,9	299	6,9	119	136	16,3	13,2	884	16,3
23,1	25,8	1 448	25,8	119	442	54,9	53,0	3 616	53,0
13,6	12,9	852	12,9	156	136	17,4	16,3	884	16,3
100,0	100,0	6 278	100,0	899	834	100,0	100,0	6 278	100,0
PROVINCES DE L'ATLANTIQUE									
2,4	2,8	149	1,8	16	23	2,8	2,8	149	2,8
13,8	13,2	865	13,2	494	442	54,9	53,0	3 616	53,0
57,6	54,9	3 616	54,9	136	136	16,3	16,3	884	16,3
57,6	53,0	3 616	53,0	136	136	16,3	16,3	884	16,3
14,1	14,1	884	14,1	114	136	17,4	16,3	764	12,2
12,2	12,2	764	11,6	97	136	17,4	16,3	764	12,2
100,0	100,0	6 278	100,0	899	834	100,0	100,0	6 278	100,0
INDUSTRIES MANUFACTURIÈRES									
30,9	22,7	1 938	27,4	246	227	27,4	27,2	1 938	27,2
28,5	23,7	28,5	32,5	292	237	32,5	28,4	1 792	28,4
20,7	20,9	1 297	23,2	209	171	23,2	20,5	1 297	20,5
19,9	152	1 251	16,9	152	199	16,9	23,9	1 251	23,9
100,0	899	6 278	100,0	899	834	100,0	100,0	6 278	100,0
COMMERCES DE GROS ET DE DÉTAIL									
30,9	22,7	1 938	27,4	246	227	27,4	27,2	1 938	27,2
28,5	23,7	28,5	32,5	292	237	32,5	28,4	1 792	28,4
20,7	20,9	1 297	23,2	209	171	23,2	20,5	1 297	20,5
19,9	152	1 251	16,9	152	199	16,9	23,9	1 251	23,9
100,0	899	6 278	100,0	899	834	100,0	100,0	6 278	100,0
SERVICES AUX ENTREPRISES, SERVICES									
30,9	22,7	1 938	27,4	246	227	27,4	27,2	1 938	27,2
28,5	23,7	28,5	32,5	292	237	32,5	28,4	1 792	28,4
20,7	20,9	1 297	23,2	209	171	23,2	20,5	1 297	20,5
19,9	152	1 251	16,9	152	199	16,9	23,9	1 251	23,9
100,0	899	6 278	100,0	899	834	100,0	100,0	6 278	100,0
INDUSTRIES DE SERVICES									
30,9	22,7	1 938	27,4	246	227	27,4	27,2	1 938	27,2
28,5	23,7	28,5	32,5	292	237	32,5	28,4	1 792	28,4
20,7	20,9	1 297	23,2	209	171	23,2	20,5	1 297	20,5
19,9	152	1 251	16,9	152	199	16,9	23,9	1 251	23,9
100,0	899	6 278	100,0	899	834	100,0	100,0	6 278	100,0
RESSOURCES NATURELLES, CONSTRUCTION,									
30,9	22,7	1 938	27,4	246	227	27,4	27,2	1 938	27,2
28,5	23,7	28,5	32,5	292	237	32,5	28,4	1 792	28,4
20,7	20,9	1 297	23,2	209	171	23,2	20,5	1 297	20,5
19,9	152	1 251	16,9	152	199	16,9	23,9	1 251	23,9
100,0	899	6 278	100,0	899	834	100,0	100,0	6 278	100,0
SERVICES PUBLICS ET AUTRES									
30,9	22,7	1 938	27,4	246	227	27,4	27,2	1 938	27,2
28,5	23,7	28,5	32,5	292	237	32,5	28,4	1 792	28,4
20,7	20,9	1 297	23,2	209	171	23,2	20,5	1 297	20,5
19,9	152	1 251	16,9	152	199	16,9	23,9	1 251	23,9
100,0	899	6 278	100,0	899	834	100,0	100,0	6 278	100,0
2									
Comprend l'agriculture, la pêche, le piégeage, les mines, l'exploitation de carrières, l'exploitation de puits de pétrole, la construction, le transport et le stockage, les communications et les autres services publics, les									
Comprend les services aux entreprises, l'enseignement, les soins de santé, les services sociaux, l'hébergement,									
Industries des finances et de l'assurance et les courtiers en immobilier.									
Des corrections mineures ayant été apportées, les chiffres peuvent différer de ceux fournis antérieurement.									
Note : Les chiffres ayant été arrondis, le total indiqué peut ne pas correspondre exactement au total réel.									

Les initiatives de la Division de la recherche et des politiques comprendront ce qui suit :

- au nom du Ministre, l'élaboration d'un programme élargi de consultations axé sur l'action avec des représentants du monde des affaires et des syndicats, et des gouvernements provinciaux (comprenant les activités inscrites au Mois de l'investissement);
- une évaluation en profondeur du climat de l'investissement au Canada, ce qui permettra d'examiner des facteurs macro-économiques fondamentaux et des facteurs micro-économiques comme les prix, les salaires et la productivité;
- deux grandes conférences, suivies de la publication de deux documents de recherche sur le comportement des multinationales en Amérique du Nord et sur les répercussions intérieures de l'investissement direct canadien à l'étranger, ces deux activités s'inscrivant dans le cadre des activités permanentes de l'Agence portant sur l'incidence de la mondialisation;
- une étroite liaison avec les autres ministères et organismes et les gouvernements provinciaux pour regrouper toutes les activités et tous les facteurs pertinents qui influent sur l'investissement national et international;
- un soutien continu au Ministre et, au besoin, à d'autres ministres pour défendre les intérêts du Canada lors des négociations du *GATT* et au sein d'autres organismes multilatéraux ou bilatéraux;
- la recherche et l'élaboration de politiques concernant les « nouvelles » questions d'investissement, comme les restrictions à l'investissement international attribuables aux mesures de protection du commerce (p. ex., les mesures anti-dumping), la politique en matière de concurrence, les avoirs interassociés, les liens entre les secteurs financier et commercial, les règles ayant trait à l'origine, les obstacles structurels, l'investissement et le contexte dans lequel il s'inscrit, l'extraterritorialité et la sécurité nationale;
- une conférence suivie de la publication d'un document de recherche axé sur les liens importants qui existent entre l'investissement dans les infrastructures et la productivité, conférence réunissant des experts en la matière et des spécialistes de l'élaboration des politiques;
- une étroite liaison avec le Secrétariat de l'OCDE et les pays membres de cet organisme dans le but de déterminer s'il est possible d'élargir les instruments relatifs à l'investissement et quels en seraient les avantages;
- la recherche et l'élaboration de politiques portant sur les intérêts du Canada dans l'ALÉNA (p. ex., par rapport au régime mexicain qui régira l'investissement), l'étude des régimes d'investissement des pays d'Amérique latine et la détermination des initiatives en matière d'investissement nécessaires pour que le Canada tire le plus d'avantages commerciaux possible;
- l'accroissement continu de la recherche et de la compréhension des politiques en matière d'investissement international. Les connaissances seront transmises par le biais de nouveaux documents de travail et volumes de recherche, et au moyen de conférences et

la mondialisation, de la restructuration industrielle, de l'évolution technologique et d'autres facteurs. Parmi ses réalisations, mentionnons les suivantes :

- Investissement Canada a joué un rôle de premier plan dans les négociations de l'ALÉNA portant sur les questions liées à l'investissement. En effet, le vice-président exécutif de l'Agence a dirigé l'équipe canadienne chargée de la négociation des questions touchant l'investissement. Le Groupe des politiques sur l'investissement a pour sa part fourni les recherches et analyses nécessaires pour établir la position du Canada dans ces négociations, et il a coordonné la consultation menée par l'Agence auprès d'autres ministères, des provinces et de l'industrie;

- au nom du Ministre, Investissement Canada a organisé cinq forums sur l'investissement qui se sont tenus d'un océan à l'autre (consultations sectorielles dans le cadre de l'initiative de la prospérité). Ces forums visaient à faire valoir l'importance de l'investissement en tant que clé de voûte de la prospérité du Canada. L'Agence a publié un rapport complet sur ces forums, lequel est intitulé *Investir dans l'avenir du Canada*;

- la série de documents de travail que produit la Division a fait l'objet d'une vaste et favorable couverture des médias et a suscité des commentaires élogieux de la part d'associations d'affaires et d'autres groupes intéressés. L'Agence a récemment rendu publics plusieurs de ces documents, qui portaient notamment sur l'investissement international et la compétitivité; la contribution de l'investissement et de l'épargne à la productivité et à la croissance économique au Canada; et la performance des entreprises canadiennes par suite d'une prise de contrôle;

- l'Agence a participé de façon active aux discussions sur les questions liées à l'investissement au sein du GATT (p. ex., les services et les Mesures concernant les investissements et liées au commerce [Trade Related Investment Measures — TRIM]) et de l'OCDE (p. ex., le Comité pour les investissements internationaux et les entreprises multinationales et le Comité des mouvements de capitaux et des transactions invisibles);
- l'Agence a participé efficacement à des activités interministérielles, notamment celles concernant la mondialisation et l'OCDE, la compétitivité et la prospérité, les « nouvelles mesures relatives à l'investissement de l'OCDE et du GATT, la politique en matière de concurrence et le contexte économique.

Plans pour 1993-1994

Le récent exposé économique du ministre des Finances, présenté le 2 décembre 1992, traite abondamment du thème de l'investissement. Un certain nombre de liens y sont faits entre la productivité et la qualité de l'investissement; la libéralisation des échanges et l'investissement; la diffusion et l'intégration de la technologie et l'investissement dans les machines et le matériel; les infrastructures publiques et la productivité, et le climat de l'investissement en général. La Division de la recherche et des politiques sur l'investissement prêterait une attention particulière à ces liens et à des questions connexes.

- augmentera le nombre de ses campagnes de promotion générale et de promotion de secteurs particuliers sur les marchés étrangers, devant les efforts déployés par les Américains et les Mexicains pour attirer des investissements en provenance d'Europe et d'Asie. Quelques 40 tables rondes dites « commerciales » seront organisées en Europe, 15 en Asie et 25 aux États-Unis;

- organisera un certain nombre d'activités de jumelage d'entreprises au Mexique dans le but de faciliter la formation de partenariats d'investissement entre des sociétés canadiennes et mexicaines;

- travaillera en collaboration avec les dirigeants d'entreprises canadiennes qui ont réussi à obtenir des mandats de fabrication ou de R-D au Canada et qui sont en mesure de conseiller les cadres d'autres filiales canadiennes en quête de mandats semblables;

- inclura les secteurs suivants parmi ceux dans lesquels elle mène des activités de prospection des investissements : les vêtements, la géomatique, les déchets solides dangereux et l'emballage des produits alimentaires;

- ajoutera à ses activités de communication des allocutions multimédias (financées de concert avec des partenaires du secteur privé) prononcées lors d'événements commerciaux internationaux;

- facilitera les contacts entre les fonds de capital-risque internationaux et les entreprises canadiennes de technologie et les sociétés financières d'innovation du Canada, en collaboration avec des groupements d'affaires canadiens comme l'Association canadienne de technologie de pointe et l'Association canadienne des sociétés d'investissement en capital de risque;

- fournira des renseignements sur le Canada et sur les possibilités qu'il offre à des compagnies internationales chargées de conseiller leurs clients sur les meilleurs endroits où investir dans le monde;

- collaborera plus étroitement avec les autorités provinciales de façon à mieux coordonner, planifier et cofinancer les activités de promotion des investissements, et à mieux présenter les programmes canadiens d'encouragement et d'aide à l'entreprise qui existent actuellement et qui sont susceptibles d'intéresser les investisseurs.

2. Recherche et politiques

Réalisations récentes

La Division de la recherche et des politiques sur l'investissement surveille les tendances de l'investissement national et international, examine les politiques et règlements d'autres pays en matière d'investissement, et conseille le Ministre sur les politiques d'investissement du Canada. En outre, elle fait des analyses macro-économiques et micro-économiques des flux d'investissements et du comportement des entreprises au Canada et à l'étranger, compte tenu de

- a répondu à 1 600 demandes de renseignements d'investisseurs potentiels concernant le contexte de l'investissement au Canada et a fourni des documents d'information de fond sur des entreprises particulières à 31 sociétés envisageant d'investir au Canada;
- a organisé environ 100 visites autofinancées d'entreprises internationales désireuses d'examiner les possibilités d'investissement au Canada;
- a mis sur pied un projet d'Europarténariat pour aider des sociétés canadiennes à tirer profit d'occasions d'affaires en Europe de l'Est en formant de partenariats avec des sociétés d'Europe de l'Ouest qui y exercent des activités;
- a préparé des rapports sur les industries de capital-risque de Taiwan, de Singapour et de Corée;

- a entrepris de renseigner des représentants de fonds de capital-risque et de divisions de sociétés de capital-risque d'Asie, d'Europe et des États-Unis sur les possibilités d'investissement au Canada;

- a présenté, en collaboration avec la direction de filiales canadiennes, des exposés à quatre sociétés mères multinationales dans le but de conserver et d'accroître leurs mandats de fabrication et de R-D au Canada;

- a fait valoir les avantages que présente le Canada en tant que lieu d'investissement, et ce, au moyen de diverses allocations prononcées à l'échelle internationale, de vidéoconférences établissant un lien entre des sociétés canadiennes et américaines, et de publications expliquant le contexte des affaires au Canada (p. ex., les encouragements fiscaux à la R-D au pays) et comparant la situation du Canada avec celle d'autres pays (p. ex., au chapitre des régimes d'imposition des sociétés). En outre, le bulletin trimestriel de l'Agence, intitulé *Investir au Canada*, a fait part à ses lecteurs canadiens de la nécessité pour les entreprises canadiennes de tirer profit de la suppression des obstacles au commerce et à l'investissement; il les a également informés sur les conséquences et avantages possibles des initiatives multilatérales visant la libéralisation de l'investissement international, et sur les mesures fédérales destinées à faciliter l'investissement au Canada;
- a entrepris d'exposer à des compagnies mexicaines les possibilités de partenariat d'investissement avec des entreprises canadiennes.

Plans pour 1993-1994

L'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), qui doit entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1994, représente une occasion de relever des défis et de tirer profit de possibilités dans le domaine de l'investissement commercial au Canada. Les investisseurs qui choisiront le Canada jouiront d'un accès préférentiel à un marché nord-américain comptant 360 millions de consommateurs, et les entreprises canadiennes auront les moyens de renforcer leur position sur la scène internationale en réalisant des partenariats d'investissement avec des entreprises américaines et mexicaines.

Le Canada livre concurrence à d'autres pays pour obtenir des investissements internationaux. Il est donc essentiel que le climat de l'investissement au pays soit perçu à l'étranger comme étant des plus propices. La course aux capitaux n'a jamais été effrénée. Par exemple, avec le passage des pays communistes à une économie de marché, la lutte à l'obtention des capitaux disponibles dans le monde va vraisemblablement s'intensifier dans un proche avenir.

La Division de la recherche et des politiques sur l'investissement procède à l'examen des besoins en investissement du Canada, particulièrement à la lumière de la faible productivité enregistrée au cours des années 1980. Les efforts d'investissement (c.-à-d. les dépenses brutes en capitaux commerciaux en tant que pourcentage du PIB) devront être intensifiés, faisant ainsi ressortir la nécessité de jouir d'un climat de l'investissement favorable. Bien que les niveaux records atteints au chapitre des IDE au Canada témoignent de la confiance des investisseurs internationaux envers l'économie canadienne, il ne saurait être question de nous reposer sur nos lauriers.

D. Données sur le rendement du Programme

On trouvera ci-après des renseignements détaillés concernant les récentes réalisations de l'Agence, ainsi que ses plans pour l'année financière 1993-1994.

1. Développement de l'investissement

Réalisations récentes

Depuis avril 1991, la Division du développement de l'investissement a favorisé l'exécution et la réalisation de 56 investissements et partenariats d'investissement dont la valeur est estimée à 125 millions de dollars. Notamment, l'Agence :

- a favorisé la conclusion de marchés dans les secteurs de haute technologie suivants : lasers et opto-électronique (13) ; logiciels d'avant-garde (6) ; appareils biomédicaux (7) ; technologies électroniques (1) ; technologies environnementales (3) ;
- a étendu aux États-Unis et en Asie les méthodes de prospection de l'investissement qui lui ont valu tant de succès en Europe ;
- a soutenu les efforts déployés par plus de 400 PME canadiennes dans leur recherche d'investissements et de partenariats d'investissement ;
- a organisé quelque 60 tables rondes sectorielles sur des marchés internationaux ;
- a inclus les secteurs industriels suivants au nombre de ceux dans lesquels Investissement Canada tente de jumeler des PME canadiennes avec des partenaires internationaux

potentiels : appareils médicaux, technologies marines et logiciels prêts à installer ;

* Jusqu'à maintenant, la réussite par excellence a été enregistrée dans le secteur des lasers et de l'opto-électronique, dans lequel le jumelage d'entreprises est une réalité depuis trois ans. Cette expérience vient renforcer notre opinion qu'il faut du temps pour faciliter la conclusion d'ententes en matière d'investissement.

Le climat de l'investissement observé dans les pays hôtes et dans les pays des investisseurs est l'un des plus importants éléments ayant une incidence sur les flux d'investissements. Le problème de double déficit (financier et commercial) que connaissent les États-Unis signifie que ce pays, autrefois la plus grande nation créancière du monde, est devenu le plus grand pays débiteur. Entre-temps, d'autres pays, notamment le Japon, l'Allemagne et le Royaume-Uni, sont devenus d'importants fournisseurs de capitaux. En outre, les États-Unis n'ont plus le monopole de l'évolution technologique; par conséquent, il semble qu'il serait dans l'intérêt du Canada de diversifier ses sources d'investissement direct en provenance d'outre-mer.

La Division du développement de l'investissement s'est adaptée à ces réalités changeantes. En outre, elle a répondu aux critères beaucoup plus exigeants établis par les investisseurs internationaux. Ceux-ci désirent obtenir des renseignements spécifiques et très détaillés sur les secteurs et les occasions d'affaires qui les intéressent directement, en plus de vouloir recevoir les messages généraux au sujet des avantages qu'il y a à investir au Canada.

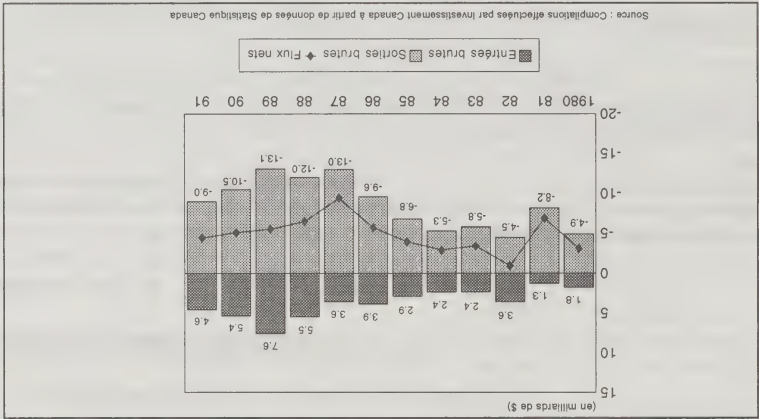


Tableau 5 : Flux bruts et nets d'investissements directs canadiens à l'étranger

Plus de 50 % des investissements internationaux sont maintenant orientés vers le secteur des services, ce qui tend à rendre difficile la distinction entre ce qu'on appelle les secteurs exposés au commerce extérieur et ceux qui ne le sont pas. En effet, il est de plus en plus évident que le secteur des services doit être efficace pour que celui de la fabrication soit concurrentiel et, d'une façon plus générale, pour que l'économie canadienne soit compétitive à l'échelle mondiale.

Les investissements commerciaux dans des marchés étrangers jouent un rôle de premier plan dans l'activité économique internationale. Ils sont de plus en plus caractéristiques du milieu des affaires du Canada, au fur et à mesure que les entreprises canadiennes prennent de l'expansion sur les marchés étrangers pour se rapprocher de leurs clients, qu'elles surmontent les obstacles au commerce et qu'elles décrochent des contrats accordés par des gouvernements étrangers (voir le tableau 5, qui illustre les récentes tendances enregistrées au chapitre des flux bruts et nets d'IDCE).

Par exemple, 70 % des IDE nets cumulatifs de 1989 à 1991 ont été utilisés pour réaliser des investissements supplémentaires dans des sociétés canadiennes (que ce soit sous forme de création d'entreprises, de contribution au fonds de roulement de compagnies existantes, par le biais de prêts à des entreprises existantes, ou de financement de l'expansion de compagnies déjà en place), le reste étant affecté au financement de prises de contrôle. En comparaison, entre 1986 et 1988, 60 % des IDE nets ont servi à l'acquisition de sociétés canadiennes, et seulement 40 %, à la création ou à l'expansion d'entreprises.

Notons aussi toute l'importance des bénéfices de multinationales étrangères qui ont été réinvestis au Canada. Au cours de la plus grande partie des années 1980, ces bénéfices ont fortement alimenté le stock d'IDE, alors que, ces dernières années, la croissance des IDE avait plutôt été attribuable aux entrées nettes transfrontalières.

De 1987 à 1991, par exemple, les entrées nettes d'IDE ont représenté 68 % de l'augmentation du stock d'IDE, le pourcentage restant étant attribuable aux bénéfices réinvestis et à d'autres facteurs. En fait, en 1991, on estime que les sociétés multinationales ont accusé un déficit de 1 milliard de dollars au chapitre des bénéfices réinvestis (et des autres facteurs). Ces pertes reflètent la baisse sensible des bénéfices après impôt généralement enregistrés cette année-là par les entreprises au Canada (nationales et étrangères). Néanmoins, toujours en 1991, le stock d'IDE a augmenté de 4,9 milliards de dollars, en raison du niveau élevé des entrées transfrontalières nettes d'IDE au Canada.

L'investissement international est une activité qui se fait dans les deux sens. Tout comme les investissements directs étrangers au Canada sont essentiels pour notre avenir économique, les investissements directs canadiens à l'étranger (IDCE) constituent un aspect primordial de notre contribution au processus de mondialisation. À la fin de l'année 1991, le stock d'IDCE s'élevait à 93 milliards de dollars, tandis que le stock d'IDE au Canada se situait à 130 milliards de dollars. Entre 1983 et 1991, les IDCE ont augmenté une fois et demie plus vite que les IDE au Canada. Cette croissance plus rapide des IDCE par rapport aux IDE au cours de la dernière décennie a contribué à équilibrer davantage la situation globale de l'investissement direct dans les deux sens : le stock d'IDCE représentait environ la moitié seulement de celui d'IDE au Canada en 1983, alors qu'en 1991 il représentait un peu plus de 70 %.

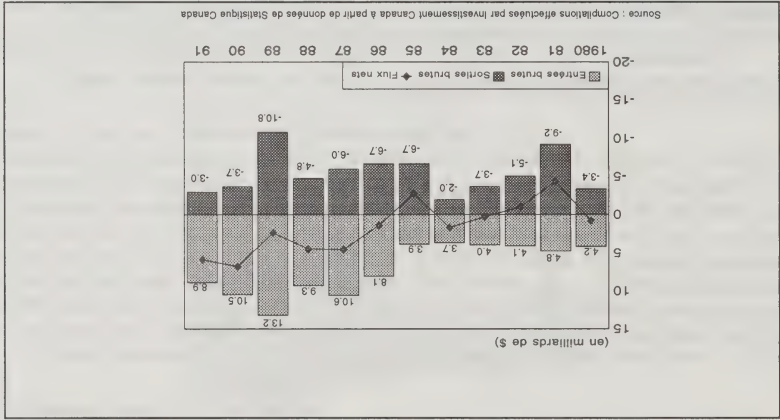
Les États-Unis demeurent — et de loin — la plus importante destination des IDCE, ayant reçu 60 % de ces investissements à la fin de l'année 1991; ils étaient suivis à ce chapitre du Royaume-Uni, avec 13 %. Le reste se répartit entre plusieurs pays, notamment l'Australie, les Bermudes, les Bahamas, le Brésil, Singapour et la France. Il semblait souhaitable d'investir davantage en Europe, en Amérique latine et en Asie (plus particulièrement au Japon), en complément de nos efforts d'expansion et de diversification de notre activité commerciale.

L'investissement international est devenu un facteur important de la mondialisation, et il est indispensable pour l'accroissement du commerce et les transferts de technologie. Entre 1985 et 1990, les flux d'investissements internationaux se sont accrus trois fois plus rapidement que les flux des échanges commerciaux. Des recherches menées par des experts nationaux et internationaux indiquent que l'investissement international contribue de façon importante à la performance au chapitre de la productivité et à la compétitivité en général. Les avantages pour le Canada comprennent notamment un meilleur accès aux marchés, des transferts de technologie et des compétences internationales en matière de gestion.

Le processus de mondialisation et de restructuration industrielle est un phénomène dont il faut de plus en plus tenir compte dans l'application du critère de l'« avatage net » aux acquisitions étrangères. Ces dernières années, la Division de l'examen des investissements a enregistré une diminution lente mais régulière du nombre de cas assujettis à un examen. Cette baisse est attribuable à un certain nombre de facteurs, notamment la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange (ALE) entre le Canada et les États-Unis et le relèvement progressif qu'il prévoit des seuils d'examen s'appliquant aux investisseurs américains.

Depuis l'entrée en vigueur de l'ALE, le Canada a attiré une quantité record d'investissements directs étrangers (IDE). Les flux transfrontaliers nets d'IDE (c.-à-d. les entrées brutes d'IDE moins les sorties brutes dues aux cessions et à d'autres facteurs) se sont élevés à 5,9 milliards de dollars en 1991, un niveau qui se situe tout juste après la performance record de 6,8 milliards de dollars enregistrée en 1990 (voir le tableau 4). Les comparaisons par rapport aux résultats de 1989 sont rendues difficiles à cause d'une importante transaction et d'une cession ayant été enregistrées dans l'industrie du pétrole et du gaz (la transaction Texaco – Imperial Oil). Vu la nature de cette transaction, une quantité considérable d'entrées brutes d'IDE ont été contrebalancées par des sorties brutes tout aussi importantes.

Tableau 4 : Flux bruts et nets d'investissements directs étrangers au Canada, 1980-1991



Les entrées nettes d'IDE au cours de la première moitié de 1992 ont atteint 1,2 milliard de dollars. Dès lors, on s'attendait à ce que les entrées annuelles d'IDE se situent sous le seuil des 3 milliards de dollars en 1992, un niveau beaucoup moins élevé qu'en 1990 et en 1991. Cette faiblesse relative des entrées nettes d'IDE en 1992 peut s'expliquer par la lenteur de la reprise tant au Canada qu'aux États-Unis, de même qu'en Europe et au Japon. Une accélération du redressement économique et de l'expansion aux États-Unis (pays qui a représenté près du tiers des flux nets cumulatifs d'IDE au Canada entre 1989 et le deuxième trimestre de 1992) entraînerait vraisemblablement un relèvement appréciable du niveau actuel des flux nets d'IDE.

Les données indiquent aussi que le plus gros des récents IDE transfrontaliers a servi à financer l'ouverture de nouvelles entreprises ou à favoriser l'expansion de sociétés existantes, alors qu'à la fin des années 1980, les IDE servaient pour la plupart à financer l'acquisition d'entreprises canadiennes, phénomène qui s'inscrivait dans le cadre des multiples fusions et acquisitions enregistrées dans le monde entier.

La Division du développement de l'investissement travaille en collaboration avec les ministères fédéraux, les provinces, les territoires et le monde des affaires canadien pour promouvoir les investissements avantageux pour le Canada. La Division est la plaque tournante pour ce qui est des efforts de promotion et de communications du gouvernement fédéral en ce qui a trait à l'investissement et pour ce qui est de la collaboration fédérale-provinciale en matière de développement des investissements. De concert avec d'autres ministères fédéraux, elle prépare et applique des stratégies et des plans de développement des investissements, et facilite l'investissement au Canada en offrant aux investisseurs et à leurs conseillers les services de conseillers en investissement.

La Division de la recherche et des politiques sur l'investissement fournit au Ministère des analyses et des avis, en plus de participer à la fonction d'examen et au travail de promotion de l'Agence. En effectuant des recherches sur les répercussions de l'investissement international et sur le rôle qu'il joue dans le processus de la mondialisation, la Division contribue à une meilleure compréhension des avantages des investissements directs étrangers (IDE) et d'une politique de « porte ouverte » en matière d'investissement. De même, en entreprenant des recherches sur les raisons expliquant les fusions et acquisitions et les autres formes de restructuration industrielle, la Division aide à mieux faire comprendre les principaux facteurs relatifs aux flux d'investissements. Le Groupe des politiques sur l'investissement s'occupe des questions nationales et internationales qui ont trait à la politique d'investissement étranger du Canada, et représente le Ministère aux réunions interministérielles et internationales. La Division souligne l'importance de l'investissement (de même que celle du commerce et de la technologie) en tant qu'un des principaux piliers de la compétitivité.

La Division de l'examen des investissements est chargée d'examiner les propositions d'investissement étranger au Canada pour s'assurer que le Canada en retirera un avantage net. Elle contrôle également la performance pour vérifier si les projets officiels des investisseurs et les engagements qu'ils ont pris se concrétisent.

La Division du secrétaire général et des services juridiques certifie tous les avis et toutes les demandes d'examen provenant des investisseurs conformément à la Loi, donne au Ministère des conseils au sujet des questions de statut soumises par les investisseurs, conseille le Ministère sur les demandes de mise en œuvre hâtive, fournit des conseils juridiques sur un large éventail de questions et sur l'interprétation et l'application de la Loi et du règlement ainsi que d'autres lois connexes, coordonne les demandes reçues conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels et veille à ce que l'investisseur se conforme à la Loi.

La Division des services généraux donne des avis et conseils à l'Agence et lui fournit des services dans les domaines de la gestion des ressources humaines, de la coordination de la planification stratégique et opérationnelle, de la gestion financière, de l'administration, de la gestion de l'information, de la vérification interne et de l'évaluation des programmes.

C. Perspective de planification

Le commerce international représente près de 30 % du produit intérieur brut (PIB) du Canada. Un tel degré d'ouverture de l'économie canadienne implique que les facteurs extérieurs déterminent dans une large mesure les résultats du secteur des affaires. De même, ces facteurs influent beaucoup sur les activités d'investissement Canada.

l'investissement); effectuer de la recherche sur l'investissement et élaborer des politiques à ce chapitre (Recherche et politiques); déterminer si les investissements sont assujettis à un examen, évaluer les propositions d'investissements et contrôler la performance (Fonction d'examen et Examen; Secrétaire général et Services juridiques); et assumer les fonctions de direction et d'administration (Bureau du président et Services généraux).

Le tableau 3 illustre le rapport entre les sous-activités et l'organisation de l'Agence. Étant donné qu'investissement Canada est administré comme un programme unique, les coûts des sous-activités sont des estimations.

Tableau 3 : Structure de l'activité

Investissement Canada		Activité de développement des investissements		Structure		Total	
				ÉTP	6	40	126
Haute direction et administration (126 ÉTP)		Développement de l'investissement (40 ÉTP)					
		Recherche et politiques (29 ÉTP)					
		Fonction d'examen (24 ÉTP)					
		33 ÉTP					
		27					
		2 768					
		1 640					
		9 602					

Dans certains domaines tels que la promotion de l'investissement, l'Agence travaille en étroite collaboration avec d'autres ministères ou organismes fédéraux, notamment Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC) et Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECCE).

2. Mandat

L'article 6 de la *Loi sur l'investissement Canada* prévoit la création d'une agence, en l'occurrence Investissement Canada, chargée de conseiller et d'aider le ministre responsable de l'application de cette loi. Le ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie du Canada est le ministre responsable d'Investissement Canada.

Le mandat d'Investissement Canada comporte trois volets :

- encourager les investissements au Canada par des Canadiens et des non-Canadiens;
- faire de la recherche et fournir des avis sur des questions reliées à l'investissement;
- examiner les investissements étrangers importants afin de s'assurer qu'ils sont à l'avantage net du Canada.

3. Objectif du Programme

Contribuer à l'expansion économique du Canada en agissant à titre de catalyseur et de centre névralgique des efforts déployés par les secteurs public et privé en vue d'accroître les investissements qui profitent au Canada.

4. Description du Programme

L'article 2 de la *Loi sur l'investissement Canada* stipule ce qui suit :

« Reconnaissant qu'une augmentation du capital et que le développement de la technologie apporteraient des avantages au Canada, la présente loi vise à encourager les investissements au Canada par des Canadiens et des non-Canadiens qui contribueront à la croissance de l'économie et à la création d'emplois ainsi qu'à instaurer l'examen des investissements importants effectués au Canada par des non-Canadiens afin de garantir ces avantages. »

Le programme de renouvellement économique du gouvernement est conçu pour encourager de plus hauts niveaux d'investissement, plus d'innovations, une compétitivité internationale accrue et un climat favorable, de façon à assurer la mise sur pied et la croissance de nouvelles entreprises.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure de l'activité

L'actuel Programme d'Investissement Canada comporte une activité répartie en quatre sous-activités : encourager et promouvoir les investissements au Canada (Développement de

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1993-1994 sont inférieurs de 5,1 %, soit de 519 000 \$, par rapport au Budget des dépenses principal de 1992-1993, qui s'établissait à 10,1 millions de dollars (voir la page 4 : Autorisations de dépenses). Cette diminution est principalement attribuable :

- à la mise en œuvre du programme de réduction budgétaire; compensé par les rajustements salariaux; (298)
- au changement apporté à la Loi sur la pension de la fonction publique. (221)

Explication des prévisions pour 1992-1993 : Les prévisions pour 1992-1993 (qui sont fondées sur les renseignements dont la direction disposait au 30 novembre 1992) sont inférieures de 382 000 \$, soit de 3,8 %, à celles du Budget des dépenses principal pour 1992-1993, qui s'établissait à 10,1 millions de dollars; il s'agit là d'une diminution attribuable à la mise en œuvre du programme de réduction budgétaire. Les ressources humaines prévues relient les contraintes actuelles du budget salarial.

Le tableau 2 résume les principaux changements survenus en 1991-1992 sur le plan des besoins financiers. Les dépenses réelles pour 1991-1992 ont été supérieures de 421 000 \$, soit de 4,1 %, à ce qu'allouait le Budget principal en raison de rajustements statutaires apportés à l'enveloppe des salaires de l'Agence, compensés par de petites économies associées à des retards sur le plan de la dotation de postes vacants, et de la mise en œuvre du programme de réduction budgétaire de 1991.

Tableau 2 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)				
Réel	Budget principal	Différence		
\$	ÉTP ^a	\$	ÉTP	\$
Programme d'Investissement Canada	9 786	119	10 207	126
				(421)
				(7)

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 10, page 24.

B. Données de base

1. Introduction

Dans le cadre de son programme d'ordre économique, le gouvernement a déposé le projet de loi sur Investissement Canada le 7 décembre 1984. Le 30 juin 1985, la Loi sur Investissement Canada est entrée en vigueur. Elle remplaçait la Loi sur l'examen de l'investissement étranger et créait une nouvelle agence : Investissement Canada.

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 10, page 24.			
Ressources humaines (ETP)*			
Investissement Canada	9 602	9 739	9 786
Budget des dépenses	1993-1994	1992-1993	1991-1992
(en milliers de dollars)	Prévu	Réel	
Tableau 1 : Besoins financiers			
2. Sommaire des besoins financiers			
● a favorisé l'exécution et la réalisation de 56 investissements et partenariats d'investissement dont la valeur est estimée à 125 millions de dollars (voir la page 14);			
● a mis en branle un projet d'Europartenariat dans le but d'aider les compagnies canadiennes à tirer profit des possibilités commerciales qu'offre l'Europe de l'Est, de concert avec des sociétés européennes (voir la page 15);			
● a lancé un programme pour favoriser l'investissement de capital-risque international dans des sociétés de technologie du Canada (voir la page 15);			
● a présenté des exposés devant quelque 750 sociétés internationales concernant le climat de l'investissement au Canada en général et des possibilités d'investissement particulièrement			
relées à l'investissement (voir la page 17);			
● a joué un rôle de premier plan dans les négociations de l'ALÉNA portant sur les questions			
a joué un rôle actif dans les discussions d'orientation et les négociations du GATT, de l'OCDE, du Comité pour les investissements internationaux et les entreprises multinationales et du Comité des mouvements de capitaux et des transactions invisibles (voir la page 17);			
● a organisé, à la grandeur du pays, cinq forums sur l'investissement qui ont fait valoir l'importance capitale de l'investissement pour la prospérité du Canada dans les années 1990 et au-delà (voir la page 17);			
● a publié quatre documents de travail, ainsi qu'un rapport complet sur les forums sur l'investissement qui a pour titre <i>Investir dans l'avenir du Canada</i> (voir la page 17);			
● a parainé l'élaboration du projet de loi C-89 visant à modifier la Loi, qui a été présenté au Parlement en juin 1992 (voir la page 21).			

A. Plans pour 1993-1994 et rendement récent

1. Points saillants

L'Agence :

- fera valoir les avantages que présente le Canada en tant que lieu d'investissement dans le cadre de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), qui devrait entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1994, et en réponse aux éventuelles campagnes de prospection des investissements menées de façon dynamique par le Mexique et les états américains (voir la page 15);
- travaillera en étroite collaboration avec les dirigeants d'entreprises canadiennes pour obtenir et conserver des mandats de fabrication et de recherche et développement (R-D) (voir la page 16);
- accroîtra le nombre de petites et moyennes entreprises (PME) canadiennes auxquelles il accorde son appui, dans le cadre de leurs recherches d'investissements internationaux et de partenaires d'investissement (voir la page 14);

- inclura les domaines suivants parmi les secteurs de l'économie canadienne dans lesquels s'emploie activement à favoriser l'investissement : la géomatique, la gestion des déchets solides dangereux, l'emballage des produits alimentaires et les vêtements (voir la page 16);
- favorisera une meilleure compréhension des politiques les plus efficaces face à l'évolution du rôle et du comportement des multinationales en Amérique du Nord, à la lumière des récentes tendances à la mondialisation (voir la page 18);

- élaborera un énoncé de principes sur les questions reliées à l'investissement par suite des actuelles négociations portant sur les accords commerciaux bilatéraux, régionaux et multinationaux, y compris celles de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT), de l'ALENA et de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) (voir la page 18);

- organisera une table ronde sur les importantes relations entre l'investissement dans les infrastructures et la productivité (voir la page 18);
- poursuivra un programme de consultations axé sur l'action, auprès du monde des affaires, des syndicats, d'universitaires et d'autres niveaux de gouvernement, au sujet du climat de l'investissement (voir la page 18);

- déterminera les gains et les pertes économiques des Canadiens relativement aux investissements directs étrangers (IDE) et aux investissements directs canadiens à l'étranger (IDCE), ainsi que les changements d'orientation à apporter au besoin (voir les pages 11, 12 et 13);

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1993-1994 – Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation			
Investissement Canada		Crédits (en milliers de dollars)	
45	Dépenses du Programme	8 790	9 092
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	812	1 029
Total de l'organisme		9 602	10 121
Crédits - Libellé et sommes demandées			
Investissement Canada		Budget principal 1993-1994	
Crédits (dollars)		Budget principal 1992-1993	
45	Investissement Canada - Dépenses du Programme	9 602 000	

Programme par activité			
(en milliers de dollars)		Budget principal 1993-1994	
		Budgétaire	Fonction- Dépenses
			Total
		Budget principal 1992-1993	
Développement de l'investissement et stratégie		9 572	30
		9 602	10 121

B. Emploi des autorisations en 1991-1992 – Volume II des Comptes publics			
Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible
		Emploi réel	
Investissement Canada			
65	Dépenses du Programme Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9 206 000	9 206 000
(L)		1 001 000	1 097 000
		8 689 096	1 097 000
Total du Programme - Budgétaire		10 207 000	10 303 000
		9 786 096	

Partie III

Investissement Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencçant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des
libraires associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1994-III-62
ISBN 0-660-57874-3



Investissement Canada



Budget des dépenses 1993-1994

Partie III

Plan de dépenses



Labour Canada

1993-94
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-27
ISBN 0-660-57901-4



1993-94 Estimates

Part III

Labour Canada

PREFACE

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document for various audiences, and it contains several levels of detail to respond to these different requirements. The Plan is divided into three sections. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. Cross-references are made throughout the document to allow the reader to find more detail on items of particular interest. A topical index intended to facilitate the use of the document is also included (page 84).

Section I presents an overview of Labour Canada and a summary of its current plans. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the justification for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Department more fully.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Labour Canada, in an effort to comply with a Treasury Board initiative to reduce duplication and costs, has integrated the information contained in two of its Annual Statutory Reports into the 1993-94 Part III Estimates. These are the *Annual Report on Proceedings under the Canada Labour Code Part I - Federal Mediation and Conciliation Service* (see pages 18 to 28) and the *Annual Report on Proceedings under the Canada Labour Code Part III - Labour Standards* (see pages 33 to 36). If it is deemed that there is no loss of reporting, then these two Statutory Reports may be terminated next year.

Section I is preceded by details of the 1993-94 Spending Authorities from Part II of the Estimates. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Department's financial performance over the past year.

TABLE OF CONTENTS

Spending Authorities

A. Authorities for 1993-94	4
--------------------------------------	---

Section I - Labour Canada Overview

A. Mandate and Jurisdiction	6
B. Mission and Objectives	8
C. Environmental Factors	9
D. Organization for Delivery	12
E. Highlights of Plans for 1993-94	15
F. Resource Summary by Activity	17

Section II - Detailed Information by Activity

A. Mediation and Conciliation	18
B. Labour Operations	29
C. Policy and Communications	40
D. Older Worker Adjustment	54
E. Injury Compensation	59
F. Corporate Systems and Services	64

Section III - Supplementary Information

A. Resource Information	
1. Financial Requirements by Object	68
2. Personnel Requirements	69
3. Transfer Payments	70
4. Revenue	71
5. Loans, Investments and Advances	72
6. Net Cost of Program	73
7. Use of 1991-92 Authorities	74
8. Financial Performance by Activity	75
B. Other Information	
1. Mediation and Conciliation Activity Statistics	76
2. Recent Publications/Research Reports/Reference Documents	80
3. Addresses of Regional Offices	82
C. Index	84

SPENDING AUTHORITIES

A. Authorities for 1993-94 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

(\$000)

Vote		1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates
	Labour		
	Department		
1	Operating expenditures	60,413	60,359
5	Grants and contributions	64,643	55,717
(S)	Minister of Labour - Salary and motor car allowance	51	51
(S)	Payments of compensation respecting government employees and merchant seamen	70,010	50,510
(S)	Labour Adjustment Benefits payments	45,700	60,400
(S)	Contributions to employee benefit plans	5,575	7,024
	Total Department	246,392	234,061

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1993-94 Main Estimates
	Labour	
	Department	
1	Labour - Operating expenditures and the expenses of delegates engaged in activities related to Canada's role in international labour affairs	60,412,900
5	Labour - The grants listed in the Estimates and contributions	64,643,000

Program by Activities

(\$000)

	1993-94 Main Estimates						1992-93 Main Estimates
	Authorized FTE	Budgetary					
		Operating	Capital	Transfer Payments	Less: Revenues credited to the vote	Total	
Mediation and Conciliation	62	4,661	4	-	-	4,665	4,847
Labour Operations	501	32,335	351	63	-	32,749	41,041
Policy and Communications	160	11,329	46	7,689	-	19,064	13,758
Older Worker Adjustment	31	4,115	89	102,591	-	106,795	111,003
Injury Compensation	33	114,813	-	10	43,400	71,423	51,948
Corporate Systems and Services	167	10,933	763	-	-	11,696	11,464
	954	178,186	1,253	110,353	43,400	246,392	234,061
1992-93 Authorized FTE	949						

SECTION I

LABOUR CANADA OVERVIEW

A. Mandate and Jurisdiction

The mandate of Labour Canada derives from;

- the Department of Labour Act,
- the Canada Labour Code,
- the Fair Wages and Hours of Labour Act,
- the Government Employees Compensation Act,
- the Merchant Seamen Compensation Act,
- the Labour Adjustment Benefits Act, and
- the Non-Smokers' Health Act.

Jurisdiction

Jurisdiction over labour matters in Canada is divided between provincial legislatures and Parliament. Although the power to legislate in the field of labour relations is primarily the constitutional responsibility of the provinces, Parliament also has constitutional authority to enact labour legislation in relation to matters over which it has exclusive power to legislate. Labour Canada has a particular responsibility with respect to those Acts of Parliament listed above.

The **Canada Labour Code**, which Labour Canada administers, is the principal federal legislation governing labour-management relations, occupational safety and health, and labour standards. The Code applies overall to employees and their employers across Canada engaged in federally regulated works, businesses or undertakings. These include industries involved in interprovincial or international rail, road and pipeline transportation, shipping and related services, air transportation, interprovincial and international telecommunications, broadcasting, banks and certain Crown corporations. Also included are industries declared by Parliament to be for the general advantage of Canada, such as uranium mining and grain handling.

All three parts of the Code apply to the above undertakings, but each part has additional fields of application. For instance, Part I (Industrial Relations) applies to all industries in the Yukon and Northwest Territories, while Part II (Occupational Safety and Health) and Part III (Labour Standards) do not; Part II also applies to the federal public service, but Part I and Part III do not. The numbers of employees covered by each part thus vary; Part I, 680,000, Part II, one million, and Part III, 650,000 employees.

The Department also has the responsibility, as provided by the **Department of Labour Act**, to collect, digest, publish and generally disseminate statistical and other information relating to the conditions of labour and to conduct inquiries into important industrial questions upon which adequate information may not at present be available. The Department's mandate under the Act was enlarged on June 29, 1989, through an amendment granting the Minister of Labour authority to enter into agreements with various parties, subject to the approval of the Governor in Council, for the purpose of providing periodic income assistance payments to certain older workers involved in major permanent layoffs. This amendment provided the legislative authority for the Program for Older Worker Adjustment (see pages 54 to 58 in Section II).

While many of Labour Canada's operations are restricted to those sectors within the federal jurisdiction, particularly in the Mediation and Conciliation and Labour Operations activities (see their structure on page 12), the Department is also concerned with improvements to the labour relations system and climate in all of Canada. Its concerns also involve general labour issues as they may be affected by, and impact upon, public policy choices by the government as a whole. In this larger context, the Department's education, communication, promotion, information, consultation, grants and contributions, labour adjustment, and policy research and analysis programs are not limited to the sectors under federal jurisdiction but are national in scope. The Department is also concerned with the improvement of labour standards in all parts of the world and plays a leadership role in Canada's international involvement with labour bodies such as the International Labour Organization (ILO).

Special Relationships

Labour Canada maintains special relationships with public and private organizations that pursue objectives compatible with those of the programs of the Department.

Canadian labour organizations and federations, organizations representing employers' and business sectors' interests, and provincial and territorial governments are among its principal interlocutors. The Department also maintains an active involvement in organizations pertinent to the administration of labour affairs, such as the **Canadian Association of Administrators of Labour Legislation**, which is composed of representatives of federal, provincial and territorial departments of Labour; the **Canadian Standards Association**; and the **Canadian Labour Market and Productivity Centre**, of whose Board of Directors the Deputy Minister of Labour is a member.

At the federal level, departmental operations interface with those of: the **Canada Labour Relations Board**, an independent quasi-judicial body with statutory powers under the Canada Labour Code; the **Canadian Centre for Occupational Health and Safety**, a national information service involving governments (federal, provincial, and territorial), employers and workers, which reports to Parliament through the Minister of Labour; **Transport Canada** and the **National Energy Board** regarding the safety and health of employees employed on board trains, ships and aircraft while in operation or in oil and gas exploration and development on certain Canada Lands; **Employment and Immigration Canada** for the administration of the Labour Adjustment Benefits Program and other activities related to employment training and adjustment; **Status of**

Women Canada on issues of concern to Canadian women in the labour force; the **Solicitor General of Canada** for the administration of the federal Penitentiary Inmates Accident Compensation Regulations; **Consumer and Corporate Affairs Canada** and the **Hazardous Materials Information Review Commission** for the administration of the **Workplace Hazardous Materials Information System**; **National Health and Welfare** and the **Treasury Board Secretariat** for the protection of the health and safety of public servants; and the **Department of External Affairs and International Trade** regarding Canadian participation in the activities of international labour organizations, such as the ILO. On an ad hoc basis the Department also interacts with other departments and organizations in the course of the review of emerging policy issues or programs that have labour relations implications.

Administrative arrangements with provincial and territorial governments also exist for the administration of particular aspects of the programs of the Department. For instance, the provinces of **British Columbia, Manitoba, Ontario, Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, and Newfoundland**, have designated layoffs under the Program for Older Worker Adjustment (POWA) as per framework agreements with the federal government to formalize the policies and procedures relating to the operations of POWA. In addition, although no framework agreement is in place with **Saskatchewan**, the province has signed an agreement designating one layoff. The **Yukon** has also signed a framework agreement although no layoff has yet been designated. Other administrative arrangements include the agreements with the provincial workers' compensation boards for the administration of injury compensation benefits for federal government employees and the Memorandum of Understanding signed with the Province of **Manitoba** providing for the application of its occupational safety and health regulations to the operations of Hudson Bay Mining and Smelting Company Ltd. in the Flin Flon area.

Labour Canada has made administrative arrangements with **Industry, Science and Technology Canada**, which provide for the Older Worker Adjustment Branch to administer the Income Supplement Program for Older Workers, and with the **Department of Fisheries and Oceans** regarding the Plant Worker Adjustment Program.

B. Mission and Objectives

1. Mission

At Labour Canada our mission is to promote a fair, safe, healthy, stable and cooperative work environment that contributes to the social and economic well-being of all Canadians.

2. Objectives

The objectives of Labour Canada are:

- to facilitate and sustain stable industrial relations and a safe, fair, and equitable workplace;
- to collect and disseminate labour-related statistics and information; and
- to generally foster constructive labour-management-government relations.

C. Environmental Factors

Globalization of Markets and Economies: Trade liberalization and the increasing mobility of capital have placed pressure on Canada to become more competitive and to move away from its traditional style of government in which federal, provincial and territorial governments regulate within their areas of exclusive jurisdiction, largely in isolation from one another. Globalization has encouraged intergovernmental cooperation in Canada. Federal, provincial and territorial governments have begun to seek ways of reducing interprovincial barriers to trade, reducing duplication of effort and reducing the complexity of diverse regulations across jurisdictions. Labour Canada has taken the lead on an intergovernmental project aimed at harmonizing regulations in the occupational safety and health field. It has also funded, in cooperation with provincial and territorial governments, a study by the Canadian Labour Market and Productivity Centre on how governments can best support and encourage labour-management cooperation.

Pressures for Industrial Adjustment: Industrial adjustment may become more rapid due to such factors as technological change, international trade liberalization, competitive pressures, depletion of some natural resources, decreasing government regulation of industry, and corporate and economic restructuring. These factors will affect the level of demand for assistance under the Program for Older Worker Adjustment (POWA). The Department will continue to adapt its programs to respond to such adjustment issues. For example, maintaining prosperity during times of industrial adjustment will require continued cooperation among labour, management and government. As well, discretionary programs will focus on enabling employees and employers to work together to manage major internal changes in response to rapidly evolving markets while maintaining stable employment.

Concern over Environmental Issues: Increasing concern over environment-related health issues and new environmental policies may affect employment. The Department participates in environmental reform activities and the examination of environmental issues related to the workplace. For example, in September 1992, in line with the objectives of the Green Plan, Environment Canada held a conference entitled "Labour Connexion" in order to stimulate dialogue and strengthen cooperation with the labour movement. This conference was organized by Environment Canada in cooperation with Labour Canada and labour organizations. Labour Canada will continue to work with Environment Canada on follow-up to the conference and in other areas related to labour and environmental issues.

Public Service Reform: The introduction of Single Operating Budgets, the simplification of the classification system and the introduction of the Public Service Reform Act will profoundly change the human resources functions and culture of the Department and, indeed, the public service as a whole. For example, the new classification standard for the General Services (GE) Group is expected to affect 80% of Labour Canada's positions, thus having an impact on most managers, human resource specialists and employees.

Greater Sophistication of the Clientele: More and more, large employers and labour organizations have their own specialists and legal counsellors and more readily challenge labour affairs officers' credentials or even their "right to inspect." Individual employees also, out of a

greater concern for the environment and for their conditions of work in particular, are demanding of their employers and government regulators better safety and health standards in the workplace. The liability of government regulators in applying and enforcing these standards has been tested in the courts (e.g., Federal Court decision against Transport Canada arising out of an accident involving Wapiti Aviation Ltd.).

Departmental staff deal with progressively more complex technical issues as the application of their mandate widens. In the area of equal pay, for instance, labour affairs officers increasingly face workplaces with very sophisticated pay systems requiring knowledge and understanding of new computer applications.

There has been an increase in activity related to unjust dismissal complaints, for at least two reasons: individuals are more aware of their rights under the legislation; and companies are reducing staff levels to ensure their competitive positions in the domestic and international arenas. These trends are expected to continue and are not restricted to any particular industrial sector.

Factors Affecting the Collective Bargaining Environment: The collective bargaining environment has undergone important changes in the last few years due to initiatives such as free trade, privatization and deregulation. Competitive pressures in both domestic and international markets have prompted employers to seek moderation in wage and benefit costs and greater flexibility in the management of operations; for example, in scheduling, hours of work and the freedom to contract out work. For trade unions, job security, training opportunities, the future value of current pension contributions, and the impact of technological change on employment are issues of great importance. These factors affect mediation and conciliation activity, since officers are required to deal with more complex and difficult issues. Collective bargaining has also been affected by bargaining unit reviews by the Canada Labour Relations Board at several major employers, involving the restructuring of existing bargaining unit relationships and representation.

Expanding Departmental Mandate/Federal Labour Jurisdiction: A 1989 Supreme Court decision that Alberta Government Telephones (AGT) fell within the legislative authority of the Parliament of Canada resulted in a number of telecommunications companies being added to Labour Canada jurisdiction, particularly in the Atlantic Provinces. AGT was privatized in the fall of 1990 and came under federal jurisdiction, but a number of provincial Crown corporations, such as Saskatchewan Telecommunications (Sasktel) and the Manitoba Telephone System, were left in a regulatory vacuum with respect to labour legislation in view of their enjoying Crown immunity against the application of federal legislation. The Minister of Communications tabled Bill C-62 in Parliament in February 1992. The bill includes amendments to the Canada Labour Code to lift such Crown immunity and subject provincial Crown telecommunications corporations to federal legislation, including labour legislation.

A case is before the Supreme Court of Canada which, if upheld, would further extend the federal labour jurisdiction to include employees at Ontario Hydro nuclear installations. This ruling could also affect employees working in the nuclear generating stations in New Brunswick and Quebec.

In light of the proposal to construct a fixed-link between Prince Edward Island and New Brunswick, the Department has begun discussions with these two jurisdictions and other federal agencies involved to determine jurisdictional responsibility for labour matters.

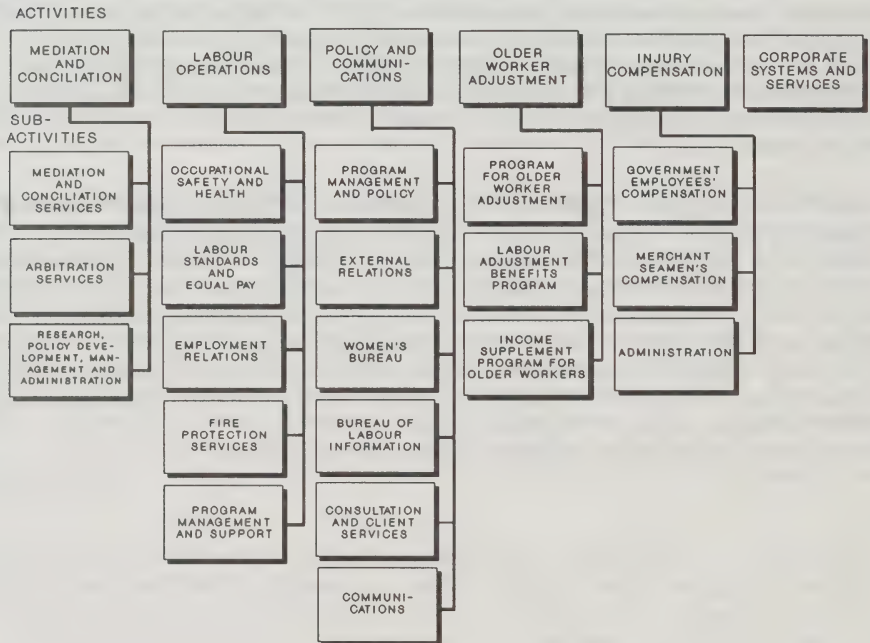
Increased Participation of Women in the Work Force and the Pressure Faced by Workers in Balancing Work and Family Responsibilities: The Department is committed to working actively with employers, unions, women's groups, other federal departments and agencies, and provincial and territorial governments in fostering a fairer workplace. The federal government and the First Ministers have made commitments to adopt measures aimed at helping employees balance work and family responsibilities. The increasing rates of female participation in the work force, combined with figures on occupation segregation between men and women (see figures 29 and 30 on pages 47 and 48), suggest that there continues to be a growing need for initiatives aimed at fostering a more equitable workplace. In addition, the increasing number of sole-support parents highlights the need for greater attention to the concerns of workers with family responsibilities.

Concerns for the Full Integration and Participation of Persons with Disabilities in Canadian Society: Full participation in community life is a right and responsibility of all Canadians, as recognized in the five-year National Strategy for Persons with Disabilities announced by the Prime Minister in September 1991. In response to the strategy, Labour Canada has launched the Workers with Disabilities Fund to encourage unions, employers, labour-management bodies and organizations representing persons with disabilities to work together on issues facing workers with disabilities. In addition, the Department is consulting with the disabled community in a review of Part II (Occupational Safety and Health) of the Canada Labour Code to determine whether the legislation creates employment barriers to the disabled and to injured workers, and to explore means of removing any such barriers.

D. Organization for Delivery

Activity Structure: The Labour Canada Program comprises six activities, each divided into sub-activities, the Corporate Systems and Services Activity excepted. This activity is described on page 64. Detailed information for each of the Activities is presented in Section II, Analysis by Activity, pages 18 to 67.

Figure 1: Labour Canada Program Activity Structure



Organization Structure: The Minister of Labour is responsible for the Labour Canada Program. The Department is managed by the Deputy Minister of Labour, who is directly assisted by a Senior Assistant Deputy Minister also responsible for FMCS (the Federal Mediation and Conciliation Service), two Assistant Deputy Ministers (Operations, and Policy), three Directors General (Corporate Management Services, Human Resources and Management Consulting, and Communications), and one Director (Legal Services - Justice). The accountability relationships of these senior managers with the departmental activities and the related resource requirements for 1992-93 are outlined in Figure 2 below.

Figure 2: 1993-94 Total Resource Requirements by Activity/Organization (\$000)

<div style="text-align: center;"> <div>MINISTER OF LABOUR</div> <div>DEPUTY MINISTER OF LABOUR</div> </div>								
ORGANIZATION ACTIVITY	SENIOR ADM FMCS	ADM OPERATIONS	ADM POLICY	DG, CORPORATE MANAGEMENT SERVICES	DG * HUMAN RESOURCES & MGT. CONSULTING	DG COMMUNI- CATIONS	OFFICES OF MIN/DM & DIR. LEGAL SERVICES	TOTAL \$000
MEDIATION AND CONCILIATION	4,665							4,665
LABOUR OPERATIONS		32,749						32,749
POLICY AND COMMUNICATIONS			15,351			1,477	2,236	19,064
OLDER WORKER ADJUSTMENT			106,795					106,795
INJURY COMPENSATION		71,423						71,423
CORPORATE SYSTEMS AND SERVICES				9,143	2,553			11,696
TOTAL \$000	4,665	104,172	122,146	9,143	2,553 *	1,477	2,236	246,392

* Includes Audit and Evaluation (\$603,000)

The programs of Labour Canada are delivered through a decentralized organization consisting of a national headquarters situated in Hull, Quebec, and a network of regional, district and local offices across Canada, where approximately 45% of departmental employees are located. Figure 3 below shows the geographic location of these offices.

The Labour Operations offices are grouped administratively into six regions, each managed by a Regional Director reporting to the Assistant Deputy Minister, Operations. The regional headquarters are situated in: Moncton, for the Atlantic Region; Montreal, for the St. Lawrence Region; Ottawa, for the National Capital Region; Toronto, for the Great Lakes Region; Winnipeg, for the Central Region; and Vancouver, for the Mountain Region. The Mediation and Conciliation field offices report to headquarters through the Director General of Mediation and Conciliation and are located in Halifax, Montreal, Toronto, Winnipeg, and Vancouver. Approximately 78% and 43% respectively of the Labour Operations and Mediation and Conciliation program staff are located in the regions.

Figure 3: Labour Canada Offices



E. Highlights of Plans for 1993-94

To Promote a More Stable and Cooperative Workplace

- to assist in the establishment of a **sectoral council in the western grain handling industry** (see pages 22 and 23);
- to further the **role of government in promoting labour-management partnerships** (see pages 51-53);
- to hold a **federal-provincial-territorial meeting of ministers of Labour** in the spring of 1993 (see page 44);
- to introduce a new publication comparing collective bargaining legislation in the **public and parapublic sectors** (see page 44);
- to implement the **Memorandum of Understanding on Cooperative Labour Activities between Canada and Mexico** (see page 42);
- to make available two new client services through the **Bureau of Labour Information** (see page 50);
- to release a new publication called *Profiles of Labour-Management Innovation* (see page 53).

To Promote a Fairer Workplace

- to consider **legislative changes to the Government Employees' Compensation Act (GECA)** and other related acts (see page 61);
- to organize the **first national seminar on workers with disabilities** for representatives of labour and the disabled community (see page 53);
- to **improve the Program for Older Worker Adjustment** through amendments to the federal-provincial/territorial framework agreements (see page 57);
- to continue the review of **Part III of the Canada Labour Code** and its Canada Labour Standards Regulations (see page 33).

To Promote a Safer Workplace

- to continue the **technical review of the Canada Occupational Safety and Health Regulations** (see page 30);
- to provide leadership in the **tripartite project to harmonize occupational safety and health regulations** (see pages 30, 42, 43 and 44).

To Improve Program Management and Service Delivery

- to **cooperate further with provincial and territorial departments of labour** to meet increasing demands for service with reduced resources (see page 44);
- to **continue work on the Strategic Plan for Information Management**, networking and office automation (see page 65);
- to **convert approximately 80% of positions to the new General Services (GE) Group** (see page 65).

F. Resource Summary by Activity

Funding requirements for the Department for both the Estimates year and the current fiscal year are presented by activity in Figure 4.

Figure 4: Financial Requirements by Activity
((\$000))

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Change	For Details See Page
Mediation and Conciliation	4,665	5,507	(842)	18-28
Labour Operations	32,749	39,299	(6,550)	29-39
Policy and Communications	19,064	13,125	5,939	40-53
Older Worker Adjustment	106,795	145,673	(38,878)	54-58
Injury Compensation	114,823	116,425	(1,602)	59-63
Corporate Systems and Services	11,696	11,371	325	64-67
	289,792	331,400	(41,608)	
Less-Receipts and Revenues Credited to Vote*	43,400	55,000	11,600	
	246,392	276,400	(30,008)	
FTE:	954	954	-	

* These receipts and revenues are derived from the Injury Compensation Activity.

Explanation of Change: The net decrease of \$30 million (10.9%) in the 1993-94 requirements over the 1992-93 forecast is due primarily to the following:

	(\$Million)
• February 1992 Budget Reduction;	(1.1)
• Statutory Injury Compensation payments;	10.0
• Statutory Labour Adjustment Benefits payments;	(20.1)
• Operational Review (3% Budget Reduction);	(1.8)
• Program for Older Worker Adjustment;	(17.4)
• Information Management and Technology;	0.8
• Electronic Labour Affairs Officer Pilot Project;	0.3
• 10% Reduction to Grants and Contributions;	(0.5)
• 1992-93 Supplementary Estimates for Mediation and Conciliation not in 1993-94 reference level;	(0.7)
• Employee Assistance Program;	0.5
• Inflation on Salaries and Wages and Employee Benefits Plan;	0.7
• New User Fee Revenue Plan.	0.4

Explanation of 1992-93 Forecast: The 1992-93 forecast is \$42.3 million higher than the 1992-93 Main Estimates. The difference is due to Supplementary Estimates and budget adjustments of \$20 million for the Program for Older Worker Adjustment, \$9.4 million for the Income Supplement Program for Older Workers, \$0.7 for Mediation and Conciliation and Unjust Dismissal, \$0.5 million for the Employee Assistance Program, \$9.5 for statutory Injury Compensation payments, and \$5.4 for statutory Labour Adjustment Benefits Payments. These increases were offset by budget reductions of \$3.2 million.

SECTION II DETAILED INFORMATION BY ACTIVITY

A. Mediation and Conciliation

Objective

To promote and sustain a stable industrial relations environment through the provision of third-party dispute resolution assistance in the federal jurisdiction and the implementation of innovative strategies, policies and legislative proposals.

Description

The Mediation and Conciliation Activity, through FMCS, fulfils the statutory responsibilities under the Canada Labour Code for the provision of conciliation, mediation, arbitration, and adjudication assistance for dispute resolution in the federal private sector; the adoption of dispute prevention initiatives to maintain stable labour-management relations; and the provision of industrial relations expertise for policy formulation and implementation and legislative development.

Dispute Resolution Processes

Part I of the Canada Labour Code establishes the framework for industrial relations and regulates the conduct of collective bargaining in the federal private sector. Responsibility for the administration of Part I of the Code is shared between the Federal Mediation and Conciliation Service (FMCS) and the Canada Labour Relations Board (CLRB). The CLRB is an autonomous agency with quasi-judicial powers to interpret and apply the provisions of the Code, including determination of bargaining units, certification, decertification, unfair labour practices, technological change and successor rights. The dispute resolution provisions of the Code are administered by FMCS.

The terms and conditions of employment for employees represented by a bargaining agent are established by means of a collective agreement reached through the process of collective bargaining with the employer. Collective agreements are for a fixed period of not less than one year and are subject to renegotiation upon expiry.

If the parties are unable to agree upon settlement terms for either a first or a renewal collective agreement through direct negotiation, either party may forward a notice of dispute to the Minister of Labour. The effect of this notice is to provide the Minister with the opportunity

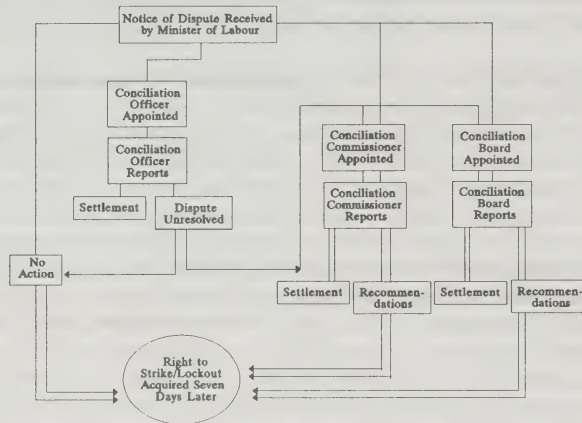
to select from a range of options designed to encourage a resolution of the dispute. In most cases, a conciliation officer is appointed to assist the parties. Conciliation is a process of persuasion which relies on a full exploration of alternatives to resolve differences. During the conciliation process, the parties do not have the legal right to engage in strike or lockout activity.

If the conciliation officer is not able to assist the parties in resolving their dispute, he or she files a report to that effect. Upon receipt of the conciliation officer's report, the Minister may decide to terminate the conciliation process. Such a decision has the effect of placing the parties in a legal position to strike or lock out seven days following the date of the decision. Alternatively, the Minister may continue the conciliation process by appointing a conciliation commissioner or a conciliation board. A conciliation commissioner is a person from outside the public service who has a recognized expertise in industrial relations. Commissioner proceedings are generally more formal than officer proceedings. Should the conciliation commissioner be unable to assist the parties in reaching a collective agreement, he or she submits a report to the Minister outlining recommendations for settlement of each outstanding issue. The Minister then releases this non-binding report to the parties for their consideration, and the legal right to strike or lock out is acquired seven days from the date of release. The parties may reject the conciliation commissioner's recommendations, accept them as a full and final settlement of their differences, or use them as a basis for further negotiations.

Mediation is also a technique of persuasion employed to assist the parties in reaching a negotiated settlement. Mediation is generally most effective when the parties are under the additional pressure of a threatened or actual work stoppage. The Minister may appoint departmental officers or recognized experts from outside the public service to act as mediators in a dispute.

Preventive mediation is a term applied to involvement by federal mediation and conciliation officers during the term of a collective agreement to assist the parties in resolving problems and prevent them from becoming impediments to settlement at the time of collective bargaining. This process helps establish effective labour-management relations which promote conflict resolution through negotiation rather than confrontation. Grievance mediation is a process of providing third-party assistance designed to assist the parties in resolving grievances without formal arbitration procedures.

Figure 5: Schematic Overview of Dispute Resolution Provisions in the Canada Labour Code Part I



- NOTES:**
1. Minister may appoint a mediator at any time.
 2. In the case of disputes over a first collective agreement, the Minister may direct the CLRB to inquire into the dispute and, if the Board considers it advisable, to settle the terms and conditions of the first collective agreement.

Arbitration is used in the federal jurisdiction to resolve differences which arise during the term of an agreement over questions of interpretation or application of the agreement. The Canada Labour Code requires that collective agreements contain a mechanism for the final resolution of such rights disputes, and the Minister may be called on to appoint an arbitrator to issue a final and binding decision on grievances arising during the term of the agreement.

The Minister of Labour also has the authority to appoint adjudicators to determine complaints of alleged unjust dismissal lodged under the Canada Labour Code. With certain exceptions, employees within the legislative authority of the Parliament of Canada, who are not members of a group covered by a collective agreement, are eligible to submit a complaint alleging that their dismissal was unjust and, ultimately, to avail themselves of adjudication.

The Canada Labour Code prohibits certain conduct, known as unfair labour practices, by employers and bargaining agents. Although the CLRB is the authority that determines whether an unfair practice has been committed and what the remedy should be, certain bargaining-related complaints require the consent of the Minister before they can be filed with the Board. Officers of FMCS investigate such complaints on behalf of the Minister and attempt to assist the parties to resolve the underlying problem.

The Minister also has the power to appoint industrial inquiry commissions to investigate and report on significant industrial relations issues and problems. However, the recommendations of these commissions are not binding on the parties or the government.

The Activity is divided into three sub-activities: Mediation and Conciliation Services; Arbitration Services; and Research, Policy Development, Management and Administration.

Resource Summaries

The Mediation and Conciliation Activity accounts for approximately 1.9% of the total 1993-94 Labour Canada Program expenditures and 6.5% of the total FTE.

Figure 6: Activity Resource Summary
(\$000)

	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Mediation and Conciliation Services	2,646		3,076		2,569	
Arbitration Services	938		1,322		1,174	
Research, Policy Development, Management and Administration	1,081		1,109		1,401	
	4,665	62	5,507	62	5,144	54

Of the 1993-94 expenditures, 100% are for operating expenses.

Explanation of Change: The forecast decrease in expenditures over the period is due to 1991-92 Supplementary Estimates requirements for a mediator-arbitrator for grain handling operations, a three-person conciliation board for the Canada Post/CUPW dispute, and the services of adjudicators in alleged cases of unjust dismissal. 1992-93 Supplementary Estimates have been requested for mediation costs related to Royal Oak Mines, Nationair and Unjust Dismissal cases, offset by 1991 and 1992 budget reductions.

Figure 7: 1991-92 Financial Performance
(\$000)

	1991-92					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Mediation and Conciliation Services	2,569		2,774		(205)	
Arbitration Services	1,174		871		303	
Research, Policy Development, Management and Administration	1,401		1,224		177	
	5,144	54	4,869	62	275	(8)

Explanation of Change: The increase in actual expenditures in 1991-1992 was due to 1991-92 Supplementary Estimates related to a mediator-arbitrator for grain handling operations, a three-person conciliation board and mediator for the Canada Post/CUPW dispute, and the services of adjudicators in alleged cases of unjust dismissal.

Performance Information and Resource Justification

Mediation and Conciliation Services: This sub-activity requires \$2,646,000 representing 56.7% of the resources devoted to the Activity.

The objective of this sub-activity is to provide effective settlement of industrial relations disputes under Part I of the Canada Labour Code. The sub-activity involves the appointment of conciliation officers, conciliation commissioners and conciliation boards, mediators and industrial inquiry commissions. It is also responsible for processing requests to the Minister for consent to complain of alleged unfair labour practices, including allegations of failure to bargain in good faith. Other services include preventive and grievance mediation and a "first contact" program for parties new to collective bargaining in the federal jurisdiction.

Performance

Federal conciliation officers took part in grievance mediation training offered through the Ontario Ministry of Labour. In May 1992, Labour Canada held a grievance mediation training seminar in Ottawa. It was attended by federal conciliation officers from FMCS and the Public Service Staff Relations Board, as well as provincial government officers from British Columbia, Ontario, New Brunswick, Nova Scotia and Newfoundland. Pilot grievance mediation projects were well received by FMCS clientele, and grievance mediation services are now being made available.

A second FMCS Industrial Relations Conference, scheduled for the spring of 1992, was cancelled due to budgetary constraints. It will be rescheduled in the 1993-94 fiscal year.

In 1991, a number of labour disputes disrupted Canadian grain transportation, and the Minister of Labour introduced two pieces of legislation in the House of Commons to end work stoppages affecting the grain industry. These disputes raised concerns about the effect of work stoppages on Canada's reputation as a reliable supplier of grain to international markets. The Minister of Labour undertook to examine the state of labour relations in the grain industry and explore ways in which labour-management conflict could be reduced.

Senior FMCS officials held preliminary meetings in May 1992 with representatives from a number of organizations associated directly or indirectly with the transportation of grain. The Minister of Labour met with representatives in July and discussed the possibility of establishing a forum for improving communications and dealing with labour-management issues away from the bargaining table. This led to a one-day Western Grain Elevator Industry Conference in

October 1992, at which labour and management agreed in principle to work together toward the creation of a sectoral council. A working group, composed of key labour and management representatives, has been established to discuss the possible structure and terms of reference of this sectoral body.

Workload: Figure 8 on page 24 illustrates the potential and actual demand for mediation and conciliation assistance over the last three years and forecasts for the 1992-93 and 1993-94 fiscal years. The potential mediation and conciliation caseload consists of bargaining situations involving the renewal of expiring collective agreements, the re-opening of current agreements, plus bargaining for first collective agreements as a result of new certifications issued by the CLRB. The actual caseload consists of disputes in which a "notice of dispute" is filed with the Minister of Labour pursuant to Part I of the Canada Labour Code and a conciliation or mediation appointment is made.

During fiscal year 1991-92, the total caseload was 282 cases, including 76 cases brought forward from 1990-91. As of March 1992, 88 cases were pending at various stages of the dispute resolution process. As is the norm, a significant number of disputes requiring FMCS assistance were in the trucking and road transportation sector, which accounted for 86 cases, followed by 47 cases in the broadcasting industry. Although they encompassed a large number of employees, disputes in the railway industry accounted for only eight cases. Refer to Figure 51 on page 76 for statistical breakdown for fiscal year 1991-92 and Figure 52 on page 77 for historical analysis.

Although the projected caseload figure was high, due to the large number of collective agreements awaiting renewal or expiring in 1991-92, the actual caseload was lower than projected. Companies and unions appeared to adopt a "wait and see" approach to their contract renewal negotiations in order to ride out the weak economic situation. In the coming fiscal year, the caseload is expected to increase, with 330 collective agreements due to expire between April 1992 and March 1993 and approximately 600 agreements that expired in previous years not yet renewed.

In 1991-92, 53% of agreements were reached by the parties in direct negotiations (i.e., without third-party assistance), up from 45% in 1990-91. Continuing a trend of the past several years, disputes requiring third-party assistance were highly complex and required lengthy negotiation periods.

Forty requests for ministerial consent to complain to the CLRB over alleged bargaining-related unfair labour practices were dealt with during fiscal year 1991-92. Twenty-eight cases were finalized during the year; ministerial consent was granted in eight cases, and 20 requests were withdrawn by the applicants or resolved through the efforts of FMCS officers. At fiscal year end, 12 requests were under consideration.

Fifty-two preventive mediation assignments were reported, up from nine in the previous year. The majority involved disputes in the road transportation sector. The increase in activity reflects growing FMCS involvement in grievance and preventive mediation.

In 18 cases involving CLRB certification of a new bargaining unit, an FMCS officer was appointed to make initial contact with the parties under the "first contact" program. This service provides labour and management groups that are entering into a bargaining relationship for the first time with an overview of collective bargaining in federal jurisdiction and the services offered by FMCS.

Figure 8: Collective Bargaining under the Canada Labour Code and the Federal Mediation and Conciliation Service Caseload

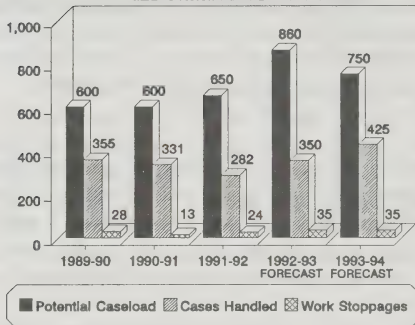
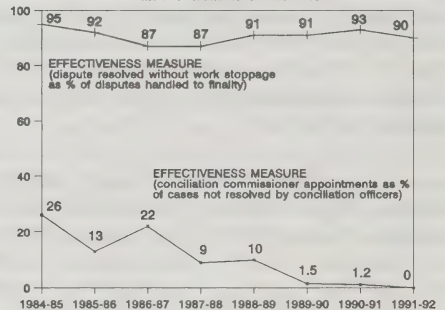


Figure 9: Effectiveness Measure - Mediation and Conciliation Services



Effectiveness: The primary measure of effectiveness of Mediation and Conciliation Services is the percentage of cases settled without a work stoppage. As indicated in Figure 8 above, despite the variety of outside influences affecting collective bargaining in the federal jurisdiction, the sub-activity has consistently achieved a settlement rate, without work stoppage, of about 90%. During 1991-92, for example, the settlement rate was 90.2%. Key settlements during the year were achieved in the broadcasting/communications, longshoring, shipping, mining/atomic energy, railway and road transportation industries.

Legal work stoppages occurred in 24 disputes, while four continuing work stoppages were carried over from the previous year. These stoppages accounted for a loss of 293,454 working days. The work stoppage involving the Canada Post Corporation and the Canadian Union of Postal Workers, in which 45,000 postal workers engaged in 12 days of rotating strike action in August and September 1991, accounted for just over 57% of the total days lost in the fiscal year. While the total days lost due to legal work stoppages increased from that recorded in fiscal year 1990-91, the number of days lost represents less than one-quarter of one percent (0.18%) of all work time in the federal jurisdiction. Figure 53 on page 77 details person-days lost in 1991-92 due to strikes/lockouts in federal jurisdiction by industry.

FMCS is committed to the promotion of a responsible and responsive collective bargaining framework. It encourages the parties to seek the compromises necessary to reach a settlement at the conciliation officer stage of negotiations instead of relying on further stages of conciliation assistance (conciliation commissioners or boards). As a result, the number of appointments of conciliation commissioners and boards under Part I of the Code has been steadily decreasing over the past several years (see Figure 9). One conciliation board, established during

the previous fiscal year, completed its work in August 1991, and in 1991-92, for the first time, no conciliation commissioners or conciliation boards were appointed. The success of this policy is evidenced by the fact that the annual rate of dispute settlement without work stoppage remains in the 90% range.

In some situations, despite extensive conciliation and mediation assistance, the parties are unable to resolve their differences. In such cases, the Minister may appoint acknowledged outside experts to act as special mediators or, where an impending or ongoing work stoppage jeopardizes the national economy or security, Parliament may be called upon to legislate an end to a collective bargaining dispute or work stoppage before it causes irreparable damage. The appointment of outside mediators under Section 105 of the Code, as well as the adoption of legislation by Parliament providing for the appointment of mediator-arbitrators to resolve outstanding issues, has led to an increasing demand on the Activity's resources.

As was reported in last year's Estimates, Parliament adopted three pieces of ad hoc emergency legislation in the summer and fall of 1991. Pursuant to the Thunder Bay Grain Handling Operations Act and the British Columbia Grain Handling Operations Act, two mediator-arbitrators were appointed, and their awards were rendered during the 1991-92 fiscal year. Under the terms of the Postal Services Continuation Act, an arbitrator was appointed in the dispute between the Canada Post Corporation and the Canadian Union of Postal Workers. The parties reached a settlement in July 1992; however, three issues were set aside to be dealt with at a later time. As of December 1992, the arbitrator remained seized with the three unresolved issues.

More recently, three special mediators have been appointed to assist in the resolution of two complex disputes. In September 1992, the Minister of Labour appointed two mediators to the dispute involving Royal Oak Mines Inc. and the Canadian Association of Smelter and Allied Workers, Local 4. Mediation proceedings commenced in October 1992. On December 22, 1992, these two mediators were appointed by the Minister of Labour as an industrial inquiry commission. A lengthy dispute between Nationair (Nolisair International Inc.) and the Canadian Union of Public Employees resulted in the appointment of Special Mediator, the Honourable Alan B. Gold, on October 19, 1992.

Arbitration Services: This sub-activity requires \$938,000 representing 20.1% of the resources devoted to the Activity.

The objective of this sub-activity is to provide for third-party arbitration and adjudication assistance under the Canada Labour Code, Parts I and III. The sub-activity involves the appointment of arbitrators and the establishment of arbitration boards in instances involving grievance (or "rights") disputes, the appointment of adjudicators in complaints of alleged unjust dismissal, and the appointment of arbitrators in cases of group termination of employment. Arbitration Services also publishes the *Arbitration Services Reporter* and maintains the National Inventory of Arbitral and Adjudication Awards.

Performance

Workload: The Canada Labour Code, Part I, requires that all differences over the interpretation or administration of a collective agreement ("rights disputes") be resolved without stoppage of work. Requests to the Minister of Labour for the appointment of arbitrators to resolve these differences emanate directly from the parties, who also assume the costs of the grievance arbitration.

Under Part III of the Code, requests for referral of alleged unjust dismissal complaints to adjudication are made to regional offices and are referred to Arbitration Services only after efforts to bring about a settlement have failed (see Figure 20 on page 35). Thus, only cases referred to Arbitration Services for ministerial appointments are considered in the calculation of workload.

Fiscal year 1991-92 saw a 17.5% increase over the previous fiscal year in requests for appointment of adjudicators (see Figure 54 on page 78). Statistics available for the first six months of 1992-93 support the forecast of another 15% increase in requests for referral to adjudication of unjust dismissal complaints. This continuing increase is due to a greater awareness on the part of individuals of their rights under the legislation and the impact of the current economic environment on employment. Although the average cost per adjudication case has not changed significantly over the past five years, the increased number of cases has had a major impact on the resources of the sub-activity. Historical data on unjust dismissal complaints and decisions are found in figures 55 and 56 on pages 78 and 79.

No requests for arbitration assistance under the group termination of employment provisions of Division IX, Part III of the Canada Labour Code were received in 1991-92.

Figure 10: Arbitration Services Caseload

	Part I			Part III
	Requests	Cases Settled ¹ & ²	Arbitrators Appointed ²	Adjudicators Appointed
1988-89	134	110	137	145
1989-90	101	40	69	127
1990-91	120	43	68	224
1991-92	97	29	55	264
1992-93 ³	130	43	68	310
1993-94 ³	130	43	68	350

¹ Differences resolved before appointment of arbitrator.

² "Cases settled" and "arbitrators appointed" relate to requests either received in the current fiscal year or carried over from previous years.

³ Forecast.

The number of arbitration awards filed with Arbitration Services has increased by 56% over the past five years. Fiscal year 1991-92 saw a 7% increase in the number of arbitration awards filed over the previous year. Further increases are forecast for 1992-93 and 1993-94 (see Figure 11).

This sub-activity maintains and systematically analyses all arbitration and adjudication awards rendered pursuant to the Canada Labour Code and filed with the Department. The full text of specific awards is available from Arbitration Services. These services are tailored to the needs of industrial relations practitioners for diversified information on particular issues, precedents and statistics.

Arbitration Services publishes a monthly circular entitled the *Arbitration Services Reporter*, containing summaries of all federal awards filed with the branch each month. The *Arbitration Services Reporter* is distributed to arbitrators, to unions and employers coming within the application of the Canada Labour Code, as well as to a number of government agencies across Canada.

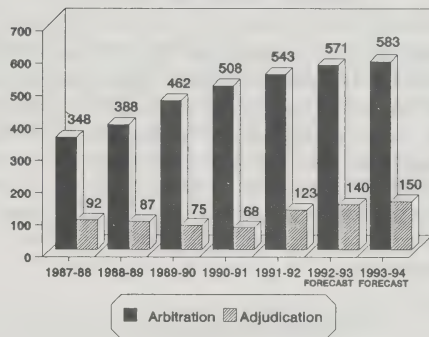
Research, Policy Development, Management and Administration: This sub-activity requires \$1,081,000 representing 23.2% of the resources devoted to the Activity. The corresponding figures for 1991-92 and 1992-93 are shown in Figure 12 below. Resource allocation for this sub-activity is largely dependent on the demand for third-party assistance as described in the two previous sub-activities, as well as on the demand for expert advice and information emanating from various sources within and outside the Department.

Figure 12: Research, Policy Development, Management and Administration Resources as a Percentage of Total Activity Resources

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Expenditures (\$000)	1,081 (23%)	1,109 (20%)	1,401 (27%)

The objective of this sub-activity is to conduct research, to provide policy advice and proposals, and to manage programs and resources. The sub-activity researches and analyzes industrial relations problems, develops policy and legislation, provides technical advice and support to third-party appointees and senior officials, and manages program resources in an effective, efficient and economic manner.

Figure 11: Arbitration and Adjudication Awards Filed with Arbitration Services Branch



Performance

The sub-activity reviews legislative proposals of other government departments which may influence labour relations to ensure that industrial relations aspects are fully considered. As reported in last year's estimates, extensive consultations with the Department of Communications have been held since March 1990 concerning the Status of the Artist Act. The Act received Royal Assent on June 23, 1992. Part I of the Act creates the Canadian Council on the Status of the Artist, and Part II establishes a collective bargaining regime for professional artists working as independent contractors in federal jurisdiction. As of November 1992, neither part had been proclaimed; however, consultations were continuing with officials of the Department of Communications on preliminary issues relating to the establishment of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal, which will be responsible for the application of Part II of the Act.

Within the Activity, the conversion of the Mediation-Arbitration Records System (MARS) to the new departmental information systems technology, required to better interface with other government systems, was completed in March 1992. Further enhancements to the system will be implemented in fiscal years 1992-93 and 1993-94.

In an effort to streamline research activities and better utilize scarce personnel resources, a decision has been taken to merge the Legislative and Special Projects Branch and the Technical Support and Operational Research Branch. This merger is expected to be complete by the end of fiscal year 1992-93.

Currently, an evaluation project has been undertaken to examine the delivery of mediation, conciliation and arbitration services within FMCS. A report is expected by the end of the fiscal year.

B. Labour Operations

Objectives

To promote and enforce client compliance with federal labour legislation in the areas of occupational safety and health, labour standards and equal pay, and acceptance by workers, unions, and employers of their respective responsibilities under the legislation; to ensure the protection, conservation and consequent minimization of fire risks to life, property and the government's financial position; and to foster constructive employment relations in the workplace.

Description

The Labour Operations Activity includes operations in regional offices and at headquarters devoted to: the development and administration of legislated programs directed towards a safe and healthy working environment and fair and equitable conditions of employment; the provision of fire protection services to federal departments and Indian organizations; and the promotion and implementation of non-legislated activities aimed at constructive employment relations in the workplace and a work force better informed on union and socio-economic affairs.

Five sub-activities have been identified within this activity for the purposes of management accountability. They are: Occupational Safety and Health, Labour Standards and Equal Pay, Employment Relations, Fire Protection Services, and Program Management and Support.

Resource Summaries

The Labour Operations Activity accounts for approximately 13.3% of the total 1993-94 Labour Canada Program expenditures and 52.3% of the total FTE.

Figure 13: Activity Resource Summary
(\$000)

	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Occupational Safety and Health	11,131		11,778		11,219	
Labour Standards and Equal Pay	7,412		7,683		7,273	
Employment Relations	990		7,053		7,966	
Fire Protection Services	4,407		4,949		3,027	
Program Management and Support	8,809		7,836		9,327	
	32,749	501	39,299	500	38,812	459

Explanation of Change: The major reason for the decrease in resources over the period is the transfer of the Labour Education Program to the Policy and Communications Activity.

Figure 14: 1991-92 Financial Performance
(\$000)

	1991-92					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Occupational Safety and Health	11,219		11,709		(490)	
Labour Standards and Equal Pay	7,273		7,557		(284)	
Employment Relations	7,966		9,110		(1,144)	
Fire Protection Services	3,027		6,555		(3,528)	
Program Management and Support	9,327		7,971		1,356	
	38,812	459	42,902	499	(4,090)	(40)

Explanation of Change: The major lapse occurred in salaries as a result of the underutilization of FTE, and the requirement to cover the FTE shortfall in the Injury Compensation Activity. Also, a lapse occurred in expenditures due to the spending freeze.

Performance Information and Resource Justification

Occupational Safety and Health: This sub-activity requires \$11,131,000.

This sub-activity involves operations intended to promote and enforce compliance with the provisions of Part II of the Canada Labour Code and its regulations in order to prevent accidents and injuries. The operations include the review of regulations, policies and procedures, workplace inspections, responses to complaints, accident investigations, technical surveys, assistance to safety and health committees and representatives, safety audits, monitoring, and promotional and informational activities. The sub-activity also includes the departmental operations related to the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) and the Non-Smokers' Health Act.

Performance

To maintain the currency of the federal legislation, a technical review of the Canada Occupational Safety and Health (COSH) Regulations, initiated in 1986-87, is continuing through tripartite consultation with labour, government and industry. To date, 10 parts of the regulations have been reviewed or are under review. Revised regulations on levels of sound recently came into effect; regulations on confined spaces became effective in the fall of 1992. The review of regulations regarding hazardous substances, building safety and materials handling should be completed in the current year.

In consultation with the disabled community, employers and unions, Labour Canada is reviewing the Canada Labour Code, Part II, and pursuant regulations to determine whether the legislation creates employment barriers to disabled and injured workers. The Department will propose any legislative or regulatory changes that may be required.

In order to ensure uniform and consistent administration of occupational safety and health legislation in the jurisdictions of oil and gas exploration and air, rail and marine transport, the memoranda of understanding with the various responsible agencies are being revised.

This sub-activity also includes continuing involvement in the enhancement of the Canadian Workplace Hazardous Materials Information System. Opportunities will be pursued within international organizations and through participation in the North American Free Trade Negotiations to obtain increasing support for the harmonization of chemical hazard communication systems.

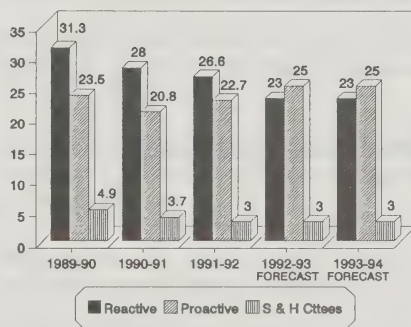
Workload Indicators: Workload indicators of the Occupational Safety and Health sub-activity are expressed as percentages of labour affairs officers' time devoted to reactive and proactive activities and safety and health committee activities (see Figure 15). Refer to Figure 20 on page 35 for distribution under Labour Standards and Equal Pay.

Reactive activities include responses to complaints under Part II, refusals to work, and accident investigations. Proactive activities are those related to the promotion of programs, counselling, planned inspections and safety audits under Part II. Safety and health committee activities relate to the assistance/counselling provided in the establishment and maintenance of safety and health committees and/or representatives as required by the Code.

Performance Indicators: The performance indicators used for the sub-activity relate to inspection activities and complaint activities. In both cases, a comparison is established between the total number of activities and the number of cases where violations of the provisions of Part II of the Canada Labour Code were found (see figures 16 and 17 on page 32). Other indicators such as injury rates are used in the planning of interventions and resource allocation (see figures 18 and 19 on page 32).

Inspection Activities: Planned inspections under Part II enable the Department to establish an employer compliance profile and ensure that hazards and violations of the Code are detected and corrected. The number of planned inspections has increased over the last few years, as a portion of the resources devoted to the establishment of safety and health committees since 1986-87 (when they were made mandatory) has been redirected to these activities. Inspection guides, developed over the last two years, will be used starting in late 1992-93.

Figure 15: Percentage of Time Spent by Type of Activity under Part II of the Canada Labour Code



Complaint activities: The number of complaints has remained high over the last few years, mainly because of the concern of employees for safety and health in their workplaces.

Figure 16: Inspections under Part II of the Canada Labour Code - Cases of Non-Compliance

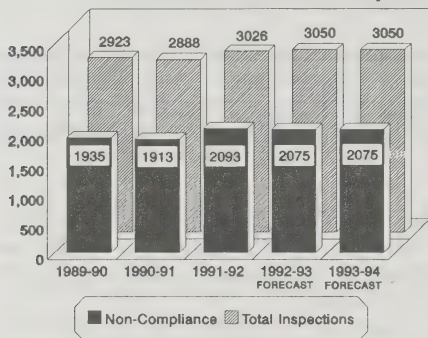


Figure 17: Complaints under Part II of the Labour Code - Cases of Non-Compliance

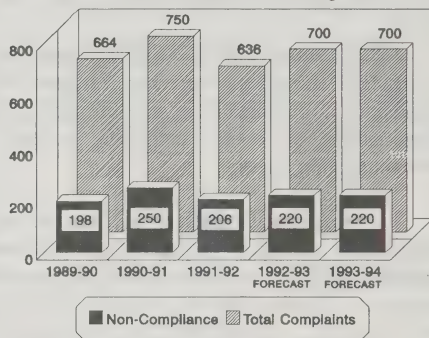


Figure 18: Fatality Rate in Canadian Industry - 1982-1990 (Fatalities per 100,000 Workers)

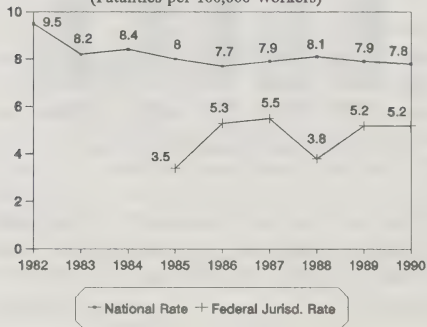
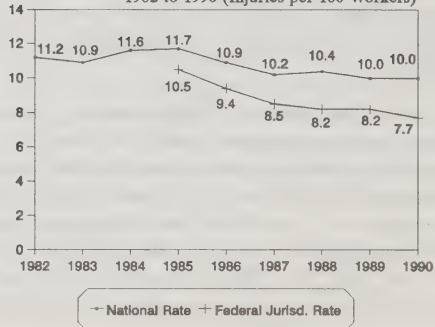


Figure 19: Work Injury Experience in Canada - 1982 to 1990 (Injuries per 100 Workers)



Labour Standards and Equal Pay: This sub-activity requires \$7,412,000.

The objective of this sub-activity is to establish and protect employees' rights to fair and equitable conditions of employment. Its operations are intended to promote and enforce compliance with the provisions of Part III of the Canada Labour Code and the Fair Wages and Hours of Labour Act and their regulations and to promote pay equity. These operations include the review and development of legislation, policies and procedures, inspections, investigations of complaints and unjust dismissals, and promotional and informational activities.

Performance

Review of Part III of the Canada Labour Code (Labour Standards) is continuing in partnership with federally regulated employer and employee representatives. Legislative proposals have been tabled in Parliament on an administrative wage recovery system, consistency of parental leave with changes to the Unemployment Insurance Act, maternity-related reassignment, injured worker wage and employment protection, streamlining the requirement for ministerial permits, and the relationship between Part III and collective agreements. Issues identified for subsequent consultations include group termination, unjust dismissal, and balancing work and family responsibilities. Consultations on amendments to the Canada Labour Standards Regulations to accompany the Part III changes are nearing completion.

Review of the impact of federal labour standards regulations on Canadian competitiveness has been initiated with clients, and steps are being taken to modernize regulatory requirements and repeal archaic regulations.

Existing labour standards policies relating to the timely resolution of unjust dismissal cases have been revised, and new policies developed for averaging hours of work, reporting pay, the legal status of common-law spouses, and managerial employees.

In 1991-92, 149 permits were issued under section 170 of the Code to allow the modification of hours of work schedules, 26 authorizations to average hours over a period longer than 13 weeks were issued, and 42 notifications of averaging hours of work over a period not exceeding 13 weeks were received. Under sub-section 176(1) of the Code, the Minister of Labour issued 22 permits granting hours to be worked in excess of the prescribed weekly maximum hours of work. Consequently, 466 reports were received advising that 20,676 employees had worked a total of 230,020.14 hours in excess of the prescribed weekly maximum hours of work.

There is a provision in the legislation under subsection 177(1) for employees to work excess hours in the case of emergency to the extent that is necessary to prevent serious interference with the ordinary working of the affected industrial establishment. Emergency work would be performed in case of accident to machinery, equipment, plant or persons; urgent and essential work to be done to machinery, equipment or plant; or other unforeseen or unpreventable circumstances. In such cases, a report must be made in writing to the Minister according to

subsection 177(2). In the fiscal year 1991-1992, 26,801 employees were reported as having worked 239,589.82 additional hours under emergency conditions beyond the weekly maximum hours prescribed by the Code.

A number of waivers and/or permits issued in 1991-92 are detailed below:

- 72 approvals to waive annual vacations under section 14 of the Regulations;
- 105 approvals of a calendar year or other year of employment for vacation purposes under section 16 of the Regulations;
- 20 notifications of substitution for a general holiday were received under subsection 195(a) of the Code for classes of employees represented by a trade union, and 129 approvals to substitute a general holiday were issued under subsection 195(b) of the Code for classes of employees not represented by a trade union;
- one waiver to the application of the provisions of Division IX of the Code regarding group termination of employment, affecting 93 employees, was granted; eight joint planning committees were established to develop adjustment programs to assist employees being terminated, under subsection 214(1) of the Code;
- during the fiscal year 1991-1992, three permits were issued under subsection 4(4) of the West Coast Shipping Employees Hours of Work Regulations authorizing an accumulation of more than 45 lay days during a specific period. During the fiscal year 1991-1992, no permits were issued under section 16 of the East Coast and Great Lakes Shipping Employees Hours of Work Regulations authorizing an accumulation of more than 45 lay days during a specific period.

This sub-activity is also responsible for the development and delivery of an equal pay for work of equal value program designed to eliminate sex-based wage discrimination within federal jurisdiction establishments.

In 1991-92, 348 employers were visited for the purpose of monitoring their compliance with the equal pay requirements of the Canadian Human Rights Act, in accordance with section 182 of the Code. Since 1986, over 1,000 of the largest employers in the federal jurisdiction have been visited for this purpose. Of the 825 employers Labour Canada continues to monitor, 73% have acted to ensure compliance. The Department will continue to monitor their progress until implementation is complete. Inspections for compliance began in 1990-91. Four inspections have been completed and, of these, three cases have been referred to the Canadian Human Rights Commission for investigation and resolution of apparent wage discrimination based on gender. Two other inspections are under way.

The Department has actively supported industry-wide pay equity initiatives. Through these initiatives, five employer associations in the trucking, communications, cable broadcasting and air transport industries are assisting over 350 employers to comply with the federal legislation.

The Department also promotes union involvement in the equal pay implementation process and has visited the national level of several major unions with bargaining units in the federal jurisdiction to provide information and recommendations on how unions can play a role in the implementation of equal pay.

Workload Indicators: Workload indicators of the Labour Standards and Equal Pay sub-activity are expressed as percentages of total time devoted to reactive and proactive activities (see Figure 20). Refer to Figure 15 on page 31 for distribution under Occupational Safety and Health. Reactive activities include responses to complaints under Part III and unjust dismissal complaints. Proactive activities are those related to the promotion of programs, counselling, planned inspections, wage surveys and equal pay activities. In 1991-92, in the course of resolving complaints and conducting inspections, labour affairs officers uncovered over 3500 violations of the Code and recovered over \$2 million in wage arrears for employees.

Performance Indicators: The indicators for the Labour Standards and Equal Pay sub-activity are in the following areas: **inspection activities and complaint activities**, where a comparison is established between the total number of activities and the number of cases where violations of the provisions of Part III of the Code were found (see figures 22 and 23 on page 36); and the **number of unjust dismissals**, which compares the total number of unjust dismissal cases with the number of cases settled by labour affairs officers (LAOs), the balance being referred for adjudication (see Figure 21). The proportion of unjust dismissals settled by LAOs provides an indicator of their effectiveness in dealing with employer and employee alike. On average, a success rate in the 70% range has been maintained.

The unjust dismissal provision of Part III of the Canada Labour Code was enacted in 1978 to provide individual job security for non-unionized employees. This legislation mandates a labour affairs officer to attempt to resolve the complaint. During fiscal year 1991-92, 952 complaints of unjust dismissal were received under section 240(1). Of these complaints, four

Figure 20: Percentage of Time Spent by Type of Activity under Part III of the Canada Labour Code and the Fair Wages and Hours of Labour Act

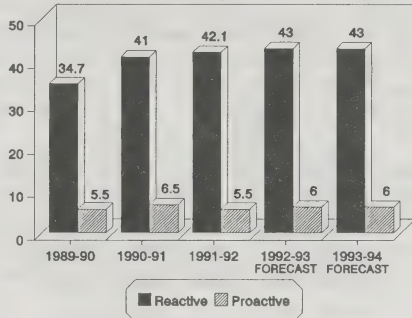
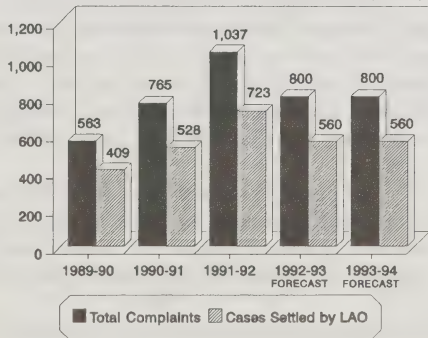


Figure 21: Unjust Dismissal Cases Settled by Labour Affairs Officers (LAOs)



resulted from the granting of an extension of time to file a complaint, 55 were found to be inadmissible and 145 were withdrawn. During the same period, 336 unjust dismissal complaints were settled, resulting in 14 employees being reinstated in their positions and 280 employees receiving over \$1 million as monetary compensation. Most unsuccessful LAO interventions result in the Minister naming an adjudicator who makes a determination in the case (see Figure 10 on page 26). In 1991-92, 287 complaints were referred to adjudication.

Figure 22: Inspections under Part III of the Canada Labour Code - Cases of Non-Compliance

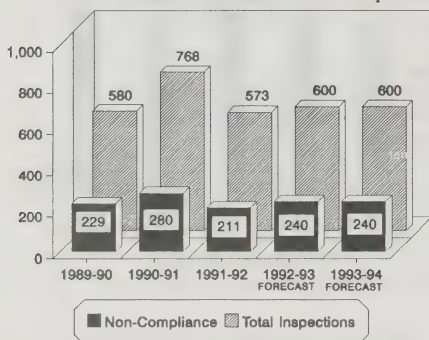
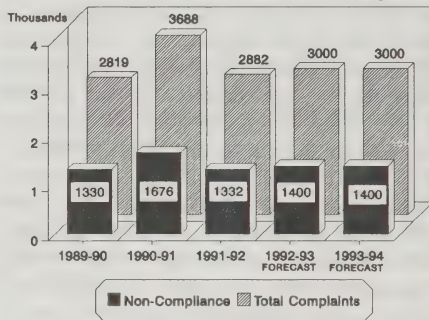


Figure 23: Complaints under Part III of the Canada Labour Code - Cases of Non-Compliance



Employment Relations: This sub-activity requires \$990,000.

The objective of this sub-activity is to foster responsible and cooperative employer-employee relations within the working environment and a work force better informed on union and socio-economic affairs. This is accomplished through activities related to the promotion of Labour Canada programs in the regions. Until 1992-93 this sub-activity included the Labour Education Program, which was transferred to the Policy area (Policy and Communications, see Consultation and Client Services, page 51) of the Department effective September 1, 1992.

Bridge-building activities with industries, unions and associations are conducted in the districts and regions in an effort to learn about the concerns of the clientele, establish and maintain contacts with labour and management, and foster responsible and cooperative employer-employee relations within the working environment.

Fire Protection Services: This sub-activity requires \$4,407,000.

This sub-activity involves operations intended to promote voluntary compliance with fire safety standards through the provision of fire protection services including building plan and specification reviews, fire inspections and investigations, and education/counselling services. The services, which are additional and complementary to Labour Canada's regulatory activities

pursuant to the Canada Labour Code, are provided to federal departments and agencies and Indian organizations under the authority of a Memorandum of Understanding with Treasury Board and a recent transfer of responsibilities from DIAND.

Performance

In 1991-92 numerous preliminary fire investigations were conducted. A fire of major proportions occurred on August 22, 1991, at Halifax, Nova Scotia, in a Public Works-leased building. The principal occupant was the National Film Board of Canada, which incurred property damage estimated at between \$2 million and \$2.5 million. The probable cause has been identified as an electrical malfunction. Cost recovery for the property loss is being pursued.

The Office of the Fire Commissioner of Canada is cooperating with the National Research Council, Alberta Labour, and Ontario Ministry of Housing in the development of "Minicode Generator" computer software. This product will, in response to the user's description of a building, generate a custom version of all the Building Code requirements that should be checked for that building class. The first version of this computer software should be available by the end of the current year.

Workload Indicators: Workload indicators of this sub-activity are in the area of fire protection engineering and fire protection services and have been collected since 1989-90 (see Figure 24 below).

Figure 24: Workload - Fire Protection Services

	1993-94*	1992-93*	1991-92	1990-91	1989-90
Fire Protection Engineering Services					
Plan Reviews	1,600	1,600	1,585	1,635	1,049
Project Inspections	460	460	408	322	319
Engineering Surveys	40	40	45	45	40
Client Counselling	2,400	2,400	2,265	2,265	1,710
Fire Protection Services					
Fire Inspections	1,200	1,200	1,003	550	522
Follow-up Visits	100	100	55	40	25
Fire Investigations	30	30	27	35	39
Client Education - Promotion					
Assistance to Fire					
Emergency Organizations	150	150	97	40	10
Fire Safety Plan Reviews	150	150	136	25	7

* Forecast

Program Management and Support: This sub-activity requires \$8,809,000 representing 26.9% of the resources devoted to the Labour Operations Activity. The corresponding figures for 1990-91 and 1991-92 are also shown in Figure 25 below. Resource allocation for this sub-activity is dependent on the workloads in the other sub-activities.

**Figure 25: Program Management and Support Resources
as a Percentage of Total Activity Resources**

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Expenditures (\$000)	8,809 (27%)	7,836 (20%)	9,327 (24%)

This sub-activity involves the provision of administrative support, policy development, and management of the different programs and resources included in the Activity, at headquarters and in the regions, to increase productivity and improve the service to the clientele in an economical, efficient and effective manner. The sub-activity includes the development, implementation, and monitoring of the automated systems supporting the Activity. It also includes the development and delivery of national training programs for the labour affairs officers.

Performance

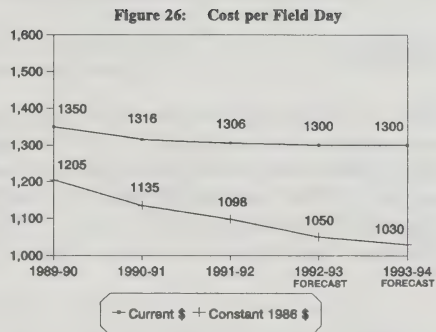
The Labour Operations Information System (LOIS) national module was completed and installed at headquarters early in 1991-92. The system is now fully operational at the district, regional and national levels.

A Labour Canada (Operations Program) laser disk has been produced in cooperation with the Canadian Centre for Occupational Health and Safety. It includes Parts II and III of the Canada Labour Code, their regulations, policies, procedures and legal decisions relating to labour matters. The disk has been made available to all districts for ready access by labour affairs officers and is also available for sale to employers, unions or others. It will be updated annually.

The basic training program for labour affairs officers on Part III of the Canada Labour Code (Labour Standards) will be amended in line with the revisions to the legislation and regulations. Again in 1991-92, a number of basic training sessions have been delivered to new field officers. In addition, specialized training sessions have been offered to labour affairs officers.

Performance Indicators: The indicators for this sub-activity are in the cost per field day and training requirements for LAOs. The cost per field day (see Figure 26 on page 39) is arrived at by dividing the total operating budget of the Labour Operations Activity (including salaries, operating and capital, but excluding contributions) by the total number of standard inspector days worked in the field each year. This year's table has been revised for all years since, during 1992-93, the Operations Program amended some of its time standards (average time per activity) based on the data collected over the last three years.

The decrease in the cost per field day since 1987 has been accomplished through the allocation of additional person-year resources to field activities while operating budgets have remained nearly constant. The yearly number of field days over the period increased from 18,000 in 1987-88 to 24,750 in 1990-91. The allocation of additional human resources to field activities was made possible through the receipt of additional inspectorate resources (safety and health and fire protection) and through other measures such as management delayering and productivity improvements.



Specific initiatives taken to improve the performance and productivity of field officers included: streamlining the mandatory training program, providing a computerized system for the follow-up of assignments and the updating of the client data, producing operational guidelines and procedures, and providing direct access to the technical data banks of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety. Other initiatives expected to bring further improvements are inspection guides to improve the consistency and thoroughness of inspectorate activities and the equipping of labour affairs officers with portable computer equipment, which should bring savings both in time and money.

Mandatory training for labour affairs officers is spread over a two-year period and involves basic training in the officer's specialty (either Labour Standards/Employment Relations or Occupational Safety and Health/Fire), on-the-job training and evaluation, cross-training in the other specialty, and a second period of on-the-job training and evaluation.

A comprehensive audit of the regional offices of Labour Operations was completed in late 1992, the results of which will be presented to the Department's Audit and Evaluation Committee in January 1993.

C. Policy and Communications

Objectives

Under the Canadian federal system of government, labour relations, employment standards and occupational safety and health are governed largely by the provinces and territories, with the federal government having jurisdiction over certain industries and over certain matters in the territories. This constitutional division of powers has created a highly decentralized system of governing in a legislative area which is of great importance, both to the working lives of individual Canadians and to the overall economic and social fabric of the country.

In recent years, emerging trends such as the increasing need for restraint in government expenditure, trade liberalization and global competition have demonstrated that Canadian jurisdictions cannot afford to legislate and operate in isolation. The focus among policy makers in Canada is shifting toward a more cooperative federalism. The focus on cooperation also extends to labour and business as the traditional adversarial approach to workplace issues is recognized as one of the impediments to Canada's competitiveness.

Thus, in addition to its mandate of regulating industrial relations, employment standards and occupational safety and health for industries under federal jurisdiction, Labour Canada has an important role to play in providing national leadership on labour issues, promoting national approaches to the analysis and regulation of labour matters, encouraging cooperative intergovernmental initiatives, promoting international cooperation on labour matters, and encouraging labour and management to forge partnerships at the workplace, industry and sectoral level across the country.

Description

The functions of the Policy and Communications Activity include: managing and providing broad policy direction for Labour Canada; undertaking research and analysis on major and emerging labour issues; managing certain national programs designed to promote a more cooperative, innovative and equitable workplace; collecting, analyzing and disseminating labour information; providing policy advice, research and information to promote women's equality in the labour force; cooperating and consulting on labour issues with other federal departments, labour market participants, provincial and territorial governments and international labour organizations; and communicating departmental policies, programs, legislation and services.

The Policy and Communications Activity is divided into six sub-activities: Program Management and Policy, External Relations, Women's Bureau, Bureau of Labour Information, Consultation and Client Services, and Communications.

Resource Summaries

The Policy and Communications Activity accounts for approximately 7.7% of the total 1993-94 Labour Canada Program expenditures and 16.8% of the total FTE.

Figure 27: Activity Resource Summary
(\$000)

	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Program Management and Policy	3,660		3,424		4,357	
External Relations	1,180		1,092		1,163	
Women's Bureau	1,108		1,145		1,139	
Bureau of Labour Information	3,179		3,193		3,228	
Consultation and Client Services	8,460		2,742		2,686	
Communications	1,477		1,529		1,765	
	19,074	160	13,125	158	14,338	158

Of the 1993-94 expenditures, 59.7% are for operating expenses and 40.3% are for grants and contributions.

Explanation of Change: The major reason for the increase over the period is the transfer of the Labour Education Program from the Labour Operations Activity.

Figure 28: 1991-92 Financial Performance
(\$000)

	1991-92					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Program Management and Policy	4,357		3,556		801	
External Relations	1,163		1,275		(112)	
Women's Bureau	1,139		1,309		(170)	
Bureau of Labour Information	3,228		3,293		(65)	
Consultation and Client Services	2,686		2,961		(275)	
Communications	1,765		1,929		(164)	
	14,338	158	14,323	158	15	0

Explanation of Change: The increased expenditures in Program Management and Policy were mainly due to additional responsibilities and increased workload related to new policy directions. The lapses in the other sub-activities were due to the 1991 expenditure freeze.

Performance Information and Resource Justification

Program Management and Policy: This sub-activity requires \$3,660,000 representing 19.2% of the resources devoted to the Activity.

This sub-activity includes the offices of the Minister, the Deputy Minister and the Assistant Deputy Minister, Policy, as well as the Policy and Strategic Analysis Branch and the Resource Management Secretariat under the ADM, Policy. Collectively, these units are responsible for the general management of the Department, the development and coordination of labour-related policies and the provision of strategic direction for Labour Canada.

The offices of the Minister and Deputy Minister focus on providing overall management for the Department with respect to strategic direction and coordination of labour-related policies, both within and beyond the scope of the Canada Labour Code. In this context, the office of the ADM, Policy is primarily responsible for overseeing major Departmental initiatives outside the scope of the Code and for ensuring that the Department is equipped to contribute effectively to policy initiatives of interest to Labour Canada which are led by other departments.

The Policy and Strategic Analysis Branch provides the strategic planning, policy analysis and the policy framework necessary for the Department to promote productive relations among unions, business and governments in Canada. The branch conducts research on major economic and social issues of interest to labour, undertakes strategic analysis of key labour issues and prepares briefing materials as required on a variety of public policy issues. The branch also prepares briefing materials for the Minister's participation in Cabinet committee meetings and represents Labour Canada on interdepartmental committees to ensure that the concerns of labour groups and employers are included in the federal government's policy-making process.

Performance

During the current period of restraint, the focus of general management of the Department by the Minister's and Deputy Minister's offices is on increasing the effectiveness and efficiency with which current responsibilities are performed and targeting a limited number of key strategic areas for further policy development. A significant step was taken in this area in 1992-93 with the establishment of a new Departmental Policy Forum. This forum acts as a focal point for greater communication and coordination of policy work and strategic planning. In 1993-94, key strategic areas for development will include improving labour-management cooperation, harmonizing health and safety legislation, ensuring that older worker adjustment mechanisms are effective in helping those most in need, and implementing both maternity-related reassignment and improved collection of unpaid wages.

The Policy and Strategic Analysis Branch was responsible for the development of a Memorandum of Understanding between Canada and Mexico on Cooperative Labour Activities (MOU), which was signed by the Canadian Minister of Labour and the Mexican Secretary of Labour and Social Welfare in May 1992. It also coordinated Labour Canada's policy input on such issues as productivity and competitiveness, labour-management cooperation, labour

adjustment and the environment. New initiatives planned for 1993-94 include establishment of an interdepartmental-university research network for more effective sharing of limited resources, development of a comprehensive national labour data base, and an examination of the role of labour relations in the development of Canada's economy. Particular attention will be paid to carrying out specific initiatives under the MOU with Mexico, including joint studies and exchanges of information.

External Relations: This sub-activity requires \$1,180,000 representing 6.2% of the resources devoted to the Policy and Communications Activity.

This sub-activity is the responsibility of the Federal-Provincial Relations Branch and the Office of International Affairs. These units are together responsible for coordination and consultation with the labour departments of provincial and territorial governments and with international labour organizations and the labour departments of other countries to ensure that the Department plays a leading role on labour issues within Canada and on the international scene. These groups also provide analysis and information to the Department, labour and business organizations, and provincial and territorial governments on new labour policies and legislation in Canada and throughout the world to facilitate improvements in the labour climate.

The Federal-Provincial Relations Branch

The Federal-Provincial Relations Branch with a budget of \$475,000 promotes open communication, the sharing of information, and intergovernmental cooperation on labour issues within Canada through liaison with provincial and territorial departments of labour. The branch takes a lead role in planning and coordinating regular consultative meetings of the federal, provincial and territorial ministers and deputy ministers of labour. In addition, the branch monitors new developments and analyzes trends in labour legislation, regulation and policy in the various Canadian jurisdictions.

Federal-Provincial Relations produces three popular publications, *Industrial Relations Legislation in Canada*, *Employment Standards Legislation in Canada*, and *Labour Law Update*, which it markets on a cost recovery basis. As well, the branch responds each year to approximately 800 requests for information on labour legislation from within Labour Canada, other federal departments, provincial and territorial departments of labour, and business and labour organizations.

Performance

A meeting of federal, provincial and territorial ministers of labour and ministers responsible for occupational safety and health was held in Toronto in the spring of 1992. Decisions were made at this meeting to commence or continue work in a number of key areas of government-labour-business cooperation, including greater harmonization of occupational safety and health regulations, assistance to Canadian workers in the balancing of work and family

responsibilities, and labour-management cooperation in the workplace. Another meeting of Ministers is tentatively planned for the spring of 1993. Deputy ministers of labour and heads of occupational safety and health agencies continued to meet twice annually to examine issues of mutual interest, most recently in Yellowknife in the fall of 1992.

During 1992-93, research on several projects involving the federal, provincial and territorial governments continued; topics included labour-management cooperation, harmonization of occupational safety and health standards, safety and health training for regulatory personnel, comparative occupational safety and health statistics, and the balancing of work and family responsibilities.

Throughout the period covered by this report, Federal-Provincial Relations continued its successful cost recovery program for the three publications named above. After a review of the cost recovery program, it was decided that the branch's flagship publications, *Industrial Relations Legislation in Canada* and *Employment Standards Legislation in Canada*, should be published biennially instead of every year. The next edition of both publications will be released early in 1993.

Total revenue from sales of these three publications was about \$74,000 in fiscal year 1991-92. Creative marketing resulted in an 11% increase in subscriptions to the bimonthly *Labour Law Update*, and 1991-92 revenues from that publication were double those of the previous fiscal year. Recent marketing initiatives also increased sales of *Industrial Relations Legislation in Canada* and *Employment Standards Legislation in Canada* by 12% and 18% respectively.

Concurrent with these activities, the branch has concentrated on improving both services to clients and the marketability of its publications. For example, the *Labour Law Update* occasionally carried special features on employment standards designed to give readers a timely overview of legislation and to promote sales of *Employment Standards Legislation in Canada*. The branch will introduce a new publication early in the new fiscal year describing collective bargaining legislation in the various jurisdictions covering workers in a number of public and parapublic sectors, including government employees, hospital workers, teachers, police and fire-fighters.

An intergovernmental study on the effectiveness of joint safety and health committees was completed. The results of the study indicate that committee activities can reduce workplace injuries. This report is available to interested groups and individuals.

The Office of International Affairs

The Office of International Affairs with a budget of \$705,000 promotes Canada's interests through its management of Canada's participation in the International Labour Organization (ILO), the only tripartite United Nations agency, with government, business and labour representatives. International Affairs develops Canada's positions on the various issues dealt with by the ILO through close ongoing consultations with the provinces and territories, Canadian employer and

labour groups, and other member states of the ILO. As a member of the ILO Governing Body, Canada collaborates with other ILO members in examining ways to streamline procedures, reduce costs both to the Organization and to member states, and ensure the continued relevance of the ILO.

International Affairs also coordinates Labour Canada's involvement in international labour activities relating to the Organization for Economic Cooperation and Development and the Organization of American States. The office monitors international trends and developments in labour issues and publishes the *Bulletin of International Labour Issues*. As well, International Affairs coordinates visits to Canada by delegations from other countries interested in learning more about various aspects of Canadian labour laws and practices.

Performance

In 1992 the Office of International Affairs developed the Canadian government positions and led Canada's tripartite delegations to both the ILO annual conference and the ILO regional conference for the Americas. In addition, the office organized Canada's participation in ILO tripartite technical meetings on inland transportation, iron and steel, pulp and paper, and the working conditions of teachers. The office also organized a study tour on Canadian labour legislation and labour market issues for a representative of the Government of Latvia and arranged a program for the visit to Canada of a Norwegian delegation interested in Canadian labour inspection systems and practices.

International Affairs also completed a study on the compatibility between the requirements of ILO Convention 155 (Occupational Safety and Health and the Working Environment) and the relevant federal, provincial and territorial laws and practices. As a result of a consensus among the federal, provincial and territorial Departments of Labour, the office will initiate the process for ratification by Canada of Convention 155. The office also expects to conclude the required consultations with a view to the early ratification by Canada of ILO Convention 147 (Minimum Standards in Merchant Ships).

In 1992, as part of the Department's efforts to promote labour-management cooperation, International Affairs arranged for representatives of the labour movement to participate in three trade missions to Europe. The office is currently working with the Department of International Trade to develop a mechanism to increase labour participation in the Canadian government's trade promotion activities.

In December 1992, a document was tabled in Parliament describing international labour conventions which were adopted at the 77th and 78th sessions of the International Labour Conference.

In the spring of 1993, International Affairs will develop the Canadian government positions on proposed international labour standards relating to part-time work and the prevention of major industrial accidents, which will be on the agenda of the June 1993 session of the

International Labour Conference. The office will also continue to monitor international labour developments, particularly regarding the European Community and the Organization for Economic Cooperation and Development.

In addition, International Affairs will continue to chair the ILO Governing Body's working party on improving the functioning of the International Labour Conference and will pursue its efforts through the Canadian-led group of ILO Industrialized Market-Economy Countries towards the development of common approaches to dealing with issues of current interest to the membership of the ILO.

Women's Bureau: This sub-activity requires \$1,108,000 representing 5.8% of the resources devoted to the Activity.

The Women's Bureau, established in 1954, was the first organization in the Canadian government devoted exclusively to the concerns of working women. The bureau continues to be the focal point within the federal government for workplace issues affecting women. The Women's Bureau is responsible for advancing the full and equal participation of women in employment by working with key partners to effect changes in workplace policies and practices. The bureau undertakes and disseminates research, analysis, and policy studies of workplace issues that have an impact on women, including statistical trends and legislative developments and comparisons. The bureau consults and collaborates regularly with unions, employers, women's groups and other federal departments, provincial and territorial governments, and international bodies and agencies.

In addition, the Women's Bureau administers the \$23,000 Marion V. Royce Memorial Grants Program and the \$67,000 **Workplace Equality Fund**, which support initiatives by work force partners that address women's equality in the labour force. The bureau's information activities include responding to requests for publications and videos and organizing and participating in events to raise awareness of the issues facing women in employment. The bureau's work is undertaken in the recognition that changes in the workplace which increase the likelihood that women will remain in the labour force will enhance their contribution to economic growth and prosperity. Efforts on behalf of working women ultimately benefit business, labour and the economy in general.

Figure 29: Participation Rate and Labour Force by Sex, Canada, 1976 to 1991

Year	Participation rate ¹		Labour Force ²			Women as a percentage of total labour force
	Women	Men	Women	Men	Total ³	
1976	45.2	77.6	3,836	6,368	10,203	37.6
1977	46.0	77.7	3,996	6,505	10,500	38.1
1978	47.9	78.1	4,239	6,657	10,895	38.9
1979	49.0	78.5	4,420	6,811	11,231	39.4
1980	50.4	78.4	4,638	6,935	11,573	40.1
1981	51.7	78.4	4,849	7,051	11,899	40.8
1982	51.7	77.0	4,916	7,009	11,926	41.2
1983	52.6	76.7	5,057	7,052	12,109	41.8
1984	53.6	76.6	5,216	7,100	12,316	42.4
1985	54.6	76.6	5,365	7,167	12,532	42.8
1986	55.3	76.6	5,502	7,244	12,746	43.2
1987	56.4	76.6	5,679	7,332	13,011	43.6
1988	57.4	76.6	5,853	7,422	13,275	44.1
1989	57.9	76.7	5,978	7,525	13,503	44.3
1990	58.4	75.9	6,119	7,561	13,681	44.7
1991	58.2	74.8	6,118	7,569	13,757	44.5

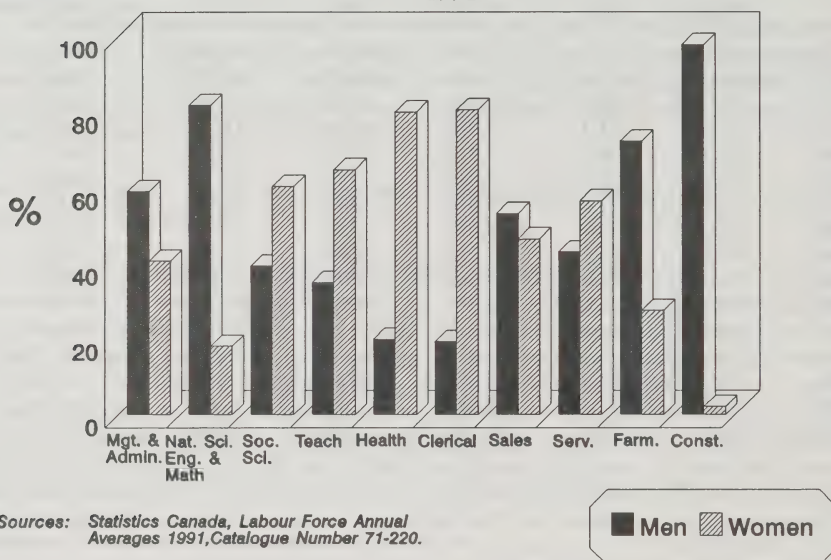
Source: Statistics Canada, Household Surveys Division, Labour Force Annual averages, 1991. (Cat. no. 71-220).

¹ The participation rate represents the labour force expressed as a percentage of the population 15 years of age and over. The participation rate for each group (women and men) is the labour force in that group expressed as a percentage of the population for that group.

² The labour force is that part of the population 15 years and over which, at the time of the survey, was either employed or unemployed. Persons not counted in the labour force include those in the population 15 years and over who, at the time of the survey, were going to school, were too ill to work, had personal responsibilities that prevented them from being employed, were retired, laid off or fired, had not worked in the last five years, or had never worked.

³ (In thousands;) (figures may not add to total due to rounding.)

Figure 30: Comparison of the Concentration of Women and Men in Selected Occupations in Canada 1991



The major activities and research priorities for 1993-94 reflect the continuing need to accommodate the increased labour force participation of women (see Figure 29 on page 47), particularly as it relates to conditions of work and the need to balance work and family responsibilities. During an extensive consultation process, undertaken as part of the recent strategic planning exercise, key workplace partners and experts in the field of equity were asked to identify critical issues affecting women in employment. On the basis of this advice, and taking into account the current and future environment, the bureau will focus its efforts on five priority areas:

- balancing work and family responsibilities, which is a key element of the government's strategy to promote economic equality for women;
- overcoming women's occupational segregation by facilitating their participation in non-traditional occupations;
- addressing women's occupational health and safety concerns;
- eliminating sexual harassment; and
- improving the situation of older women workers.

The 1993-94 fiscal year will see joint labour-management seminars on such topics as sexual harassment, balancing work and family responsibilities, and facilitating women's entry and retention in non-traditional jobs. Planned publications include a case book of creative employer and union-led initiatives designed to meet the needs of workers with family responsibilities, a

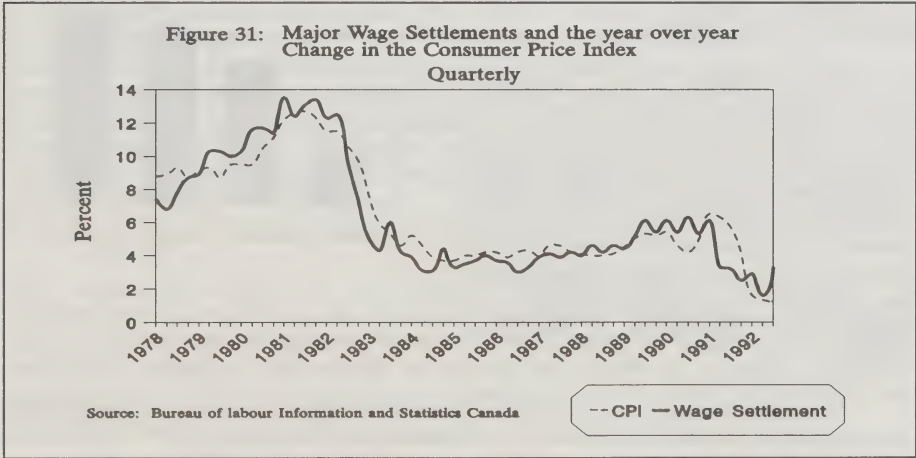
collection of essays on sexual harassment by leaders in Canadian labour, business and equity organizations and other experts, fact sheets on women and job-related laws in Canada, and a publication describing the occupational safety and health concerns of women workers who have contact with the public.

Performance

The Women's Bureau recently completed a strategic planning exercise which established priorities and an action plan for the next three to five years. A new publication was released, entitled *Adapting to a Changing Workplace: Relocation Policies and Practices of Canada's Top Companies*, and work began on a collection of essays on sexual harassment and on research pertaining to the occupational safety and health concerns of women workers who are in contact with the public.

The bureau organized two labour-management seminars on balancing work and family responsibilities, which featured examples of innovative union-business partnerships and highlighted trends in demographics and social change. The purpose of the seminars was to encourage businesses and unions to adopt work and family policies which have proven successful in other workplaces. The Minister of Labour participated in these seminars and expressed strong support for the policy goal of addressing the needs of employees with family responsibilities. In addition, research was conducted on leading-edge initiatives designed to meet the needs of workers with family responsibilities.

Bureau of Labour Information: This sub-activity requires \$3,179,000 representing 16.7% of the resources devoted to the Activity.



The Bureau of Labour Information (BLI) has a long history as Labour Canada's central source of information on collective bargaining. In fact, the need for such information was one of the main reasons for the creation of the Department of Labour in 1900. Established in its present form in 1986, the BLI has a mandate to provide accurate and timely information on wage settlements (see Figure 31 on page 49), contract provisions, labour organizations, work stoppages, and related topics. The information produced by the bureau is widely used by employers and trade unions, particularly when preparing for collective bargaining, as well as by other federal departments, provincial and territorial governments, economic forecasters, industrial relations researchers and educators, and members of the media.

Drawing on a data base of over 9,000 collective agreements, the Bureau of Labour Information produces a number of regular publications, including the monthly *Collective Bargaining Review*, the quarterly *Major Wage Settlements*, and the biennial *Directory of Labour Organizations in Canada*, which are sold by Supply and Services Canada. In addition, BLI provides a toll-free telephone information service staffed by bilingual consultants who provide employer and union negotiators with customized information on industrial relations and collective bargaining.

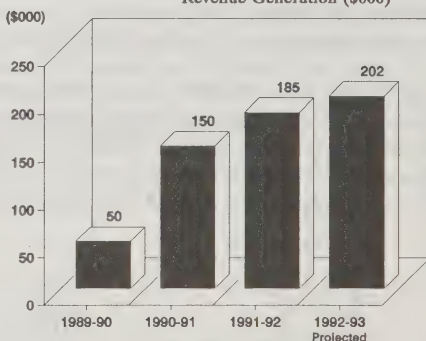
Performance

Both sales and revenues from the Bureau of Labour Information's cost recovery program have increased from those reported last year (see Figure 32). In particular, sales of the 1992-93 edition of the *Directory of Labour Organizations* had, within two months of its release in August 1992, surpassed total sales of the 1990-91 edition.

The monthly *Wage Settlements Bulletin*, introduced in 1991, provides the financial and industrial relations communities with valuable and timely information on major wage settlements. The *Bulletin*, distributed by subscription, has been well received by the bureau's clients. In fact, by October 1992 the number of new subscriptions to the *Bulletin* had reached 365, exceeding BLI's sales objective of 350 subscriptions for fiscal year 1992-93.

Two new revenue-generating products designed to give clients rapid access to the most recent collective bargaining information will be introduced in the spring of 1993. The first will allow clients to dial directly into a data base of negotiated contract settlement summaries and select the information they require. BLI will also provide, on a subscription basis, collective agreement settlement summaries tailored to individual needs which will be delivered by facsimile.

Figure 32: Bureau of Labour Information Revenue Generation (\$000)



In the latter part of 1993-94, an implementation analysis of BLI's current activities will be undertaken to get a timely and accurate assessment of its performance in regard to products and revenues and client needs and satisfaction.

Consultation and Client Services: This sub-activity requires \$8,460,000 representing 44.4% of the resources devoted to the Activity.

Consultation and Client Services is responsible for the administration of two innovative national programs designed to foster cooperation among unions, employers and labour-management organizations on workplace issues. The **Labour-Management Partnerships Program**, which was announced in December 1991 as an amalgamation of three existing programs (the Labour Assignment Program, the Technology Impact Program and the Labour Issues Assistance Fund), provides funding and advisory services to promote workplace innovation, joint labour-management initiatives and participation by labour in public policy issues.

The **Workers with Disabilities Fund** was launched in November 1991 as part of the federal government's five-year National Strategy on the Integration of Persons with Disabilities. This program provides funding, as well as advice and direction, to encourage unions, employers, joint union-management bodies and the disabled community to work together to develop solutions to the many barriers faced by persons with disabilities in the workplace.

Consultation and Client Services is also responsible for encouraging communication and cooperation among business, labour and government by promoting consultation on labour issues and supporting joint labour-management initiatives. The branch monitors developments and trends among client groups, keeps the Minister and senior officials informed, and coordinates meetings and visits between the Minister and officials of business and labour organizations.

In recent years Consultation and Client Services has been instrumental in the development of joint labour-management consultative bodies such as the Canadian Steel Trade and Employment Congress, the Sectoral Skills Council of the Electrical and Electronics Industry, the Western Wood Products Forum, the Centre d'adaptation de la main d'oeuvre aérospatiale au Québec, the Skills Improvement Council of the British Columbia Construction Industry, and the Council of Maritime Affairs. The branch is currently involved with a number of other sectors, including the food, fishing and grain handling industries, exploring the possibility of cooperative ventures between labour and management. Consultation and Client Services will continue to encourage cooperative labour-management initiatives at the sectoral and workplace levels.

In the fall of 1992, the Labour Education Program was added to the mandate of Consultation and Client Services. This function was previously part of the Employment Relations sub-activity of the Labour Operations Activity. The Labour Education Program provides funding and advice to encourage labour organizations to train union leaders and members in a range of areas including leadership skills, collective bargaining, grievance handling, occupational safety and health, and general labour economics and labour law.

Performance

During 1991 and 1992, the **Labour-Management Partnerships Program** provided financial support to nine cooperative labour-management projects. These include a joint awareness and training project, a basic skills training program for construction industry workers, and the temporary assignment of two labour representatives to industrial relations faculties at Canadian universities. In addition, funding was provided for eight temporary staff assignments between the federal public service and labour organizations or joint labour-management organizations. Seventeen projects and assignments had been funded by the middle of the 1992-93 fiscal year, demonstrating increasing labour and management interest in the new program.

Work was completed on a number of projects and assignments under the former Labour Assignment Program, the Technology Impact Program and the Labour Issues Assistance Fund. These included temporary staff assignments, the production of a video on cooperative approaches to the introduction of technological change, and funding for participation of labour representatives in public policy issues and initiatives.

By the middle of 1992-93, a total of nine projects and two assignments, involving dozens of labour and disability groups at the national, regional and local levels, had been funded under the **Workers with Disabilities Fund**. Projects included joint education and awareness programs, conferences, the development of new policies and programs by major national unions, and a job placement program jointly sponsored by a labour organization, a disability group and an employers' organization. The fund is administered in cooperation with other federal departments, particularly Employment and Immigration Canada and the Secretary of State, provincial and territorial governments, labour federations and the disabled community. In some regions the fund is being used to enable representatives of labour, business and the disabled community to meet for the first time to discuss their mutual concerns.

As part of the National Strategy on the Integration of Persons with Disabilities, the Department in 1992-93 submitted an Evaluation Framework regarding its Workers with Disabilities Fund. This framework will be used to monitor progress and serve as the basis for the evaluation of the fund in 1995-96. In the latter part of 1993-94, the Department will undertake an implementation analysis of its new Labour-Management Partnerships Program to identify and deal with administrative and program issues, that may have arisen in the initial phase of this innovative program.

Consultation and Client Services was responsible for the establishment of the Public Policy Issues Seminar Series, through which representatives of labour, business, academe and other government agencies are invited to address policy makers at Labour Canada on a variety of topics. The purpose of the seminar series is to provide an opportunity for contact and the exchange of ideas between policy makers and those with an interest in the outcomes of the policy-making process at Labour Canada.

The branch was also involved, with the Canadian Centre for Management Development, in organizing a symposium on labour-management relations. The purpose of the symposium was to promote a better understanding of the labour movement among senior managers of the public service through presentations by a number of national labour leaders.

In November 1992, the Minister of Labour and his provincial and territorial counterparts announced that they would sponsor a joint study of ways governments can best encourage and support productive relationships between labour and management in the workplace. The study, to be conducted by the Canadian Labour Market and Productivity Centre, is expected to be completed by mid-1993.

In the spring of 1993, Labour Canada will host the first national seminar on workers with disabilities for representatives of labour and the disabled community, to seek their views and strategic advice on ways to encourage ongoing collaboration between labour and advocacy groups on disability issues in the workplace. The input received at the seminar will have a major influence on the planning process for the allocation of the fund in coming years.

Also in the spring of 1993, Consultation and Client Services plans to produce a publication entitled *Profiles of Labour-Management Innovation*, which will highlight examples of joint labour-management initiatives from across Canada. The branch is also developing an orientation course on labour-management cooperation and workplace innovation.

Communications: This sub-activity requires \$1,477,000 representing 7.7% of the resources devoted to the Activity.

Communications Directorate, which is responsible for this activity, researches and analyzes the public environment, advises management on public needs and concerns, develops communications plans, and implements activities. It develops annual strategic and operational communications plans and comprehensive communications strategies to increase public awareness and understanding of Labour Canada's policies, programs and services. It supports corporate endeavours and PS 2000 initiatives through internal communications aimed at promoting an employee-centred and client-oriented service culture. As well, it provides professional and technical communications support for all Program activities.

Performance

In the past year, the Communications Directorate has overseen production of more than 100 publications, organized 60 exhibits and 16 special events, produced 95 news releases and 66 speeches, and responded to about 270 media inquiries and 14,000 public inquiries. In consultation with departmental management, it has also developed communications strategies for a number of projects such as the Canada/Mexico Memorandum of Understanding, amendments to the Canada Labour Code, and the Western Grain Elevator Industry Conference.

Initiatives are under way to improve and streamline services; e.g. no-frills publishing, the media monitoring function, the public enquiries service, and internal communications.

D. Older Worker Adjustment

Objective

The Older Worker Adjustment Branch (OWAB) administers programs to meet the special labour market adjustment needs of certain displaced older workers who are not always well served by general adjustment programs. The functions of the branch also include policy and program development and the provision of advice on labour adjustment issues.

Unemployed older workers have, on average, longer periods of job search than younger workers and suffer above average reductions in income when they do become re-employed. These workers are often not well suited to general employment adjustment programs which tend to focus on retraining and relocation of the displaced worker. It was in response to the unique needs of older workers facing permanent layoff that the Labour Adjustment Benefits Program was created in 1982 and replaced in 1988 by the more flexible federal-provincial-territorial Program for Older Worker Adjustment.

Description

The Older Worker Adjustment Activity is divided into three sub-activities:

- Program for Older Worker Adjustment (POWA); and
- Labour Adjustment Benefits Program (LAB);
- Income Supplement Program for Older Workers (ISPOW).

Each of these sub-activities involves the provision of long-term income assistance to laid-off older workers who have been affected by major permanent layoffs and whose prospects of finding alternative employment are poor. The Older Worker Adjustment Branch is also involved in the administration of the Plant Worker Adjustment Program on behalf of the Department of Fisheries and Oceans. The Plant Worker Adjustment Program is similar to the other adjustment programs but is specifically for older plant and trawler workers in the fishing industry on Canada's East Coast. No Labour Canada resources are allocated to this program since all costs, including administration, are covered by the Department of Fisheries and Oceans.

Resource Summaries

The Older Worker Adjustment Activity accounts for approximately 43.3% of the total 1993-94 Labour Canada Program expenditures and 3.3% of the total FTE.

Figure 33: Activity Resource Summary
(\$000)

	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Program for Older Worker Adjustment (POWA)	50,157		70,498		50,133	
Labour Adjustment Benefits Program	45,700		65,800		74,781	
Income Supplement Program for Older Workers (ISPOW)	10,938		9,375		-	
	106,795	31	145,673	34	124,914	26

Of the 1993-94 expenditures, 42.8% are for the statutory Labour Adjustment Benefits payments under the LAB Program and 53.2% are for POWA contributions.

Explanation of Change: The decrease in expenditures over the period is primarily due to a decrease of \$29 million in statutory Labour Adjustment Benefits payments as a result of beneficiaries leaving the LAB program at age 65, and an increase of \$10.9 million for the Income Supplement Program for Older Workers.

Figure 34: 1991-92 Financial Performance
(\$000)

	1991-92					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Program for Older Worker Adjustment (POWA)	50,133		50,629		(496)	
Labour Adjustment Benefits Program	74,781		68,900		5,881	
Income Supplement Program for Older Workers (ISPOW)	-		-		-	
	124,914	26	119,529	29	5,385	(3)

Explanation of Change: The difference between actual expenditures and the Main Estimates for 1991-92 resulted mainly from increased statutory Labour Adjustment Benefits payments.

Performance Information and Resource Justification

Program for Older Worker Adjustment (POWA): This sub-activity requires \$50,157,000 representing 47.0% of the resources devoted to the Older Worker Adjustment Activity.

The Program for Older Worker Adjustment is an innovative national program which provides, through cost-sharing agreements with the provinces and territories, income assistance to eligible workers aged 55 to 64 affected by major permanent layoffs who have exhausted their unemployment insurance benefits. Eligibility is determined first for the layoff and then for the individual employee. Layoffs are analyzed by federal-provincial-territorial committees to determine whether they satisfy the criteria set for POWA, which include significant economic disruption in a region, major loss of employment in an industry, large layoff relative to the size of the community, large proportion of older workers affected, and an absence of alternative economic activity.

Once a layoff is analyzed against the criteria, a report is submitted to the responsible federal and provincial or territorial ministers who, in consultation with their cabinet colleagues, determine whether the layoff will be designated. Next, the eligibility of individual workers affected by designated layoffs is assessed. Annuities are purchased for each eligible employee from private sector financial institutions through competitive tendering. Monthly payments are then made by the financial institution directly to the worker until he or she reaches 65 years of age.

The level of demand for assistance under POWA is a function of many external factors, including the rate of growth of the Canadian economy, the rate of sectoral adjustment in the face of new challenges such as technological innovation and global competition, the opportunities available for re-employment of older workers, the skill levels of displaced older workers, and the potential for retraining.

Performance

Between April 1, 1991, and September 18, 1992, 180 layoffs in Quebec, Ontario, Manitoba, New Brunswick, Newfoundland, Nova Scotia, British Columbia and Saskatchewan were designated under the program, and 2,481 older workers were deemed eligible to receive benefits. Annuities were purchased for these individuals at a total cost of \$76.7 million to the federal government and \$33.1 to the provinces.

During fiscal year 1992-93, Treasury Board granted POWA an additional \$19 million for the purchase of annuities. These additional monies are to be used to respond to the increased requests for assistance arising from the economic downturn.

In 1991, Labour Canada, together with the provinces and territories, initiated a review of the Program for Older Worker Adjustment. This review dealt with the financial requirements of the program and the advisability of changing the benefit structure and introducing limited modifications in the application of the layoff and worker eligibility criteria.

In the spring of 1992, the Minister of Labour obtained a mandate to improve POWA and, in July 1992, he proposed modifications to the program to the responsible provincial and territorial ministers. The implementation of these changes will make the program more accessible, especially to women, and will also better target POWA's funds to those workers most in need. Quebec, Ontario, New Brunswick, and Nova Scotia have already signed revised framework agreements. The remaining revised framework agreements should be signed within the next few months.

A comprehensive audit of the POWA program will be undertaken at the beginning of 1993 at the same time as an evaluation framework is drafted for use in the future.

Labour Adjustment Benefits (LAB) Program: This sub-activity requires \$45,700,000 representing 42.8% of the resources devoted to Older Worker Adjustment.

The Labour Adjustment Benefits Program provides payments to laid-off older workers in the textile, clothing, footwear and tanning industries as well as certain other industries in designated regions of the country. The LAB Program was discontinued in 1987 and replaced by POWA because LAB was restricted in its application to a few industries and regions, it was funded solely by the federal government and its benefit structure created a disincentive for benefit recipients to perform part-time work. No new designations under the LAB Act have been made since February 1987, and the main activity still being performed with respect to LAB is the payment of benefits to designated workers until the age of 65.

Payments to LAB recipients in 1991-92 totalled \$73.5 million and are forecast to be \$60.4 million in 1992-93 and \$45.7 million in 1993-94. At the end of 1991-92, there were 4,632 beneficiaries. This level will decrease as recipients leave the program when they reach 65 years of age.

Income Supplement Program for Older Workers (ISPOW): This sub-activity requires \$10,938,000 representing 10.2% of the resources devoted to Older Worker Adjustment.

In May 1992, the federal and Ontario governments announced the Income Supplement Program for Older Workers, a jointly funded and administered assistance program for older workers laid off as a result of the restructuring at Algoma Steel Inc.

This program is within the policy responsibility of Industry, Science and Technology Canada and the Ontario Ministry of Labour. Labour Canada administers ISPOW on behalf of the federal government in conjunction with the Ontario Ministry. The federal government and the Province of Ontario have each allocated up to \$25 million over three years to assist Algoma's laid-off older workers.

Approximately 800 Algoma workers between the ages of 55 and 64 may qualify for benefits under ISPOW. Benefits will be similar to those under the Program for Older Worker Adjustment. As with POWA, workers must exhaust their unemployment insurance benefits before receiving ISPOW benefits. As older workers at Algoma are laid off, their eligibility under ISPOW will be assessed and annuities purchased through a competitive bidding process.

E. Injury Compensation

Objective

To provide statutory employment injury benefits to federal employees and merchant seamen and adjudicate claims made by federal inmates and survivors of federal employees slain on duty.

Description

The Injury Compensation Activity involves the provision of compensation benefits to federal government workers and/or their dependents for injuries suffered in employment and payments to the provincial workers' compensation boards for the handling of claims made by federal government employees pursuant to the Government Employees Compensation Act (GECA); the provision of supplementary compensation payments to certain widows of merchant seamen; the adjudication of injury compensation claims made by federal penitentiary inmates; and the administration of Public Service Income Plan for Survivors of Employees Slain on Duty.

The Injury Compensation Activity is divided into three sub-activities: Government Employees' Compensation; Merchant Seamen's Compensation; and Administration.

Resource Summaries

The Injury Compensation Activity accounts for approximately 29% of the total 1993-94 Labour Canada Program expenditures and 3.5% of the total FTE.

Figure 35: Activity Resource Summary
(\$000)

	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Budgetary						
Government Employees Compensation	113,400		115,000		101,656	
Merchant Seamen Compensation	10		10		8	
Administration	1,413		1,415		1,935	
	114,823	33	116,425	33	103,599	43
Less Revenue	43,400		55,000		38,279	
	71,423	33	61,425	33	65,320	43
Non-Budgetary						
Advances	-		-		-	
	71,423	33	61,425	33	65,320	43

Of the 1993-94 expenditures, 98.0% are for statutory injury compensation costs.

Explanation of Change: The decrease in FTE over the period is a result of an overutilization in 1991-92 due to the workload in claims processing. The increase in statutory Injury Compensation costs reflect the trend in workers's compensation across Canada as a result of higher costs of medical, rehabilitation and other services as well as higher benefit levels.

Figure 36: 1991-92 Financial Performance
(\$000)

	1991-92					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Budgetary						
Government Employees Compensation	101,656		91,116		10,540	
Merchant Seamen Compensation	8		10		(2)	
Administration	1,935		1,430		505	
	103,599	43	92,556	33	11,043	10
Less Revenue Credited to the Vote*	38,279		46,183		(7,904)	
	65,320	43	46,373	33	18,947	10
Non-Budgetary						
Advances	-		-		-	
	65,320	43	46,373	33	18,947	10

* Amounts recoverable from Crown agencies to cover government employees compensation and related administrative costs (see Figure 47 on page 72).

Explanation of Change: The difference between actual expenditures and the Main Estimates for 1991-92 was due to outstanding accounts receivable at the end of the fiscal year which have been recovered in the new year (1992-93), as well as increased medical costs. The adjustments are reflected in Figure 46 on page 71.

Performance Information and Resource Justification

Government Employees' Compensation: This sub-activity includes statutory payments for claims made by federal employees under the Government Employees Compensation Act. These claims are adjudicated by the provincial workers' compensation boards (WCBs), and the benefits awarded by the boards are paid to the claimants on behalf of the federal government. These payments are then reimbursed to the provincial boards under transfer payment arrangements. The boards' administrative costs associated with the processing of federal claims are also paid by the

federal government under this sub-activity. The costs related to claims by employees of Crown agencies are recovered from the agencies, while those related to claims by employees of federal departments are not recovered.

This sub-activity requires \$70,000,000 in 1993-94 for the payment of benefits to claimants - the level of which is determined by provincial WCBs - and the payments to WCBs for program administration.

Performance

Approximately 340,000 workers in federal departments and Crown agencies are eligible for workers' compensation benefits if injured in the course of employment. WCBs provided services and paid entitlements of \$85 million directly to claimants in 1991-92, a 16% increase over 1990-91. The WCBs charged \$15 million in fees to administer these claims, also 16% higher than in the previous year. These figures exclude wages paid by the employer through collective agreement provisions and other indirect costs such as worker replacement, training and general claims management.

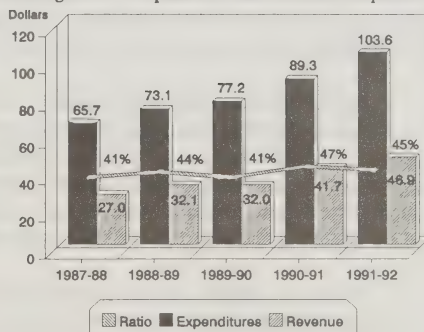
The Department has continued its review of alternatives for the administration of GECA and is discussing proposals for change with the affected parties.

New cost recovery procedures under GECA for Crown agencies were introduced in 1991 as another initiative of the Federal Workers' Compensation Project (FWCP). Total costs, including Labour Canada's expenditures for processing claims from Crown agencies, were recovered. Although implementation difficulties were encountered in transition, total revenues under GECA amounted to \$47 million, which includes outstanding accounts and Labour Canada's direct operating costs. This represents 45% of total GECA expenditures, compared with 41% five years earlier (see Figure 37).

Claims under section 7 (locally engaged employees abroad) of the Government Employees Compensation Act (GECA) are adjudicated and administered by the Injury Compensation Division of Labour Canada. In 1991-92, benefits paid under this section totalled \$52,200. This figure does not include wages and benefits paid by the employer during the recovery period.

Merchant Seamen's Compensation: This sub-activity requires \$10,000 in 1993-94 to cover the small monthly supplements to widows of seamen fatally injured. New claims for compensation benefits from injured seaman are adjudicated and administered by the Injury

Figure 37: Expenditure and Revenue Comparison



Compensation Division of Labour Canada with selected serious claims referred to the Merchant Seamen Compensation Board (MSCB) for decision. The employers are liable to pay compensation awarded by the MSCB, which totalled \$67,000 in lost-time benefits in 1991-92. The FWCP will review this system in relation to the reform of GECA.

Administration: This sub-activity requires \$1,413,000 in 1993-94.

This sub-activity includes the resources devoted to the administration of GECA, the Merchant Seamen Compensation Act, the Penitentiary Inmates Accident Compensation Regulations of the Solicitor General of Canada, and the Public Service Income Benefit Plan for Survivors of Employees Slain on Duty of the Treasury Board.

Under GECA, the FWCP and Injury Compensation staff provide legislative development and advisory functions for the program. The regional Injury Compensation units receive and authorize injury reports received from clients. Countersigned reports are forwarded to the appropriate provincial workers' compensation board, which adjudicates and determines entitlements according to the provincial rates and conditions. All decisions and transactions are monitored and matched to the claims by regional staff, who reimburse WCB payments and administration fees. Regional offices maintain the contact between the client and the WCBs, providing an advisory function to both parties. Agreements between Labour Canada and each WCB for the provision of workers' compensation services are negotiated and monitored by regional offices.

Performance

The main operational performance indicators for GECA have been revised to give a better indication of the effect workloads have on resource levels. Calendar year information is presented to coincide with provincial workers' compensation accounting periods. Although new claims transactions have been decreasing, claims carried over from previous years which require monitoring increased, bringing total transactions to almost 45,000 in 1991, up from 42,000 in 1990. Departmental staff have had to increase their productivity from an average of 1,017 transactions each to 1,040 to maintain costs at \$43 per transaction. During this same period, WCB average cost increased 8% to \$389 per transaction (see figures 38 and 39 on page 63).

Regional offices pursued recovery of damages from third parties under the subrogation provisions of GECA. Third-party recoveries totalled \$2.6 million in 1991-92, a 32% increase over the previous fiscal year. Of these recoveries, 7% represent administration expenses, 36% wage recovery reimbursed to employers, 30% payments to claimants, and the balance, 27%, remain in the Consolidated Revenue Fund. Therefore, the net recovery to the federal government and its Crown agencies stood at 63% in 1991-92.

Sixty new claims were received under section 7 of GECA during the fiscal year 1991-92. Sixty-nine claims were closed, and 30 claims remained active at the end of the period.

In 1991-92, 13 new claims were opened for merchant seaman compensation while 18 were finalized, leaving six claims outstanding at year-end.

Labour Canada is delegated to adjudicate and administer claims under the Penitentiary Inmates Accident Compensation Regulations of the Solicitor General of Canada. In 1991-92, 48 new claims were received in the Injury Compensation Division, 23 files were closed, and 102 remained active at the end of the period. A total of \$29,000 in benefits and services delivered to former inmates was recovered from the Solicitor General of Canada.

Under the Public Service Income Benefit Plan for Survivors of Employees Slain on Duty, the Injury Compensation Division monitored the 14 active claims on behalf of Treasury Board. A total of \$190,000 in benefits was paid to survivors during 1991-92.

Figure 38: GECA Claim Transaction

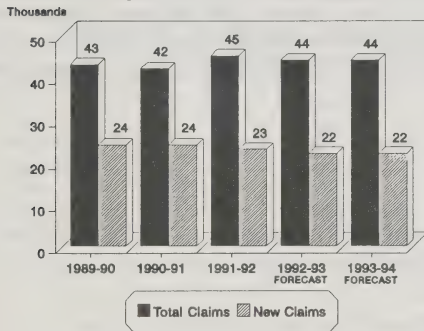
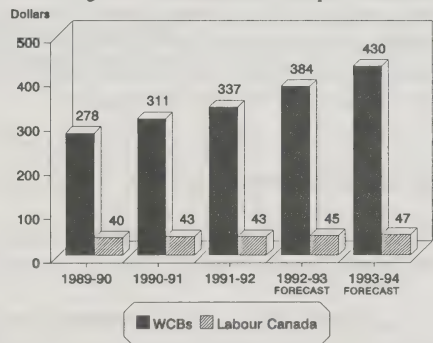


Figure 39: Administration Cost per Transaction



F. Corporate Systems and Services

Objective

To provide corporate management, administrative support, and advisory services to the Department; to support and coordinate management accountability activities; and to administer government-wide policies and programs concerning departmental administration.

Description

This activity involves the provision of corporate management, administrative support, and advisory services to the Department and the delivery and application of government-wide programs and policies in the areas of: corporate planning and reporting, finance, administration, personnel, information management (including the library, records, and electronic information processing), security and safety, official languages, internal audit and program evaluation. This Activity also encompasses the management of requests for information from the public under the Access to Information and Privacy Acts.

Resource Summaries

The Corporate Systems and Services Activity accounts for approximately 4.8% of the total 1993-94 Labour Canada Program expenditures and 17.6% of the total FTE.

Figure 40: Activity Resource Summary
(\$000)

	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Corporate Systems and Services	11,696	167	11,371	167	11,724	160

Of the 1993-94 expenditures, 100.0% are for operating expenses.

Explanation of Change: The change in resources over the period is due to information management and technology.

Figure 41: 1991-92 Financial Performance
(\$000)

	1991-92					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Corporate Systems and Services	11,724	160	11,757	166	(33)	(6)

Explanation of Change: The lapse in FTE was mainly due to slowed staffing as a result of reorganization.

Performance Information and Resources Justification

**Figure 42: Corporate Systems and Services Resources
as a Percentage of Total Program Resources**

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Expenditures (\$000)	11,696 (5%)	11,371 (4%)	11,724 (5%)
FTE	167 (18%)	167 (18%)	160 (18%)

Plans for 1993-94

During 1993-1994, **Human Resources and Management Consulting Branch** will convert approximately 80% of departmental positions to the new GE classification group using the new Universal Job Evaluation Plan developed by Treasury Board Secretariat. The branch will continue to implement the provisions of the new Official Languages Regulations, devote more attention and resources to employee training and a career management system for employees, implement the provisions of the Public Service Reform Act, implement changes resulting from amendments to the Public Service Superannuation Act, establish a national departmental union-management consultation process, and participate in upcoming public service collective bargaining on behalf of the Department.

Corporate Management Services will be proceeding with administrative streamlining principally through the work of a Departmental Administrative Review Committee (DARC) composed of the Department's administrative officers, who are assessing current practices in order to realize efficiencies and better services. A general review of the Department's Operational Planning Framework will be undertaken to further emphasize and refine the focus on performance standards, results, outcomes and outputs of the various departmental operations. Further developments along the line of improved planning and management information is being pursued through the implementation of a government-wide pilot of a Planning and Integrated

Management System (PIMS) under the auspices of the Council for Administrative Renewal (CAR) working group. Such a system will integrate the various administrative, financial and management information systems of the Department.

Work will continue with the Strategic Plan for **Information Management** and Technology. In addition, networking and office automation will be extended in the Department. It is anticipated that these initiatives will result in improved efficiencies to help meet the increased demand for services.

An internal audit of POWA reviewing the effectiveness of the management systems put in place to deliver the program will be done in 1993. The 1993-94 Internal Audit and Program Evaluation Plan was developed on the basis of the results of this survey, an audit risk assessment as well as close consultations with Program Heads and with the Departmental Audit and Evaluation Committee. Plans for 1993-94 also include an evaluation framework for POWA, comprehensive audits of human resources and corporate resources management across the department and two implementation analyses, one in regard to Labour-Management Partnerships and the other in regard to the Bureau of Labour Information.

Performance

Human Resources Management - Career planning sessions for employees across the country were provided, and a senior Human Resource Committee to manage human resource issues was created. A new annual departmental award for employment equity initiatives was created and presented for the first time. A new training policy was developed, and much work was done to facilitate the implementation of the new Official Languages Regulations. An employment equity action plan and a guide to assist managers in employing members of employment equity target groups were developed. A classification audit of 90 positions was completed, and a policy on working at home (telework) was developed. Information sessions on pay and benefits and joint union-management sessions on harassment were given.

Resource Management - A Corporate Management Framework was developed which stated the key management elements in the sequence in which actions would logically flow during 1992-93 and future years. On the basis of this framework, other initiatives were developed, such as: a Shared Management Agenda with Treasury Board, which enumerated a series of obligations and expectations for 1992-93 that the Department has undertaken in an effort to become more operationally efficient; and a Corporate Management Agenda, which lists the important corporate activities for current and future years.

Also, the Department was able to respond to the announced budget cuts for 1992-93 and 1993-94 promptly due to the preparatory work mentioned above as well as a concentration of effort on Departmental Strategic Planning processes which were conducted through a series of executive retreats and Departmental Management Team meetings.

Finally, the approaching Operating Budget environment is being prepared for by the launching of two pilot projects in 1992-93 and the development of a Salary Management System (now nearing completion).

Information Management - As part of the departmental streamlining initiatives, an initial corporate review of information management was conducted in order to identify potential gaps, duplications and opportunities for savings and improvements in productivity and services. Findings and recommendations from this review are being examined and will be implemented as appropriate.

As part of the departmental plan for information management, a study of the roles, responsibilities and accountability for information management was conducted, and work is ongoing on this matter. The central Information Management Branch is being reorganized to better reflect the emphasis on management of information as well as technology.

Progress has been made by the Information Management Steering Committee in establishing corporate priorities for allocating information technology resources in the Department.

Phase One of the Corporate Recorded Information System Project, which includes the design, approval and implementation of the corporate file classification system, commenced in December 1991 and is well under way.

A corporate plan for networking is being developed and should be ready for approval in January 1993. In the meantime, new technology to allow for networking is being incorporated where feasible in accommodations changes in the Department.

Audit and Evaluation - From 1991 to 1993, five projects were undertaken. The first comprehensive audit of Labour Operations Regional Offices was completed in the fall of 1992. An evaluation project examining the delivery of mediation, conciliation and arbitration services (FMCS) with a view to enhancing the quality of these services is being conducted. Evaluation frameworks for Labour Canada's initiatives within the National Strategy for the Disabled and the National Drug Strategy were also completed during this period. Finally, an evaluation of the Labour Canada OSH conference held in Hamilton in early 1991 was undertaken on behalf of the OSH program.

SECTION III SUPPLEMENTARY INFORMATION

A. Resource Information

1. Financial Requirements by Object

**Figure 43: Details of Financial Requirements by Object
(\$000)**

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Personnel			
Salaries and wages	44,653	43,419	42,992
Compensation respecting government employees and merchant seamen	96,700	98,000	85,585
Contributions to employee benefit plans	5,575	6,958	7,598
Other personnel costs	6	8	-
	146,934	148,385	136,175
Good and services			
Transportation and communications	4,616	5,090	4,243
Information	1,138	1,296	1,211
Provincial administration of government employees and merchant seamen compensation legislation	15,700	15,500	15,259
Other professional and special services	6,572	7,409	5,353
Rentals	371	308	346
Purchased repair and upkeep	522	681	670
Utilities, materials and supplies	1,289	2,134	1,530
Other subsidies and payments	44	22	29
Other government departments' salary expenses/general damages to claimants - third-party compensation claims	1,000	1,500	812
	31,252	33,940	29,453
Total operating	178,186	182,325	165,628
Capital	1,253	714	2,015
Transfer payments	110,353	148,361	130,888
Total expenditures	289,792	331,400	298,531
Less receipts and revenues credited to the vote	43,400	55,000	38,279
Total budgetary expenditures	246,392	276,400	260,252
Non-budgetary (advances)	-	-	-
	246,392	276,400	260,252

2. Personnel Requirements

Figure 44: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 93-94	FTE Forecast 92-93	FTE Actual 91-92	Current Salary Range	1993-94 Average Salary Provision
OIC Appointments¹	1	1	1	113,600-170,500	-
Executive²	38	38	37	63,300-128,900	85,766
Scientific and Professional					
Economics, Sociology and					
Statistics	23	23	24	20,000-87,241	63,302
Library Science	8	8	7	26,132-61,951	39,599
Engineering	51	51	37	29,722-80,521	59,505
Administrative and					
Foreign Service					
Administrative Services	76	76	82	17,994-75,002	43,799
Financial Administration	14	14	12	15,516-69,789	52,314
Program Administration	346	346	297	17,994-75,002	49,793
Computer System Administration	40	40	34	24,060-78,759	45,991
Information Services	11	11	13	17,849-67,814	53,533
Organization and Methods	5	5	7	17,635-72,700	46,460
Personnel Administration	13	13	12	16,882-69,291	49,563
Administrative Support					
Data Processing	3	3	4	17,680-48,804	35,505
Clerical and Regulatory	172	172	198	16,999-41,724	27,663
Secretarial, Stenographic and Typing	98	98	80	16,847-41,991	29,222
Technical					
General Technical	4	4	-	16,608-73,190	45,473
Social Science Support	29	29	30	16,608-75,927	40,644
Engineering and					
Scientific Support	10	10	14	18,457-66,859	42,979
Other	12	12	11	16,781-74,268	42,431
	954	954	900		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Transfer Payments

Grants and contributions make up 44.7% of the 1993-94 Main Estimates of the Program. Figure 45 summarizes all grant and contribution expenditures including statutory grants under the Labour Adjustment Benefits and Merchant Seamen Compensation programs.

**Figure 45: Details of Grants and Contributions
(\$000)**

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Grants			
To support activities which contribute to Occupational Safety and Health program objectives	18	20	16
To support standards-writing associations	13	15	12
Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee	9	10	10
To support fire safety organizations	23	25	25
Marion V. Royce Memorial grants to provide financial assistance to special projects which focus on women in the work force	23	25	25
(S) Labour adjustment benefits in accordance with the terms and conditions prescribed by the Governor in Council to assist workers who have been laid off as a result of import competition, industrial restructuring, or severe economic disruption in an industry or region	45,700	65,800	74,781
(S) Merchant seamen compensation - Supplementary compensation to certain widows of merchant seamen (R.S., 1985, c. M-6)	10	10	8
	45,796	65,905	74,877
Contributions			
Labour education program	5,881	6,235	7,239
Workers With Disabilities Fund	440	440	44
Labour Assignment Program	-	-	830
Technology Impact Program	-	-	514
Labour Issues Assistance Fund	-	-	65
Labour-Management Partnerships Program	1,278	1,420	198
Workplace Equality Fund	67	75	90
Program for Older Worker Adjustment*	46,452	65,471	47,031
Income Supplement Program for Older Workers*	10,439	8,815	-
* Provincial governments, employers, employer organizations, employees, employee organizations, financial institutions or such other persons or entities for the purpose of making periodic income assistance payments to certain older workers as per section 5 of the Department of Labour Act			
Total contributions	64,557	82,456	56,011
Total	110,353	148,361	130,888

4. Revenue

Figure 46: Revenue by Class

(\$000)

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Revenue Credited to the Vote			
Amounts recoverable from Crown agencies regarding payments of injury	43,400	55,000	38,279
	43,400	55,000	38,279
Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund			
Refunds of previous years' expenditure	-	-	133
Adjustment to prior years' payables at year-end (PAYE)	-	-	335
Services and service fees	-	-	1,098
Proceeds from sales	-	-	98
Fines and penalties remitted by court as the result of prosecutions under the Canada Labour Code	-	-	88
Revenue as per Part III of the Canada Labour Code, Regulation 23	-	-	32
Pension plan credits remitted by Revenue Canada Taxation	-	-	53
Miscellaneous	-	-	5
	-	-	1,842
	43,400	55,000	40,121

- * Compensation payments to injured employees of Crown agencies and the attendant administrative costs are recovered from the agencies and credited to the vote. Payments to injured employees of government departments are not recovered from the departments. An indication of the relative amounts received from Crown agencies is given in Figure 47.

Figure 47: Recoveries from Crown Agencies by Major Client

Client	(\$000)			
	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
Cape Breton Development Corporation	19,166	26,312	21,884	10,472
Canada Post Corporation	12,704	11,294	9,089	6,839
Eldorado Resources Limited	-	-	-	9,700
Canadian Broadcasting Corporation	358	1,016	433	559
Canada Ports Corporation	495	1,856	702	721
Atomic Energy of Canada	732	830	935	443
St. Lawrence Seaway Authority	458	980	840	259
National Capital Commission	515	800	797	327
Other Clients	1,466	1,935	1,232	1,399
Sub-total	35,894	45,023	35,912	30,719
Recoveries from responsible third parties	2,340	1,876	988	1,349
Other recoveries	45	70	94	47
Total recoveries	38,279	46,969	36,994	32,115

5. Loans, Investments and Advances

Figure 48: Advances

	(\$000)		
	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Advances of operating funds to provincial compensation boards to administer the Government Employment Compensation Act, Section 4(6). (Net)	-	-	-
	-	-	-

6. Net Cost of Program

**Figure 49: Estimated Net Cost of the Program for 1993-94
(\$000)**

Main Estimates 1993-94	Add Other Costs*	Total Program Cost	Less Revenue**	Estimated Net Program Cost	
				1993-94	1992-93
289,792	9,862	299,564	43,400	256,254	285,311

* Other Costs of \$9,862,000 consist of: (\$000)

- accommodation provided without charge by Public Works Canada; 7,346
- employer's share of insurance premiums and costs provided without charge by Treasury Board; 1,946
- common services provided without charge by Supply and Services Canada; and 101
- workers' compensation benefits provided without charge by Labour Canada. 59
- services provided without charge by Justice Canada 410

** Revenue of \$43,400,000 consist of:

- amounts credited to the vote recoverable from Crown agencies regarding payments of injury compensation benefits.

7. Use of 1991-92 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Financial Requirements by Authority

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Labour Canada				
1	Operating expenditures and the expenses of delegates engaged in activities related to Canada's role in international labour affairs	62,092,000	61,828,001	58,338,464
5	The grants listed in the Estimates and contributions	56,832,000	57,096,000	56,098,197
(S)	Minister of Labour - Salary and motor car allowance	51,100	51,100	51,100
(S)	Payments of compensation respecting government employees (Government Employees Compensation Act) and merchant seamen (Merchant Seamen Compensation Act)	44,943,000	63,384,615	63,384,615
(S)	Labour adjustment benefits (Labour Adjustment Benefits Act)	68,900,000	74,781,248	74,781,248
(S)	Contribution to employee benefit plans	6,935,000	7,598,000	7,598,000
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	-	-
Total Program - Budgetary		239,753,100	264,738,964	260,251,624
(S)	Advances of operating funds to provincial compensation boards to administer the Government Employees Compensation Act, Section 4(6). (Net)	-	-	-
Total Program - Non-Budgetary		-	-	-

8. Financial Performance by Activity

Figure 50: 1991-92 Financial Performance
(\$000)

	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Budgetary			
Mediation and Conciliation	5,144	4,869	275
Labour Operations	38,812	42,902	(4,090)
Policy and Communications	14,338	14,323	15
Older Worker Adjustment	124,914	119,529	5,385
Injury Compensation	103,599	92,556	11,043
Corporate Systems and Services	11,724	11,757	(33)
	298,531	285,936	12,595
Less-Receipts and Revenues Credited to the Vote*	38,279	46,183	(7,904)
	260,252	239,753	20,499
Non-Budgetary			
Injury Compensation	-	-	-
	260,252	239,753	20,499
FTE:	900	937	37

* These receipts and revenues are derived from the Injury Compensation Activity.

Explanation of Change: The increase of \$20.5 million or 8.5% in the 1991-92 expenditures over the Main Estimates is due primarily to the following items:

	(\$Million)
• Statutory Injury Compensation payments;	18.4
• Statutory Labour Adjustment Benefits payments;	5.9
• February 1991 Budget Reduction; and	(3.0)
• Lower than estimated severance costs.	(0.6)

B. Other Information

1. Mediation and Conciliation Activity Statistics

**Figure 51: Mediation and Conciliation Appointments
(Fiscal Year 1991-92)**

A.	Disputes brought forward from fiscal year 1990-91	
(a)	At conciliation officer stage	60
(b)	At conciliation commissioner or board stage	1
(c)	At post-conciliation stage	12
(d)	At mediation stage	2
(e)	At direct no-action stage	1
B.	Disputes originating in fiscal year 1991-92	
(a)	Conciliation officer appointments	206
(b)	Conciliation commissioner and conciliation board appointments	0
(c)	Mediation appointments	15
C.	Settlements without work stoppage in fiscal year 1991-92	175
D.	Disputes pending at fiscal year end	
(a)	At conciliation officer stage	64
(b)	At conciliation commissioner or board stage	0
(c)	At post-conciliation stage	16
(d)	At mediation stage	8
(e)	At post direct no-action stage	0

**Figure 52: Comparison of Mediation and Conciliation Activity
(Fiscal Years 1982-83 to 1991-92)**

	1982- 1983	1983- 1984	1984- 1985	1985- 1986	1986- 1987	1987- 1988	1988- 1989	1989- 1990	1990- 1991	1991- 1992
Brought Forward from Previous Fiscal Year	76	77	58	91	122	103	115	122	101	76
New Assignments	254	220	225	315	204	256	265*	233*	230	206
Total Caseload	330	297	283	406	326	359	380	355	331	282
Pending at Fiscal Year End	77	58	91	122	103	115	123	100	76	88
Strikes/Lockouts	22	23	9	23	28	34	32	28	13	24
Disputes Settled without Work Stoppage	231	216	183	261	195	241	234	255	238	175
Settlement Rate	91%	90%	95%	92%	87%	87%	91%	91%	93%	90%

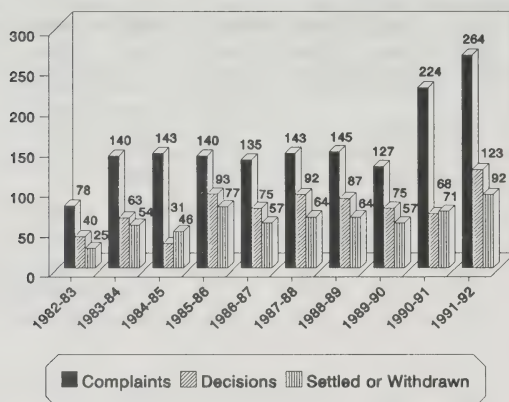
* Includes one dispute directly no-actioned.

**Figure 53: Person-Days Lost Due to Strikes/Lockouts in Federal Jurisdiction
(Fiscal Year 1991-92)**

	Number of Disputes	Number of Stoppages*	Person-Days Lost
Air Transportation	36	3	11,030
Banking	13	1	2,440
Broadcasting	47	6	17,100
Communications	11	1	167,580
Grain Handling/Feed and Flour Mills	13	4	7,814
Mining/Atomic Energy	12	2	23,990
Longshoring/Port Operations	23	2	10,070
Railway Transportation	8	0	0
Shipping and Navigation	17	1	30
Trucking and Ground Transportation	86	6	34,160
Miscellaneous	16	2	19,240
Total	282	28	293,454

* Includes ongoing disputes/work stoppages carried over from fiscal year 1990-91.

Figure 54: Number of Unjust Dismissal Complaints and Decisions (Fiscal Years 1982-83 to 1991-92)



As of 1985-86, includes decisions/settlements following appointments in both current and previous years.

Figure 55: Unjust Dismissal Adjudication Decisions - Breakdown by Type of Decision Filed (Fiscal Years 1982-83 to 1991-92)

	1982-1983	1983-1984	1984-1985	1985-1986	1986-1987	1987-1988	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992 ²
Dismissal Upheld	12	17	9	22	22	23	18	16	17	34
Dismissal Ruled Unjust ¹	21	35	15	44	27	28	44	30	33	53
Sop	1	4	5	8	2	1	3	2	2	1
RwC	6	12	-	16	5	4	7	10	7	7
Rw/oC	4	1	2	2	2	-	2	1	2	2
Cw/oR	10	18	8	18	17	23	31	17	19	42
OD	-	-	-	-	1	3	1	-	3	1
Complaint dismissed by adjudicator										
- for lack of jurisdiction	3	11	7	15	13	19	8	10	6	12
- for other reasons	-	-	-	-	-	-	1	-	1	-

- ¹ Sop - Substitution of Penalty
RwC - Reinstatement with Compensation
Rw/oC - Reinstatement without Compensation
Cw/oR - Compensation without Reinstatement
OD - Other Disposition

² Of the 123 decisions shown for 1991-92 in Figure 54 above, 99 were final awards, which are analyzed on this table.

**Figure 56: Unjust Dismissal Complaints - Breakdown by Industry
(Fiscal Years 1982-83 to 1991-92)**

	1982- 1983	1983- 1984	1984- 1985	1985- 1986	1986- 1987	1987- 1988	1988- 1989	1989- 1990	1990- 1991	1991- 1992
Air Transport	10	20	13	19	10	13	11	10	28	32
Banks	16	37	31	23	25	24	25	24	35	38
Broadcasting	17	25	22	14	27	16	13	11	27	23
Crown Corporations ¹	3	4	5	7	5	5	3	3	3	0
Grain	4	1	3	3	0	3	3	3	1	4
Navigation/ Shipping	1	5	5	1	4	5	2	1	2	3
Nuclear	1	3	1	1	0	0	0	1	2	1
Railway	0	1	1	5	4	5	11	4	5	4
Road Transport	17	26	29	42	30	36	38	35	55	77
Courier Service	2	10	6	6	10	4	16	9	26	20
Telecommuni- cations	3	3	4	5	4	2	2	1	10	14
Other ²	4	5	24	14	16	30	21	25	30	48

^{1.} Crown corporations not otherwise included in a specific industry category.

^{2.} Of the 48 complaints in this category referred to adjudication during 1991-92, 42 involve Indian Band Councils.

2. Recent Publications/Research Reports/Reference Documents

Listed below are the most current and recent departmental publications and/or reports. A complete catalogue of Labour Canada Publications (Cat. No. L109-0788/88B) may be obtained free of charge by writing to the Publications Distribution Centre, Labour Canada, Ottawa, K1A 0J2, or by calling (819) 994-0543.

Mediation and Conciliation

1. *Arbitration Services Reporter* (monthly publication)
2. *FMCS Annual Report of Proceedings under the Canada Labour Code, Part I*

Labour Operations

1. *Canada Labour Code, Part III Annual Report*
2. Pay Equity newsletter: *Vision*
3. Occupational Safety and Health pamphlets: *Safety and Health Committees and Representatives, WHMIS and your Workplace*
4. *Canadian Occupational Safety and Health Regulations and Safety and Health Committees and Representatives Regulations - Consolidated Working Copy, March 1992* (priced)
5. *Occupational Injuries and their Cost 1988-1990*
6. *Annual Report 1991 Fire Losses in Canada*
7. *Report of Fire Losses in Government of Canada Properties*

Policy and Communications

Bureau of Labour Information:

1. *Directory of Labour Organizations in Canada* (biennial, priced)
2. *Major Wage Settlements* (quarterly, priced)
3. *Collective Bargaining Review* (monthly, priced)
4. *Wage Settlements Bulletin* (monthly, priced)
5. *Labour Update* (quarterly)

International Affairs:

1. *Canadian Position with Respect to Conventions and Recommendations Adopted at the 77th and 78th Sessions of the International Labour Conference*
2. *Bulletin of International Labour Issues*

Federal-Provincial Relations:

1. *Industrial Relations Legislation in Canada* (priced)
2. *Employment Standards Legislation in Canada* (priced)
3. *Highlights of Major Developments in Labour Legislation*
4. *Labour Law Update* (priced)
5. *Acts and Regulations Administered by the Minister of Labour* (annual)
6. *Minimum Wage Rates in Canada*
7. *Canadian Legislation Relating to Workers' Safety Representatives and Committees as well as the Right to Refuse Dangerous Work*
8. *Emergency Legislation and Orders Suspending the Right to Strike or to Lock Out*
9. *Synopsis Charts on Employment Standards and Occupational Health and Safety Legislation*

Women's Bureau:

1. *Adapting to a Changing Workplace: Relocation Policies and Practices of Canada's Top Companies*
2. *Women in the Labour Force: 1990-91 Edition*
3. *Occupational Safety and Health Concerns of Canadian Women: A Background Paper*
4. *What About You?*, a video profiling six women in "non-traditional" occupations
5. *User's Guide for What About You?*
6. *Work-related Child Care in Canada*
7. *Building the Future: Profiles of Canadian Women in Trades*
8. *Looking Ahead: Profiles of Two Canadian Women in Trades*
9. *Work Life and Personal Needs: The Job-Sharing Option*

Communications

1. *How We Work For You* - (departmental brochure)
2. *Labour Canada Publications Catalogue*

Older Worker Adjustment

1. *Report on the Administration of the Labour Adjustment Benefits Act for the Fourth Quarter and Total Fiscal Year 1990-91* (published quarterly and annually)

Injury Compensation

1. *Employers Guide to the Government Employees Compensation Act*

Corporate Systems and Services

1. *Corporate Information Inventory Catalogue*

3. Addresses of Regional Offices

Operations

Atlantic Region

Labour Canada
Heritage Court
213-95 Foundry St.
P.O. Box 2967, Station A
Moncton, N.B.
E1C 8T8

Capital Region

Labour Canada
Medfair Bldg., 6th Floor
1355 Bank Street
Ottawa, Ontario
K1H 8K7

Central Region

Labour Canada
MacDonald Building
344 Edmonton St., Room 400
Winnipeg, Manitoba
R3B 2Y1

St. Lawrence Region

Labour Canada
Guy-Favreau Complex
200 René-Lévesque Blvd. West
Suite 101, West Tower
Montreal, Quebec
H2Z 1X4

Great Lakes Region

Labour Canada
230 Richmond St. West
9th Floor
Toronto, Ontario
M5V 1V6

Mountain Region

Labour Canada
400-890 West Pender St.
Vancouver, B.C.
V6C 1J9

Federal Mediation and Conciliation Service

Atlantic Region

Labour Canada
4th Floor
Willow Tree Tower
6009 Quinpool Road
Halifax, Nova Scotia
B3K 5J7

St. Lawrence Region

Labour Canada
Guy-Favreau Complex
Suite 103
200 René-Lévesque Blvd. West
Montreal, Quebec
H2Z 1X4

Great Lakes Region

Labour Canada
8th Floor
230 Richmond St. West
Toronto, Ontario
M5V 1V6

Mountain Region

Labour Canada
5th Floor
890 West Pender Street
Vancouver, British Columbia
V6C 1J9

Central Region

Labour Canada
MacDonald Building
400-344 Edmonton Street
Winnipeg, Manitoba
R3B 2Y1

C. Index

A

Activity Structure 12
Arbitration 18-21, 25, 26, 27, 28, 67, 80
Audit 13, 39, 57, 64, 66, 67
Authorities 2-4, 74

B

BLI (See Bureau of Labour Information)
Bureau of Labour Information 15, 40, 41,
49, 50, 66, 80

C

Canada Labour Code 6, 10, 18, 20, 22,
23, 25, 26, 27, 30, 31, 33, 35, 37, 38, 42,
53, 71, 80 (see also **Part I**, **Part II**,
Part III)
Code (See Canada Labour Code)
Collective Bargaining 10, 15, 18, 19, 22,
24, 25, 28, 44, 50, 51, 65, 80
Complaints 10, 20, 25, 26, 30-33, 35, 36,
79
Communications Directorate 12, 13, 41,
53
Consultations/Cooperation
- Federal-Provincial-Territorial 15, 54, 56
- Interdepartmental 42, 43
- Intergovernmental 9, 40, 43, 44
- Labour-Management 6, 8, 9, 11, 15, 18,
19, 22, 42, 44, 45, 48, 49, 51-53, 66, 70
Contributions 4, 7, 10, 17, 38, 41, 55, 68,
70, 74
Corporate Management 13, 64-66
COSH Regulations (Canada Occupational
Safety and Health Regulations) 30 (see also
Occupational Safety and Health)
Cost Recovery 37, 43, 44, 50, 61

D

Disabilities, See *Workers with Disabilities*
Dispute Resolution 18, 20, 23

E

Employee Assistance Program 17
Effectiveness 24, 35, 42, 44, 66
Environmental Issues 9
Equal Pay 10, 29-31, 33, 34, 35
Evaluation Studies 13, 28, 39, 52, 57,
64-67

F

Federal Jurisdiction 7, 10, 18, 20, 22, 24,
28, 34, 35, 40, 77
Federal-Provincial Relations 43, 44, 81
Financial Performance 2, 3, 21, 30, 41,
55, 60, 65, 75
Financial summaries, See *Resource*
summaries
Fire Protection 29, 30, 36, 37, 39
FMCS (Federal Mediation and Conciliation
Service) 5, 12, 13, 14, 17, 18, 20, 22-24,
28, 67, 80

G

GECA (Government Employees
Compensation Act) 15, 62, 59-61, 74, 81
Grants 4, 7, 17, 41, 46, 70, 74
Grievance Mediation Program 19, 22

H

Human Resource Management 9, 13, 65,
66

I

ILO (See also International Labour Organization) 7, 8, 44-46

Indian Organizations, see *Fire Protection* 29, 37

Industrial Adjustment 9, 54

Information Management 16, 17, 64, 66, 67

Injury Compensation

- Government Employees Compensation 6, 8
- Merchant Seamen Compensation 6, 59, 60, 62, 70
- Penitentiary Inmates Compensation 8, 59, 62, 63
- Survivors of Employees Slain on Duty 59, 62, 63
- Recoveries from Crown Agencies 72

Inspections 30, 31, 33, 34, 35-37

International Labour Organization (ILO) 7, 8, 44

Investigations 30, 31, 33, 36, 37

ISPOW (Income Supplement Program for Older Workers) 8, 17, 54, 55, 57, 58, 70

L

Labour Adjustment (see POWA)

Labour Adjustment Benefits Program 7, 54, 57

LAO (Labour Affairs Officers) 9, 10, 31, 35, 36, 38, 39

Labour Assignment Program (LAP) 51, 52, 70

Labour Canada Offices 14, 82, 83

Labour Code (See Canada Labour Code)

Labour Education Program (LEP) 30, 36, 41, 51, 70

Labour Information (See Bureau of Labour Information)

Labour Issues Assistance Fund (LIAF) 51, 52, 70

Labour-Management Partnerships Program (LMPP) 15, 51-53

Labour Standards Regulations 15, 33

LOIS (Labour Operations Information System) 38

M

Mandate 3, 6, 7, 10, 40, 50, 51, 57

MARS (Mediation-Arbitration Records System) 28

Mediation and Conciliation 2, 3, 7, 10, 13, 14, 17, 18, 19, 21-24, 75-77, 80

MOU (Memorandum of Understanding - various activities) 8, 15, 37, 42, 53

N

Non-Smokers' Health Act 6, 30

O

Objectives (Program, Activities, Sub-activities) 18, 22, 25, 27, 29, 33, 36, 40, 50, 54, 59, 64, 70

Occupational Safety and Health 6, 11, 29-31, 35, 39, 40, 43-45, 49, 51, 80, 81

Offices (see Labour Canada Offices)

Older Worker Adjustment see POWA

Operating Budget 2, 9, 38, 67

Organization for Delivery 3, 12, 13, 14

P

Part I of the Canada Labour Code 2, 6, 18, 20, 22-24, 26, 28, 80

Part II of the Canada Labour Code 2, 6, 11, 28, 30, 31

Part III of the Canada Labour Code 1, 2, 6, 15, 26, 33, 35, 38, 69, 71, 80

Pay Equity (see also Equal Pay) 33, 34, 80

Performance 2, 3, 21, 22, 26, 28, 30, 31, 33, 35, 37, 38, 39, 41-43, 45, 49-53, 55, 56, 60-62, 65, 66, 75

Permits 33, 34

POWA (Program for Older Worker Adjustment) 7-9, 15, 17, 54-58, 56-58, 66, 70

Public Service Reform 9, 65

R

Resource Summaries 21, 29, 41, 54, 59, 64

Revenue 3, 17, 44, 50, 59, 60, 62, 71, 73, 74

S

Status of the Artist Act 28

T

Technology Impact Program (TIP) 51, 52, 70

U

Unjust Dismissal 10, 17, 20-22, 25, 26, 33, 35, 36, 78, 79

W

Women in the Labour Force 8, 81

Women's Bureau 40, 41, 46, 49, 81

WHMIS (see Workplace Hazardous Materials Information System) 30, 80

Workplace Hazardous Materials Information System 8, 30, 31

Workers with Disabilities 11, 15, 51-53, 70

Workers with Disabilities Fund (WDF) 11, 51, 52, 70

Workload 23, 26, 31, 35, 37, 41, 60

Workplace Equality Fund 46, 70

Work Stoppages 22, 24, 50, 77

PAT (Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs) 60, 61, 63
PATA (Programme d'adaptation des travailleurs âgés) 7, 8, 9, 15, 60-63, 73
Plaintes 21, 25, 27, 28, 32-35, 37, 38, 39, 85, 86
PRESTA (Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés 63, 64
Programme d'affectation d'employés 55, 57
Programme sur les répercussions de la technologie 55, 57
Protection-incendie 31, 32, 39, 40, 42
Protocole d'entente (diverses activités) 8, 15, 39, 46, 59

R

Recettes 3, 5, 17, 18, 48, 55, 66-68, 75, 78, 80-82
Réforme de la Fonction publique 10, 72
Relations fédérales-provinciales 47, 48
Rendement 2, 23, 28, 30, 32, 34, 35, 38, 40-42, 45-47, 49, 53, 55, 56, 58, 62, 67-69, 72, 73
Réserves indiennes (Voir Protection-incendie)
Ressources humaines (gestion des), 10, 13, 30, 42, 72, 73, 76
Ressources (voir Sommaire des ressources)
Résultats financiers 2, 3, 23, 32, 45, 61, 67, 72, 82

S

SFMC (Service fédéral de médiation et de conciliation) 13, 19, 21, 23-26, 30, 74
SIMDUT (Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail) 8, 32, 33, 87
Sécurité et Santé au travail (Règlement du Canada sur la) 15, 32 (voir aussi Partie II du Code)
Services de gestion ministériels 13, 72

V

Vérifications 32, 33, 40, 73, 74

SST (Voir Sécurité et santé au travail)
Sommaire des ressources 17, 22, 31, 44, 60, 66, 71
Subventions 4, 7, 17, 44, 50, 75, 77, 81
SIOT (Système d'information sur les opérations du travail) 41
SDMA (Système des dossiers de médiation et d'arbitrage) 30

L

LIAB (Loi sur l'indemnisation des agents de l'État) 15, 65, 67-70
Loi sur le statut de l'artiste 30

M

Mandat 6, 7, 10, 11, 24, 43, 50, 54, 56, 63
Médiation des griefs (Programme de) 20, 23-25

N

Négociation collective 10, 15, 19, 20, 23, 25, 26, 30, 48, 54-56, 87
Non-fumeurs (Loi sur la santé des) 6, 32
Normes du travail (Règlement) 2, 6, 7, 15, 31-33, 35, 37, 38, 41, 42, 43, 48, 50, 87

O

Objectifs (Programme, Activités, Sous-activités) 9, 19, 23, 27, 30, 31, 35, 43, 60, 65, 71, 77
OIT (Organisation internationale du travail) 7, 8, 48-50
Organisation du Programme 12

P

PAE (Programme d'aide aux employés), 18
Partenariat syndical-patronal (programme de) 15, 55-57, 73, 77
Partie I 2, 6, 19, 21, 23, 24, 26, 28, 30, 87 (voir aussi Code canadien du travail)
Partie II 6, 12, 30, 32-34 (voir aussi Code canadien du travail)

G

Femmes dans la population active 11, 50, 51, 52, 88
Fonds d'aide pour les affaires du travail 56, 57, 77
Fonds des travailleurs et travailleuses handicapé(e)s 11, 56, 57
Fonds pour la promotion de l'égalité en milieu de travail 50
Formation syndicale (Programme de) 39, 44, 56, 77

H

Griefs 20, 21, 23-25, 27, 28, 56 (voir aussi Médiation des griefs)
Gestion ministérielle (voir Services de gestion ministériels)

I

Handicapés (Travailleurs) 11, 15, 33, 56, 57, 74 (Voir aussi Fonds des travailleurs et travailleuses handicapé(e)s)

I

Indemnisation des accidentés
- Agents de l'État (Indemnisation des) 15, 65, 67-70
- Détenus de pénitenciers (Indemnisation des) 8, 69, 70
- Marchands (Indemnisation des) 4, 6, 65, 67-70, 75, 77
- Sommes recouvrées auprès des sociétés d'État 67, 79
- Survivants des employés de la fonction publique tués dans l'exercice de leurs fonctions 65, 70
Information (gestion de l') 2, 7, 8, 16, 17, 71, 73, 74
Information sur le travail (voir Bureau de renseignement sur le travail)
Inspections 33-35, 37-40, 42

A

AAT (agents des affaires du travail) 10, 33, 38, 41, 42
 Accidents du travail 8, 65, 67-69, 78, 81, 87

Activités (structure par) 12

Adaptation des travailleurs âgés (voir

PATA)

Adaptation industrielle 9

Aide aux employés (voir PAB)

Arbitrage 19-23, 27-30, 38, 65, 74, 86, 87

Arrêts de travail 24, 26, 54, 84

Autorisations 4, 36, 81

B

BRT (voir Bureau de renseignements sur le

travail)

Budget de fonctionnement 2, 10, 74

Bureau de la main-d'oeuvre féminine 50-

53

Bureau de renseignements sur le travail

15, 44, 45, 54, 55, 73, 87

Bureaux de Travail Canada 14, 89

C

Charge de travail 24, 25, 28, 33, 37, 40, 41, 45, 69

Code du travail (voir Code canadien du

travail)

Code canadien du travail : 2, 6, 7, 11, 12,

15, 19, 21, 23, 24, 27-29, 32-35, 38, 39,

41, 45, 59, 78, 87 (voir aussi partie I,

partie II, partie III)

Code 19, 21, 23, 24, 26-29, 36-41 (voir

aussi Code canadien du travail)

F

Facteurs environnementaux 9
 Fédéral-provincial 15, 60 (voir Relations
 fédérales provinciales)

E

Efficacité 26
 Enquêtes 7, 21, 32, 33, 35, 37, 39, 40, 51
 Environnement (voir aussi Facteurs
 environnementaux) 9, 10, 46, 52
 Équité salariale 31-33, 35, 37, 38, 87
 Évaluation 2, 13, 30, 42, 55, 57, 63, 71-74

D

Compétence fédérale 6, 11
 Conciliation 2, 3, 5, 7, 10, 13, 14, 17, 18,
 19, 20, 22-24, 26, 27, 30, 48, 74, 82-84,
 87, 89
 Conflits 19, 23-25, 27, 28 (voir aussi
 Différends)
 Congédiement Injuste 18, 22, 27, 28, 35,
 38, 85, 86
 Consultation/collaboration
 - fédérale-provinciale-territoriale 15, 47
 - interministérielle 46,
 - syndicale-patronale 9, 15, 46, 47, 49,
 53, 56-58
 - intergouvernementale 9, 47, 48
 Contributions (Programmes de) 4, 7, 10,
 17, 42, 44, 61, 75, 77, 80, 81

Région des Grands Lacs

Région du Centre

Travall Canada

8^e étage

230, rue Richmond ouest

Toronto (Ontario)

MSV 1V6

Région des Montagnes

Travall Canada

5^e étage

890, rue Pender ouest

Vancouver (Colombie-Britannique)

V6C 1J9

Opérations

Région du Saint-Laurent

Travail Canada
Complexe Guy-Favreau
200, boul. René-Lévesque ouest
Bureau 101, Tour ouest
Montréal (Québec)
H2Z 1X4

Région des Grands Lacs

Travail Canada
230, rue Richmond ouest
9^e étage
Toronto (Ontario)
M5V 1V6

Région des Montagnes

Travail Canada
400-890, rue Pender ouest
Vancouver (C.-B.)
V6C 1J9

Région de l'Atlantique

Travail Canada
Immeuble Heritage Court
213-95, rue Foundry
C.P. 2697, Station A
Moncton (N.-B.)
E1C 8T8

Région de la Capitale

Travail Canada
Immeuble Médair, 6^e étage
1355, rue Bank
Ottawa (Ontario)
K1H 8K7

Région du Centre

Travail Canada
Immeuble McDonald
344, rue Edmonton, Pîce 400
Winnipeg (Manitoba)
R3B 2Y1

Région de l'Atlantique

Travail Canada
4^e étage
Willow Tree Tower
6009, chemin Quinpool
Halifax (Nouvelle-Ecosse)
B3K 5J7

Région du Saint-Laurent

Travail Canada
Complexe Guy-Favreau
Bureau 103
200, boul. René-Lévesque ouest
Montréal (Québec)
H2Z 1X4

Service fédéral de médiation
et de conciliation

Relations fédérales-provinciales :

1. La Législation en matière de relations industrielles au Canada (publication tarifiée)
2. La Législation en matière de normes d'emploi au Canada (publication tarifiée)
3. Faits saillants de l'évolution de la législation du travail
4. Législation du travail : nouveautés (publication tarifiée)
5. Lois et règlements mis en application par le ministre du Travail (publication annuelle)
6. Taux des salaires minimums au Canada
7. Législation canadienne se rapportant aux représentants et aux comités de sécurité des travailleurs ainsi qu'au droit de refuser d'accomplir un travail dangereux
8. Lois d'urgence et ordonnances suspendant le droit de grève ou de lock-out
9. Tableaux synoptiques sur les normes d'emploi et la législation en matière de sécurité et de santé

Bureau de la main-d'oeuvre féminine :

1. S'adapter à une main-d'oeuvre en mutation : Politiques et pratiques de réinstallation des grandes entreprises canadiennes
2. Les femmes dans la population active, 1990-1991
3. La santé et la sécurité des travailleuses canadiennes, un document de référence
4. À toi de choisir (un film vidéo faisant le profil de six femmes occupant des emplois « non-traditionnels »)
5. Guide de l'utilisateur pour À toi de choisir
6. Garderies en milieu de travail au Canada
7. Bâtir l'avenir : Profils de femmes de métier au Canada
8. Prédire l'avenir : Deux femmes canadiennes racontent leur métier
9. Besoins de la vie professionnelle et personnelle: L'option d'un emploi partagé

Communications

1. À votre service (brochure ministérielle)
2. Catalogue des publications de Travail Canada

Adaptation des travailleurs âgés

1. Rapport sur l'application de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs (quatrième trimestre et année financière 1990-1991) (publication trimestrielle et rapport annuel)

Indemnisation des accidentés

1. Guide de l'employeur au sujet de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État

Systèmes et Services ministériels

1. Catalogue d'inventaire de l'information ministérielle

2. Récentes publications, rapports de recherche et documents de référence

Vous trouverez ci-dessous la liste des publications et des rapports les plus récents du Ministère. Vous pouvez obtenir gratuitement le catalogue complet des publications de Travail Canada (n° de catalogue L109-0788/88B) en écrivant au Centre de distribution des publications, Travail Canada, Ottawa, K1A 0J2, ou en téléphonant au numéro (819) 994-0543.

Médiation et Conciliation

1. *Revue des Services d'arbitrage* (publication mensuelle)
2. *Rapport des activités entreprises en vertu du Code canadien du travail, partie I*

Opérations du travail

1. *Rapport annuel sur les mesures prises en vertu du Code canadien du travail, partie III* (Normes du travail)
2. *Bulletin sur l'équité salariale : Vision*
3. *Dépliants sur la sécurité et la santé au travail : Les comités de sécurité et de santé et les représentants, Le SIMDUT dans votre lieu de travail*
4. *Règlement du Canada sur l'hygiène et la sécurité au travail et Règlement concernant les comités de sécurité et de santé et les représentants à la sécurité et à la santé*
5. *Les accidents du travail et leur coût 1988-1990*
6. *Rapport annuel 1991 - Les pertes causées par l'incendie au Canada*
7. *Rapport sur les pertes dues à l'incendie de biens immobiliers de l'administration fédérale*

Politique et Communications

Bureau de renseignements sur le travail :

1. *Répertoire des organisations de travailleurs et travailleuses au Canada* (publication bisannuelle tarifiée)
2. *Grands règlements salariaux* (publication trimestrielle tarifiée)
3. *Revue de la négociation collective* (publication mensuelle tarifiée)
4. *Le Bulletin sur les règlements salariaux* (publication mensuelle tarifiée)
5. *Info-Travail* (trimestriel)

Affaires internationales :

1. *Position du Canada sur les conventions et recommandations adoptées aux 77^e et 78^e sessions de la Conférence internationale du Travail.*
2. *Bulletin des questions internationales du travail.*

Figure 56: Plaintes pour congédiement injuste - répartition selon le secteur industriel (Exercices 1982-1983 à 1991-1992)

	1982-1983	1983-1984	1984-1985	1985-1986	1986-1987	1987-1988	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992
Transport aérien	10	20	13	19	10	13	11	10	28	33
Banques	16	37	31	23	25	24	25	24	35	38
Radio/télédiffusion	17	25	22	14	27	16	13	11	27	22
Sociétés d'État ¹	3	4	5	7	5	5	3	3	3	0
Grain	4	1	3	3	0	3	3	3	1	4
Navigation/ transport maritime	1	5	5	1	4	5	2	1	2	3
Nucléaire	1	3	1	1	0	0	0	1	2	1
Transport ferroviaire	0	1	1	5	4	5	11	4	5	4
Transport routier	17	26	29	42	30	36	38	35	55	78
Services de messagerie	2	10	6	6	10	4	16	9	26	20
Télécommunications	3	3	4	5	4	2	2	1	10	14
Autre ²	4	5	24	14	16	30	21	25	30	48

1. Sociétés d'État qui ne sont pas incluses dans une catégorie particulière d'industries.

2. Parmi les 48 plaintes renvoyées à l'arbitrage, au cours de l'exercice 1991-1992, 42 concernent les conseils de bandes autochtones.

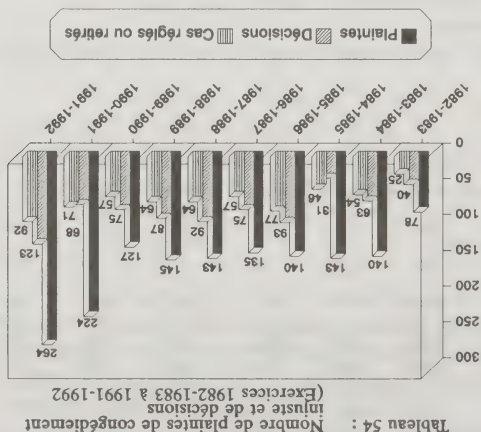
Des 123 décisions figurant au tableau 34 ci-dessus pour 1991-1992, 99 étaient des sentences exécutoires, lesquelles sont analysées dans le présent tableau.

- SP - Substitution de peine
- RC - Réintégration avec compensation
- RSC - Réintégration sans compensation
- CSR - Compensation sans réintégration
- AD - Autre disposition

	1982-1983	1983-1984	1984-1985	1985-1986	1986-1987	1987-1988	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992
Concédiments maintenus	12	17	9	22	22	23	18	16	17	34
Concédiments déclarés injustes ¹	21	35	15	44	27	28	44	30	33	53
SP	1	4	5	8	2	1	3	2	2	1
RC	6	12	-	16	5	4	7	10	7	1
RSC	4	1	2	2	2	2	2	1	2	2
CSR	10	18	8	18	17	23	31	17	19	42
AD	-	-	-	-	1	3	1	-	3	1
Plaintes rejetées par l'arbitre										
- faute de compétence juridique	3	11	7	15	13	19	8	10	6	12
- autres motifs	-	-	-	-	-	-	1	-	1	-

Tableau 55 : Sentence arbitrales en matière de congédiement injuste - répartition selon le type de décision déposée (Exercices 1982-1983 à 1991-1992)

Cette catégorie comprend, depuis 1983-1986, les décisions et les règlements postérieurs aux nominations, tant pour l'exercice en cours que pour les exercices précédents.



**Tableau S2 : Comparaison des activités de médiation et de conciliation
(Exercices 1982-1983 à 1991-1992)**

	1982-1983	1983-1984	1984-1985	1985-1986	1986-1987	1987-1988	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992
Dossiers reportés de l'exercice précédent	76	77	58	91	122	103	115	122	101	76
Nouveau dossiers	254	220	225	315	204	256	265*	233*	230	206
Nombre total de dossiers	330	297	283	406	326	359	380	355	331	282
Dossiers à l'étude à la fin de l'exercice	77	58	91	122	103	115	123	100	76	88
Grèves et lock-out	22	23	9	23	28	34	32	28	13	24
Différends résolus sans arrêt de travail	231	216	183	261	195	241	234	255	238	175
Pourcentage de différends résolus	91 %	90 %	95 %	92 %	87 %	87 %	91 %	91 %	93 %	90 %

* Y compris un différend n'ayant pas fait l'objet d'une intervention.

**Tableau S3 : Jours-personnes perdus en raison de grèves et de lock-out
dans les secteurs de compétence fédérale (Exercice 1991-1992)**

Secteur d'activité	Nombre de différends	Nombre d'arrêts de travail*	Jours-personnes perdus de travail
Transport aérien	36	3	11 030
Banques	13	1	2 440
Radio-télédiffusion	47	6	17 100
Télécommunications	11	1	167 580
Manutention du grain/minoteries	13	4	7 814
Mines/énergie atomique	12	2	23 990
Débardage/opérations portuaires	23	2	10 070
Transport ferroviaire	8	0	0
Transport maritime/navigation	17	1	30
Camionnage et transport routier	86	6	34 160
Divers	16	2	19 240
Total	282	28	293 454

* Y compris les différends ou les arrêts de travail reportés de l'exercice 1990-1991.

B. Autres renseignements

1. Statistiques - Activité « Médiation et Conciliation »

Tableau 51 : Nominations de médiateurs et de conciliateurs
(Exercice 1991-1992)

A.	Différents reportés de l'exercice 1990-1991	a)	à l'étape du conciliateur	60
		b)	à l'étape du commissaire-conciliateur ou de la commission de conciliation	1
		c)	à l'étape postérieure à la conciliation	12
		d)	à l'étape de la médiation	2
		e)	à l'étape de la non-intervention	1
B.	Différents survenus au cours de l'exercice 1991-1992	a)	nomination de conciliateurs	206
		b)	nomination de commissaires-conciliateurs ou de commissions de conciliation	0
		c)	nominations de médiateurs	15
C.	Règlements sans arrêt de travail au cours de l'exercice 1991-1992			175
D.	Différents non résolus à la fin de l'exercice	a)	à l'étape du conciliateur	64
		b)	à l'étape du commissaire-conciliateur ou de la commission de conciliation	0
		c)	à l'étape postérieure à la conciliation	16
		d)	à l'étape de la médiation	8
		e)	à l'étape postérieure à la non-intervention	0

8. Résultats financiers, par activité

Tableau 50 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)

1991-1992		
	Budget principal	Réel
Budgétaire		
Médiation et Conciliation	4 869	5 144
Opérations du travail	42 902	38 812
Politiques et Communications	14 323	14 338
Adaptation des travailleurs âgés	119 529	124 914
Indemnisation des accidentés	92 556	103 599
Systèmes et Services ministériels	11 757	11 724
	285 936	298 531
Moins : recettes à valoir sur le crédit*	46 183	38 279
	239 753	260 252
Non-budgétaire		
Indemnisation des accidentés	-	-
	239 753	260 252
ÉTP	937	900
* Ces recettes proviennent de l'activité « Indemnisation des accidentés ».		
Explication de la différence : L'augmentation de 20,5 millions de dollars, soit 8,5 %, des dépenses réelles par rapport au Budget des dépenses principal de 1991-1992 est surtout attribuable aux éléments suivants :		
(en millions de dollars)		
coûts d'indemnisation des accidentés, en vertu de la loi;		
versement de prestations d'adaptation pour les travailleurs, en vertu de la loi;		
réduction budgétaire de février 1991;		
coût réel moindre des indemnités de départ.		
5,9		
(3,0)		
(0,6)		
18,4		

7. Emploi des autorisations de dépenser en 1991-1992 - Volume II des Comptes publics

Besoins financiers par autorisation

Crédit (en dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel	Travail Canada	
1				Dépenses de fonctionnement et frais de représentation du Canada dans le domaine des affaires internationales du travail	
5	56 832 000	57 096 000	56 098 197	Subventions inscrites au Budget et contributions	
(L)	51 100	51 100	51 100	Ministre du Travail - Traitement et allocation pour automobile	
(L)				Paiements d'indemnités à des agents de l'État (Loi sur l'indemnisation des agents de l'État) et à des marins marchands (Loi sur l'indemnisation des marins marchands)	
(L)	44 943 000	63 384 615	63 384 615	Prestations d'adaptation pour les travailleurs (Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs)	
(L)	68 900 000	74 781 248	74 781 248	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
(L)	6 935 000	7 598 000	7 598 000	Remboursement des montants portés aux recettes d'exercices précédents	
				Total du Programme - Budgétaire	239 753 100
		264 738 964	260 251 624		
(L)				Avances de fonds d'exploitation aux commissions provinciales des accidents du travail aux fins de l'administration de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État, article 4(6) (Net)	
				Total du Programme - Non-budgétaire	-

6. Coût net du Programme

Tableau 49 : Coût estimatif net du programme pour 1993-1994
(en milliers de dollars)

Coût estimatif net du Programme	Budget des dépendances principal 1993-1994	Plus coûts* autres	Coût total du Programme	Moins recettes**	1993-1994	
					1992-1993	1993-1994
	289 792	9 862	299 564	43 400	256 254	285 311

* Les autres coûts de 9 862 000 \$ comprennent :

- l'espace de bureau offert sans frais par Travaux publics Canada;

- les contributions de l'employeur aux primes et coûts d'assurance offerts sans frais par le Conseil du Trésor;

- les services communs offerts sans frais par Approvisionnement et Services Canada;

- les indemnités aux travailleurs et travailleuses accidentés offertes sans frais par Travail Canada;

- les services offerts sans frais par Justice Canada.

** Les recettes de 43 400 000 \$ comprennent :

- les montants à recouvrer des organismes de la Couronne et à valoir sur le crédit pour le paiement des indemnités aux accidenté(e)s du travail .

Tableau 47 : Sommes recouvrées des organismes de la Couronne (clients principaux)

Client	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989
Société de développement du Cap-Breton	19 166	26 312	21 884	10 472
Société canadienne des postes	12 704	11 294	9 089	6 839
Ressources Eldorado Limitée	-	-	-	9 700
Société Radio-Canada	358	1 016	433	559
Société canadienne des ports	495	1 856	702	721
Energie atomique du Canada	732	830	935	443
Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent	458	980	840	259
Commission de la Capitale nationale	515	800	797	327
Autres	1 466	1 935	1 232	1 399
Sous-total	35 894	45 023	35 912	30 719
Sommes recouvrées de tierces parties responsables	2 340	1 876	988	1 349
Autres recouvrements	45	70	94	47
Total des sommes recouvrées	38 279	46 969	36 994	32 115

5. Prêts, dotations en capital et avances

Tableau 48 : Avances

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
Avances de fonds d'exploitation aux commissions provinciales des accidents du travail aux fins de l'administration de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'Etat, article 4(6). (Net)	-	-	-

4. Recettes

Tableau 46 : Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1993-1994	1992-1993	1991-1992

Recettes à valoir sur le crédit	43 400	55 000	38 279
Sommes à recouvrer des organismes de la Couronne pour le paiement des indemnités aux accidenté(e)s du travail	43 400	55 000	38 279

Recettes à valoir sur le Fonds du revenu consolidé	43 400	55 000	40 132
Remboursement des dépenses des années précédentes	-	-	133
Ajustements aux comptes à payer à la fin de l'exercice	-	-	335
Services et rémunération de services	-	-	1 098
Recettes provenant de ventes	-	-	98
Amendes et pénalités par les tribunaux à la suite de poursuites en vertu du <i>Code canadien du travail</i>	-	-	88
Recettes en vertu de la partie III du <i>Code canadien du travail</i> , Règlement 23	-	-	32
Crédits du régime des pensions versés par Revenu Canada - Impôts Divers	-	-	53
Divers	-	-	5

* Les indemnités versées aux employé(e)s accidenté(e)s des organismes de la Couronne et les frais d'administration afférents sont recouvrés auprès de ces organismes et sont à valoir sur le crédit. Les sommes versées aux fonctionnaires victimes d'accidents du travail ne sont pas recouvrées auprès des ministères. Le tableau 47 ci-après donne un aperçu des sommes reçues des organismes de la Couronne.

3. Paiements de transfert

Les subventions et les contributions représentent 44,7 % du Budget des dépenses principal du Programme pour 1993-1994. Le tableau 45 constitue un sommaire de toutes les dépenses au chapitre des subventions et contributions, y compris les subventions prévues en vertu du Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs et du Programme d'indemnisation des marins marchands.

Tableau 45 : Détails des subventions et contributions
(en milliers de dollars)

Subventions	Budget des dépenses			1993-1994	1992-1993	Réel 1991-1992
	1993-1994	1992-1993	1991-1992			
Appui aux activités qui contribuent aux objectifs du programme de sécurité et de santé au travail	18	20	16			
Appui aux organismes responsables de l'élaboration des normes	13	15	12			
Comité canadien conjoint de publicité relative à la prévention des incendies	9	10	10			
Appui aux organismes de sécurité en matière d'incendie	23	25	25			
Subventions en mémoire de Marthon V. Royce afin d'appuyer financièrement les projets spéciaux destinés principalement aux femmes au travail	23	25	25			
(L) Paiement de prestation d'aide à l'adaptation, conformément aux conditions prescrites par le gouvernement en Conseil, en vue d'aider les travailleurs qui ont été mis à pied en raison de la concurrence des importations, de la restructuring d'une industrie, de graves perturbations économiques au niveau d'un secteur d'activité ou d'une région	45 700	65 800	74 781			
(L) Indemnisation des marins marchands - Indemnités supplémentaires versées à certaines veuves de marins marchands (L.R., 1985, c. M-6)	10	10	8			
Total des subventions						
	45 796	65 905	74 877			
Contributions						
Aux Programmes de formation syndicale	5 881	6 235	7 239			
Au Fonds des travailleurs et travailleuses handicapé(e)s	440	440	44			
Au Programme d'affecation d'employés	-	-	830			
Au Programme sur les répercussions de la technologie	-	-	514			
Au Fonds d'aide pour les affaires du travail	-	-	65			
Au Programme de partenariat syndical-patronal	1 278	1 420	198			
Au Fonds pour la promotion de l'égalité en milieu de travail	67	75	90			
Au Programme d'adaptation des travailleurs âgés*	46 452	65 471	47 031			
* Aux gouvernements provinciaux, à des employeurs, des employés, des organisations patronales ou syndicales, des institutions financières ou toute autre personne ou collectivité, aux fins du versement périodique d'une allocation de complément de ressources à certains travailleurs âgés, conformément à l'article 5 de la Loi sur le ministère du Travail	10 439	8 815	-			
Total des contributions						
	64 557	82 456	56 011			
Total						
	110 353	148 361	130 888			

2. Besoins en personnel

Tableau 44 : Détails des besoins en personnel

Provision pour	Échelle des traitements	ÉTP	ÉTP Prévu 1992-1993	ÉTP 1991-1992	Échelle des traitements actuelle	1993-1994
Nominations par décret du						
Conseil ¹		1	1	1	113 600-170 500	-
Gestion ²		38	38	37	63 300-128 900	85 766
Scientifique et professionnelle						
Economique, sociologie et statistique		23	23	24	20 000-87 241	63 302
Bibliothéconomique		8	8	7	26 132-61 951	39 599
Génie		51	51	37	29 722-80 521	59 505
Administration et service extérieur						
Services administratifs		76	76	82	17 994-75 002	43 799
Gestion des finances		14	14	12	15 516-69 789	52 314
Administration des programmes		346	346	297	17 994-75 002	49 793
Gestion des systèmes		40	40	34	24 060-78 759	45 991
Informatiques		11	11	13	17 849-67 814	53 533
Services d'information		5	5	7	17 635-72 700	46 460
Organisation et méthodes		13	13	12	16 882-69 291	49 563
Gestion du personnel		3	3	4	17 680-48 804	35 505
Soutien administratif						
Traitement automatisé des données		172	172	198	16 999-41 724	27 663
Secrétariat, sténographie et dactylographie		98	98	80	16 847-41 991	29 222
Techniques diverses		4	4	-	16 608-73 190	45 473
Soutien des sciences sociales		29	29	30	16 608-75 927	40 644
Soutien technologique et scientifique		10	10	14	18 457-66 859	42 979
Autres		12	12	11	16 781-74 268	42 431
954						
954						
900						

* L'expression «équivalents temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ÉTP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil de Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne «Échelle des traitements actuelle» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1992. La colonne «Provision pour le traitement annuel moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

¹ Ceci inclut tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouvernement en Conseil à tous les niveaux.

² Ceci inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

SECTION III RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A. Renseignements sur les ressources Besoins financiers par article de dépense 1. Tableau 43 : Détails des besoins financiers par article de dépense (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
Personnel			
Traitements et salaires	44 653	43 419	42 992
Indemnités versées à des employés de l'Etat et à des marins marchands	96 700	98 000	85 585
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employé(e)s	5 575	6 958	7 598
Autres frais touchant le personnel	6	8	-
Biens et services			
Transports et communications	4 616	5 090	4 243
Information	1 138	1 296	1 211
Administration provinciale des lois sur l'indemnisation des agents de l'Etat et des marins marchands	15 700	15 500	15 259
Autres services professionnels et spéciaux	6 572	7 409	5 353
Location	371	308	346
Achat de services de réparation et d'entretien	522	681	670
Services publics, fournitures et approvisionnement	1 289	2 134	1 530
Autres subventions et paiements	44	22	29
Montants à recouvrer des organismes de la Couronne pour le paiement des indemnités aux accidenté(e)s du travail - Réclamations impliquant des tierces parties	1 000	1 500	812
Total des dépenses de fonctionnement	178 186	182 325	165 628
Capital	1 253	714	2 015
Paiements de transfert	110 353	148 361	130 888
Total des dépenses	289 792	331 400	298 531
Moins reçues à valeur sur le crédit	43 400	55 000	38 279
Total des dépenses budgétaires	246 392	276 400	260 252
Non-budgétaire (avances)	-	-	-
Total	246 392	276 400	260 252

d'attentes sont énoncées pour 1992-1993. Le Ministère s'efforce de respecter ces dernières afin de rendre ses opérations plus efficaces. On a en outre établi un projet de gestion concertée dans lequel on indique les grandes activités du Ministère pour l'exercice actuel et les prochains exercices.

De plus, le Ministère a été capable de réagir rapidement aux compressions annoncées dans le budget pour les exercices 1992-1993 et 1993-1994 à cause du travail de préparation mentionné ci-dessus, ainsi que d'efforts concertés au niveau du processus de planification stratégique du Ministère dans le cadre d'une série de séances de réflexion et de réunions de l'équipe de gestion du Ministère.

Enfin, l'implantation du budget de fonctionnement a été préparée par la mise en oeuvre de deux projets pilotes en 1992-1993 et par l'élaboration d'un système de gestion des salaires (qui devrait être achevé sous peu).

Gestion de l'information - Dans le cadre des initiatives de rationalisation entreprises par le Ministère, un premier examen ministériel de la gestion de l'information a été effectué dans le but de déceler les lacunes éventuelles, les chevauchements et les économies qui pourraient être réalisées ainsi que les améliorations qui pourraient être apportées à la productivité et aux services. Les conclusions et les recommandations découlant de l'examen sont actuellement étudiées et seront mises en oeuvre, le cas échéant.

Dans le cadre du plan ministériel de gestion de l'information, on a procédé à l'étude des rôles, des responsabilités et de l'obligation de rendre compte en matière de gestion de l'information et les travaux se poursuivent à cet égard. La Direction de la gestion de l'information de l'Administration centrale fait actuellement l'objet d'une réorganisation qui vise à refléter l'accent mis sur la gestion de l'information et sur la technologie.

Le Comité directeur de la gestion de l'information a fait des progrès dans l'établissement des priorités du Ministère pour ce qui est de la répartition des ressources de la technologie de l'information au Ministère.

La Phase I du projet de système d'information consignée du Ministère, qui comprend la conception, l'approbation et la mise en oeuvre du système de classement des dossiers, a débuté en décembre 1991 et est bien entamée.

Un plan ministériel pour l'établissement de réseaux est actuellement mis au point et devrait être soumis à l'approbation en janvier 1993. Dans l'interval, une nouvelle technologie qui permettrait l'établissement de tels réseaux est examinée et incorporée, le cas échéant, dans la modification des installations effectuée au Ministère.

Vérification et évaluation - De 1991 à 1993, cinq projets ont été entrepris. La première vérification détaillée des Opérations du travail dans les bureaux régionaux a été achevée à l'automne de 1992. Par ailleurs, un projet d'évaluation qui permet d'examiner l'exécution des services de médiation, de conciliation et d'arbitrage (SFMCC) en vue d'en améliorer la qualité est en cours. Pendant la période visée, on a achevé l'établissement de cadres d'évaluation pour les initiatives de Travail Canada liées à la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées et de la Stratégie nationale antidrogue. Enfin, l'évaluation de la conférence de Travail Canada sur la sécurité et la santé au travail, qui a eu lieu à Hamilton au début de 1991, a été entreprise pour le compte du Programme de sécurité et de santé au travail.

qui aura pour but de faire ressortir l'importance accordée aux normes de rendement, aux résultats, aux conséquences et aux extrants des différentes activités du Ministère, de même que de préciser davantage cette orientation. On vise à obtenir d'autres résultats, qui iront dans le sens de l'amélioration de la planification et de la gestion de l'information, en mettant en oeuvre un projet pilote qui est appliqué à l'échelle du gouvernement. Il s'agit du Système informatique de gestion et de planification (SIGP) qui relève du Conseil du renouveau administratif (CRA) et qui intégrera les divers systèmes du Ministère dans les domaines de l'administration, des finances et de la gestion de l'information.

Les travaux se poursuivront en vue de l'exécution du plan stratégique de **Gestion de l'information** et de la technologie. En outre, l'établissement d'un réseau et l'automatisation des bureaux se poursuivront au Ministère. Selon les prévisions, ces initiatives permettront d'améliorer l'efficacité et, ainsi, de faire face à l'augmentation de la demande de services.

En 1993, une vérification interne du PATA sera effectuée en vue de vérifier l'efficacité des systèmes de gestion mis en place pour l'exécution du Programme. Le plan de vérification interne et d'évaluation du Programme a été mis au point en fonction des résultats de cet examen, d'une évaluation des risques de non-vérification, ainsi que de consultations étroites menées auprès des chefs de programmes et du comité d'évaluation et de vérification du Ministère. Les plans pour 1993-1994 prévoient en outre l'établissement d'un cadre d'évaluation du PATA, des vérifications détaillées de la gestion des ressources humaines et des ressources ministérielles dans l'ensemble du Ministère, ainsi que deux analyses de la mise en oeuvre, l'une pour le Programme de partenariat syndical-patronal et l'autre pour le Bureau de renseignements sur le travail.

Rendement

Gestion des ressources humaines - Des séances de planification de carrière ont été offertes aux employés dans l'ensemble du pays et un Comité supérieur des ressources humaines a été établi pour régler les questions qui se posent dans ce domaine. Un nouveau prix annuel pour récompenser les initiatives relatives à l'équité en matière d'emploi au Ministère a été mis au point et présenté pour la première fois. En outre, le personnel a établi une nouvelle politique de formation et beaucoup de travail a été effectué en vue de faciliter la mise en oeuvre du nouveau Règlement sur les langues officielles. Un plan d'action et un guide concernant l'équité en matière d'emploi ont été mis au point pour aider les gestionnaires à embaucher des membres des groupes visés par l'équité en matière d'emploi. Les travaux de vérification de la classification de 90 postes ont été achevés et une politique de travail à domicile (télétravail) a été élaborée. Des séances d'information sur la rémunération et les avantages sociaux ainsi que des séances patronales-syndicales sur le harcèlement ont été données.

Gestion des ressources - Un cadre de gestion ministérielle a été établi. Il énonce les éléments clés de la gestion selon l'ordre logique dans lequel devraient se dérouler les activités en 1992-1993 et au cours des exercices suivants. À partir de ce cadre, d'autres initiatives ont été mises au point, par exemple une entente a été conclue avec le Conseil du Trésor en vue de l'établissement d'un programme de gestion intégrée, dans lequel une série d'obligations et

En 1993-1994, la Direction générale des ressources humaines et des conseils à la gestion transposera environ 80 % des postes du Ministère au nouveau groupe de classification GE au moyen du nouveau Plan universel d'évaluation des emplois mis au point par le Secrétariat du Conseil du Trésor. La sous-activité continuera de mettre en œuvre les dispositions du nouveau Règlement sur les langues officielles, accordera plus d'attention et de ressources à la formation des employés et à l'établissement d'un système de gestion des carrières des employés, mettra en œuvre les dispositions de la Loi sur la réforme de la Fonction publique, mettra en œuvre les changements découlant des modifications apportées à la Loi sur la pension de la Fonction publique, établira un processus de consultation patronal-syndical pour le Ministère à l'échelle nationale et participera aux négociations collectives de la Fonction publique pour le

Budget des dépenses	1993-1994	Prévu	Réel
Dépenses (en milliers de dollars)	11 696 (5 %)	11 371 (4 %)	11 724 (5 %)
ÉTP	167 (18 %)	167 (18 %)	160 (18 %)

Explication de la différence : Les ETP non utilisés sont principalement attribuables au ralentissement des activités de dotation en personnel causé par la réorganisation.

1991-1992		Budget principal		Différence	
	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$
Systèmes et Services ministériels	11 724	160	11 757	166	(33)
					(6)

F. Systèmes et Services ministériels

Objectif

Fournir au Ministère des services de gestion, de soutien administratif et de consultation, appuyer et coordonner les activités liées aux responsabilités de gestion et appliquer les politiques et programmes du gouvernement concernant l'administration du Ministère.

Description

Cette activité comprend la prestation de services de gestion intégrée, de soutien administratif et de consultation au Ministère, ainsi que la mise en oeuvre et l'application des politiques et des programmes gouvernementaux dans les domaines de la planification et des rapports ministériels, des finances, de l'administration, du personnel, de la gestion de l'information (y compris la bibliothèque, les dossiers et le traitement électronique de l'information), de la sécurité, des langues officielles, de la vérification interne et de l'évaluation des programmes. L'Activité comprend également la gestion des demandes de renseignements émanant du public en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Sommaire des ressources

L'activité «Systèmes et Services ministériels» compte pour environ 4,8 % de l'ensemble des dépenses du Programme de Travail Canada en 1993-1994 et 17,6 % de la totalité des ETP.

Tableau 40 : Sommaire des ressources de l'activité
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1993-1994	\$ ETP		Prévu 1992-1993	\$ ETP		Réal 1991-1992
	\$	ETP		\$	ETP	
Systèmes et Services ministériels	11 696	167	11 371	167	11 724	160

En 1993-1994, toutes les dépenses sont consacrées au fonctionnement.

Explication de la différence : La fluctuation des ressources au cours de la période est attribuable à la gestion et à la technologie de l'information.

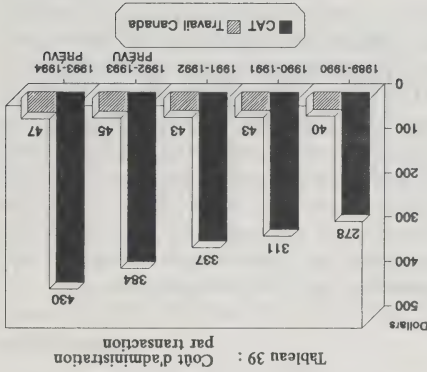


Tableau 39 : Coût d'administration par transaction

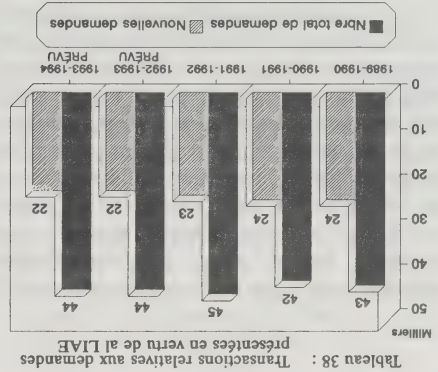


Tableau 38 : Transactions relatives aux demandes présentées en vertu de la LIAE

Dans le cadre du Régime de prestations de revenu versées aux survivants des employés de la Fonction publique tués dans l'exercice de leurs fonctions, la Division de l'indemnisation des accidentés a suivi 14 demandes actives d'indemnité pour le compte du Conseil du Trésor. Au total, 190 000 \$ en prestations ont été versés aux survivants pendant l'exercice 1991-1992.

En vertu du *Règlement sur l'indemnisation des détenus de pénitenciers* du Solliciteur général du Canada, Travail Canada a le pouvoir de régler et d'administrer les demandes d'indemnité présentées. En 1991-1992, 48 nouvelles demandes ont été adressées à la Division de l'indemnisation des accidentés, 23 dossiers ont été fermés et 102 dossiers sont encore actifs à la fin de la période. Le personnel de la Division a recouvert un montant total de 29 000 \$ auprès du Solliciteur général du Canada pour le paiement de prestations et la prestation de services à d'anciens détenus.

En 1991-1992, 13 dossiers de nouvelles demandes ont été ouverts pour l'indemnisation des marins marchands, tandis que 18 autres ont été réglés, alors que six demandes sont encore en cours à la fin de l'année.

Au cours de l'année financière 1991-1992, 60 nouvelles demandes d'indemnisation ont été reçues conformément à l'article 7 de la LIAE. Le dossier de 69 demandes a été fermé et 30 autres demandes sont encore actives à la fin de la période.

Le personnel des bureaux régionaux a continué de percevoir des dommages-intérêts de tierces parties en vertu des dispositions de subrogation de la LIAE. Le montant des sommes ainsi récupérées s'établit au total à 2,6 millions de dollars en 1991-1992, soit une augmentation de 32 % par rapport à l'exercice précédent. De cette somme, 7 % constituent des dépenses d'administration, 36 % des salaires recouverts remboursés aux employeurs, 30 % des paiements aux demandeurs et le reste, soit 27 % reste dans le Trésor. Par conséquent, le montant net des sommes recouvrées pour l'administration fédérale et les sociétés d'Etat représente 63 % en 1991-1992.

couvrent les petites prestations mensuelles versées aux veuves des marins tués dans un accident du travail. Les nouvelles demandes de prestations compensatoires pour les marins blessés sont régies et administrées par la Division de l'indemnisation des accidentés de Travail Canada. Certaines demandes graves ont été soumises à la Commission d'indemnisation des marins marchands (CMM) pour qu'elle rende une décision. Les employeurs sont tenus de payer les indemnités adjugées par la Commission, ce qui représente 67 000 \$ de prestations en 1991-1992. Les responsables du PFAT examineront ce régime compte tenu de la réforme de la LIAE.

Administration : Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 1 413 000 \$ en 1993-1994.

Cette sous-activité comprend les ressources consacrées à l'application de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'Etat*, de la *Loi sur l'indemnisation des marins marchands*, du *Règlement sur l'indemnisation des détenus de pénitenciers*, pour le compte du Solliciteur général du Canada, et enfin à l'administration du Régime de prestations de revenu versées aux survivants des employés de la Fonction publique tués dans l'exercice de leurs fonctions, pour le compte du Conseil du Trésor.

En vertu de la LIAE, le personnel du PFAT et de l'Indemnisation des accidentés s'occupe de l'élaboration de la législation et de services conseils pour le programme. Les sous-sections régionales de l'Indemnisation des accidentés reçoivent et approuvent les rapports d'accident envoyés par leurs clients. Les rapports contestés sont envoyés à la commission provinciale des accidentés du travail intéressée et celle-ci prend une décision à l'égard de la demande et détermine les montants à verser en fonction des modalités et des taux en vigueur dans la province. Le personnel régional suit toutes les décisions et toutes les transactions et les indique pour chaque demande d'indemnité afin de rembourser à la CAT les paiements effectués et les frais d'administration engagés. Le personnel des bureaux régionaux assure le contact avec le client et les CAT et offre des conseils aux deux parties. Ce sont également les bureaux régionaux qui négocient et supervisent les ententes conclues entre Travail Canada et chaque CAT concernant la prestation de services en matière d'indemnisation des travailleurs.

Rendement

En ce qui concerne la LIAE, le principal indicateur de rendement opérationnel a été révisé afin de mieux rendre compte des répercussions de la charge de travail sur les niveaux de ressources. Les renseignements pour l'année civile sont présentés de manière à coïncider avec les périodes comptables d'indemnisation des travailleurs en vigueur dans les provinces. Le nombre de transactions liées aux nouvelles demandes d'indemnité a diminué, mais le nombre de demandes reportées des années précédentes qui nécessitent un suivi a augmenté, ce qui porte le nombre total de transactions à presque 45 000 en 1991 et représente une augmentation par rapport aux 42 000 demandes traitées en 1990. Le personnel du Ministère a dû accroître sa productivité qui est passée d'un nombre moyen de 1 017 transactions par employé à 1 040 transactions pour que le coût par transaction reste à 43 \$. Au cours de la même période, le coût moyen par transaction à la CAT a augmenté de 8 % et s'est établi à 389 \$ (voir les tableaux 38 et 39 à la page 70).

En 1993-1994, les besoins liés à cette sous-activité s'élevaient à 70 000 000 \$ pour le paiement des indemnités aux bénéficiaires - le montant de ces dernières étant déterminé par les commissions provinciales des accidents du travail (CAT) - ainsi que pour le versement aux CAT des frais d'administration du programme.

Rendement

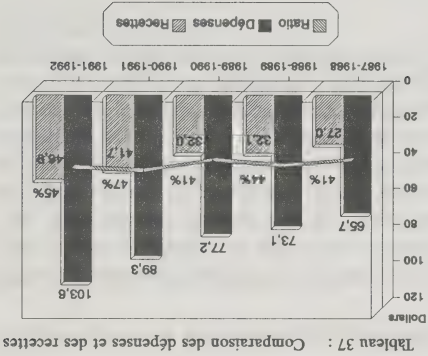
Environ 340 000 travailleurs de ministères fédéraux et de sociétés d'Etat sont admissibles aux indemnités s'ils sont blessés en cours d'emploi. Les CAT ont fourni des services et versé des indemnités représentant 85 millions de dollars directement aux bénéficiaires en 1991-1992, soit une hausse de 16 % par rapport à 1990-1991. Les frais d'administration de ces demandes se sont élevés à 15 millions de dollars, soit là encore une augmentation de 16 % par rapport à l'année précédente. Ces chiffres n'englobent pas les salaires payés par l'employeur aux termes de dispositions des conventions collectives ni d'autres frais indirects tels que ceux qui ont trait au remplacement, à la formation et à la gestion des demandes générales.

Le Ministère a continué d'étudier des solutions de rechange pour ce qui est de l'application de la LIAE et discute avec les intéressés de diverses propositions en vue de modifier cette loi.

En 1991, une nouvelle procédure de recouvrement des coûts en vertu de la LIAE a été présentée pour les sociétés d'Etat dans le cadre du Projet fédéral d'indemnisation des accidents du travail (PFIAAT). Tous les coûts ont été récupérés, y compris les dépenses engagées par Travail Canada pour le traitement des demandes présentées par des sociétés d'Etat. Bien que les employés se soient heurtés à des difficultés dans la mise au point, pendant la période de transition, les recettes totales générées par la LIAE se sont élevées à 47 millions de dollars, ce qui comprend les comptes en souffrance et les coûts de fonctionnement directs de Travail Canada. Ces chiffres représentent 45 % des dépenses totales au chapitre de la LIAE, par rapport à 41 % cinq années auparavant (voir le tableau 37).

Les demandes présentées en vertu de l'article 7 (employés embauchés sur place à l'étranger) de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'Etat (LIAE) sont réglées et administrées par la Division de l'indemnisation des accidents de Travail Canada. En 1991-1992, les prestations versées en vertu de cet article se sont élevées à 52 200 \$. Ce chiffre ne comprend pas les salaires ni les traitements que l'employeur a payés pendant la période de reprise.

Indemnisation des marins
marchands : Les besoins de cette sous-activité en 1993-1994 s'élevaient à 10 000 \$ et



**Tableau 36 : Résultats financiers en 1991-1992
(en milliers de dollars)**

1991-1992						
	Budget principal		Différence			
	Réel	\$	ÉTP	\$	ÉTP	ÉTP
Budgetaire	Indemnisation des agents de l'Etat	101 656	91 116	10 540	(2)	505
	Indemnisation des marins marchands	8	10			
	Administration	1 935	1 430			
	Moins recettes à valoir sur le crédit*	38 279	46 183	(7 904)		10
Non-Budgetaire		65 320	43	46 373	33	18 947
	Avances	-	-	-	-	10
		65 320	43	46 373	33	18 947
		65 320	43	46 373	33	18 947

* Il s'agit des sommes recouvrables auprès des sociétés d'Etat et qui sont utilisées pour couvrir les indemnités versées et les frais d'administration afférents (voir le tableau 47 à la page 79).

Explication de la différence : La différence entre les dépenses réelles et celles qui étaient prévues dans le Budget des dépenses principal de 1991-1992 est principalement attribuable aux comptes débiteurs impayés à la fin de l'année financière qui ont été recouvrés au cours de l'année suivante (1992-1993) ainsi qu'aux frais médicaux plus élevés. Les ajustements ont été faits au tableau 46 à la page 78.

Données sur le rendement et justification des ressources

Indemnisation des agents de l'Etat : Cette sous-activité comprend les paiements versés à des fonctionnaires fédéraux en application de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'Etat* (LIAE). Les décisions sont rendues par les commissions provinciales des accidents du travail, et ces dernières versent les prestations pour le compte de l'administration fédérale. Les montants sont alors remboursés aux commissions provinciales en vertu d'ententes conclues dans le cadre des paiements de transfert. Cette sous-activité permet également le paiement par l'administration fédérale des frais administratifs associés au traitement des demandes de fonctionnaires fédéraux. Les coûts relatifs aux demandes présentées par les employés des sociétés d'Etat peuvent être récupérés auprès de ces dernières, mais pas ceux qui se rapportent aux demandes de fonctionnaires fédéraux.

**Tableau 35 : Sommaire des ressources de l'activité
(en milliers de dollars)**

Budget des dépenses	1993-1994	Prévu	1992-1993	Réel	1991-1992
	\$	ETP	\$	ETP	\$
		ETP			ETP
Budgétaire					
Indemnisation des agents	113 400		115 000		101 656
de l'Etat					
Indemnisation des marins	10		10		8
marchands	1 413		1 415		1 935
Administration	114 823	33	116 425	33	103 599
					43
Moins recettes	43 400		55 000		38 279
	71 423	33	61 425	33	65 320
					43
Non-Budgétaire					
Avances	-		-		-
	71 423	33	61 425	33	65 320
					43
	71 423	33	61 425	33	65 320
					43

E. Indemnisation des accidentés

Objectif

Verser les indemnités prévues par la loi aux employés fédéraux et aux marins marchands qui ont été victimes d'un accident au travail et juger du bien-fondé des demandes d'indemnité formulées par les détenus de pénitenciers fédéraux et par les survivants des employés fédéraux tués dans l'exercice de leurs fonctions.

Description

L'activité «Indemnisation des accidentés» comprend le versement d'indemnités aux employés fédéraux ou aux personnes à leur charge pour les accidents subis en cours d'emploi et le paiement aux commissions provinciales des accidents du travail des frais relatifs au traitement des demandes d'indemnité présentées par les employés fédéraux aux termes de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'Etat* (LIAE), le versement d'indemnités supplémentaires à certaines veuves de marins marchands, l'arbitrage des demandes d'indemnité présentées par les défunts victimes d'accidents dans les pénitenciers fédéraux et enfin, l'administration du Régime de prestations du revenu versées aux survivants des employés de la Fonction publique tués dans l'exercice de leurs fonctions.

L'activité «Indemnisation des accidentés» comporte trois sous-activités : «Indemnisation des agents de l'Etat», «Indemnisation des marins marchands» et «Administration».

Sommaire des ressources

L'activité «Indemnisation des accidentés» compte pour environ 29,0 % de l'ensemble des dépenses du Programme de Travail Canada en 1993-1994 et 3,5 % de la totalité des ETP.

Ce programme relève du point de vue stratégique d'Industrie, Sciences et Technologie Canada et du ministère ontarien du Travail. Travail Canada applique le PRESTA au nom de l'administration fédérale en collaboration avec le ministère ontarien. Les deux gouvernements ont affecté chacun au plus 25 millions de dollars pour une période de trois ans afin d'aider les travailleurs âgés licenciés par la société Algoma.

Quelque 800 travailleurs d'Algoma, dont l'âge varie entre 55 et 64 ans, pourraient être admissibles à l'aide du programme. Les prestations s'apparenteront à celles du Programme d'adaptation des travailleurs âgés. Tout comme c'est le cas pour ce programme, les travailleurs doivent épuiser leurs prestations d'assurance-chômage avant d'avoir droit à l'aide du PRESTA. À mesure que les travailleurs âgés seront licenciés par la société Algoma, leur admissibilité au programme sera évaluée et des rentes seront achetées pour eux dans le cadre d'un processus concurrentiel d'appel d'offres.

En 1991, Travail Canada, en collaboration avec les provinces et les territoires, a entrepris

un examen du Programme d'adaptation des travailleurs âgés. Il a alors passé en revue les besoins financiers du Programme et s'est efforcé de déterminer s'il y avait lieu de modifier la structure des prestations et d'apporter certaines modifications au niveau de l'application des critères d'admissibilité en ce qui concerne tant les licenciements que les travailleurs.

Au printemps de 1992, le ministre du Travail a reçu le mandat d'améliorer le PATA et, en juillet 1992, il a proposé à cette fin des modifications aux ministères provinciaux et territoriaux responsables. Si ces changements sont mis en oeuvre, l'accessibilité au programme sera élargie, particulièrement aux femmes, et les fonds pourraient être mieux ciblés vers les travailleurs qui en ont le plus besoin. Le Québec, l'Ontario, le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse ont déjà signé de nouveaux accords-cadres. La révision des autres accords-cadres devrait être terminée au cours des prochains mois.

Une vérification détaillée du PATA sera entreprise au début de 1993 et, parallèlement, un cadre d'évaluation sera mis au point pour utilisation ultérieure.

Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs (PAT) : Les besoins de cette sous-activité s'élèvent à 45 700 000 \$ et représentent 42,8 % des ressources consacrées à l'Activité.

Le Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs permet d'accorder des prestations à des travailleurs âgés licenciés dans les industries du textile, du vêtement, de la chaussure et du tannage désignées à l'échelle nationale, et dans d'autres secteurs industriels faisant l'objet d'une désignation régionale. Le programme PAT a été abandonné en 1987 et remplacé par le PATA parce qu'il s'appliquait seulement à quelques industries et régions et que son financement provenait uniquement de l'administration fédérale. Aucune nouvelle désignation n'a été faite en vertu de la *Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs* depuis février 1987, et la principale activité encore en vigueur relativement à ce programme est le versement de prestations aux travailleurs désignés du Programme jusqu'à ce que ceux-ci aient atteint l'âge de 65 ans.

En 1991-1992, les prestations versées ont totalisé 73,5 millions de dollars et devraient atteindre 60,4 millions de dollars en 1992-1993 et 45,7 millions de dollars en 1993-1994. À la fin de l'exercice 1991-1992, le programme comptait 4 632 prestataires. Le nombre de ceux-ci diminuera à mesure qu'ils atteindront l'âge limite de 65 ans.

Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés (PRESTA) : Les besoins de cette sous-activité s'élèvent à 10 938 000 \$, soit 10,2 % des ressources consacrées à l'Activité.

En mai 1992, les gouvernements du Canada et de l'Ontario ont annoncé la création du Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés, qui est un programme d'aide financé et administré conjointement par les deux gouvernements à l'intention des travailleurs âgés licenciés à la suite de la restructuration d'Algoma Steel Inc.

Données sur le rendement et justification des ressources

Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA) : Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 50 157 000 \$ et représentent 47,0 % des ressources consacrées à l'activité «Adaptation des travailleurs âgés».

Le Programme d'adaptation des travailleurs âgés est un programme national novateur qui fournit, dans le cadre d'ententes à frais partagés avec les provinces et les territoires, une assistance-revenu aux travailleurs âgés de 55 à 64 ans qui sont touchés par des licenciements collectifs permanents et qui ont épuisé leurs prestations d'assurance-chômage. L'admissibilité au PATA est établie en deux étapes : d'abord pour les licenciements et ensuite pour les travailleurs eux-mêmes. En effet, des comités fédéraux-provinciaux et fédéraux-territoriaux analysent les licenciements afin de vérifier s'ils satisfont aux critères du Programme qui englobent notamment la perturbation de l'économie d'une région, une perte importante d'emplois dans une industrie, des licenciements importants par rapport à la taille de la collectivité, la proportion importante de travailleurs âgés touchés et l'absence d'autres activités économiques.

Une fois que le licenciement a été analysé par rapport aux critères établis, un rapport est présenté aux ministres fédéral et provinciaux ou territoriaux responsables qui, en collaboration avec leurs collègues du cabinet, déterminent s'il y a lieu de désigner le licenciement. Ensuite, il s'agit de déterminer l'admissibilité des travailleurs touchés par les licenciements désignés. Des rentes sont alors achetées pour chaque employé admissible et ce auprès d'institutions financières du secteur privé dans le cadre d'un processus concurrentiel d'appel d'offres. Par la suite, l'institution financière verse directement des paiements mensuels aux travailleurs jusqu'à ce qu'ils atteignent l'âge de 65 ans.

Le niveau des demandes d'aide présentées en vertu du PATA dépend de nombreux facteurs externes, comme le taux de croissance de l'économie canadienne, le taux d'adaptation sectorielle devant les nouveaux défis qui se présentent en ce qui concerne tant l'automatisation que la mondialisation des marchés, les possibilités de réemploi pour les travailleurs âgés, le niveau de compétence des travailleurs âgés déplacés, ainsi que les possibilités de recyclage.

Rendement

Entre le 1^{er} avril 1991 et le 18 septembre 1992, 180 licenciements du Québec, de l'Ontario, du Manitoba, du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse, de la Colombie-Britannique et de la Saskatchewan ont été désignés aux fins du PATA et 2 481 travailleurs âgés ont été jugés admissibles aux prestations. Des rentes ont été achetées pour ces travailleurs à un coût total de 76,7 millions de dollars pour le gouvernement fédéral et de 33,1 millions de dollars pour les provinces.

Au cours de l'exercice 1992-1993, le Conseil du Trésor a accordé au PATA une somme additionnelle de 19 millions de dollars pour l'achat de rentes. Ces sommes supplémentaires serviront à répondre au nombre croissant de demandes d'aide découlant des difficultés économiques.

Tableau 33 : Sommaire des ressources de l'activité
(en millier de dollars)

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1993-1994	1992-1993	1991-1992
\$	\$	\$
ÉTP	ÉTP	ÉTP
Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA)	70 498	50 133
Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs (PAT)	65 800	74 781
Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés (PRESTA)	9 375	-
10 938		
106 795	145 673	124 914
31	34	26

Les prestations prévues par la loi au chapitre de l'adaptation des travailleurs représentent 42,8 % des dépenses en 1993-1994 et les contributions du PATA, 53,2 %.

Explication de la différence : La diminution des dépenses, au cours de la période, est principalement attribuable à une baisse de 29 millions de dollars dans les paiements en vertu de la *Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs* parce qu'un certain nombre de bénéficiaires perdaient leur droit aux prestations, ayant atteint l'âge de 65 ans, ainsi qu'à une augmentation de 10,9 millions de dollars pour le Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés.

Tableau 34 : Résultats financiers en 1991-1992
(en milliers de dollars)

Réel	Budget principal	Différence
\$	\$	\$
ÉTP	ÉTP	ÉTP
Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA)	50 629	(496)
Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs (PAT)	68 900	5 881
Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés (PRESTA)	-	-
124 914	119 529	5 385
26	29	(3)

Explication de la différence : La différence entre les dépenses réelles et celles qui étaient prévues dans le Budget des dépenses principal pour 1991-1992 est principalement attribuable à une augmentation des prestations d'adaptation pour les travailleurs payées en vertu de la loi.

D. Adaptation des travailleurs âgés

Objectif

La Direction de l'adaptation des travailleurs âgés (DATA) exécute des programmes qui permettent de répondre aux besoins spéciaux d'adaptation de certains travailleurs âgés déplacés qui ne sont pas toujours bien servis par les programmes généraux d'adaptation. L'une des fonctions de la Direction consiste notamment à élaborer une politique et des programmes ainsi qu'à donner des conseils en matière d'adaptation de la main-d'oeuvre.

En général, la période de recherche d'emploi des chômeurs âgés est plus longue que celle des travailleurs plus jeunes et les travailleurs âgés subissent une baisse de revenu beaucoup plus importante que ces derniers lorsqu'ils trouvent un nouvel emploi. Souvent, ces travailleurs ne répondent pas vraiment aux critères des programmes généraux d'adaptation de la main-d'oeuvre qui sont plutôt axés sur le recyclage et la réinstallation des travailleurs déplacés. C'est pour répondre aux besoins particuliers des travailleurs âgés licenciés que le Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs (PAT) a été créé en 1982, puis remplacé en 1988 par un autre programme fédéral-provincial plus souple, soit le Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA).

Description

L'activité «Adaptation des travailleurs âgés» comprend trois sous-activités :

- le Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA);
- le Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs (PAT);
- le Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés (PRESTA).

Chacune de ces sous-activités vise à offrir un soutien prolongé du revenu aux travailleurs âgés qui ont perdu leur emploi en raison de licenciements permanents importants, et qui ont peu de chance d'en trouver un autre. La Direction de l'adaptation des travailleurs âgés s'occupe également de l'administration du Programme d'adaptation des travailleurs d'usine, au nom du ministère des Pêches et des Océans. Ce programme s'apparente aux autres programmes d'adaptation, mais il vise plus particulièrement les travailleurs d'usine et de chalutiers de l'industrie de la pêche de la côte est du Canada. Aucune ressource de Travail Canada n'est affectée à ce programme étant donné que tous les coûts, y compris les frais d'administration, sont payés par le ministère des Pêches et des Océans.

Sommaires des ressources

L'activité «Adaptation des travailleurs âgés» compte pour environ 43,3 % de l'ensemble des dépenses du Programme de Travail Canada en 1993-1994 et 43,3 % de la totalité des ETP.

nombre de projets comme le protocole d'entente entre le Canada et le Mexique, les modifications du *Code canadien du travail* et la Conférence sur l'industrie de la manutention du grain de l'Ouest.

La Direction s'efforce actuellement d'améliorer et de rationaliser ses services en ce qui concerne, par exemple, ses publications, qui doivent être «sans superflu», la surveillance des médias, les demandes de renseignements du public et les communications internes.

La Direction a également organisé et présenté, de concert avec le Centre canadien de gestion, un symposium sur les relations patronales-syndicales. L'objet de ce symposium était de promouvoir une meilleure compréhension du mouvement syndical parmi les cadres supérieurs de la Fonction publique, grâce à des présentations faites par un certain nombre de dirigeants syndicaux canadiens.

En novembre 1992, le ministre du Travail et ses homologues provinciaux et territoriaux ont annoncé qu'ils allaient financer une étude conjointe sur les meilleures façons de favoriser et d'appuyer des relations productives entre les syndicats et les chefs d'entreprise. L'étude, qui sera effectuée par le Centre canadien du marché du travail et de la productivité, devrait être terminée au milieu de 1993.

Au printemps de 1993, Travail Canada organisera le premier colloque national sur les travailleurs handicapés à l'intention de représentants des syndicats et d'associations de personnes handicapées en vue de connaître leurs vus et d'obtenir des conseils stratégiques sur les moyens d'encourager une collaboration soutenue, entre les syndicats et les groupes de personnes handicapées, sur les questions touchant ces derniers en milieu de travail. L'information recueillie au cours du colloque jouera un rôle déterminant au niveau de la planification relative à l'affectation des fonds dans les années à venir.

Aussi au printemps de 1993, la Direction prévoit diffuser une publication intitulée *Profil en matière de collaboration patronale-syndicale*, qui fera connaître des initiatives conjointes patronales-syndicales menées au Canada. La Direction est également en train de préparer un cours d'orientation sur la collaboration patronale-syndicale et l'innovation en milieu de travail.

Communications : Les besoins de cette sous-activité s'élèvent à 1 477 000 \$, soit 7,7 % des ressources affectées à l'Activité.

La Direction générale des Communications, de laquelle relève cette sous-activité, sonde et analyse l'opinion publique, renseigne la direction sur les besoins et les préoccupations du public, élabore des plans de communication et organise des activités. Elle rédige des plans annuels de communication stratégiques et opérationnels et des stratégies de communication détaillées pour aider le public à mieux connaître et comprendre les politiques, les programmes et les services de Travail Canada. Elle appuie les initiatives du Ministère et de PS 2000 au moyen de communications internes visant à promouvoir une culture de service axée sur les employés et orientée vers les clients. Elle fournit aussi un soutien d'ordre professionnel et technique en matière de communication à toutes les activités du Programme.

Rendement

L'an dernier, la Direction générale des Communications a supervisé la production de plus de 100 publications, organisé 60 expositions et 16 événements spéciaux, rédigé 95 communiqués et 66 discours et répondu à environ 270 demandes de renseignements provenant des médias et à environ 14 000 demandes de renseignements émanant du public. En consultation avec la direction du Ministère, elle a aussi élaboré des stratégies de communication pour un certain

connaissances à l'intention des travailleurs de la construction et l'affectation temporaire de deux représentants syndicaux à des facultés des relations du travail dans des universités canadiennes. En outre, des fonds ont été accordés à la réalisation de huit affectations provisoires d'employés de la fonction publique et d'organisations syndicales ou d'organisations patronales-syndicales. Au milieu de l'exercice financier 1992-1993, dix-sept projets et affectations avaient déjà été financés, ce qui démontre l'intérêt croissant que manifestent les syndicats et les entreprises à ce nouveau programme.

Des travaux ont été menés à l'égard d'un certain nombre de projets et d'affectations s'inscrivant dans le cadre du Programme d'emploi, du Programme d'affectation d'employés, du Programme sur les répercussions de la technologie et du Fonds d'aide pour les affaires du travail. Il s'agit notamment d'affectations temporaires d'employés, de la production d'une vidéo sur des démarches coopératives concernant la mise en place de changements technologiques et du financement de la participation de représentants syndicaux à des activités touchant des questions et des initiatives d'intérêt public.

Au milieu de 1992-1993, le Fonds des travailleurs et travailleuses handicapé(e)s avait permis de financer neuf projets et deux affectations touchant des douzaines d'associations syndicales et de personnes handicapées au niveau national, régional et local. Parmi les projets en question, mentionnons des programmes conjoints d'éducation et de sensibilisation, des conférences, de nouveaux programmes et politiques élaborés par les principaux syndicats nationaux, et un programme de placement paritaire conjointement par une organisation syndicale, une association de personnes handicapées et une organisation patronale. Le Fonds est géré en collaboration avec d'autres ministères fédéraux, en particulier Emploi et Immigration Canada ainsi que le Secréariat d'État, des gouvernements provinciaux et territoriaux, des fédérations du travail et des associations de personnes handicapées. Dans certaines régions, le Fonds est utilisé en vue de permettre aux représentants des syndicats, des entreprises et des personnes handicapées de se rencontrer pour le première fois et de discuter de leurs préoccupations communes.

Dans le cadre de La Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées, le Ministère a soumis, en 1991-1992, un cadre d'évaluation au Conseil du Trésor concernant le Fonds des travailleurs et travailleuses handicapé(e)s. Ce cadre sera utilisé en vue de faire le suivi des progrès réalisés et servira de point de départ à l'évaluation du Fonds qui sera faite en 1994-1995. À la fin de 1993-1994, le Ministère entreprendra une analyse sur la mise en oeuvre de son nouveau Programme de partenariat syndical-patronal en vue de définir et de régler les problèmes qui ont pu se poser au cours de la phase initiale de ce programme novateur.

La Direction a organisé une série de colloques portant sur des questions d'intérêt public, au cours desquels des représentants de syndicats, d'entreprises, d'universités et d'organismes gouvernementaux ont été invités à venir s'entretenir de divers sujets avec les décideurs de Travail Canada. Cette série de colloques a pour objet de permettre l'établissement de contacts et un échange d'idées entre les décideurs et ceux qui sont concernés par les décisions qui sont prises à Travail Canada.

technologie et le Fonds d'aide pour les affaires du travail); ce programme permet d'offrir des services de financement et de conseils visant à promouvoir l'innovation en milieu de travail, des initiatives conjointes patronales-syndicales et la participation des syndicats en ce qui concerne des questions d'intérêt public.

Le Fonds des travailleurs et travailleurs handicapés a été lancé en novembre 1991, dans le cadre de La Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées (stratégie quinquennale du gouvernement fédéral). Les responsables du programme fournissent des fonds ainsi que de l'aide et des conseils aux syndicats, aux employeurs, aux organismes patronaux-syndicaux de même qu'aux associations de personnes handicapées afin de les encourager à collaborer en vue de trouver des solutions aux nombreux obstacles auxquels sont confrontées les personnes handicapées dans les lieux de travail.

La Direction encourage la communication et la collaboration entre les entreprises, les syndicats et les gouvernements en s'employant à promouvoir la consultation relative à des questions du domaine du travail et en appuyant des initiatives conjointes patronales-syndicales. Elle surveille également les faits nouveaux et les tendances parmi les groupes clients, en informe le Ministre et les hauts fonctionnaires, et coordonne des réunions et des visites auxquelles participent le Ministre ainsi que des dirigeants patronaux et syndicaux.

Au cours des dernières années, la Direction de la consultation et des services à la clientèle a contribué à la création d'organismes consultatifs patronaux-syndicaux tels que le Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie, le Conseil sectoriel de formation professionnelle de l'industrie de l'électronique, le Western Wood Products Forum, le Centre d'adaptation de la main-d'œuvre aérospatiale au Québec, le Skills Improvement Council of the British Columbia Construction Industry et le Conseil des affaires maritimes. Avec un certain nombre d'autres secteurs, y compris l'industrie de l'alimentation, de la pêche et de la manutention des céréales, le personnel de la Direction étudie actuellement la possibilité d'organiser des projets conjoints entre les syndicats et le patronat. La Direction continuera d'encourager des initiatives coopératives patronales-syndicales dans les lieux de travail et les secteurs d'activité.

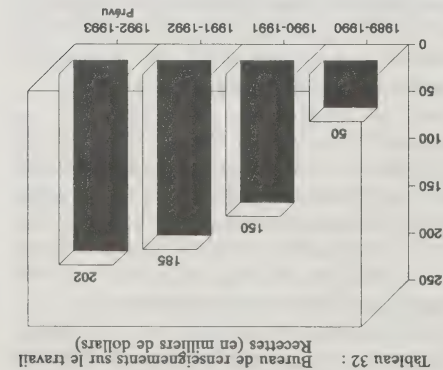
Au cours de l'automne de 1992, le Programme de formation syndicale est venu s'ajouter au mandat de la Direction de la consultation et des services à la clientèle. Cette fonction incombat auparavant à la sous-activité «Relations en matière d'emploi» de l'activité «Opérations du travail». Le Programme de formation syndicale offre un financement et des conseils aux organisations syndicales en vue de les amener à offrir - à leurs dirigeants et à leurs membres - une formation sur divers thèmes, notamment les aptitudes de leadership, la négociation collective, le traitement des griefs, la sécurité et la santé au travail, ainsi que l'économique et le droit du travail.

Rendement

Au cours de 1991-1992, le Programme de partenariat syndical-patronal a accordé un appui financier à neuf projets coopératifs patronaux-syndicaux. Parmi ceux-ci, mentionnons un projet conjoint de sensibilisation et de formation, un programme d'acquisition de nouvelles

Les ventes et les recettes réalisées dans le cadre du programme de recouvrement des coûts du Bureau de renseignements sur le travail ont augmenté par rapport à celles enregistrées l'an dernier (voir le tableau 32). En particulier, les ventes de l'édition 1992-1993 du *Répertoire des organisations de travailleurs et de travailleuses au Canada* avaient déjà dépassé, deux mois après sa diffusion en août 1992, le nombre total des ventes réalisées pour l'édition de 1990-1991.

La publication mensuelle intitulée *Le Bulletin des règlements salariaux*, lancée en 1991, fournit aux milieux financiers et des relations industrielles de précieux renseignements à jour sur les grands règlements salariaux. Le *Bulletin*, diffusé par abonnement, a été très bien accueilli par les clients du Bureau. En fait, au mois d'octobre 1992, le nombre des nouveaux abonnés au *Bulletin* était parvenu à 365, dépassant l'objectif fixé au BRT de 350 abonnements pour l'exercice 1992-1993.



Deux nouveaux produits financés selon le système de recouvrement des coûts et conçus en vue de permettre aux clients d'avoir rapidement accès aux renseignements les plus récents sur la négociation collective seront lancés au printemps de 1993. Le premier produit permettra aux clients de consulter directement une base de données renfermant les résumés des règlements négociés et de choisir l'information dont ils ont besoin. Le BRT offrira également un service d'abonnement permettant d'obtenir des résumés (envoyés par télécopieur) sur les règlements intervenus.

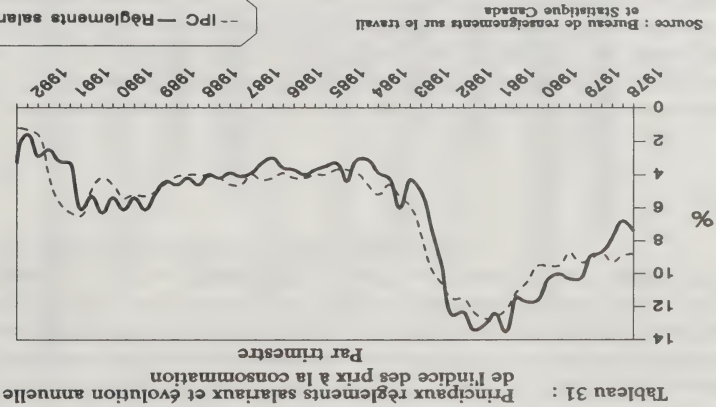
Vers la fin de 1993-1994, une analyse sur la mise en oeuvre des activités actuelles du Bureau sera effectuée qui permettra de faire une évaluation exacte et à jour de son rendement eu égard aux produits et aux recettes ainsi qu'aux besoins et à la satisfaction des clients.

Consultation et Services à la clientèle : Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 8 460 000 \$, soit 44,4 % des ressources consacrées à l'Activité.

La Direction de la consultation et des services à la clientèle est chargée de l'administration de deux programmes nationaux nouveaux conçus en vue de favoriser la collaboration relative aux problèmes dans les lieux de travail, entre les syndicats, les employeurs et les organisations syndicales-patronales. Le **Programme de partenariat syndical-patronal**, dont la création a été annoncée en décembre 1991, est l'aboutissement d'une fusion de trois programmes qui existaient déjà (le Programme d'affectation d'employés, le Programme sur les répercussions de la

À partir d'une base de données englobant plus de 9 000 conventions collectives, le Bureau de renseignements sur le travail produit un certain nombre de périodiques, notamment la *Revue de la négociation collective* (publication mensuelle), les *Grands règlements salariaux* (publication trimestrielle) et le *Répertoire des organisations de travailleurs et de travailleuses au Canada* (publication bisannuelle), lesquels sont vendus par Approvisionnement et Services Canada. En outre, le BRT offre un service d'information téléphonique sans frais, assuré par des consultants bilingues qui donnent aux négociateurs patronaux et syndicaux les renseignements dont ils ont besoin sur les relations industrielles et la négociation collective.

Le Bureau de renseignements sur le travail (BRT) est depuis de nombreuses années la source centrale de renseignements de Travail Canada sur la négociation collective. En fait, le besoin de tels renseignements a été l'une des principales raisons de la création, en 1900, du ministère du Travail. Établi sous sa forme actuelle en 1986, le BRT a pour mandat de fournir des renseignements exacts et à jour sur les règlements salariaux (voir le tableau 31 ci-dessus), les clauses contractuelles, les organisations de travailleurs et de travailleuses, les arrêts de travail et des sujets connexes. L'information préparée par le Bureau est largement utilisée par les employeurs et les syndicats, en particulier lorsqu'ils se préparent à entreprendre des négociations collectives, ainsi que par d'autres ministères fédéraux, provinciaux et territoriaux, des prévisionnistes, des chercheurs et des enseignants dans le domaine des relations industrielles et, enfin, par les médias.



Bureau de renseignements sur le travail : Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 3 179 000 \$, soit 16,7 % des ressources consacrées à l'Activité.

Rendement

Au cours de l'exercice 1993-1994, on présentera des colloques patronaux-syndicaux sur des sujets tels que le harcèlement sexuel, l'harmonisation des responsabilités professionnelles et familiales et l'aide fournie aux femmes afin qu'elles puissent obtenir et conserver des emplois non traditionnels. Parmi les publications qui sont prévues, mentionnons un recueil d'initiatives patronales-syndicales originales conçues en vue de répondre aux besoins des travailleurs et préparées par des dirigeants patronaux et syndicaux, par des organisations qui prônent l'équité en matière d'emploi et par d'autres experts, des feuillets d'information sur les femmes et les lois du travail au Canada et, enfin, une publication exposant les préoccupations en matière de sécurité et de santé des travailleuses qui sont en contact avec le public.

Le Bureau de la main-d'oeuvre féminine vient de terminer une planification stratégique qui a permis d'établir des priorités ainsi qu'un plan d'action visant les trois à cinq prochaines années. Une nouvelle publication a été diffusée qui s'intitule *S'adapter à une main-d'oeuvre en mutation : Politiques et pratiques de réinstallation des grandes entreprises canadiennes*, et des travaux ont été amorcés en ce qui concerne une série d'articles sur le harcèlement sexuel ainsi que des recherches concernant les préoccupations en matière de sécurité et de santé des travailleuses qui sont en contact avec le public.

Le Bureau a organisé deux colloques patronaux-syndicaux sur l'harmonisation des responsabilités professionnelles et familiales, au cours desquels ont été présentés des exemples de partenariats patronaux-syndicaux innovateurs ainsi que les tendances de l'évolution syndicale à adopter des politiques concernant le travail et la famille qui ont été mises en place avec succès dans d'autres lieux de travail. Le ministre du Travail, qui a participé à ces deux colloques, a déclaré qu'il appuyait fermement l'objectif de principe qui consiste à répondre aux besoins des employés ayant des responsabilités familiales. En outre, des recherches ont été faites sur de nouvelles initiatives conçues en vue de répondre aux besoins des travailleurs ayant des responsabilités familiales.

- harmonisation des responsabilités professionnelles et familiales, ce qui représente un élément clé de la stratégie préconisée par le gouvernement en vue de promouvoir l'égalité des femmes au plan économique;
- élimination de la ségrégation professionnelle imposée aux femmes en facilitant leur participation à des professions non traditionnelles;
- préoccupations des femmes en matière de sécurité et de santé au travail;
- élimination du harcèlement sexuel;
- amélioration de la situation des travailleuses plus âgées.

Les grandes priorités sur les plans des activités et de la recherche en 1993-1994 témoignent de la réponse du Ministère à la nécessité de tenir compte de la présence accrue des femmes au sein de la population active (voir le tableau 29 à la page 51), en particulier des points de vue des conditions de travail et de la nécessité de concilier les responsabilités professionnelles et familiales. Au cours d'un vaste processus de consultation entrepris dans le cadre de la récente planification stratégique, on a demandé à des partenaires clés dans les lieux de travail ainsi qu'à des experts dans le domaine de l'équité en matière d'emploi de définir les principaux problèmes auxquels sont confrontées les femmes sur le marché du travail. D'après l'information transmise et compte tenu de l'environnement actuel et futur, le Bureau axera ses efforts sur cinq domaines prioritaires :

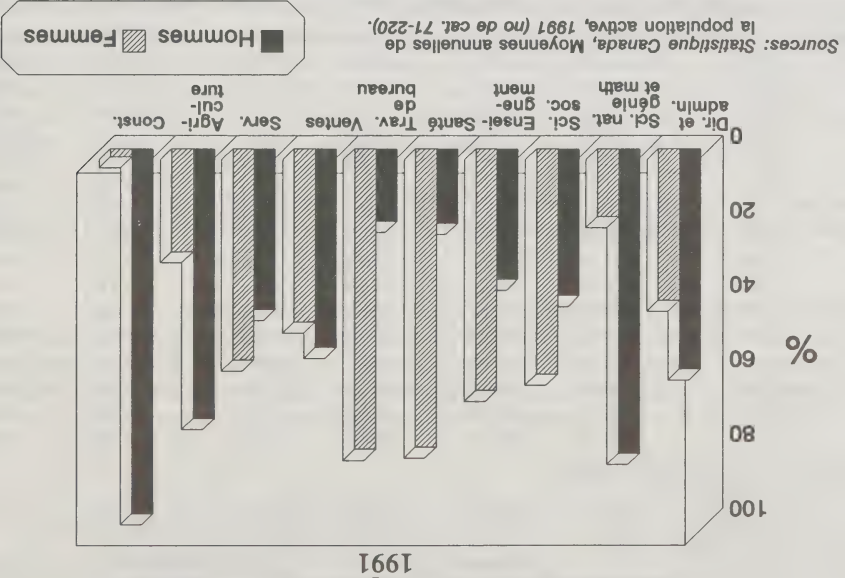


Tableau 30 : Comparaison de la concentration des femmes et des hommes dans certaines professions au Canada 1991

Tableau 29 : Taux de participation à la population active, selon le sexe, Canada, 1976 à 1991

Année	Taux de participation ¹		Population active ²		Pourcentage des femmes par rapport à l'ensemble de la population active	
	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Total ³	
1976	45,2	77,6	3 836	6 368	10 203	37,6
1977	46,0	77,7	3 996	6 505	10 500	38,1
1978	47,9	78,1	4 239	6 657	10 895	38,9
1979	49,0	78,5	4 420	6 811	11 231	39,4
1980	50,4	78,4	4 638	6 935	11 573	40,1
1981	51,7	78,4	4 849	7 051	11 899	40,8
1982	51,7	77,0	4 916	7 009	11 926	41,2
1983	52,6	76,7	5 057	7 052	12 109	41,8
1984	53,6	76,6	5 216	7 100	12 316	42,4
1985	54,6	76,6	5 365	7 167	12 532	42,8
1986	55,3	76,6	5 502	7 246	12 746	43,2
1987	56,4	76,6	5 679	7 332	13 011	43,6
1988	57,4	76,6	5 853	7 422	13 275	44,1
1989	57,9	76,7	5 978	7 525	13 503	44,3
1990	58,4	75,9	6 119	7 561	13 681	44,7
1991	58,2	74,8	6 118	7 569	13 757	44,5

Sources : Statistiques Canada, Division des enquêtes-ménages, *Moyennes annuelles de la population active 1991* (n° de cat. 71-220).

¹ Le taux de participation représente la population active exprimée en tant que pourcentage de la population de 15 ans et plus. Le taux de participation pour chaque groupe (femmes et hommes) correspond à la population active dans ce groupe exprimée en tant que pourcentage de la population pour ce groupe.

² La population active correspond à la partie de la population de 15 ans et plus qui, au moment de l'enquête, était soit sur le marché du travail soit au chômage. Les personnes exclues de la population active sont notamment celles de la population de 15 ans et plus qui, au moment de l'enquête, fréquentaient l'école, étaient trop malades pour travailler, avaient des responsabilités personnelles les empêchant de travailler, étaient à la retraite, avaient été licenciés ou congédiés, n'avaient pas travaillé au cours des cinq dernières années ou n'avaient jamais travaillé.

³ Exprimé en milliers; les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre au total.

Au printemps de 1993, le Bureau des affaires internationales élaborera les positions du gouvernement canadien sur le projet de normes du travail internationales relatives au travail à temps partiel et à la prévention des accidents industriels majeurs, questions qui figureront à l'ordre du jour de la session de juin 1993 de la Conférence internationale du Travail. Il continuera de surveiller les faits nouveaux dans le domaine du travail à l'échelle internationale, particulièrement en ce qui concerne la Communauté européenne et l'Organisation de coopération et de développement économiques.

En outre, le Bureau des affaires internationales continuera de présider le groupe de travail du Conseil d'administration de l'OIT chargé d'améliorer le fonctionnement de la Conférence internationale du Travail et poursuivra ses efforts, par l'entremise du groupe présidé par le Canada des pays industrialisés à économie de marché, en vue de mettre au point des démarches communes permettant de régler des questions d'intérêt pour les membres de l'OIT.

Bureau de la main-d'oeuvre féminine : Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 1 108 000 \$, soit 5,8 % des ressources consacrées à l'Activité.

Le Bureau de la main-d'oeuvre féminine, créé en 1954, a été le premier organisme gouvernemental au Canada voué aux préoccupations des travailleuses. Le Bureau continue d'être le point de mire au sein du gouvernement fédéral en ce qui concerne les problèmes sur le marché du travail qui sont propres aux femmes. Son mandat consiste à promouvoir la participation entière et égale des femmes qui occupent un emploi, en travaillant avec des partenaires clés en vue de modifier les politiques et les pratiques dans les milieux de travail. Il réalise des recherches, des analyses et des études - et en diffuse les résultats - sur des problèmes dans les lieux de travail qui ont des répercussions sur les femmes, y compris des tendances statistiques, ainsi que des innovations et des comparaisons au niveau des lois. Le Bureau consulte régulièrement des syndicats, des employeurs, des regroupements de femmes, d'autres ministères fédéraux et des gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi que des agences et organismes internationaux, et collabore avec ceux-ci.

De plus, le Bureau de la main-d'oeuvre féminine gère le Programme de subventions en mémoire de Marton V. Royce (doté d'un budget annuel de 23 000 \$) et le **Fonds pour la promotion de l'égalité en milieu de travail** (d'une valeur de 67 000 \$), qui viennent appuyer des initiatives menées par des partenaires dans le monde du travail en vue de favoriser l'égalité des femmes au sein de la population active. Les activités d'information du Bureau consistent notamment à donner suite à des demandes de publications et de vidéos et à organiser des rencontres - et à y participer - en vue de faire connaître les problèmes auxquels sont confrontées les femmes qui travaillent. Les initiatives du Bureau sont menées dans l'espoir que les changements dans les lieux de travail qui augmentent les chances des femmes de demeurer sur le marché du travail accroîtront leur contribution à la croissance et à la prospérité économiques. Les efforts déployés dans l'intérêt des travailleuses profitent en fin de compte aux entreprises, aux syndicats et à l'économie en général.

d'autres États membres de l'OIT. En tant que membre du Conseil d'administration de l'OIT, le Canada examine, en collaboration avec d'autres membres de l'organisme, diverses façons de simplifier les procédures, de réduire les coûts de l'Organisation et des États membres, et d'assurer la pertinence de l'OIT.

Le Bureau des affaires internationales coordonne également la participation de Travail Canada à des activités internationales dans le domaine du travail intéressant l'Organisation de coopération et de développement économiques et l'Organisation des États américains. Il surveille les tendances et les faits nouveaux qui marquent les affaires internationales du travail et publie le *Bulletin des questions internationales du travail*. Enfin, il coordonne les visites au Canada de délégations d'autres pays désireux de mieux connaître les divers aspects des lois et des pratiques canadiennes dans le domaine du travail.

Rendement

En 1992, le Bureau des affaires internationales a élaboré les positions du gouvernement canadien et a dirigé les délégations tripartites du Canada à la conférence annuelle de l'OIT ainsi qu'à la conférence régionale des États d'Amérique de l'OIT. En outre, il a organisé la participation du Canada aux réunions techniques tripartites de l'OIT sur le transport intérieur, le fer et l'acier, les pâtes et papiers et les conditions de travail des enseignants. Il a également organisé une visite d'étude sur les lois du travail canadiennes et sur des questions touchant le marché du travail à l'intention d'un représentant du gouvernement de la Lettonie et a mis au point le programme de la visite au Canada d'une délégation norvégienne souhaitant connaître les systèmes et les pratiques d'inspection dans le domaine du travail au Canada.

Le Bureau des affaires internationales a également effectué une étude sur la compatibilité entre les exigences de la convention 155 de l'OIT (La sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail) et les lois et pratiques fédérales, provinciales et territoriales pertinentes. À la suite du consensus auquel sont parvenus les ministères du Travail fédéral, provinciaux et territoriaux, le Bureau des affaires internationales amorcera le processus de ratification de la Convention 155 par le Canada. Il achèvera également les consultations devant être tenues pour que le Canada ratifie bientôt la Convention 147 de l'OIT (Normes minima à observer sur les navires marchands).

En 1992, dans le cadre des efforts déployés par le Ministère en vue de promouvoir la collaboration patronale-syndicale, le Bureau des affaires internationales a fait en sorte que des représentants du mouvement syndical puissent participer à trois missions commerciales en Europe. Il travaille actuellement de concert avec le ministre du Commerce international à l'établissement d'un mécanisme qui permettrait d'accroître la participation des syndicats aux activités de promotion des échanges commerciaux du gouvernement canadien.

En décembre 1992, un document a été déposé au Parlement, qui décritait les conventions internationales du travail adoptées au cours des 77^e et 78^e sessions de la Conférence internationale du Travail.

sécurité et de santé du personnel chargé de la réglementation, des données statistiques comparatives sur la sécurité et la santé au travail, et la conciliation des responsabilités professionnelles et familiales.

Au cours de la période visée par le présent rapport, la Direction des relations fédérales-provinciales a poursuivi son programme couronné de succès de recouvrement des coûts à l'égard des trois publications énumérées ci-dessus. À la suite d'un examen du programme en question, il a été décidé que les publications-vedettes de la Direction, soit *La législation en matière de relations industrielles au Canada* et *La législation en matière de normes d'emploi au Canada*, devraient être publiées tous les deux ans plutôt que chaque année. La prochaine édition des deux publications sera diffusée au début de 1993.

Les recettes totales provenant des ventes de ces trois publications étaient d'environ 74 000 \$ pour l'exercice 1991-1992. Grâce à une mise en marché imaginative, il y a eu une augmentation de 11 % du nombre d'abonnements au périodique bimensuel *Législation du travail* : nouveautés et les recettes réalisées en 1991-1992 pour cette publication étaient de deux fois plus élevées que celles de l'exercice précédent. Des initiatives de mise en marché ont également permis d'augmenter les ventes de *La législation en matière de relations industrielles au Canada* et de *La législation en matière de normes d'emploi au Canada* de 12 % et de 18 %, respectivement.

Outre ces activités, la Direction s'est employée à améliorer le service aux clients et les possibilités de commercialisation de ses publications. Par exemple, le périodique *Législation du travail* : nouveautés a présenté quelques articles spéciaux sur les normes du travail conçus en vue de donner aux lecteurs un aperçu à jour de la législation et d'augmenter les ventes de *La législation en matière de normes d'emploi au Canada*. La Direction lancera une nouvelle publication collective dans les divers secteurs de compétence régissant des travailleurs dans un certain nombre de secteurs publics et parapublics, notamment les fonctionnaires, les travailleurs dans les hôpitaux, les enseignants, les policiers et les pompiers.

Une étude intergouvernementale sur l'efficacité des comités mixtes de sécurité et de santé a été menée à terme. Les résultats du l'étude indiquent que les activités des comités peuvent contribuer à réduire les accidents au travail. Ce rapport est distribué aux personnes intéressées.

Bureau des affaires internationales

Le Bureau des affaires internationales (avec un budget de 705 000 \$) est chargé de promouvoir les intérêts du Canada en gérant la participation du Canada à l'Organisation internationale du travail (OIT), seul organisme tripartite des Nations Unies, auprès des représentants des gouvernements, des entreprises et des syndicats. Il établit la position du Canada sur diverses questions examinées par l'OIT en tenant des consultations suivies et permanentes avec les provinces et les territoires, les organisations patronales et syndicales canadiennes et

sujet de diverses questions dans le domaine du travail, tant au Canada que sur la scène internationale. Ils fournissent également des analyses et de l'information au Ministère, à des organisations syndicales et patronales ainsi qu'aux gouvernements provinciaux et territoriaux, sur les nouvelles politiques et lois dans le domaine du travail au Canada et à l'étranger, afin de faciliter l'amélioration du climat dans le monde du travail.

Direction des relations fédérales-provinciales

La Direction des relations fédérales-provinciales (avec un budget de 475 000 \$) s'emploie à promouvoir des communications ouvertes, le partage de l'information, ainsi que la collaboration intergouvernementale au sujet de questions du domaine du travail au Canada, grâce aux rapports établis avec les ministères du Travail des provinces et des territoires. La Direction joue un rôle de premier plan au niveau de la planification et de la coordination des réunions consultatives tenues régulièrement par les ministères et les sous-ministres du Travail fédéraux, provinciaux et territoriaux. En outre, elle suit de près les faits nouveaux et analyse les tendances qui se dégagent des lois, des règlements et des politiques dans le domaine du travail des divers secteurs de compétence canadiens.

La Direction des relations fédérales-provinciales produit trois publications fort appréciées, à savoir *La législation en matière de relations industrielles au Canada*, *La législation en matière de normes d'emploi au Canada* et *Législation du travail : nouvelles*, publications, qu'elle vend de façon à recouvrer ses coûts. En outre, la Direction répond chaque année à environ 800 demandes de renseignements concernant la législation du travail, demandes émanant principalement de Travail Canada, d'autres ministères fédéraux, des ministères provinciaux du Travail, et du monde des affaires et des syndicats.

Rendement

Une réunion des ministres du Travail fédéral, provinciaux et territoriaux et des ministères responsables de la sécurité et de la santé au travail a eu lieu à Toronto, au printemps de 1992. Au cours de cette réunion, il a été décidé d'amorcer ou de poursuivre les travaux dans un certain nombre de domaines de collaboration clés entre les gouvernements, les syndicats et les entreprises, notamment une harmonisation accrue des règlements sur la sécurité et la santé au travail, l'aide devant être fournie aux travailleurs canadiens en vue de leur permettre de concilier leurs responsabilités professionnelles et familiales et la collaboration patronale-syndicale dans les lieux de travail. Une autre réunion des ministres devrait avoir lieu au printemps de 1993. Les sous-ministres du Travail et les chefs des organismes de sécurité et de santé au travail ont continué de se réunir deux fois l'an pour examiner des questions d'intérêt mutuel, la dernière réunion ayant eu lieu à Yellowknife, à l'automne de 1992.

Au cours de 1992-1993, les travaux de recherche s'inscrivant dans le cadre de plusieurs projets auxquels participent les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux se sont poursuivis; parmi les sujets traités, mentionnons la collaboration patronale-syndicale, l'harmonisation des normes sur la sécurité et la santé au travail, la formation en matière de

économiques et sociales qui concernent les syndical, fait des analyses stratégiques relatives à des questions clés et prépare au besoin des documents d'information sur diverses questions ayant trait à la politique d'intérêt public. Elle prépare également des documents d'information pour la participation du Ministère aux réunions des comités du Cabinet et représente Travail Canada au sein de comités interministériels afin de veiller à ce que les préoccupations des organisations syndicales et des employeurs soient prises en compte dans le processus décisionnel du gouvernement fédéral.

Rendement

Au cours de la période actuelle de restrictions budgétaires, les cabinets du Ministère et du Sous-ministre mettent l'accent, pour ce qui est de la gestion générale du Ministère, sur une efficacité et une efficacité accrues au niveau des responsabilités actuelles et sur un nombre limité de domaines stratégiques clés dans lesquels d'autres politiques seront élaborées. Un pas important a été fait dans ce domaine, en 1992-1993, avec la création d'une nouvelle tribune sur les politiques du Ministère. Cette tribune fait fonction de point de convergence qui permet une communication et une coordination accrues en ce qui concerne les travaux relatifs aux politiques et la planification stratégique. En 1993-1994, les domaines stratégiques clés auront notamment trait à l'amélioration de la collaboration patronale-syndicale, à l'harmonisation des lois sur la sécurité et la santé, à la vérification que les mécanismes d'adaptation des travailleurs âgés contribuent efficacement à aider ceux qui en ont le plus besoin, et à la mise en oeuvre de la réaffectation pour cause de grossesse, et du système de recouvrement amélioré des salaires impayés.

La Direction de l'analyse des politiques et de la stratégie a assumé la responsabilité relative à l'élaboration d'un protocole d'entente entre le Canada et le Mexique sur des activités de coopération en matière du travail, qui a été ratifié par le ministre du Travail du Canada et le secrétaire du Travail et du Bien-être social du Mexique, au mois de mai 1992. Elle a également coordonné la participation de Travail Canada à l'établissement de politiques sur des questions telles que la productivité et la compétitivité, la collaboration patronale-syndicale, l'adaptation des travailleurs et l'environnement. Parmi les nouvelles initiatives prévues pour 1993-1994, mentionnons la création d'un réseau de recherche interministériel-universités devant permettre un partage plus efficace de ressources limitées, la mise au point d'une vaste base de données nationale sur la main-d'oeuvre et un examen exhaustif du rôle des relations du travail dans la mise en valeur de l'économie canadienne. Une attention particulière sera accordée à des initiatives précises qui seront menées dans le cadre du protocole d'entente conclu avec le Mexique, notamment des études conjointes et des échanges de renseignements.

Relations extérieures : Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 1 80 000 \$, soit 6,2 % des ressources consacrées à l'activité «Politiques et Communications».

Cette sous-activité est la responsabilité de la Direction des relations fédérales-provinciales et du Bureau des affaires internationales. Ces services assurent la coordination et la consultation avec les ministères du Travail provinciaux, territoriaux et d'autres pays, et avec des organisations internationales du travail, afin de faire en sorte que le Ministère joue un rôle de premier plan au

Tableau 28 : Résultats financiers en 1991-1992
(en milliers de dollars)

1991-1992					
Budget principal	Différence	Réal		Budget principal	
		\$	ÉTP	\$	ÉTP
Gestion du Programme et Politiques		4 357		3 556	801
Relations extérieures		1 163		1 275	(112)
Bureau de la main-d'oeuvre féminine		1 139		1 309	(170)
Bureau de renseignements sur le travail		3 228		3 293	(65)
Consultation et Services à la clientèle		2 686		2 961	(275)
Communications		1 765		1 929	(164)
		14 338		14 323	15
		158		158	0

Explication de la différence : La hausse des dépenses pour la sous-activité « Gestion du Programme et Politiques » s'explique principalement par une augmentation des responsabilités et de la charge de travail reliées à de nouvelles orientations dans les politiques. L'écart pour les autres sous-activités était attribuable au gel des dépenses de 1991.

Données sur le rendement et justification des ressources

Gestion du Programme et Politiques : Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 3 660 000 \$, soit 19,2 % des ressources consacrées à l'Activité.

Cette sous-activité comprend les cabinets du Ministre et du Sous-ministre, le Bureau du Sous-ministre adjoint, Politiques, ainsi que la Direction de l'analyse des politiques et de la stratégie et le Secréariat de la gestion des ressources, qui relèvent du S-MA, Politiques. Ensemble, ces services ont la responsabilité d'assurer la direction générale du Ministère, d'élaborer et de coordonner des politiques concernant les affaires du travail et de fournir une orientation stratégique à Travail Canada.

Les cabinets du Ministre et du Sous-ministre s'occupent principalement de la gestion globale du Ministère pour ce qui est de l'orientation stratégique et de la coordination des politiques relatives aux affaires du travail, que celles-ci tombent ou non sous le coup du *Code canadien du travail*. Dans ce contexte, le Bureau du S-MA, Politiques, est essentiellement responsable de surveiller les principales initiatives du Ministère qui échappent à la portée du *Code* et de veiller à ce que le Ministère soit en mesure de contribuer de façon efficace à des initiatives concernant les politiques menées par d'autres ministères et qui touchent Travail Canada.

La Direction de l'analyse des politiques et de la stratégie fournit la planification stratégique, l'analyse des politiques et les lignes de conduite dont le Ministère a besoin pour promouvoir des relations productives entre les syndicats, les entreprises et les diverses administrations au Canada. La Direction effectue des recherches sur d'importantes questions

L'activité «Politiques et Communications» se divise en six sous-activités : «Gestion du Programme et Politiques», «Relations extérieures», «Bureau de la main-d'oeuvre féminine», «Bureau de renseignements sur le travail», «Consultation et Services à la clientèle» et «Communications».

Sommaire des ressources

L'activité «Politiques et Communications» compte pour environ 7,7 % de l'ensemble des dépenses du Programme de Travail Canada en 1993-1994 et pour 16,8 % de la totalité des ETP.

Tableau 27 : Sommaire des ressources de l'activité
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1993-1994		Prévu 1992-1993		Réal 1991-1992	
\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
3 660	3 424	4 357			
1 180	1 092	1 163			
1 108	1 145	1 139			
3 179	3 193	3 228			
8 460	2 742	2 686			
1 477	1 529	1 765			
19 074	160	13 125	158	14 338	158

Les dépenses de fonctionnement représentent 59,7 % des dépenses de fonctionnement de 1993-1994 et les subventions et les contributions, 40,3 %.

Explication de la différence : L'augmentation enregistrée au cours de la période est essentiellement attribuable au transfert du Programme de formation syndicale de l'activité «Opérations du travail».

Objectif

Dans le cadre du régime fédéral de gouvernement au Canada, les relations du travail, les normes du travail ainsi que la sécurité et la santé au travail sont des domaines essentiellement régis par les provinces et les territoires; toutefois, certains secteurs de l'industrie et certaines activités dans les Territoires ressortissent à la compétence du gouvernement fédéral. Cette séparation constitutionnelle des pouvoirs a engendré un système de gouvernement fortement décentralisé dans un domaine législatif qui revêt une importance considérable tant au niveau de la vie des travailleurs et travailleuses canadiens qu'au niveau du tissu économique et social du pays.

Au cours des dernières années, de nouvelles tendances telles que la nécessité accrue de limiter les dépenses gouvernementales, la libéralisation des échanges commerciaux et la concurrence à l'échelle internationale ont démontré que les secteurs de compétence canadiens ne peuvent se permettre de légiférer et de fonctionner isolément. Or, on observe que les décideurs au Canada orientent actuellement leurs efforts vers un fédéralisme plus coopératif. L'accent mis sur la collaboration vise également les syndicats et les dirigeants d'entreprise, étant donné que la formule traditionnelle reposant sur la confrontation pour ce qui est du règlement des problèmes dans les lieux de travail est considérée comme l'un des obstacles à la compétitivité du Canada.

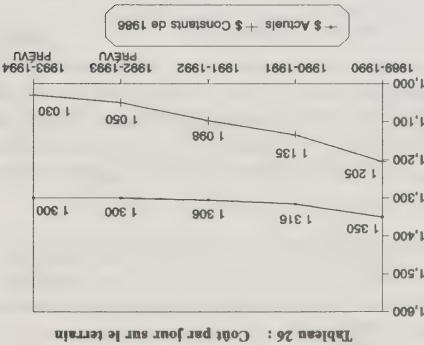
Ainsi, outre son mandat qui consiste à réglementer les relations du travail, les normes d'emploi ainsi que la sécurité et la santé au travail en ce qui concerne les entreprises relevant du secteur de compétence fédéral, Travail Canada a un important rôle à jouer, c'est-à-dire montrer la voie à l'échelle nationale quant au règlement de problèmes dans le domaine du travail, promouvoir des démarches applicables au Canada en matière d'analyse et de réglementation des affaires du travail, encourager des initiatives intergouvernementales coopératives, promouvoir la collaboration à l'échelle internationale au sujet des affaires du travail et encourager les syndicats et les dirigeants d'entreprise à créer des partenariats dans les lieux de travail, les entreprises et les secteurs d'activité d'un bout à l'autre du pays.

Description

L'activité «Politique et Communications» a notamment pour fonctions de gérer et de fournir une orientation générale à Travail Canada; de faire des travaux de recherche et d'analyse sur les principales et nouvelles questions dans le domaine du travail; diriger certains programmes nationaux conçus en vue de promouvoir un lieu de travail plus coopératif, innovateur et équitable; recueillir, analyser et diffuser de l'information sur le travail; fournir des conseils, des travaux de recherche et de l'information sur les politiques en vue de promouvoir l'égalité des femmes au sein de la population active; collaborer, pour ce qui est de diverses questions dans le domaine du travail, avec d'autres ministères, fédéraux, des participants au marché du travail, des gouvernements provinciaux et territoriaux et des organisations internationales du travail et les consulter à ce sujet; et faire connaître les politiques, les programmes, les lois et les services propres au Ministère.

Indicateurs de rendement : Les indicateurs de rendement pour cette sous-activité se trouvent dans les domaines suivants : le coût par jour sur le terrain et les besoins de formation des agents des affaires du travail (AAT). On calcule le coût par jour sur le terrain (voir le tableau 26 ci-dessous) en divisant le budget total de fonctionnement de l'activité «Opérations du travail» (comprenant les salaires, les dépenses de fonctionnement et de capital, mais excluant les contributions) par le nombre total de jours-inspecteurs enregistrés sur le terrain chaque année. Le tableau de cette année a été révisé à l'égard de toutes les années étant donné que, au cours de 1992-1993, le Programme des opérations a modifié certaines de ses normes de temps (temps moyen par activité) en fonction des données recueillies au cours des trois dernières années.

Depuis 1987, le coût par jour sur le terrain a diminué, en raison de l'affectation d'années-personnes supplémentaires aux inspections, alors que les budgets de fonctionnement sont restés relativement stables. Le nombre annuel de jours d'inspection enregistrés au cours de la période a augmenté, passant de 18 000 en 1987-1988 à 24 750 en 1990-1991. Il a été possible de consacrer davantage de ressources humaines aux activités d'inspection grâce à l'obtention d'un nombre supplémentaire d'années-personnes à ce chapitre (sécurité et santé et protection-incendie) et grâce à d'autres mesures comme la suppression de certains paliers de gestion et l'amélioration de la productivité.



Voici certaines des initiatives qui ont été mises en oeuvre pour améliorer le rendement et la productivité des agents sur le terrain : rationalisation du programme de formation obligatoire, installation d'un système informatisé de suivi des tâches et de mise à jour des données sur les clients, établissement de lignes directrices et de modalités de fonctionnement et fourniture d'un accès direct aux banques de données techniques du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail. Parmi les autres initiatives qui devraient permettre d'apporter d'autres améliorations, mentionnons des guides d'inspection en vue d'améliorer l'uniformité et la précision des activités d'inspection et l'achat d'ordinateurs portatifs pour les agents des affaires du travail, ce qui devrait permettre d'économiser à la fois temps et argent.

La formation obligatoire des agents des affaires du travail est répartie sur une période de deux ans et comporte la formation de base dans le domaine de spécialité de l'agent (soit les Normes du travail/Relations du travail ou Sécurité et Santé du travail et Protection-incendie), la formation et l'évaluation en cours d'emploi, la formation par rotation de postes dans l'autre domaine de spécialité et un deuxième stage de formation et d'évaluation en cours d'emploi. À la fin de 1992, on a effectué une vaste vérification portant sur les bureaux régionaux des Opérations du travail; les résultats de cette vérification seront présentés au Comité d'évaluation et de vérification du Ministère, en janvier 1993.

Gestion et Soutien des programmes : Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 8 809 000 \$, soit 26,9 % des ressources consacrées à l'activité «Opérations du travail». Les chiffres correspondants pour 1990-1991 et 1991-1992 figurent également au tableau 25 ci-dessous. L'affectation des ressources à cette sous-activité dépend de la charge de travail dans les autres sous-activités.

Tableau 25 : Pourcentage des ressources consacrées à la sous-activité «Gestion et Soutien des programmes» par rapport au total des ressources de l'Activité

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1993-1994	1992-1993	1991-1992
8 809 (27 %)	7 836 (20 %)	9 327 (24 %)
(en milliers de dollars)		

La sous-activité offre, à l'Administration centrale et dans les régions, des services de soutien administratif, d'élaboration de politiques et de gestion des différents programmes et ressources de l'Activité afin d'accroître la productivité et d'améliorer les services à la clientèle de façon rentable et efficiente. La sous-activité est chargée de l'élaboration, de la mise en oeuvre et de la surveillance des systèmes automatisés qui appuient l'Activité, de même que de l'élaboration et de l'exécution des programmes nationaux de formation des agents des affaires du travail.

Rendement

Le module national du Système d'information sur les opérations du travail (SIOT) a été achevé et installé à l'Administration centrale au début de 1991-1992. Le système est maintenant pleinement opérationnel à tous les niveaux : districts, régions et Administration centrale.

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail a produit, à l'intention de Travail Canada (Programme des opérations), un disque laser comprenant les parties I et III du *Code canadien du travail*, leurs règlements d'application, ainsi que des politiques et modalités d'application et les précédents juridiques se rapportant aux relations du travail. Le disque, qui sera mis à jour chaque année, a été mis à la disposition de tous les districts, de façon que les agents des affaires du travail y aient facilement accès; les employeurs, les syndicats ou d'autres personnes intéressées peuvent également l'acheter.

Le programme de formation de base des agents des affaires du travail concernant la partie III du *Code canadien du travail* (Normes du travail) sera modifié conformément aux modifications apportées à la loi et aux règlements d'application. Aussi en 1991-1992, un certain nombre de séances de formation de base ont été tenues à l'intention des nouveaux agents sur le terrain. En outre, des séances d'information spécialisées ont été offertes à des agents des affaires du travail.

En 1991-1992, de nombreuses enquêtes préliminaires sur des incendies ont été effectuées. Un incendie important a eu lieu le 22 août 1991, à Halifax (Nouvelle-Écosse), dans un édifice loué de Travaux publics. Le principal occupant était l'Office national du film du Canada, qui a subi des pertes matérielles approximatives de 2 à 2,5 millions de dollars. La cause probable du sinistre a été attribuée à une défectuosité du système électrique. On tente actuellement de recouvrer les coûts attribuables aux pertes matérielles.

Le Bureau du Commissaire des incendies du Canada travaille de concert avec le Conseil national de recherches, le ministère du Travail de l'Alberta et le ministère du Logement de l'Ontario en vue de mettre au point un logiciel qui permettrait de produire des «mini codes». Ce logiciel, d'après la description d'un bâtiment donnée par l'utilisateur, produira une version instantanée de toutes les exigences du *Code du bâtiment* qui devraient être vérifiées pour cette classe de bâtiments. La première version du logiciel devrait être prête d'ici la fin de l'exercice en cours.

Indicateurs de la charge de travail : Les indicateurs de la charge de travail de la sous-activité s'expriment en fonction des services techniques de protection-incendie, et des services de protection-incendie; ils sont recueillis depuis 1989-1990 (voir le tableau 24 ci-dessous).

Tableau 24 : Charge de travail - Services de protection-incendie

	1993-1994*	1992-1993*	1991-1992	1990-1991	1989-1990
Services techniques de protection-incendie					
Examen de plans	1 600	1 600	1 585	1 635	1 049
Inspections de chantiers	460	460	408	322	319
Vérifications techniques	40	40	45	45	40
Conseils aux clients	2 400	2 400	2 265	2 265	1 710
Services de protection-incendie					
Inspections de prévention	1 200	1 200	1 003	550	522
Visites de vérification	100	100	55	40	25
Enquêtes sur les incendies	30	30	27	35	39
Renseignements aux clients					
Aide aux organisations de lutte contre les incendies	150	150	97	40	10
Examen des plans de sécurité contre les incendies	150	150	136	25	7
* Prévission					

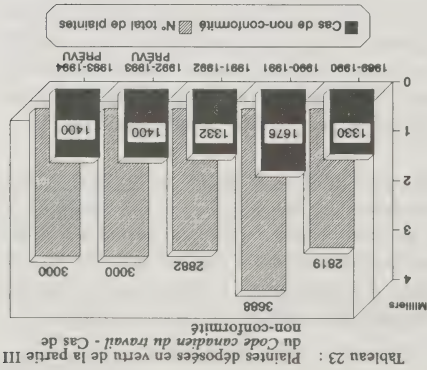
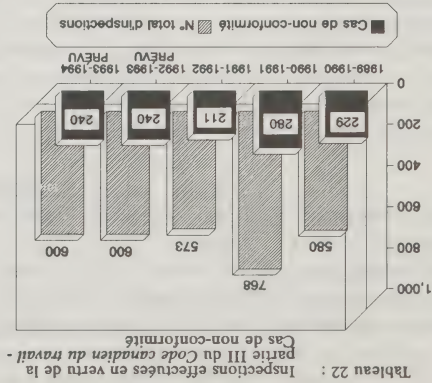
Cette sous-activité comprend les opérations destinées à promouvoir la conformité volontaire aux normes de sécurité-incendie par la prestation de services de protection contre les incendies, notamment par les examens de plan et de devis d'immeubles, par des inspections et des enquêtes relatives aux activités réglementaires de Travail Canada prévues par le *Code canadien du travail* et qui en sont complémentaires, sont fournis aux ministères et organismes fédéraux ainsi qu'aux organisations amérindiennes, en vertu d'un protocole d'entente conclu avec le Conseil du Trésor et d'une récente cession de responsabilités par le MAINC.

Services de protection-incendie : Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 4 407 000 \$.

Des initiatives de rapprochement avec des entreprises, des syndicats et des associations sont menées dans les districts et les régions en vue de connaître les préoccupations de la clientèle, d'établir et d'entretenir des relations avec les syndicats et le patronat et de favoriser des relations responsables et coopératives entre les employeurs et les employé(e)s dans le milieu de travail.

La sous-activité a pour fonction de favoriser des rapports placés sous le signe de la responsabilité et de la collaboration entre les employeurs et les employé(e)s, et de mieux informer la main-d'oeuvre sur les affaires syndicales et les questions socio-économiques. À cette fin, des activités sont menées en vue de promouvoir les programmes de Travail Canada dans les régions. À venir jusqu'en 1992-1993, cette sous-activité incluait le Programme de formation syndicale, qui a été transféré le 1^{er} septembre 1992 au secteur des Politiques du Ministère (voir «Politiques et Communications», «Consultation et Services à la clientèle», page 56).

Relations en matière d'emploi : Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 990 000 \$.



Indicateurs de rendement : Les

1991-1992, dans le cadre du processus de résolution des plaintes et des inspections, les agents des affaires du travail ont relevé plus de 3 500 infractions au *Code* et ont recouvré plus de 2 millions de dollars en arriérés de salaires dus à des employés.

«Normes du travail et Équité salariale» se trouvent dans les domaines suivants : les activités relatives aux inspections et celles relatives aux plaintes. Dans les deux cas, le nombre total des activités est comparé au nombre total des infractions à la partie III du *Code canadien du travail* (voir les tableaux 22 et 23 à la page 39); le nombre de congédiements injustes est aussi comparé au nombre total de cas réglés par les agent(e)s des affaires du travail (AAT), les autres cas étant renvoyés à l'arbitrage (voir le tableau 21 ci-contre). Le pourcentage des cas de congédiement injuste réglés par les AAT est un indicateur de leur efficacité à traiter tant avec les employeurs qu'avec les employé(e)s. En moyenne, un taux de réussite de l'ordre de 70 % a été maintenu.

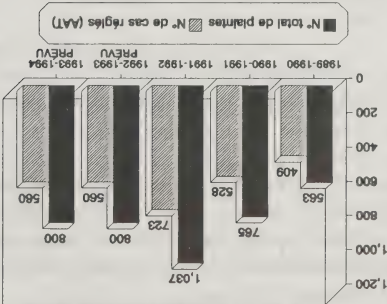


Tableau 21 : Cas de congédiement injuste réglés par les agents et agences des affaires du travail (AAT)

La disposition de la partie III du *Code canadien du travail* relative au congédiement injuste a été adoptée en 1978 en vue d'améliorer la sécurité d'emploi des travailleurs et des travailleuses non syndiqués. La loi autorise un agent des affaires du travail à essayer de résoudre une plainte. Au cours de l'exercice 1991-1992, 952 plaintes de congédiement injuste ont été présentées en vertu de l'article 240(1). De ce nombre, quatre faisaient suite à l'octroi d'une prorogation de délai en vue de déposer une plainte, 55 ont été jugées inadmissibles et 145 ont été retirées. Au cours de la même période, 336 plaintes de congédiement injuste ont été réglées, ce qui a donné lieu à la réintégration de 14 employés dans leur poste et à une indemnisation pécuniaire de plus de un million de dollars à 280 employés. Dans la plupart des cas où l'intervention de l'AAT ne permet pas de régler le différend, le Ministre nomme un arbitre en vue de trouver un règlement au différend (voir le tableau 10 à la page 28). En 1991-1992, 287 plaintes ont été renvoyées en arbitrage.

dérégation n'a été accordée en vertu de l'article 16 du Règlement sur la durée du travail des employés affectés au transport maritime sur la côte est et sur les Grands Lacs pour autoriser le cumul de plus de 45 jours de relâche durant une période donnée.

La sous-activité est également chargée d'élaborer et de mettre en oeuvre un programme d'égalité de rémunération pour un travail d'égale valeur visant à éliminer la discrimination salariale fondée sur le sexe dans les établissements de compétence fédérale.

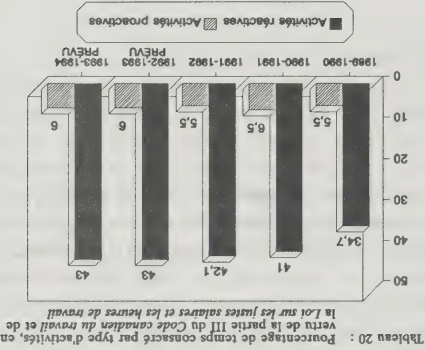
En 1991-1992, 348 employeurs ont été visités, conformément à l'article 182 du Code, afin que l'on puisse vérifier s'ils se conformaient aux exigences sur l'égalité des salaires de la Loi canadienne sur les droits de la personne. Depuis 1986, plus de 1 000 des plus grands employeurs assujettis à la compétence fédérale ont été visités à cet égard. Parmi les 825 employeurs dont Travail Canada assure le suivi, 73 % ont pris les mesures nécessaires pour se conformer à la loi. Le Ministère surveillera leurs programmes jusqu'à la mise en oeuvre complète du programme. Les premières inspections de conformité ont débuté en 1990-1991. Quatre ont été réalisées, et les cas de discrimination salariale apparente basée sur le sexe ont été soumis à la Commission canadienne des droits de la personne pour enquête et règlement. Deux autres inspections sont en cours.

Le Ministère a appuyé activement les initiatives en matière d'équité salariale dans toute l'industrie. Grâce à ces initiatives, cinq associations d'employeurs dans les secteurs tels que le camionnage, les communications, la cablo-distribution et le transport aérien aident plus de 350 employeurs à se conformer à la législation fédérale.

Le Ministère favorise également la participation des syndicats à la mise en oeuvre de la parité salariale et a organisé des visites des bureaux nationaux de plusieurs grands syndicats ayant des unités de négociation assujetties à la compétence fédérale, afin de les renseigner et de les orienter sur la façon dont ils peuvent jouer un rôle dans la mise en oeuvre de l'équité salariale.

Indicateurs de la charge de

travail : Les indicateurs de la charge de travail de la sous-activité « Normes du travail et équité salariale » s'expriment en pourcentage du temps total consacré aux activités réactives et proactives (voir le tableau 20). Consulter le tableau 15 à la page 33 pour connaître la répartition pour la sous-activité « Sécurité et Santé au travail ». Les activités réactives portent sur le traitement des plaintes déposées en vertu de la partie III du Code, y compris celles qui ont trait aux congédiements injustes. Quant aux activités proactives, elles se rapportent à la promotion des programmes, aux services-conseils, aux inspections, planifiées, aux enquêtes sur les salaires et aux activités relatives à l'équité salariale. En



En 1991-1992, 149 dérogations ont été accordées en vertu de l'article 170 du *Code* en vue de permettre la modification d'horaires de travail, 26 autorisations de calcul de la moyenne des heures de travail sur une période excédant 13 semaines ont été accordées, et 42 avis de calcul de la moyenne des heures de travail sur une période inférieure à 13 semaines ont été reçus. En vertu du paragraphe 176(1) du *Code*, le ministre du Travail a accordé 22 dérogations permettant le dépassement du nombre d'heures maximum prescrit pour une semaine de travail. Le Ministère a reçu 466 rapports d'employeurs l'informant que 20 676 employés avaient travaillé au total 230 020,14 heures de plus que le maximum hebdomadaire fixé.

Selon le paragraphe 177(1) du *Code*, la durée maximale hebdomadaire prévue peut être dépassée en cas d'urgence, mais seulement dans la mesure où c'est nécessaire pour ne pas compromettre le fonctionnement normal de l'établissement touché, et dans le cas d'un accident mécanique ou humain, de travaux urgents et indispensables à effectuer sur l'équipement, ou d'autres circonstances imprévues ou inévitables.

En de tels cas, l'employeur doit adresser au Ministre un rapport écrit conformément au paragraphe 177(2) du *Code*.

Au cours de l'exercice financier 1991-1992, le Ministère a reçu des rapports d'employeurs l'informant que 26 801 employés avaient travaillé, dans des situations d'urgence, 239 589,82 heures de plus que le maximum hebdomadaire fixé par le *Code*.

Voici la ventilation des renonciations qui ont été approuvées et des dérogations qui ont été accordées en 1991-1992 :

- 72 approbations concernant la renonciation à des congés annuels, en vertu de l'article 14 du Règlement;
- 105 approbations d'une année civile ou d'une autre année comme année d'emploi pour fin de congé, accordées en vertu de l'article 16 du Règlement;
- 20 avis de substitution d'un jour férié ont été reçus en vertu du paragraphe 195 a) du *Code* visant des catégories d'employés représentés par un syndicat, et 129 approbations relatives à la substitution d'un jour férié ont été accordées en vertu du paragraphe 195 b) du *Code* visant des catégories d'employés non représentés par un syndicat;
- une renonciation à l'application des dispositions de la Section IX du *Code* concernant les licenciements collectifs, touchant 93 employés, a été approuvée; 8 comités mixtes de planification ont été constitués, en vertu du paragraphe 214(1) du *Code*, en vue d'élaborer un programme d'adaptation des emplois licenciés;
- au cours de l'exercice financier 1991-1992, trois dérogations ont été accordées en vertu du paragraphe 4(4) du Règlement sur la durée du travail des employés affectés au transport maritime sur la côte ouest pour autoriser le cumul de plus de 45 jours de relâche durant une période donnée. Au cours de l'exercice financier 1991-1992, aucune

été réaffectées à ces activités. On commencera à utiliser, à la fin de 1992-1993, des guides d'inspection qui ont été élaborés au cours des deux dernières années.

Plaintes : Le nombre des plaintes est demeuré élevé au cours des deux dernières années, principalement à cause de la sensibilisation des employés aux questions de sécurité et de santé au travail.

Normes du travail et Équité salariale : Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 7 412 000 \$.

Les objectifs visés par cette sous-activité sont d'établir et de protéger le droit des employés de bénéficier de conditions de travail justes et équitables. Il s'agit de promouvoir et d'assurer le respect des dispositions de la partie III du *Code canadien du travail*, de la *Loi sur les justes salaires et les heures de travail* et de leurs règlements d'application et, enfin, de promouvoir l'équité salariale. Les applications comprennent les révisions et l'élaboration de lois, de politiques et de modalités d'application, la tenue d'inspections, l'exécution d'enquêtes sur des congédiements injustes et, enfin, la tenue d'activités de promotion et d'information.

Rendement

La révision de la partie III du *Code canadien du travail* (Normes du travail) se poursuit avec la participation des représentants des employeurs et des employés assujettis à la réglementation fédérale. Des propositions législatives ont été introduites au Parlement; elle touchent le système administratif de récupération salariale, l'harmonisation des congés parentaux avec les modifications apportées à la *Loi sur l'assurance-chômage*, la réaffectation découlant d'un congé de maternité, la protection du salaire et de l'emploi des travailleurs blessés, les demandes de dérogations ministérielles, et les relations entre la partie III et les conventions collectives. Parmi les questions qui feront l'objet de consultations subséquentes, mentionnons les licenciements collectifs, les congédiements injustes, ainsi que l'harmonisation des responsabilités professionnelles et familiales. Les travaux relatifs à la modification du *Règlement du Canada sur les normes du travail* qui fait suite aux changements apportés à la partie III sont presque terminés.

On a amorcé avec des clients un examen des répercussions - sur la compétitivité du Canada - de la réglementation fédérale sur les normes du travail, et des mesures sont actuellement prises pour que les exigences réglementaires soient modernisées et que les règlements désuets soient abrogés.

Les lignes directrices actuelles sur les normes du travail en ce qui concerne le règlement en temps opportun des cas de congédiement injuste ont été révisées, et de nouvelles lignes directrices ont été élaborées sur le calcul de la moyenne des heures de travail, l'indemnité de présence, le statut juridique des conjoints de fait et les employés qui exercent des fonctions de direction.

Indicateurs de rendement : Les indicateurs de rendement pour cette sous-activité se rapportent aux activités relatives aux inspections et à celles relatives aux plaintes. Dans les deux cas, le total des activités est comparé au nombre des cas de non-conformité où des infractions à la partie II du *Code canadien du travail* ont été constatées (voir les tableaux 16 et 17 ci-dessous). D'autres indicateurs, tels que les taux de blessures, sont utilisés pour la planification des interventions et l'attribution des ressources. (Voir les tableaux 18 et 19 ci-dessous).

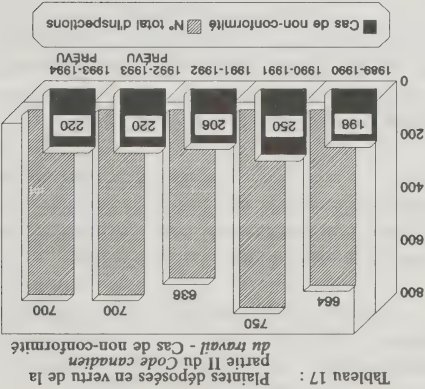
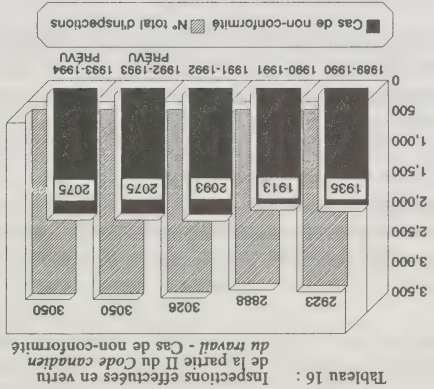


Tableau 18 : Taux de mortalité dans l'industrie canadienne - 1982 à 1990

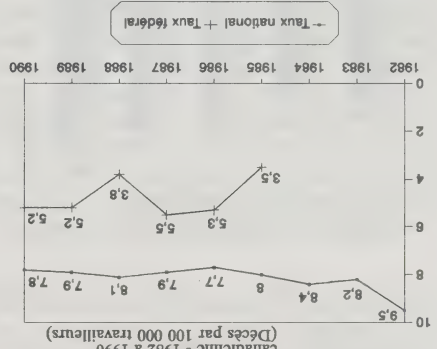
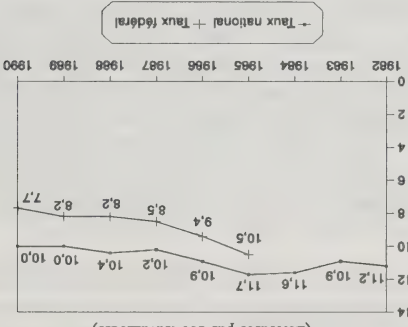


Tableau 19 : Accidents du travail au Canada - 1982 à 1990



Inspections : Les inspections prévues en vertu de la partie II permettent au Ministère d'établir le profil de conformité de l'employeur et de veiller à ce que les dangers et les infractions au *Code* soient détectés et corrigés. Le nombre de ces inspections a augmenté au cours des dernières années, étant donné qu'une partie des ressources consacrées à l'établissement de comités de sécurité et de santé depuis 1986-1987 (moment où ces comités sont devenus obligatoires) ont

examinées ou sont en train de l'être. Les nouvelles dispositions sur les niveaux acoustiques sont récemment entrées en vigueur et celles sur les espaces clos sont entrées en vigueur au cours de l'automne de 1992. L'examen des dispositions réglementaires portant sur les substances dangereuses, la sécurité des bâtiments et la maintenance des matériaux devrait être mené à terme au cours du présent exercice.

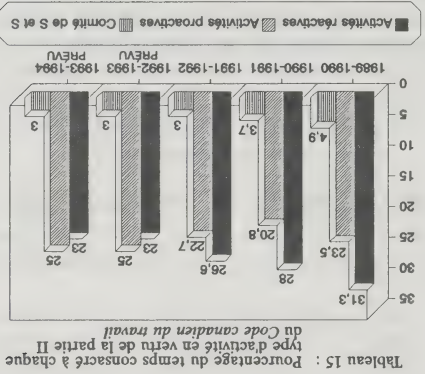
En consultation avec des organismes de personnes handicapées, des employeurs et des syndicats, Travail Canada réexaminera la partie II du *Code canadien du travail* et les règlements d'application qui en découlent, afin de déterminer dans quelle mesure la législation crée des obstacles à l'emploi des travailleurs handicapés et blessés, puis proposera au besoin des modifications législatives ou réglementaires.

Afin d'assurer l'application uniforme et cohérente de la législation sur la sécurité et la santé du travail dans les secteurs de l'exploration pétrolière et gazière et du transport aérien, ferroviaire et maritime, on révisera actuellement les protocoles d'entente conclus avec les divers organismes responsables.

Cette sous-activité participe également à l'amélioration du Système [canadien] d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail. On profitera des tribunes internationales et des négociations sur le libre-échange nord-américain en vue d'obtenir un financement à l'égard de l'harmonisation des systèmes d'information sur les dangers que présentent les produits chimiques.

Indicateurs de la charge de travail : Les indicateurs de la charge de travail de la sous-activité «Sécurité et Santé au travail» s'expriment en pourcentage du temps que les agents des affaires du travail ont consacré aux activités réactives et proactives ainsi qu'aux activités concernant les comités de sécurité et de santé (voir le tableau 15). Consulter le tableau 20 à la page 37 pour connaître la répartition pour la sous-activité «Normes du travail et Équité salariale».

Les activités réactives portent sur le traitement des plaintes formulées en vertu de la partie II, les refus de travailler et les enquêtes sur les accidents. Quant aux activités proactives, elles se rapportent à la promotion des programmes, aux services d'orientation, aux inspections planifiées et aux vérifications de sécurité prévues par la partie II. Les activités concernant les comités de sécurité et de santé consistent à fournir des services d'aide et d'orientation aux comités de sécurité et de santé ou aux représentants dans ce domaine, lorsqu'ils sont mis en place et par la suite, comme le prévoit le Code.



Explication de la différence : La diminution des ressources au cours de la période est principalement attribuable au transfert du Programme d'éducation syndicale à l'activité «Politiques et Communications».

Tableau 14 : Résultats financiers en 1991-1992
(en milliers de dollars)

1991-1992				
	Réel	Budget principal	Différence	
	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Sécurité et Santé au travail	11 219	11 709	(490)	
Normes du travail et Équité salariale	7 273	7 557	(284)	
Relations d'emploi	7 966	9 110	(1 144)	
Services de protection-incendie	3 027	6 555	(3 528)	
Gestion et Soutien des programmes	9 327	7 971	1 356	
	38 812	42 902	(4 090)	(40)
	459			

Explication de la différence : Il y a eu un écart important au niveau des salaires en raison de la sous-utilisation des ÉTP et de la nécessité de couvrir le manque d'ÉTP dans l'activité «Indemnisation des accidentés». Il y a également eu un écart au niveau des dépenses en raison du gel des dépenses.

Données sur le rendement et justification des ressources

Sécurité et Santé au travail : Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 11 131 000 \$.

Cette sous-activité englobe les opérations destinées à promouvoir et à assurer le respect des dispositions de la partie II du *Code canadien du travail* et de son règlement d'application visant à empêcher les accidents et les blessures. Ces opérations consistent à examiner les règlements, les politiques et les marches à suivre, à inspecter les lieux de travail, à répondre aux plaintes, à enquêter sur les accidents, à effectuer des enquêtes techniques, à aider les comités de sécurité et de santé et les représentants, à faire des vérifications de sécurité, à exercer des contrôles et à mener des activités de promotion et d'information. La sous-activité comprend également les opérations ministérielles se rattachant au Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) et à la *Loi sur la santé des non-fumeurs*.

Rendement

Pour que la législation fédérale demeure toujours actuelle, l'examen technique du *Règlement du Canada sur l'hygiène et la sécurité au travail* (RCHST), entrepris en 1986-1987, se poursuit par l'entremise d'un comité de consultation tripartite formé de représentants des syndicats, du gouvernement et de l'industrie. À ce jour, dix parties du règlement ont été

B. Opérations du travail

Objectifs

Promouvoir et assurer le respect, par les clients, de la législation fédérale du travail dans les domaines de la sécurité et de la santé au travail, des normes du travail et de la parité salariale, et amener les travailleurs, les syndicats et les employeurs à accepter leurs responsabilités respectives devant la loi, protéger et conserver la vie et la propriété, protéger la situation financière de l'Etat et minimiser les risques d'incendie; et enfin, favoriser des relations d'emploi constructives en milieu de travail.

Description

L'activité «Opérations du travail» comprend les opérations des bureaux régionaux et de l'Administration centrale dans les domaines suivants : l'élaboration et l'exécution des programmes prévus par la loi ayant pour objet d'assurer un milieu de travail sûr et sain et des conditions d'emploi équitables; la prestation de services de protection-incendie à tous les ministères fédéraux et aux organisations amérindiennes; et la promotion et la mise en oeuvre d'activités non régies par la loi visant à l'établissement de relations d'emploi constructives en milieu de travail et à une meilleure sensibilisation de la population active aux affaires syndicales et socio-économiques.

L'activité «Opérations du travail» se divise en cinq sous-activités aux fins des responsabilités de gestion : «Sécurité et Santé au travail», «Normes du travail et Equité salariale», «Relations d'emploi», «Services de protection-incendie» et «Gestion et Soutien des programmes».

Sommaire des ressources

L'activité «Opérations du travail» compte pour environ 13,3 % de l'ensemble des dépenses du Programme de Travail Canada en 1993-1994 et 52,3 % de la totalité des ETP.

Tableau 13 : Sommaire des ressources de l'activité
(en milliers de dollars)

	Budget des dépenses	1993-1994		\$	ETP		\$	ETP		\$	ETP
Sécurité et Santé au travail	11 131	11 131	11 219	7 412	7 683	11 778	11 219	7 273	7 966	3 027	9 327
Normes du travail et Eguité salariale	7 412	7 412	7 273	990	7 053	7 053	7 966	4 407	4 407	4 949	7 836
Relations d'emploi	990	990	7 966	8 809	7 836	7 836	9 327	3 027	3 027	3 027	3 027
Services de protection-incendie	4 407	4 407	3 027								
Gestion et Soutien des programmes	8 809	8 809	9 327								
	32 749	32 749	500				500				
	501	501	39 299				38 812				
			459								

Rendement

Cette sous-activité a pour objectif d'effectuer des recherches, de donner des conseils et de formuler des propositions en matière de politique ainsi que de gérer les programmes et les ressources. Elle comprend la recherche et l'analyse des problèmes de relations industrielles, l'élaboration de politiques et de mesures législatives, la prestation de soutien et de conseils techniques aux tierces parties nommées et aux cadres supérieurs, et la gestion efficace, efficiente et économique des ressources du Programme.

Le personnel de la sous-activité examine des propositions législatives émanant d'autres ministères et susceptibles d'avoir une incidence sur les relations du travail, afin de s'assurer que les aspects relatifs aux relations industrielles ont bien été pris en considération. Comme il était mentionné dans le Budget des dépenses de l'année dernière, de vastes consultations ont été menées auprès du ministère des Communications depuis mars 1990 à propos de la *Loi sur le statut de l'artiste*, qui a reçu la sanction royale le 23 juin 1992. En vertu de la partie I de cette loi, le Conseil canadien du statut de l'artiste a été mis sur pied; quant à la partie II, elle établit un régime de négociation collective pour les artistes qui travaillent comme entrepreneurs indépendants dans la sphère de compétence fédérale. En novembre 1992, aucune des deux parties n'était entrée en vigueur; toutefois, des consultations se poursuivaient auprès de fonctionnaires du ministère des Communications au sujet de questions préliminaires relatives à l'établissement du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, lequel sera chargé de l'application de la partie II de la *Loi*.

Au sein de l'Activité, les travaux de conversion du Système des dossiers de médiation et d'arbitrage (SDMA) à la nouvelle technologie des systèmes d'information du Ministère, qui est nécessaire pour améliorer l'interface avec d'autres systèmes gouvernementaux, ont été achevés en mars 1992. De nouvelles améliorations seront apportées au système en 1992-1993 et 1993-1994.

Dans le but de rationaliser les activités de recherche et de mieux utiliser les ressources humaines peu nombreuses, il a été décidé de fusionner la Direction des projets législatifs et spéciaux et la Direction du soutien technique et de la recherche opérationnelle. Cette fusion devrait être terminée à la fin de l'année financière 1992-1993.

Actuellement, un projet d'évaluation est en cours pour examiner la prestation des services de médiation, de conciliation et d'arbitrage au SFMC et ce, dans le but d'en accroître la qualité. Un rapport devrait être déposé à la fin de l'année financière.

Dépenses (en milliers de dollars)		
1 081 (23 %)	1 109 (20 %)	1 401 (27 %)
Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992

Tableau 12 : Pourcentage des ressources consacrées à la sous-activité « Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration » par rapport au total des ressources de l'activité

Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration : Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 1 081 000 \$ et représentent 23,2 % des ressources consacrées à l'Activité. Les données correspondantes pour 1991-1992 et 1992-1993 sont également présentées dans le tableau 12 ci-dessous. Les ressources allouées à cette sous-activité sont en grande partie fonction des demandes d'intervention d'une tierce partie tel qu'il est expliqué aux deux sous-activités précédentes, de même que des demandes de services spécialisés et de renseignements émanant de sources diverses, à l'intérieur et à l'extérieur du Ministère.

Les Services d'arbitrage publient un bulletin mensuel intitulé la *Revue des Services d'arbitrage* qui contient une liste et un index par sujet de toutes les décisions fédérales déposées auprès de la Direction chaque mois. La *Revue* est distribuée aux arbitres ainsi qu'à tous les syndicats et employeurs auxquels s'applique le *Code canadien du travail*, de même qu'à un certain nombre d'organismes gouvernementaux du Canada.

La sous-activité tient un registre et inscrit systématiquement dans un index toutes les sentences arbitrales et toutes les décisions rendues en vertu du *Code canadien du travail* et déposées auprès du Ministère. Il est possible d'obtenir le texte intégral de sentences arbitrales précises auprès des Services d'arbitrage. Ces services sont adaptés aux besoins des praticiens des relations industrielles qui doivent se procurer des renseignements divers sur des questions particulières, des précédents et des données statistiques.

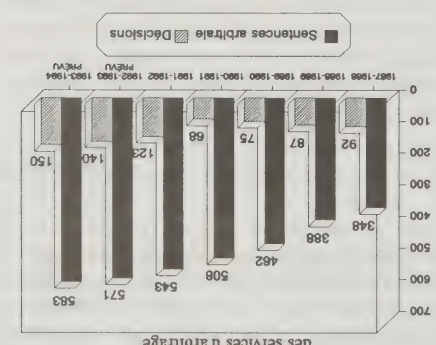


Tableau 11 : Nombres de sentences arbitrales et de décisions déposées auprès de la Direction des services d'arbitrage

Le nombre de sentences arbitrales déposées auprès des Services d'arbitrage a augmenté de 56 % au cours des cinq dernières années. En 1991-1992, une hausse de 7 % a été enregistrée dans le nombre de sentences déposées par rapport à l'année précédente. D'autres augmentations sont prévues en 1992-1993 et 1993-1994 (voir le tableau 11).

La sous-activité tient un registre et inscrit systématiquement dans un index toutes les sentences arbitrales et toutes les décisions rendues en vertu du *Code canadien du travail* et déposées auprès du Ministère. Il est possible d'obtenir le texte intégral de sentences arbitrales précises auprès des Services d'arbitrage.

Charge de travail : La partie I du *Code canadien du travail* précise que tous les différends découlant de l'interprétation ou de l'application d'une convention collective (conflits relatifs aux « droits ») doivent être réglés sans arrêt de travail. Les demandes présentées au ministre du Travail en vue de la nomination d'arbitres pour régler les différends doivent émaner directement des parties, lesquelles doivent aussi assumer les coûts de l'arbitrage des griefs.

En vertu de la partie III du *Code*, les demandes d'arbitrage des plaintes de présumés congédiements injustes sont présentées aux bureaux régionaux, puis transmises aux Services d'arbitrage lorsque les efforts déployés pour en arriver à un règlement ont échoué (voir le tableau 21, page 38). Par conséquent, seuls les cas présentés au Ministre par les Services d'arbitrage sont pris en compte dans la détermination de la charge de travail.

Au cours de l'exercice 1991-1992, le nombre de demandes de nomination d'arbitre a augmenté de 17,5 % par rapport à l'exercice précédent (voir le tableau 54 à la page 85). Les données statistiques des six premiers mois de 1992-1993 tendent à confirmer qu'une autre augmentation de 15 % sera enregistrée dans le nombre de demandes d'adjudication des plaintes de congédiement injuste. Cette hausse constante s'explique par le fait que les particuliers sont plus conscients de leurs droits en vertu de la loi et de l'incidence de la situation économique actuelle sur l'emploi. Même si le coût moyen par arbitrage n'a pas beaucoup changé au cours des cinq dernières années, l'augmentation du nombre de cas traités a eu une incidence majeure sur les ressources de la sous-activité. Les tableaux 55 et 56, aux pages 85 et 86, fournissent des données historiques sur les plaintes et les sentences arbitrales en matière de congédiement injuste.

Les Services d'arbitrage n'ont reçu, en 1991-1992, aucune demande d'arbitrage en vertu des dispositions de la division IX de la partie III du *Code* concernant les cessations d'emploi collectives.

Tableau 10 : Charge de travail des Services d'arbitrage

	Partie I	Partie III
	Cas régls ¹ et ²	Arbitres nommés ²
1988-1989	134	37
1989-1990	101	69
1990-1991	120	68
1991-1992	97	55
1992-1993 ³	130	68
1993-1994 ³	130	68
		145
		127
		224
		264
		310
		350

¹ Litiges réglés avant la nomination d'un arbitre.
² Les « cas réglés » et les « arbitres nommés » concernent autant les demandes reçues pendant l'exercice financier en cours que celles reportées des années précédentes.
³ Prévu.

conciliation, constituée au cours de l'exercice précédent, a achevé son travail en août 1991 et, en 1991-1992, pour la première fois, aucun commissaire-conciliateur ni aucune commission de conciliation n'ont été nommés. Le succès de cette politique est mis en lumière par le fait que le taux annuel de conflits réglés sans arrêt de travail s'est maintenu autour de 90 %.

Dans certains cas, malgré les services complets de conciliation et de médiation, les parties n'arrivent pas à s'entendre. Alors, le Ministre peut nommer des experts reconnus provenant de l'extérieur pour agir comme médiateurs spéciaux ou, lorsque l'arrêt de travail prévu ou en cours met en jeu l'économie ou la sécurité nationale, le Parlement peut être appelé à adopter une loi pour mettre fin au conflit ou à l'arrêt de travail avant qu'ils ne causent des dommages irréparables. La nomination de médiateurs de l'extérieur, aux termes de l'article 105 du *Code*, ainsi que l'adoption de lois par le Parlement en vue de la nomination de médiateurs-arbitres pour régler les questions encore en litige, ont taxé encore davantage les ressources de l'Activité.

Comme l'indiquait le Budget des dépenses de l'année dernière, le Parlement a adopté trois lois spéciales au cours de l'été et de l'automne 1991. En vertu de la *Loi sur la maintenance des grains à Thunder Bay* et de la *Loi sur la maintenance des grains en Colombie-Britannique*, deux médiateurs-arbitres ont été nommés; ils ont rendu leur décision au cours de l'exercice 1991-1992. Aux termes de la *Loi de 1991 sur le maintien des services postaux*, un arbitre a été nommé pour intervenir dans le conflit qui opposait la Société canadienne des postes et le Syndicat des postes du Canada. Les parties ont conclu une entente en juillet 1992; toutefois, trois questions ont été mises de côté et devaient être réglées ultérieurement. En novembre 1992, l'arbitre avait toujours en main le dossier des trois questions non réglées.

Tout récemment, trois médiateurs spéciaux ont été nommés pour favoriser le règlement de deux conflits complexes. En septembre 1992, le ministre du Travail a procédé à la nomination de deux médiateurs dans le conflit opposant Royal Oak Mines Inc. et la section locale 4 de l'Association canadienne des travailleurs de fonderie et ouvriers assimilés. La médiation a débuté en octobre 1992. Le 22 décembre 1992, une Commission d'enquête sur les relations de travail, composée de ces deux médiateurs, a été instituée par le Ministre. Un conflit de longue date opposant la Nationalair (Nollisair International Inc.) et le Syndicat canadien de la Fonction publique a donné lieu à la nomination d'un médiateur spécial, M. Alan B. Gold, le 19 octobre 1992.

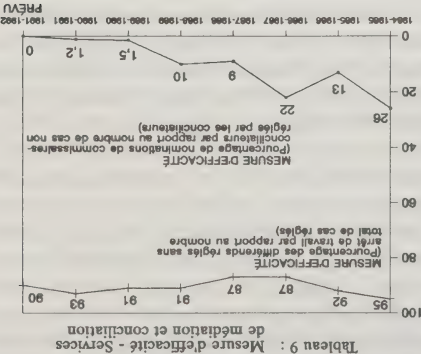
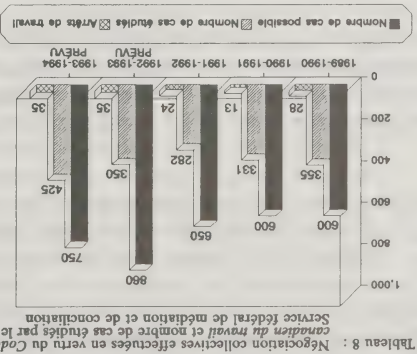
Services d'arbitrage : Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 938 000 \$ ce qui représente 20,1 % des ressources consacrées à l'Activité.

Cette sous-activité a pour objectif de fournir l'aide d'une tierce partie en matière d'arbitrage en vertu des parties I et III du *Code canadien du travail*. Elle s'occupe de la nomination d'arbitres et de la mise sur pied de conseils d'arbitrage en vue du règlement de conflits relatifs à des griefs (ou «droits»). Elle voit également à la nomination d'arbitres chargés de statuer sur les plaintes de congédiement injuste ou d'examiner des licenciements collectifs. En outre, les Services d'arbitrage publient la *Revue des services d'arbitrage* et tiennent à jour le Répertoire national des sentences arbitrales.

Le SFMC veille à promouvoir l'établissement d'un cadre de négociation responsable. Il incite les parties à rechercher activement les compromis nécessaires à un règlement lorsque le conciliateur intervient dans les négociations plutôt que d'attendre à d'autres étapes du processus de conciliation (commissaires-conciliateurs ou commissions de conciliation). En conséquence, le nombre de nominations de commissaires-conciliateurs aux termes de la partie I du *Code* diminue régulièrement depuis plusieurs années (voir le tableau 9). Une commission de

Vingt-quatre différends ont occasionné des arrêts de travail légaux, tandis que quatre arrêts de travail qui ont débuté au cours de l'exercice précédent se sont poursuivis. Ces vingt-huit arrêts ont représenté une perte de 293 454 jours de travail. L'arrêt de travail qui a marqué pendant lequel 45 000 travailleurs des postes ont participé à une grève tournante de douze jours en août et septembre 1991, a compté pour un peu plus de 57 % du nombre total de jours perdus au cours de l'année financière. Le total des jours de travail perdus à cause des arrêts de travail a augmenté par rapport à celui enregistré au cours de l'exercice 1990-1991, mais le nombre de jours représente moins d'un quart de un pour cent (0,18 %) de tous les jours perdus dans la sphère de compétence fédérale. Le tableau 53 à la page 84 donne la répartition des jours-personnes perdus en 1991-1992 en raison de grèves et de lock-out dans les secteurs de compétence fédérale.

Efficacité : L'efficacité de la sous-activité «Services de médiation et de conciliation» se mesure d'abord par le pourcentage de cas réglés sans arrêt de travail. Comme le montre le tableau 9 ci-dessus, malgré la diversité des facteurs externes qui ont influé sur la négociation collective dans les secteurs de compétence fédérale, la sous-activité a systématiquement atteint un taux de règlement de l'ordre de 90 %. En 1991-1992, par exemple, ce taux a été de 90,2 %. Des règlements déterminants sont intervenus au cours de l'exercice dans les secteurs de la radio/ diffusion et des communications, du débardage, du transport maritime, des mines et de l'énergie atomique, du transport ferroviaire et du transport routier.



La charge de travail projetée était élevée, principalement en raison du grand nombre de conventions collectives qui devaient être renouvelées ou qui arrivaient à expiration en 1991-1992, mais la charge réelle a été moins importante que prévu. Les entreprises et les syndicats semblent avoir décidé d'adopter une politique attentive en ce qui concerne les négociations pour le renouvellement des conventions afin de survivre à la situation économique peu reluisante. Au cours du prochain exercice, la charge de travail devrait augmenter, étant donné que 330 conventions doivent arriver à expiration entre avril 1992 et mars 1993 et qu'environ 600 autres, arrivées à expiration au cours des années précédentes, n'ont pas encore été renouvelées.

En 1991-1992, 53 % des conventions ont été conclues dans le cadre de négociations directes des parties (c.-à-d., sans l'intervention d'une tierce partie), ce qui représente une hausse de 45 % par rapport à 1990-1991. Conformément à une tendance qui se maintient depuis plusieurs années, les conflits dans lesquels une tierce partie a dû intervenir étaient très complexes et ont nécessité de longues négociations.

Au cours de l'exercice 1991-1992, 40 demandes de consentement ministériel pour le dépôt de plaintes devant le CCRT au sujet de prétendues pratiques déloyales en matière de négociation ont été traitées. Vingt-huit dossiers ont été réglés au cours de l'année. Le consentement ministériel a été accordé dans 8 cas, et 20 demandes ont été retirées par les requérants ou réglées grâce à l'intervention des agents du SFMC. À la fin de l'année financière, douze demandes étaient à l'étude.

Au cours de l'exercice, 52 affectations de médiation préventive ont été signalées, soit neuf de plus que l'année précédente. Dans la plupart des cas, il s'agissait de conflits dans le secteur du transport routier. L'augmentation enregistrée à ce chapitre montre l'intervention de plus en plus grande du SFMC dans les processus de médiation des griefs et de médiation préventive.

Dans 18 cas d'accréditation d'une nouvelle unité de négociation par le CCRT, un agent du SFMC a été nommé pour communiquer une première fois avec les parties, dans le cadre du programme de «premier contact». En vertu de ce service, les parties qui en sont à leur première expérience de négociation collective dans la sphère de compétence fédérale bénéficient d'une vue d'ensemble de ce processus et des services qu'offre le SFMC.

du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve. Les clients du SFMC ont accueilli favorablement des projets pilotes de médiation des griefs et, en conséquence, des services de médiation des griefs sont maintenant offerts.

Le SFMC a dû annuler sa deuxième conférence sur les relations industrielles, qui devait avoir lieu au printemps de 1992, à cause de compressions budgétaires. Cette conférence aura toutefois lieu au cours de l'année financière 1993-1994.

En 1991, un certain nombre de conflits de travail ont perturbé le transport des céréales au Canada et, en conséquence, le ministre du Travail a déposé deux projets de loi à la Chambre des communes en vue de mettre fin aux arrêts de travail qui touchaient l'industrie céréalière. Ces conflits ont causé certaines préoccupations, car ils risquaient de mettre en jeu la réputation du Canada comme fournisseur fiable de céréales sur les marchés internationaux. Le ministre du Travail a commencé à examiner l'état des relations du travail dans l'industrie céréalière et à explorer des moyens qui permettraient de réduire le nombre de conflits patronaux-syndicaux.

Des cadres du SFMC ont tenu des réunions préliminaires, en mai 1992, avec des représentants d'un certain nombre d'organisations qui sont mêlées, directement ou indirectement, au transport des céréales. Le ministre du Travail a rencontré des représentants en juillet et discuté avec eux de la possibilité d'établir une tribune qui permettrait d'améliorer les communications et de traiter les questions patronales-syndicales ailleurs qu'à la table de négociation. Ces réunions ont mené à la tenue d'une conférence d'une journée sur l'industrie de la manutention des céréales dans l'Ouest, en octobre 1992, au cours de laquelle les syndicats et les employeurs ont accepté, en principe, de travailler ensemble pour créer un conseil sectoriel. Un groupe de travail, composé de représentants clés des syndicats et des employeurs, sera établi et chargé de discuter de la structure et du mandat possibles de cet organisme.

Charge de travail : Le tableau 8 à la page 26 montre le nombre possible et réel de demandes d'interventions de médiation et de conciliation au cours des trois derniers exercices, de même que les prévisions pour 1992-1993 et 1993-1994 à ce chapitre. La charge de travail possible de médiation et de conciliation comprend les renouvellements de conventions collectives venant à expiration, la réouverture de conventions en vigueur, ainsi que la négociation des premières conventions de syndicats nouvellement accrédités par le CCRT. La charge réelle se compose de conflits à propos desquels le ministre du Travail a reçu un «avis de différend», conformément à la partie I du *Code canadien du travail*, et qui supposent la nomination d'un conciliateur ou d'un médiateur.

Au cours de l'exercice 1991-1992, la charge de travail totale a été de 282 conflits, y compris 76 qui ont été reportés de l'année 1990-1991. En mars 1992, 88 cas en étaient à différents stades du processus de règlement des différends. Comme c'est souvent le cas, un nombre considérable de conflits dans lesquels le SFMC a dû intervenir se sont produits dans le secteur du camionnage et du transport routier, soit 86 conflits, et dans l'industrie de la radiodiffusion, où il y a eu 47 conflits. Même s'ils touchaient un grand nombre d'employés, les conflits dans le secteur ferroviaire ont représenté seulement huit cas. (Voir les statistiques pour l'exercice 1991-1992 au tableau 51 à la page 83, ainsi qu'une analyse historique au tableau 52 à la page 84.)

Tableau 7 : Résultats financiers en 1991-1992
(en milliers de dollars)

1991-1992					
Différence	Budget principal	Réel	\$		
			ETP	\$	ETP
Services de médiation et de conciliation	2 569	2 774	205	303	177
					Services d'arbitrage
Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration	1 401	1 224	177	275	(8)
5 144	54	4 869	62	275	(8)

Explication de la différence : L'augmentation des dépenses est attribuable au Budget des dépenses supplémentaire de 1991-1992 pour les services d'un médiateur-arbitre dans le secteur de la manutention des grains, d'une commission de conciliation composée de trois membres pour le règlement du différend opposant Postes Canada et le SPQ, ainsi que pour les services des arbitres chargés des cas de présumés congédiements injustes.

Données sur le rendement et justification des ressources

Services de médiation et de conciliation : Les besoins pour cette sous-activité s'élèvent à 2 646 000 \$, soit 56,7 % des ressources consacrées à l'Activité.

Cette sous-activité a pour objectif d'assurer le règlement efficace des conflits de travail assujettis à la partie I du *Code canadien du travail*. Elle englobe la nomination de conciliateurs, de médiateurs et de commissaires-conciliateurs, l'établissement de commissions de conciliation et de commissions d'enquête sur les relations industrielles, ainsi que le traitement des demandes présentées au Ministre en vue d'obtenir l'autorisation de porter plainte concernant des pratiques d'emploi injustes, y compris le manque de bonne foi dans les négociations collectives. Parmi les autres services offerts, il y a la médiation préventive, la médiation des griefs et un programme de « premier contact » à l'intention des parties qui en sont à leur première expérience de négociation collective dans la sphère de compétence fédérale.

Rendement

Des conciliateurs fédéraux ont participé à des cours de formation en matière de médiation Canada a tenu un séminaire de formation dans ce même domaine à Ottawa. Ont participé à ce séminaire des conciliateurs fédéraux du SFMC et de la Commission des relations de travail dans la fonction publique, des fonctionnaires provinciaux de la Colombie-Britannique, de l'Ontario,

Le Ministre est également habilité à nommer des commissions d'enquête sur les relations du travail pour examiner les questions en jeu et les problèmes et lui faire rapport à ce sujet. Toutefois, les recommandations de ces commissions ne sont exécutoires ni pour les parties, ni pour le gouvernement.

L'Activité se divise en trois sous-activités : «Services de médiation et de conciliation», «Services d'arbitrage» et «Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration».

Sommaire des ressources

L'activité « Médiation et Conciliation » compte pour environ 1,9 % de l'ensemble des dépenses du Programme de Travail Canada en 1993-1994 et pour 6,5 % de la totalité des ETP.

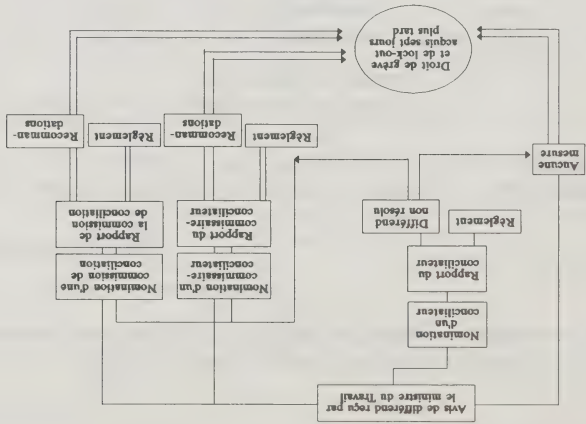
Tableau 6 : Sommaire des ressources de l'activité
(en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1993-1994	\$ ETP	\$ ETP	\$ ETP	Réel 1991-1992
Services de médiation et de conciliation	2 646	3 076	2 569	1 174
Services d'arbitrage	938	1 322		
Recherche, élaboration des politiques, gestion et administration	1 081	1 109	1 401	
4 665	62	5 507	62	5 144
54				

La totalité des dépenses de 1993-1994 sera consacrée au fonctionnement.

Explication de la différence : La diminution des dépenses au cours de la période visée est attribuable aux crédits demandés dans le Budget des dépenses supplémentaire de 1991-1992 pour la nomination d'un médiateur-arbitre dans le secteur de la manutention des grains, la création d'une commission de conciliation composée de trois membres chargés de régler le conflit opposant Postes Canada et le Syndicat des postiers du Canada (SPC), et les services d'arbitres chargés de régler des cas de présumés congédiements injustes; elle est aussi attribuable aux crédits demandés dans le Budget des dépenses supplémentaire de 1992-1993 pour les coûts de la médiation dans les cas de la Royal Oak Mines et de la National et dans les cas de congédiement injuste; ces sommes ont été contrebalancées par les compressions budgétaires de 1991 et 1992.

Tableau 5 : Vue d'ensemble des dispositions de la partie I du *Code canadien du travail* relatives au règlement des différends



- NOTES:**
1. Le Ministre peut nommer un médiateur à n'importe quel moment.
 2. Dans le cas de différends à propos d'une première convention collective, le Ministre peut charger le CCRT d'enquêter sur le différend et, si ce dernier le juge opportun, de régler les modalités de la première convention collective.

L'administration fédérale a recours à l'arbitrage pour résoudre des différends qui surviennent pendant la durée d'une convention au sujet de questions d'interprétation ou d'application. Le *Code canadien du travail* stipule que les conventions collectives doivent contenir des clauses de règlement définitif des différends portant sur les droits, et le Ministre peut être appelé à nommer un arbitre qui rendra une décision finale et exécutoire sur les griefs qui surviennent pendant la durée de la convention.

Le ministre du Travail est aussi habilité par la loi à nommer des arbitres qui sont chargés de rendre une décision concernant les plaintes de présumés congédiements injustes déposées en vertu du *Code canadien du travail*. À quelques exceptions près, les employés assujettis à l'autorité législative du Parlement du Canada qui n'appartiennent pas à un groupe visé par une convention collective ont le droit de déposer une plainte alléguant qu'ils ont été injustement congédiés et ils peuvent, en dernier ressort, recourir à l'arbitrage.

Le *Code canadien du travail* interdit aux employeurs et aux agents négociateurs de se livrer à des pratiques déloyales d'emploi. Même si le CCRT est l'organisme chargé de déterminer s'il y a eu pratique déloyale et quelle mesure devrait être prise, il est nécessaire d'obtenir l'accord du Ministre concernant certaines plaintes liées à la négociation avant que celles-ci ne soient soumises au Conseil. Des agents du SFMC mènent des enquêtes relativement à ces plaintes, au nom du Ministre, et s'efforcent d'aider les parties à régler le problème sous-jacent.

Si les parties ne parviennent pas à s'entendre sur les modalités d'un règlement, soit pour une première convention, soit pour une convention renouvelée, et ce, dans le cadre de négociations directes, l'une ou l'autre partie peut envoyer un avis de différend au ministre du Travail. Cet avis signifie que le Ministre peut choisir l'un des nombreux moyens conçus pour favoriser le règlement des différends. Dans la plupart des cas, un conciliateur est nommé pour venir en aide aux parties. La conciliation est une méthode de persuasion fondée sur l'examen complet de solutions de rechange qui permettraient de régler le différend. Pendant la conciliation, les parties n'ont pas légalement le droit de déclarer de grève ou de lock-out.

Si le conciliateur ne parvient pas à aider les parties à régler leur conflit, il dépose un rapport dans ce sens. Lorsque le Ministre reçoit ce rapport, il peut décider de mettre fin au processus de conciliation. Cette décision a pour effet de donner aux parties le droit légal de faire la grève ou d'imposer un lock-out sept jours après la date de la décision. Par ailleurs, le Ministre peut choisir de continuer la conciliation et de nommer à cette fin un commissaire-conciliateur ou une commission de conciliation. Le commissaire-conciliateur est une personne de l'extérieur de la Fonction publique qui a une compétence reconnue dans le domaine des relations du travail. La procédure suivie par le commissaire est en général plus formelle que celle du conciliateur. Si le commissaire-conciliateur ne réussit pas lui non plus à aider les parties à conclure une convention collective, il soumet au Ministre un rapport dans lequel il formule des recommandations pour le règlement de chacun des points en litige. Le Ministre remet alors ce rapport non exécutoire aux parties pour qu'elles l'examinent; en outre, les parties acquiescent le droit légal de faire la grève ou d'imposer un lock-out sept jours après la date de diffusion du rapport en question. Les parties peuvent rejeter les recommandations du commissaire-conciliateur, les accepter comme règlement complet et final de leurs différends, ou s'en servir pour d'autres négociations.

La médiation est, elle aussi, un moyen de persuasion utilisé pour aider les parties à en arriver à un règlement négocié. En règle générale, l'efficacité de la médiation est à son maximum lorsqu'un arrêt de travail est prévu ou en cours. Le Ministre peut nommer des agents du Ministère ou des experts reconnus provenant de l'extérieur de la Fonction publique pour jouer le rôle de médiateurs dans le conflit.

La médiation préventive est un service offert par des conciliateurs ou des médiateurs fédéraux pendant que la convention collective est en vigueur; elle vise à aider les parties à régler leurs problèmes pour qu'ils ne deviennent pas un obstacle au règlement au moment de la négociation collective. Cette médiation favorise l'établissement de relations patronales-syndicales efficaces et, partant, le règlement des différends par voie de négociation plutôt que par confrontation. La médiation des griefs est un service conçu pour aider les parties à résoudre leurs griefs avant le recours officiel à l'arbitrage, grâce à l'aide d'un tiers.

SECTION II

RENSEIGNEMENTS DÉTAILLÉS

A. Médiation et Conciliation

Objectif
Promouvoir et entretenir des relations de travail stables en participant en tant que tierce partie au règlement des différends dans les entreprises relevant de la compétence fédérale et en mettant en oeuvre de nouvelles stratégies, politiques et propositions législatives.

Description

L'activité « Médiation et Conciliation », qui relève du Service fédéral de médiation et de conciliation (SFMC), s'acquitte des responsabilités énoncées dans le *Code canadien du travail* relatives à la prestation de services de conciliation, de médiation et d'arbitrage en vue du règlement des conflits dans le secteur privé de compétence fédérale, à l'adoption de mesures préventives afin de maintenir des relations patronales-syndicales stables et à la prestation de services de spécialistes en relations industrielles pour l'élaboration et la mise en oeuvre des politiques et pour la formulation des lois.

Mécanismes de règlement des différends

La partie I du *Code canadien du travail* établit le cadre des relations industrielles et réglemente la négociation collective dans les entreprises du secteur privé de compétence fédérale. La responsabilité de l'application de la partie I du *Code canadien du travail* est partagée entre le SFMC et le Conseil canadien des relations du travail (CCRT). Le CCRT est un organisme autonome disposant de pouvoirs quasi judiciaires pour interpréter et appliquer les dispositions du *Code* relatives, entre autres, aux questions suivantes : la détermination des unités de négociation, l'accréditation, la révocation des accréditations, les pratiques déloyales de travail, le changement technologique et les droits du successeur. Le SFMC applique, quant à lui, les dispositions du *Code* qui ont trait au règlement des différends.

Les conditions d'emploi des employés représentés par un agent négociateur sont établies dans le cadre d'une convention collective conclue à la suite d'un processus de négociation collective avec l'employeur. Les conventions collectives ont une durée déterminée d'au moins un an et doivent être renégociées lorsqu'elles arrivent à expiration.

(en millions de dollars)	
0,5	• Programme d'aide aux employés;
0,7	• indemnité au titre des traitements et des salaires et des régimes d'avantages sociaux des employés pour tenir compte de l'inflation;
0,4	• nouveau plan de recettes provenant des droits d'utilisation.

Explication des prévisions pour 1992-1993 : Les prévisions pour 1992-1993 s'établissaient à 42,3 millions de dollars de plus que celles du Budget des dépenses principal de 1992-1993. L'écart s'explique par le fait qu'en vertu du Budget des dépenses supplémentaire et des ajustements budgétaires, 20 millions de dollars ont été alloués au titre du Programme d'adaptation des travailleurs âgés, 9,4 millions de dollars, au titre du Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés, 0,7 millions de dollars, au titre des services de médiation et conciliation et des cas de congédiement injuste, 0,5 millions de dollars, au titre du Programme d'aide aux employés, 9,5 millions de dollars, au titre des versements d'indemnités aux accidents en vertu de la loi, et 5,4 millions de dollars, au titre des versements de prestations d'adaptation des travailleurs en vertu de la loi. Ces hausses ont été compensées par des réductions budgétaires de 3,2 millions de dollars.

F. Sommaire des ressources, par activité

Les besoins financiers du Ministère pour l'année budgétaire et pour l'exercice financier en cours sont présentés par activité au tableau 4.

Tableau 4 : Besoins financiers par activité

(en millier de dollars)				
Budget des dépenses	Prévu	Différence	Détails	
1993-1994	1992-1993			à la page
Médiation et Conciliation	4 665	5 507	(842)	19-30
Opérations du travail	32 749	39 299	(6 550)	31-42
Politiques et Communications	19 064	13 125	5 939	43-59
Adaptation des travailleurs âgés	106 795	145 673	(38 878)	60-64
Indemnisation des accidentés	114 823	116 425	(1 602)	65-70
Systèmes et Services ministériels	11 696	11 371	325	71-74
Moins : recettes à valoir sur le crédit*	43 400	55 000	11 600	
ÉTP:	246 392	276 400	(30 008)	
	954	954	-	

* Ces recettes proviennent de l'activité «Indemnisation des accidentés»

Explication de la différence : La diminution nette de 30 millions de dollars, soit 10,9 %, des besoins financiers pour 1993-1994 par rapport aux prévisions de 1992-1993, est principalement attribuable aux éléments suivants :

(en millions de dollars)

- réduction budgétaire de février 1992; (1,1)
- versements d'indemnités aux accidentés en vertu de la Loi; 10,0
- versements de prestations d'adaptation des travailleurs en vertu de la loi; (20,1)
- examen des opérations (réduction budgétaire de 3 %); (1,8)
- Programme d'adaptation des travailleurs âgés; (17,4)
- gestion et technologie de l'information; 0,8
- projet pilote d'information des fonctions de l'agent des affaires du travail; 0,3
- réduction de 10 % des subventions et contributions; (0,5)
- Budget des dépenses supplémentaire de 1992-1993 pour les services de médiation et conciliation non compris dans le niveau de référence de 1993-1994; (0,7)

Améliorer la gestion du Programme et l'exécution des services

- coopérer davantage avec les ministères du Travail provinciaux et territoriaux pour répondre aux demandes croissantes en matière de services avec des ressources réduites (voir pages 47 et 48);
- poursuivre les travaux sur le plan stratégique de gestion de l'information, la constitution de réseaux et l'automatisation du travail de bureau (voir page 73);
- convertir environ 80 % des postes pour les intégrer dans le nouveau groupe des Services généraux (GE) (voir page 72).

E. Points saillants des plans pour 1993-1994

Promouvoir un milieu de travail plus stable et plus coopératif

- faciliter l'établissement d'un conseil sectoriel dans l'industrie de la manutention du grain de l'Ouest (voir pages 24 et 56);
- étendre le rôle du gouvernement dans la promotion du partenariat syndical-patronal (voir pages 55 à 58);
- tenir une réunion fédérale-provinciale-territoriale des ministres du Travail au printemps de 1993 (voir page 47);
- lancer une nouvelle publication comparant les législations sur la négociation collective dans les secteurs public et parapublic (voir page 48);
- mettre en oeuvre le protocole d'entente sur la coopération dans le domaine du travail entre le Canada et le Mexique (voir page 46);
- offrir deux nouveaux services aux clients par l'intermédiaire du Bureau de renseignements sur le travail (voir page 55);
- rendre public une nouvelle publication intitulée *Profil en matière d'innovation syndicale-patronale* (voir page 58).

Promouvoir un milieu de travail plus équitable

- étudier les modifications à apporter à la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* (LIAE) et à des lois connexes (voir page 68);
- organiser le premier colloque national sur les travailleurs handicapés à l'intention de représentants des syndicats et d'associations de personnes handicapées (voir page 58);
- améliorer le Programme d'adaptation des travailleurs âgés en apportant des modifications aux accords-cadres entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux (voir page 63);
- poursuivre l'examen de la partie III du *Code canadien du travail* et du *Règlement sur les normes du travail du Canada* (voir page 35).

Promouvoir un milieu de travail plus sûr

- poursuivre l'examen technique du *Règlement du Canada sur l'hygiène et la sécurité au travail* (voir pages 32 et 33);
- prescrire aux travaux du projet tripartite d'harmonisation de la réglementation en matière de sécurité et de santé au travail (voir pages 32, 46, 47 et 48);

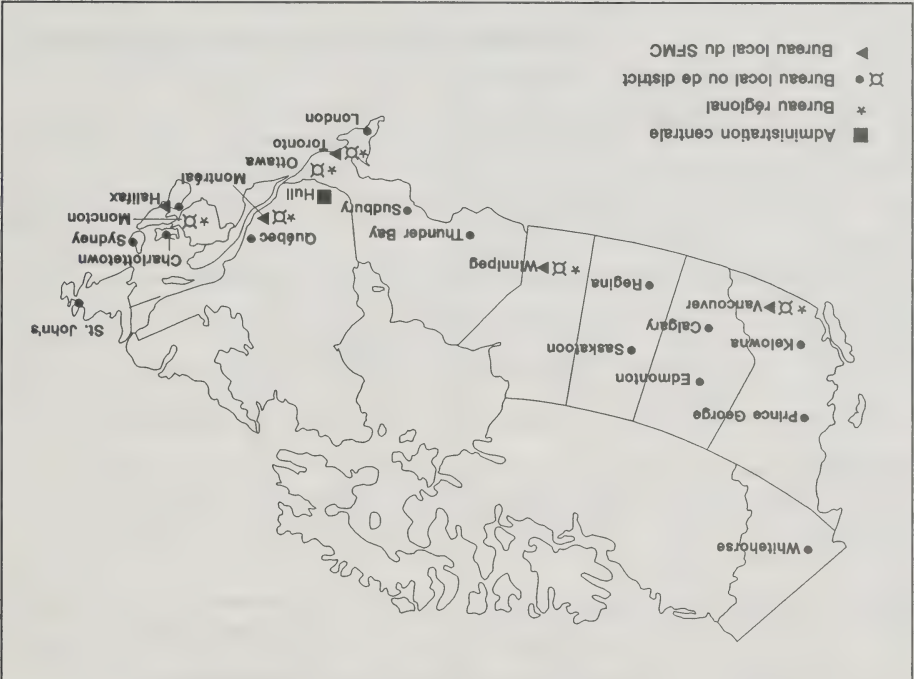


Tableau 3 : Les bureaux de Travail Canada

Les programmes de Travail Canada fonctionnent avec une organisation décentralisée, qui comprend une administration centrale, située à Hull (Québec), et un réseau de bureaux régionaux, de district ou locaux répartis dans tout le Canada, dans lesquels travaillent environ 45 % des employés du Ministère. Le tableau 3 qui suit montre la répartition géographique de ces bureaux.

Les bureaux des Opérations sont regroupés en six régions administratives, chacune placée sous la responsabilité d'un directeur régional qui relève à son tour du sous-ministre adjoint aux Opérations. Les bureaux régionaux se trouvent à Moncton pour la région de l'Atlantique, à Montréal pour la région du Saint-Laurent, à Ottawa pour la région de la Capitale nationale, à Toronto pour la région des Grands Lacs, à Winnipeg pour la région du Centre, et à Vancouver pour la région des Montagnes. Les bureaux régionaux de Médiation et Conciliation relèvent de l'Administration centrale par l'entremise du directeur général de la Médiation et de la Conciliation et ils sont situés à Halifax, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver. Environ 78 % et 43 % respectivement du personnel des Opérations du travail, ainsi que du programme de la Médiation et de la Conciliation travaillent dans les régions.

* Comprend 603 000 \$ pour la vérification et l'évaluation.

Organisation		Activité	Médiation et Conciliation	Opérations du travail	Politiques et Communautés	Adaptation des travailleurs âgés	Indemnisation des accidents	Systèmes et Services ministériels	Total (en millions de dollars)
SMA	SFMC Principal		4 665	32 749	15 351	106 796	71 423	9 143	4 665
SMA	Opérations								104 172
SMA	Politiques								122 146
DG	Services ministériels								9 143
DG * Ressources humaines et conseils à la gestion									2 663 *
DG Communautés									1 477
Cab. Min. et sous-min.									2 286
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
									4 665
									32 749
									19 064
									106 796
									71 423
									11 696
			</						

Tableau 2 : Besoins en ressources pour 1993-1994, selon l'activité et l'organisation (en milliers de dollars)

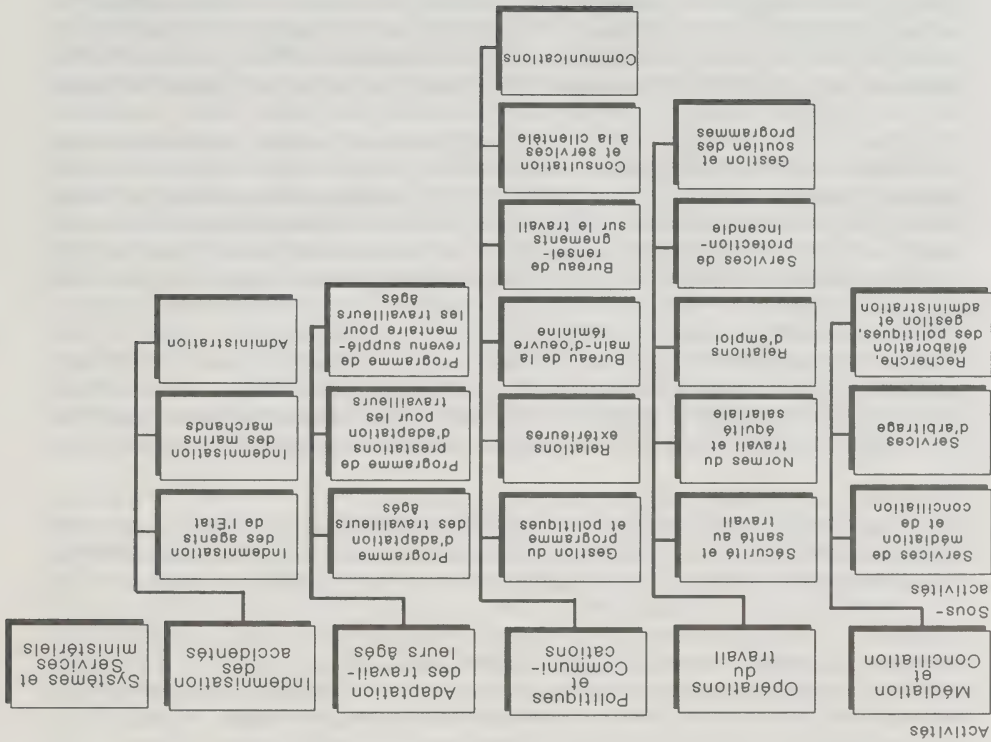
Organisation : Le ministre du Travail est responsable du Programme de Travail Canada. Le ministre est dirigé par le sous-ministre du Travail, secondé par le sous-ministre adjoint principal chargé du Service fédéral de médiation et de conciliation (SFMCC), par deux sous-ministres adjoints (Opérations et Politiques), par trois directeurs généraux (Services de gestion ministériels, Ressources humaines et conseils à la gestion et Communications) et par un directeur (Services juridiques - ministère de la Justice). La responsabilité de ces gestionnaires supérieurs par rapport aux activités du Ministère et aux besoins en ressources pour 1993-1994 est illustrée dans le tableau 2 que voici.

régler les questions touchant les travailleurs handicapés. En outre, le Ministère consulte les groupes de personnes handicapées dans le cadre de l'examen de la partie II (Sécurité et santé au travail) du *Code canadien du travail*, afin de déterminer dans quelle mesure le *Code* crée des obstacles à l'emploi pour les personnes handicapées et pour les victimes d'accident de travail, et d'examiner les moyens d'éliminer ces obstacles.

D. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activités : Le Programme de Travail Canada comprend six activités qui se subdivisent en sous-activités, à l'exception de l'activité «Systèmes et services ministériels» décrite à la page 71. On trouve une description détaillée de chaque activité dans la section II, aux pages 19 à 74.

Tableau 1 : Structure par activité du Programme de Travail Canada



L'examen des unités de négociation, effectué par le Conseil canadien des relations du travail chez plusieurs grands employeurs, qui entraîne la restructuration des relations concernant ces unités de négociation, ainsi que de leur représentation.

Élargissement du mandat du Ministère et de la compétence fédérale : En 1989, la Cour suprême a statué que la compagnie de téléphone AGT (Alberta Government Telephone) relevait de l'autorité législative du Parlement du Canada, ce qui a eu pour conséquence d'assujettir à la compétence de Travail Canada un certain nombre de sociétés de télécommunications, particulièrement dans les provinces de l'Atlantique. La compagnie AGT a été privatisée à l'autonomie de 1990 et est passée sous la compétence fédérale, mais un certain nombre de sociétés d'État provinciales, comme la Saskatchewan Telecommunications (Sasktel) et la Manitoba Telephone System, n'étant pas assujetties en tant que telles à la législation fédérale, ont été laissées dans un vide juridique en matière de législation du travail. Le ministre des Communications a déposé le projet de loi C-62 au Parlement, en février 1992. Ce projet de loi modifie le *Code canadien du travail* de façon à assujettir les sociétés de télécommunications appartenant aux provinces à la compétence du gouvernement fédéral.

La Cour suprême du Canada examine actuellement une affaire qui aura pour effet, si la décision du Tribunal inférieur est confirmée, d'étendre la compétence fédérale dans le domaine du travail aux employés des installations nucléaires d'Hydro-Ontario. Cette décision pourrait également toucher les employés des centrales nucléaires du Nouveau-Brunswick et du Québec. Comme il est question de construire un lien fixe entre l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick, le Ministère a commencé à discuter avec ces deux provinces et les organismes fédéraux visés pour régler les questions de compétence en ce qui concerne les affaires du travail.

Accroissement de la participation des femmes à la population active et difficulté de concilier les responsabilités professionnelles et familiales : Le Ministère tient à collaborer activement avec les employeurs, les syndicats, les organisations féminines, les autres ministères et organismes et les gouvernements provinciaux et territoriaux pour rendre les lieux de travail plus équitables. Le gouvernement fédéral et les premiers ministres provinciaux se sont engagés à adopter des mesures visant à aider les employés à trouver un équilibre entre leurs responsabilités professionnelles et familiales. Le taux croissant de participation des femmes à la main-d'œuvre, combiné aux données sur la discrimination en matière d'emploi entre les hommes et les femmes (voir tableaux 29 et 30, aux pages 51 et 52), démontre la nécessité croissante de prendre des mesures pour favoriser une plus grande équité au travail. De plus, le nombre croissant de familles monoparentales nous oblige à tenir compte davantage des préoccupations des travailleurs ayant des responsabilités familiales.

Préoccupations relatives à la pleine intégration et participation des personnes handicapées à la société canadienne : Comme le précise la stratégie quinquennale nationale concernant les personnes handicapées annoncée par le Premier ministre en septembre 1991, la pleine participation à la vie collective est un droit et une responsabilité de tous les Canadiens. En réponse à cette stratégie, Travail Canada a mis sur pied le Fonds des travailleurs et travailleuses handicapé(e)s afin d'encourager les syndicats, les employeurs, les organismes patronaux-syndicaux et les organisations de personnes handicapées à travailler ensemble pour

organisée en coopération avec Travail Canada et les organisations syndicales. Travail Canada continuera de travailler avec Environnement Canada sur les suites à donner à cette conférence et dans d'autres domaines relatifs aux questions syndicales et environnementales.

Réforme de la Fonction publique : L'introduction du budget de fonctionnement, la simplification du système de classification et l'adoption de la *Loi sur la réforme de la Fonction publique* modifieront profondément la culture du Ministère et ses fonctions relatives aux ressources humaines, ainsi que la Fonction publique en général. Par exemple, la nouvelle norme de classification pour le groupe des services généraux (GE) visera 80 % des postes à Travail Canada et aura donc une incidence sur la plupart des gestionnaires, des spécialistes en ressources humaines et des employés.

Clientèle plus exigeante : De plus en plus, les grands employeurs et les grands syndicats ont leurs propres experts et conseillers juridiques et n'hésitent pas à mettre en doute l'autorité des agents des affaires du travail, voire leur « droit à l'inspection ». Pour leur part, les employés, plus préoccupés qu'autrefois par l'environnement et surtout par leurs conditions de travail, se montrent plus exigeants envers leurs employeurs et le gouvernement en matière de sécurité et de santé au travail. Ils vont même jusqu'à contester devant les tribunaux la responsabilité du gouvernement dans cette matière (par exemple, la poursuite devant la Cour fédérale contre Transports Canada, concernant un accident survenu à la Wapiti Aviation Ltd.).

L'accroissement des activités dans le domaine des congédiements injustes est sans doute attribuable au fait que les employés sont de plus en plus conscients de leurs droits garantis par la loi et que les sociétés réduisent leurs efforts pour être concurrentiels sur les marchés intérieurs et internationaux. Cette tendance devrait se poursuivre et ne se limite pas à un secteur industriel en particulier.

Facteurs concernant le climat des négociations collectives : Le climat des négociations collectives a beaucoup changé ces dernières années sous l'influence, en particulier, du libre-échange, de la privatisation et de la déréglementation. La pression de la concurrence sur les marchés intérieurs et mondiaux a incité les employeurs à prôner la modération dans le domaine des salaires et des avantages sociaux et à réclamer plus de souplesse dans la gestion des opérations, en ce qui concerne, par exemple, l'aménagement des horaires, les heures de travail et le recours à la sous-traitance. Pour les dirigeants syndicaux, la sécurité d'emploi, la formation, la valeur future des contributions actuelles aux régimes de pension et l'incidence du changement technologique sur l'emploi sont des questions de grande importance. Ces facteurs influent sur les activités relatives à la médiation et à la conciliation puisque les agents doivent faire face à des questions plus complexes et plus difficiles. La négociation collective est aussi touchée par

2. Objectifs

Les objectifs de Travail Canada sont les suivants :

- faciliter et maintenir des relations de travail stables, ainsi qu'un milieu de travail sûr, juste et équitable;
- recueillir et diffuser des données statistiques et des renseignements sur le travail;
- de façon générale, favoriser des rapports constructifs entre les syndicats, le patronat et le gouvernement.

C. Facteurs environnementaux

Mondialisation des marchés et des économies : La libéralisation du commerce et la mobilité croissante du capital forcent le Canada à devenir plus concurrentiel et à s'écarter de son style traditionnel de gouvernement dans lequel les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux réglementent leurs sphères exclusives de compétence en se consultant très peu les uns les autres. La mondialisation favorise la coopération intergouvernementale au Canada. Le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux ont commencé à éliminer les obstacles au commerce interprovincial, en s'attaquant aux mesures qui font double emploi et en réduisant la complexité de leurs règlements. Travail Canada a pris l'initiative d'un projet intergouvernemental d'harmonisation des règlements dans le domaine de la sécurité et de la santé au travail. Il a aussi financé, en coopération avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, une étude du Centre canadien du marché du travail et de la productivité visant à déterminer les meilleurs moyens que les gouvernements peuvent prendre pour appuyer et encourager la coopération syndicale-patronale.

Pressions en faveur de l'adaptation industrielle : Le rythme de l'adaptation industrielle pourrait s'accroître à cause de facteurs tels que le changement technologique, la libéralisation du commerce international, la pression de la concurrence, l'épuisement de certaines ressources naturelles, la déréglementation de l'industrie et la restructuration des sociétés et de l'économie. Ces facteurs auront une incidence sur la demande d'aide dans le cadre du Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA). Le Ministère continuera d'adapter ses programmes pour tenir compte de ces questions. Par exemple, le maintien de notre prospérité en période d'adaptation industrielle exigera la collaboration permanente des syndicats, des employeurs et de l'État. De plus, des programmes discrétionnaires seront mis sur pied pour permettre aux employés et aux employeurs de travailler ensemble pour gérer les principaux changements internes exigés par l'évolution rapide des marchés, tout en maintenant la stabilité d'emploi.

Préoccupations au sujet des questions environnementales : Le marché de l'emploi pourrait se ressentir des préoccupations croissantes concernant les problèmes de santé liés à l'environnement et l'établissement de nouvelles politiques en matière de protection de l'environnement. Le Ministère participe à des activités nationales et internationales se rapportant à la réforme environnementale et examine les questions relatives à l'environnement qui touchent au milieu de travail. Par exemple, en septembre 1992, conformément aux objectifs du Plan vert, Environnement Canada a organisé une conférence intitulée «Connexion travail» pour stimuler le dialogue et renforcer la coopération avec le mouvement syndical. Cette conférence avait été

Travail Canada a comme mission de promouvoir l'équité, la sécurité, la santé, la stabilité et la coopération en milieu de travail, au profit du bien-être économique et social de tous les Canadiens et Canadiennes.

1. Mission

B. Mission et objectifs

Travail Canada a conclu des accords administratifs avec **Industrie, Sciences et Technologie Canada**, pour permettre à la Direction de l'adaptation des travailleurs âgés d'administrer le Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés et avec le **ministère des Pêches et Océans** concernant le Programme d'adaptation des travailleurs d'usine.

Des ententes d'ordre administratif ont aussi été conclues avec des gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'administration de certains aspects des programmes du Ministère. Par exemple, la Colombie-Britannique, le Manitoba, l'Ontario, le Québec, le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, et Terre-Neuve, ont désigné des licenciements en vertu du Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA), tel que prévu par les accords-cadres conclus avec le gouvernement fédéral afin d'établir officiellement les politiques et les modalités d'application du PATA. En outre, bien qu'il n'y ait pas d'accord-cadre avec la Saskatchewan, cette province a signé un accord qui a eu pour effet de permettre la désignation d'un licenciement. Le **Territoire du Yukon**, de son côté, n'a pas encore désigné de licenciement, mais il a signé un accord-cadre. D'autres exemples à ce chapitre sont les accords intervenus avec les commissions provinciales des accidents du travail relativement à l'administration des prestations d'indemnisation des accidents pour les employés fédéraux, ainsi que le protocole d'entente conclu avec le **Manitoba** en vue d'appliquer son règlement sur la sécurité et la santé au travail aux activités de la Compagnie minière et métallurgique de la Baie d'Hudson dans la région de Flin Flon.

Les relations du travail. L'examen de programmes ou de questions stratégiques d'actualité qui ont des répercussions sur le Ministère travaille également avec d'autres ministères et organisations, dans le cadre de l'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, quant à la participation du Canada aux activités des organisations internationales du travail, telles que l'OIT. Dans des cas particuliers, pour la protection de la santé et de la sécurité des employés et employées de l'État; et enfin, pour la protection de la santé et le Bien-être social Canada et le Secrétaire du Conseil du Trésor utilisées au travail; Santé et Bien-être social Canada et le Secrétaire du Conseil du Trésor pour l'administration du Système d'information sur les matières dangereuses commerciales Canada et le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, pour l'administration du Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs âgés et d'autres activités concernant la formation et l'adaptation de la main-d'œuvre; Condition féminine Canada, en ce qui concerne les questions qui préoccupent les Canadiennes membres de la population active; le Solliciteur général du Canada, quant à l'application du Règlement sur l'indemnisation des détenus de pénitenciers; Consommation et Affaires commerciales Canada et le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, pour l'administration du Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs âgés et d'autres activités concernant la formation et l'adaptation de la main-d'œuvre; à l'exploitation et à l'exploitation du pétrole et du gaz sur certaines terres du Canada; Emploi et masculins et féminins qui travaillent à bord des trains, des navires et des aéronefs en service ou

Le Ministère est aussi chargé, en vertu de la *Loi sur le ministère du Travail*, de colliger, d'étudier, de publier et de distribuer des statistiques et d'autres renseignements ayant trait aux conditions de travail et de mener des enquêtes sur d'importantes questions touchant les milieux industriels sur lesquelles nous n'avons pas assez de renseignements. Le mandat dont le Ministère est investi en vertu de la *Loi* a été élargi le 29 juin 1989 au moyen d'une modification qui a donné au ministre du Travail le pouvoir de conclure, sous réserve de l'approbation du gouvernement en conseil, des ententes dont l'objet est d'offrir des prestations d'aide aux travailleurs âgés touchés par un licenciement permanent important. Cette modification a permis de mettre en oeuvre le Programme d'adaptation des travailleurs âgés (voir les pages 60 à 64 de la section II).

Même si bien des opérations de Travail Canada se limitent aux secteurs de compétence fédérale, en ce qui a trait particulièrement aux activités «Médiation et Conciliation» et «Opérations du travail» (voir l'organigramme à la page 12), le Ministère vise aussi à améliorer le système et le climat des relations du travail dans l'ensemble du pays. Il s'intéresse aux questions générales du travail dans la mesure où celles-ci peuvent être modifiées par des choix politiques du gouvernement ou exercer une influence sur ces politiques. Dans ce contexte plus vaste, les programmes ministériels de formation, de communication, de promotion, d'information, de consultation, de subventions et de contributions, d'adaptation des travailleurs et travailleuses, de recherche et d'analyse des politiques, ne se limitent pas aux activités purement fédérales, mais revêtent un caractère national. Le Ministère s'intéresse aussi à l'amélioration des normes du travail dans toutes les parties du monde et joue d'ailleurs un rôle de premier plan dans la participation internationale du Canada aux organismes du travail, tels que l'Organisation internationale du travail (OIT).

Relations spéciales

Travail Canada entretient des relations particulières avec des organisations publiques et privées qui cherchent à réaliser des objectifs compatibles avec ceux des programmes du Ministère.

Les organisations et les fédérations canadiennes du travail, les organisations représentant les intérêts du monde des affaires et des employeurs de même que les gouvernements provinciaux et territoriaux, comptent parmi ses principaux interlocuteurs. Le Ministère joue également un rôle actif au sein d'organismes qui s'occupent de l'administration des affaires du travail, tels l'Association canadienne des administrateurs de la législation ouvrière, composée de représentants des ministères fédéral, provinciaux et provinciaux du travail, l'Association canadienne de normalisation et le Centre canadien du marché du travail et de la productivité, qui compte le sous-ministre du Travail au nombre des membres de son conseil d'administration.

Au palier fédéral, les activités du Ministère se conjuguent à celles des organismes suivants : le **Conseil canadien des relations du travail**, un organisme quasi judiciaire indépendant dont les pouvoirs lui sont conférés selon le *Code canadien du travail*; le **Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail**, un service national d'information faisant intervenir les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, les employeurs et les travailleurs et travailleuses, et dont le ministre du Travail est comptable au Parlement; **Transports Canada** et la **Commission nationale de l'énergie**, en ce qui a trait à la sécurité et à la santé des employés

A. Mandat et compétence

Travail Canada tire son mandat :

- de la Loi sur le ministère du Travail,
- du Code canadien du travail,
- de la Loi sur les justes salaires et les heures de travail,
- de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État,
- de la Loi sur l'indemnisation des marins marchands,
- de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs, et
- de la Loi sur la santé des non-fumeurs.

Compétence

Au Canada, les compétences en matière de travail sont partagées entre le Parlement fédéral et les assemblées législatives provinciales. Bien que le pouvoir de légiférer dans le domaine des relations du travail relève constitutionnellement des provinces, au premier chef, le Parlement fédéral a également le pouvoir constitutionnel d'adopter des lois du travail dans les domaines qui relèvent de sa compétence exclusive. Travail Canada est chargé particulièrement d'appliquer les lois mentionnées ci-dessus.

Le *Code canadien du travail*, dont l'application incombe à Travail Canada, est la principale loi fédérale régissant les relations syndicales-patronales, la sécurité et la santé au travail et les conditions de travail. Il touche les employé(e)s et leurs employeurs qui travaillent au Canada dans les ouvrages, entreprises ou affaires de compétence fédérale. Ceux-ci comprennent les entreprises de transport interprovincial ou international par chemin de fer, route ou pipeline, le transport maritime et les services connexes, le transport aérien, les télécommunications interprovinciales et internationales, la radiodiffusion, les banques et certaines sociétés d'État. Font également partie de ce groupe les secteurs que le Parlement a déclaré d'intérêt national, par exemple, l'extraction de l'uranium et la manutention du grain.

Les trois parties du *Code* s'appliquent aux entreprises susmentionnées et chacune possède en outre son propre champ d'application. Par exemple, la partie I (Relations du travail) régit toutes les industries du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, mais ce n'est pas le cas des parties II (Sécurité et santé au travail) et III (Normes du travail); la partie II s'applique aussi à la fonction publique fédérale, mais les parties I et III ne s'y appliquent pas. Par conséquent, le nombre d'employés visés par chaque partie varie. Les parties I, II et III touchent respectivement 680 000, un million et 650 000 employés.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1993-1994													Budget					
Equivalents temps plein autorisés													Fonctionnement en capital					
Dépenses													PaieMENTS					
Moins : recettes à valoir sur le crédit													Total					
Budget principal 1992-1993	Médiation et Conciliation	62	4 661	4	-	-	-	4 665	4 847	Opérations du travail	501	32 335	351	63	-	32 749	41 041	
	Politiques et Communications	160	11 329	46	7 689	-	19 064	13 758	Adaptation des travailleurs âgés	31	4 115	89	102 591	-	106 795	111 003		
	Indemnisation des accidents	33	114 813	-	10	43 400	71 423	51 948	Systèmes et Services ministériels	167	10 933	763	-	-	11 696	11 464		
		954	178 186	1 253	110 353	43 400	246 392	234 061	Equivalents temps plein autorisés en 1992-1993									

AUTORISATIONS DE DÉPENSER

A. Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisations

(en milliers de dollars)

Credit	Budget principal 1993-1994	Budget principal 1992-1993
--------	----------------------------------	----------------------------------

Travail		
Ministère		
1	Dépenses de fonctionnement	60 413
5	Subventions et contributions	64 643
(1)	Ministère du Travail - Traitement et allocation pour automobile	51
(1)	Paielements d'indemnités à des agents de l'Etat et à des marins marchands	70 010
(1)	Prestations d'adaptation pour les travailleurs	45,700
(1)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5 575
Total du Ministère		246 392
		234,061

Crédits - Libellé et sommes demandées		
Credit	(en dollars)	Budget principal 1993-1994

Travail		
Ministère		
1	Travail - Dépenses de fonctionnement et frais de représentation du Canada dans le domaine des affaires internationales du travail	60 412 900
5	Travail - Subventions inscrites au Budget et contributions	64 643 000

TABLE DES MATIÈRES

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1993-1994	4
----	------------------------------	---

Section I - Aperçu de Travail Canada

A.	Mandat et compétence	6
B.	Mission et objectifs	8
C.	Facteurs environnementaux	9
D.	Organisation du Programme en vue de son exécution	12
E.	Points saillants des plans pour 1993-1994	15
F.	Sommaire des ressources, par activité	17

Section II - Renseignements détaillés par activité

A.	Médiation et Conciliation	19
B.	Opérations du travail	31
C.	Politiques et Communications	43
D.	Adaptation des travailleurs âgés	60
E.	Indemnisation des accidentés	65
F.	Systèmes et Services ministériels	71

Section III - Renseignements supplémentaires

A.	Renseignements sur les ressources	75
1.	Besoins financiers par article de dépense	76
2.	Besoins en personnel	77
3.	Paielements de transfert	78
4.	Recettes	79
5.	Prêts, dotations en capital et avances	80
6.	Coût net du Programme	81
7.	Emploi des autorisations de dépenser en 1991-1992	82
8.	Résultats financiers, par activité	82

B.	Autres renseignements	83
1.	Statistiques - Activité «Médiation et Conciliation»	83
2.	Récentes publications, rapports de recherche et documents de référence	87
3.	Adresses des bureaux régionaux	89
C.	Index	91

PRÉFACE

Conçu pour servir de document de référence, ce plan de dépenses propose plusieurs niveaux d'information pouvant répondre aux besoins de divers auditeurs. Il comprend trois sections. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver plus de renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent. Enfin, un index par sujet facilite l'utilisation du document (page 91).

La section I présente un aperçu de Travail Canada, ainsi qu'un résumé de ses plans actuels. Les personnes qui veulent obtenir des précisions trouveront à la section II, pour chaque activité, les résultats prévus et d'autres renseignements essentiels sur le rendement, lesquels justifient les ressources demandées. La section III fournit d'autres renseignements sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Ministère.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan de dépenses doit être mesurée en «équivalent temps plein» (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine, en divisant le nombre d'heures désignées par le nombre d'heures régulières de travail.

Soucieux de se conformer à l'orientation du Conseil du Trésor qui vise à réduire les coûts et le chevauchement des activités, le ministère du Travail a intégré, dans la partie III du Budget des dépenses de 1993-1994, les renseignements contenus dans deux des rapports annuels qu'il est tenu de déposer en vertu de la loi. Il s'agit du *Rapport des activités entreprises en vertu du Code canadien du travail - Partie I - Service fédéral de médiation et de conciliation* (voir pages 23 à 29) et du *Rapport des activités entreprises en vertu du Code canadien du travail - Partie III - Normes du travail* (voir pages 35 à 38). Si l'expérience montre qu'avec cette façon de procéder les données nécessaires sont quand même fournies, les deux rapports en question pourraient être éliminés l'année prochaine.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la partie II du Budget des dépenses. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme, au cours de l'année écoulée.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencçant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1994-III-27
ISBN 0-660-57901-4



Travail Canada



Budget des dépenses
1993-1994

Partie III

Plan de dépenses



Medical Research Council of Canada

1993-94
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-30
ISBN 0-660-57863-8



1993-94 Estimates

Part III

Medical Research Council of Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1993-94	4
B.	Use of 1991-92 Authorities	4

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1993-94	
1.	Highlights	5
2.	Summary of Financial Requirements	5
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	6
2.	Review of Financial Performance	7
C.	Background	
1.	Introduction	7
2.	Mandate	8
3.	Program Objective	8
4.	Program Organization for Delivery	8
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	12
2.	Initiatives	14
3.	Update on Previously Reported Initiatives	15
E.	Program Effectiveness	16

Section II

Analysis by Activity

A.	Grants and Scholarships	18
B.	Administration	30

Section III

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	32
2.	Personnel Requirements	33
3.	Transfer Payments	34
4.	Net Cost of Program	35
B.	Other Information	35
C.	MRC Publications	38
D.	Topical Index	39

Spending Authorities

A. Authorities for 1993-94 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates
	Medical Research Council		
40	Operating expenditures	6,984	6,390
45	Grants	251,329	249,044
(S)	Contributions to employee benefit plans	461	529
	Total Agency	258,774	255,963

Votes — Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1993-94 Main Estimates
	Medical Research Council	
40	Operating expenditures	6,984,000
45	Grants	251,329,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates			Total	1992-93 Main Estimates
	Budgetary				
	Operating	Capital	Transfer payments		
Grants and Scholarships	—	—	251,329	251,329	249,044
Administration	7,342	103	—	7,445	6,919
	7,342	103	251,329	258,774	255,963

B. Use of 1991-92 Authorities — Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
	Medical Research Council			
30	Operating Expenditures	6,263,000	6,263,000	6,150,792
35	Grants	240,814,000	240,814,000	240,797,453
(S)	Contributions to employee benefit plans	490,000	537,000	537,000
	Total Program — Budgetary	247,567,000	247,614,000	247,485,245

Section I

Program Overview

A. Plans for 1993-94

1. Highlights

Plans for 1993-94 are related to implementation of Council's strategic plan formulated in 1992-93 (see pages 6, 14 and 16).

2. Summary of Financial Requirements

Funding requirements for the Medical Research Council (MRC) for both the Estimates and the current fiscal year are presented by activity in Figure 1.

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Change	For Details See Page
Grants and Scholarships	251,329	249,329	2,000	18
Administration	7,445	7,118	327	30
	258,774	256,447	2,327	—
Human resources* (FTE)	72	67	5	33

* See figure 18, page 33 for additional details on FTEs.

Explanation of Change: The financial requirements for 1993-94 are \$2.3 million more than the 1992-93 forecast, due primarily to increased funding provided for the Human Genome Program.

B. Recent Performance

1. Highlights

The highlight of the program in 1992-93 was the development and publication of MRC's strategic plan. From January to May, 1992, the Medical Research Council undertook an extensive consultative process involving over 3,000 members of the health science research community. The purpose was to develop a strategic plan for the Council which would address the most critical issues facing Canadian health research for the next five to ten years.

Throughout the process it was realized that never before have there been so many challenges, choices and opportunities regarding sciences, health care, health, education, competitiveness, funding priorities and careers. The rapid development of basic science knowledge is creating unlimited opportunities for both industry and health care. At the same time, cost restraints that affect health care, education services and charitable contributions all impact upon Canada's ability to seize the opportunities which science presents. Also, a greater linkage needs to be established between the investments in research and improvements in the cost-effectiveness of health services.

The result was a strategic plan which has three basic emphases i) broaden the vision to ensure that the Council, in addressing its mandate, considers and pursues support of research across the entire spectrum of health sciences; ii) enrich the vision through the pursuit of excellence in its peer-review system, paying particular attention to career development and women's issues, pursuing partnerships with industry, other agencies, etc. as a means of increasing resources and improving the effectiveness of support; iii) emphasize accountability through shared responsibility and authority, through openness and effective communications and through organization and delivery which reflects the broadened vision.

Further analysis and evaluation will occur as the Council proceeds with the implementation of its plan. Advisory committees/task forces in areas such as programs, health sciences research, informatics, women's health and research issues, finances and resources, communications, career pathways, partnerships, policy, planning, analysis and evaluation, science and peer review will redefine the Council relative to its new vision and operating principles (see pages 9 and 14).

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1991-92 Financial Performance

(thousands of dollars)			
	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Grants & Scholarships*			
Research Grants	143,724	146,007	(2,283)
Multi-Disciplinary Research	29,179	29,940	(761)
Salary Support	20,147	20,753	(606)
Research Training	26,389	23,278	3,111
Travel and Exchange	1,495	1,153	342
Other Activities	2,346	2,165	181
Networks of Centres of Excellence	17,517	17,518	(1)
	240,797	240,814	(17)
Administration			
Personnel Costs	3,709	3,664	45
Operating Expenditures	2,979	3,089	(110)
	6,688	6,753	(65)
	247,485	247,567	(82)
Human resources** (FTE)	65	65	

* Program groupings have been slightly changed from those presented in previous years. The University-Industry Programs are now integrated into Research Grants, Salary Support and Research Training since these were all components of the U-I Program; the salary support portion of the MRC Groups and Development Grants Programs are now disclosed under Salary Support; a new grouping called "Multi-Disciplinary" includes MRC Groups, Program Grants and Development Grants; and, General Research Grants now form part of Other Activities. Page 22 displays the detailed program breakdown.

** See Figure 18, page 33 for additional information on human resources.

C. Background

1. Introduction

The Medical Research Council of Canada is a federal agency established by Parliament in 1969 to promote, assist and undertake basic, applied and clinical research in Canada in the health sciences, and to act in an advisory capacity to the Minister of Health and Welfare on matters of health research. It was previously under the aegis of the National Research Council of Canada where a formal mechanism for the federal support of medical research was established in 1938. The Medical Research Council reports to Parliament through the Minister of Health and Welfare.

A large portion of health science research in Canada is carried out in universities, their affiliated hospitals and institutes. The responsibilities of the Medical Research Council therefore primarily embrace the support of research and research training in the health sciences faculties including the departments and laboratories of the sixteen medical schools, ten dental schools, nine pharmacy schools and four veterinary schools across the country. It follows that all the research activities funded by MRC are extramural.

The Medical Research Council of Canada is one of three granting Councils which, collectively, have responsibility for the support of research in most areas of endeavour, carried out primarily in Canadian universities and their affiliated institutions. The other two are the Natural Sciences and Engineering Research Council, and the Social Sciences and Humanities Research Council.

2. Mandate

The Council's mandate is based on the authority and responsibility assigned to it under the Medical Research Council Act (R.S., C. M-9). This Act gives the Council authority to:

- promote, assist and undertake basic, applied and clinical research in Canada in the health sciences; and
- advise the Minister in respect of such matters relating to such research as the Minister may refer to the Council for its consideration.

The Act also authorizes the Council to:

- expend any money appropriated by Parliament for the work of the Council or received by the Council through the conduct of its operations;
- publish and sell or otherwise distribute such scholarly, scientific and technical information relating to the work of the Council as the Council considers necessary.

3. Program Objective

The objective of the Medical Research Council is to improve the health of Canadians through the promotion and support of excellent basic, clinical and applied research in the health sciences.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Medical Research Council Program is divided into two activities; Grants and Scholarships, and Administration. The Grants and Scholarships activity encompasses all of the grants provided by the Council and accounts for 97.1% of the Program's expenditures. It is broken down further into eight broad funding programs: Research Grants, Multi-Disciplinary Research, Salary Support, Research Training, Travel and Exchange, Other Activities, the Networks of Centres of Excellence Program, and the Human Genome Program. These are described in Section II, Analysis by Activity (see page 19). For additional details on Administration, see page 30.

Organization Structure: The Council is comprised of a full-time President, who is also the chief executive officer, and 21 members representative of the scientific and lay community who serve without remuneration and are appointed by the Governor-in-Council. The Council's membership also includes three Associate Members who represent the other two federal granting agencies and the Department of National Health and Welfare. The Executive Committee, comprised of at least eight Council members including the President and the Vice-President, carries out executive powers and functions as assigned by Council through its by-laws. The Council itself approves all grants and scholarships and its programs are administered by a secretariat of approximately 70 employees located in Ottawa.

Recommendations on grants and scholarships to be awarded are made to the Council following an extensive examination of applications through a process of peer review. This peer review process consists of 23 grant and 18 award committees with a total membership of over 450 working scientists drawn chiefly from universities and selected for their knowledge, expertise and experience. These scientists serve without remuneration with only their travel expenses being reimbursed by the Council. The Council also makes wide use of over 5,000 external referees from both Canada and other countries who also serve without remuneration. The total time donated annually at no cost to the review of the applications amounts to over 3,600 working days. The value of these services is estimated at close to \$2 million.

Reports of previous years referred to four Standing Committees advising and assisting Council on Research and Personnel Funding, Priorities and Planning, Communications, and Ethics in Experimentation. The first three Standing Committees are now replaced by a number of Advisory Committees with a general mandate of advising and assisting Council on specific issues particularly during the implementation phase of the MRC strategic plan. Some of these committees will be temporary and report to Council on a specific question while others will have an on-going mandate. The committees are meeting in February and March 1993 to elaborate on their mandate and initiate their reviews and studies. The membership is mainly from the scientific community with some representation from industry and other governments. The areas to be covered and the general mandates of the committees are as follows:

- **Programs:** To advise on the set of programs to be offered by Council.
- **Informatics:** To advise on an information system for health sciences research in Canada.
- **Women's Health Research Issues:** To advise on women's health research issues.
- **Finance and Resources:** To advise on a plan to increase the resources of the Council.
- **Communications:** To advise on a communication strategy for the Council and for health sciences research.
- **Career Pathways:** To advise on career pathways.
- **Partnerships:** To advise on a plan for partnerships.
- **Science:** To advise on establishing and maintaining Canada's leadership role in the health sciences.
- **Peer Review:** To advise on the equity of the peer review process and on the reporting mechanisms to applicants and the Council.
- **Policy, Planning, Analysis and Evaluation:** To advise on the long term policies of the Council.

In addition to these committees, task forces and working groups will also assist Council on specific areas of high priority. An example is the Task Force on Health Sciences Research which will recommend directions to Council for implementation of these new research activities.

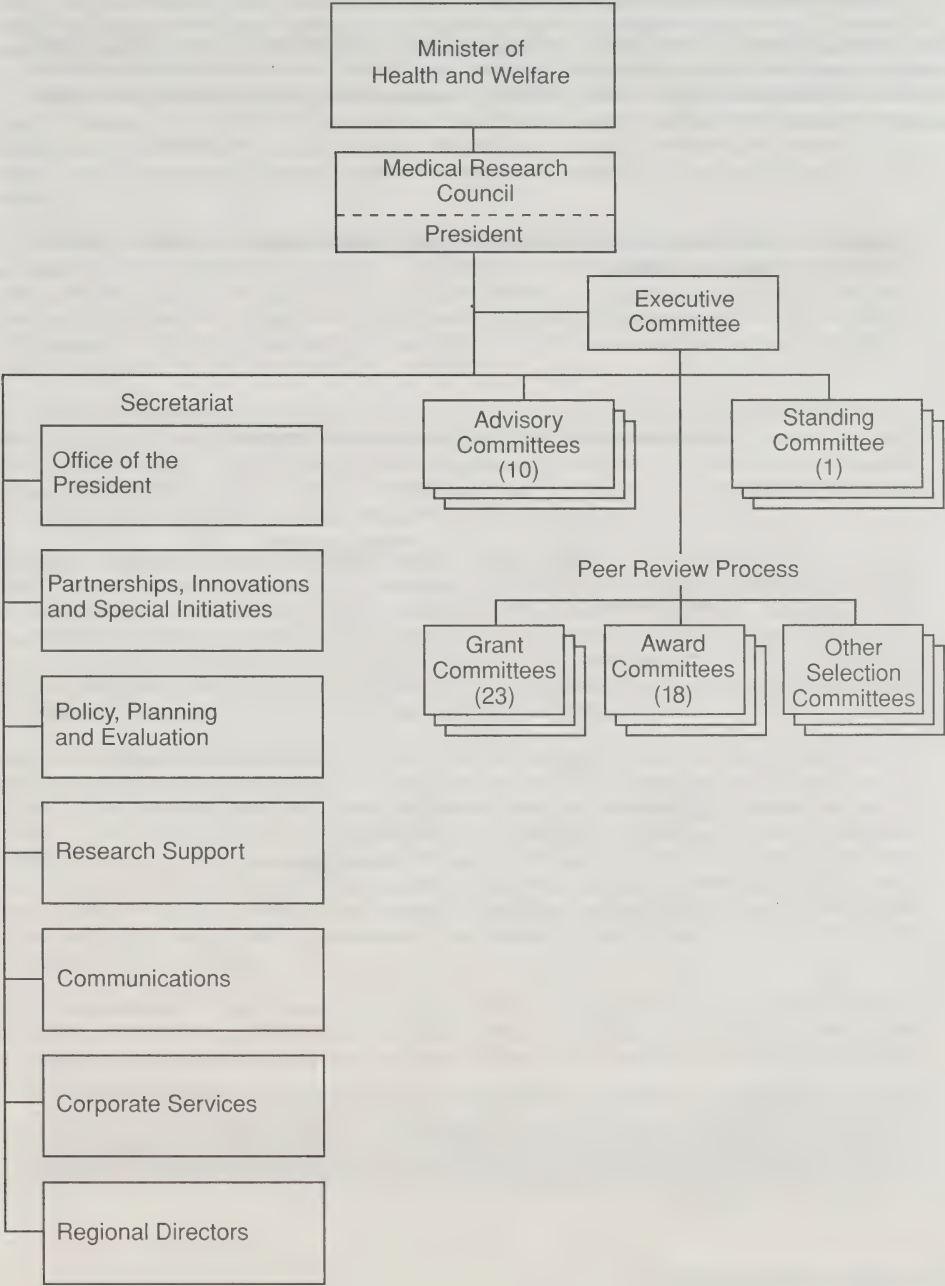
Council previously mentioned four Standing Committees. Only one—the **Standing Committee on Ethics in Experimentation**—remains; its mandate is:

- to survey the interface between research funded by the Medical Research Council and the concerns of the broader public in areas such as ethics, human and animal experimentation and safety;
- to maintain contact with university committees on research involving human subjects and biohazards, with organizations such as the Canadian Council on Animal Care, and with other organizations implementing Council policy in such areas; and
- to advise Council, as appropriate, on policies, on procedures in handling applications for funds and implementing policies on new issues of concern, and on means for addressing those issues.

The secretariat, which has the general responsibility for the administration of the Program, is under the direction of the President and includes the following areas:

- The President's Office including the Executive Director, the Secretary to Council and the Health Research Development function.
- Partnerships, Innovations and Special Initiatives; responsible for creating and maintaining appropriate partnerships and maintaining a high profile on the new research initiatives that MRC decides to undertake.
- Policy, Planning and Evaluation; responsible for initiating and coordinating the development of new policies, for the elaboration of long term plans and for the conduct of program evaluations.
- Research Support; responsible for the delivery of programs approved by the Council and the administration of the peer review process.
- Communications; responsible for promoting public awareness of the on-going process of health science research in Canada and advising Council on its public affairs activities.
- Corporate Services; responsible for the provision of central services such as financial, personnel, administrative and computer services.
- Regional Directors; responsible for marketing and promoting MRC and health sciences research in the regions, assisting and supporting Council members in their respective regions, offering scientific judgement and advice to the Council and President and facilitating the development of research projects and technology transfer between industry and academic researchers. These positions are not staffed by public servants. Individuals, usually established medical scientists, will be appointed by the President after appropriate consultation.

Figure 3: Organization Structure



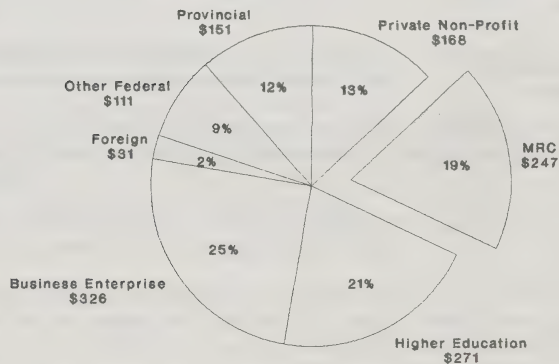
D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The Medical Research Council has no laboratories of its own. Rather, its funds are directed towards researchers in universities and affiliated teaching hospitals and research institutes across Canada. As displayed in Figure 4 below, MRC is Canada's largest single source of funds for the support of research in the health field.

Figure 4: Gross Expenditures in Research and Development in the Health Field in Canada in 1992 *

Total Expenditures \$1,305 Million (\$1,232 Million in 1991)



* The data in Figure 4 are taken from Statistics Canada's estimation of national research and development expenditures in the health field in 1992. The categories shown in the figure represent funding sectors and not performing sectors. The "Higher Education" sector is based on a percentage of the total expenditures of post-secondary institutions estimated to be devoted to research and development in the health field.

Scientific Advances: Recent advances in molecular biology have revolutionized understandings of basic life processes and the molecular nature of disease. It is now possible to isolate individual human genes, characterize them in minute detail, redesign them and reintroduce them into living cells. The impact of this new knowledge and technical facility on future strategies for the understanding, prevention, diagnosis and treatment of disease will be considerable and pervasive.

Canada has been a major player in the global research effort to understand the molecular basis of disease, now referred to as molecular medicine. For example, Canadian scientists are responsible for isolating the genes for cystic fibrosis and muscular dystrophy and have played major roles in developing the gene transfer technology for replacing defective genes by gene therapy.

Although all areas of biomedical research will be affected by these molecular approaches, perhaps the most pervasive is the study of development. For example, many newly described genes are implicated in the development of model organisms and at the same time it is learned that the human version is involved in some forms of cancer. Canadians are making important contributions in developmental biology, particularly through the creation of animal models of human diseases.

Molecular medicine is also having an enormous impact on the neurosciences. It is providing the tools to learn how to reverse the loss of nerve cell function that results from brain and spinal cord injuries, as well as from stroke and neurodegenerative diseases. For example, experimental clinical trials are under way in which new chemicals discovered as a result of molecular medicine are being used to treat Alzheimer's, Parkinson's and Lou Gehrig's Disease.

Industrial Investment in Biomedical Research: Rapid advances in the biomedical sciences have created substantial economic opportunities. Changes to the Canadian Patent Act through Bill C-22 have promoted a more positive climate for investment in biomedical research by the pharmaceutical industry. In 1991, the industry's investment in health research in Canada had risen to over \$305 million. Major new research investments by the pharmaceuticals in Vancouver in the area of molecular genetics, and in Quebec City in the field of cancer are examples of the pharmaceutical industry's interest in Canada's research expertise.

University-Industry Interactions: As a result of rapid scientific and technical advances considerably greater attention is now focused on the interface between universities and industry. While collaborations between Canadian biomedical researchers and industry have occurred for many years, the magnitude of these collaborations is now expanding quickly. To date, over three hundred MRC grantees are involved as principal investigators in MRC's University-Industry research programs representing a total research expenditure of approximately \$66 million, over half of which is being provided by the private sector. The Council has continued entering into agreements with pharmaceutical companies for the support of research training and the fostering of independent investigators.

The challenge for the Council is to ensure that a proper balance is maintained between continued strengthening of the fundamental base of research and training and the nurturing of the process of technology transfer to accelerate the benefits to the Canadian economy as well as the health care system.

Collaborative Strategies: In order to maximize future resources available for biomedical research in Canada, serious attempts are now being made to combine the efforts and talents of MRC with other health sciences granting agencies including provincial research organizations.

Collaborative efforts include increased support for training, joint project funding as well as common agreed-to strategies. For example, MRC has collaborative support for research training with the Alzheimer's Society, the Muscular Dystrophy Association, the Easter Seal Research Institute and the Canadian Hypertension Society to name a few. Furthermore, a major initiative with the National Cancer Institute addressing the Human Genome was launched in 1992. (See page 15)

Linked to this collaboration among agencies and funding organizations is the clear trend which is developing towards multi-disciplinary team-oriented research. To make good progress in science today requires many skills and knowledge from many disciplines. Scientists are realizing they can no longer do it alone. The Federal Networks of Centres of Excellence Program, which approved the funding of 15 Networks (five of which are in the biomedical area), is an example of research which removes traditional barriers between disciplines, ideas and institutions and links a team of researchers from across the country in a common research effort. For many years the Council has supported multi-disciplinary research through its Groups and Program Grants Programs. As the demand for this type of activity increases, it has necessitated a shifting of resources from regular operating grants to Groups and Program Grants. Furthermore, the Development Grant program of the Council is having a catalytic effect on priority setting as well as collaborative and partnership arrangements.

Health Services Research: Governments are concerned that the cost of health care, currently consuming 30% of all provincial budgets, is increasing at an alarming rate. There is a concern that academic medicine, the medical profession and research endeavours have not addressed this issue adequately. This is coupled to the conviction that health services will yield information that can shape health policies and strategies in the future and that such research will lead to improvements in quality of care while decreasing health care costs. Thus, there is a growing demand that the research priorities of academic medicine reflect and respond to community and population needs.

Health services research is not an alternative but a natural extension of biomedical and clinical research. Discoveries made in biomedical research laboratories are moving at an accelerated rate into clinical research, increasing the need to evaluate its efficacy in health care. The Council's future must include the evaluation of discoveries as well as the promotion of transfer and acceptance of cost effective strategies to the health care system in its broadest sense.

Human Resources: Throughout the consultations on the Council's strategic plan, stress was repeatedly placed on developing attractive career paths for individuals contemplating and pursuing biomedical research careers. Stability of employment, adequate research support and equal opportunities were cited most often.

Many agencies and organizations including MRC are engaged in the support of human resources. Because of the shifting landscape for biomedical research, from university to hospital settings, together with industrial expansion, new linkages and partnerships will have to be forged in order to guarantee a continuous nurturing of the requisite scientific workforce. Issues such as enhanced recruitment of women, adequate remuneration, institutional commitments and recognition of achievement will need to be addressed.

2. Initiatives

Strategic Plan: As highlighted in last year's Part III, 1992-93 was devoted to the process of completing a new strategic plan for MRC. The new plan was produced after extensive consultation with the scientific community and other affected parties throughout Canada, and published in

February 1993. All of MRC's energies over the next year will be devoted to the implementation of the broadened vision and new direction called for by the plan. Implementation will first require detailed study of a wide variety of issues followed by policy initiatives which comply with the demands of the new plan. MRC will detail the nature and results of these initiatives in future Part IIIs.

3. Update on Previously Reported Initiatives

Ethics In Research: (Originally identified in 1985-86.) The MRC published Guidelines on Ethical Considerations in Research Involving Human Subjects in 1987-88, the Guidelines on Biohazards in 1989-90 and the Guidelines on Somatic Cell Gene Therapy in Humans in 1990-91. The report of the working group on Ethics of Research on Animals was considered by Council in November 1990, and a draft discussion paper was published in April 1991 with more than 120 briefs received. A final discussion paper was expected to be produced in 1992-93 but has now been delayed to sometime in 1993-94. All of these guidelines are available from the Medical Research Council.

Aging and Mental Health: (Originally identified in 1991-92.) As a response to recommendations arising from a workshop on this subject held in late 1989, a committee was established to develop a research program on aging and mental health with clearly defined goals and objectives. The work of this committee has now been transferred to the advisory committee on science which will study this issue as part of its general overall mandate.

Communications Strategy: (Originally identified in 1991-92.) A revised communications strategy has been approved by the Council. This strategy is in support of the goals and objectives of the new strategic plan. The Communication plan attempts to meet two broad objectives. First to become a leader in communications for the community it serves; and second to increase significantly the visibility of the Council and biomedical research with governments, industry, voluntary organizations, the public and the media. Specific strategies have been developed which attempt to ensure that MRC is fully immersed and involved in strategic communications with its various publics.

Human Genome Program: (Originally identified in 1992-93.) The Human Genome Program is a world wide research effort that has the goal of analysing the structure of human DNA and determining the location of all human genes. The information generated is expected to be the source book for biomedical science in the twenty first century. It will assist in the understanding, treatment and prevention of the more than 4,000 genetic diseases that afflict mankind as well as the many multifactorial diseases in which genetic predisposition plays an important role. In 1992, the MRC together with the National Cancer Institute (NCI), Industry, Science and Technology Canada, the Social Sciences and Humanities Research Council and the Natural Sciences and Engineering Research Council launched a five year \$22 million Canadian Genome Analysis and Technology Program. MRC will contribute \$17 million and NCI \$5 million towards research grants and awards. The program will focus on innovative approaches to mapping and sequencing the human genome. In addition, research to address and anticipate the social, medical, legal, and ethical implications of genome knowledge and application will also be supported.

Eco-Research Program: (Originally identified in 1992-93.) In December of 1990 the federal government announced Canada's Green Plan. As part of this plan, the Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC), the Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC) and the Medical Research Council (MRC) have jointly introduced a new program to support advanced Canadian research and training in environmental studies. Funding was announced in September of 1991 and called for \$50 million in expenditures over six years ending

in 1996-97. The Eco-Research Program consists of three main components: research grants, university faculty chairs and doctoral fellowships. So far, applications from the health sciences have been low. To stimulate research interest, MRC organized a workshop entitled "Healthy People, Healthy Environment, Prosperous Economy: Strategies for Health Research" in June 1992. MRC has also led visits to health science schools to encourage researchers in the health sciences to take advantage of the research opportunities available through this program.

E. Program Effectiveness

The effectiveness of MRC programs is monitored through peer review, program evaluation, special studies, and on-going monitoring.

Peer Review: One of the best ways of achieving effectiveness with research funding programs is to identify and support researchers who are likely to achieve program goals. Every proposal for an MRC grant is carefully assessed by a review panel comprised of experts in the applicant's field. The panel's critique of each application is enhanced by the opinions of external reviewers drawn from the international research community. When a scientific proposal is especially complex or involves an exceptionally large budget, the Council arranges that a scientific evaluation team visit the site of the proposed project. The site visitors' report then becomes additional input to the selection process.

Statistics on competition award rates indicate how peer review functions as a program effectiveness tool. In the competition for new grants, the average approval rate over the last three years has been less than 25%. Thus, only highly promising projects receive initial funding. In the competition for renewal grants, the award rate in recent years has been about 65%. Therefore, for the select group that was able to obtain an initial grant, a further screening ensures that funding is continued only for the consistently strong performers.

The outcome of the rigorous MRC review process is research of significant benefit to the advancement of medical science and ultimately the well-being of Canadians. Some examples of research results are presented in the Analysis By Activity section on page 28.

Program Evaluation: Whereas peer review focuses on the scientific merit of projects and the performance of individuals or research teams, program evaluation assesses the effectiveness of the programs per se. The Council has established an evaluation policy and plan that provides for a thorough, critical and timely assessment of each MRC program.

In 1992-93 MRC pursued the following program evaluation activities:

- through the strategic planning process, an extensive consultation with the medical research community in general concerning the effectiveness of existing programs and ideas for their improvement;
- surveys of the nursing research community specifically to assess barriers to development and the effectiveness of the National Health and Welfare-MRC Joint Program for the Development of Research in Nursing;
- leadership of an interdepartmental evaluation of the Eco-Research program;
- development of a datafile for the assessment of MRC research funding programs;

- participation in the interdepartmental evaluation of the Networks of Centres of Excellence program.

Ongoing Monitoring: MRC staff is constantly monitoring program effectiveness through feedback from clients, case studies and trend analyses. Peer review committees ensure that every proposal for MRC funding is given a careful and critical assessment. High selection standards promote program effectiveness. MRC approves less than one third of applications for new grants and less than two thirds of renewal applications.

Section II

Analysis by Activity

A. Grants and Scholarships

Objective

To improve the health of Canadians through the promotion and support of excellent basic, clinical and applied research in the health sciences.

Sub-objectives address the need: to promote and support research which advances knowledge; to ensure the training of an appropriate number of health scientists; to develop and maintain a suitable research environment in institutions that provide professional training; to promote and support the application of scientific research to the prevention, diagnosis and treatment of disease; to promote cooperation between industry, universities and health care institutions to enhance the development of knowledge and its application; to communicate to the public the nature, extent and significance of health sciences research; to collect, analyze and disseminate information on health sciences research in Canada; and, to promote health sciences research in areas of national importance.

Resource Summaries

The Medical Research Council's program expenditures are virtually all contained in the Grants and Scholarships Activity. These expenditures, which constitute some 97.1% of the total, are in eight funding programs: Research Grants, Multi-Disciplinary Research, Salary Support, Research Training, Travel and Exchange, Other Activities, the Networks of Centres of Excellence Program, and the Human Genome Program. Figure 5 below shows relative spending by program.

Figure 5: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates* 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Grants and Scholarships			
Research Grants	147,163	148,390	143,724
Multi-Disciplinary Research	33,050	31,116	29,179
Salary Support	23,027	21,506	20,147
Research Training	26,793	27,056	26,389
Travel and Exchange	673	1,016	1,495
Other Activities	1,745	3,611	2,346
Networks of Centres of Excellence	16,494	16,593	17,517
Human Genome	2,384	41	—
	251,329	249,329	240,797

* The breakdown of the 1993-94 Estimates by funding programs is not definite at this time since Council will not approve final budget allocations until March 1993.

The increase of \$8.5 million from 1991-92 to 1992-93 is comprised of the following:

	\$ (millions)
● increase in base budget over 1991-92	9.7
● decrease in requirements for the Networks of Centres of Excellence Program	(0.9)
● transfer to administration	(0.3)
	<hr/> 8.5 <hr/>

Figure 6: 1991-92 Financial Performance

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Grants and Scholarships			
Research Grants	143,724	146,007	(2,283)
Multi-Disciplinary Research	29,179	29,940	(761)
Salary Support	20,147	20,753	(606)
Research Training	26,389	23,278	3,111
Travel and Exchange	1,495	1,153	342
Other Activities	2,346	2,165	181
Networks of Centres of Excellence	17,517	17,518	(1)
	<hr/> 240,797 <hr/>	<hr/> 240,814 <hr/>	<hr/> (17) <hr/>

Explanation of Change: Changes by program category between 1991-92 Main Estimates and Actual amounts as displayed in Figure 6 are the result of budget decisions made by Council in its meetings of March and June 1991, and to greater than expected costs in Research Training.

Performance Information and Resource Justification

Research Grants Programs: Through these programs the Medical Research Council provides support for basic, applied and clinical research projects in the health sciences as proposed and carried out by investigators on the staff of medical, dental, pharmacy and veterinary medicine schools in Canadian universities and affiliated institutions, and in a few other schools or departments such as psychology and nursing. The Grant Programs are as follows:

Operating Grants support research projects directed towards a defined objective, conducted by an investigator working alone or in collaboration with others. The grants may be used to employ assistants or trainees, to purchase materials, supplies, and equipment, to buy and maintain laboratory animals, and to support limited travel costs.

Equipment Grants provide for the purchase of equipment normally used in research projects supported by the Council.

Maintenance Grants are provided for the operating support and maintenance of facilities shared by several investigators within an institution or region.

Special Programs are initiated to provide support for particular research projects in subjects or fields which may be expected to be specially productive and to foster research on topics of particular concern in Canada.

University-Industry programs are designed to create opportunities for collaboration between Canadian companies and researchers now conducting research in Canadian universities or affiliated institutions. Research must be beneficial to both parties and undertaken with a view of improving the quality of health care in Canada.

Multi-Disciplinary Research Programs: Through these programs the Medical Research Council provides support for research by teams of investigators with various types of expertise to undertake collaborative multidisciplinary research in the health sciences. Support is provided under the following programs:

MRC Groups are considered as centres of excellence for research and training in the health science field. The objective of the program is to promote multidisciplinary research in the health sciences in Canada and be highly focused on common objectives in especially promising and productive fields.

Program Grants provide for the opportunity to facilitate scientific interaction to develop new techniques or work on a focused research program by using common facilities and services.

Development Grants are designed to assist in recruiting or establishing new faculty members who have the potential for major accomplishments in research. It is intended to provide an impetus for research in schools of medicine, dentistry and pharmacy.

Salary Support Programs: The Medical Research Council provides salary support for independent investigators through a number of programs. Salary support is provided to independent investigators under the MRC Groups and Development Grants Programs, as well as under the University-Industry Programs. The Career Investigators program supports a number of highly qualified researchers who have made research a full-time career. Intake into this program was discontinued in 1975, but 34 career investigators still remain in the system. The MRC Scientists program is aimed at providing salary support for five years to outstanding investigators who have recently established their reputation as independent researchers. The Scholarships program affords those who have recently completed their formal research training an opportunity to demonstrate their ability to carry out independent research. The second phase of the Clinician-Scientist program provides a contribution to the salary of clinicians to continue their clinical research.

Research Training Programs: The Medical Research Council offers a number of programs for the support of highly qualified candidates seeking research training in the health sciences: the Centennial Fellowships and regular Fellowships for those who have an M.D., D.D.S., D.V.M., or Ph.D. degree, and Studentships for those undertaking full-time training at the predoctoral level. Assistance is also provided as Dental Fellowships to D.D.S. graduates in order to increase the number of dental clinician-teachers well versed in research methods and capable of independent research work. The Clinician Scientists Program encourages the development of clinician scientists by providing support for post-specialty research training. To encourage an interest in research among undergraduates in Canadian schools of medicine, dentistry and pharmacy, the Council offers undergraduate awards called Farquharson Research Scholarships which are taken during the summer period or any other elective periods depending on the school's undergraduate curriculum.

Travel and Exchange Programs: The Visiting Scientists, Visiting Professorships and Travel Grants programs afford opportunities for collaboration and exchange of information between Canadian scientists and their colleagues in Canada and abroad. MRC also supports the cost of Workshops and Symposia designed to address specific questions or problems of importance to

research in the health sciences in Canada and to reach a consensus on recommendations or conclusions.

Other Activities: This section represents less than 2% of the total grants and scholarships activity. General Research Grants are provided to Deans of Medicine, Dentistry, Pharmacy and Veterinary Schools for discretionary use in support of local research projects. It also includes grants to organizations such as the Canadian Council on Animal Care and the National Council on Bioethics in Human Research.

Networks of Centres of Excellence Program: This program was announced by the Prime Minister in 1988 and developed through the Department of Industry, Science and Technology. It is designed to remove barriers between disciplines, ideas and institutions and to establish an era of collaboration and networking among researchers at different institutions and companies across Canada. Five networks are being supported, two of which are funded equally between the Natural Sciences and Engineering Research Council and MRC.

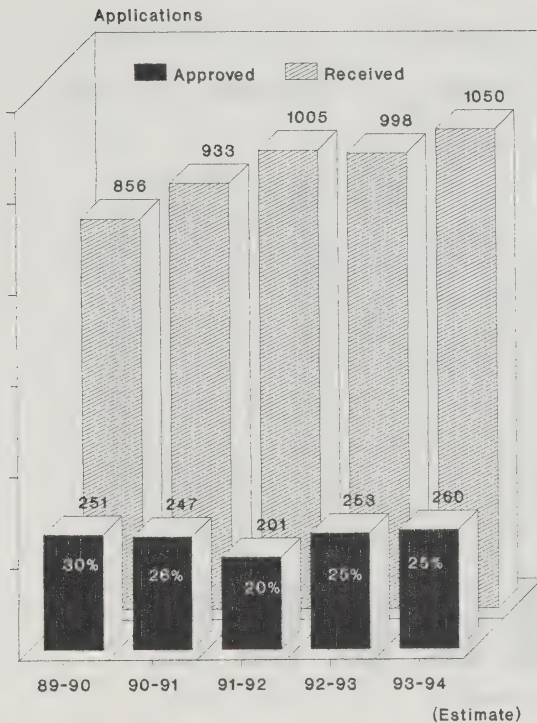
Human Genome Program: This program provides support to investigators engaged in analysing the structure of human DNA. See page 15 for details on this new program.

Figure 7 page 22 provides information on the allocation of resources to these MRC programs.

Figure 7: Number of Grants and Awards and Total Dollar Value by Program Elements

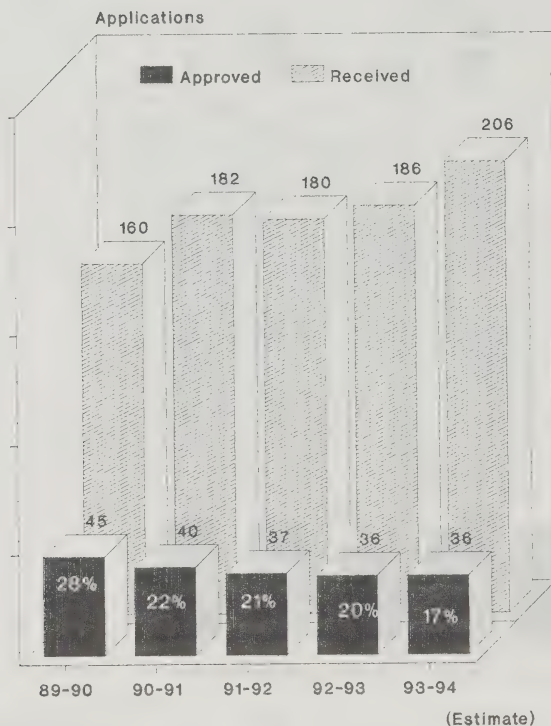
(thousands of dollars)	1992-93 Forecast		1991-92 Actual		1990-91 Actual	
	No.	\$	No.	\$	No.	\$
Research Grants						
Operating	2,025	134,541	1,941	132,188	2,031	130,510
Maintenance	83	3,169	86	3,341	86	3,577
Equipment	29	2,260	22	1,237	94	5,476
Special Projects	13	3,076	12	2,044	12	1,656
University-Industry Grants	87	5,344	82	4,914	79	4,824
	2,237	148,390	2,143	143,724	2,302	146,043
Multi-Disciplinary						
MRC Groups	14	14,065	14	12,541	13	11,582
Program Grants	35	15,888	34	15,299	40	11,841
Development Grants	16	1,163	17	1,339	19	961
	65	31,116	65	29,179	72	24,384
Salary Support						
MRC Groups	43	3,118	41	2,926	40	2,476
Development Grants	56	3,188	63	3,355	62	3,191
Career Investigators	34	2,947	37	2,981	41	3,179
MRC Scientists	50	2,840	47	2,600	48	2,571
Scholarships	153	8,328	146	7,648	133	6,798
Clinician Scientists 2	3	280				
University-Industry Salary Support	22	805	17	637	13	456
	361	21,506	351	20,147	337	18,671
Research Training						
Clinician Scientists 1	32	1,340	26	1,099	17	682
Centennial Fellowships	23	788	41	1,177	31	1,162
Fellowships	592	16,162	576	15,776	484	13,262
Dental Fellowships	10	360	8	228	8	252
Studentships	550	6,411	551	6,432	541	5,957
Farquharson Research Scholarships	281	1,050	281	1,050	279	1,022
University-Industry Training Awards	154	945	140	627	118	466
	1,642	27,056	1,623	26,389	1,478	22,803
Travel and Exchange						
Visiting Scientists and Professorships	92	806	86	1,272	56	423
Travel Grants, Symposia and Workshops	31	210	41	223	42	221
	123	1,016	127	1,495	98	644
Other Activities						
General Research Grants	39	1,850	39	725	39	1,125
President's Fund	11	125	23	111	34	169
Other Grants	17	1,636	10	1,510	12	1,707
	67	3,611	72	2,346	85	3,001
All Core Programs	4,495	232,695	4,381	223,280	4,372	215,546
Networks of Centres of Excellence	5	16,593	5	17,517	5	19,875
Human Genome Program	3	41				
	4,503	249,329	4,386	240,797	4,377	235,421

Figure 8: Applications Received and Approved For New Operating Grants



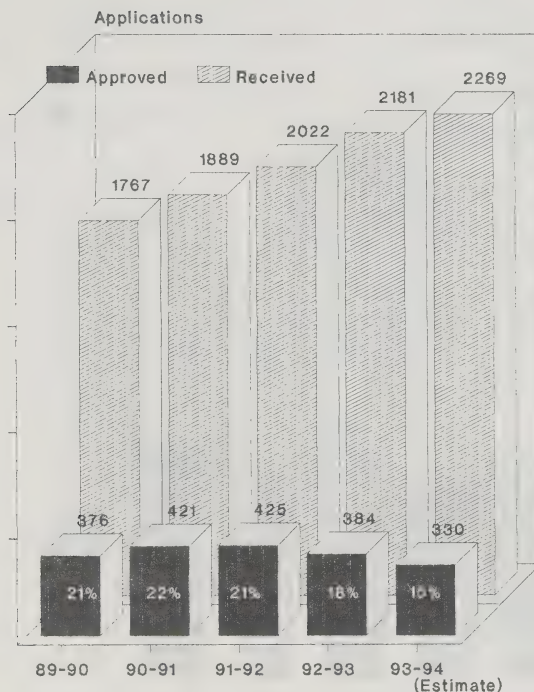
Council expects to maintain its approval rate for new operating grants at approximately 25%, the same as the average approval rate of the previous four years.

Figure 9: Applications Received and Approved for MRC Scientists and Scholarships Programs



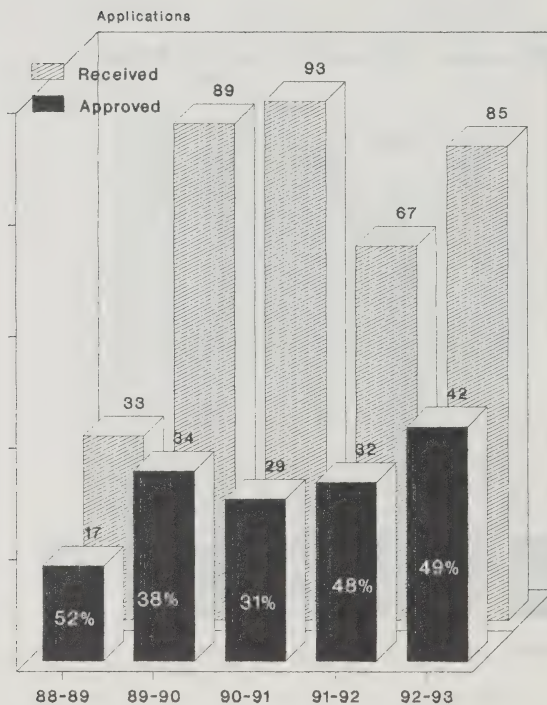
Applications received for 1992-93 have increased by 11% from 1991-92. However, the number of approvals is expected to remain the same.

Figure 10: Applications Received and Approved In the Research Training Programs



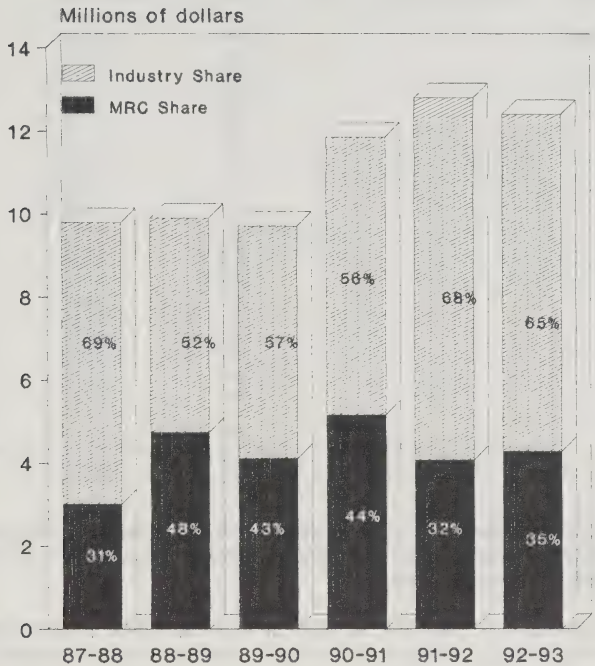
Applications for training awards in Council's regular research training programs have increased steadily since 1989-90. The number of approvals is expected to continue to be reduced from the 1991-92 high of 425. Figures do not include University-Industry training awards which will continue to increase in 1993-94.

Figure 11: Applications Received and Approved for University-Industry Operating Grants



Applications received in 1992-93 have risen back to more traditional levels. Grants approved during the year were the highest since the inception of the program.

Figure 12: University-Industry Grants — Contributions by MRC and Industry



The University-Industry Program funds university-based health science research jointly with companies in the industrial sector. Figure 12 above shows the financial contributions made by MRC and industry to research projects funded under this program. Since 1987-88, the combined contributions have totalled over \$66 million, with the industry's share representing approximately 62% of the total. These amounts represent funding over the life of the projects which may be from one to three years.

Figure 13 shows the distribution of the number of operating grants in 1992-93 by research area and dollar value.

Figure 13: Number of Operating Grants Funded in 1992-93 by Research Area

(thousands of dollars)	No.	Amount	%
Bacteriology	68	4,837	2.9
Biochemistry — Molecular Biology	214	20,962	12.7
Blood	48	3,902	2.4
Cancer	101	6,922	4.2
Cardiovascular	169	15,700	9.5
Cell Biology	90	6,082	3.7
Dental Science	37	4,339	2.6
Drug Research	81	5,349	3.3
Endocrinology	91	7,819	4.8
Gastro-Intestinal — Liver	76	6,952	4.2
Genetics	83	7,530	4.6
Hearing	8	348	0.2
Imaging — Nuclear Medicine	30	3,254	2.0
Immunology — Transplantation	121	9,388	5.7
Metabolism	86	6,298	3.8
Musculo-Skeletal	58	3,629	2.2
Nephrology	40	3,121	1.9
Nervous System	340	26,518	16.1
Nutrition	20	1,093	0.7
Reproductive — Pregnancy	67	7,275	4.4
Respiration	95	6,383	3.9
Virology	63	4,615	2.8
Vision	38	2,145	1.3
	2,024	164,461	100.0

The data displayed above represents 1992-93 forecast expenditures as at December, 1992. Included are operating grants, group grants and program grants which account for over 90% of the Council's regular Research Funding Programs.

MRC Research Successes: The following are examples of biomedical accomplishments by Canadian scientists being funded in whole or in part by the Medical Research Council.

- An MRC-funded team of researchers at Queen's University has discovered why lung cancer is often resistant to drug treatment. They have identified a protein in lung cancer cells that makes them immune to the drugs that would otherwise kill the cells. The find, which has attracted wide attention from the scientific community, could lead to more effective treatment.
- A major breakthrough toward a better understanding of myotonic dystrophy, one of the world's most common inherited neuromuscular diseases has been made by an MRC-supported team at the University of Ottawa and the Children's Hospital of Eastern Ontario. It located the site of the defective gene responsible for the disease. The immediate significance of the discovery will be development of a rapid and accurate diagnostic test while also providing the opportunity to develop a rational approach to treatment.
- A multi-centre trial by a University of Toronto researcher and funded by MRC found that electively inducing labour in pregnant women who have gone a week past their normal due date reduces the rate of cesarean section deliveries.

- A University of British Columbia team's discovery that myelin, a fatty substance in the spinal cord of vertebrates, inhibits healing could offer hope to people permanently paralysed by spinal cord injuries.

B. Administration

Objective

The objective of the Secretariat of the Council is to provide efficient and effective scientific, technical and administrative services in support of the Council's operations.

Resource Summaries

The Administration Activity which includes all operating expenditures of the Council accounts for 2.9% of the MRC budget for 1993-94.

Figure 14: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
	\$	\$	\$
Salaries and other personnel costs	3,682	3,378	3,172
Contributions to employee benefit plans	461	541	537
Other operating expenditures	3,302	3,199	2,979
	7,445	7,118	6,688
Human Resources (FTE)	72	67	65

Salaries, other personnel costs and contributions to employee benefit plans represent 55.6% of the total activity budget in 1993-94.

Figure 15: 1991-92 Financial Performance

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
	\$	\$	\$
Administration			
Salaries and other personnel costs	3,172	3,174	(2)
Contributions to employee benefit plans	537	490	47
Other operating expenditures	2,979	3,089	(110)
	6,688	6,753	(65)
Human Resources (FTE)	65	65	—

Explanation of Change: The change between the 1991-92 Main Estimates and Actual amount for operating expenditures as displayed in Figure 15 is primarily the result of a government imposed freeze in operating expenditures.

Performance Information and Resource Justification

The Administration Activity includes all personnel costs and services required for the effective functioning and operation of the granting process, and for the administration of Council and its committees.

The Council's ratio of Administrative Expenditures to Grants and Scholarships is expected to be 2.9% in 1993-94, a level slightly higher than in previous years.

Figure 16: Relationship of Administrative Expenditures to Total Council Expenditures

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Total Council Expenditures	258,774	256,447	247,485
Administration	7,445	7,118	6,688
Percentage of Total	2.9%	2.8%	2.7%

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 17: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Personnel			
Salaries and wages	3,682	3,378	3,172
Contributions to employee benefit plans	461	541	537
Other personnel costs	—	—	—
	4,143	3,919	3,709
Goods and services			
Transportation and communications	1,841	1,430	1,238
Information	409	410	338
Professional and special services	602	850	591
Rentals	37	40	30
Purchased repair and upkeep	120	126	105
Utilities, materials and supplies	190	150	131
	3,199	3,006	2,433
	7,342	6,925	6,142
Capital			
Minor capital acquisition	103	193	546
Transfer payments	251,329	249,329	240,797
Total expenditures	258,774	256,447	247,485

2. Personnel Requirements

Figure 18: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 93-94	FTE Forecast 92-93	FTE Actual 91-92	Current Salary Provision	1993-94 Average Salary Range
OIC Appointments	1	1	1	44,300-170,500	
Executive	7	6	6	61,500-128,900	96,700
Scientific and Professional					
Scientific Regulation	5	3	3	19,534- 68,830	58,250
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	9	8	8	17,994- 75,002	50,333
Program Administration	2	2	2	17,994- 75,002	44,000
Information Services	4	4	4	17,849- 67,814	51,750
Computer Systems Administration	6	5	5	24,060- 78,759	50,333
Other	3	3	3	15,516- 69,789	63,000
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	26	26	25	17,023- 41,782	32,307
Secretarial, Stenographic Typing	8	8	7	17,425- 34,964	31,875
Data Processing	1	1	1	17,705- 48,872	
	72	67	65		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resources consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Transfer Payments

Figure 19: Details of Grants and Scholarships

(dollars)	Estimates* 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Research Grants			
Operating	131,317,000	134,541,000	132,187,971
Maintenance	3,157,000	3,169,000	3,340,552
Equipment	2,075,000	2,260,000	1,237,510
Special Projects	4,777,000	3,076,000	2,044,466
University-Industry Grants	5,837,000	5,344,000	4,913,878
	147,163,000	148,390,000	143,724,377
Multi-Disciplinary			
MRC Groups	13,271,000	14,065,000	12,540,823
Program Grants	15,694,000	15,888,000	15,299,240
Development Grants	4,085,000	1,163,000	1,339,037
	33,050,000	31,116,000	29,179,100
Salary Support			
MRC Groups	2,766,000	3,118,000	2,926,196
Development Grants	4,638,000	3,188,000	3,355,164
Career Investigators	2,623,000	2,947,000	2,981,084
MRC Scientists	2,648,000	2,840,000	2,599,955
Scholarships	8,410,000	8,328,000	7,647,590
Clinician Scientists 2	1,255,000	280,000	
University-Industry Salary Support	687,000	805,000	636,490
	23,027,000	21,506,000	20,146,479
Research Training			
Clinician Scientists 1	1,275,000	1,340,000	1,099,274
Centennial Fellowships	996,000	788,000	1,176,936
Fellowships	15,469,000	16,162,000	15,775,559
Dental Fellowships	382,000	360,000	227,494
Studentships	6,558,000	6,411,000	6,432,376
Farquharson Research Scholarships	1,050,000	1,050,000	1,050,360
University-Industry Training Awards	1,063,000	945,000	626,936
	26,793,000	27,056,000	26,388,935
Travel and Exchange			
Visiting Scientists and Professorships	453,000	806,000	1,272,637
Travel Grants, Symposia and Workshops	220,000	210,000	222,775
	673,000	1,016,000	1,495,412
Other Activities			
General Research Grants		1,850,000	725,000
President's Fund	125,000	125,000	111,100
Other Grants	1,620,000	1,636,000	1,509,637
	1,745,000	3,611,000	2,345,737
All Core Programs	232,451,000	232,695,000	223,280,040
Networks of Centres of Excellence	16,494,000	16,593,000	17,517,413
Human Genome Program	2,384,000	41,000	
	251,329,000	249,329,000	240,797,453

* Final decision for distribution by Program to be taken by Council in March 1993.

4. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 20 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 20: Net Estimate of the Program for 1993-94

(thousands of dollars)	Main Estimates 1993-94	Add* Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1993-94	1992-93
Administration	7,445	569	8,014	7,659
Grants and Scholarships	251,329	—	251,329	249,329
	258,774	569	259,343	256,988

* Other costs of \$569,000 consist of:

(\$000)

- accommodation received without charge from Public Works Canada 419
- cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada 7
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat 143

B. Other Information

Figure 21: Distribution of MRC Transfer Payments by Province

(thousands of dollars)	Projected 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
British Columbia*	27,130	27,770	27,976
Alberta	25,451	23,905	22,787
Saskatchewan	3,558	3,834	3,941
Manitoba	10,956	10,544	10,383
Ontario	83,654	80,005	77,008
Quebec*	79,181	74,664	75,143
Nova Scotia	5,681	5,945	6,248
New Brunswick	72	79	69
Prince Edward Island	61	112	112
Newfoundland	2,051	2,618	2,448
Other Grants — non-institutional	2,409	2,271	1,437
Outside Canada**	9,125	9,050	7,869
	249,329	240,797	235,421

* In 1990-91, the Medical Research Council began funding five Networks of Centres of Excellence. Three of these Networks are centered at the University of British Columbia and two at McGill. These universities redistribute the funding received through this program to their various research groups located throughout the country. In figure 21, funding for the Networks is included in the amounts for Quebec and British Columbia, (\$16.6 million in 1992-93). It is estimated however that only 28% of the grants are actually assigned to projects in British Columbia and 35% to projects in Quebec. The remainder is distributed approximately as

follows: Ontario 21%, Alberta 12%, Manitoba 3%, Saskatchewan 1%, and Nova Scotia at less than 1%.

** These funds are given to Canadians or permanent residents of Canada for advanced research training abroad.

Figure 22: Distribution of MRC Transfer Payments by University

(thousands of dollars)	Projected 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
British Columbia*	26,318	27,028	27,495
Simon Fraser	234	179	124
Victoria	578	563	357
Alberta	13,701	13,742	13,610
Calgary	11,719	10,136	9,118
Leithbridge	31	27	59
Regina	19	—	44
Saskatchewan	3,539	3,834	3,897
Manitoba	10,956	10,544	10,383
Carleton	188	210	191
Guelph	1,245	1,183	1,077
McMaster	9,942	9,636	9,779
Ottawa	7,886	6,598	5,978
Queen's	6,512	6,321	7,149
Toronto	46,034	43,907	40,352
Trent	—	10	41
Waterloo	299	337	385
Western Ontario	11,456	11,527	11,754
Windsor	—	—	1
York	92	276	301
Concordia	441	430	394
Laval	9,289	8,160	7,752
McGill*	39,661	38,376	39,530
Montreal	23,218	21,398	21,030
Quebec	1,128	1,183	1,091
Sherbrooke	5,444	5,117	5,346
Dalhousie	5,681	5,945	6,248
New Brunswick	72	79	69
Prince Edward Island	61	112	112
Memorial	2,051	2,618	2,448
	237,795	229,476	226,115
Other Grants — non-institutional	2,409	2,271	1,437
Outside Canada**	9,125	9,050	7,869
	249,329	240,797	235,421

* In 1990-91, the Medical Research Council began funding five Networks of Centres of Excellence. The note on the Networks following figure 21 (see page 35) should be referred to when reading the above figure.

** These funds are given to Canadians or permanent residents of Canada for advanced research training abroad.

C. Medical Research Council Publications

The following publications are available from MRC. They are free of charge unless otherwise indicated.

1. Report of the President (annual).
2. Grants and Awards Guide (annual).
3. University-Industry Grants and Awards Guide (annual).
4. List of (holders of) MRC Grants and Awards (annual).
5. Directory of MRC Fellows (annual).
6. Guidelines on Research Involving Human Subjects (1987).
7. Guidelines for Research on Somatic Cell Gene Therapy in Humans (1990).
8. Proceedings of the International Summit Conference on Bioethics, Ottawa, 1987: Towards an International Ethic for Research with Human Beings.
9. Health and Welfare Canada and MRC Laboratory Biosafety Guidelines (available from the Office of Biosafety, Laboratory Centre for Disease Control Health and Welfare Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0L2, tel. (613) 957-1779).
10. MRC Newsletter (quarterly). Includes University-Industry Bulletin.
11. Reference List of Health Science Research in Canada (annual) (limited circulation).
12. No Greater Challenge: Solving the Mysteries — AIDS.
13. Secrets of the Heart: Cardiovascular Research.
14. Decisions.
15. Dealing with the Media.
16. Canadian Genome Analysis and Technology Program.
17. Investing in Canada's Health — A Strategic Plan for the Medical Research Council of Canada.

The following publications may be purchased from your local bookstore which handles Federal Government publications or by mail from:

Canada Communication Group

Publishing

Ottawa, Ontario

K1A 0S9

Telephone orders: (819) 956-4802

18. Terminology Series (English-French, French-English vocabularies; joint project of MRC and of the Department of the Secretary of State of Canada)
 - (a) Enzyme Engineering (March 1989, 753 pages) (fee from the Medical Research Council)
 - (b) Genetic Engineering (1990, 328 pages) (\$25)
 - (c) Medical Signs and symptoms (1990, 426 pages) (\$27)
 - (d) Signs and Symptoms of the Musculoskeletal System Volume I: Clinical Findings (1990, 528 pages) (\$29.95)
 - (e) Signs and Symptoms of the Musculoskeletal System Volume II: Medical Imaging Signs (1992, 271 pages) (\$24.95)
 - (f) Cell Engineering Volume I: Cell Structure (1992, 315 pages) (\$22.95)

Also with equivalents, but no definitions:

- (g) Glossary of Health Services (1992, 133 pages) (\$14.95)

D. Topical Index

Advisory Committees, 9, 11
Aging and Mental Health, 15
Applications Received and Approved, 23, 24, 25, 26
Areas of Research, 28

Collaborative Research, 13, 19, 20, 21
Communications, 10, 11, 15

Distribution of Grants and Awards by Province, 35
Distribution of Grants and Awards by University, 37

Eco-Research, 15
Ethics, 9, 15
Executive Committee of Council, 8, 11
External Referees, 9

Health Services Research, 6, 14
Human Genome, 14, 15, 18, 21, 22, 34

Informatics, 9

Medical Research Council Act, 8
Multi-Disciplinary Research, 7, 14, 18, 19, 20, 22, 34

Networks of Centres of Excellence, 7, 17, 18, 19, 21, 22, 34

Operating Expenditures, 4, 7, 30, 32

Partnerships, 6, 9, 10, 11
Peer Review, 9, 11, 16
Pharmaceutical Industry, 13
Program Evaluation, 9, 10, 16

Regional Directors, 10, 11
Research Grants Programs, 7, 18, 19, 22, 34
Research Successes, 28
Research Training Programs, 7, 18, 19, 20, 22, 34

Salary Support Programs, 7, 18, 19, 20, 22, 34
Salary and Personnel Costs, 30, 32, 33
Secretariat Responsibilities, 8, 10
Strategic Plan, 6, 14, 16

Travel and Exchange Programs, 7, 18, 19, 20, 22, 34

University-Industry, 7, 13, 26, 27

D. Index thématique

Appui salarial, programmes 7, 18, 19, 20, 22, 34
Comité de direction du Conseil 8, 11
Comités consultatifs 9, 11
Communications 10, 11, 15
Dépenses de fonctionnement 4, 7, 30, 32
Directeurs régionaux 10, 11
Domaines de recherche 28
Éco-recherches 16
Éthique 10, 15
Évaluation des programmes 9, 10, 16
Évaluateurs externes 9
Examen par les pairs 9, 11, 16
Formation en recherche, programmes 7, 18, 19, 20, 22, 34
Génome humain 14, 15, 18, 21, 22, 34
Industrie pharmaceutique 13
Informatique 9
Loi sur le Conseil de recherches médicales 8
Partenariats 6, 9, 10, 11
Plan stratégique 6, 15, 17
Recherche en équipes 13, 19, 20, 21
Recherche multidisciplinaire 7, 14, 18, 19, 20, 22, 34
Recherches, succès obtenus 28
Recherches sur les services de santé 6, 14
Réseaux de centres d'excellence 7, 17, 18, 19, 21, 22, 34
Salaires et personnel, frais relatifs 30, 32, 33
Secrétariat, responsabilités 8, 10
Subventions et bourses, demandes reçues et approuvées 23, 24, 25, 26
Subventions et bourses, répartition par province 35
Subventions de recherche, programmes 7, 18, 19, 22, 34
Université-industrie 7, 13, 26, 27
Vieillessement et santé mentale 15
Voyages et échanges, programmes 7, 18, 19, 21, 22, 34

- (c) Sémilogie médicale (1990, 426 pages) (27 \$)
- (d) Sémilogie de l'appareil locomoteur Volume I: signes cliniques (1990, 528 pages) (29,95\$)
- (e) Sémilogie de l'appareil locomoteur Volume II: signes d'imagerie médicale (1992, 271 pages) (24,95 \$)
- (f) Génie cellulaire Volume I: structure cellulaire (1992, 315 pages) (22,95 \$)
- Autre lexique (indique les termes équivalents, mais ne donne pas de définitions):
- (g) Lexique des services de santé (1992, 133 pages) (14,95 \$)

C. Publications du Conseil de recherches médicales

Les publications suivantes du CRM sont gratuites, sauf indications contraires:

1. Rapport du président (annuel).
 2. Guide de subventions et bourses (annuel).
 3. Guide de subventions et bourses université-industrie (annuel)
 4. Liste de (détenteurs de) subventions & bourses du CRM (annuelle)
 5. Annuaire des boursiers du CRM (annuel).
 6. Lignes directrices concernant la recherche sur des sujets humains (2e édition, 1987).
 7. Lignes directrices concernant la recherche sur la thérapie génique somatique chez les humains (1990)
 8. Actes du Colloque international de bioéthique, Ottawa, 1987:
Pour une éthique internationale en recherche sur des sujets humains.
 9. Lignes directrices de Santé et Bien-être Social Canada et du CRM en matière de biosécurité en laboratoire (1990) (disponibles auprès du Bureau de biosécurité, Laboratoire de lutte contre la maladie, Santé et Bien-être social Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0L2, tél. (613) 957-1779).
 10. Actualités du CRM y compris le Bulletin université-industrie (trimestrielles).
 11. Répertoire de recherches en santé au Canada (annuel) (distribution illimitée).
 12. Un défi sans précédent: à la recherche de solutions - le sida
 13. Les secrets du coeur: recherche cardio-vasculaire
 14. Décisions
 15. Relations avec les médias
 16. Programme canadien de technologie et d'analyse du génome
 17. Investir dans la santé au Canada — Plan stratégique du Conseil de recherches médicales du Canada
- Les publications suivantes sont en vente par l'entremise des librairies distribuant les publications du gouvernement fédéral ou par la poste, en s'adressant au:
- Groupe Communications Canada
Edition
Ottawa (Ontario) K1A 0S9
Commandes téléphoniques (819) 956-4802
18. Cahiers de terminologie (Vocabulaires anglais-français, fr-angl; projet conjoint du CRM et du Secrétariat d'État du Canada)
 - (a) Génie enzymatique (mars 1989, 753 pages) (gratuit, en s'adressant au CRM)
 - (b) Génie génétique (1990, 328 pages) (25 \$)

Tableau 22 : Répartition des paiements de transfert du CRM par université

(en milliers de dollars)		Projet	Réel	Réel
		1992-1993	1991-1992	1990-1991
Colombie-Britannique*		26,318	27,028	27,495
Simon Fraser		234	179	124
Victoria		578	563	357
Alberta		13,701	13,742	13,610
Calgary		11,719	10,136	9,118
Lethbridge		31	27	59
Regina		19	—	44
Saskatchewan		3,539	3,834	3,897
Manitoba		10,956	10,544	10,383
Carleton		188	210	191
Guelph		1,245	1,183	1,077
McMaster		9,942	9,636	9,779
Ottawa		7,886	6,598	5,978
Queens		6,512	6,321	7,149
Toronto		46,034	43,907	40,352
Trent		—	10	41
Waterloo		299	337	385
Western Ontario		11,456	11,527	11,754
Windsor		—	—	1
York		92	276	301
Concordia		441	430	394
Laval		9,289	8,160	7,752
McGill*		39,661	38,376	39,530
Montréal		23,218	21,398	21,030
Québec		1,128	1,183	1,091
Sherbrooke		5,444	5,117	5,346
Dalhousie		5,681	5,945	6,248
Nouveau-Brunswick		72	79	69
Ile-du-Prince-Édouard		61	112	112
Memorial		2,051	2,618	2,448
Autres activités — non en établissement		2,409	2,271	1,437
À l'extérieur du Canada**		9,125	9,050	7,869
		249,329	240,797	235,421

* En 1990-1991, le Conseil de recherches médicales a entrepris le financement de cinq Réseaux de centres d'excellence. Se reporter à la note en bas du tableau 21 (page 35) qui s'applique aussi au tableau ci-dessus.

** Fonds accordés à des Canadiens ou à des résidents permanents du Canada pour fins de formation supérieure en recherche à l'étranger.

4. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses à imputer à ses crédits votés. Mais il faut aussi tenir compte d'autres éléments de coût pour établir le coût estimatif total du Programme. Le tableau 20 fournit des détails à ce sujet.

Tableau 20 : Coût net du Programme pour 1993-1994

(en milliers de dollars)			
Administration et bourses	Budget principal 1993-1994	Plus* autres coûts	Coût estimatif total du Programme 1993-1994
7,445	251,329	569	259,343
Subventions et bourses	251,329	—	251,329
			7,659
			249,329
			256,988

* Les autres coûts de 569 000 \$ comprennent:

- Locaux fournis sans frais par Travaux publics 419
- Émission des chèques et autres services comptables fournis 7
- sans frais par Approvisionnement et Services 143
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor

B. Autres renseignements

Tableau 21 : Répartition des paiements de transfert du CRM par province

(en milliers de dollars)			
Colombie-Britannique*	Projet 1992-1993	Réal 1991-1992	Réal 1990-1991
Alberta	27,130	27,770	22,976
Saskatchewan	25,451	23,905	22,787
Manitoba	3,558	3,834	3,941
Ontario	10,956	10,544	10,383
Québec	83,654	80,005	77,008
Nouvelle-Écosse	79,181	74,664	75,143
Nouveau-Brunswick	5,681	5,945	6,248
Île-du-Prince-Édouard	61	79	69
Terre-Neuve	2,051	2,618	2,448
Autres activités — non en établissement	2,409	2,271	1,437
A l'extérieur du Canada*	9,125	9,050	7,869
	249,329	240,797	235,421

* En 1990-1991, le Conseil de recherches médicales a entrepris le financement de cinq Réseaux de centres d'excellence. Trois de ces réseaux ont leur foyer à l'Université de la Colombie-Britannique et les deux autres, à l'Université McGill. Il faut remarquer que les universités concernées répartissent le financement ainsi reçu parmi leurs divers centres de recherche de tout le pays. Dans le tableau 21, le financement des réseaux est compris dans les sommes attribuées au Québec et à la Colombie-Britannique (16,6 millions de dollars en 1992-1993). On calcule cependant qu'environ seulement 28% des subventions sont réellement versées à des projets en Colombie Britannique et 35% au Québec. Le pourcentage restant se répartit à peu près comme suit: 21% en Ontario, 12% en Alberta, 3% au Manitoba, 1% en Saskatchewan et moins de 1% en Nouvelle-Écosse.

** Fonds accordés à des Canadiens ou à des résidents permanents du Canada pour fins de formation supérieure en recherche à l'étranger.

3. Paiements de transfert

Tableau 19 : Détail des subventions et bourses

(en dollars)			
Budget des dépenses*	Prévu	Réel	
1993-1994	1992-1993	1991-1992	
Subventions de recherches			
131,317,000	134,541,000	132,187,971	
3,157,000	3,169,000	3,340,552	Entretien
2,075,000	2,260,000	1,237,510	Achat d'appareil
4,777,000	5,344,000	2,044,466	Projets spéciaux
5,837,000	5,344,000	4,913,878	Subv. université-industrie
147,163,000	148,390,000	143,724,377	
13,271,000	14,065,000	12,540,823	
15,694,000	15,888,000	15,299,240	Groupes du CRM
4,085,000	1,163,000	1,339,037	Programmes communs de rech.
33,050,000	31,116,000	29,179,100	Subv. de développement
Multidisciplinaire			
2,766,000	3,118,000	2,926,196	Appui salarial
4,638,000	3,188,000	3,355,164	Groupes du CRM
2,623,000	2,947,000	2,981,084	Subv. de développement
2,648,000	2,840,000	2,599,955	Chercheurs de carrière
8,410,000	8,328,000	7,647,590	Scientifiques du CRM
1,255,000	280,000	636,490	Chercheurs-boursiers
687,000	805,000		Cliniciens-chercheurs 2
23,027,000	21,506,000	20,146,479	Appui salarial université-industrie
Formation en recherche			
1,275,000	1,340,000	1,099,274	Cliniciens-chercheurs 1
996,000	788,000	1,176,936	Bourses du Centenaire
15,469,000	16,162,000	15,775,559	Bourses de recherche
382,000	360,000	227,494	Bourses de stage
6,558,000	6,411,000	6,432,376	Bourses de rech. dentaire
1,063,000	945,000	626,936	Bourses de rech. Farquharson
26,793,000	27,056,000	26,388,935	Bourses de formation université-industrie
Voyages et échanges			
453,000	806,000	1,772,637	Scientifiques et professeurs invités
220,000	210,000	222,775	Voyages, colloques et ateliers
673,000	1,016,000	1,495,412	
Autres activités			
125,000	1,850,000	725,000	Subv. générales de recherche
1,620,000	1,636,000	1,509,637	Fonds du président
1,745,000	3,611,000	2,345,737	Autres subventions
232,451,000	232,696,000	223,280,040	
Programmes de base			
16,494,000	17,593,000	17,517,413	Centres d'excellence
2,384,000	41,000		Génome humain
251,329,000	249,329,000	240,797,453	

* La décision finale quant à la ventilation du budget par programme sera prise par le Conseil en mars 1993.

Tableau 18 : Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1993-1994	Échelle des traitements actuelle	ETP Réel 91-92	ETP Prévu 92-93	ETP Budget des dépenses 93-94	Nomination par décret	Gestion	Scientifique et professionnel	Réglementation scientifique	Administration et service extérieur	Services administratifs	Administration des programmes	Services d'information	Gestion des systèmes d'ordinateurs	Autres	Soutien administratif	Commis aux écritures et aux règlements	Secrétariat, sténographie et dactylographie	Traitement mécanique des données
96,700	61,500-128,900	1	6	7	1	1	5	3	3	8	2	4	6	5	3	26	8	1
58,250	17,994- 75,002	8	8	9	8	9	5	3	3	8	2	4	6	5	3	26	8	1
44,000	17,849- 67,814	3	3	2	8	9	5	3	3	8	2	4	6	5	3	26	8	1
51,750	17,994- 75,002	3	3	2	8	9	5	3	3	8	2	4	6	5	3	26	8	1
50,333	17,994- 75,002	8	8	9	8	9	5	3	3	8	2	4	6	5	3	26	8	1
44,000	17,849- 67,814	3	3	2	8	9	5	3	3	8	2	4	6	5	3	26	8	1
51,750	17,994- 75,002	3	3	2	8	9	5	3	3	8	2	4	6	5	3	26	8	1
50,333	17,994- 75,002	8	8	9	8	9	5	3	3	8	2	4	6	5	3	26	8	1
63,000	15,516- 69,789	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
32,307	17,023- 41,782	25	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26
31,875	17,425- 34,964	1	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
	17,705- 48,872	7	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

* L'expression «équivalents temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota: La colonne «échelle des traitements actuelle» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1992. La colonne du traitement moyen indique les coûts salariaux de base estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article

Tableau 17 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
Personnel	3,682	3,378	3,172
Traitements et salaires	461	541	537
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	—	—	—
Autres frais touchant le personnel	4,143	3,919	3,709
Biens et services	1,841	1,430	1,238
Transports et communications	409	410	338
Information	602	850	591
Services professionnels et spéciaux	37	40	30
Locations	120	126	105
Achat de services de réparation et d'entretien	190	150	131
Services publics, fournitures et approvisionnements	3,199	3,006	2,433
Capital	7,342	6,925	6,142
Depenses en capital secondaires	103	193	546
Paiements de transfert	251,329	249,329	240,797
Depenses totales	258,774	256,447	247,485

Comparé aux dépenses des subventions et bourses, on s'attend à ce que les dépenses administratives en 1993-1994 représentent 2,9 p. 100 des dépenses. Ce pourcentage est légèrement plus élevé que celui de l'année dernière.

Tableau 16: Dépenses administratives par rapport aux dépenses totales du Conseil

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992	
258,774	256,447	247,485	Total des dépenses du Conseil
7,445	7,118	6,688	Administration
2.9%	2.8%	2.7%	Pourcentage du total

Objectif

Le secrétariat du Conseil a pour objectif d'assurer des services efficaces de soutien scientifique, technique et administratif afin d'appuyer le Conseil dans ses opérations.

Sommaire des ressources

L'activité Administration, qui comprend toutes les dépenses de fonctionnement du Conseil, représente 2,9 p. 100 du budget du CRM en 1993-1994.

Tableau 14 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992	
\$	\$	\$	
Salaires et autres frais touchant le personnel	3,378	3,172	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	541	537	
Autres dépenses de fonctionnement	3,199	2,979	
	7,118	6,688	
Ressources humaines (ÉTP)	72	65	

Les salaires et autres frais touchant le personnel ainsi que les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés représentent 55,6 p. 100 du budget total de l'activité en 1993-1994.

Tableau 15 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)			
Réel	Budget principal	Différence	
\$	\$	\$	
Administration			
Traitements et autres frais touchant le personnel	3,172	3,174	(2)
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	537	490	47
Autres dépenses de fonctionnement	2,979	3,089	(110)
	6,688	6,753	(65)
Ressources humaines (ÉTP)	65	65	—

Explication de la différence: La différence entre les chiffres du Budget des dépenses principal de 1991-1992 et le montant réel des dépenses de fonctionnement indiqué au tableau 15 est principalement due à un blocage des dépenses de fonctionnement imposé par le gouvernement.

Données sur le rendement et justification des ressources

L'activité Administration comprend tous les coûts et les services de personnel requis pour l'administration et le fonctionnement efficaces du processus de financement, et pour l'administration du Conseil et de ses comités.

- Financé par le CRM, un essai qui se déroule dans plusieurs centres et qui est dirigé par un chercheur de l'Université de Toronto, a permis de découvrir que le taux des accouchements par césariennes diminue lorsqu'on déclenche volontairement le travail chez les femmes enceintes, lorsque ce travail est en retard de plus d'une semaine.
- Une équipe de l'Université de la Colombie-Britannique a découvert que la myéline, un corps gras de la moelle épinière des vertébrés, en empêche la guérison en cas de lésions. Cette découverte est source d'espoirs pour les personnes atteintes de paralysie définitive due à des lésions de la moelle épinière.

- Une équipe de chercheurs financée par le CRM à l'Université Queen's a découvert pourquoi la pharmacothérapie est souvent sans effet dans le cas des cancers du poudron. Ils ont identifié une protéine des cellules cancéreuses du poudron. Cette protéine rend les cellules cancéreuses réfractaires aux médicaments qui, autrement, réussiraient à les détruire. La communauté scientifique internationale s'intéresse à cette découverte qui pourrait aboutir à un traitement plus efficace.
- Une percée importante a été faite dans le cas d'une des maladies neuromusculaires héréditaires les plus répandues du monde, grâce aux recherches d'une équipe de l'Université d'Ottawa et de l'hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario. Le projet est financé par le CRM et a permis de trouver le site du gène défectueux de la myotomie atrophique. Cette découverte permettra dans l'immédiat la mise au point d'un test de diagnostic rapide et précis, tout en offrant la possibilité de concevoir une approche rationnelle de traitement.

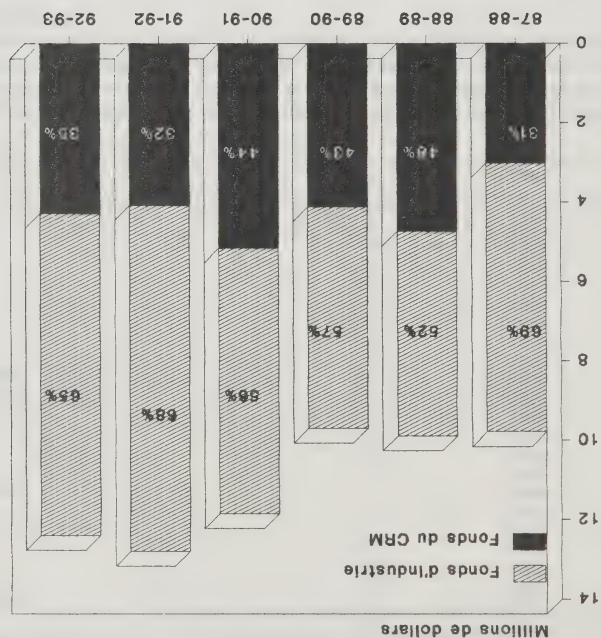
Les données ci-dessus représentent les prévisions de dépenses de 1992-1993 en date de décembre 1992. Ces chiffres comprennent les subventions de fonctionnement, les subventions de groupes et de programmes communs de recherche. Ces subventions représentent plus de 90 p. 100 du financement que le CRM accorde à la recherche dans le cadre de ces programmes de financement de la recherche.

(en milliers de dollars)			
	Nombre	Montant	%
Bactériologie	68	4,837	2.9
Biochimie — Biologie moléculaire	214	20,962	12.7
Sang	48	3,902	2.4
Cancer	101	6,922	4.2
Appareil cardio-vasculaire	169	15,700	9.5
Biologie cellulaire	90	6,082	3.7
Sciences dentaires	37	4,339	2.6
Recherche sur les médicaments	81	5,349	3.3
Endocrinologie	91	7,819	4.8
Appareil digestif — foie	76	6,952	4.2
Génétiq	83	7,530	4.6
Oùle	8	348	0.2
Imagerie — médecine nucléaire	30	3,254	2.0
Immunologie — transplantation	121	9,388	5.7
Métabolisme	86	6,298	3.8
Appareil locomoteur	58	3,629	2.2
Néphrologie	40	3,121	1.9
Système nerveux	340	26,518	16.1
Nutrition	20	1,093	0.7
Reproduction/grossesse	67	7,275	4.4
Respiration	95	6,383	3.9
Virologie	63	4,615	2.8
Vision	38	2,145	1.3

Tableau 13: Nombre de subventions de fonctionnement financées en 1992-1993 par secteur de recherche

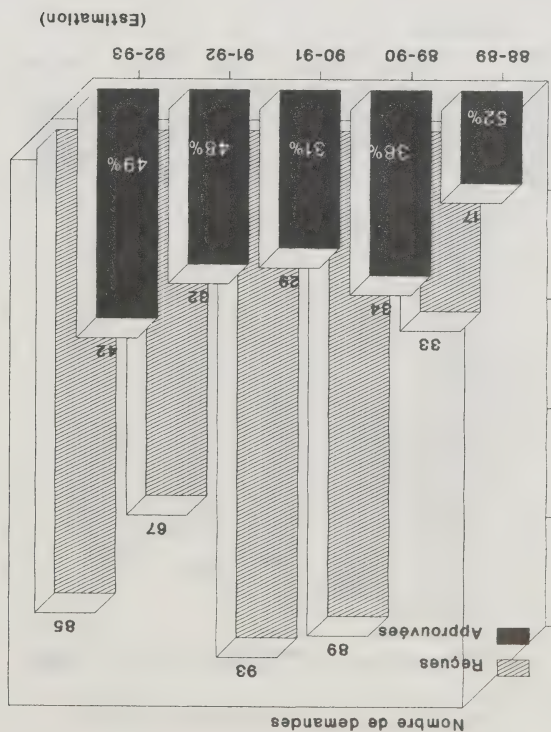
Le tableau 13 montre la répartition du nombre de subventions de fonctionnement en 1992-1993 par secteur de recherche et la valeur en dollars des subventions.

Tableau 12: Subventions université-industrie — contributions du CRM et de l'industrie



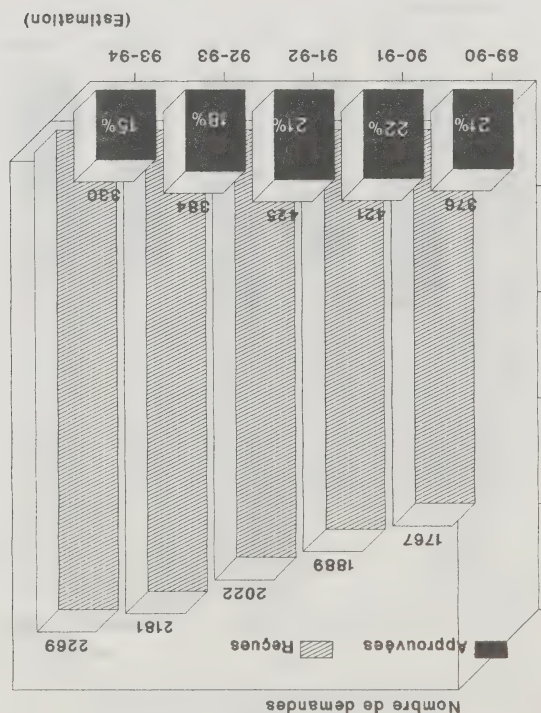
Le Programme université-industrie permet de financer la recherche universitaire en sciences de la santé conjointement avec des sociétés du secteur industriel. Le tableau 12 ci-dessus montre la contribution financière du CRM et celle de l'industrie aux projets de recherches financés dans le cadre de ce programme. Depuis 1987-1988, l'ensemble des contributions a dépassé 66 millions de dollars, dont 62 p. 100 proviennent de l'industrie. Les chiffres du tableau représentent le financement accordé pour toute la durée des projets, durée qui varie d'un à trois ans.

Tableau 11: Demandes reçues et approuvées dans le cadre des subventions de fonctionnement université-industrie



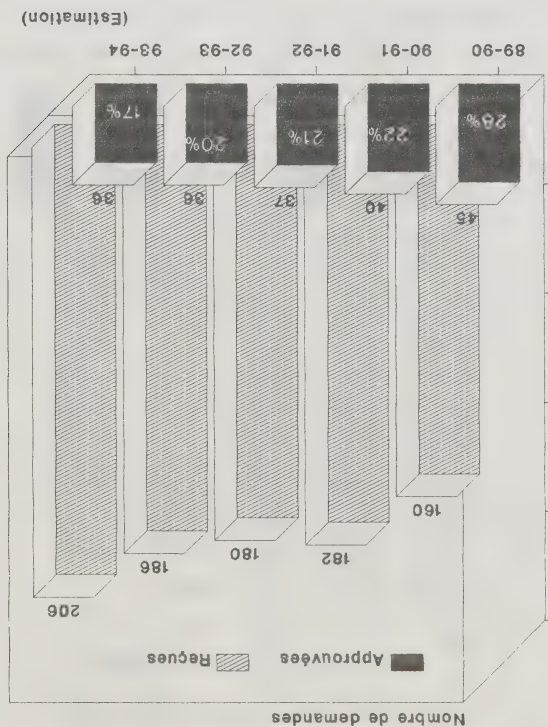
Le nombre des demandes reçues en 1992-1993 est revenu à un niveau normal. Les subventions accordées pendant l'année ont été parmi les plus élevées depuis l'introduction du programme.

Tableau 10: Demandes reçues et approuvées dans le cadre des programmes de formation en recherche



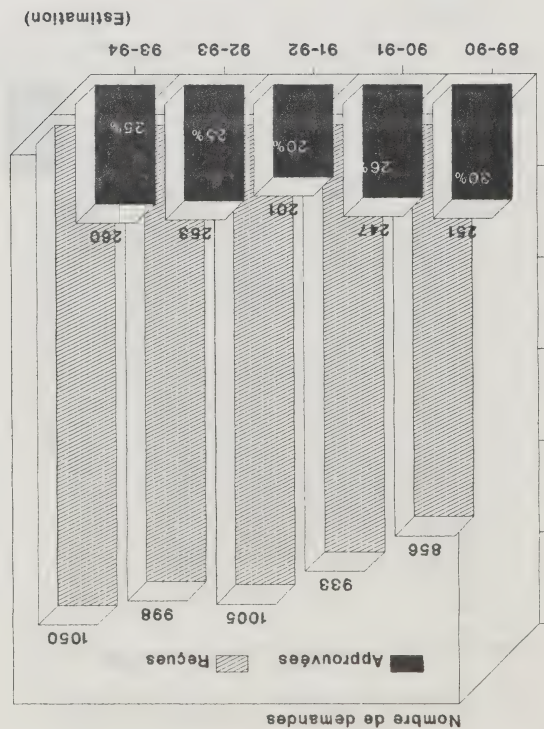
Les demandes de bourses de formation reçues dans le cadre des programmes habituels du Conseil n'ont cessé d'augmenter depuis 1989-1990, mais on s'attend à ce que le nombre des demandes approuvées soit inférieur à celui de 1991-1992 où il s'élevait à 425. Ces données n'incluent pas le nombre de bourses de formation accordées dans le cadre des programmes université-industrie. Ce nombre est à la hausse en 1993-1994.

Tableau 9: Demandes de bourses de scientifiques du CRM et de chercheurs-
boursiers reçues et approuvées



Le nombre des demandes reçues en 1992-1993 a augmenté de 1 p. 100 par rapport à 1991-1992, mais on s'attend à ce que le nombre de subventions approuvées reste le même.

Tableau 8 : Demandes de nouvelles subventions de fonctionnement reçues et approuvées



Le Conseil pense que le pourcentage des nouvelles subventions de fonctionnement qu'il approuvera restera à environ 25 p. 100, comme c'était le cas ces quatre dernières années.

Tableau 7 : Nombre de subventions et de bourses et valeur totale par programme

(en milliers de dollars)			1992-1993			1991-1992			1990-1991			
			Prévu			Réel			Réel			
			Nombre			Nombre			Nombre			
			\$			\$			\$			
Subventions de recherches	2,025	134,541	1,941	132,188	2,031	130,510	1,941	132,188	2,031	130,510	1,941	132,188
	Entretien	3,169	86	3,341	86	3,377	86	3,341	86	3,377	86	3,341
Achat d'appareils	29	2,260	22	2,237	94	5,476	22	2,237	94	5,476	12	1,656
Programmes spéciaux	13	3,076	12	2,044	79	4,824	12	2,044	79	4,824		
Subv. université-industrie	87	5,344	82	4,914			82	4,914				
Multidisciplinaire	2,237	148,390	2,143	143,724	2,302	146,043	2,143	143,724	2,302	146,043		
Groupes du CRM	14	14,065	14	12,541	13	11,582	14	12,541	13	11,582		
Programmes communs de rech.	35	15,888	34	15,299	40	11,841	34	15,299	40	11,841		
Subv. de développement	16	1,163	17	1,339	19	961	17	1,339	19	961		
	65	31,116	65	29,179	72	24,384	65	29,179	72	24,384		
Appui salarial	43	3,118	41	2,926	40	2,476	41	2,926	40	2,476		
Groupes du CRM	56	3,188	63	3,355	62	3,191	63	3,355	62	3,191		
Chercheurs de carrière	50	2,947	37	2,981	41	3,179	37	2,981	41	3,179		
Scientifiques du CRM	54	2,840	47	2,600	48	2,571	47	2,600	48	2,571		
Chercheurs-boursiers	13	8,328	146	7,648	133	6,798	146	7,648	133	6,798		
Cliniciens-chercheurs 2	3	280										
Appui salarial	22	805	17	637	13	456	17	637	13	456		
université-industrie	361	21,506	351	20,147	337	18,671	351	20,147	337	18,671		
Formation en recherche	32	1,340	26	1,099	17	682	26	1,099	17	682		
Bourses du Centenaire	23	788	41	1,177	31	1,162	41	1,177	31	1,162		
Bourses de recherche	592	16,162	576	15,776	484	13,262	576	15,776	484	13,262		
Bourses en rech. dentaire	10	360	8	228	8	252	8	228	8	252		
Bourses de stagiaire	550	6,411	551	6,432	541	5,957	551	6,432	541	5,957		
Bourses de recherches	281	1,050	281	1,050	279	1,022	281	1,050	279	1,022		
Farquharson	154	945	140	627	118	466	140	627	118	466		
Bourses de formation	1,642	27,056	1,623	26,389	1,478	22,803	1,623	26,389	1,478	22,803		
Voyages et échanges	92	806	86	1,272	56	423	86	1,272	56	423		
Subventions de voyages, ateliers et col-loques	31	210	41	223	42	221	41	223	42	221		
	123	1,016	127	1,495	98	644	127	1,495	98	644		
Autres activités	39	1,850	39	725	39	1,125	39	725	39	1,125		
Fonds du président	11	125	23	111	34	169	23	111	34	169		
Autres subventions	17	1,636	10	1,510	12	1,707	10	1,510	12	1,707		
Programmes de base	67	3,611	72	2,346	85	3,001	72	2,346	85	3,001		
Centres d'excellence	5	16,593	5	17,517	5	19,875	5	17,517	5	19,875		
Génom humain	3	41	3	41	3	41	3	41	3	41		
	4,503	249,329	4,386	240,797	4,377	235,421	4,386	240,797	4,377	235,421		

bourses de recherches (Farquharson) aux stagiaires en recherche pendant l'été ou à un autre moment de l'année, compte tenu du programme de premier cycle de la faculté.

Programmes de voyages et d'échanges: Les Bourses de chercheurs invités et de professeurs invités, ainsi que les Subventions de voyage, offrent aux scientifiques canadiens la chance de collaborer et d'échanger de l'information avec leurs collègues tant au pays qu'à l'étranger. Le CRM partage également des ateliers et des colloques qui portent sur des questions précises ou des problèmes d'importance pour la recherche en sciences de la santé au Canada, ou qui sont destinés à obtenir un consensus sur des recommandations ou des conclusions.

Autres activités: Cette section représente moins de 2 p. 100 du montant total des subventions et des bourses. Les Subventions générales de recherche sont mises à la disposition des doyens des facultés de médecine, de médecine dentaire, de pharmacie et de médecine vétérinaire et ceux-ci peuvent les utiliser à leur discrétion pour appuyer des projets de recherche locaux. Ces activités comprennent aussi des subventions à des organismes comme le Conseil canadien de protection des animaux et le Conseil national de bioéthique en recherche chez l'humain.

Programme des réseaux d'excellence: Ce programme, annoncé par le Premier ministre en 1988, a été élaboré par l'intermédiaire du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, en vue d'éliminer les obstacles entre les disciplines, les idées et les institutions et de créer un milieu propice à la collaboration et à la création de réseaux entre chercheurs de divers établissements et de diverses sociétés de tout le Canada. Parmi les cinq réseaux appuyés, le financement de deux d'entre eux est partagé entre le Conseil de recherches en sciences natu-

Programme du génome humain: Ce programme permet d'appuyer les chercheurs travaillant à analyser la structure de l'ADN humain. Pour les détails de ce nouveau programme, se reporter à la page 15.

Le tableau 7 (page 22) présente l'affectation des ressources aux programmes du CRM.

Des projets spéciaux sont entrepris en vue d'appuyer des travaux de recherche particuliers sur des sujets ou dans des domaines susceptibles d'être particulièrement prometteurs. Ils servent à mettre en valeur la recherche portant sur des sujets d'intérêt particulier au Canada.

Les sociétés université-industrie sont destinées à créer des possibilités de collaboration entre les sociétés canadiennes et les chercheurs menant des travaux dans des universités canadiennes ou dans des établissements affiliés. Les travaux doivent profiter aux deux parties et être entrepris dans le but d'améliorer la qualité des soins de santé au Canada.

Les programmes de recherche multidisciplinaire: Grâce à ces programmes, le Conseil de recherches médicales finance les recherches entreprises par des équipes de chercheurs ayant une expertise multidisciplinaire en sciences de la santé. Ce financement se répartit entre les programmes suivants:

Les groupes du CRM sont considérés comme des centres d'excellence pour la recherche et la formation dans le domaine des sciences de la santé. L'objectif que se propose le groupe doit valoriser la recherche multidisciplinaire en sciences de la santé au Canada et être fortement axé sur des objectifs communs dans des domaines particulièrement prometteurs et rentables.

Les Subventions de programme commun de recherche permettent de favoriser l'interaction scientifique pour mettre au point de nouvelles techniques ou pour participer à un programme de recherches spécialisées par l'intermédiaire d'installations et de services utilisés en commun. Les subventions de développement permettent de recruter de nouveaux professeurs capables de réalisations importantes en recherche; ces subventions les aident également à s'installer. Le but de ces subventions est aussi de stimuler les activités de recherche des facultés de médecine, de médecine dentaire et de pharmacie.

Programmes d'appui salarial: Le Conseil de recherches médicales fournit un appui salarial aux chercheurs indépendants dans le cadre de certains programmes. On offre aussi un appui salarial dans le cadre des programmes de groupes du CRM et de subventions de développement, de même que dans le cadre des programmes université-industrie. Le programme des Chercheurs de carrière assure un appui salarial à un certain nombre de chercheurs hautement qualifiés qui ont fait de la recherche une carrière à temps plein. Aucun chercheur de carrière n'a été nommé depuis 1975, mais il en reste actuellement 34. Le programme des Scientifiques du CRM vise à assurer un appui salarial, pour une période de cinq ans, à des chercheurs exceptionnels qui ont récemment acquis une réputation de chercheur indépendant et qui désirent se consacrer entièrement à la recherche sur la santé. Le programme des Chercheurs-boursiers donne à ceux qui ont récemment terminé leur formation en recherche la chance de montrer leur capacité d'effectuer de la recherche indépendante. Pour poursuivre leurs recherches cliniques, les cliniciens peuvent recevoir une contribution salariale dans le cadre de la deuxième étape du programme de cliniciens-chercheurs.

Programmes de formation en recherche: Le Conseil de recherches médicales offre un certain nombre de programmes venant appuyer des candidats hautement qualifiés désireux d'obtenir une formation en recherche dans le domaine des sciences de la santé. Ce sont les Bourses du Centenaire et les Bourses de recherche, pour ceux qui détiennent un M.D., un D.M.D., un D.M.V. ou un Ph.D., ainsi que les Bourses de stagiaire de recherche, pour ceux qui entreprennent une formation à temps plein, au niveau prédoctoral. Le Conseil offre également des Bourses en recherche dentaire aux titulaires de D.M.D. en vue d'accroître le nombre de cliniciens-enseignants connaissant bien les méthodes de recherche et capables d'effectuer des recherches autonomes. Le programme de cliniciens-chercheurs favorise le perfectionnement des cliniciens-chercheurs en finançant la formation en recherche après l'obtention de leur certificat de spécialisation. En vue de susciter l'intérêt pour la recherche parmi les étudiants du premier cycle des facultés de médecine, de médecine dentaire et de pharmacie au Canada, le Conseil offre des Bourses (appelées

(en millions de dollars)

●	une augmentation du budget de base par rapport à celui de 1991-1992	9,7
●	une baisse des frais engendrés par le programme des Réseaux de centre d'excellence	(0,9)
●	un virement au poste Administration	(0,3)
		8,5

Tableau 6: Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)		1991-1992	
	Réel	Budget principal	Différence
Subventions et bourses	143,724	146,007	(2,283)
Subventions de recherche	29,179	29,940	(761)
Recherche multidisciplinaire	20,147	20,753	(606)
Appui salarial	26,389	23,278	3,111
Formation en recherche	1,495	1,153	342
Voyages et échanges	2,346	2,165	181
Autres activités	17,517	17,518	(1)
Réseaux de centres d'excellence	240,797	240,814	(17)

Explication de la différence: Les différences entre le Budget principal de 1991-1992 et les montants réels indiqués au tableau 6 reflètent les décisions prises par le Conseil à ses réunions de mars et de juin 1991 et proviennent des coûts plus élevés que ce qui avait été prévu pour les programmes de formation en recherche.

Données sur le rendement et justification des ressources

Programmes de subventions de recherche: Par ses programmes, le Conseil de recherches médicales finance des projets de recherche fondamentale, appliquée ou clinique en sciences de la santé. Ces projets sont proposés et effectués par des chercheurs faisant partie du personnel d'universités canadiennes et d'établissements qui s'y rattachent. Ils peuvent aussi provenir du personnel de quelques autres facultés ou départements, départements de psychologie ou facultés des sciences infirmières, par exemple. Voici les programmes de subventions:

Les Subventions de fonctionnement sont accordées à l'égard de projets de recherche qui ont un objectif bien défini et qui sont dirigés par un chercheur travaillant seul ou en collaboration avec d'autres. Les subventions peuvent servir à l'engagement d'adjoints ou de stagiaires, à l'achat de matériel, de fournitures et de pièces d'équipement et à l'entretien d'animaux de laboratoire, ainsi qu'au remboursement de certains coûts de déplacement.

Les Subventions d'achat d'appareils sont accordées en vue de l'acquisition de pièces d'équipement devant servir habituellement à des projets de recherche financés par le Conseil. Les Subventions d'entretien sont accordées en vue du fonctionnement et de l'entretien d'installations partagées par plusieurs chercheurs au sein d'un même établissement ou d'une même région.

A. Subventions et bourses

Objectif

Améliorer la santé des Canadiens par la promotion et l'appui de l'excellence en recherche fondamentale, clinique et appliquée dans le domaine des sciences de la santé.

Les sous-objets répondent aux besoins suivants: valoriser et appuyer la recherche contribuant à l'acquisition de connaissances; assurer la formation d'un nombre suffisant de scientifiques de la santé; développer et maintenir un contexte de recherche approprié dans les établissements qui offrent une formation professionnelle; promouvoir et soutenir l'application de la recherche scientifique dans le domaine de la prévention, du diagnostic et du traitement des maladies; encourager la collaboration entre le secteur industriel, les universités et les établissements de soins de santé, de façon à favoriser le développement des nouvelles découvertes et de leur application; faire connaître au public la nature, l'envergure et l'importance de la recherche en sciences de la santé; compiler, analyser et diffuser l'information dans le domaine de la recherche en sciences de la santé au Canada; et promouvoir la recherche en sciences de la santé dans les secteurs d'intérêt national.

Sommaire des ressources

Les dépenses du Programme du Conseil de recherches médicales sont presque toutes englobées dans l'activité Subventions et bourses. Ces dépenses, qui représentent environ 97,1 p. 100 des dépenses totales, relèvent de huit programmes de financement: subventions de recherche, recherche multidisciplinaire, appui salarial, formation en recherche, voyages et échanges, autres activités, programme des réseaux de centres d'excellence, et programme du génome humain. Le tableau 5 ci-dessous indique les dépenses relatives par programme.

Tableau 5: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1993-1994	1992-1993	1991-1992
Subventions et bourses	147,163	148,390	143,724	143,724
Recherche multidisciplinaire	33,050	31,116	29,179	29,179
Appui salarial	23,027	27,056	20,147	20,147
Formation en recherche	26,793	27,056	26,389	26,389
Voyages et échanges	673	1,016	1,495	1,495
Autres activités	1,745	3,611	2,346	2,346
Réseaux de Centres d'excellence	16,494	16,593	17,517	17,517
Génome humain	2,384	41	—	—
Total	251,329	249,329	240,797	240,797

* La ventilation du Budget des dépenses de 1993-1994 par programme de financement n'est pas définitive à l'heure actuelle, étant donné que le Conseil n'approuvera pas l'affectation finale des fonds avant mars 1993.

- dans le cadre de l'exercice de planification stratégique, consultation approfondie de la communauté de la recherche médicale portant de façon générale sur l'efficacité des programmes existants et sur des possibilités de les améliorer;
- enquêtes auprès de la communauté de la recherche en sciences infirmières dans le but d'évaluer, en particulier, les obstacles à l'élaboration et à l'efficacité du programme en matière de développement de la recherche en sciences infirmières. Ce programme est offert conjointement par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social et le CRM;
- rôle de chef de file en matière d'évaluation interministérielle du programme Eco-recherches;
- conception d'un dossier contenant les données d'évaluation des programmes du CRM pour le financement de la recherche;
- participation à l'évaluation interministérielle du programme des Réseaux de centres d'excellence.

Examen permanent des programmes: L'efficacité des programmes est mesurée en permanence par le personnel du CRM grâce aux réponses des clients, à des études de cas et à des analyses de tendance. Les comités d'examen par les pairs s'assurent que chaque projet faisant l'objet d'un financement du CRM soit évalué de façon critique et rigoureuse. Les critères élevés de sélection permettent aux programmes d'être efficaces. Le CRM ne finance que le tiers des demandes présentées aux concours des nouvelles subventions et moins des deux-tiers des demandes de renouvellement de subventions.

programmes:

En 1992-1993, le CRM a mis en œuvre les activités suivantes en vue d'évaluer ses

est évaluée de façon approfondie, critique et opportune.

politique d'évaluation et d'un plan qui lui permettent de s'assurer que chacun de ses programmes

l'évaluation formelle mesure l'efficacité intrinsèque des programmes. Le Conseil s'est doté d'une

scientifique des projets et au rendement des chercheurs ou des équipes de chercheurs,

Evaluation formelle des programmes: Alors que l'examen par les pairs s'attache à la qualité

résultats de ces recherches.

Canadiens. On trouvera à la section de l'analyse par activité, à la page 28, quelques exemples de

façon importante à l'avancement de la science médicale et, au bout du compte, au bien-être des

Ce processus d'examen rigoureux du CRM se traduit par une recherche qui contribue de

fonds continuent d'être versés seulement dans le cas des réalisations qui restent les meilleures.

restreint des demandes de renouvellement, un second examen permet de s'assurer que des

demandes ont été approuvées dans environ 65 p. 100 des cas. Par conséquent, dans le groupe

ment. Dans le cas des renouvellements, les chiffres des dernières années indiquent que les

trois dernières années. Ainsi, seuls les projets très prometteurs bénéficient d'un premier finance-

nouvelles subventions, en moyenne 25 p. 100 des demandes ont été approuvées au cours des

l'examen par les pairs sert d'outil d'évaluation de l'efficacité des programmes. Dans le cas des

Les statistiques sur les subventions attribuées lors des concours montrent de quelle façon

un élément additionnel du processus d'examen par les pairs.

groupe d'évaluation scientifique visite les lieux du projet proposé. Le rapport de visite devient alors

cultuellement complexe ou exige un budget exceptionnellement élevé, le Conseil voit à ce qu'un

parmi les chercheurs de la collectivité internationale. Lorsqu'une proposition scientifique est parti-

de son évaluation de chaque demande, le comité consulte des examinateurs externes choisis

un comité d'examen composé de spécialistes du domaine du candidat. Pour relever la qualité

les buts du programme. Chaque demande de subvention du CRM est soigneusement évaluée par

financement de la recherche est de subventionner les candidats qui sont susceptibles d'atteindre

Examen par les pairs: L'un des meilleurs moyens d'assurer l'efficacité des programmes de

évaluation formelle des programmes, études spéciales et examen permanent des programmes.

Le CRM mesure l'efficacité de ses programmes par les moyens suivants: examen par les pairs,

E. Efficacité du programme

sciences de la santé à profiter des occasions de recherches offertes par ce programme.

s'est aussi rendu dans les facultés des sciences de la santé afin d'inclure les chercheurs des

milieu sain, une économie prospère: stratégie en matière de recherche sur la santé». Le CRM

ce programme, le CRM tenait un atelier sur le thème suivant: «Des gens en bonne santé, un

provenance des sciences de la santé. En juin 1992, afin de stimuler l'intérêt des chercheurs pour

les bourses de recherches doctorales. Jusqu'à présent, peu de demandes ont été reçues en

Eco-recherches comprend trois volets: les subventions de recherche, les chaires universitaires et

de dollars, répartis sur une période de six ans jusqu'en 1996-1997. Le programme

l'environnement. Annonce en septembre 1991, le financement des dépenses s'élève à 50 millions

programme pour appuyer la recherche canadienne avancée et la formation en sciences de

génie (CRSNG) et le Conseil de recherches médicales (CRM) ont lancé de concert un nouveau

recherches en sciences humaines (CRSH), le Conseil de recherches en sciences naturelles et

gouvernement fédéral annonçait le Plan vert du Canada. Dans le cadre de ce plan, le Conseil de

Programme Eco-recherches: (annoncé tout d'abord en 1992-1993.) En décembre 1990, le

médicales et sociales qu'auront les incidences relatives au génome et leur application.

des recherches permettront aussi d'étudier et de prévoir les incidences éthiques, juridiques,

des salaires convenables, l'engagement accordé par les institutions et la reconnaissance des réalisations accomplies.

2. Initiatives

Plan stratégique: Tel qu'indiqué l'année dernière dans la Partie III du Budget des dépenses, Le CRM a consacré l'année 1992-1993 à achever son processus d'élaboration d'un nouveau plan stratégique. Des consultations approfondies avec la communauté scientifique et d'autres intervenants de tout le Canada ont abouti à ce nouveau plan qui a été publié en février 1993. L'année prochaine, le CRM consacrerà tous ses efforts à la mise en oeuvre de cette perspective d'avenir élargie et de la voie nouvelle tracées dans le plan. Pour cette mise en oeuvre, il faudra d'abord étudier de façon détaillée diverses questions, puis introduire des lignes de conduite conformes aux exigences du plan. Le CRM décrira ses initiatives et les résultats obtenus dans les parties III suivantes.

3. État des initiatives annoncées antérieurement

La recherche et l'éthique: (annoncée initialement en 1985-1986.) Ont été publiées, en 1987-1988, les Lignes directrices du CRM concernant la recherche sur des sujets humains, en 1989-1990, les Directives du CRM relatives à la biosécurité en laboratoire et, en 1990-1991, les Lignes directrices du CRM sur la thérapie génique somatique chez les humains. Le rapport du groupe de travail concernant l'éthique de la recherche sur des animaux a été étudié par le Conseil en novembre 1990 et une ébauche de document de travail a été publiée en avril 1991. Plus de 120 mémoires ont été reçus à la suite de ce document. On avait prévu publier un document de travail final en 1992-1993, mais cela a été repoussé à 1993-1994. On peut se procurer tous ces documents en s'adressant au Conseil de recherches médicales.

Le vieillissement et la santé mentale: (annoncée initialement en 1991-1992.) En réponse aux recommandations formulées dans le cadre d'un atelier tenu sur cette question à la fin de 1989, il a été créé un comité qui avait pour mandat d'élaborer un programme de recherche sur le vieillissement et la santé mentale, programme doté de buts et d'objectifs bien définis. Le travail dont était chargé ce comité a été transféré au Comité consultatif en matière de science qui l'étudiera dans le cadre de son mandat général.

Stratégie en matière de communications: (annoncée initialement en 1991-1992.) Le Conseil a approuvé la stratégie de communication remaniée pour appuyer les buts et les objectifs du nouveau plan stratégique. Le plan de communication essaie d'atteindre deux objectifs de grande portée. Selon le premier objectif, il s'agit de faire oeuvre de leader en communications auprès de la clientèle du Conseil et deuxièmement d'accroître de façon significative l'image du Conseil et de la recherche biomédicale auprès du secteur public, industriel et bénévole, de même qu'auprès du grand public et des médias. On a élaboré des stratégies particulières en vue de s'assurer que le CRM soit pleinement impliqué dans des communications stratégiques avec ses divers publics.

Programme du génome humain: (annoncé tout d'abord en 1992-1993.) Le Programme de génome humain est un projet international de recherche ayant pour but d'analyser la structure de l'ADN humain et de déterminer l'emplacement de tous les gènes humains. L'information qu'on recueillera devrait constituer le «fonds documentaire» de la science biomédicale au XXI^e siècle. Elle aidera à comprendre, à traiter et à prévenir plus de 4 000 maladies héréditaires dont souffre l'humanité, ainsi qu'un grand nombre de maladies multifactorielles pour lesquelles la prédisposition génétique joue un rôle important. En 1992, le CRM, l'Institut national du cancer (INCC), l'industrie, Sciences et Technologie Canada, le Conseil de recherches en sciences humaines et le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie langaient le programme canadien de technologie et d'analyse du génome. Il s'agit d'un programme de cinq ans et qui s'élève à 22 millions de dollars. Le CRM versera 17 millions de dollars tandis que l'INCC, 5 millions de dollars, afin de financer des subventions de recherche et des bourses. Le programme sera centré sur des approches novatrices en matière de cartographie et de séquençage du génome humain. En outre,

Stratégies de collaboration: Afin de consacrer le plus de ressources possible à la recherche biomédicale au Canada dans les années à venir, des efforts significatifs sont maintenant déployés afin d'unir les efforts et les talents du CRM à ceux d'autres organismes de subventions en sciences de la santé, y compris les organisations provinciales de recherche. Cette collaboration prend la forme d'une augmentation de l'appui accordé à la formation, de financement conjoint de projets, ou de stratégies arrêtées d'un commun accord. Par exemple, afin de financer la formation de chercheurs le Conseil collabore avec la Société Alzheimer, l'Association canadienne de la dystrophie musculaire, l'Institut de Paques et la Société canadienne d'hypertension artérielle, pour n'en nommer que quelques-uns. En outre, il a lancé avec l'Institut national du cancer un important projet de recherche sur le génome humain (voir page 15).

Actuellement la nette tendance à l'intensification de la recherche menée par des équipes multidisciplinaires découle de cette collaboration entre les agences et les organismes de financement. Aujourd'hui les grands progrès scientifiques sont le résultat de compétences variées et de connaissances provenant de nombreuses disciplines. Les scientifiques ne peuvent donc plus travailler isolés les uns des autres. Le Programme de réseaux fédéraux de centres d'excellence, qui a abouti à l'approbation du financement de 15 réseaux (dont cinq dans le domaine biomédical), témoigne des efforts de recherche fournis pour éliminer les barrières traditionnelles entre les disciplines, les idées et les institutions, et regrouper des chercheurs de toutes les régions du pays au sein d'une même équipe. Pendant de nombreuses années, le Conseil a soutenu la recherche multidisciplinaire grâce à ses programmes de Groupes et de subventions de programmes communs de recherche. De plus, le programme de subventions de développement et de transfert des ressources des subventions de fonctionnement aux programmes de Groupes et de subventions de programmes communs de recherche. À mesure que la demande pour ce type d'activité augmente, il faut transférer des ressources des subventions de fonctionnement aux programmes de Groupes et de subventions de programmes communs de recherche. Le plus, le programme de subventions de développement et de transfert permet d'établir les questions prioritaires et d'établir des protocoles de partenariat et de travail en équipe.

Recherches sur les services de santé: Les gouvernements se préoccupent des coûts des soins de santé qui représentent 30 p. 100 de tous les budgets provinciaux et qui augmentent très rapidement. On se préoccupe du fait que la médecine académique, la profession médicale et le monde de la recherche n'ont pas résolu la question de manière satisfaisante. De plus, on croit que les services de santé apporteront les données qui formeront la base des lignes de conduite et des stratégies futures en matière de santé. On croit aussi que des recherches dans ce domaine aboutiront à l'amélioration des soins tout en permettant d'en réduire les coûts. Par conséquent, il devient de plus en plus nécessaire que les questions prioritaires de recherche de la médecine académique tiennent compte des besoins de la population et y répondent.

La recherche sur les services de santé n'est pas une autre possibilité, mais elle représente le prolongement naturel de la recherche clinique et biomédicale. Il devient nécessaire d'évaluer, par rapport aux soins de santé, l'efficacité des découvertes faites dans les laboratoires de recherche biomédicale; découvertes dont bénéficie de plus en plus rapidement la recherche clinique. À l'avenir, le Conseil se doit donc d'évaluer les découvertes et de valoriser le transfert et la mise en œuvre de stratégies rentables du point de vue du système de soins de santé dans son ensemble. **Ressources humaines:** Tout au long des consultations tenues dans le cadre du plan stratégique du Conseil, il a été dit et répété qu'il fallait concevoir des cheminement de carrière attrayants pour les personnes qui envisagent de poursuivre une carrière en recherche biomédicale. Le plus souvent, on a mentionné la stabilité d'emploi, un appui suffisant accordé à la recherche et des chances égales d'emploi.

De nombreux organismes, dont le CRM, s'occupent d'appuyer les ressources humaines. De nouveaux réseaux ou partenariats devront être forgés en vue de subvenir aux besoins constants de la main d'œuvre scientifique aux prises avec les changements de la recherche biomédicale qui se déplacent du milieu universitaire vers le milieu hospitalier tout en subissant l'expansion industrielle. Il faudra répondre à des questions telles que l'amélioration du recrutement des femmes,

Progrès scientifiques: Les progrès récents de la biologie moléculaire ont révolutionné nos connaissances des processus fondamentaux de la vie et de la nature moléculaire des maladies.

On peut maintenant isoler des gènes humains particuliers, les caractériser jusqu'au détail le plus infime, les redessiner et les réintroduire dans des cellules vivantes. Ces connaissances et outils techniques nouveaux ont des répercussions importantes et profondes du point de vue de la compréhension, de la prévention, du diagnostic et du traitement des maladies.

Le Canada a joué un rôle important sur la scène internationale dans le domaine de la recherche pour comprendre la base moléculaire des maladies, maintenant on parle de médecine moléculaire. Mentionnons, par exemple, que les gènes de la fibrose kystique et de la dystrophie musculaire ont pu être isolés grâce à des scientifiques canadiens et que ces derniers ont joué un rôle important dans le développement de la technologie de transfert génétique permettant de remplacer les gènes défectueux grâce à la thérapie génique.

Ces approches moléculaires nouvelles ont des répercussions dans tous les domaines de la recherche biomédicale, mais toutelois elles auront l'incidence la plus profonde sur l'étude du développement. En effet, beaucoup des gènes récemment décrits sont impliqués dans le développement d'organismes modèles, mais on apprend que leur forme humaine est aussi impliquée dans certaines formes de cancer. Les Canadiens apportent des contributions importantes à la biologie du développement, surtout grâce à la création de modèles animaux des maladies humaines.

La médecine moléculaire influe aussi beaucoup sur les sciences neurologiques. Elle apporte les outils permettant d'apprendre comment réparer la perte de fonction des cellules nerveuses; perte provoquée par des lésions du cerveau et de la moelle épinière, ou par des accidents vasculaires cérébraux ou des troubles neurodégénératifs. Par exemple, on conduit des essais cliniques expérimentaux sur des produits chimiques découverts par la médecine moléculaire pour soigner la maladie d'Alzheimer, la maladie de Parkinson et la sclérose latérale-amyotrophique.

L'investissement de l'industrie dans la recherche biomédicale: Les progrès rapides des sciences biomédicales ont créé un marché économique important. Les modifications apportées à la Loi sur les brevets par le projet de loi C-22 ont engendré un climat plus propice aux investissements de l'industrie pharmaceutique dans la recherche biomédicale. En 1991, les investissements de l'industrie dans la recherche en matière de santé au Canada ont dépassé les 305 millions de dollars. Pour illustrer l'intérêt que l'industrie pharmaceutique attache à l'expertise des chercheurs canadiens, mentionnons que des sociétés pharmaceutiques ont fait des investissements importants dans le domaine de la génétique moléculaire à Vancouver, tandis qu'à Québec, c'est en cancérologie.

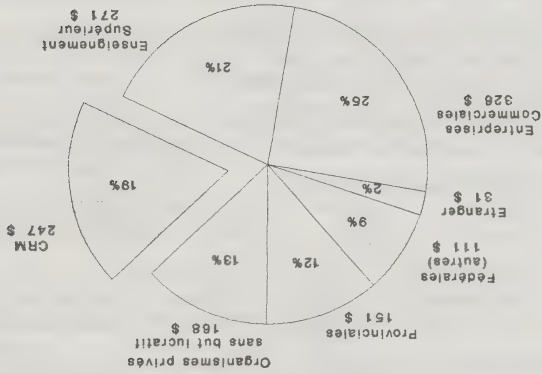
Interaction université-industrie: Les progrès scientifiques et techniques rapides exigent que l'on accorde une attention beaucoup plus grande à l'interface entre les universités et l'industrie. Bien que les chercheurs dans le domaine biomédical au Canada et l'industrie collaborent depuis de nombreuses années, cette collaboration prend rapidement de l'ampleur actuellement. Jusqu'à présent, plus de trois cents bénéficiaires de subventions du CRM participent, à titre de chercheurs principaux, aux programmes de recherche université-industrie du CRM. Ces programmes représentent des dépenses totales d'environ 66 millions de dollars, dont plus de la moitié est financée par le secteur privé. Le Conseil continue de conclure des accords avec les sociétés pharmaceutiques dans le but d'appuyer la formation en recherche et d'encourager les chercheurs indépendants.

Le défi pour le Conseil consiste à veiller au maintien d'un juste équilibre entre, d'une part le renforcement continu de la base fondamentale de la recherche et de la formation, et d'autre part la mise en valeur du processus de transfert de la technologie afin d'en accélérer les bienfaits pour l'économie canadienne et le système de santé canadien.

- D. Perspective de planification
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme
- Le Conseil de recherches médicales ne possède pas lui-même de laboratoires. Ses fonds sont plutôt destinés aux chercheurs des universités et des hôpitaux d'enseignement qui s'y rattachent, de même qu'à ceux des instituts de recherches de tout le Canada. Comme en témoigne le tableau 4 ci-dessous, au Canada le CRM constitue la source principale de fonds pour la recherche dans le domaine de la santé.

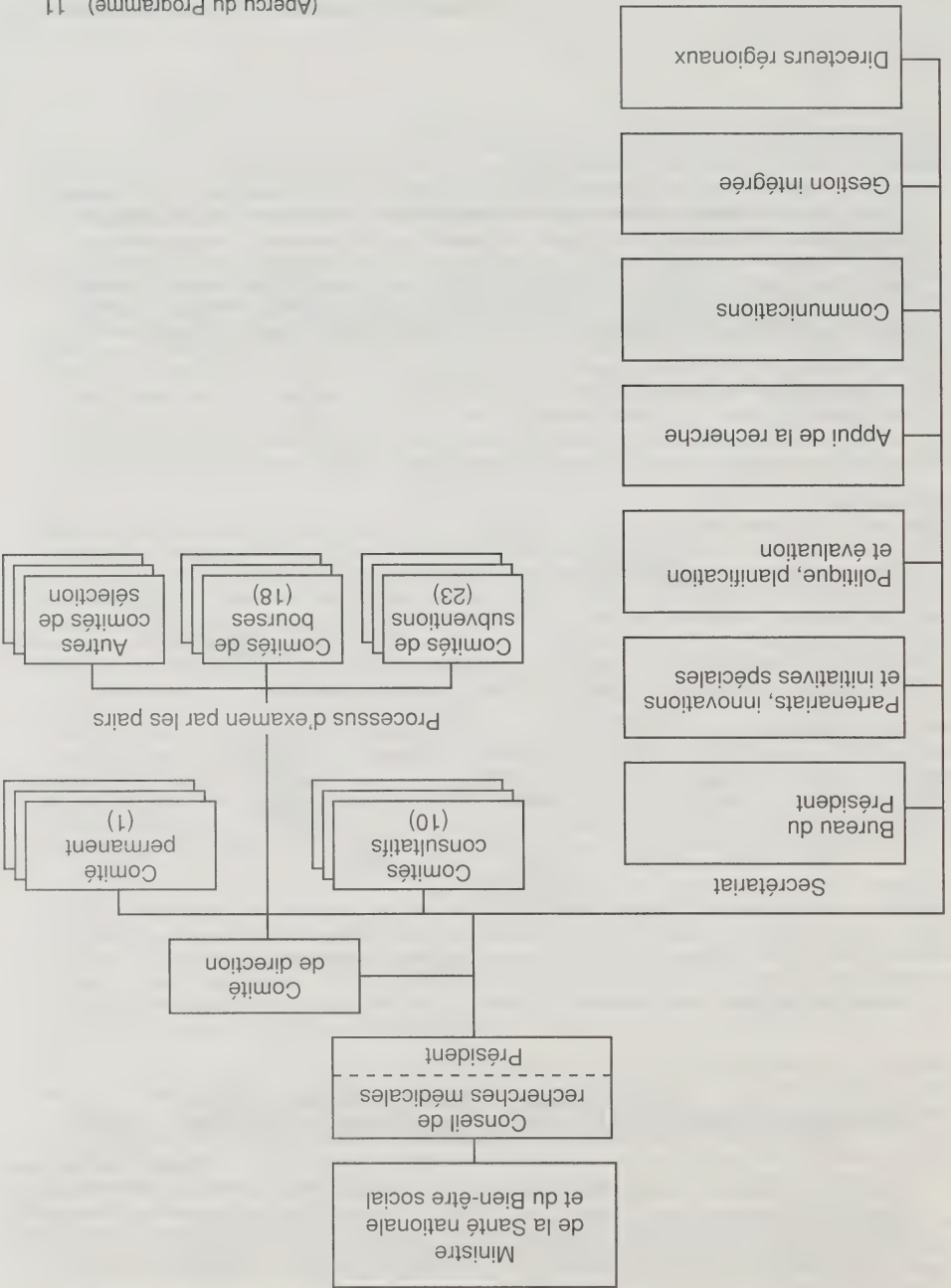
Tableau 4: Dépenses intérieures brutes au titre de la recherche et du développement dans le domaine de la santé en 1992*

Dépenses totales de 1 305 millions \$ (1 232 \$ en 1991)



* Les données du Tableau 4 proviennent de Statistique Canada et représentent une estimation des dépenses intérieures du Canada au titre de la recherche et du développement dans le domaine de la santé en 1992. Le tableau traite des secteurs de financement et non des secteurs de rendement. Dans le cas du secteur de l'enseignement supérieur, il s'agit d'une estimation du pourcentage des dépenses totales que les institutions d'enseignement post-secondaire consacrent à la recherche et au développement dans le domaine de la santé.

Tableau 3: Organigramme



- Auparavant, le Conseil a fait état de quatre comités permanents. Il ne reste plus qu'un seul comité permanent, celui sur **l'éthique et l'expérimentation**, dont voici le mandat:
- examiner la recherche financée par le Conseil de recherches médicales par rapport aux préoccupations du public en général dans des secteurs comme l'éthique, l'expérimentation sur des humains et des animaux, et la sécurité;
 - demeurer en communication avec les comités universitaires de la recherche portant sur des sujets humains, avec les comités de risques biologiques, avec des organisations comme le Conseil canadien de protection des animaux et avec d'autres organisations mettant en application les politiques du Conseil dans ces domaines; et
 - guider le Conseil, au besoin, sur les politiques, sur les procédés à suivre dans le traitement des demandes de fonds et dans la mise en application de politiques portant sur de nouvelles préoccupations, et sur les moyens de résoudre ces questions.
- Le Secrétaire, à qui incombe la responsabilité générale de l'administration du Programme, est dirigé par le Président et est divisé selon les secteurs suivants:
- Le bureau du Président compte aussi le directeur exécutif et la secrétaire du Conseil et s'occupe également du développement de la recherche sur la santé.
 - Partenariats, innovations et initiatives spéciales; ce secteur consiste à élaborer et à maintenir adéquatement les partenariats, à garder au premier plan les nouvelles initiatives de recherche que le Conseil a décidé de prendre.
 - Politique, planification et évaluation; ce secteur s'occupe d'introduire et de coordonner à bien les évaluations de programmes.
 - Appui de la recherche; ce secteur est chargé de mettre en œuvre les programmes approuvés par le Conseil et d'administrer le processus d'examen par les pairs.
 - Communications; ce secteur s'occupe de sensibiliser le public sur ce qui se passe dans le domaine de la recherche en sciences de la santé au Canada, de même que de conseiller le Conseil quant aux activités relevant du domaine des affaires publiques.
 - Gestion intégrée; secteur chargé de fournir les services centraux, soit les services de l'informatique et de l'administration, du personnel et des finances.
 - Directeurs régionaux; chargés de faire connaître et de mettre en valeur le CRM et la recherche en sciences de la santé à l'échelon régional; de plus, ils aident et appuient les membres du Conseil dans chacune de leurs régions, offrent au Conseil et au président leurs conseils et leur avis scientifiques, de même qu'ils contribuent au développement des projets de recherche et au transfert technologique entre chercheurs industriels et universitaires. Ces fonctions ne sont pas remplies par des fonctionnaires. Après des consultations appropriées, le Président choisira ces personnes probables-ment parmi les scientifiques médicaux reconnus.

Les recommandations relatives aux subventions et aux bourses devant être accordées sont faites au Conseil au terme d'un examen approfondi des demandes, conformément à un procédé d'examen par les pairs. Ce processus d'examen par les pairs fait appel à 23 comités de subventions et à 18 comités de bourses regroupant plus de 450 scientifiques actifs provenant surtout des milieux universitaires et choisis à cause de leurs connaissances, de leur expertise et de leur expérience. Ces scientifiques ne touchent aucune rémunération; le Conseil ne fait que rembourser leurs frais de séjour et de déplacement. Le Conseil a également recours dans une large mesure à plus de 5 000 évaluateurs de l'extérieur, au Canada et à l'étranger. Eux aussi ne touchent aucune rémunération en échange de leurs services. La période de temps consacrée bénévolement à l'examen des demandes correspond par an à plus de 3 600 jours ouvrables. La valeur monétaire de ces services se chifferrait à près de 2 millions de dollars.

Les années passées, on mentionnait que quatre comités permanents conseillaient et aidaient le Conseil en matière de financement de la recherche et du personnel, de planification et de questions prioritaires, de communication et d'éthique en expérimentation. Les trois premiers comités sont maintenant remplacés par plusieurs comités consultatifs chargés de conseiller et d'aider le Conseil à répondre à des questions particulières surtout pendant la période de mise en oeuvre du plan stratégique du CRM. Certains de ces comités ont été créés temporairement pour répondre à une question particulière et ils relèveront du Conseil. Par contre, certains autres comités auront un statut permanent. Les membres de comités se réuniront en février et mars 1993 en vue de définir leur mandat et de commencer leurs examens et leurs études. Il s'agit surtout de délégués de la communauté scientifique avec quelques représentants du secteur industriel et d'autres instances gouvernementales. Voici les domaines dont s'occupera chaque comité et leur mandat en général:

- **Programmes:** conseiller quant à un ensemble de programmes offerts par le Conseil.
- **Informatique:** conseiller à propos d'un système d'information dans le domaine de la recherche en sciences de la santé au Canada.
- **Questions des femmes dans le domaine de la recherche en santé:** conseiller à propos des questions du domaine de la recherche en santé concernant les femmes.
- **Finances et ressources:** conseiller en vue de dresser un plan d'augmentation des ressources du Conseil.
- **Communications:** conseiller sur les stratégies de communication du Conseil et de la recherche en sciences de la santé.
- **Cheminement de carrière:** apporter des conseils dans ce domaine.
- **Partenariats:** conseiller sur l'élaboration d'un plan de partenariats.
- **Sciences:** conseiller sur la façon de placer le Canada aux premiers rangs dans le domaine des sciences de la santé, et sur les moyens lui permettant d'y rester.
- **Examen par les pairs:** conseiller sur les questions d'équité posées par l'examen par les pairs et sur les modalités de rendre compte aux candidats et au Conseil.
- **Politique, planification, analyse et évaluation:** conseiller en matière de politiques de longue durée du Conseil.

En plus de ces comités, des groupes de travail aideront également le Conseil dans des domaines prioritaires. Par exemple, le groupe de travail sur la recherche en sciences de la santé présentera des recommandations au Conseil sur les voies à suivre en mettant en oeuvre les nouvelles activités de recherche.

départements et les laboratoires des 16 écoles de médecine, des 10 écoles de médecine dentaire, des 9 écoles de pharmacie et des 4 écoles de médecine vétérinaire du Canada. Il s'ensuit donc que le CRM finance uniquement la recherche extra-muros.

Le Conseil de recherches médicales du Canada est l'un des trois organismes fédéraux qui, collectivement, sont responsables du soutien de la recherche dans presque tous les domaines, recherche effectuée principalement au sein des universités canadiennes et des établissements qui s'y rattachent. Les deux autres organismes sont le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et le Conseil de recherches en sciences humaines.

2. Mandat

Le mandat du Conseil est fondé sur les pouvoirs et les responsabilités qui lui sont attribués en vertu de la Loi sur le Conseil de recherches médicales (S.R., c. M-9). En vertu de celle-ci, le Conseil doit:

- favoriser, aider et entreprendre des recherches pures, appliquées et cliniques, au Canada, dans le domaine des sciences de la santé; et
- conseiller le Ministre sur les questions relatives à ces recherches que le Ministre peut soumettre à l'examen du Conseil.

En vertu de cette Loi, le Conseil peut également:

- dépenser tous fonds affectés par le Parlement aux travaux du Conseil ou reçus par le Conseil dans la poursuite de ses activités; et
- publier, vendre et, d'une façon générale, diffuser tout document érudit, scientifique ou technique, relatif à ses travaux.

3. Objectif du Programme

Le Conseil de recherches médicales a pour objectif d'améliorer la santé des Canadiens par la promotion et l'appui de l'excellence en recherche fondamentale, clinique et appliquée dans le domaine des sciences de la santé.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité: Le Programme du Conseil de recherches médicales se divise en deux activités: Subventions et bourses, et Administration. L'activité Subventions et bourses englobe toutes les subventions accordées par le Conseil et représente 97,1 p. 100 des dépenses du Programme. Cette activité se répartit ensuite en huit programmes de financement d'envergure: subventions de recherche, recherche multidisciplinaire, appui salarial, formation en recherche, voyages et échanges, autres activités, programme de réseaux de centres d'excellence et programme du génome humain. Ceux-ci sont décrits à la section II, Analyse par activité (voir la page 19). Pour de plus amples renseignements sur l'activité Administration, se reporter à la page 30.

Organisation: Le Conseil comprend un président à temps plein, qui en est également le mandataire général, et 21 membres non rémunérés, nommés par le gouverneur en conseil, et représentant le milieu scientifique et le grand public. Le Conseil comprend également trois membres associés qui représentent les deux autres organismes de financement fédéraux et le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Le Comité de direction, composé d'au moins huit membres du Conseil y compris le président et le vice-président, exerce les fonctions et les pouvoirs de direction que lui attribue le Conseil en vertu de ses règlements administratifs. Le Conseil lui-même approuve tous les octrois de subventions et bourses et ses programmes sont administrés par un secrétariat, qui compte environ 70 employés. Le secrétariat est situé à Ottawa.

Tableau 2: Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)			
	Réel	Budget principal	Différence
Subventions et bourses*	142,724	146,007	(2,283)
Subventions de recherche	29,179	29,940	(761)
Recherche multidisciplinaire	20,147	20,753	(606)
Appui salarial	26,389	23,278	3,111
Formation en recherche	2,346	2,165	181
Autres activités	17,517	17,518	(1)
Réseaux de Centres d'excellence	240,797	240,814	(17)
Administration	3,709	3,664	45
Frais de personnel	2,979	3,089	(110)
Dépenses de fonctionnement	6,688	6,753	(65)
Ressources humaines** (ÉTF)	247,485	247,567	(82)
	65	65	—

* Le regroupement des programmes varie légèrement par rapport aux années précédentes. Les programmes université-industrie, qui regroupaient ces trois éléments, sont maintenant compris dans les programmes de subventions de recherche, d'appui salarial et de formation en recherche. L'appui salarial accordé dans le cadre des subventions de groupes du CRM ou des subventions de développement est inclus dans les programmes d'appui salarial. Un nouveau regroupement, «recherche multidisciplinaire», englobe les groupes du CRM, les programmes communs de recherche et les subventions de développement. Les subventions générales de recherche sont incluses dans les autres activités. La ventilation en détail de ces programmes se trouve à la page 22.

** Pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines, se reporter au tableau 18, page 33.

C. Données de base

1. Introduction

Le Conseil de recherches médicales du Canada (CRM) est un organisme fédéral établi par le Parlement en 1969 afin de favoriser, d'aider et d'entreprendre des recherches pures, appliquées et cliniques dans les sciences de la santé au Canada, et de conseiller le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social sur des questions de recherche en matière de santé. Il était auparavant placé sous l'égide du Conseil national de recherches, ou un mécanisme officiel d'appui fédéral à la recherche médicale avait été mis en place en 1938. Le Conseil de recherches médicales relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

Presque toute la recherche dans les sciences de la santé au Canada est effectuée dans les universités et dans les hôpitaux et les établissements qui s'y rattachent. Ainsi, les responsabilités du Conseil de recherches médicales comprennent d'abord l'appui de la recherche et de la formation en recherche dans les facultés des sciences de la santé, dont, entre autres, les

B. Rendement récent

1. Points saillants

L'élaboration et la publication du plan stratégique du CRM ont représenté les points saillants du programme en 1992-1993. De janvier à mai 1992, le Conseil de recherches médicales conduisait des consultations sur une grande échelle auxquelles participaient plus de 3 000 membres de la communauté de la recherche en sciences de la santé. Il s'agissait d'élaborer un plan stratégique pour le Conseil en vue de répondre aux questions complexes auxquelles serait confronté le milieu canadien de la recherche sur la santé au cours des cinq ou dix années à venir.

Cet exercice a révélé que jamais auparavant il n'y avait eu autant de défis à relever et autant d'occasions et d'enjeux en cause dans le domaine des sciences, des soins, de la santé, de l'éducation, de la concurrence, des questions urgentes de financement et des carrières. L'avancement rapide des connaissances en sciences fondamentales offre des possibilités illimitées aussi bien pour l'industrie que pour le secteur des soins de santé. De plus, la nécessité de comprendre les frais se fait sentir au niveau des contributions des organismes de bienfaisance, des services d'éducation et du secteur des soins de santé; ce qui influe sur l'attitude du Canada à profiter des occasions offertes par la science. De plus, il faut que les investissements dans la recherche correspondent plus étroitement au rapport entre les coûts et les bénéfices des services de santé.

Un plan stratégique mettant en valeur trois volets principaux est ressorti de cet exercice: i) élargir la perspective d'avenir pour s'assurer que le Conseil, dans le cadre de son mandat, étudie et cherche à appuyer des recherches englobant l'éventail complet des sciences de la santé; ii) enrichir la perspective d'avenir en cherchant à atteindre l'excellence dans le domaine de l'examen par les pairs, en se préoccupant du perfectionnement professionnel et des questions des femmes, en cultivant les partenariats avec l'industrie et d'autres organismes, etc., en vue d'accroître les ressources et d'améliorer l'efficacité de l'appui accordé; iii) se responsabiliser davantage en partageant les responsabilités et l'autorité, en étant plus réceptif et en améliorant les communications, et en démontrant cette perspective d'avenir élargie au niveau de l'organisation et de l'exécution.

Au fur et à mesure de la mise en oeuvre du plan, le Conseil approfondira son analyse et son évaluation. Selon sa perspective et ses modalités de fonctionnement nouvelles, le CRM se redéfinira par rapport aux domaines suivants dont sont chargés des comités consultatifs et des groupes de travail: programmes, recherche en sciences de la santé, informatique, questions des femmes dans le domaine de la recherche en santé, finances et ressources, communications, cheminement de carrière, partenariats, politique, planification, analyse et évaluation, sciences et examen par les pairs (voir pages 9 et 16).

A. Plans pour 1993-1994

1. Points saillants

Les plans en 1993-1994 se rapportent à la mise en oeuvre du plan stratégique du Conseil. Ce plan a été élaboré en 1992-1993. Voir les pages 8, 14 et 16.

2. Sommaire des besoins financiers

Les besoins financiers du Conseil de recherches médicales (CRM) aussi bien pour le Budget des dépenses que pour l'exercice financier actuel sont présentés par activité au tableau 1.

Tableau 1: Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)				Détails à la page 30
Budget des dépenses 1993-1994				
Prévu 1992-1993				Différence
Subventions et bourses				2,000
Administration				327
				18
251,329				
7,445				
258,774				
256,447				2,327
—				
Ressources humaines* (ÉTP)				
72				5
				33

* Pour de plus amples renseignements sur les ÉTP, se reporter au tableau 18, page 33.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1993-1994 dépassent de 2,3 millions de dollars les prévisions pour 1992-1993 à cause d'une hausse dans les fonds accordés dans le cadre du Programme sur le génome humain.

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1993-1994	Budget principal 1992-1993
40	Conseil de recherches médicales	6,984	6,390
45	Dépenses de fonctionnement	251,329	249,044
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	461	529
Total de l'organisme		258,774	255,963

Crédits — Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal 1993-1994
40	Conseil de recherches médicales	6,984,000
45	Subventions	251,329,000

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1993-1994		Total		Budget principal 1992-1993
	Budgétaire	Fonction-nement	Dépen-ses en capital	Paiement de transfert		
Subventions et bourses	—	7,342	103	—	251,329	249,044
Administration	7,342	103	—	—	7,445	6,919
	7,342	103	251,329	258,774	255,963	

B. Emploi des autorisations en 1991-1992 — Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
30	Conseil de recherches médicales	6,263,000	6,263,000	6,150,792
35	Dépenses de fonctionnement	240,814,000	240,814,000	240,797,453
(S)	Régimes d'avantages sociaux des employés	490,000	537,000	537,000
Total du Programme — Budgétaire		247,567,000	247,614,000	247,485,245

Autorisations de dépenser	
A.	Autorisations pour 1993-1994
4	
B.	Emploi des autorisations en 1991-1992
4	
Section I	
Aperçu du Programme	
A.	Plans pour 1993-1994
5	
1.	Points saillants
5	
2.	Sommaire des besoins financiers
5	
B.	Rendement récent
6	
1.	Points saillants
6	
2.	Examen des résultats financiers
7	
C.	Données de base
7	
1.	Introduction
7	
2.	Mandat
8	
3.	Objectif du Programme
8	
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution
8	
D.	Perspective de planification
12	
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme
12	
2.	Initiatives
15	
3.	État des initiatives annoncées antérieurement
15	
E.	Efficacité du Programme
16	
Section II	
Analyse par activité	
A.	Subventions et bourses
18	
B.	Administration
30	
Section III	
Renseignements supplémentaires	
A.	Aperçu des ressources du Programme
32	
1.	Besoins financiers par article
33	
2.	Besoins en personnel
34	
3.	Paielements de transfert
35	
4.	Coût net du Programme
35	
B.	Autres renseignements
35	
C.	Publications du CRM
37	
D.	Index thématique
39	

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en «équivalents temps plein» (ETP). L'ETP exprime la durée de travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Budget des dépenses 1993-1994

Partie III

Conseil de recherches
médicales du Canada

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commenant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les dépenses sont décrites plus en plus détaillées. Dans la Partie II, les documents deviennent de plus en plus détaillés, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Nº de catalogue BT31-2/1994-III-30
ISBN 0-660-57863-8



Conseil de recherches médicales du Canada

Budget des dépenses
1993-1994

Partie III

Plan de dépenses





Multiculturalism and Citizenship Canada

1993-94
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-91
ISBN 0-660-57908-1



1993-94 Estimates

Part III

**Multiculturalism and
Citizenship Canada**

Preface

This document is primarily about expenditure, past and planned, of Multiculturalism and Citizenship Canada. It contains several levels of detail, beginning with authorized spending as set out in Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This format provides continuity with other Estimates documents and helps readers to assess the department's financial performance over the past year.

The plan is then divided into three sections:

- **section I** presents highlights of the department's plans and past performance, together with an overview of the department and its three main activities.
- **section II** gives more specific information on each of the three activities. It also analyses how the department has performed and justifies its request for funding from Parliament.
- **section III** offers more financial information and notes on legislation and regulations in which the department has a special interest. It also contains a bibliography, the names of those who received the Minister's Awards for Excellence in Race Relations and Citations for Citizenship, a list of the department's offices across Canada, and an index.

With the introduction of Operating Budget principles, this plan now reports human resources by employee full-time equivalents (FTEs), rather than the person-years used in previous plans. The FTE is based on the length of time that an employee works during each week of the year, calculated from the number of assigned hours actually worked divided by the scheduled hours of work.

Table of contents

Spending authorities	4
-----------------------------	---

Section I

Program overview

A. Plans for 1993-94 and recent performance	6
1. Highlights	6
2. Financial summaries	7
B. Background	8
1. Introduction	8
2. Mandate	9
3. Objective	9
4. Organization	9
C. Environment	12
1. External factors influencing the program	12
2. Update on previously reported initiative	13
D. Program effectiveness	13

Section II

Analysis by activity

A. Multiculturalism	14
1. Multiculturalism Programs	15
2. Japanese Canadian Redress Secretariat	20
B. Citizenship	22
1. Citizenship Registration and Promotion	23
2. Citizenship Programs	26
C. Departmental Services	31
1. Corporate Services	32
2. Common Services	34

Section III

Supplementary information

A. Profile of program resources	37
1. Financial requirements by object	37
2. Personnel requirements	38
3. Grants and contributions	39
4. Revenue	41
5. Net cost of program	41
B. Other information	42
1. Acts and regulations	42
2. Bibliography	42
3. The Minister's Awards for Excellence in Race Relations	44
4. Citations for Citizenship	45
5. Multiculturalism and Citizenship Canada regional, provincial and district offices	46
6. Index	48

Spending authorities

A. Authorities for 1993-94 — Part II of the Estimates

Financial requirements by authority

Vote	(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates
Multiculturalism and Citizenship			
1	Operating Expenditures	67,041	61,564
5	Grants and Contributions	47,566	50,731
(S)	Salary and Motor Car Allowance	51	51
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	5,074	6,286
Total Department		119,732	118,632

Votes — Wording and amounts

Vote	(dollars)	1993-94 Main Estimates
Multiculturalism and Citizenship Department		
1	Multiculturalism and Citizenship — Operating Expenditures	67,041,000
5	Multiculturalism and Citizenship — The Grants listed in the Estimates and Contributions	47,566,000

Program by activity

(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates					1992-93 Main Estimates
	Human resources (FTE)*	Budgetary Operating	Capital	Transfer payments	Total	
Multiculturalism	131	10,612	100	25,509	36,221	41,826
Citizenship	541	41,805	100	22,057	63,962	56,760
Departmental Services	248	19,408	141	—	19,549	20,046
	920	71,825	341	47,566	119,732	118,632
1992-93 FTE	847					

* See figure 23, page 38, for additional information on full-time equivalents.

The Department of Multiculturalism and Citizenship and the Department of the Secretary of State share the services of human resources, finance, administration, information management, program evaluation, internal audit, management advisory services and legal services.

B. Use of 1991-92 authorities — Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Multiculturalism and Citizenship				
1	Operating Expenditures	25,970	39,549	26,227
5	Grants and Contributions	78,722	76,972	46,093
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	1,868	2,047	2,047
Total Department — Budgetary		106,560	118,568	74,367

Section I — Program overview

A. Plans for 1993-94 and recent performance

1. Highlights

In 1993-94 Multiculturalism and Citizenship Canada will focus on creating a better understanding of the roles and responsibilities of citizenship, in a society that is inclusive, tolerant and accepts cultural diversity.

- The department will strengthen its national public-education campaign to help decrease racial discrimination and social tension. It will also continue its work to assist institutions to change by helping to provide cross-cultural training and education, and by encouraging these institutions to adopt practices, policies and ways of providing services that include Canadians of all origins and backgrounds (see p. 16).
 - The department will try to make Canadians more aware of how much Canada's multicultural population contributes to the economy. It will encourage better management of cultural diversity in the workplace, and better use of the languages, skills and knowledge of Canadians from ethnocultural communities (see p. 16).
 - As part of the department's objective of making sure that all Canadians have a chance to participate fully in society, in the workforce and be productive, the National Literacy Secretariat will build on its partnerships with provinces, community organizations, labour and the corporate sector. Together they will assist in creating innovative programs to help many Canadians improve their literacy skills and continue to learn and contribute to the country's economic and social prosperity (see p. 27).
-
- National Citizenship Week in April 1992 highlighted the 125th anniversary of Confederation and the 45th anniversary of the *Citizenship Act*. The department distributed 100,000 activity guides to teachers, youth groups and community leaders. During 1992-93 an estimated 1,000,000 schoolchildren, youth and members of voluntary organizations across the country reaffirmed their citizenship in small local ceremonies, and 25 Canadians were honoured for their outstanding contributions to citizenship (see p. 26).
 - Over 110,000 Canadians received their citizenship during 1991-92, and an estimated 125,000 will receive it in 1992-93. The Citizenship Registration and Promotion branch handled more than 1.3 million enquiries from Canadians during 1991-92, and expects to receive 1.6 million during 1992-93 (see p. 23).
 - In 1992-93 the March 21 Anti-Racism Campaign was streamlined and targeted to educators. All primary and secondary schools in Canada received materials to raise awareness about racism and show how to take action against it (see p. 16).
 - The department established the Canadian Centre for Police-Race Relations, in co-operation with the Department of the Solicitor General and the Ontario Ministry of the Solicitor General. The Centre is the first national service to offer specialized information to improve police-minority relations in Canada (see p. 16).
-

- The Community Support and Participation program worked with more than 600 organizations nationally to provide ethnocultural and visible minorities with skills they need to participate fully and equally in Canadian society (see p. 19).

2. Financial summaries

The department is changing its activity structure from a single activity, reported in the 1992-93 Estimates, to three activities for 1993-94.

Figure 1: 1993-94 financial requirements by activity

(thousands of dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Multiculturalism	36,221	41,227	35,123
Citizenship	63,962	59,900	37,012
Departmental Services	19,549	25,082	2,232
	119,732	126,209	74,367
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	15,128	11,478	8,839
Human resources (FTE)*	920	895	315

* See figure 23, page 38, for additional information on full-time equivalents.

Figure 2: 1991-92 financial performance

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Multiculturalism	35,123	63,571	(28,448)
Citizenship	37,012	39,946	(2,934)
Departmental Services	2,232	3,043	(811)
	74,367	106,560	(32,193)
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	8,839	7,956	883
Human resources (FTE)*	315	335	(20)

* See figure 23, page 38, for additional information on full-time equivalents.

B. Background

1. Introduction

The goal of Multiculturalism and Citizenship Canada is to enable all members of Canadian society to exercise fully, and with equity, their citizenship rights, responsibilities and privileges. The mandate of the department includes multiculturalism and citizenship activities for which it is the designated provider of services, the designated lead in providing a federal response, or the designated co-ordinator for federal activities. The department has responsibilities for ensuring that federal departments and agencies respect the federal multiculturalism policy, and for promoting multiculturalism among major institutions serving Canadians.

Multiculturalism and Citizenship Canada carries out projects to assist greater equality and participation for all Canadians. It does this in partnership with provincial and territorial governments, voluntary organizations, business and labour. It also provides assistance to non-government organizations to carry out research, community projects and training. These activities support efforts to strengthen our citizenship and include all Canadians in the economic, social and political life of the country.

It deals with other government departments and with international agencies such as the United Nations and the Organization of American States. The Human Rights directorate, for example, prepares reports on human rights, provides a secretariat for the interdepartmental committee on human rights and organizes consultations among departments. The department chairs an interdepartmental committee on the use of volunteers by government agencies, and participates in the interdepartmental working group on immigrant integration. The Citizenship Registration and Promotion branch has regular contact with Employment and Immigration Canada, the RCMP and the Canadian Security Intelligence Service concerning applications for citizenship; it also maintains links with External Affairs and International Trade Canada, the Department of Justice and the passport office concerning specific citizenship cases as well as citizenship-related issues. The Multiculturalism sector regularly contacts many federal departments and agencies for several purposes, including government-wide consultations for its annual report on the operation of the *Canadian Multiculturalism Act*.

Multiculturalism and Citizenship Canada's programs serve various people, institutions, organizations and groups in the public and private sectors. Specifically, the department:

- works with all Canadians, and in particular ethnocultural and visible-minority community associations, to help them understand the value of citizenship and the responsibilities and rights that go along with it
- provides services to immigrants who want to become Canadian citizens and to Canadians requiring proof of citizenship
- encourages and helps Canadians, their governments and institutions to eliminate racism and discrimination based on colour, ethnic origin and religion
- encourages other levels of government, private and non-profit organizations — including universities, publishers, police services and social service agencies — to advance equality and respect diversity

-
- works with organizations that help immigrants understand how to use the services of our society and participate in Canadian life
 - promotes the value of diversity among all Canadians through cross-cultural training, research and public education
 - helps bring minority artists into the mainstream
 - encourages all Canadians to be responsible and active citizens and to donate their time, skills and assistance as volunteers in the community
 - works with all levels of government, with business and with voluntary organizations to make organizations in the voluntary sector more effective and efficient
 - improves opportunities for adults to learn to read and write, and
 - helps increase respect for human rights among Canadians.

2. Mandate

The department's mandate derives from the Acts it administers: the *Citizenship Act*, the *Canadian Multiculturalism Act* and the *Department of Multiculturalism and Citizenship Act*. The department is also responsible for administering the *Persons of Japanese Ancestry Ex Gratia Payments Order*, and has a special interest in the *Canadian Human Rights Act*. Full details appear in section III, *Supplementary Information* (p. 42).

3. Objective

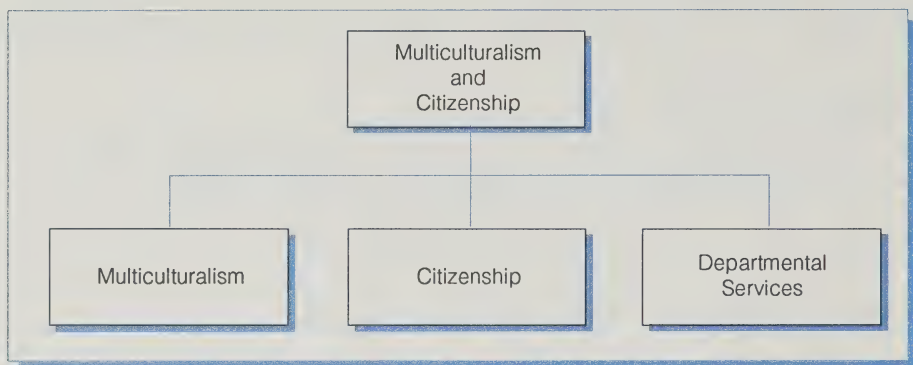
To develop with all Canadians a shared sense of citizenship which is inclusive and respectful of their diversity to ensure full and active participation in Canadian society.

4. Organization

Activity structure: For 1993-94 the Multiculturalism and Citizenship Program will have three activities: Multiculturalism, Citizenship, and Departmental Services. This change from a single activity, reported in the expenditure plan for 1992-93, better reflects the department's principal work and organization; figure 3 shows the new structure.

The Multiculturalism activity has two components: Multiculturalism Programs and the Japanese Canadian Redress Secretariat. The Citizenship activity includes two components: Citizenship Registration and Promotion, and Citizenship Programs. The Departmental Services activity has two elements: Corporate Services, and Common Services (shared with the Department of the Secretary of State).

Figure 3: 1993-94 activity structure



Organization structure: The department carries out its activities through an organization that consists of two sectors, Multiculturalism and Citizenship, each managed by an assistant deputy minister; three branches (Communications, Departmental Co-ordination and Regional Operations, and Corporate Policy and Research), each headed by a director general; five regional directors, who report to the deputy minister; an assistant deputy minister for Finance and Administration; a director general of Human Resources; and a general counsel for Legal Services.

The Multiculturalism and Citizenship Program is decentralized, operating through a national office in Hull, Quebec, and five regional offices. The department also has offices in all provinces and territories (see p. 46 for addresses).

Figure 4 relates the department's organization structure to the 1993-94 activity structure, using the expenditure and staff levels for the 1993-94 Estimates.

Figure 4: 1993-94 organization structure

<div> <div>Minister</div> <div>Deputy Minister</div> </div>								
	Multiculturalism Activity		Citizenship Activity		Departmental Services Activity		Total	
	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000
Assistant Deputy Minister Multiculturalism	69	16,791					69	16,791
Assistant Deputy Minister Citizenship			242	38,950			242	38,950
Director General Communications					20	1,501	20	1,501
Director General Departmental Coordination and Regional Operations	2	383			28	1,585	30	1,968
Regional Director Atlantic	7	1,885	9	638	8	534	24	3,057
Regional Director Quebec	12	3,766	50	3,019	5	523	67	7,308
Regional Director Ontario	20	6,848	161	8,726	7	625	188	16,199
Regional Director Prairies and Northwest Territories	13	4,170	37	2,200	10	697	60	7,067
Regional Director Pacific and Yukon	8	2,378	42	2,392	6	408	56	5,178
Director General Corporate Policy and Research					16	1,456	16	1,456
Departmental Services*				8,037	148	12,220	148	20,257
Total	131	36,221	541	63,962	248	19,549	920	119,732

* Includes Common Services and the Minister's and Deputy Minister's Offices.

C. Environment

1. External factors influencing the program

Canada's changing social, political and economic conditions directly and indirectly affect the programs, policies and services of Multiculturalism and Citizenship Canada. The department's priorities have evolved in response to these changes:

- **common values and common bonds:** Fostering full, active and equal citizenship is a two-faceted effort: helping first-generation Canadians to understand the values and expectations of Canadian society, while encouraging all Canadians to play a more active and positive role in their communities, to understand one another and to welcome new Canadians as equals. The department organizes National Citizenship Week each year. It also promotes citizenship, works closely with youth groups, teachers and community leaders and promotes accommodation of diversity in all spheres of life.
- **public demands for federal action to counter discrimination:** Some Canadians reject the vision of multiculturalism, or see it as catering only to a small number of people rather than dealing with all Canadians. But Canada is an ethnically diverse country; there are economic, social and cultural riches in this diversity that society can draw on. By dealing with diversity with care and sensitivity, Canadians can overcome problems often evident in larger urban areas. Concern about past cases of mistreatment and expanding caseloads within human rights commissions reflect public expectations of federal action to help counter discrimination. The department is involved in public education and in improving materials and techniques for multicultural education in the elementary and secondary schools.
- **demand for Canadian citizenship:** More immigrants are coming to Canada, which directly increases the demands on the citizenship registration system. As the federal agency responsible for processing applications for Canadian citizenship and proof of citizenship, the department is introducing better procedures for responding to this increased demand.
- **barriers to participation:** Many Canadians face barriers to participation in employment, education, social and cultural services and other institutions. While Employment and Immigration Canada deals with the short-term settlement of new arrivals, Multiculturalism and Citizenship Canada is concerned with the longer-term integration of immigrants. The department encourages cross-cultural understanding among Canadians, and helps Canadian institutions to respond to and reflect our cultural diversity. The department's programs help Canadians to participate fully in and contribute to Canadian society, and provide financial support to aid community-based voluntary and professional organizations to meet the specific needs of first-generation Canadians. The department's programs explain how ethnocultural diversity contributes to the national and export economy; promote literacy skills in the workplace and deal with the lack of literacy skills; and encourage the use of plain language in government and other publications and communications.
- **effects of restraint on organizations in the voluntary sector:** Community organizations contribute greatly to helping immigrants become full citizens. But many of these organizations are experiencing difficulty because the demand for their services has increased while the supply of money and volunteers has declined. The department is active in encouraging the private sector to support non-profit and voluntary organizations, in

developing the skills of voluntary organizations, in encouraging Canadians to participate in the voluntary sector, and in supporting non-profit organizations.

- **growing awareness of human rights and Charter rights:** The public is sensitive to an increasing international focus on human rights, and to progress in clarifying Canadian law under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. The department is helping to make Canadians more aware of human rights.

2. Update on previously reported initiative

Although the department was in transition during its first year, it has moved to consolidate and strengthen its organization during 1992-93. Exhaustive negotiations led first to agreements on the principles that would guide the transfer of programs from the Department of the Secretary of State, and second, to agreement with the Treasury Board on staff and financial allocations.

Through open, extensive consultations, the two departments have managed to place employees affected by the transition in positions in either Secretary of State or Multiculturalism and Citizenship. There were no layoffs as a result of the transition, and there were no grievances as a result of appointments.

The department developed and received approval of its organization and of each of its components, and appointments proceeded in conformity with the *Public Service Employment Act*. Assistant deputy ministers were appointed to the Multiculturalism and Citizenship sectors, five regional directors were appointed, and the directors general who are members of the senior management committee were also appointed.

The department focussed its anti-racism campaign — now in its fifth year — in 1992-93 to ensure that it reached every school across the country. It also streamlined the amount and the content of the information materials distributed nationally to a more targeted audience — the education sector. Provincial and territorial parliamentarians, municipalities and locally based community groups — through a network of partnerships and associations — took up the message of the campaign. Through a series of dramatic posters and factual information, the campaign for the first time went beyond merely trying to tell Canadians about the problem of racism: it called for individuals, groups and organizations to respond actively to the problem.

D. Program effectiveness

Program evaluation results of the March 21 Anti-Racism Campaign appear below in the section on the Race Relations and Cross-Cultural Understanding program, at p. 16.

The department expects to finish developing department-wide indicators of performance in 1993-94.

Section II — Analysis by activity

A. Multiculturalism

Objective

To strengthen opportunities for all members of Canadian society to participate in and to contribute fully to the social, economic, cultural and political life of Canada.

Description

Provision of financial and technical assistance to individuals, groups, institutions and organizations in the private and public sector through the following programs: Race Relations and Cross-Cultural Understanding, Heritage Cultures and Languages, Community Support and Participation, the Multiculturalism Secretariat, and Japanese Canadian Redress.

Resource summaries

The Multiculturalism activity represents about 31% of the department's non-statutory resources for 1993-94.

Figure 5: Activity resource summary

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94		Forecast* 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Multiculturalism	35,493	129	39,205	132	32,148	75
Japanese Canadian Redress	728	2	2,022	2	2,975	2
	36,221	131	41,227	134	35,123	77

* First full year of operation of the Department of Multiculturalism and Citizenship.

Grants and contributions account for 70% of the Multiculturalism activity resources. The financial requirements for 1993-94 are 12% or \$5 million lower than the 1992-93 forecast expenditures as of November 30, 1992. The decrease is primarily due to the reduction of \$2 million for the Japanese Canadian Redress Secretariat and the reduction of \$3 million announced by the Minister of Finance in December 1992.

Figure 6: 1991-92 financial performance

(thousands of dollars)

	1991-92					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Multiculturalism	32,148	75	61,520	74	(29,372)	1
Japanese Canadian Redress	2,975	2	2,051	2	924	—
	35,123	77	63,571	76	(28,448)	1

Explanation of change: The difference of \$28 million or 44% between actual expenditures and the Main Estimates is due to an amount withheld by Treasury Board to be used later to establish the Canadian Race Relations Foundation (\$24 million) and a lapse of \$4 million in Grants and Contributions.

Performance Information and Resource Justification

Multiculturalism includes two sub-activities: Multiculturalism Programs and the Japanese Canadian Redress Secretariat.

1. Multiculturalism Programs

The four Multiculturalism programs are Race Relations and Cross-Cultural Understanding, Heritage Cultures and Languages, Community Support and Participation, and co-ordination and promotion of multiculturalism in federal institutions through the Multiculturalism Secretariat.

Race Relations and Cross-Cultural Understanding: The program fosters the elimination of racism and racial discrimination in Canada, helps Canadian institutions to respond to Canada's multicultural reality, and promotes understanding among Canadians of different backgrounds.

In 1992-1993, the Race Relations and Cross-Cultural Understanding program intensified its efforts to make Canadians more aware of and appreciate the economic opportunities and challenges presented by Canada's diversity, and began to develop a strategy on multiculturalism, the economy and business.

Advertising is an important economic and social tool in raising public awareness. The program provided major financial and technical assistance to the Canadian Advertising Foundation to examine the way Canadian advertising depicts visible and ethnic minorities, and their representation in advertising. If successful, the project could result in more work for actors and models from those communities, and in advertising that reflects Canada's diversity more accurately.

The program's main public-education project, the March 21 Anti-Racism Campaign, involved a larger number of people, community groups and institutions than in previous years. The demand for promotional material doubled in 1992, when the department distributed 130,000 information kits and 750,000 buttons to individuals and institutions nationally. These figures may indicate that more Canadians are actively participating in the campaign. The department carried out an evaluation of the campaign during 1992-93; preliminary results indicate that it was successful as an activity that generally raised awareness about racism. Users of campaign materials liked the materials, offered suggestions, and strongly endorsed the role of the department. Because it was not a direct target of the campaign effort in 1992, the general impact on the Canadian public at large was minimal but within expectations, given the campaign's limited resources. Because of the strong demand for materials from educators, the campaign for 1993 prepared special anti-racism booklets for elementary and secondary schools, with teacher's guides. The department produced one million anti-racism buttons to be distributed to businesses, schools, community groups and police services. It worked with over 60 federal government departments to strengthen their commitment to equality in the workplace.

After the Toronto riots of May 1992, the Minister of Multiculturalism and Citizenship was instrumental in establishing a four-level Working Group on Metro Toronto Black Community Concerns. This group includes representatives of the federal, provincial, regional and municipal governments and Metropolitan Toronto's Black community. It was formed to map out a course of action to reduce social tension.

In 1992-93 the department also established the Canadian Centre for Police-Race Relations, in co-operation with the Department of the Solicitor General and the Ontario Ministry of the Solicitor General. The Centre is the first national service offering specialized information to improve relations between the police and minorities in Canada.

The program co-operates with the secretariat of the Canadian Multiculturalism Advisory Committee, administered by Departmental Co-ordination and Regional Operations. The committee was established under the *Canadian Multiculturalism Act* to advise and assist the Minister in implementing the Act, and on any other matters relating to multiculturalism. The 36-member committee reflects Canadian diversity, and members share a commitment to promote equality and cross-cultural understanding. They hold meetings nationally and regionally, consult with communities and produce a report to the Minister each year. In 1992-93 the secretariat also administered the Minister's Awards for Excellence in Race Relations, honouring outstanding leadership in promoting more equality and understanding among Canadians. A list of the 1992 recipients appears on pp. 44-45.

In 1993-94 the Race Relations and Cross-Cultural Understanding program will focus on public education, institutional change, and the economic importance of using all of Canada's human resources regardless of ethnic origin.

Helping to change the way institutions respond to diversity is an important part of the program's work. It will continue, for example, to support the Canadian Centre for Police-Race Relations, the final year of the Canadian Association of Chiefs of Police's three-year action plan, and other projects involving the police and minorities.

The program's strategy on multiculturalism, the economy and business is linked to the government's prosperity initiative. It will begin to build more effective long-term partnerships with

the private sector and other government departments, aimed at promoting economic equality and the business opportunities presented by cultural diversity.

The March 21 Anti-Racism Campaign will continue throughout the year. The program will try to reach even more Canadians through broader partnerships and new kinds of public education. In co-operation with educators, school boards, colleges and universities, the program will address topics relating to equity and access to education for students coming from minority backgrounds.

Figure 7: Race Relations and Cross-Cultural Understanding — grants and contributions

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
Grants and contributions (thousands of dollars)	6,584	7,315	6,433	6,739	6,421
Number of organizations funded	284	284	284	378	344

Heritage Cultures and Languages: The program promotes equal access for artists from minority backgrounds, assists the production of creative works reflecting Canada's diversity, encourages the scholarly study of Canada's multicultural society, and assists in the learning of heritage languages.

In 1992-93 the program funded 400 projects in the arts and culture that were designed to bring about institutional change through greater participation of artists from minority backgrounds, and through training opportunities for ethnocultural minority artists. Support included assistance for producing books, films, videos and other cultural resources that reflect the diversity of Canadian society, and assistance to young artists for training. The Experience Canada project enabled 125 young Canadians of various backgrounds to train and perform across Canada in commemoration of the 125th anniversary of Confederation.

The program's Canadian ethnic studies component funded 50 scholarly projects on multiculturalism in an increasingly wide range of disciplines. A 1992 survey of grant recipients between 1973 and 1988 showed that on average, seven publications (books, research papers and articles in scholarly journals) resulted from each grant. In 1992 one multidisciplinary chair of ethnic studies at the Université de Montréal and one chair of Greek Canadian studies at McGill University were inaugurated with financial support from the department. It also provided support for the Centre for Heritage Languages, established at the Université de Montréal.

The heritage languages component completed its first competition for innovative projects. Of 90 applications received, some 40 received funding for projects that improve heritage-language learning. For example, successful projects included a computer-based game on specific heritage cultures, languages and customs; a magazine for 10 to 14-year-olds, written by students of heritage-language schools; and a national contest open to students from grades 5 to 13, based on heritage-language and cultural criteria.

The program strengthened its public-awareness efforts by publishing three resource catalogues on publications, audio-visual resources and ethnic-studies research results. It has been working closely with the Canadian National Institute for the Blind to make some of the program's previously funded publications accessible to visually impaired and print-handicapped Canadians. It is proceeding with the publication of *ArtSource*, a guide with information about funding, training, promotion, professional development and other resources for artists of diverse backgrounds.

In 1993-94 the Heritage Cultures and Languages program will continue to help minority artists to gain more access to mainstream arts organizations in the public and private sectors. The program will strengthen its commitment to artists' professional development by conducting the first juried competition of the Arts Apprenticeship component. This new program element will complement the professional-development projects undertaken with organizations such as the Black Film and Video Network and individual trainers such as James Wong Chu, who will conduct an access workshop for emerging Asian writers in Canada.

The program will continue to support individual artists and groups whose work helps Canadians to understand the challenges we face today in our pluralistic society. Their completed works are often used as resource material within the educational system. The program will work with Canadian publishers, distributors and promoters to ensure that publications, films and videos, performances and exhibitions resulting from the grants awarded are available to the general public. Heritage Cultures and Languages will also publish the results of a national survey of heritage-language classes, materials and training courses undertaken by the National Heritage Languages Resource Unit of the Ontario Institute for Studies in Education.

Figure 8: Heritage Cultures and Languages — grants and contributions

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
Grants and contributions (thousands of dollars)	5,590	6,211	4,816	6,078	9,417
Number of organizations funded	460	510	316	509	1,465

Community Support and Participation: The program assists ethnocultural and visible minorities to develop and participate fully and equally in Canada, and helps educational, social-service, health and other institutions to become more accessible to these Canadians. The program also works with organizations that serve immigrants, immigrant groups, non-profit organizations and other departments.

In 1992-93 the citizenship and community participation component of the program supported regular workshops and information sessions for an estimated 50,000 first-generation Canadians. Other projects included a distance-education professional-development program in multicultural health for practising health professionals. Organizations that serve immigrants helped other services to improve their accessibility and cultural sensitivity in education, health and social services.

The program's community support component worked with a broad range of communities from widely varying backgrounds to develop community-based self-help projects, and to build bridges among them. For example, the Afghan Association of Ontario and the Conseil national des citoyens et citoyennes d'origine haïtienne received funding to meet their members' integration needs; the National Council of Canadian Filipino Associations and the Council of Muslim Women examined the evolving role of women in their communities; and Chinese, Vietnamese, Cambodian and Laotian Canadian representatives worked together to examine police-community relations and to develop programs to reduce the number of youth at risk because of social and cultural isolation.

As part of the Family Violence Initiative, the program worked with other partners to ensure that services, programs and information were accessible to ethnocultural and visible minorities and responded to their needs. Innovative research projects included a study of the experiences and realities of immigrant, ethnic and visible-minority women in Canada who are unable to speak English or French and are victims or survivors of wife assault, and a report on elder abuse in ethnic and visible-minority communities.

The program co-ordinated information for all departments for the Parliamentary Day of the Canadian Ethnocultural Council. It helped other departments to work with ethnocultural and visible minorities more effectively on a broad range of social issues. The program also co-funded projects such as a video in 18 languages on the health-care system of Canada, directed to first-generation Canadians.

In 1993-94, the Community Support and Participation program will maintain its emphasis on meeting the needs of youth, women, seniors and first-generation Canadians to understand Canadian society better. It will continue to serve as a focal point for exchanging information on ethnocultural and visible-minority needs and the issues of long-term integration. More specifically, the program will also:

- report on intercommunity pilot projects, their development, successes and what can be done to improve them
- standardize information sessions on citizenship participation for first-generation Canadians, and
- finish and publish research reports on family violence in ethnocultural and visible minority communities.

Figure 9: Community Support and Participation — grants and contributions

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
Grants and contributions (thousands of dollars)	13,335	13,547	11,945	14,036	10,531
Number of organizations funded	640	640	627	620	692

Multiculturalism Secretariat: The Multiculturalism Secretariat encourages and assists federal institutions to implement the multiculturalism policy set out in the *Canadian Multiculturalism Act*, and reports on their progress.

In 1992-93 the secretariat presented its fourth annual report — *Operation of the **Canadian Multiculturalism Act**: Annual Report 1991/92* — for tabling in the House of Commons.

The secretariat was more active in assisting federal institutions to carry out their obligations under the Act, both by identifying and working with individual institutions to develop a plan of action for change, and by developing methods for helping institutions to change. Working with a number of departments and agencies, it provided specific policy advice and technical information to Correctional Service Canada, the National Library of Canada, Status of Women Canada, the Royal Canadian Mounted Police, and the Canadian Security Intelligence Service. It also advised the Canadian Museum of Civilization on aspects of the Family Treasures project, for which school children from across the country interviewed their family members about things that are important to them reflecting their cultural heritage.

The secretariat continued to stress the importance of cross-cultural training, particularly through the Interdepartmental Cross-Cultural and Race Relations Training Network, which it helped to establish in 1991-92. This network of 25 federal institutions provides a forum for its members to share ideas and expertise in effective cross-cultural and race relations training, and in identifying and responding to training needs.

In 1993-94, the Multiculturalism Secretariat will monitor the implementation of the multiculturalism policy and prepare the fifth annual report on the operation of the Act. It will continue to promote government-wide action and commitment to multiculturalism, and to provide advice and technical assistance to federal institutions to improve their policies in response to their obligations under the Act. It will also test and introduce institutional-change methods in several federal institutions.

2. Japanese Canadian Redress Secretariat

The Japanese Canadian Redress Secretariat was established in December 1988 to implement the five-year redress agreement announced by the Prime Minister on September 22, 1988: a comprehensive agreement with representatives of the Japanese Canadian community on terms of redress for injustices committed by the Government of Canada during and after World War II.

In 1992-93 the secretariat processed approximately 50 redress payments; a total of \$366,471,000 has been paid since the announcement. The secretariat supported the Japanese Canadian community in providing public-education and cultural activities that inform and educate the public about the existence, nature and importance of redress. For example, it supported a national Homecoming '92 conference marking the 50th anniversary of the internment of Japanese Canadians. The secretariat will also oversee the funding of the Canadian Race Relations Foundation, another measure contained in the Agreement.

In 1993-94, the secretariat will continue to accept applications for redress payments until September 1993, the end of the five-year application period announced in the Agreement.

Figure 10: Japanese Canadian Redress Secretariat

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
Redress payments (thousands of dollars)	—	1,050	2,079	36,372	263,970
Number of recipients	—	50	99	1,732	12,570

B. Citizenship

Objective

To promote and develop citizenship in order to facilitate the participation of all members of Canadian society.

Description

Provision of citizenship services mandated by the *Citizenship Act*; promotion of the concept and values of Canadian citizenship; provision of financial and technical assistance to individuals, groups and institutions in the public and private sectors, provincial and territorial governments in the areas of literacy, human rights and voluntary action.

Resource Summaries

The Citizenship activity represents about 54% of the department's non-statutory resources for 1993-94.

Figure 11: Activity resource summary

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94		Forecast* 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Citizenship Registration and Promotion	37,400	494	25,019	430	10,528	165
Citizenship programs	26,562	47	34,881	66	26,484	35
	63,962	541	59,900	496	37,012	200
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	15,128	—	11,478	—	8,839	—

* First full year of operation of the Department of Multiculturalism and Citizenship.

Grants and contributions account for 34% of the Citizenship activity resources. The financial requirements for 1993-94 are 6% or \$4 million higher than the 1992-93 forecast expenditures as of November 30, 1992. The increase is primarily due to resources obtained for citizenship registration activities (\$1 million), the implementation of the Citizenship Registration System (\$6.6 million) and the reduction announced by the Minister of Finance in December 1992 (\$3.8 million).

Figure 12: 1991-92 financial performance

(thousands of dollars)	1991-92					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Citizenship Registration and Promotion	10,528	165	10,242	169	286	(4)
Citizenship programs	26,484	35	29,704	38	(3,220)	(3)
	37,012	200	39,946	207	(2,934)	(7)
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	8,839	—	7,956	—	883	—

Explanation of change: The difference of \$2.9 million or 7% between actual expenditures and the Main Estimates is primarily due to a lapse of funds in Grants and Contributions.

Performance Information and Resource Justification

The Citizenship activity includes two sub-activities: Citizenship Registration and Promotion, and Citizenship Programs, which includes the Literacy, Voluntary Action, and Human Rights programs.

1. Citizenship Registration and Promotion

The Citizenship Registration and Promotion branch provides Canadian citizenship services mandated by the *Citizenship Act*, and promotes the concept and values of Canadian citizenship.

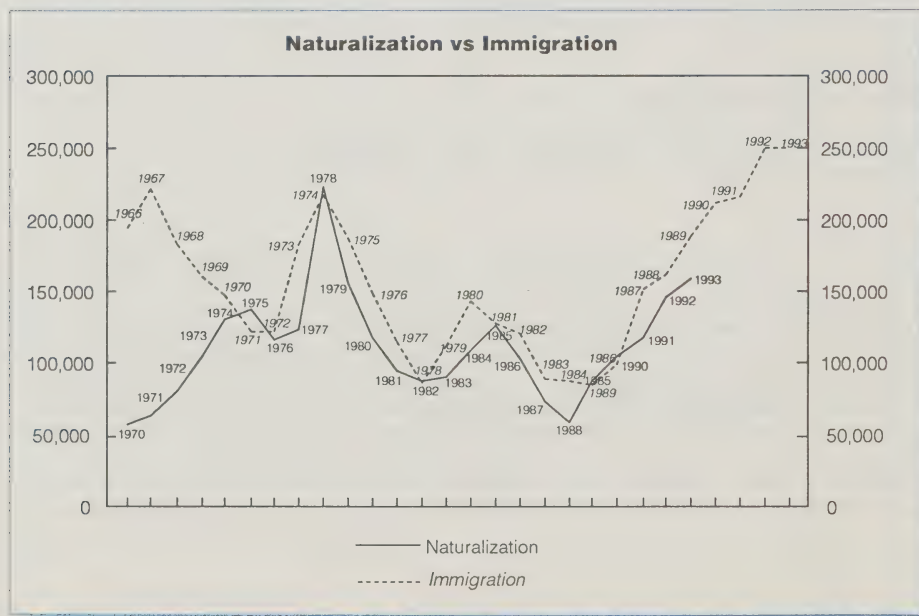
For 1992-93, it was estimated that 149,000 people would apply to the citizenship registration component of the branch for citizenship (up from 140,996 in 1991-92) and about 57,000 would apply for proof of citizenship (up from 51,197 in 1991-92). The 32 citizenship court offices across Canada handled more than 1.3 million enquiries from Canadians during 1991-92, and expect to receive 1.6 million during 1992-93. The courts are distributed among major urban centres, and conduct circuit courts and sub-courts to serve smaller communities. In collaboration with the Citizenship Registration and Promotion branch, the courts assess and grant citizenship to landed immigrants in Canada, issue citizenship cards and respond to enquiries from the public about their citizenship status. The 215 court staff and the 52 citizenship judges are actively involved with recent immigrants, giving out information on Canadian institutions and promoting Canadian values. Figure 13 indicates how the demand for citizenship services is increasing.

Figure 13: Demand for services

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
Grants	161,900	149,717	140,996	117,227	105,793
Proofs	57,400	57,235	51,197	52,394	54,155
Record searches	45,000	45,000	41,880	42,578	46,181
FTE ¹	181	176	167	166	166

¹ Full-time equivalent figures include Citizenship Registration and Promotion personnel at the headquarters in Hull, Quebec and Sydney, Nova Scotia; they exclude regional operations FTEs for citizenship court personnel.

In 1993-94 the department expects this upward trend to continue, reflecting the increase in immigration over the past several years. Figure 14 shows a strong positive relationship between immigration and naturalization over the past two decades; the increasing number of naturalizations between 1989 and 1992, for example, is consistent with the pattern of immigrant landings from 1985 to 1988. The higher immigration levels of 1989 through 1992 suggest a similarly higher number of applications for citizenship for 1993 through 1996 (the data refer to calendar years, not fiscal years).

Figure 14: Relationship between immigration and naturalization

The grants and proofs of citizenship handled by the Sydney, Nova Scotia processing centre also indicate a growing demand for citizenship services in 1992-93. Figures 15 and 16 show the number of grants and proofs of citizenship sent out, not granted for various reasons, and in process (the figures do include applications still before the citizenship courts). In 1991-92 more grant applications came in than were forecast; this situation, together with the slowdowns caused by the Public Service Alliance of Canada strike, significantly increased the amount of work in progress.

Figure 15: Workload — grants of citizenship

	Certificates sent	Processed Certificates not granted ¹	In process
1992-93	130,000 ³	5,500 ³	58,200 ³
1991-92	115,824	5,700	48,200 ²
1990-91	135,700	5,900	26,000
1989-90	106,800	5,300	50,600 ²
1988-89	84,300	4,400	51,400 ²

¹ Certificates not granted because of denial by the judge, abandonments and withdrawals.

² The work-in-process increase was due to external forces.

³ Forecast.

Figure 16: Workload — proofs of citizenship

	Certificates sent	Processed Certificates not granted ¹	In process
1992-93	57,000 ³	50 ³	4,950 ³
1991-92	48,900	53	8,000 ²
1990-91	51,700	52	10,900 ²
1989-90	54,400	55	10,300 ²
1988-89	47,300	47	10,500 ²

¹ Certificates not issued because the applicant was not eligible.

² The work-in-process increase was due to external forces.

³ Forecast.

The Citizenship Registration System, which will automate the entire citizenship process, continues to be developed. A contract for the new system was awarded to Digital Equipment of Canada. The system will streamline the application process, and ensure that the department meets its standards of service (such as turnaround times), standards for security and legislative requirements. A pilot project will link three citizenship courts with the operations centre in Sydney; the results of the pilot project — scheduled to begin in August 1993 — will help to fine-tune the system. The entire system could be operating eight months after the pilot project has been completed. For further details, see the Information Management section below at p. 35.

In 1992-93 the promotion and education component of the branch carried out many different public-education activities, including the production and distribution of print and audio-visual information materials and educational resource materials; outreach and public-education activities by citizenship court judges and citizenship court staff; co-ordination of special citizenship projects carried out by community groups and schools, such as special citizenship reaffirmation ceremonies; and participation in yearly national events sponsored by the Rotary Clubs of Canada, such as Adventure in Citizenship and the Canadian 4-H Council citizenship seminars.

The program continued to use National Citizenship Week and the Citations for Citizenship as major promotional and educational events. The sixth annual National Citizenship Week was celebrated during the week of April 12 to 18, 1992 to coincide with the anniversary of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. The citizenship courts organized activities across Canada in conjunction with volunteer organizations, the private sector and various levels of government. The program organized a special "Committed to Canada" project, through which youth, schools and organizations across the country reaffirmed their commitment to Canada and commemorated the 125th anniversary of Confederation by taking the Oath of Citizenship. An estimated one million Canadians reaffirmed their citizenship over the year. The Citation for Citizenship recognizes 25 Canadian citizens and organizations annually from across the country for activities which promote the values of Canadian citizenship and which encourage citizenship participation; a list of 1992 recipients appears on p. 45.

Prospective citizens receive material on the values, rights and responsibilities associated with Canadian citizenship, and basic information about Canada's history, geography and systems of government. In 1993-94 the program will publish an updated and revised document, written in plain language. National Citizenship Week will be celebrated from April 11 to 17, 1993, during which the 1993 Citations for Citizenship will be presented.

2. Citizenship programs

Citizenship programs provide financial support as well as technical, research and policy advice to individuals, groups and institutions in the areas of literacy, voluntary action and human rights.

Literacy: Since September 1988 the national literacy program has addressed the issue of adult literacy in Canada through activities and projects in partnership with provincial and territorial governments, volunteer organizations, business and labour. The program has three components: funding joint federal-provincial-territorial projects, funding national projects by voluntary and non-governmental organizations, and providing co-ordination and liaison through the National Literacy Secretariat.

The program provides funding for five types of activities:

- public awareness, to promote more understanding of the issue of literacy and to encourage the involvement of all Canadians in finding solutions
- co-ordination and information sharing, to distribute information on new developments and solutions in the literacy field to all literacy partners to prevent duplication and allow for a more effective use of resources

-
- access and outreach, to foster ways of making literacy programs more accessible to all who wish to improve their literacy skills
 - learning materials, to develop and distribute learning and tutor-training materials which are based on Canadian life and which meet the particular needs of learners, and
 - research, to support research projects that apply directly to literacy programs or address the literacy needs of particular groups of people or of the economy, or which try to find ways to prevent literacy problems or improve adult literacy.

In 1992-93 the program funded more than 300 joint federal-provincial-territorial projects, with emphasis on projects that can be adapted for use in other regions. For example, the School Boards Association of Nova Scotia and the Fédération des parents acadiens de la Nouvelle-Écosse supported parents with low literacy skills to enable them to help their children and to improve their own educational development. In the Northwest Territories, Arctic College received funding to develop learning materials, and to train tutors and instructors, for aboriginal mother-tongue and English literacy projects in 33 communities. The program supported Capilano College in British Columbia for a project worked out in partnership with the Neil Squire Foundation and Digital Equipment Corporation. The college will develop and deliver workshops for instructors in 14 colleges on using SARAW (Speech-Assisted Reading and Writing) computer stations, which allow students with severe physical disabilities to receive literacy training.

The national funding component supported over 150 projects sponsored by the voluntary sector, business and labour, including non-literacy community agencies involved in literacy projects. For example, a successful partnership with the Salvation Army — and with generous support from the private sector — served segments of the Canadian population who are not traditionally reached by literacy programs. The project was particularly effective in inserting itself into the overall social-service network in the community; it had an impressively low drop-out rate, due largely to the sense of pride and accomplishment instilled in the students by a well-trained, street-smart teaching staff. The United Way linked social-service providers and literacy program staff in the over 120 communities; these relationships are important because most potential learners do not seek out literacy instruction, but with the help of a social service agency are referred to an appropriate literacy program.

The National Literacy Secretariat funded a major study of eight national projects in workplace literacy, focusing on the reasons for starting up a basic skills program in the workplace, the benefits of such a program to the organization, and the changes needed to maximize the success of basic skills programs. The study was undertaken by Partnerships in Learning, with support from ABC Canada, the Canadian Federation of Labour, the Centre for Literacy (Montreal) and the Ottawa Board of Education.

In 1993-94 the program will place special emphasis on the links between literacy and lifelong learning, and on strengthening partnerships among governments, business, labour and educational institutions. It will continue to encourage the development of innovative programs that can be adapted for use in a variety of settings, and links between community-service organizations and the literacy community.

Figure 17: Literacy — grants and contributions

(thousands of dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast 1992-1993	Actual 1991-1992	Actual 1990-1991	Actual 1989-1990
Public awareness	4,950	5,500	6,752	7,932	4,032
Co-ordination and information sharing	4,050	4,500	4,143	3,629	5,338
Access and outreach	4,050	4,500	2,490	2,549	2,158
Learning materials	3,780	4,200	3,871	4,944	6,024
Research	2,340	2,600	2,643	2,641	2,862
	19,170	21,300	19,899	21,695	20,414

Voluntary Action: The Voluntary Action program provides technical and financial assistance to voluntary organizations to promote the growth and diversity of the voluntary sector and to enhance its independence. The program also monitors and analyses policies, regulations and activities of federal departments that affect the voluntary sector.

In 1992-93 the program supported more than 50 activities to promote voluntary action and other projects dealing with strategic planning and organizational development within the voluntary sector. The program maintained its liaison with the nation-wide *IMAGINE* campaign, now in its fifth year; a co-operative project involving national and local media and the corporate sector, the campaign encourages giving and volunteering. The program kept up its links with the Institute of Donations and Public Affairs Research, key voluntary organizations and a wide variety of voluntary groups. It also undertook a research project on the level of development in the voluntary sectors in Europe.

Public education is a significant part of the program's activities. For example, it promoted National Volunteer Week nationally, in partnership with the Canadian Association of Volunteer Bureaux and Centres. The program published nine booklets and volumes in English and French: *Une force vive* (a French version of its earlier booklet *Stronger Together: Recruiting and Working with Ethnocultural Volunteers*); *Shared Office Facilities: A Co-operative Model for Small Groups* and *Les bureaux en commun: un modèle de coopération à l'intention des petits groupes*; *Computerization for Small Groups* and *L'informatisation à l'intention des petits groupes*; *Why People Volunteer* and *Pourquoi les gens font du bénévolat* (with the Central Volunteer Bureau of Ottawa-Carleton); and *Volunteering: A Traditional Canadian Value* and *Le Bénévolat: une valeur traditionnelle au Canada*.

In 1993-94 the Voluntary Action program will promote National Volunteer Week 1993, and will continue to monitor the voluntary sectors in other countries to compare Canada's services under conditions of severe economic restraint. Its publications program will be expanded to serve a greater cross-section of the voluntary sector, especially publications on the administration of voluntary organizations.

Figure 18: Voluntary Action — grants and contributions

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
Grants and contributions (thousands of dollars)	724	805	801	1,013	1,393
Number of grants and contributions	50	50	56	70	69

Human Rights: The Human Rights program promotes the development, understanding, respect for and enjoyment of human rights, and helps to implement Canada's domestic and international human rights obligations. The program has three components: education and promotion, federal-provincial-territorial co-ordination to fulfil Canada's international human rights obligations, and co-ordination and presentation of Canada's human rights reports to international bodies.

In 1992-93 the education and promotion component funded national and regional voluntary and non-governmental organizations supporting human rights, helped develop community strategies, and encouraged Canadian institutions to incorporate human rights policies and practices into their regular programs. For example, the program supported a teachers' training course organized by the Canadian Human Rights Foundation, and assisted the Canadian Commission for UNESCO in organizing the International Conference on Education for Human Rights and Democracy in March 1993. The program organized workshops, seminars, study sessions and school activities to inform children, parents, institutions and organizations on the rights and responsibilities contained in the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and in other national and international human rights instruments. It co-operated with children's organizations to promote the Convention on the Rights of the Child, helped to develop educational material, collaborated in research projects, and assisted in producing television and radio broadcasts.

The program provided secretariat services to the Continuing Committee of Officials on Human Rights. This committee of federal, provincial, and territorial officials looks after the way international human rights agreements are implemented in Canada. The committee also ensured follow-up to the decisions made by the federal, provincial and territorial ministers responsible for human rights in the course of their last conference.

In 1992-93 the program completed a number of reports submitted to international organizations, including:

- statistical data related to Canada's second report on articles 10-15 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights
- the core document report forming part of all reports submitted by Canada to the United Nations on human rights conventions

- Canada's second report on the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, and
- Canada's report on Human Rights Day for 1991.

A full list of published reports appears in the bibliography on pp. 42-44.

In 1993-94 the program will continue its efforts in human rights education. It will provide assistance to non-governmental organizations to ensure that there is a follow-up to the UNESCO International Conference on Education for Human Rights and Democracy, and will take an active part in the World Conference on Human Rights to be held in Vienna in June 1993. In co-operation with the Continuing Committee of Officials on Human Rights the program will continue its consultations with provinces and territories about international conventions. It will produce at least four major reports for submission to the United Nations and other international organizations.

Figure 19: Human Rights — grants and contributions

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
Human Rights					
- Continuity of human rights activities	68.0	112.0	104.2	290.0	363.0
- Community strategies	153.0	70.0	132.0	212.0	148.0
- Human rights education	180.0	283.0	122.0	80.0	163.0
- Special projects	97.0	88.0	109.0	100.0	162.0
- Rights of children	405.0	450.0			
	903.0	1,003.0	467.2	682.0	836.0
Court challenges program	1,260.0	1,000.0	1,731.7	2,155.0	1,948.0

C. Departmental Services

Objective

To provide leadership and support to departmental managers in the delivery of programs to enable Multiculturalism and Citizenship Canada to fulfil its mandate and accountabilities.

Description

Provision of executive direction, policy development, research and communications, co-ordination of departmental activities, and provision of services in the areas of human resources, finance, administration, information management, program evaluation and internal audit.

Resource Summaries

The Departmental Services activity represents about 15% of the Department's non-statutory resources for 1993-94.

Figure 20: Activity resource summary

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94		Forecast* 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Corporate Services	10,531	104	10,512	115	7,511	8
Common Services	9,018	144	14,570	150	10,410	—
	19,549	248	25,082	265	17,921	8

* First full year of operation of the Department of Multiculturalism and Citizenship.

Salaries and other personnel expenditures account for approximately 64% of the Departmental Services activity resources. The financial requirements for 1993-94 are 22% or \$5 million lower than the 1992-93 forecast expenditures as of November 30, 1992. The decrease is primarily due to temporary resources of \$5 million obtained for 1992-93 for the government's communications strategy.

Figure 21: 1991-92 financial performance

(thousands of dollars)

	1991-92					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Corporate Services	7,511	8	1,275	1	6,236	7
Common Services	10,410	—	1,768	—	8,642	—
	17,921	8	3,043	1	14,878	7

Explanation of Change: The difference of \$14.9 million between actual expenditures and the Main Estimates is primarily due to an adjustment of \$15.7 million to present comparable data over the 1993-94 Estimates year, the forecast for the 1992-93 fiscal year, and the actual expenditures for 1991-92.

Performance Information and Resource Justification

The Departmental Services activity delivers its services to the department through two sub-activities: Corporate Services and Common Services (shared with the Department of the Secretary of State).

1. Corporate Services

The Corporate Services sub-activity provides three specialized services to the department.

Corporate Policy and Research: The branch develops strategic plans and policies that carry out the mandate of the department, respond to the needs of Canadians and reflect the government's priorities.

In 1992-93, the Corporate Policy and Research branch focused on departmental organization and planning. In addition to its continuing work in behalf of the department and Minister, the branch carried out research on the economic benefits of multiculturalism, the costs of racism, and citizenship theory. It also prepared presentations to international bodies and other countries on Canada's approach to multiculturalism and citizenship.

For 1993-94 the branch will:

- complete an assessment of current departmental orientations and organization in relation to the department's strategic directions
- provide policy and research support for developing and introducing an initiative to encourage the appreciation of citizenship and the full exercise of citizenship responsibilities and rights, and

-
- continue to support the government and the Minister in managing ethnocultural community redress issues.

Communications: The Communications branch's central aim is to help the department and individual programs to communicate program objectives, policies and services in the most effective and positive way. The branch is responsible for developing and introducing effective internal and external communications. Its activities include writing, editing and producing publications and audio-visual materials.

In 1992-93 it provided services to all departmental programs and the office of the Minister in the areas of policy advice, public affairs, media relations, publicity, promotion, marketing and opinion research. It developed the annual departmental strategic communications plan, communications work plans and an operational communications plan. It also dealt with public requests for information, and provided a communications response to significant external issues and situations relevant to the department's mandate.

In 1993-94 the Communications branch will:

- strengthen the department's internal communications, and make its guidelines and principles meaningful to all employees
- carry out streamlined and carefully targeted activities to market the department so that Canadians better understand and support its central mandate, and
- deliver communications products according to no-frills publishing criteria, while maintaining high standards of production.

Departmental Co-ordination and Regional Operations provides services to the department in four areas:

- the corporate secretariat, which is responsible for ministerial correspondence, parliamentary relations, liaison with the Privy Council Office and co-ordinating briefing material for the entire department
- ministerial services, responsible for the Minister's registry, co-ordinating ministerial events and invitations, administering the Minister's budget and support staff, and co-ordinating and administering the Canadian Multiculturalism Advisory Committee
- policy co-ordination and planning, responsible for co-ordinating regional planning activities, and for ensuring that regional perspectives are fully reflected in departmental policy and program development, and
- operations and systems, responsible for department-wide co-ordination of operational systems and procedures, and providing support to the financial and human-resources operations of regional offices.

The regional operations component serves five regions whose directors report directly to the deputy minister. Approximately 60% of the department's program budgets is delivered through the regions (addresses appear at the end of section III, p. 46). Regional directors are responsible for providing accessible, integrated, and regionally sensitive programs and services.

2. Common Services

The agreement between Multiculturalism and Citizenship Canada and the Department of the Secretary of State marks the first time that two federal departments directly serving the public share common services for human resources, finance, administration, information management, program evaluation, internal audit, management advisory services and legal services. Another innovative and cost-saving aspect of the agreement provides that the regional offices of the two departments are separate entities, but generally located in the same building.

Human Resources: The Human Resources branch provides services to the department in staffing, classification, staff relations, pay and benefits, employee assistance, employment equity, official languages, training and development, orientation, strategic policy and planning, and personnel-related information systems.

When Multiculturalism and Citizenship Canada was formally established on April 21, 1991, staffing of the new department was strongly influenced by employee preference, and guided by a statement of principles. More than 900 employees from the Department of the Secretary of State were redeployed during 1991-92 and 1992-93. Of those, 330 indicated that they preferred to work for one department or the other; the branch was able to accommodate the wishes of 328 of these employees.

Within this climate of innovation and change, the Human Resources branch worked closely with all managers to develop new human-resources policies and programs. With the increasing delegation to managers of human-resources matters, and a growing flexibility in the delivery of human-resources services arising from Public Service 2000 reforms, the branch has focused on providing high-quality advice, support and service.

Finance: In 1992-93 the Finance branch was actively involved in implementing the various reductions announced by the government, and the Public Service 2000 recommendations on increased delegation, accountability and the operating budget. The branch made substantial progress in changing its culture from one of exercising control and monitoring compliance with policies and procedures, to one of advice and service to program managers.

To provide program managers with better information and tools for discharging their responsibilities, the branch decentralized the departmental accounting system, developed a new salary management system, and introduced simpler systems of financial reporting and coding. In co-operation with the Human Resources branch, the Finance branch spearheaded the introduction of the new operating-budget principles, and offered training sessions for managers and support staff. The branch continued to provide financial advice on grants and contributions, and to negotiate non-standard contribution agreements.

Administration: In 1992-93 the Administration branch improved its management of accommodation and facilities through several projects that took space optimization and

environmental principles into account. The branch created a "green committee" to exchange data and trends on administrative streamlining, and distributed an employees' guide dealing with environmental issues and evaluation. It also revised and streamlined the processes for awarding low-value contracts, which has reduced the administration burden and given more flexibility to managers.

Information Management: The newly restructured Information Management branch manages manual and automated information systems for the department.

In 1992-93 the new organization re-oriented more of its resources to direct client services and communication with the department. It was also actively involved in developing the automated Citizenship Registration System. This project involves automating all the processes associated with citizenship registration — such as grants, proofs and searches — from the initial contact with an applicant to closing the file. A three-month pilot project will link the offices in Sydney, Toronto, Vancouver and Ottawa; later it will involve all citizenship courts nationally. The system incorporates the latest technologies and will considerably improve the effectiveness of the program staff. Of a projected three-year budget of \$9.3 million, about \$300,000 was spent in 1991-92, and \$3.7 million in 1992-93.

In 1993-94 the branch will concentrate on developing policies for replacing outdated technologies, and on documenting and introducing a corporate network that will encompass both headquarters and the regional offices. It will continue to handle access-to-information requests and enquiries to the departmental library. It will also complete a multi-year records disposition plan, begun in 1992-1993. The branch will emphasize working closely with other entities within the department, with other federal government institutions and with the private sector. This co-operation aims to reduce costs and improve results by sharing responsibilities among the participants in projects.

Program Evaluation: The directorate completed an evaluation study in 1992-93 of the March 21 Anti-Racism Campaign (reported above in the section on the Race Relations and Cross-Cultural Understanding program at p. 16). In 1993-94 the directorate will report on evaluations of the creative and cultural expression component of the Heritage Cultures and Languages program, and the Family Violence Initiative, both begun in 1992-93. The directorate will help develop the framework for an evaluation of the Child Development Initiative, and will evaluate the Race Relations and Cross-Cultural Understanding and the Community Support and Participation programs.

Internal Audit: In 1992-93 the Internal Audit unit completed audits on the Ontario region citizenship operations, Race Relations and Cross Cultural Understanding branch, and management of human resources. It also aided a self-assessment in the Service Contracts directorate and continued to provide advice in the development of the citizenship registration system. Internal audit identified opportunities to improve the management framework in the Ontario region, including reviewing the effectiveness of resource allocation and building a comprehensive information base on which to make operational decisions.

Management Advisory Services: During 1992-93 the directorate completed a study of management information needs, personnel action-request routing and changes for the Human Resources branch, and an organization review of management practices and a review of the

mandate of the Management Improvement directorate. The directorate also co-ordinated the development of a draft model memorandum of understanding between the regional directors governing the provision of common services.

Legal Services: The Legal Services unit, composed of lawyers from the Department of Justice, provides a full range of legal services to the department, including legal advice and opinions, drafting legal documents and regulations, preparing legislation and litigation support.

Section III — Supplementary information

A. Profile of program resources

1. Financial requirements by object

Figure 22: Details of financial requirements by object

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast* 1992-93	Actual 1991-92
Personnel			
Salaries and wages	40,641	39,325	12,312
Contributions to employee benefit plans	5,074	6,312	2,047
Other personnel costs	7	7	43
	45,722	45,644	14,402
Goods and Services			
Transportation and communications	2,750	3,156	2,138
Information	2,660	7,926	2,785
Professional and special services	12,254	11,529	4,870
Rentals	571	496	231
Purchased repair and maintenance	878	521	338
Utilities, materials and supplies	3,839	2,107	673
Other subsidies and payments	3,151	3,391	2,109
	26,103	29,126	13,144
Capital	341	258	728
Grants and contributions	47,566	51,181	46,093
Total expenditures	119,732	126,209	74,367

* The 1992-93 forecast is based on information available at November 30, 1992.

2. Personnel requirements

Salaries and wages account for 61% of the department's operating resources for 1993-94.

Figure 23: Details of personnel requirements

	FTE* Estimates 1993-94	FTE Forecast 1992-93	FTE Actual 1991-92	Current Salary Range	1993-94 Average Salary Provision
Order-in-Council Appointments¹	46	41	1	44,300 – 170,500	64,342
Management²	22	22	10	63,300 – 128,900	82,852
Scientific and Professional					
Economics, Sociology and Statistics	5	5	3	20,000 – 87,241	63,688
Law	1	1	2	29,870 – 128,900	—
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	59	53	28	17,994 – 75,002	45,939
Information Services	13	13	—	17,849 – 67,814	33,256
Organization and Methods	1	1	1	17,635 – 72,700	—
Program Administration	329	319	86	17,994 – 75,002	48,389
Technical					
General Technical	1	1	—	16,608 – 73,190	—
Social Science Support	3	3	2	16,608 – 75,927	30,892
Administrative Support					
Data Processing	3	3	5	17,680 – 48,804	24,817
Clerical and Regulatory	257	247	24	16,999 – 41,724	26,618
Secretarial, Stenographic, Typing	36	36	123	16,847 – 41,991	27,849
	776	745	285		
Plus: Common Services	144	150			
	920	895			

* The full-time equivalent (FTE) is a measure of human resources based on average level of employment. The FTE is based on the length of time that an employee works during each week of the year, calculated from the number of assigned hours actually worked divided by the scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in this Part III of the Estimates to support personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base-salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusively.

3. Grants and Contributions

Grants and contributions account for 40% of the department's resources for 1993-94.

Figure 24: Details of grants

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast* 1992-93	Actual 1991-92
Grants			
Multiculturalism			
Race Relations and Cross-Cultural Understanding	6,584,000	7,315,000	5,390,890
Heritage Cultures and Languages	3,640,000	4,261,000	3,672,301
Community Support and Participation	13,335,000	13,547,000	10,905,925
	23,559,000	25,123,000	19,969,116
Citizenship			
Literacy	19,170,000	21,300,000	16,047,232
Voluntary Action	724,000	805,000	800,669
Human Rights	903,000	1,003,000	467,035
	20,797,000	23,108,000	17,314,936
Total Grants	44,356,000	48,231,000	37,284,052

* The 1992-93 forecast is based on information available at November 30, 1992.

Figure 25: Details of contributions

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast* 1992-93	Actual 1991-92
Contributions			
Multiculturalism			
Race Relations and Cross-Cultural Understanding	—	—	1,041,851
Heritage Cultures and Languages	1,950,000	1,950,000	1,144,236
Community Support and Participation	—	—	1,039,005
	1,950,000	1,950,000	3,225,092
Citizenship			
Literacy	—	—	3,851,708
Voluntary Action	—	—	—
Human Rights	—	—	—
Court Challenges	1,260,000	1,000,000	1,731,670
	1,260,000	1,000,000	5,583,378
Total Contributions	3,210,000	2,950,000	8,808,470
Total Grants and Contributions	47,566,000	51,181,000	46,092,522

* The 1992-93 forecast is based on information available at November 30, 1992.

4. Revenue

As part of its continuing efforts to recover a significant portion of its costs, the department collects fees for its citizenship registration services.

Figure 26: Revenue by class

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Revenue credited to Consolidated Revenue Fund			
Fees related to citizenship registration	15,128	11,478	8,839

* The 1992-93 forecast revenues are based on information available at November 30, 1992.

5. Net cost of program

The estimates of the Multiculturalism and Citizenship Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Other cost items and revenue need to be taken into account to arrive at the net cost of the Program.

Figure 27: Net cost of the program for 1993-94

(thousands of dollars)	1993-94	1992-93
Operating expenditures	72,166	67,643
Capital expenditures	—	258
Grants and contributions	47,566	50,731
Main Estimates	119,732	118,632
Services received without charge		
Accommodation - Public Works Canada	4,311	2,822
Pay administration - Supply and Services Canada	73	29
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs for benefits -Treasury Board Secretariat	1,833	1,596
Employer's share of compensation costs - Labour Canada	—	—
	6,217	4,447
Total Program cost	125,949	123,079
Less: Revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund	15,128	11,478
Net cost of Program	110,821	111,601

B. Other information

1. Acts and regulations

Multiculturalism and Citizenship Canada administers these statutes in whole or in part:

- *Department of Multiculturalism and Citizenship Act*, S.C. 1991, c. 3
- *Citizenship Act*, R.S.C. 1985, c. C-29 and Regulations, and
- *Canadian Multiculturalism Act*, S.C. 1988, c. 31.

The department also administers the *Persons of Japanese Ancestry Ex Gratia Payments Order*, P.C. 1988-9/2552, 31 October 1988, and has a special interest in the *Canadian Human Rights Act*, R.S.C. 1985, c. H-6.

2. Bibliography

All items in this bibliography were published by Multiculturalism and Citizenship Canada, unless otherwise indicated.

1992-93 departmental publications

Canadian Citizenship Statistics 1990. Ottawa, 1992.

Canadian Citizenship: What Does It Mean to You? Ottawa, 1992.

Central Volunteer Bureau of Ottawa-Carleton. *Why People Volunteer*. Ottawa, 1992.

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women: Third Report of Canada Covering the Period January 1, 1987 to December 31, 1990. Ottawa, 1992.

Corporate Challenge for a Racism-Free Canada. Ottawa, 1992.

Film, Video and Audio Productions Supported by Multiculturalism Programs, 1973-1992. Ottawa, 1992.

Gunn, Ian. *Computerization for Small Voluntary Groups*. Ottawa, 1992.

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights: Second Report of Canada on Articles 10-15. Ottawa, 1992.

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights: Second Report of Canada on Articles 10-15: Statistical Data. Ottawa, 1992.

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination: Eleventh Report of Canada Covering the Period January 1990 to December 1991. Ottawa, 1992.

Lautenschlager, Janet. *Volunteering: A Traditional Canadian Value*. Ottawa, 1992.

McKercher, Douglas. *Shared Office Facilities: A Co-operative Model for Small Groups*. Ottawa, 1992.

Multiculturalism and Citizenship Canada Grants and Contributions for Race Relations and Cross-Cultural Understanding, Community Support and Participation, Heritage Cultures and Languages: Information for Applicants. Ottawa, 1992.

National Citizenship Week 1992: Activity Guide. Ottawa, 1992.

Observance of Human Rights Day, December 10, 1991: The 43rd Anniversary of the Universal Declaration of Human rights: Report of Canada. Ottawa, 1992.

*Operation of the **Canadian Multiculturalism Act**: Annual Report 1991/92*. Ottawa, 1993.

Outlawing an Ancient Evil: Torture. Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment: Second Report of Canada. Ottawa, 1992.

Recent Publications Supported by Multiculturalism and Citizenship Canada. Ottawa, 1992.

Research in Canadian Ethnic Studies, 1973-1988. Ottawa, 1993.

Teacher's Resource Guide: March 21 Anti-Racism Campaign 1993: Activity Guide. Ottawa, 1992.

Winning Ideas to Stop Racism: People Are People. Ottawa, 1992. Magazine for elementary schools.

Winning Ideas to Stop Racism. Ottawa, 1992. Magazine for secondary schools.

Audio-visual and television productions

"Anthem". 60-second television advertisement. 1992.

Corporate Challenge for a Racism-Free Canada. 4:28-minute VHS video. 1992

"Imaginary Rose". 30-second radio public-service announcement for 1992 National Volunteer Week. 1992.

"Mindra and Friend". 60-second television advertisement update. 1992.

"Minoru — Memory of Exile". 17-minute VHS video. Co-produced with the National Film Board of Canada. 1992.

"This Is My Home". 30-second television advertisement update. 1992.

"This Is My Home". 60-second television advertisement update. 1992.

1992-93 reprints of earlier publications

The date of first publication follows the year of reprinting.

A Look at Canada. Ottawa, 1992 [first published 1977].

Attitudes about Multiculturalism and Citizenship 1991. Ottawa, 1992 [1991].

Central Volunteer Bureau of Ottawa-Carleton. *Stronger Together: Recruiting and Working with Ethnocultural Volunteers.* Ottawa, 1992 [1990].

The Canadian Citizen. Ottawa, 1992 [1985].

Convention on the Rights of the Child. Ottawa, 1992 [1991].

Creating a Love of Reading. Ottawa, 1992 [1991].

Encouraging Adults to Acquire Literacy Skills. Ottawa, 1992 [1990].

How to Become a Canadian Citizen. Ottawa, 1992 [1987].

How to Prove You Are a Canadian Citizen. Ottawa, 1992 [1989].

It's Your Right! Teacher's Guide. Ottawa, 1992 [1989].

It's Your Right! Student's Manual. Ottawa, 1992 [1988].

Multiculturalism: What Is It Really about? Ottawa, 1992 [1988].

United Nations Universal Declaration of Human Rights. Ottawa, 1992 [1988].

Workplace Literacy and Basic Skills. Ottawa, 1992 [1990].

Words of Promise. Ottawa, 1992 [1991].

3. The Minister's Awards for Excellence in Race Relations

In 1990 the Minister of Multiculturalism and Citizenship instituted the Awards for Excellence in Race Relations, to recognize exemplary leadership in promoting greater equality and understanding among Canadians. Recipients are selected from nominations made by individuals and organizations across Canada. Thirteen individuals and organizations were honoured in 1992:

Dr. Ralph Agard, Toronto, Ontario
The Canadian Council of Christians and Jews, Toronto, Ontario
Dr. Roger Carter, Saskatoon, Saskatchewan
Digital Equipment of Canada Ltd., Kanata, Ontario
Teresa Gonzalez, Kitchener, Ontario
The Reverend Darryl G. Gray, Dartmouth East, Nova Scotia

Commissioner Norman D. Inkster, RCMP, Ottawa, Ontario
Dr. André Jacob, Montreal, Quebec
Dr. Harish Jain, Hamilton, Ontario
The Reverend James E. Leland, Fredericton, New Brunswick
Lorraine McKay, Brandon, Manitoba
Alaine Skoreyko, Calgary, Alberta
Les Soeurs missionnaires de l'Immaculée-Conception, Outremont, Quebec

4. Citations for Citizenship

Instituted in 1988, the Citations for Citizenship recognize 25 Canadian citizens and organizations annually for activities that promote the values of Canadian citizenship and encourage citizenship participation. Citations were presented in 1992 to:

Osmond T. Anderson, Winnipeg, Manitoba
Ariarani Ariaratnam, Waterloo, Ontario
Joan Baril, Thunder Bay, Ontario
Joseph George Bishara, Hebron, Nova Scotia
John H. Cheng, Burnaby, British Columbia
Joseph M. Colasanti, Kingsville, Ontario
Charles E. Dojack, Ottawa, Ontario
Ena Farrell Edwards, St. Lawrence, Newfoundland
Dr. Sydney Fogel, Saskatoon, Saskatchewan
Joseph-H. Forest, Edmonton, Alberta
Avtar S. Gosal, Vancouver, British Columbia
James K. Gray, Calgary, Alberta
Lucille M. Johnstone, Langley, British Columbia
Edmond E. Landry, Caraquet, New Brunswick
Gordon T. MacDonell, Winnipeg, Manitoba
Fraser A. Muir, Rosemere, Quebec
Dr. C. Ittoop Petros, Brossard, Quebec
Regina Council of Women, Regina, Saskatchewan
Clair Ripley, Oromocto, New Brunswick
Rotary Club of Ottawa, Ottawa, Ontario
Louise Rousseau, Montreal, Quebec
Murray H. Sargeant, Fredericton, New Brunswick
Dr. Harald Schwarz, Edmonton, Alberta
Dr. Ronald D. Stewart, Bras d'Or, Nova Scotia
H. Marcel Veilleux, Beauce, Quebec

5. Multiculturalism and Citizenship Canada regional, provincial and district offices

Atlantic Regional Office

5281 Duke Street
Halifax, Nova Scotia B3J 3M1
tel: (902) 426-4452
fax: (902) 426-5428

Newfoundland and Labrador Provincial Office

Atlantic Place
Box 66, 5th floor
215 Water Street
St. John's, Newfoundland A1C 6C9
tel: (709) 772-0661
TDD: (709) 772-4564
fax: (709) 772-2275

Nova Scotia Provincial Office

5281 Duke Street
Halifax, Nova Scotia B3J 3M1
tel: (902) 426-5647
fax: (902) 426-5428

Prince Edward Island Provincial Office

Dominion Building
97 Queen Street
Suite 316
Charlottetown, Prince Edward Island
C1A 4A9
tel: (902) 566-7188
TDD: (902) 566-7344
fax: (902) 566-7189

New Brunswick Provincial Office

860 Main Street
Suite 503
Moncton, New Brunswick E1C 1G2
tel: (506) 851-2684
TDD: (506) 851-6988
fax: (506) 851-2685

Quebec Regional Office

Guy Favreau Complex
200 René Levesque Boulevard, West
West Tower, 10th Floor
Montreal, Quebec H2Z 1X4
tel: (514) 283-5191
fax: (514) 496-1553

Quebec District Office

333 rue St-Amable
Pièce 155
Quebec, Quebec G1R 5G2
tel: (418) 648-5609
fax: (418) 648-5535

Ontario Regional Office

55 St. Clair Avenue East
Suite 209
Toronto, Ontario M4T 1M2
tel: (416) 954-0395
fax: (416) 954-4515

Toronto District Office

720 Spadina Avenue
Suite 100
Toronto, Ontario M5S 2T9
tel: (416) 973-5400
fax: (416) 973-6891

Ottawa District Office

350 Albert Street
Suite 300
Ottawa, Ontario K1A 1K5
tel: (613) 992-7780
fax: (613) 947-1996

Hamilton District Office

150 Main Street, West
Suite 425
Hamilton, Ontario L8P 1H8
tel: (416) 572-4170
fax: (416) 572-4345

London District Office

451 Talbot Street
Main Floor
London, Ontario N6A 5C9
tel: (519) 645-5190
fax: (519) 645-5566

Sudbury District Office

19 Lisgar Street
Suite 326
Sudbury, Ontario P3E 3L4
tel: (705) 671-4105
fax: (705) 671-0620

Thunder Bay District Office

33 South Court Street
Suite 234
Thunder Bay, Ontario P7B 2W6
tel: (807) 345-2316
fax: (807) 345-9731

Prairie Regional Office

2101 Scarth Street
Room 300
Regina, Saskatchewan S4P 2H9
tel: (306) 780-7656
fax: (306) 780-6630

Manitoba Provincial Office

303 Main Street
Room 201
Winnipeg, Manitoba R3C 4S3
tel: (204) 983-3792
fax: (204) 983-5365

Saskatchewan Provincial Office

2101 Scarth Street
Room 300
Regina, Saskatchewan S4P 2H9
tel: (306) 780-7656
fax: (306) 780-6630

Saskatoon District Office

Financial Building
230 — 22nd Street East
Room 505
Saskatoon, Saskatchewan S7K OE9
tel: (306) 975-4115
fax: (306) 975-4675

Alberta Provincial Office

9700 Jasper Avenue
Room 220
Edmonton, Alberta T5J 4C3
tel: (403) 495-5686
fax: (403) 495-4873

Calgary District Office

220 — 4th Avenue, S.E.
Room 254
Calgary, Alberta T2G 4X3
tel: (403) 292-5910
fax: (403) 292-5543

Yellowknife District Office

202 Scotia Centre
4-5102 — 50th Avenue
Yellowknife, Northwest Territories X1A 3S8
tel: (403) 920-6065
fax: (403) 920-8399

Pacific and Yukon Regional Office

800 Burrard Street
12th Floor
Vancouver, British Columbia V6Z 2N5
tel: (604) 666-2060
fax: (604) 666-3508

Victoria District Office

816 Government Street
Room 105
Victoria, British Columbia V8W 1W9
tel: (604) 363-3464
fax: (604) 363-3405

Kelowna District Office

1433 St. Paul Street
Room 102
Kelowna, British Columbia V1Y 2E4
tel: (604) 861-3317
fax: (604) 861-6016

Whitehorse District Office

300 Main Street
Room 105
Whitehorse, Yukon Y1A 2B5
tel: (403) 667-3971
FAX: (403) 667-3769

6. Index

A

ABC Canada	27
Administration branch	34-35
Afghan Association of Ontario	19
Arctic College	27
Arts Apprenticeships	18
Audio-visual and television productions	43

B

Black Film and Video Network	18
------------------------------	----

C

Canadian 4-H Council	26
Canadian Advertising Foundation	15
Canadian Association of Volunteer Bureaux and Centres	28
Canadian Association of Chiefs of Police	16
Canadian Centre for Police-Race Relations	6, 16
<i>Canadian Charter of Rights and Freedoms</i>	13, 26, 29
Canadian Commission for UNESCO	29
Canadian Ethnocultural Council	19
Canadian Federation of Labour	27
Canadian Human Rights Foundation	29
<i>Canadian Human Rights Act</i>	9, 42
<i>Canadian Multiculturalism Act</i>	8, 9, 16, 20, 42
Canadian Multiculturalism Advisory Committee	16, 32
Canadian Museum of Civilization	20
Canadian National Institute for the Blind	18
Canadian Race Relations Foundation	20
Canadian Security Intelligence Service	8, 20
Capilano College	27
Central Volunteer Bureau of Ottawa-Carleton	28
Centre for Heritage Languages	17
Centre for Literacy (Montreal)	27
Child development Initiative	35
Citations for Citizenship	26, 45
<i>Citizenship Act</i>	6, 9, 22, 23, 42
Citizenship courts	23, 26, 35
Citizenship Registration and Promotion	6, 8, 23-26
Citizenship Registration System	25, 35
Committed to Canada project	26
Communications branch	32
Community Support and Participation program	7, 18-19, 35
Conseil national des citoyens et citoyennes d'origine haïtienne	19
Continuing Committee of Officials on Human Rights	29, 30
Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment	30
Convention on the Rights of the Child	29

Corporate Policy and Research branch	32-33
Correctional Service Canada	20
Council of Muslim Women	19

D

Departmental Co-ordination and Regional Operations	16, 33-34
Department of Justice	8, 36
<i>Department of Multiculturalism and Citizenship Act</i>	9, 42
Department of the Secretary of State	9, 13, 34
Department of the Solicitor General	6, 16
Digital Equipment	25, 27
District offices	46-47

E

Employment and Immigration Canada	8, 12
Experience Canada project	17
External Affairs and International Trade Canada	8

F

Family Treasures project	20
Family Violence Initiative	19
Fédération des parents acadiens de la Nouvelle-Écosse	27
Finance branch	34

H

Heritage Cultures and Languages program	17-18, 35
Human Resources branch	34
Human Rights Day	30
Human Rights program	8

I

Immigration and naturalization	24
Information Management branch	35
Interdepartmental Cross-Cultural and Race Relations Training Network	20
Internal Audit	35
International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights	29

J

Japanese Canadian Redress Secretariat	20-21
---------------------------------------	-------

L

Legal Services	35
Literacy program	26-28

M

Management Advisory Services	35-36
March 21 Anti-Racism Campaign	6, 13, 16, 17
McGill University	17

Minister's Awards for Excellence in Race Relations	16, 44
Multiculturalism Secretariat	20
N	
National Citizenship Week	6, 12, 26
National Council of Canadian Filipino Associations	19
National Library of Canada	20
National Literacy Secretariat	6, 26, 27
National Volunteer Week	28
Neil Squire Foundation	27
O	
Ontario Institute for Studies in Education	18
Ontario Ministry of the Solicitor General	6, 16
Organization of American States	8
Ottawa Board of Education	27
P	
Partnerships in Learning	27
<i>Persons of Japanese Ancestry Ex Gratia Payments Order</i>	9, 42
Privy Council Office	32
Program Evaluation directorate	35
Provincial offices	46-47
Publications	42-44
Public Service 2000	34
<i>Public Service Employment Act</i>	13
R	
Race Relations and Cross-Cultural Understanding program	15-17, 35
Regional offices	46-47
Rotary Clubs of Canada	26
Royal Canadian Mounted Police	8, 20
S	
Salvation Army	27
School Boards Association of Nova Scotia	27
Status of Women Canada	20
U	
UNESCO	30
United Nations	8, 29, 30
United Way	27
Université de Montréal	17
V	
Voluntary Action program	28-29
W	
Working Group on Metro Toronto Black Community Concerns	16

M

Ministère de la Justice 9, 40
Ministères fédéral et ontarien du Solliciteur général 7, 18
Musée canadien des civilisations 23

N

Nations Unies 8, 34
Neil Squire Foundation 31

O

Organisation des États américains 8

P

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels 34
Partnerships in Learning 31
Prix d'excellence du Ministre en matière de relations raciales 49
Productions audiovisuelles et télévisuelles 47-48
Programme d'alphabétisation 31-32
Programme de participation et d'appui communautaire 7, 21-22, 40
Programme de soutien aux organismes bénévoles 32-33
Projet des trésors familiaux 23
Projet Expérience Canada 19
Publications 46-47

R

Relations interraciales et compréhension interculturelle 17-19, 39
Réseau interministériel de formation en matière de relations interculturelles et interraciales 23

S

School Boards Association of Nova Scotia 31
Secrétariat au multiculturalisme 22
Secrétariat d'État 10, 14, 38
Secrétariat du redressement pour les Canadiens japonais 23-24
Secrétariat national à l'alphabétisation 6, 30, 31
Semaine nationale de l'action bénévole 33
Semaine nationale de la citoyenneté 6, 13, 30
Service canadien du renseignement de sécurité 9, 22
Service correctionnel Canada 22
Services consultatifs en gestion 40
Services juridiques 40
Système d'enregistrement de la citoyenneté 29, 40

U

Unesco 34
Université de Montréal 20
Université McGill 20

V

Vérification interne 40

D	Décret concernant le versement de paiements à titre gracieux aux personnes d'ascendance japonaise	10, 46
	Digital Equipment of Canada	8
	Direction des droits de la personne	39
	Direction générale de l'administration	39
	Direction générale de la gestion de l'information	37
	Direction générale des communications	38-39
	Direction générale des finances	36-37
	Direction générale des politiques ministérielles et de la recherche	38
E	Emploi et Immigration Canada	9, 13
	Enregistrement et promotion de la citoyenneté	6, 9, 26-30
	Évaluation des programmes	39-40
F	Fédération canadienne du travail	31
	Fédération des parents acadiens de la Nouvelle-Écosse	31
	Fonction publique 2000	38
	Fondation canadienne de la publicité	17
	Fondation canadienne des droits de la personne	33
	Fondation canadienne des relations raciales	23
G	Gendarmerie royale du Canada	9, 22
	Groupe de travail quadripartite sur les préoccupations de la communauté noire du grand Toronto	18
I	Immigration et naturalisation	28
	Initiative en matière de violence familiale	21
	Initiative portant sur le développement de l'enfant	40
	Institut d'études pédagogiques de l'Ontario	20
	Institut national canadien pour les aveugles	20
J	Journée des droits de la personne	34
L	Le Canada, j'y crois	30
	Loi canadienne sur les droits de la personne	10, 46
	Loi sur l'emploi dans la fonction publique	14
	Loi sur la citoyenneté canadienne	6, 10, 25, 26, 46
	Loi sur le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté	10, 46
	Loi sur le multiculturalisme canadien	9, 10, 18, 22, 46

A

ABC Canada	31
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada	9
Afghan Association of Ontario	21
Apprentissage des arts	20
Armée du Salut	31
Association canadienne des centres d'action bénévolé	32
Association canadienne des chefs de police	19

B

Bibliothèque nationale du Canada	22
Black Film and Video Network	20
Bureau central des bénévoles d'Ottawa-Carleton	33
Bureau du Conseil privé	37
Bureaux de district	50-51
Bureaux de la citoyenneté	26, 29, 39
Bureaux provinciaux	50-51
Bureaux régionaux	50-51

C

Campagne du 21 mars contre le racisme, campagne antiracisme	7, 15, 18, 19
Centraide	31
Centre canadien pour les relations interraciales de la police	7, 18
Centre d'alphabétisation (Montréal)	31
Centre des langues ancestrales	20
Certificat du mérite civique	30, 49
Charte canadienne des droits et libertés	14, 30, 33
Clubs Rotary	30
Collège Arctic	31
Collège Capilano de Colombie-Britannique	31
Comité consultatif canadien du multiculturalisme	18, 37
Comité intergouvernemental permanent des fonctionnaires chargés des droits de la personne	34
Commission canadienne pour l'Unesco	33
Condition féminine Canada	22
Conseil 4-H du Canada	0
Conseil ethnoculturel du Canada	21
Conseil national des associations canadiennes philippines	21
Conseil national des citoyens et citoyennes d'origine haïtienne	21
Conseil scolaire d'Ottawa	31
Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants	34
Convention relative aux droits de l'enfant	33
Coordination ministérielle et opérations régionales	37-38
Council of Muslim Women	21
Cultures et langues ancestrales	19-21, 39

Bureau de district de London
451, rue Talbot
Rez-de-chaussée
London (Ontario) N6A 5C9
téléphone (519) 645-5190
télécopieur (519) 645-5566

Bureau de district de Sudbury
19, rue Lisgar
Pièce 326
Sudbury (Ontario) P3E 3L4
téléphone (705) 671-4105
télécopieur (705) 671-0620

Bureau de district de Thunder Bay
33, rue South Court
Pièce 234
Thunder Bay (Ontario) P7B 2W6
téléphone (807) 345-2316
télécopieur (807) 345-9731

Bureau régional des Prairies
2101, rue Scarth
Pièce 300
Regina (Saskatchewan) S4P 2H9
téléphone (306) 780-7656
télécopieur (306) 780-6630

Bureau provincial du Manitoba
303, rue Main
Pièce 201
Winnipeg (Manitoba) R3C 4S3
téléphone (204) 983-3792
télécopieur (204) 983-5365

Bureau provincial de la Saskatchewan
2101, rue Scarth
Pièce 300
Regina (Saskatchewan) S4P 2H9
téléphone (306) 780-7656
télécopieur (306) 780-6630

Bureau de district de Saskatoon
Édifice Financial
230 — 22^e rue est
Pièce 505
Saskatoon (Saskatchewan) S7K 0E9
téléphone (306) 975-4115
télécopieur (306) 975-4675

Bureau provincial de l'Alberta
9700, avenue Jasper
Pièce 220
Edmonton (Alberta) T5J 4C3
téléphone (403) 495-5686
télécopieur (403) 495-4873

Bureau de district de Calgary
220 — 4^e avenue S.-E.,
Pièce 254
Calgary (Alberta) T2G 4X3
téléphone (403) 292-5910
télécopieur (403) 292-5543

Bureau de district de Yellowknife
202, Centre Scotia
5102, 50^e Avenue, bureau 4
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
X1A 3S8
téléphone (403) 920-6065
télécopieur (403) 920-8399

Bureau régional du Pacifique et du Yukon
800, rue Burrard
12^e étage
Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2N5
téléphone (604) 666-2060
télécopieur (604) 666-3508

Bureau de district de Victoria
816, rue Government
Pièce 105
Victoria (Colombie-Britannique) V8W 1W9
téléphone (604) 363-3464
télécopieur (604) 363-3405

Bureau de district de Kelowna
1433, rue St. Paul
Pièce 102
Kelowna (Colombie-Britannique) V1Y 2E4
téléphone (604) 861-3317
télécopieur (604) 861-6016

Bureau de district de Whitehorse
300, rue Main
Pièce 105
Whitehorse (Yukon) Y1A 2B5
téléphone (403) 667-3971
télécopieur (403) 667-3769

5. Bureaux régionaux provinciaux et bureaux du district de Multiculturalisme et Citoyenneté Canada

Murray H. Sargeant, Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Harald Schwarz, Edmonton (Alberta)
Ronald D. Stewart, Bras d'Or (Nouvelle-Écosse)
Marcel Veilleux, Beauce (Québec)

Bureau régional de l'Atlantique
5281, rue Duke
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3M1
téléphone (902) 426-4452
télécopieur (902) 426-5428

Bureau provincial de Terre-Neuve et du Labrador
Place Atlantique
C.P. 66, 5^e étage
251, rue Water
St. John's (Terre-Neuve) A1C 6C9
téléphone (709) 772-0661
ATME (709) 772-4564
télécopieur (709) 772-2275

Bureau provincial de la Nouvelle-Écosse
5281, rue Duke
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3M1
téléphone (902) 426-5647
télécopieur (902) 426-5428

Bureau provincial de l'Île-du-Prince-Édouard
Édifice Dominion
97, rue Queen
Pièce 316
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 4A9
téléphone (902) 566-7188
ATME (902) 566-7344
télécopieur (902) 566-7189

Bureau provincial du Nouveau-Brunswick
860, rue Main
Pièce 503
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 1G2
téléphone (506) 851-2684
ATME (506) 851-6988
télécopieur (506) 851-2685

Bureau régional du Québec
Complexe Guy-Favreau
200, boulevard René-Lévesque ouest
Tour Ouest, 10^e étage
Montréal (Québec) H2Z 1X4
téléphone (514) 283-5191
télécopieur (514) 496-1553

Bureau du district de Québec
333, rue St-Amable
Pièce 155
Québec (Québec) G1R 5G2
téléphone (418) 648-5609
télécopieur (418) 648-5535

Bureau régional de l'Ontario
55, avenue St. Clair est
Pièce 209
Toronto (Ontario) M4T 1M2
téléphone (416) 954-0395
télécopieur (416) 954-4515

Bureau du district de Toronto
720, avenue Spadina
Pièce 100
Toronto (Ontario) M5S 2T9
téléphone (416) 973-5400
télécopieur (416) 973-6891

Bureau du district d'Ottawa
350, rue Albert
Pièce 300
Ottawa (Ontario) K1A 1K5
téléphone (613) 992-7780
télécopieur (613) 947-1996

Bureau du district de Hamilton
150, rue Main ouest
Pièce 425
Hamilton (Ontario) L8P 1H8
téléphone (416) 572-4170
télécopieur (416) 572-4345

3. Prix d'excellence du Ministre en matière de relations raciales

En 1990, le ministre du Multiculturalisme et de la Citoyenneté a instauré les Prix d'excellence en matière de relations raciales afin de souligner un leadership exemplaire dans la promotion de l'égalité et de la compréhension entre les Canadiens. Les lauréats ont été choisis à partir de candidatures présentées par des particuliers et des organismes de l'ensemble du Canada. Treize personnes ou organismes ont été honorés en 1992 :

Ralph Agard, Toronto (Ontario)
Le Conseil canadien des chrétiens et des juifs, Toronto (Ontario)
Roger Carter, Saskatoon (Saskatchewan)
Digital Equipment of Canada Ltd, Kanata (Ontario)
Teresa Gonzalez, Kitchener (Ontario)
Le révérend Darryl G. Gray, Dartmouth East (Nouvelle-Écosse)
Le commissaire de la GRC, Norman D. Inkster, Ottawa (Ontario)
André Jacob, Montréal (Québec)
Harish Jain, Hamilton (Ontario)
Le révérend James E. Leland, Fredricton (Nouveau-Brunswick)
Lorraine McKay, Brandon (Manitoba)
Aline Skoreyko, Calgary (Alberta)
Les Soeurs missionnaires de l'Immaculée-Conception, Outremont (Québec)

4. Certificats du mérite civique

Créés en 1988, les Certificats du mérite civique servent à reconnaître, chaque année, les activités de 25 citoyens ou organismes qui font la promotion des valeurs de la citoyenneté canadienne et qui encouragent la participation en matière de civisme. Voici à qui ont été remis les certificats en 1992 :

Osmond T. Anderson, Winnipeg (Manitoba)
Ararant Araratnam, Waterloo (Ontario)
Joan Baril, Thunder Bay (Ontario)
Joseph George Bishara, Hebron (Nouvelle-Écosse)
John H. Cheng, Burnaby (Colombie-Britannique)
Joseph M. Colasanti, Kingsville (Ontario)
Charles E. Dojack, Ottawa (Ontario)
Ena Farrell Edwards, St. Lawrence (Terre-Neuve)
Sydney Fogel, Saskatoon (Saskatchewan)
Joseph-H. Forest, Edmonton (Alberta)
Avtar S. Gosal, Vancouver (Colombie-Britannique)
James K. Gray, Calgary (Alberta)
Lucille M. Johnstone, Langley (Colombie-Britannique)
Edmond E. Landry, Caraque (Nouveau-Brunswick)
Gordon T. MacDonald, Winnipeg (Manitoba)
Fraser A. Muir, Rosemère (Québec)
C. Itcoop Petros, Brossard (Québec)
Regina Council of Women, Regina (Saskatchewan)
Clair Ripley, Oromocto (Nouveau-Brunswick)
Rotary Club of Ottawa, Ottawa (Ontario)
Louise Rousseau, Montréal (Québec)

«Minoru — Memory of Exile». Vidéo VHS de 17 minutes. Co-production avec l'Office national du film du Canada. 1992.

«On est chez nous». Mise à jour d'un message publicitaire de 30 secondes pour la télévision. 1992.

«On est chez nous». Mise à jour d'un message publicitaire de 60 secondes pour la télévision. 1992.

Réimpression de publications antérieures, 1992-1993

La date de première publication suit l'année de réimpression.

L'alphabétisation : encourager les adultes à participer aux programmes. Ottawa, 1992 [1990].

L'alphabétisation et les compétences de base en milieu de travail. Ottawa, 1992 [1990].

Bureau central des bénévoles d'Ottawa-Carleton : Une force vive à développer dans le réseau d'action bénévole : le partenariat ethnoculturel. Ottawa, 1992 [1990].

C'est votre droit : guide du professeur. Ottawa, 1992 [1989].

C'est votre droit : manuel des étudiants. Ottawa, 1992 [1988].

Le citoyen canadien. Ottawa, 1992 [1985].

Comment devenir citoyen canadien. Ottawa, 1992 [1987].

Comment prouver votre citoyenneté canadienne. Ottawa, 1992 [1989].

Convention relative aux droits de l'enfant. Ottawa, 1992 [1991].

Déclaration universelle des droits de l'homme (Nations Unies). Ottawa, 1992 [1988].

Des perspectives réconfortantes. Ottawa, 1992 [1991].

Opinions sur le multiculturalisme et la citoyenneté 1991. Ottawa, 1992 [1991].

Le point sur le multiculturalisme. Ottawa, 1992 [1988].

Regards sur le Canada. Ottawa, 1992 [première publication : 1977].

Susciter le goût de la lecture. Ottawa, 1992 [1991].

Idees gagnantes pour mettre fin au racisme : Nous sommes tous des êtres humains, (magazine destiné aux écoles secondaires), Ottawa, 1992.

Lautenschlager, Janet : Le bénévolat : une valeur traditionnelle au Canada, Ottawa, 1992.

McKercher, Douglas : Les bureaux en commun : un modèle de coopération à l'intention des petits groupes, Ottawa, 1992.

Mise hors la loi d'une abomination séculaire, la torture : convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants : deuxième rapport du Canada, Ottawa, 1992.

Multiculturalisme et Citoyenneté Canada : subventions et contributions dans le cadre des programmes de relations interraciales et compréhension interculturelle, participation et appui communautaire, cultures et langues ancestrales : renseignements à l'intention du demandeur, Ottawa, 1992.

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels : deuxième rapport du Canada, articles 10 à 15, Ottawa, 1992.

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels : deuxième rapport du Canada, articles 10 à 15 : données statistiques, Ottawa, 1992.

Productions cinématographiques, vidéos et sonores subventionnées par les programmes du multiculturalisme, 1973-1992, Ottawa, 1992.

Projets de recherche subventionnés par le Programme d'études sur les groupes ethniques canadiens, 1973-1988, Ottawa, 1993.

Publications récentes subventionnées par Multiculturalisme et Citoyenneté Canada, Ottawa, 1992.

Rapport annuel sur l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien 1991-1992, Ottawa, 1993.

Semaine nationale de la citoyenneté 1992 : guide des activités, Ottawa, 1992.

Statistiques de la citoyenneté canadienne 1990, Ottawa, 1992.

Productions audiovisuelles et télévisuelles

«Hymne national», Message publicitaire de 60 secondes pour la télévision, 1992.

«Corporate Challenge for a Racism-Free Canada», Vidéo VHS de 4:28 minutes, 1992.

«Une rose imaginaire», Message d'intérêt public de 30 secondes pour la radio, à l'occasion de la Semaine nationale de l'action bénévole, 1992.

«Mindra and Friend», Mise à jour d'un message publicitaire de 60 secondes pour la télévision, 1992.

1. Lois et règlements

Multiculturalisme et Citoyenneté Canada est chargé de l'application totale ou partielle des lois suivantes :

- *Loi sur le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté*, L.C. (1991), ch. 3;
- *Loi sur la citoyenneté*, L.R.C. (1985), ch. C-29 et Règlement;
- *Loi sur le multiculturalisme canadien*, L.R.C. (1988), ch. 31.

Le Ministère administre également le *Décrot concernant le versement de paiements à titre gracieux aux personnes d'ascendance japonaise*, C.P. 1988-9/2552 du 31 octobre 1988 et porte un intérêt particulier à la *Loi sur les droits de la personne*, L.R.C. (1985), ch. H-6.

2. Bibliographie

À moins d'indication contraire, tous les documents de la bibliographie ci-après ont été publiés par Multiculturalisme et Citoyenneté Canada.

Publications du Ministère en 1992-1993

Bureau central des bénévoles d'Ottawa-Carleton : *Pourquoi les gens font du bénévolat*, Ottawa, 1992.

Célébration de la Journée des droits de la personne, le 10 décembre 1991 : 43^e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme : rapport du Canada, Ottawa, 1992.

La citoyenneté canadienne : c'est quoi au juste?, Ottawa, 1992.

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale : onzième rapport du Canada couvrant la période de janvier 1990 à décembre 1991, Ottawa, 1992.

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes : troisième rapport du Canada couvrant la période du 1^{er} janvier 1987 au 31 décembre 1990, Ottawa, 1992.

Un Canada sans racisme : un défi pour les entreprises, Ottawa, 1992.

Guide à l'intention des enseignants : campagne du 21 mars 1993 contre le racisme. Guide d'activités, Ottawa, 1992.

Gunn, Ian : *L'information des petits groupes*, Ottawa, 1992.

Idées gagnantes pour mettre fin au racisme : Nous sommes tous des êtres humains, (magazine destiné aux écoles élémentaires), Ottawa, 1992.

Tableau 26 : Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	1993-1994	1991-1992
Prévu	1992-1993	Réel
Recettes versées au Trésor		
Droits relatifs à l'enregistrement de la citoyenneté	15 128	11 478
		8 839
* La prévision des recettes pour 1992-1993 est fondée sur les données disponibles en date du 30 novembre 1992.		

5. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme Multiculturalisme et Citoyenneté ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées à ses crédits votés et législatifs. Mais il faut aussi tenir compte d'autres articles et recettes pour établir le coût estimatif net du Programme.

Tableau 27 : Coût net du Programme pour 1993-1994

(en milliers de dollars)		
1993-1994	1992-1993	
Dépenses de fonctionnement	72 166	67 643
Dépenses en capital	—	258
Subventions et contributions	47 566	50 731
Budget des dépenses principal	119 732	118 632
Services reçus sans frais		
Locaux - Travaux publics Canada	4 311	2 822
Administration de la rémunération -		
Approvisionnement et Services Canada	73	29
Contribution de l'employeur aux primes		
d'assurance et coût des avantages sociaux		
des employés - Secrétariat du Conseil du Trésor	1 833	1 596
Contribution de l'employeur aux dédommagements -		
Travail Canada	—	—

Coût total du Programme	125 949	123 079
Moins : Recettes versées au Trésor	15 128	11 478
Coût net du programme	110 821	111 601

Tableau 25 : Détail des contributions

(en dollars)			Budget des dépenses 1993-1994	Prévu* 1992-1993	Réel 1991-1992
Contributions					
Multiculturalisme					
Relations interraciales et	—	—	—	—	1 041 851
compréhension interculturelle	—	—	—	—	—
Cultures et langues	—	—	—	—	—
ancestrales	—	—	—	—	—
Participation et appui	—	—	—	—	1 039 005
communautaire	—	—	—	—	—
	1 950 000	1 950 000	1 950 000	1 950 000	3 225 092
Citoyenneté					
Alphabétisation	—	—	—	—	3 851 708
Soutien aux organismes volontaires	—	—	—	—	—
Droits de la personne	—	—	—	—	—
Contestations judiciaires	1 260 000	1 260 000	1 000 000	1 000 000	1 731 670
	1 260 000	1 260 000	1 000 000	1 000 000	5 583 378
Total des contributions					
	3 210 000	3 210 000	2 950 000	2 950 000	8 808 470
Total des subventions et contributions					
	47 566 000	47 566 000	51 181 000	51 181 000	46 092 522

* La prévision des dépenses pour 1992-1993 est fondée sur les données disponibles en date du 30 novembre 1992.

4. Recettes

Dans le cadre des efforts qu'il déploie pour recouvrer une partie importante de ses coûts, le Ministère perçoit des droits pour les services d'enregistrement de la citoyenneté.

3. Subventions et contributions

Les subventions et les contributions représentent 40 % des ressources du Ministère pour 1993-1994.

Tableau 24 : Détail des subventions

(en dollars)	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu* 1992-1993	Réel 1991-1992
--------------	-------------------------------	------------------	----------------

Subventions

Multiculturalisme

Relations interraciales et compréhension interculturelle

6 584 000

7 315 000

5 390 890

Cultures et langues ancestrales

3 640 000

4 261 000

3 672 301

Participation et appui communautaire

13 335 000

13 547 000

10 905 925

23 559 000

25 123 000

19 969 116

Citoyenneté

Alphabétisation
Soutien aux organismes volontaires
Droits de la personne

19 170 000

21 300 000

16 047 232

724 000

805 000

800 669

903 000

1 003 000

467 035

20 797 000

23 108 000

17 314 936

Total des subventions

44 356 000

48 231 000

37 284 052

* La prévision des dépenses pour 1992-1993 est fondée sur les données disponibles en date du 30 novembre 1992.

2. Besoins liés au personnel

Les frais de personnel représentent 61 % des fonds de fonctionnement du Ministère pour 1993-1994.

Tableau 23 : Détail des besoins liés au personnel

Nominations par décret ¹				Gestion ²				Scientifique et professionnel				Administration et service extérieur				Technique				Soutien administratif				Plus : Services communs			
Budget des dépenses 1993-1994				Budget des dépenses 1993-1994				Budget des dépenses 1993-1994				Budget des dépenses 1993-1994				Budget des dépenses 1993-1994				Budget des dépenses 1993-1994				Budget des dépenses 1993-1994			
ETP				ETP				ETP				ETP				ETP				ETP				ETP			
prévu				prévu				prévu				prévu				prévu				prévu				prévu			
1992-1993				1992-1993				1992-1993				1992-1993				1992-1993				1992-1993				1992-1993			
1991-1992				1991-1992				1991-1992				1991-1992				1991-1992				1991-1992				1991-1992			
réel				réel				réel				réel				réel				réel				réel			
ETP				ETP				ETP				ETP				ETP				ETP				ETP			
échelle des traitements				échelle des traitements				échelle des traitements				échelle des traitements				échelle des traitements				échelle des traitements				échelle des traitements			
actuels				actuels				actuels				actuels				actuels				actuels				actuels			
1993-1994				1993-1994				1993-1994				1993-1994				1993-1994				1993-1994				1993-1994			
Provision pour le traitement annuel moyen				Provision pour le traitement annuel moyen				Provision pour le traitement annuel moyen				Provision pour le traitement annuel moyen				Provision pour le traitement annuel moyen				Provision pour le traitement annuel moyen				Provision pour le traitement annuel moyen			

* L'équivalent temps plein (ETP) est une unité de mesure des ressources humaines fondée sur le niveau moyen d'emploi.
d'heures assignées réellement travaillées divisé par les heures normales de travail. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais elles figurent à la Partie III du Budget des dépenses pour justifier les frais de personnel précisés dans le Budget des dépenses.
La colonne intitulée « Échelle des traitements actuels » indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1^{er} octobre 1992. La colonne concernant le traitement annuel moyen indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.
¹ Comprend tous les employés au niveau DM et toutes les nominations par décret.
² Comprend tous les employés de niveau EX-1 à EX-5 inclusivement.

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Détail des besoins financiers par article

Tableau 22 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses 1993-1994	Prévu* 1992-1993	Réel 1991-1992
Personnel					
Traitements et salaires	40 641		39 325		12 312
Contributions aux régimes					2 047
d'avantages sociaux des employés	5 074		6 312		43
Autres frais touchant le personnel	7		7		
				45 644	14 402
Biens et services					
Transports et communications	2 750		3 156		2 138
Information	2 660		7 926		2 785
Services professionnels et spéciaux	12 254		11 529		4 870
Location	571		496		231
Achats de services de					
réparation et d'entretien	878		521		338
Services publics, fournitures	3 839		2 107		673
et approvisionnements					
Autres subventions et paiements	3 151		3 391		2 109
				29 126	13 144
Capital	341		258		728
Subventions et contributions	47 566		51 181		46 093
Total des dépenses	119 732		126 209		74 367

* La prévision des dépenses pour 1992-1993 est fondée sur les données qui étaient disponibles en date du 30 novembre 1992.

d'évaluation de l'initiative portant sur le développement de l'enfant, et évaluera le Programme de relations interraciales et de compréhension interculturelle ainsi que le Programme de participation et d'appui communautaire.

Vérification interne : En 1992-1993, la Vérification interne a procédé à la vérification des activités relatives à la citoyenneté dans la région de l'Ontario, des activités de la Direction générale des relations interraciales et de la compréhension interculturelle et de la gestion des ressources humaines. Elle a également collaboré à une auto-évaluation à la Direction des marchés de services et a continué de donner des conseils touchant l'élaboration du système d'enregistrement de la citoyenneté. La Vérification interne a trouvé des façons d'améliorer le cadre de gestion dans la région de l'Ontario, notamment, l'examen de l'efficacité de l'affectation des ressources et la création d'une large base de données facilitant la prise de décisions opérationnelles.

Services consultatifs en gestion : En 1992-1993, la Direction a terminé une étude des besoins d'information en gestion, de l'acheminement des demandes d'intervention du personnel et des changements qui s'imposent à la Direction générale des ressources humaines. Elle a également procédé à un examen organisationnel des pratiques de gestion ainsi qu'à un examen du mandat de la Direction de l'amélioration de la gestion. La Direction a également coordonné l'élaboration d'un modèle de protocole d'entente entre les directeurs régionaux concernant la prestation des services communs.

Services juridiques : Les Services juridiques, qui se composent d'avocats du ministère de la Justice, fournissent un large éventail de services juridiques au Ministère, notamment des avis juridiques, la rédaction de documents juridiques et de règlements, les documents préparatoires au soutien de la législation et au règlement des litiges.

Évaluation des programmes : La Direction a terminé en 1992-1993 une étude d'évaluation de la campagne antiracisme du 21 mars dont on parle plus haut dans la section intitulée Relations interraciales et compréhension interculturelle, à la page 17. En 1993-1994, la Direction rendra compte des évaluations du volet de l'expression créative et culturelle du Programme des cultures et des langues ancestrales et de l'initiative de lutte contre la violence familiale, qui ont toutes deux été entreprises en 1992-1993. La Direction collaborera à l'établissement d'un cadre

En 1993-1994, la Direction générale concentrera ses efforts sur l'élaboration de politiques de remploi ministériel qui comprendra l'administration centrale et les bureaux régionaux. Elle continuera de répondre aux demandes d'accès à l'information et aux demandes de renseignements adressées à la bibliothèque ministérielle, et elle parachevera un plan plurianuel d'élimination des documents commencé en 1992-1993. La Direction générale mettra l'accent sur le partenariat coopératif à l'intérieur du Ministère, avec les autres organisations gouvernementales et avec le secteur privé. Ce principe vise à réduire les coûts et à accroître les résultats grâce au partage des responsabilités entre les participants des projets.

En 1992-1993, la nouvelle organisation a réorienté une plus grande partie de ses ressources vers les services à la clientèle et la communication avec le Ministère. Elle a également travaillé à l'élaboration du système d'information et de la citoyenneté. Ce projet englobe tous les processus touchant l'enregistrement de la citoyenneté — octrois, preuves et consultations — à partir de la première demande faite par un requérant jusqu'à la fermeture du dossier. Un projet pilote de trois mois reliera les bureaux de Sydney, Toronto, Vancouver et Ottawa, par la suite, tous les bureaux de la citoyenneté au pays seront intégrés au système. Ce dernier repose sur les technologies les plus récentes et augmentera considérablement l'efficacité du personnel chargé des programmes. Du budget de 9,3 millions de dollars prévu pour trois ans, près de 300 000 \$ ont été dépensés en 1991-1992, et 3,7 millions de dollars en 1992-1993.

Gestion de l'information : La Direction générale de la gestion de l'information, qui vient d'être restructurée, gère pour le Ministère les systèmes d'information manuels et informatisés.

Administration : En 1992-1993, la Direction générale de l'administration a amélioré sa gestion des locaux et des installations au moyen de plusieurs projets qui tenaient compte de l'optimisation de l'espace et des principes environnementaux. La Direction générale a créé un comité « vert » afin d'échanger des données et des tendances sur les nouvelles orientations administratives, et a distribué aux fonctionnaires un guide sur l'évaluation et les questions environnementales. Elle a également revu et rationalisé les processus des marchés de services pour les achats de faible valeur afin d'alléger le fardeau administratif tout en donnant aux gestionnaires une plus grande marge de manœuvre.

Afin de mieux renseigner les gestionnaires de programme et leur donner des moyens de s'acquitter de leurs responsabilités, la Direction générale a décentralisé le système de systèmes plus simples de comptes rendus et de codage financiers. En collaboration avec la Direction générale des ressources humaines, la Direction générale des finances a veillé à l'application des nouveaux principes relatifs aux budgets de fonctionnement et a offert des séances de formation aux gestionnaires et au personnel de soutien. La Direction générale a continué de donner des conseils en matière de subventions et de contributions, et de négocier les ententes spéciales touchant les contributions.

- Opérations et systèmes — responsable de la coordination des procédures et des systèmes opérationnels dans l'ensemble du Ministère, et responsable d'assurer le soutien des activités des bureaux régionaux en matière de finances et de ressources humaines.
- Le volet des Opérations régionales comprend cinq régions dont les directeurs relèvent directement du sous-ministre. Environ 60 % des budgets alloués aux programmes du Ministère sont confiés aux régions (les adresses figurent à la fin de la section III, aux pages 50 et 51). Les directeurs régionaux sont chargés de fournir des programmes et des services accessibles, intégrés et qui répondent aux besoins régionaux.

2. Services communs

L'entente signée entre Multiculturalisme et Citoyenneté Canada et le Secrétariat d'État en matière de services communs est une première. C'est en effet la première fois que deux ministères fédéraux qui servent directement le public partagent des services en ressources humaines, finances, administration, gestion de l'information, évaluation de programmes, vérification interne, ainsi que des services consultatifs en gestion et des services juridiques. Le fait que les bureaux régionaux des deux ministères constituent des entités distinctes et qu'ils sont généralement situés au même endroit constitue un autre aspect novateur de l'entente, tout en permettant une économie de coûts.

Ressources humaines : La Direction générale des ressources humaines fournit au Ministère des services de dotation, de classification, de relations de travail, de paye et avantages sociaux, d'aide aux employés, d'équité en matière d'emploi, de langues officielles, de formation et de perfectionnement, d'orientation, de politique et de planification stratégiques ainsi que des systèmes d'information concernant le personnel.

Avec la création officielle de Multiculturalisme et Citoyenneté Canada le 21 avril 1991, la dotation du nouveau ministère s'est faite dans une large mesure selon la préférence des employés et a été guidée par un énoncé de principes. Plus de 900 employés du Secrétariat d'État ont été redéployés au cours de 1991-1992 et de 1992-1993. De ce nombre, 330 ont indiqué leur préférence pour l'un ou l'autre des ministères; la Direction générale a su répondre aux désirs de 328 de ces fonctionnaires.

Dans ce climat d'innovation et de changement, la Direction générale des ressources humaines a travaillé en étroite collaboration avec tous les gestionnaires pour élaborer des politiques et des programmes nouveaux touchant les ressources humaines. Avec le nombre de plus en plus élevé de pouvoirs délégués aux gestionnaires en matière de ressources humaines et une plus grande souplesse dans la prestation des services de ressources humaines découlant des réformes de Fonction publique 2000, la Direction générale s'est efforcée de fournir des conseils, du soutien et un service de qualité.

Finances : En 1992-1993, la Direction générale des finances a participé activement à l'application des diverses réductions annoncées par le gouvernement et des recommandations de Fonction publique 2000 sur l'accroissement de la délégation, la responsabilisation et le budget de fonctionnement. La Direction générale a fait des progrès énormes en changeant de culture; elle est en effet passée d'une culture de contrôle et de respect des normes à une culture de conseils et de service aux gestionnaires de programme.

- assurer un soutien en matière de politiques et de recherche afin de lancer une initiative visant à favoriser l'appréciation de la citoyenneté et le plein exercice des responsabilités et des droits inhérents à la citoyenneté;

- continuer d'appuyer le gouvernement et le Ministère dans la gestion des questions de redressement à l'égard de la communauté ethnoculturelle.

Communications : Le but premier de la Direction générale des communications est d'aider le Ministère et chacun des programmes à faire connaître de la façon la plus efficace et la plus positive possible les objectifs des programmes, les politiques et les services. La Direction générale est chargée d'élaborer et de mettre en place des moyens de communications internes et externes efficaces qui comprennent notamment la rédaction, l'édition et la production de publications et de documents audiovisuels.

En 1992-1993, la Direction générale a assuré des services à tous les programmes ministériels et au cabinet du Ministère en matière de politiques, d'affaires publiques, de relations avec les médias, de publicité, de promotion, de commercialisation et d'étude d'options. Elle a élaboré le plan de communication stratégique annuel du Ministère, les plans de travail relatifs aux communications et un plan de communication opérationnel. Elle a aussi répondu aux demandes de renseignements du public et a réagi aux importantes questions et situations extérieures se rapportant au mandat du Ministère.

En 1993-1994, la Direction générale des communications réalisera ce qui suit :

- consolider les communications internes au Ministère, et faire en sorte que ses lignes directrices et ses principes soient bien compris par tous les fonctionnaires;
- entreprendre des activités rationalisées et soigneusement planifiées pour faire connaître le Ministère de façon à ce que les Canadiens comprennent mieux et appuient son mandat premier;

- fournir des produits en matière de communication conformément aux critères de simplicité tout en maintenant des normes élevées de production.

Coordination ministérielle et opérations régionales assure des services au Ministère dans quatre secteurs :

- Secrétariat du Ministère — responsable de la correspondance ministérielle, des affaires parlementaires, des relations avec le Bureau du Conseil privé et de la coordination du matériel d'information pour l'ensemble du Ministère;

- Services ministériels — responsables de l'agenda du Ministère, de la coordination des activités ministérielles et des invitations faites au Ministère, de l'administration du budget et du personnel de soutien du Ministère, de la coordination et de la gestion du Comité consultatif canadien du multiculturalisme;

- Coordination des politiques et planification — responsable de la coordination des activités de planification régionales et doit veiller à ce que les politiques et les programmes ministériels tiennent compte des perspectives régionales;

Tableau 21 : Rendement financier 1991-1992

(en milliers de dollars)					
1991-1992					
Différence	Réel	Budget des dépenses		Différence	
		\$	ÉTP	\$	ÉTP
Services ministériels	7 511	1 275	1	6 236	7
	10 410	1 768	—	8 642	—
Services communs		3 043	1	14 878	7
17 921	8				

Explication de la différence : La différence de 14,9 millions de dollars entre les dépenses réelles et le budget principal des dépenses est attribuable principalement à un rajustement de 15,7 millions de dollars visant à présenter des données comparables pour l'année budgétaire 1993-1994, les prévisions de l'année financière 1992-1993 et les dépenses réelles de 1991-1992.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les Services ministériels assurent des services au Ministère par l'intermédiaire de deux sous-activités: les Services généraux et les Services communs (partagés avec le Secrétariat d'État).

1. Services généraux

La sous-activité Services généraux fournit trois services spécialisés au Ministère.

Politiques ministérielles et recherche : La Direction générale élabore des plans stratégiques et des politiques qui permettent au Ministère de réaliser son mandat, répondent aux besoins des Canadiens et traduisent les priorités du gouvernement.

En 1992-1993, la Direction générale des politiques ministérielles et de la recherche a mis l'accent sur l'organisation et la planification ministérielles. En plus de la charge dont elle s'acquitte au nom du Ministère et du Ministère, la Direction générale a entrepris une recherche sur les avantages économiques du multiculturalisme, sur les coûts du racisme et sur la théorie de la citoyenneté. Elle a également rédigé des exposés à l'intention des organismes internationaux et d'autres pays sur l'approche du Canada à l'égard du multiculturalisme et de la citoyenneté.

En 1993-1994, la Direction générale réalisera ce qui suit :

- faire une évaluation des orientations et de l'organisation actuelles du Ministère par rapport à ses orientations stratégiques;

* Première année d'activités complète du ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté.

Les salaires et les autres dépenses concernant le personnel représentent environ 64 p. 100 des ressources de l'activité Services ministériels. Les besoins financiers pour 1993-1994 sont inférieurs de 22 p. 100, ou 5 millions de dollars, aux prévisions de dépenses de 1992-1993 au 30 novembre 1992. La diminution est attribuable principalement aux ressources temporaires de 5 millions de dollars obtenus pour 1992-1993 au titre de la stratégie de communications du gouvernement.

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu*		Réal	
		1993-1994		1992-1993		1991-1992	
		\$		\$		\$	
		ÉTP		ÉTP		ÉTP	
Services ministériels	10 531	104	10 512	115	7 511	8	—
	9 018	144	14 570	150	10 410	8	—
Services communs	19 549	248	25 082	265	17 921	8	—

Le Programme a fourni des services de secrétariat au Comité intergouvernemental permanent des fonctionnaires chargés des droits de la personne. Ce comité, qui se compose de fonctionnaires fédéraux, provinciaux et territoriaux, veille à l'application au Canada des ententes internationales relatives aux droits de la personne. Le Comité a également assuré le suivi des décisions prises par les ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables des droits de la personne lors de leur dernière conférence.

En 1992-1993, le Programme a rédigé divers rapports qui ont été présentés à des organismes internationaux, notamment :

- des données statistiques relatives au deuxième rapport du Canada sur les articles 10 à 15 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels;
- un document de base faisant partie intégrante de tous les rapports présentés par le Canada aux Nations Unies sur les conventions relatives aux droits de la personne;
- le deuxième rapport du Canada sur la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants;
- le rapport du Canada sur la Journée des droits de la personne de 1991.

On trouvera dans la bibliographie, aux pages 46 à 48, une liste complète des rapports publiés. En 1993-1994, le Programme poursuivra ses efforts en matière de sensibilisation aux droits de la personne. Il aidera les organismes non gouvernementaux à veiller à ce qu'il y ait un suivi au Congrès international de l'Unesco sur l'éducation aux droits de la personne et à la démocratie, et participera activement à la Conférence mondiale sur les droits de la personne qui se tiendra à Vienne en juin 1993. En collaboration avec le Comité permanent des fonctionnaires chargés des droits de la personne, le Programme continuera de mener des consultations auprès des provinces et des territoires au sujet des conventions internationales. Il produira au moins quatre rapports importants qui seront présentés aux Nations Unies et à d'autres organisations internationales.

Tableau 19 : Droits de la personne — Subventions et contributions

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses			
	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991
Droits de la personne				
- Poursuite des activités relatives aux droits de la personne	68,0	112,0	104,2	290,0
- Sensibilisation aux droits de la personne	153,0	70,0	132,0	212,0
- Stratégies communautaires	180,0	283,0	122,0	80,0
- Droits des enfants	405,0	450,0	—	—
Programme des contestations judiciaires	903,0	1 003,0	467,2	682,0
	1 260,0	1 000,0	1 731,7	2 155,0
				1 948,0

les gens font du bénévolat (Why People Volunteer) — avec la collaboration du Bureau central des bénévoles d'Ottawa-Carleton; et Le bénévolat : une valeur traditionnelle au Canada (Volunteering: A Traditional Canadian Value).

En 1993-1994, le Programme de soutien aux organismes volontaires prendra des initiatives destinées à promouvoir la Semaine nationale de l'action bénévole 1993, et continuera à suivre de près les secteurs bénévoles d'autres pays pour faire la comparaison avec les services offerts au Canada dans une conjoncture économique défavorable. Le programme des publications sera élargi de manière à répondre aux besoins d'un plus grand nombre de clients du secteur bénévole par la réalisation, notamment, de publications ayant trait à l'administration des organismes bénévoles.

Tableau 18 : Soutien aux organismes volontaires — subventions et contributions

Budget des dépenses 1993-1994	Subventions et contributions (en milliers de dollars)				Nombre de subventions et de contributions
	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990	
Prévu	805	801	1 013	1 393	50
Réel	50	56	70	69	

Droits de la personne : L'objectif du Programme des droits de la personne est de promouvoir le développement, la compréhension, le respect et la jouissance des droits de la personne et de faciliter la mise en oeuvre des obligations nationales et internationales du Canada en matière de droits de la personne. Le Programme compte trois volets : éducation et promotion, coordination fédérale-provinciale-territoriale de la mise en oeuvre des obligations internationales du Canada en matière de droits de la personne, coordination et présentation aux organismes internationaux des rapports du Canada sur les droits de la personne.

En 1992-1993, le volet Éducation et promotion a accordé une aide financière à des organismes bénévoles et non gouvernementaux nationaux et régionaux pour aider à la défense des droits de la personne, appuyé l'élaboration des stratégies communautaires et encouragé les institutions canadiennes à intégrer les politiques et pratiques en matière de droits de la personne dans leurs programmes réguliers. Par exemple, le Programme a appuyé un cours de formation des enseignants organisé par la Fondation canadienne des droits de la personne, il a également secondé la Commission canadienne pour l'Unesco en organisant le Congrès international de l'Unesco sur l'éducation aux droits de la personne et à la démocratie prévu pour mars 1993. Des ateliers, séminaires, sessions d'études et activités scolaires ont été organisés pour renseigner les enfants, les parents, les établissements et les organisations sur les droits et responsabilités énoncés dans la *Charte canadienne des droits et libertés* et dans les autres instruments nationaux et internationaux concernant les droits de la personne. Le Programme a aussi travaillé de concert avec les organismes voués à la cause des enfants pour promouvoir la Convention relative aux droits de l'enfant, collaboré à la conception de matériel éducatif, participé à des projets de recherche et aidé à la production d'émissions de radio et de télévision.

Tableau 17 : Alphabétisation — Subventions et contributions

Budget des dépenses	1993-1994				1993-1994			
	Prévu	1992-1993	Réel	1991-1992	Réel	1990-1991	Réel	1989-1990
(en milliers de dollars)								
Sensibilisation du public	4 950	5 500	6 752	7 932	4 032			
Coordination et échange d'information	4 050	4 500	4 143	3 629	5 338			
Accès et participation	4 050	4 500	2 490	2 549	2 158			
Matériel didactique	3 780	4 200	3 871	4 944	6 024			
Recherche	2 340	2 600	2 643	2 641	2 862			
	19 170	21 300	19 899	21 695	20 414			

Soutien aux organismes volontaires : Le Programme de soutien aux organismes

volontaires apporte une aide technique et financière aux organismes bénévoles afin de promouvoir la croissance et la diversité du secteur et d'accroître son autonomie. De plus, il suit de près et analyse les politiques, règlements et activités des ministères fédéraux influant sur le secteur bénévole.

En 1992-1993, le Programme a appuyé plus de 50 activités visant à promouvoir le bénévolat et d'autres projets de planification stratégique et de développement organisationnel au sein du secteur. Il a maintenu des liens avec la campagne *MAGINE* menée à l'échelle nationale, qui en est à sa cinquième année d'existence; projet coopératif qui suscite la participation des médias nationaux et locaux et du milieu des affaires, la campagne vise à favoriser les dons et le bénévolat. Le programme a également maintenu ses liens avec l'institut de recherche en dons et en affaires publiques, des organismes bénévoles clés et tout un éventail de groupes d'action bénévole. Il a aussi entrepris un projet de recherche sur le niveau de développement des secteurs bénévoles en Europe.

L'éducation du public représente une partie importante des activités du Programme. Par exemple, des initiatives ont été prises pour promouvoir la Semaine nationale de l'action bénévole, en collaboration avec l'Association canadienne des centres d'action bénévole. On a également publié, dans le cadre du Programme, neuf brochures et volumes en anglais et en français : *Une force vive à développer dans le réseau d'action bénévole : le partenariat ethnoculturel* (version française de *Stronger Together: Recruiting and Working with Ethnocultural Volunteers*). Les bureaux en commun : un modèle de coopération à l'intention des petits groupes (*Shared Office Facilities: A Co-operative Model for Small Groups*). L'information des petits groupes (*Computerization for Small Groups*); et *Pourquoi*

- accès et participation — trouver de meilleurs moyens pour rendre les programmes d'alphabétisation plus accessibles à tous ceux qui désirent partager leurs connaissances;

- matériel didactique — élaborer et diffuser des documents d'apprentissage et de formation des enseignants qui soient fondés sur la vie canadienne et qui répondent aux besoins particuliers des apprenants;

- recherche — appuyer les projets de recherche qui influent directement sur les programmes d'alphabétisation ou qui répondent aux besoins en alphabétisation de certains secteurs précis de la population ou de l'économie, ou encore qui explorent les moyens de prévenir l'analphabétisme ou d'améliorer l'alphabétisation chez les adultes.

En 1992-1993, le Programme a financé plus de 300 projets conjoints fédéraux-provinciaux-territoriaux, en particulier des projets qui offraient la possibilité d'être adaptés en vue d'être mis en oeuvre dans d'autres régions. Par exemple, la School Boards Association of Nova Scotia et la Fédération des parents acadiens de la Nouvelle-Écosse sont venues en aide à des parents peu alphabétisés afin de leur permettre d'aider leurs enfants et de partager leur formation. Dans les Territoires du Nord-Ouest, le collège Arctic a reçu une subvention pour élaborer du matériel didactique et former des tuteurs et des instructeurs pour des projets d'alphabétisation en anglais et en langues autochtones dans 33 localités. Une subvention a été accordée au collège Capilano de Colombie-Britannique pour un projet conçu en collaboration avec la Neil Squire Foundation et Digital Equipment Corporation; le collège élaborera et donnera des ateliers à l'intention des instructeurs dans 14 collèges sur l'utilisation des postes d'ordinateur SARAW (apprentissage de la lecture et de l'écriture assisté par la parole), qui permettent à des étudiants ayant de graves incapacités physiques de suivre des cours d'alphabétisation.

Le volet du financement national a permis de venir en aide à plus de 150 projets parrainés par le secteur bénévole, le monde des affaires et les syndicats et, notamment, par des organismes communautaires qui n'ouvriraient pas dans le domaine de l'alphabétisation mais qui participent à des projets de cette nature. Par exemple, une excellente collaboration avec l'Armée du Salut et l'aide généreuse du secteur privé ont permis d'atteindre des segments de la population canadienne que les programmes d'alphabétisation ne rejoignent habituellement pas. Le projet a réussi à s'insérer dans l'ensemble du réseau des services sociaux de la communauté; le taux d'abandon est particulièrement faible surtout en raison du sentiment de fierté et de réalité de communiqué aux étudiants par un personnel enseignant bien préparé et au fait des réalités de la rue. Centraide a assuré le lien entre les fournisseurs de services sociaux et le personnel du Programme d'alphabétisation dans plus de 120 localités; ce lien est important parce que la plupart des apprenants éventuels ne cherchent pas d'eux-mêmes à suivre des cours d'alphabétisation, mais grâce à l'aide d'un organisme de services sociaux, ils sont dirigés vers un programme d'alphabétisation approprié.

Le Secrétariat national à l'alphabétisation a financé une étude importante portant sur huit projets nationaux d'alphabétisation en milieu de travail, et s'attachant particulièrement à décrire les raisons justifiant la mise sur pied d'un programme élémentaire d'acquisition de compétences en milieu de travail, les avantages d'un tel programme pour l'organisation intéressée et les changements qui s'imposent pour assurer la réussite du programme. L'étude a été menée par Partnerships in Learning, avec la collaboration de ABC Canada, de la Fédération canadienne du travail, du Centre d'alphabétisation (Montréal) et du Conseil scolaire d'Ottawa.

annuelles de portée nationale parrainées par les clubs Rotary (Patriotisme vécu) et le Conseil 4-H du Canada (colloques sur la citoyenneté).

Le Programme a continué d'utiliser la Semaine nationale de la citoyenneté et les certificats du mérite civique à des fins de promotion et d'éducation. La sixième Semaine nationale de la citoyenneté s'est déroulée du 12 au 18 avril 1992, afin de souligner en même temps l'anniversaire de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Les bureaux de la citoyenneté ont organisé des activités partout au Canada en collaboration avec des organismes bénévoles, le secteur privé et les divers ordres de gouvernement. Le Programme a organisé un projet spécial, «Le Canada, j'y crois», permettant aux jeunes, aux écoles et aux organisations du pays de réaffirmer leur engagement à l'égard du Canada et de célébrer le 125^e anniversaire de la Confédération en prêtant le serment de citoyenneté. On estime à un million le nombre de Canadiens qui ont réaffirmé leur citoyenneté au cours de l'année. Des certificats du mérite civique sont remis chaque année à 25 citoyens et organismes canadiens partout au pays en reconnaissance d'activités encourageant les valeurs civiques et la participation à la vie de la société; on trouvera la liste des récipiendaires de 1992 à la page 49.

Les futurs citoyens canadiens reçoivent de la documentation les renseignements sur les valeurs, les droits et les responsabilités liés à la citoyenneté canadienne et de l'information de base sur l'histoire, la géographie et les systèmes gouvernementaux du Canada. En 1993-1994, le Programme publiera un document revu et mis à jour en langage clair. En 1993, la Semaine nationale de la citoyenneté, au cours de laquelle seront remis les certificats du mérite civique, aura lieu du 11 au 17 avril.

2. Programmes de la citoyenneté

Les programmes de la citoyenneté assurent un soutien financier et fournissent des conseils en matière d'aspects techniques, de recherche et de politique aux personnes, aux groupes et aux institutions qui œuvrent dans le domaine de l'alphabétisation, du bénévolat et des droits de la personne.

Alphabétisation : Depuis septembre 1988, le Programme national d'alphabétisation s'emploie à réduire l'analphabétisme chez les adultes au Canada grâce à des activités et à des projets entrepris en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les organismes bénévoles, le monde des affaires et les syndicats. Le Programme se divise en trois volets : financement de projets conjoints fédéraux-provinciaux-territoriaux, financement de projets nationaux par des organismes bénévoles et non gouvernementaux, et enfin, activités de liaison et de coordination assurées par le Secrétariat national à l'alphabétisation.

Le Programme assure une aide financière pour cinq types d'activités :

- sensibilisation du public — promouvoir une meilleure compréhension de la question de l'alphabétisation et encourager tous les Canadiens à participer à la recherche de solutions;
- coordination et échanges d'information — diffuser à tous les partenaires en alphabétisation des renseignements sur les événements et les solutions novatrices dans le domaine de l'alphabétisation afin d'éviter le doublement des efforts et de permettre une utilisation plus efficace des ressources;

Tableau 15 : Charge de travail — certificats de citoyenneté

Demandes traitées			
Certificats attribués		Certificats non attribués ¹	
En cours			
1992-1993	130 000 ³	5 500 ³	58 200 ³
1991-1992	115 824	5 700	48 200 ²
1990-1991	135 700	5 900	26 000
1989-1990	106 800	5 300	50 600 ²
1988-1989	84 300	4 400	51 400 ²
¹ Certificats non attribués en raison d'un refus par le juge, d'abandons, de retraits.			
² Le travail en cours augmente en fonction de facteurs externes.			
³ Prévisions.			

Tableau 16 : Indicateurs de la charge de travail — preuves de citoyenneté

Demandes traitées			
Certificats attribués		Certificats non attribués ¹	
En cours			
1992-1993	57 000 ³	50 ³	4 950 ³
1991-1992	48 900	53	8 000 ²
1990-1991	51 700	52	10 900 ²
1989-1990	54 400	55	10 300 ²
1988-1989	47 300	47	10 500 ²
¹ Preuves non attribuées en raison de l'indadmissibilité du candidat.			
² Le travail en cours augmente en fonction de facteurs externes.			
³ Prévisions.			

Le système d'enregistrement de la citoyenneté, qui automatisera tout le processus de la citoyenneté, est toujours en voie d'élaboration. Un contrat a été accordé à Digital Equipment Canada. Le nouveau système rationalisera le processus de demande tout en assurant le respect des normes de service (telles que les délais d'exécution) et des exigences en matière de sécurité et de législation. Un projet pilote reliera trois bureaux de la citoyenneté au centre des opérations de Sydney; les résultats du projet pilote, qui devrait commencer en août 1993, aideront à perfectionner le nouveau système afin d'assurer un rendement optimum. Le système pourrait être mis en service dans les huit mois suivant l'achèvement du projet pilote. Pour plus de détails, consulter la section Gestion de l'information à la page 39.

En 1992-1993, le Programme de promotion et d'éducation de la Direction générale a entrepris un large éventail d'activités d'éducation du public, notamment : production et distribution de documents d'information et de matériel éducatif imprimés et audiovisuels; action sociale et relations publiques par les juges de la citoyenneté et le personnel des bureaux de la citoyenneté; coordination d'activités spéciales, menées par des groupes locaux et des écoles, telles que des cérémonies de réaffirmation de la citoyenneté; et participation aux activités

Le nombre de demandes de certificats et de preuves de la citoyenneté dont a été saisi le centre de traitement de Sydney (Nouvelle-Écosse) révèle également une demande croissante de services de citoyenneté en 1992-1993. Les tableaux 15 et 16 indiquent le nombre de certificats et de preuves de la citoyenneté attribués, ceux non attribués pour diverses raisons ainsi que les demandes en cours de traitement (sans inclure les données sur les demandes pendantes dans les bureaux de la citoyenneté). En 1991-1992, le nombre plus élevé que prévu de demandes de certificats de citoyenneté, conjugué aux ralentissements attribuables à la grève de l'Alliance de la fonction publique, ont eu pour effet d'accroître le nombre de demandes en cours de traitement.

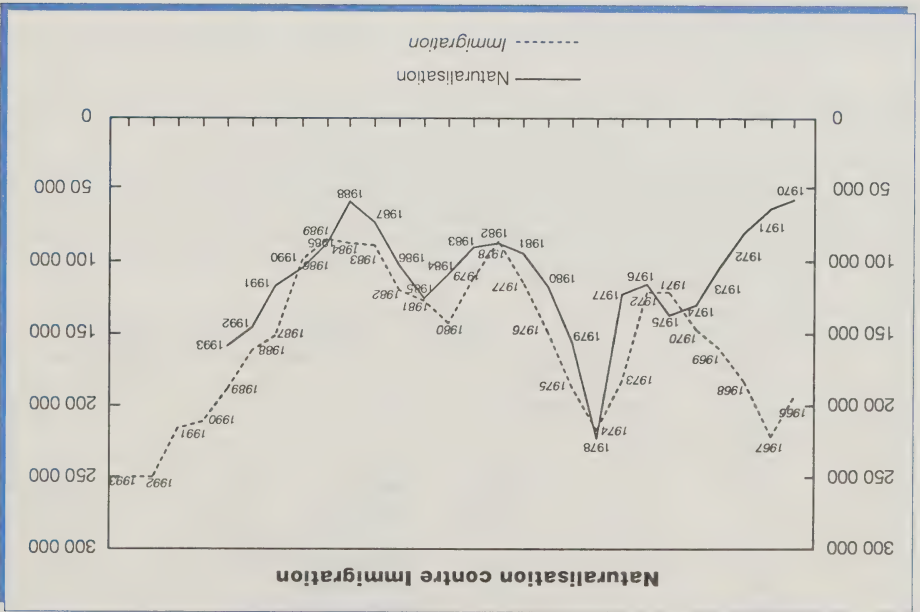


Tableau 14 : Relation entre l'immigration et la naturalisation

Tableau 13 : Demande à l'égard des services

	Budget des dépenses			
	1993-1994	1992-1993	Réel	Réel
Attributions	161 900	149 717	140 996	117 227
Preuves	57 400	57 235	51 197	52 394
Recherches de documents	45 000	45 000	41 880	42 578
ÉTP ¹	181	176	167	166
				166

¹ Les chiffres d'équivalents temps plein (ÉTP) englobent le personnel de l'Enregistrement et de la promotion de la citoyenneté de l'administration centrale à Hull (Québec) et à Sydney (Nouvelle-Écosse); ils excluent les ÉTP des opérations régionales concernant le personnel des bureaux de la citoyenneté.

En 1993-1994, le Ministère s'attend à ce que cette tendance à la hausse se poursuive, compte tenu de l'augmentation du taux d'immigration ces dernières années. Le tableau 14 montre l'existence d'une relation très positive entre l'immigration et la naturalisation au cours des deux dernières décennies; le nombre croissant de naturalisations entre 1989 et 1992, par exemple, est conforme à la courbe de l'octroi du droit d'établissement entre 1985 et 1988. De même, la hausse des niveaux d'immigration entre 1989 et 1992 devrait entraîner une augmentation des demandes de citoyenneté, de 1993 à 1996 (les données se rapportent aux années civiles et non aux années financières).

La Direction générale de l'enregistrement et de la promotion de la citoyenneté est chargée de fournir les services relatifs à la citoyenneté canadienne en vertu de la *Loi sur la citoyenneté*, et de promouvoir le concept de citoyenneté canadienne et ses valeurs inhérentes.

On a estimé qu'en 1992-1993 le volet Enregistrement de la citoyenneté de la Direction générale recevrait quelque 149 000 demandes de citoyenneté (par rapport à 140 996 en 1991-1992) et 57 000 demandes de preuves de la citoyenneté (comparé à 51 197 en 1991-1992). Les 32 bureaux de la citoyenneté du Canada ont traité plus de 1,3 million de demandes de renseignements de la part des Canadiens au cours de 1991-1992 et s'attendent à en recevoir 1,6 million au cours de 1992-1993. Les bureaux sont répartis dans les grands centres urbains; les petites localités sont desservies par des sessions de circuit et des bureaux auxiliaires. En collaboration avec la Direction générale de l'enregistrement et de la promotion de la citoyenneté, les bureaux évaluent et attribuent la citoyenneté aux immigrants ayant obtenu le droit d'établissement au Canada, délivrent des certificats de citoyenneté et répondent aux demandes de renseignements du public au sujet du statut de citoyen. Les 215 membres du personnel des bureaux et les 52 juges de la citoyenneté oeuvrent activement auprès des immigrants récents, en diffusant de l'information sur les institutions canadiennes et en faisant la promotion des valeurs canadiennes. Le tableau 13 illustre l'évolution de la demande relative aux services de citoyenneté.

1. Enregistrement et promotion de la citoyenneté

L'activité Citoyenneté comprend deux sous-activités : l'Enregistrement et la promotion de la citoyenneté, et les Programmes de la citoyenneté qui englobent les programmes d'alphabetisation, d'action bénévole et des droits de la personne.

Données sur le rendement et justification des ressources

Explication de la différence : La différence de 2,9 millions de dollars ou 7 % entre les dépenses réelles et le Budget des dépenses principal est due principalement à une pérémpion au titre des Subventions et Contributions.

Recettes versées au Trésor	8 839	—	7 956	—	883	—
	37 012	200	39 946	207	(2 934)	(7)
Programmes de la citoyenneté	26 484	35	29 704	38	(3 220)	(3)
Enregistrement et promotion de la citoyenneté	10 528	165	10 242	169	286	(4)
	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Réel			Budget des dépenses			
					Différence	
(en milliers de dollars)						
1991-1992						

Tableau 12 : Résultats financiers de 1991-1992

Objectif

Promouvoir et développer la citoyenneté en vue de favoriser la participation de tous les membres de la société canadienne.

Description

Prestation des services prévus par la *Loi sur la citoyenneté*; promotion de la notion de citoyenneté canadienne et des valeurs connexes; prestation d'une aide financière et technique aux particuliers, aux groupes et aux organismes des secteurs public et privé ainsi qu'aux gouvernements provinciaux et territoriaux dans les domaines de l'alphabétisation, des droits de la personne et de l'action volontaire.

Sommaire des ressources

L'activité Citoyenneté représente environ 54 % des ressources non législatives du Ministère en 1993-1994.

Tableau 11 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1993-1994		Prévu* 1992-1993		Réal 1991-1992	
		\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Enregistrement et promotion de la citoyenneté	Programmes de la citoyenneté	37 400	494	25 019	430	10 528	165
		26 562	47	34 881	66	26 484	35
		63 962	541	59 900	496	37 012	200
Recettes versées au Trésor		15 128	—	11 478	—	8 839	—

* Première année d'activités complète du ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté.

Les subventions et contributions représentent 34 p. 100 des ressources de l'activité Citoyenneté. Les besoins financiers pour 1993-1994 sont supérieurs de 6 p. 100, ou 4 millions de dollars, aux prévisions de dépenses de 1992-1993 au 30 novembre 1992. L'augmentation est attribuable principalement aux ressources obtenues pour les activités de l'enregistrement de la citoyenneté (1 million de dollars), à la mise en oeuvre du Système d'enregistrement de la citoyenneté (6,6 millions de dollars) ainsi qu'à la réduction de 3,8 millions de dollars annoncée par le ministre des Finances, en décembre 1992.

Tableau 10 : Secrétariat du redressement pour les Canadiens japonais

Budget des dépenses 1993-1994				
Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990	
1 050	2 079	36 372	263 970	Palements de redressement (en milliers de dollars)
—	—	—	—	Nombre de bénéficiaires
50	99	1 732	12 570	

sécurité. Il a également conseillé le Musée canadien des civilisations sur le Projet des trésors familiaux², dans le cadre duquel des élèves de l'ensemble du pays ont interrogé les membres de leurs familles sur les choses qu'ils considèrent importantes et qui reflètent leur patrimoine culturel.

Le Secrétariat a continué de souligner l'importance de la formation interculturelle, particulièrement au moyen du Réseau interministériel de formation en matière de relations interculturelles et interraciales, qu'il a contribué à mettre sur pied en 1991-1992. Ce réseau formé de 25 institutions fédérales permet à ses membres d'échanger des idées et des connaissances sur la formation en matière de relations interculturelles et interraciales. Il constitue en outre un moyen de cerner les besoins dans ce domaine et d'y répondre.

En 1993-1994, le Secrétariat au multiculturalisme surveillera la mise en oeuvre de la politique du multiculturalisme et rédigera le cinquième rapport annuel sur l'application de la Loi. Il continuera de mener des activités destinées à promouvoir l'action dans l'ensemble du gouvernement et l'engagement à l'égard du multiculturalisme, et fournira des conseils et une aide technique aux institutions fédérales pour l'amélioration de leurs politiques conformément aux obligations qui leur incombent en vertu de la Loi. Enfin, il éprouvera et mettra en oeuvre des outils de gestion des changements institutionnels dans plusieurs institutions fédérales.

2. Secrétariat du redressement pour les Canadiens japonais

Le Secrétariat a été établi en décembre 1988 pour mettre en oeuvre l'entente de redressement quinquennale annoncée par le Premier ministre le 22 décembre 1988. Il s'agit d'une entente globale conclue avec les représentants de la communauté canadienne-japonaise sur les modalités de redressement des injustices commises par le gouvernement du Canada pendant et après la Seconde Guerre mondiale.

En 1992-1993, le Secrétariat a traité environ 50 paiements de redressement; un total de 366 471 000 \$ a été versé depuis la conclusion de l'Entente. Le Secrétariat a appuyé les activités de sensibilisation du public et de promotion culturelle entreprises par la communauté japonaise du Canada en vue de renseigner le public sur l'existence, la nature et l'importance des mesures de redressement obtenues. Par exemple, il a parrainé la conférence nationale *Homcoming* organisée en 1992 pour commémorer le 50^e anniversaire de l'Internement des Canadiens japonais. Le Secrétariat supervisera également la création de la Fondation canadienne des relations raciales, autre mesure prévue par l'Entente.

En 1993-1994, le Secrétariat continuera d'accepter les demandes de paiement de redressement jusqu'en septembre 1993, date à laquelle prendra fin la période quinquennale d'application de l'Entente.

Le Secréariat a multiplié ses initiatives en vue d'aider les institutions fédérales à s'acquitter de leurs obligations en vertu de la Loi: il a cerné des institutions et travaillé avec elles à l'élaboration d'un plan d'action pour les changements ainsi qu'à la mise au point d'outils susceptibles de favoriser les changements institutionnels. Travaillant de concert avec divers ministères et organismes, il a fourni des conseils précis en matière de politique et de l'information technique au Service correctionnel Canada, à la Bibliothèque nationale du Canada, à Condition féminine Canada, à la Gendarmerie royale du Canada et au Service canadien du renseignement de

En 1992-1993, le Secréariat a produit son quatrième rapport annuel, soit le *Rapport annuel sur l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien* — 1991-1992, ce rapport annuel doit être déposé devant la Chambre des communes.

les institutions fédérales à mettre en oeuvre la politique du multiculturalisme telle qu'elle est énoncée dans la *Loi sur le multiculturalisme canadien*, et fait rapport sur leurs progrès.

Budget des dépenses	1993-1994		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1989-1990	
	Prévu	Réel	Prévu	Réel	Prévu	Réel	Prévu	Réel	Prévu	Réel
Subventions et contributions (en milliers de dollars)	13 335	13 547	11 945	14 036	10 531	692				
Nombre d'organismes financés	640	640	627	620	692					

Tableau 9 : Participation et appui communautaire — subventions et contributions

- production d'un rapport sur les projets pilotes intercommunautaires, leur élaboration, leurs succès et leurs besoins d'amélioration;
 - normalisation des séances d'information sur la participation civique des Canadiens de la première génération;
 - établissement et diffusion de rapports de recherche sur la violence familiale au sein des minorités ethnoculturelles et des minorités visibles.
- En 1993-1994, le Programme de participation et d'appui communautaire poursuivra ses efforts en vue de faire mieux connaître la société canadienne aux jeunes, aux femmes, aux personnes âgées et aux Canadiens de la première génération. Il démontrera également une plaque tournante pour l'échange d'information sur les besoins des minorités ethnoculturelles et des minorités visibles et sur les questions d'intégration à long terme. En outre, le Programme s'adonnera aux activités suivantes :
- de soins de santé du Canada à l'intention des Canadiens de la première génération.
- questions sociales; enfin, à cofinancer des projets tels qu'un vidéo en 18 langues sur le régime
- efficacement les minorités ethnoculturelles et les minorités visibles sur un large éventail de

Tableau 8 : Cultures et langues ancestrales — subventions et contributions

Budget des dépenses	Subventions et contributions		Nombre d'organismes financés	
	(en milliers de dollars)	5 590	6 211	4 816
1993-1994	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994
Réel	Réel	Réel	Prévu	Réel
9 417	6 078	316	510	1 465

Participation et appui communautaire : Ce programme vise à aider les minorités ethnoculturelles et les minorités visibles à s'épanouir et à participer pleinement et d'une manière équitable à la vie de la société canadienne et à rendre les institutions d'enseignement, des services sociaux, de santé et autres plus accessibles à ces Canadiens. Le Programme collabore également avec des organismes au service des immigrants, des groupes d'immigrants, des organismes à but non lucratif et d'autres ministères.

En 1992-1993, le volet Participation civique et communautaire du Programme a appuyé des ateliers et des séances d'information régulières à l'intention d'environ 50 000 Canadiens de la première génération. Parmi les autres projets financés, il y a eu un programme de perfectionnement professionnel à distance en santé multiculturelle à l'intention des professionnels de la santé. Des organismes au service des immigrants ont aidé d'autres services à améliorer leur accessibilité et leur sensibilité aux autres cultures dans des domaines tels que l'éducation, la santé et les services sociaux.

Le volet Appui communautaire a travaillé avec un large éventail de communautés d'origines diverses en vue de mettre au point des projets communautaires d'enr aide et d'établir des liens entre eux. Par exemple, la Afghan Association of Ontario et le Conseil national des citoyens et citoyennes d'origine haïtienne ont reçu une aide financière pour répondre aux besoins d'intégration de leurs membres; le Conseil national des associations canadiennes philippines et le Council of Muslim Women se sont penchés sur l'évolution du rôle de la femme dans leur communauté; et des représentants des communautés canadiennes d'origines chinoise, vietnamienne, cambodgienne et laotienne se sont employés ensemble à examiner l'état des relations entre la police et les communautés, et à élaborer des programmes visant à réduire les risques que courent les jeunes en raison de l'isolement social et culturel.

Dans le cadre de l'initiative en matière de violence familiale, le Programme a travaillé avec d'autres partenaires de façon à ce que les services, les programmes et l'information en matière de violence familiale soient accessibles aux minorités ethnoculturelles et aux minorités visibles et répondent à leurs besoins. À cet égard, des projets novateurs ont été menés, entre autres, une étude portant sur les expériences et les réalités vécues par les femmes immigrantes ou membres de minorités ethniques ou visibles incapables de parler anglais ou français et victimes de violence conjugale, ainsi que la production d'un rapport sur la violence contre les personnes âgées dans les communautés des minorités ethniques ou visibles.

Le Programme s'est employé à coordonner l'information de tous les ministères pour la Journée parlementaire du Conseil ethnoculturel du Canada; à aider d'autres ministères à atteindre plus

Le volet Études ethniques canadiennes du Programme a financé 50 projets de recherche sur le multiculturalisme dans un éventail élargi de disciplines. D'après une étude menée en 1992 sur les récipiendaires des subventions entre 1973 et 1988, sept publications en moyenne (livres, documents de recherche et articles de revues spécialisées) ont découlé de chaque subvention reçue. En 1992, on a inauguré une chaire multidisciplinaire d'études ethniques à l'Université de Montréal et une chaire d'études grecques-canadiennes à l'université McGill grâce au soutien financier du Ministère. Ce dernier a également participé au financement du Centre des langues ancestrales établi à l'Université de Montréal.

Le premier concours de projets novateurs du volet Langues ancestrales est terminé. Des 90 projets soumis, une quarantaine visant à favoriser l'apprentissage des langues ancestrales ont été financés. Mentionnons, à titre d'exemples, un jeu interactif sur des cultures, langues et coutumes ancestrales précises; un magazine pour les 10 à 14 ans écrit par des élèves d'écoles de langues ancestrales; et un concours national s'adressant aux élèves de la 5^e année jusqu'à la fin du secondaire, dont les critères sont axés sur les cultures et les langues ancestrales. Le Programme a multiplié ses efforts de sensibilisation du public en publiant trois catalogues de base sur les publications, ressources audiovisuelles et résultats relatifs aux recherches sur les études ethniques. Il a travaillé en étroite collaboration avec l'Institut national canadien pour les avelues afin de rendre accessibles aux Canadiens ayant une incapacité visuelle certaines publications déjà financées. La première de ces publications sera *Info-Arts*, guide d'information sur le financement, la formation, la promotion, le perfectionnement professionnel et d'autres services offerts aux artistes d'origines diverses.

En 1993-1994, le Programme des cultures et des langues ancestrales continuera de promouvoir l'accès des artistes issus des minorités aux organismes artistiques canadiens des secteurs public et privé. Le Programme renforcera son engagement à l'égard du perfectionnement professionnel des artistes en organisant le premier concours avec jury du volet Apprentissage des arts. Ce nouveau volet complètera l'éventail des projets de perfectionnement professionnel entrepris de concert avec des organismes tel que *Black Film and Video Network* et des instructeurs tels que James Wong Chu, qui dirigera un atelier sur l'accès à l'intention des nouveaux écrivains d'origine asiatique du Canada.

Le Programme continuera d'appuyer différents artistes et groupes qui s'emploient à faire comprendre les défis que doit relever notre société pluraliste. Le Programme et les éditeurs, comme document de base à l'intérieur du système éducatif. Le Programme et les éditeurs, distributeurs et promoteurs canadiens conjugueront leurs efforts pour mettre à la disposition du grand public les publications, films et vidéos, prestations et expositions découlant des subventions accordées. Les Cultures et langues ancestrales publieront également les résultats d'une enquête nationale sur les classes, le matériel et les cours de langue ancestrale, menée par le Centre national des langues d'origine de l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario.

L'un des volets importants du Programme est de favoriser l'adaptation des institutions au pluralisme; on continuera, par exemple, d'appuyer le Centre canadien pour les relations interraciales de la police, de participer à la dernière année du plan d'action triennal de l'Association canadienne des chefs de police ainsi qu'à d'autres projets concernant la police et les minorités.

La Stratégie du Programme sur le multiculturalisme, l'économie et les affaires fait partie de l'initiative de la prospérité du gouvernement. Dans le cadre de la Stratégie, on commencera à établir des partenariats à long terme plus efficaces avec le secteur privé et d'autres ministères du gouvernement, en vue de promouvoir l'égalité sur le plan économique et les possibilités qu'offre la diversité culturelle pour les entreprises.

Les efforts relatifs à la campagne antiracisme du 21 mars se poursuivront tout au long de l'année. Le Programme essaiera d'atteindre un plus grand nombre de Canadiens en établissant des partenariats plus larges, et en ayant recours à des formes novatrices d'éducation du public. En collaboration avec des éducateurs, des conseils scolaires, des collèges et des universités, le Programme s'attaquera aux problèmes d'équité et d'accès auxquels font face les étudiants appartenant aux minorités.

Tableau 7 : Relations interraciales et compréhension interculturelle — subventions et contributions

Budget des dépenses	1993-1994			
	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990
Subventions et contributions (en milliers de dollars)	7 315	6 433	6 739	6 421
	284	284	378	344
Nombre d'organismes financés	284			

Cultures et langues ancestrales : Ce programme favorise l'égalité d'accès pour les artistes de diverses origines, la production d'œuvres artistiques reflétant la diversité du Canada, la recherche et les études spécialisées portant sur la société multiculturelle canadienne et, enfin, l'apprentissage des langues ancestrales.

En 1992-1993, le Programme a financé 400 projets dans le domaine des arts et de la culture visant le changement institutionnel. À cette fin, on se proposait de faire participer un plus grand nombre d'artistes des minorités et d'offrir aux artistes des minorités ethnoculturelles des possibilités de formation. De l'aide a été fournie pour la production de livres, de films, de vidéos et d'autres productions culturelles reflétant le pluralisme de la société canadienne, et pour former de jeunes artistes. Le projet Expérience Canada a permis à 125 jeunes Canadiens de diverses origines d'acquies de la formation et de se faire valoir dans l'ensemble du Canada pour souligner le 125^e anniversaire de la Confédération.

Un plus grand nombre de personnes, de groupes communautaires et d'institutions ont participé, en 1992, à la campagne antiracisme du 21 mars, qui est la principale initiative de sensibilisation du public menée dans le cadre du Programme. La demande de matériel publicitaire a doublé par rapport à l'an dernier; le Ministère a produit 130 000 trousseaux d'information et 750 000 macarons qui seront distribués à des personnes et à des institutions à l'échelle nationale — ce qui permet de croire qu'un plus grand nombre de Canadiens participeront activement à la campagne. Le Ministère a entrepris une étude d'évaluation de la campagne au cours de 1992-1993. Les résultats préliminaires indiquent qu'elle s'est avérée un succès en tant qu'activité générale visant à éliminer le racisme. Les personnes qui ont utilisé le matériel conçu pour la campagne l'ont apprécié. Ils ont également présenté des suggestions et vivement approuvé le rôle joué par le Ministère. Parce que le grand public canadien n'était pas directement visé par la campagne de 1992, les répercussions générales sur celui-ci ont été minimales mais conformes aux attentes, compte tenu des ressources limitées affectées à la campagne. Compte tenu de la forte demande de matériel de la part des enseignants, le Ministère a préparé, pour la campagne de 1993, des manuels spéciaux à l'intention des élèves du primaire et du secondaire, accompagnés de guides pour les enseignants. Il a également distribué un million de macarons antiracisme à des entreprises privées, des écoles, des groupes communautaires et des services de police. Le Ministère a en outre travaillé en collaboration avec plus d'une soixantaine de ministères et d'organismes fédéraux en vue de favoriser leur adhésion aux principes d'égalité en milieu de travail.

À la suite des émeutes qui ont eu lieu à Toronto en mai 1992, le ministre du Multiculturalisme et de la Citoyenneté a contribué à l'établissement d'un groupe de travail quadripartite sur les préoccupations de la communauté noire du grand Toronto. Le groupe, formé de représentants des administrations fédérale, provinciale, régionale et municipale et de la communauté noire du Toronto métropolitain, est chargé d'élaborer une ligne d'action en vue de réduire les tensions sociales.

En 1992-1993, le Ministère a aussi mis sur pied, en collaboration avec les ministères fédéral et ontarien du Solliciteur général, le Centre canadien pour les relations interraciales de la police. Il s'agit du premier organisme national offrant des données spécialisées dans le but d'améliorer les relations entre la police et les minorités au Canada.

Le Programme travaille de concert avec le Secrétariat du Comité consultatif canadien du multiculturalisme, qui est administré par la Coordination ministérielle et opérations régionales. Ce comité a été établi en vertu de la *Loi sur le multiculturalisme canadien* en vue de conseiller et d'aider le Ministère à appliquer la Loi et à traiter d'autres questions liées au multiculturalisme. La composition du Comité reflète le pluralisme canadien, et ses 36 membres sont toutes des personnes déterminées à promouvoir l'égalité et la compréhension interculturelle. Le Comité tient des réunions aux échelons national et régional, consulte les communautés et présente un rapport annuel au Ministère. En 1992-1993, le Secrétariat a également administré les Prix d'excellence du Ministère en matière de relations raciales qui ont pour but d'honorer les personnes ayant fait preuve d'un leadership exemplaire dans la promotion de l'égalité et de l'harmonie entre les Canadiens. La liste des récipiendaires pour 1992 figure à la p. 49.

En 1993-1994, le Programme des relations interraciales et de la compréhension interculturelle sera axé sur l'éducation du public, sur le changement institutionnel et sur l'importance au point de vue économique d'utiliser l'ensemble des ressources humaines du Canada sans égard à leur origine ethnique.

1. Programmes du multiculturalisme

1. Programmes du multiculturalisme

Le Multiculturalisme comprend deux sous-activités : les Programmes du multiculturalisme et le Secrétariat du redressement pour les Canadiens japonais.

Données sur le rendement et justification des ressources

Explication de la différence : La différence de 28 millions de dollars ou 44 % entre les dépenses réelles et le Budget des dépenses principal provient d'un montant qui sera ultérieurement affecté par le Conseil du Trésor à la mise sur pied de la Fondation canadienne des relations raciales (24 millions de dollars) et d'une péremption de 4 millions de dollars au titre des subventions et contributions.

[illegible]

Tableau 6 : Résultats financiers en 1991-1992

A. Multiculturalisme

Objectif

Multiplier les chances pour tous les membres de la société canadienne de participer et de contribuer pleinement à la vie sociale, économique, culturelle et politique du Canada.

Description

Prestation d'une aide financière et technique aux particuliers, aux groupes et aux organismes des secteurs public et privé par le truchement des programmes suivants : Relations interraciales et compréhension interculturelle, Cultures et langues ancestrales, Participation et appui communautaire; Secrétariat au multiculturalisme; Redressement à l'égard des Canadiens japonais.

Sommaire des ressources

L'activité Multiculturalisme représente environ 31 % des ressources non législatives du Ministère en 1993-1994.

Tableau 5 : Sommaire des ressources par activité

Budget des dépenses 1993-1994	(en milliers de dollars)	Prévu*				Réal 1991-1992	
		\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Multiculturalisme	Redressement à l'égard des	35 493	129	39 205	132	32 148	75
	Canadiens japonais	728	2	2 022	2	2 975	2
		36 221	131	41 227	134	35 123	77

* Première année d'activités complète du ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté.

Les subventions et contributions représentent 70 p. 100 des ressources de l'activité Multiculturalisme. Les besoins financiers pour 1993-1994 sont inférieurs de 12 p. 100, ou 5 millions de dollars, aux prévisions de dépenses pour 1992-1993 au 30 novembre 1992. La diminution est attribuable principalement à la réduction de 2 millions de dollars au Secrétariat du redressement pour les Canadiens japonais et à la réduction de 3 millions de dollars annoncée par le ministre des Finances, en décembre 1992.

Les résultats de l'évaluation de la campagne du 21 mars contre le racisme figurent dans la section portant sur le Programme des relations interraciales et de la compréhension interculturelle, à la p. 18.

Le Ministère prévoit terminer l'élaboration d'indicateurs de rendement pour l'ensemble du Ministère en 1993-1994.

de travail, visent à réduire l'analphabétisme et encouragent l'utilisation d'un langage clair dans les publications et communications gouvernementales et autres.

- **Incidence des restrictions sur les organisations du secteur bénévole :** Les organismes communautaires contribuent largement à aider les immigrants à devenir des citoyens à part entière, mais beaucoup parmi ces organismes font face à des difficultés parce que la demande dont leurs services font l'objet s'est accrue alors que les ressources financières et bénévoles ont diminué. Le Ministère s'emploie activement à encourager le secteur privé à appuyer les organismes sans but lucratif et les organisations bénévoles, à accroître les compétences des organisations bénévoles, à inciter les Canadiens à faire du bénévolat et à appuyer les efforts des organisations sans but lucratif.

- **Sensibilisation accrue aux droits de la personne et aux droits prévus par la Charte :** Le public est conscient de l'attention de plus en plus grande accordée aux droits de la personne à l'échelle internationale et des progrès accomplis pour clarifier les lois canadiennes conformément à la *Charte canadienne des droits et libertés*. Le Ministère aide à sensibiliser les Canadiens aux droits de la personne.

2. État des initiatives annoncées antérieurement

Même si le Ministère a été en période de transition au cours de la première année de son existence, il a progressé dans la consolidation et le renforcement de son organisation en 1992-1993. Des négociations exhaustives ont d'abord mené à la conclusion d'ententes sur les principes qui allaient orienter le transfert des programmes du Secrétariat d'État, puis à la signature d'une entente avec le Conseil du Trésor en matière d'attribution de ressources humaines et financières.

Grâce à un mécanisme de consultation étendue, empreint d'ouverture et de transparence, les deux ministères ont mis au point une formule qui a permis aux employés touchés par la transition d'être affectés à des postes soit au Secrétariat d'État soit au ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté. Il n'y a eu aucune mise en disponibilité en cours de route et les nominations n'ont donné lieu à aucun grief.

Le Ministère a mis au point sa structure organisationnelle globale, laquelle a été approuvée, tout comme chacune de ses composantes; les nominations ont été faites conformément à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*. Des sous-ministres adjoints ont été affectés aux secteurs du Multiculturalisme et de la Citoyenneté, cinq directeurs régionaux ont été désignés et les directeurs généraux qui sont membres du comité de la haute direction ont également été nommés.

En 1992-1993, le Ministère a orienté sa campagne contre le racisme — qui en est cette année à sa cinquième édition — de manière à ce qu'elle atteigne chacune des écoles du pays. Il a également accru le volume et le contenu des documents d'information distribués à l'échelle nationale à un public bien précis, à savoir les milieux de l'enseignement. Grâce à un réseau de partenariats et d'associations, des parlementaires provinciaux et territoriaux, des municipalités et des groupes communautaires locaux ont diffusé le message de la campagne. Grâce à une série d'affiches éloquentes et de données factuelles, la documentation constituait pour la première fois non plus seulement une tentative de sensibilisation de la population au problème du racisme, mais un appel à l'action adressé aux individus et aux communautés pour qu'ils réagissent au problème.

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

L'évolution du contexte social, politique et économique au Canada se répercute directement et indirectement sur les programmes, politiques et services de Multiculturalisme et Citoyenneté Canada. Les priorités du Ministère ont changé de manière à prévoir cette évolution et à s'y adapter :

- **Valeurs et liens communs** : La promotion d'une citoyenneté pleine, active et fondée sur l'égalité appelle des efforts sur deux plans : il faut aider les Canadiens de la première génération à comprendre les valeurs et les attentes de la société canadienne, tout en encourageant l'ensemble des Canadiens à jouer un rôle plus actif et plus concret au sein de communautés, à se comprendre les uns les autres et à accueillir les nouveaux Canadiens comme des individus égaux. Le Ministère organise chaque année une Semaine nationale de la citoyenneté. Il fait également la promotion de la citoyenneté, travaille en étroite collaboration avec des groupes de jeunes, des enseignants et des dirigeants communautaires et encourage à tirer parti de la diversité dans tous les secteurs d'activité.

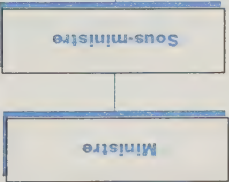
• **Appel à l'action contre la discrimination lancé par le public au**

gouvernement fédéral : Certains Canadiens rejettent la vision du multiculturalisme ou la perçoivent comme s'adressant uniquement à un petit nombre de personnes plutôt qu'à l'ensemble des Canadiens. Mais le Canada compte divers groupes ethniques; cette diversité comporte, sur les plans économique, social et culturel, des richesses dont la société peut tirer parti. En abordant cette diversité avec obligeance et réceptivité, les Canadiens peuvent surmonter les problèmes qui se manifestent souvent de manière flagrante dans les grandes agglomérations urbaines. Les préoccupations exprimées au sujet des cas passés de traitements abusifs et du nombre toujours plus grand de cas soumis aux commissions des droits de la personne révèlent que le public s'attend à ce que le gouvernement fédéral agisse pour aider à combattre la discrimination. Le Ministère travaille à sensibiliser le public et à améliorer le matériel et les techniques d'enseignement multiculturel dans les écoles primaires et secondaires.

- **Demandes de citoyenneté canadienne** : Les hausses des niveaux d'immigration se reflètent directement dans la demande dont le système de l'enregistrement de la citoyenneté fait l'objet. En sa qualité d'organisme fédéral chargé du traitement des demandes d'acquisition et de preuve de la citoyenneté canadienne, le Ministère instaure des procédures afin de répondre efficacement à cette demande accrue.

- **Obstacles à la participation** : De nombreux Canadiens se heurtent à des obstacles dans les domaines de l'emploi, de l'éducation, des services sociaux et culturels et au sein d'autres institutions. Tandis que les programmes d'Emploi et Immigration Canada visent à régler les questions d'établissement à court terme, Multiculturalisme et Citoyenneté Canada s'intéresse aux questions d'intégration à plus long terme. Le Ministère encourage la compréhension interculturelle chez les Canadiens et aide les institutions canadiennes à tenir compte de la diversité culturelle. Les programmes du Ministère favorisent la pleine participation des Canadiens et apportent une aide financière aux organismes communautaires, bénévoles et professionnels, qui viennent en aide aux Canadiens de la première génération. Ils font également connaître la contribution qu'apporte la diversité ethnoculturelle à l'économie et au commerce extérieur, favorisent l'alphabétisation en milieu

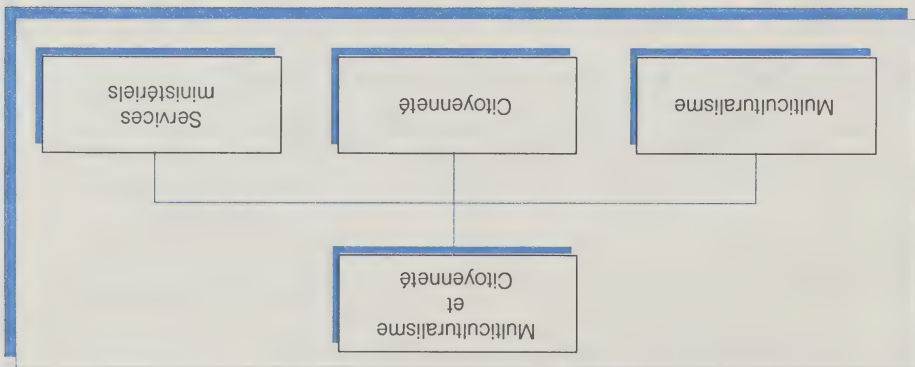
Tableau 4 : Structure organisationnelle de 1993-1994



	Activité Multiculturalisme		Activité Citoyenneté		Services ministériels		Total	
	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$	ÉTP	000 \$
Sous-ministre adjoint Multiculturalisme	69	16 791						
Sous-ministre adjoint Citoyenneté			242	38 950			242	38 950
Directeur général Communications			20	1 501	20	1 501	20	1 501
Directeur général Coordination ministérielle et opérations régionales	2	383			28	1 585	30	1 968
Directeur régional Atlantique	7	1 885	9	638	8	534	24	3 057
Directeur régional Québec	12	3 766	50	3 019	5	523	67	7 308
Directeur régional Ontario	20	6 848	161	8 726	7	625	188	16 199
Directeur régional Prairies et Territoires du Nord-Ouest	13	4 170	37	2 200	10	697	60	7 067
Directeur régional Pacifique et Yukon	8	2 378	42	2 392	6	408	56	5 178
Directeur général Politiques et recherches ministérielles					16	1 456	16	1 456
Services ministériels*			8 037		148	12 220	148	20 257
Total	131	36 221	541	63 962	248	19 549	920	119 732

* Incluant les Services communs et les bureaux du Ministre et du Sous-ministre.

Tableau 3 : Structure des activités de 1993-1994



Structure organisationnelle : Les activités du Ministère se déroulent à l'intérieur d'une structure regroupant deux secteurs, Multiculturalisme et Citoyenneté, chacun relevant d'un sous-ministre adjoint; trois directions générales (Communications, Coordination ministérielle et opérations régionales, et Politiques ministérielles et Recherche), chacune se trouvant sous l'autorité d'un directeur général; cinq directeurs régionaux relevant du sous-ministre; un sous-ministre adjoint des Finances et de l'Administration; un directeur général des Ressources humaines; et un avocat général des Services juridiques.

Le Programme du multiculturalisme et de la citoyenneté est exécuté par l'entremise d'une organisation décentralisée comportant un bureau central situé à Hull (Québec) et cinq bureaux régionaux. Le Ministère compte également des bureaux dans chaque province et territoire (voir les adresses à la p. 50).

Le tableau 4 établit un lien entre la structure du Ministère et la structure des activités pour 1993-1994 à l'aide des niveaux de ressources du Budget de 1993-1994.

2. Mandat

- accroître, pour les adultes, les possibilités d'alphabétisation;
- contribuer à accroître, chez les Canadiens, le respect des droits de la personne.

3. Objectif

Développer avec tous les Canadiens une conception commune de la citoyenneté qui les englobe tous, qui respecte leur diversité et qui assure leur participation pleine et entière à la vie de la société canadienne.

4. Organisation

Structure des activités : En 1993-1994, le Programme du multiculturalisme et de la citoyenneté comprendra trois activités : Multiculturalisme, Citoyenneté et Services ministériels. Ce changement apporté à l'ancienne structure qui comportait une seule activité, comme présenté dans le plan des dépenses de 1992-1993, fait mieux ressortir le mandat principal et l'organisation du Ministère; le tableau 3 présente la nouvelle structure.

L'activité Multiculturalisme comprend deux composantes : les programmes du multiculturalisme et le Secrétariat du redressement pour les Canadiens japonais. L'activité Citoyenneté comprend deux composantes : l'enregistrement et la promotion de la citoyenneté et les programmes de la citoyenneté. L'activité Services ministériels comprend deux composantes : les services généraux et les services communs (partagés avec le Secrétariat d'État).

Le Ministère tient son mandat des lois qu'il applique : la *Loi sur la citoyenneté*, la *Loi sur le multiculturalisme canadien* et la *Loi sur le ministre du Multiculturalisme et de la Citoyenneté*. Le Ministère est également chargé d'appliquer le *Décret concernant le versement de paiements à titre gracieux aux personnes d'ascendance japonaise*, et s'intéresse particulièrement à la *canadienne sur les droits de la personne*. De plus amples renseignements sont donnés à la section III, *Renseignements supplémentaires* (p. 41).

bénévoles par des organismes gouvernementaux, et participe aux travaux du groupe de travail interministériel sur l'intégration des immigrants. La Direction générale de l'enregistrement et de la promotion de la citoyenneté communique régulièrement avec Emploi et Immigration Canada, la GRC et le Service canadien du renseignement de sécurité au sujet des mandats de citoyenneté. Elle assure également la liaison avec Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, le ministère de la Justice et le Bureau des passeports pour traiter de cas particuliers de citoyenneté, ainsi que des questions liées à la citoyenneté. Le secteur du Multiculturalisme établit, à diverses fins, des contacts réguliers avec de nombreux ministères et organismes fédéraux, notamment aux fins de consultations menées dans l'ensemble du gouvernement en prévision de la rédaction de son rapport annuel sur l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien.

Les programmes de Multiculturalisme et Citoyenneté Canada s'adressent à des personnes, institutions, organismes et groupes divers, tant du secteur public que du secteur privé. Voici précisément en quoi consiste les activités du Ministère :

- travailler de concert avec tous les Canadiens, et en particulier avec les organismes représentant les communautés ethnoculturelles et les minorités visibles, pour les aider à mieux comprendre le sens de la citoyenneté canadienne ainsi que les responsabilités et les droits qui s'y rattachent;
- fournir des services aux immigrants qui désirent obtenir la citoyenneté canadienne et aux Canadiens qui désirent obtenir une preuve de leur citoyenneté;
- inciter et aider les Canadiens, leurs gouvernements et leurs institutions à s'engager activement dans la lutte contre le racisme et la discrimination fondée sur la couleur, l'origine ethnique et la religion;
- inciter les autres ordres de gouvernement, les organismes privés et les organismes sans but lucratif — y compris les universités, les éditeurs, les services de police et les organismes de services sociaux — à promouvoir l'égalité et à respecter la diversité;
- travailler en collaboration avec les organismes qui aident les immigrants à comprendre le fonctionnement des services offerts dans la société et à participer à la vie de la société canadienne;
- promouvoir l'importance de la diversité auprès de tous les Canadiens au moyen de la formation interculturelle, de la recherche et de l'éducation du public;
- aider les artistes issus de minorités à faire leur marque dans la société;
- encourager tous les Canadiens à être des citoyens responsables et actifs, et à consacrer de leur temps, de leurs talents et de leur énergie comme bénévoles au sein de la société;
- travailler de concert avec les divers paliers de gouvernement, le monde des affaires et les organisations bénévoles à améliorer l'efficacité et l'efficience des organisations oeuvrant dans le secteur bénévole;

Tableau 2 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)		1991-1992	
Multiculturalisme Citoyenneté Services ministériels	Multiculturalisme	35 123	63 571
	Citoyenneté	37 012	39 946
	Services ministériels	2 232	3 043
		74 367	106 560
Recettes versées au Trésor		8 839	7 956
883			
(20)			
Ressources humaines (ÉTP)*		315	335

* Pour de plus amples renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter le tableau 23, page 42.

B. Données de base

1. Introduction

Le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté a pour objectif de donner à tous les citoyens canadiens la possibilité d'exercer pleinement et équitablement les droits, responsabilités et privilèges qui découlent de leur citoyenneté. Le mandat du Ministère comprend des activités en matière de multiculturalisme et de citoyenneté pour lesquelles il agit comme fournisseur de services désigné, comme responsable désigné de l'action fédérale ou comme coordonnateur désigné des activités fédérales. Le Ministère a la tâche de veiller à ce que les ministères et organismes fédéraux respectent la politique du gouvernement fédéral en matière de multiculturalisme et de promouvoir le multiculturalisme auprès des grandes institutions au service des Canadiens.

Multiculturalisme et Citoyenneté Canada réalise des projets ayant pour but de favoriser une plus grande égalité et une plus grande participation de tous les Canadiens. Ces projets sont menés de concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les organisations bénévoles, le milieu des affaires et les syndicats. Il aide également des organismes non gouvernementaux à mener des activités de recherche, des projets communautaires et des activités de formation. Ces diverses activités s'inscrivent parmi les efforts déployés pour renforcer la citoyenneté canadienne et amener tous les membres de la société canadienne à participer à la vie économique, sociale et politique du pays.

Le Ministère traite avec d'autres ministères fédéraux et avec des organismes internationaux tels les Nations Unies et l'Organisation des États américains. La Direction des droits de la personne, par exemple, rédige des rapports sur les droits de la personne, fournit des services de secrétariat au comité interministériel des droits de la personne et organise des consultations auprès des ministères. Le Ministère préside un comité interministériel de l'utilisation de

Tableau 1 : Besoins financiers par activité en 1993-1994			
(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
	1993-1994	1992-1993	Réel 1991-1992
Multiculturalisme	36 221	41 227	35 123
Citoyenneté	63 962	59 900	37 012
Services ministériels	19 549	25 082	2 232
<hr/>			
Recettes versées au Trésor	15 128	11 478	8 839
Ressources humaines (ÉTP)*	920	895	315

* Pour de plus amples renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter le tableau 23, page 42.

2. Sommaires financiers

Le Ministère modifie sa structure d'activité d'une seule activité qu'elle était au Budget principal de 1992-1993, à trois activités en 1993-1994.

- En 1992-1993, les enseignants ont fait l'objet d'une attention spéciale dans le cadre de la campagne du 21 mars contre le racisme. Des troupes d'information ont été expédiées à toutes les écoles primaires et secondaires du pays afin de sensibiliser les éducateurs au phénomène du racisme et leur proposer des moyens de combattre le problème (voir p. 18).
- Le Ministère a mis sur pied le Centre canadien pour les relations interraciales de la police en collaboration avec les ministères fédéral et ontarien du Solliciteur général. Le Centre est le premier organisme national qui offre des données spécialisées dans le but d'améliorer les relations entre la police et les minorités au Canada (voir p. 18).
- Le Programme de participation et d'appui communautaire a travaillé de concert avec plus de 600 organismes partout au pays afin d'aider les membres des minorités ethnoculturelles et visibles à acquérir les compétences dont ils ont besoin pour participer pleinement et sur un pied d'égalité à la vie de la société canadienne (voir p. 21).

A. Plans pour 1993-1994 et réalisations récentes

1. Points saillants

En 1993-1994, Multiculturalisme et Citoyenneté Canada s'attachera à faire mieux comprendre les rôles et les responsabilités liés à la citoyenneté, dans le cadre d'une société respectueuse des droits de tous, tolérante et réceptive à la diversité culturelle.

- Le Ministère poursuivra avec plus de vigueur sa campagne nationale de sensibilisation du public en vue d'aider à réduire la discrimination raciale et les tensions sociales. Il continuera également de travailler à faciliter les changements au sein des institutions en contribuant à la prestation d'une formation interculturelle, à la sensibilisation et à l'adoption, par les institutions, de pratiques et de politiques qui tiennent compte des Canadiens de toutes origines (voir p. 18).

- Le Ministère s'efforcera de mieux faire connaître la contribution que la population multiculturelle du pays apporte à la vie économique. Il favorisera une meilleure gestion de la diversité croissante de la main-d'œuvre et encouragera une meilleure utilisation, en milieu de travail, des langues, des compétences et des connaissances des Canadiens appartenant aux communautés ethnoculturelles (voir p. 18).

- À l'appui de l'objectif visé par le Ministère de faire en sorte que tous les Canadiens puissent faire partie pleinement dans la société, de la population active et être productifs, le Secrétariat national à l'alphabétisation fera fond sur les partenariats qu'il a créés avec les provinces, les organismes communautaires, les syndicats et le monde des affaires. Ils travailleront de concert afin de favoriser la mise sur pied de programmes novateurs visant à aider de nombreux Canadiens à améliorer leurs capacités de lecture et d'écriture pour leur permettre de continuer de se perfectionner et de contribuer à la prospérité économique et sociale du Canada (voir p. 31).

- La Semaine nationale de la citoyenneté, qui a eu lieu en avril 1992, a marqué le 125^e anniversaire de la Confédération et le 45^e anniversaire de la *Loi sur la citoyenneté canadienne*. Le Ministère a distribué 100 000 guides d'activités à des enseignants, des groupes de jeunes et des dirigeants communautaires. En 1992-1993, environ un million d'élèves, de jeunes et de membres d'organisations bénévoles de tout le pays ont réaffirmé solennellement leur citoyenneté à l'occasion de petites cérémonies locales, et 25 Canadiens ont été honorés en reconnaissance de leur apport exceptionnel à la promotion de la citoyenneté (voir p. 30).

- Plus de 1 10 000 Canadiens se sont vu accorder la citoyenneté en 1991-1992, et l'on prévoit qu'environ 125 000 personnes recevront la citoyenneté canadienne en 1992-1993. La Direction générale de l'enregistrement et de la promotion de la citoyenneté a traité plus de 1,3 million de demandes émanant de Canadiens en 1991-1992, et s'attend d'en recevoir 1,6 million en 1992-1993 (voir p. 26).

Multiculturalisme et Citoyenneté			
Crédits	(en dollars)	Budget des dépenses	Total disponible
Utilisation réelle			
1	Dépenses de fonctionnement	25 970	39 549
5	Subventions et contribution	78 722	76 972
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 868	2 047
Total du Ministère — Budgétaire		106 560	118 568
			74 367

B. Emploi des autorisations en 1991-1992 — Volume II des Comptes publics

Le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté partage avec le Secrétariat d'Etat les services des ressources humaines, des finances, de l'administration, de la gestion de l'information, de l'évaluation des programmes et de la vérification interne, les services consultatifs en gestion et les services juridiques.

* Pour de plus amples renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter le tableau 23, page 42.

Programme par activité		Budget des dépenses principal 1993-1994							(en milliers de dollars)	
Ressources humaines	(ÉTP)*	Budgetaire	Dépenses		Palements de transfert	Total	Budget des dépenses 1992-1993	Budget		
			Fonctionnement	capital						
Multiculturalisme	131	10 612	100	25 509		36 221	41 826			
Citoyenneté	541	41 805	100	22 057		63 962	56 760			
Services ministériels	248	19 408	141	—		19 549	20 046			
	920	71 825	341	47 566		119 732	118 632			
ÉTP pour 1992-1993	847									

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1993-1994 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1993-1994		Budget des dépenses 1992-1993	
Multiculturalisme et Citoyenneté					
1	Dépenses de fonctionnement	67 041	61 564	50 731	51
5	Subventions et contributions	47 566	51		
(L)	Traitement et allocation pour automobile	51			
(L)	Contributions aux régimes	5 074	6 286		
	d'avantages sociaux des employés				
Total du Ministère		119 732	118 632		
Crédits — Libellé et sommes demandées					

Crédits (en dollars)		Budget des dépenses 1993-1994	
Multiculturalisme et Citoyenneté			
1	Multiculturalisme et Citoyenneté —	67 041 000	
	Dépenses de fonctionnement		
5	Multiculturalisme et Citoyenneté —		47 566 000
	Subventions inscrites au Budget et contributions		

Autorisations de dépenser

4

Section I

Apérçu du Programme

- A. Plans pour 1993-1994 et réalisations récentes
 - 1. Points saillants
 - 2. Sommaires financiers
- B. Données de base
 - 1. Introduction
 - 2. Mandat
 - 3. Objectif
 - 4. Organisation
- C. Environnement
 - 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme
 - 2. État des initiatives annoncées antérieurement
- D. Efficacité du Programme

4
6
7
8
8
10
10
10
13
13
13
14
15

Section II

Analyse par activité

- A. Multiculturalisme
 - 1. Programmes du multiculturalisme
 - 2. Secrétariat du redressement pour les Canadiens japonais
- B. Citoyenneté
 - 1. Enregistrement et promotion de la citoyenneté
 - 2. Programmes de la citoyenneté
- C. Services ministériels
 - 1. Services généraux
 - 2. Services communs

16
17
23
25
26
30
35
36
38

Section III

Renseignements supplémentaires

- A. Aperçu des ressources du Programme
 - 1. Détail des besoins financiers par article
 - 2. Besoins liés au personnel
 - 3. Subventions et contributions
 - 4. Recettes
 - 5. Coût net du Programme
- B. Autres renseignements
 - 1. Lois et règlements
 - 2. Bibliographie
 - 3. Prix d'excellence du Ministre en matière de relations raciales
 - 4. Certificats du mérite civique
 - 5. Bureaux régionaux, provinciaux et bureaux de district de Multiculturalisme et Citoyenneté Canada
- 6. Index

41
41
42
43
45
45
46
46
46
49
49
50
52

Le présent document a principalement pour objet de faire état des dépenses passées et prévues de Multiculturalisme et Citoyenneté Canada. Il renferme différents niveaux d'information, mais il présente d'abord les autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Ministère au cours de l'année écoulée.

Le plan est divisé en trois sections :

- la **section I** présente les points saillants des plans et des réalisations passées du Ministère, de même qu'un aperçu du Ministère et de ses trois grandes activités;
- la **section II** contient des données plus précises sur chacune des trois activités. Elle renferme également des analyses des résultats et des justifications des ressources demandées au Parlement par le Ministère;

- la **section III** fournit d'autres données financières, des renseignements sur les lois et règlements qui présentent un intérêt particulier pour le Ministère. Elle comprend également une bibliographie, la liste des lauréats du Prix d'excellence du Ministère en matière de relations raciales et du Certificat du mérite civique, une liste des bureaux ministériels dans tout le Canada et un index.

Compte tenu de l'adoption du principe du budget de fonctionnement, le présent plan fait maintenant état des ressources humaines selon les emplois équivalents temps plein (ETP), plutôt que selon les années-personnes qui étaient utilisées dans les plans antérieurs. L'ETP se fonde sur le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, calculées à l'aide du coefficient des heures de travail désignées et réellement travaillées par les heures de travail régulières.

**Budget des dépenses
1993-1994
Partie III**

**Multiculturalisme et
Citoyenneté Canada**

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencçant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1994-III-91
ISBN 0-660-57908-1



Multiculturalisme et citoyenneté Canada



Budget des dépenses
1993-1994



Partie III

Plan de dépenses

